



MONDAY, SEPTEMBER 1, 1766.

LUNDI, le 1 de SEPTEMBRE, 1766.

To the PRINTERS.

Aux IMPRIMEURS.

GENTLEMEN,  
YOUR inserting what follows, taken from a Scots Magazine for March 1765, being now very applicable to this Province, will be agreeable to many of your Readers, and much oblige,  
Your humble Servant,

A CUSTOMER.

The NORTH-BRITON, N° 135.

*Quos Deus vult perdere, prius dementat.*

**A**FTER a Quotation from Mr. LOCKE's *Treatise on Government*, adapted to his Subject, the Writer of this Letter to the North-Briton says,  
"These judicious Observations and unanswerable Arguments of Mr. Locke, will be read with the highest Pleasure by every Subject of the Crown of G. Britain, when he reflects that the grand Point here established is, by the Constitution of the Government under which he lives, effectually secured to every Member of the Community; and will continue his Birth-right as long as that Constitution shall remain inviolate, and in its full Vigour. But let it be remembered, that it will be vain to claim this Right, although the Title to it be ever so indisputable, when we have by Carelessness or Complaisance once quitted Possession of that Power which must maintain it."

The House of Commons is the Guardian of the Rights and Liberties of the Commons of G. Britain, a third Part of the Legislative Power, and one of the three Estates of the Kingdom; which being instituted as Checks and Counterpoises to one another, for the better securing our Liberty against all, have their distinct and separate Rights, Privileges, and Powers, as well as Common, which ought to be kept sacred and inviolate; otherwise our Constitution is lost. For whensoever any one of these becomes subordinate to and dependent upon either of the other, the Civil Balance, wherein lies our Security, is destroyed.

All Attempts upon the Rights of any of these are dangerous to the Whole, especially those of the Commons; who being vastly the Majority, and the only indispensably necessary Part of a Common-Wealth, their Safety and Security ought to be consulted and provided for, before that of any Branch, and even against it, if ever they shall happen to be inconsistent. Our Constitution itself, so long as it shall be preserved unbroken, is a sufficient Guard against any Invasion upon any of them, by open Violence; no one of the three Estates being intrusted with so much Power as to be able forcibly to take from either of the other, any of their Rights.

The greatest or only Privilege the Commons of G. Britain have reserved to themselves, which can secure their Freedom, and their Independence as a Branch of the Legislature, is, the Power of granting Money for the Use of Government; of appointing the Manner in which it shall be raised, and the Purposes to which it shall be applied: Which includes also a Right to be informed afterwards how it has been disposed of.

The Strength of this Barrier to the Liberty of the Subject is so secure and effectual, and has in Fact proved so insurmountable an Obstacle to the Schemes of ambitious and despotic Men, that all their Wit (which, with Respect to the Present, Heaven knows is very small at best!) has been more than once employed in Endeavours to remove it, either by Force or Artifice; though, thank God, hitherto without Success. Ministerial Attempts for this Purpose, when obstinately pursued, (besides the public Vengeance upon themselves) have already cost one — his Head, and another his Crown.

It ought here to be mentioned to the Honour of the Representatives of the Commons of G. Britain, that, even in the most complaisant Times, the House of Commons has never yet betrayed its trust in this most interesting Cause; but has always most strenuously defended this just and truly important Right of the Commons. Nay, when Necessity has required it, they have resisted, even unto Blood, rather than submit to that unconstitutional Claim of the Crown, a Power of levying Money, and imposing Taxes upon the People, under Pretence of Prerogative. And at last, when the Government was dissolved by James II. the Agents for the Kingdom, even in that Emergency, nobly stood out from electing William III. their King (although they looked upon him with Gratitude as their Deliverer) until he had agreed to the following Condition, among others, particularly inserted in the Declaration of Right:

"That levying Money to or for the Use of the Crown, by Pretence of Prerogative, or without Grant of Parliament, for longer Time, or in other Manner, than the same is or shall be granted, is illegal."

I hope I may now, without Offence, say, that a King of G. Britain has no such Prerogative. It is a Prerogative of the Subjects of G. Britain to tax themselves; a Prerogative committed in Trust by them to their Representatives; and is, perhaps, the only Prerogative they have, effectually to secure their Independence as a Branch of the Legislature. If this is once given up, all Pretence to Liberty and Property afterwards must be ridiculous; and will certainly be treated as such, even by those Men who are ready enough to promise very fair before-hand, in Order to obtain an Indulgence with a Power which promises so very much to the Aims of Ambition, but which a free People, whilst they continue in their Senses, will never trust into the Hands of the Executive of the Government.

Those who are most desirous of such Power, are least fit to be intrusted with it. They ask for they know not what. If they should obtain their Request; in the first Act, the World would probably be set on Fire; but

Messieurs,  
Ce qui suit étant tiré d'un Magazin (ou Recueil de Nouvelles) Ecoissois, pour le mois de Mars de l'année 1765, et étant actuellement très applicable à cette Province, vous ferez plaisir à la majeure partie de vos lecteurs, en l'insérant dans votre Gazette, et vous obligerez fort,  
Votre très humble Serviteur,

UNE PRATIQUE.

Le NORTH-BRITON, N° 135.

*Quos Deus vult perdere, prius dementat.*

**A**PRES avoir cité un passage du *Traité de Mr. Locke touchant le Gouvernement*, applicable à son sujet, l'Auteur de cette lettre adressée au NORTH-BRITON, dit,  
"Ces observations judicieuses, et ces arguments irrépliquables de Mr. Locke, seront toujours lûs avec un plaisir infini par chaque sujet de la Couronne de la Grande-Bretagne, lorsqu'il aura fait réflexion que le grand point qui y est établi, est efficacement assuré à chaque membre de la communauté, par la constitution du gouvernement sous lequel il vit; et qu'il continuera de lui assurer le droit que chaque sujet Britannique apporte au monde en naissant, tandis que cette constitution subsistera entière, et en toute sa vigueur. Mais que l'on se souvienne, qu'il sera inutile de revendiquer ce droit, tout indisputable que soit le titre qui l'établit, lorsqu'il arrivera, soit par négligence ou par complaisance, que nous nous serons une fois dévêtus de la possession du pouvoir qui doit soutenir ce droit."

La Chambre des Communes est le gardien des droits et de la liberté des Communes de la Grande-Bretagne, elle est la tierce partie du pouvoir législatif, et elle fait un des trois états du Roiaume, lesquels, étant institués pour servir de frein et de contrepoids les uns aux autres, à fin de mieux assurer notre liberté contre tout le pouvoir législatif ensemble, ont chacun leurs droits, privilèges et pouvoirs distincts et séparés, aussi bien que communs, qui doivent être sacrés et inviolables; sans quoi notre constitution est perdue. Car toute fois qu'il arrivera qu'un de ces trois états deviendra subordonné à quelque que ce soit des autres, ou qu'il viendra à en dépendre, l'équilibre duquel dépend notre sécurité est détruit.

Tous tentatifs pour renverser les droits de quelque que ce soit de ces trois états, sont dangereux à l'état entier; particulièrement aux Communes, qui composent la majeure partie de la nation, et cela de beaucoup, la seule partie de la communauté qui est indispensablement nécessaire, leur bien-être et leur sécurité doivent par conséquent être consultés, et on doit y pourvoir, préférablement à ceux de toute autre branche, et même contre toute autre branche, toute fois qu'il arrivera que leur bien-être deviendra incompatible. Notre constitution seule, tandis qu'on la conservera entière, servira de garant suffisant contre toutes usurpations sur aucune branche par violence ouverte, vu qu'il n'a été confié à aucun des trois états assez de pouvoir pour pouvoir depouiller par force aucun des autres de leurs droits.

Le plus grand, ou même le seul privilège, que les Communes de la Grande Bretagne se sont réservés, et qui peut assurer leur franchise et leur indépendance comme branche de la législature, est, le pouvoir d'accorder de l'argent pour l'usage du gouvernement; de constater la manière de le lever, et les usages auxquels il doit être appliqué; ce qui comprend aussi le droit de se faire rendre compte par la suite de l'application de cet argent.

Ce boulevard de la liberté du sujet est si assuré et si efficace, et on l'a toujours trouvé un obstacle si insurmontable aux projets des gens ambitieux et despotiques, que tout leur esprit (que Dieu sçait être tout au plus bien borné quant au présent) a été employé plus d'une fois, pour tâcher de vaincre cet obstacle par les moyens de la force ou de l'artifice, mais, Dieu merci, sans y pouvoir réussir jusqu'à présent. Les efforts faits par des Ministres pour cette fin, quand ils ont été poursuivis avec obstination (outre la vengeance du public qu'ils se sont attirés eux-mêmes) ont déjà coûté à un — sa tête, et à un autre sa Couronne.

On doit ici faire attention à une chose qui fait honneur aux représentants des Communes de la Grande Bretagne, que même dans les tems que la complaisance a eu le plus de lieu, la Chambre des Communes n'a jamais trahi sa confiance dans ce point qui est des plus essentiels; mais au contraire, qu'elle a toujours défendu ce droit incontestable qui est d'une si grande importance aux Communes. Ils ont même résisté jusqu'à repandre leur sang, lorsqu'il a été nécessaire de le faire, plutôt que de se soumettre à une prétension de la part de la Couronne, qui est incompatible avec la Constitution, sçavoir, le pouvoir de lever de l'argent et d'imposer des taxes sur le peuple, sous prétexte de prerogative. Et lorsque le gouvernement a été à la fin dissous par Jacques II. les Agents du Roiaume ont noblement refusé d'élire Guillaume III. pour leur Roi (quoiqu'ils le regardoient d'un oeil de reconnaissance, comme leur libérateur) jusqu'à ce qu'il eut consenti aux conditions suivantes, qui sont particulièrement insérées, entre autres, dans la déclaration des droits du peuple.

"Qu'il n'est pas légitime de lever de l'argent pour l'usage de la Couronne, sous prétexte de prerogative, ou sans consentement du Parlement, ni de continuer des impôts pendant un plus long tems, ou de les percevoir d'une autre manière qu'ils ne sont ou qu'ils ne seront ci-après accordés."

J'espère qu'il me sera à présent permis de dire, sans offenser qui que ce soit, qu'un Roi de la Grande-Bretagne n'a point cette prerogative. C'est une prerogative qui appartient aux sujets de la Grande-Bretagne, de se taxer eux-mêmes; une prerogative que ce peuple confie à leur représentants; et c'est peut-être la seule prerogative qu'ils ont pour assurer leur indépendance comme branche de la législature. Si une fois on résigne ce privilège, toutes prétensions à la liberté et à la jouissance de nos biens deviennent ridicules; et elles



the next would certainly end with finding themselves involved in the Fate of Phaeton.

I am at a Loss to reconcile with the Declaration of Rights, and those Revolution-principles upon which our Constitution stands, the levying Money and laying Taxes upon the British Subjects in the West-Indian Islands, by Virtue of the Prerogative-Royal, for the Use of the King, his Heirs, and Successors.

It is probable that many of your Readers will stare at this Intimation, not believing it possible for a Ministry, at this Time of Day, and under a British King, to run so precipitately upon their own Ruin. But that I may not appear to talk without Book, and as I am unwilling to misrepresent the Case,

[For the Remainder turn to the last Page.]

Copy of a Letter from Quebec, dated the 20th of August, 1766, to a Friend at Montreal.

S I R,

I have conformed to your Intention: I have gone thro' the second Part of the Institutes of the Laws of England, by my Lord COKE, in Order to find out (pursuant to your Direction) whether, in some Chapter of *Magna Charta*, or in some other Chapter of those Institutes, there be a Power granted for ever to the King of Great-Britain for levying, in Countries conquered by the British Arms and annexed to the British Dominions, the same Taxes, Duties and Imposts that were usually paid in them before the Time of such Conquest; but all my Labour has been in vain. If you will have me to speak sincerely, I believe you meant to joke with me, imagining undoubtedly that you could make me play the Fool at any Time you should think proper: I cannot help acknowledging that you have partly succeeded, for you have made me to pore three whole Days, and as many Nights, over a Quarto, written in three different Languages, almost unintelligible: Know however, that your Triumph is not complete, for I have found a Charter of a quite opposite Tendency to that which you set me to search for, which proves your Ignorance, or your Ill-intention. Whatever your Motive was, I forgive you all: Perhaps you will not be displeased at my giving you a literal Copy of this Charter, and a Translation thereof, which will shew you, that although I am a Novice with Regard to your Laws, I have however known how to reap Advantage from a Joke you intended me. I shall here transcribe the Charter in Question.

In the 34th Year of the Reign of EDWARD the First.

CHAP. I.

"Nullum Tallagium, vel Auxilium per nos, vel Heredes nostros, in Regno nostro ponatur, seu levetur, sine voluntate et assensu Archiepiscoporum, Episcoporum, Comitum, Baronum, Militum, Burgensium et aliorum Liberiorum Com. de Regno nostro."

That is to say:

That no Tax or Subsidy be imposed by us or our Successors in our Kingdom, or levied, without the Approbation and Consent of the Arch-Bishops, Bishops, Earls, Barons, Military Men, Citizens, and other Free-men of our Kingdom.

The Commentator adds, that a Law so absolute and general needs no Explication, *absoluta sententia expostione non indiget*. In pursuing this Statute, which is intitled, *De Tallagio non concedendo*, I have found that the 5th Chapter, which is written also in Latin, but which I here give you in French, in Order to avoid Prolixity, says:

"And for better securing the Execution of the said Charter, our Pleasure is, and we do consent, that all Arch-Bishops and Bishops shall for ever hereafter (having first read the said Charter in their Cathedral Churches) cause Excommunication to be pronounced publicly in the different Parish Churches of their respective Dioceses twice in every Year, against all Persons who shall have acted, or caused others to act, knowingly, against the Tenor of this Charter, in any wise whatsoever, so as to obstruct the due Effect thereof."

There, Sir, is something very strong: But I have heard it said, that Mr. Benjamin Franklin was wanted among you, effectually to put an End to all Fears of Thunder Bolts of different Kinds. A propos as to Mr. Franklin, I shall inform you that I have entirely abandoned *Notetisme*, and Thanks be to the Torch of Reason, behold me become a Franklinit in all Form. I pursue in a Course of Electricity the Footsteps of this ingenious Author, who, by Means of his Discovery of the Power of the Points, hath effectually secured us (in Spite of Mr. Nolet) from all Injuries by Thunder Bolts, which were so long a Terror to poor Mortals. I shall hereafter have Occasion to say something to you relative to this Part of Phisicks, in which I have made some Discoveries, in Consequence of the Principles established by this great Man, which however do not entirely agree with his Experiments: This however I shall postpone, until I shall have communicated to you my Thoughts relative to Measures by which the Sum produced by the Exports of this Colony may be augmented: Without this how shall we be able to blend the Useful and the Agreeable. I am, with sincere Esteem,

S I R,

Your real Friend.

KINGSTON (in JAMAICA) June 14.

On Wednesday Night last, about three Minutes before Twelve, a violent Shock of an Earthquake was felt here, which lasted about two Minutes, altho' the Earth continued convulsed for some Time after. The Shock was so great that the Houses rocked backwards and forwards, and threatened immediate Destruction. Many of the Inhabitants, of both Sexes, frightened out of their Sleep, ran naked into the Streets; some retreated to the Sea Side, in Order to find Protection on board the Ships, whilst others sought the Fields as a Place of Security. The Scene was really shocking and distressing; the Dogs howled, the Birds screamed, and Nature itself seemed terrified. Several other slight Shocks were felt before Day-light, which kept the dismayed Inhabitants under continual Apprehensions, and greatly added to their Distress. The Ground opened in several Parts of the Town, and large Chasms were made in many of the Walls, but we do not hear of any Houses being thrown down, or any Person receiving Hurt. It is just Seventy-four Years, and four Days, since the dreadful Earthquake in 1692, which destroyed Port Royal.

June 21. The Earthquake which happened the 11th Instant, was felt all over the Island, and by a Ship, upwards of 30 Leagues at Sea, the Captain of which thought she struck the Ground. We do not hear of any Person being hurt. On Saturday last two small Shocks were felt.

BOSTON, July 10.

Yesterday an Express came to Town from the Westward, by whom we have the following Particulars: That the Inhabitants of a Place called Noble-Town and Spencer-Town, lying West of Sheffield, Great-Barrington, and Stockbridge, who had purchased of the Stockbridge Indians the Lands they now possess, by Virtue of an Order of the General Court of this Province, and settled about 200 Families;—that John Van Renselaer, Esq; pretending a Right to said Lands, had treated the Inhabitants very cruelly, because they would not submit to him as Tenants, he claiming a Right to said Lands, by Virtue of a Patent from the Government of New-York;—that said Renselaer, some Years ago, raised a Number of Men, and came upon the poor People, and pulled down some Houses, killed some People, imprisoned others, and has been constantly vexing and injuring the People: That on the 26th of last Month said Renselaer came down with between 2 and 300 Men, all armed with Guns, Pistols and Swords; that upon Intelligence that 500 Men armed were coming against them, about 40 or 50 of the Inhabitants went out unarmed, except with Sticks, and proceeded to a Fence between them and the Assailants, in order to compromise the Matter between them: That the Assailants came up to the Fence, and Hermanus Schuyler, the Sheriff of the County of Albany, fired his Pistol down at them upon them, and three others fired their Guns over them: The Inhabitants thereupon desired to talk with them, and they would not hearken; but the Sheriff, it is said, by some who knew him, ordered the Men to fire, who thereupon fired and killed one of their own Men, who had got over the Fence, and one of the Inhabitants, likewise within the Fence: Upon this the Chief of the Inhabitants, unarmed as aforesaid, retreated most of them into the Woods, but 12 betook themselves to the House from whence they set out, and there defended themselves with 6 Small-arms, and some Ammunition, that were therein: The two Parties here fired upon each other, the Assailants killed one Man in the House, and

feront traitées comme telles, même par les personnes qui sont prêtes à faire de belles promesses d'avance, à fin d'obtenir qu'on les revêtisse d'un pouvoir qui flatte tant l'ambition, pouvoir qu'un peuple libre ne confiera jamais à la partie exécutive du gouvernement, tandis qu'ils conserveront leur bon sens.

Les personnes qui cherchent ce pouvoir avec le plus d'avidité, sont celles auxquelles on doit le confier le moins. Ils demandent sans connoître ce qu'ils demandent. Et s'ils réussissent à l'obtenir, la première conséquence seroit d'enbraiser le monde, et la seconde seroit inmanquablement de le trouver eux-mêmes compliqués dans le sort de Phaëton.

J'ai de la peine à concilier avec la déclaration qui constat les droits du peuple, et avec ces principes de la révolution qui sont le base de notre constitution, la levée d'argent et l'imposition de taxes sur les sujets Britanniques dans les Isles des Indes Occidentales, en vertu de la prerogative royale, pour l'usage du Roi et de ses héritiers et successeurs.

Plusieurs de vos lecteurs seront vraisemblablement étonnés de cet avis, ne pensant pas qu'il soit possible qu'un ministère de ce tems, et sous un Roi Britannique, puisse courir avec tant de précipitation à leur propre ruine. Mais pour faire voir que je ne parle pas sans autorité, et comme je ne souhaite pas de représenter cette affaire autrement qu'elle n'est, je vous donnerai un extrait d'une des Lettres Patentes, qui peut servir d'échantillon des quatre autres.

"Vu que dans la dernière guerre nous avons conquis l'Isle de Tobague, et qu'elle nous a été cédée et garantie par le dernier traité de paix, &c.

"Nous avons jugé à propos, et notre bon plaisir et notre volonté royale est, et nous ordonnons, précrivons et établissons par ces présentes, et en vertu de notre prerogative royale, qu'il sera levé et payé, tant à nous qu'à nos hé-

[Pour la Suite voyez la dernière page.]

Copie d'une Lettre de Québec du 20 Août, à un Ami à Montréal.

Je me suis conformé, Monsieur, à votre intention; j'ai parcouru d'un bout à l'autre la seconde partie des institutions des loix de l'Angleterre, par Mr. COKE, pour voir si dans quelques chapitres de la Grande Charte, ou dans d'autres, ainsi que vous me l'indiquez, je n'en découvrerois pas une, qui put accorder aux Rois de la Grande Bretagne à perpétuité les taxes, droits et impôts usités dans les païs que les armes de la nation Britannique feroient passer sous la domination, mais toutes mes peines ont été inutiles. Si vous voulez que je vous parle sincèrement, je crois que vous m'avez badiné; vous vous êtes imaginé sans doute, qu'en tout tems vous pouviez me faire courir le poisson d'Avril. Je ne peux pas m'empêcher de vous avouer que vous avez réussi en partie, car vous m'avez fait bâiller pendant trois fois vingt quatre heures, en me faisant lire un *in Quarto*, écrit en trois langages presque intelligibles: Cependant, sachez que votre triomphe n'est pas complet, car j'y ai trouvé une Charte opposée à celle que vous m'avez fait chercher, qui prouve votre ignorance ou votre malice. Quelque soit le motif qui vous ait fait mouvoir, je vous pardonne tout: Vous ne ferez peut-être même pas fâché d'en voir ici la copie mot pour mot, et la traduction: Cela vous fera au moins connoître que quoique je sois novice dans vos loix, j'ai su tirer avantage de la plaisanterie que vous avez voulu me faire: Voici cette Charte.

Dans la trente-quatrième année d'EDWARD premier.

CHAPITRE I.

"Nullum tallagium, vel auxilium per nos, vel heredes nostros, in regno nostro ponatur, seu levetur, sine voluntate et assensu Archiepiscoporum, Episcoporum, Comitum, Baronum, Militum, Burgensium, et aliorum liberiorum Com. de regno nostro." C'est à dire:

"Qu'aucun subsidie, ou taxe, ne soit mis par nous, ou nos successeurs, dans notre royaume, ou ne soit levé sans la volonté et le consentement des Archevêques, Evêques, Comtes, Barons, Militaires, Bourgeois et autres personnes libres de notre royaume."

Le Commentateur ajoute, qu'une loi aussi absolue et générale n'a pas besoin d'explication, *absoluta sententia expostione non indiget*. En poursuivant ce même statut qui a pour titre, *De Tallagio non concedendo*, j'ai vu que le cinquième chapitre, qui est aussi en Latin, mais que je vous rend en François, crainte d'être trop long, nous dit:

"Et pour plus grande sécurité de l'exécution de la dite Charte, nous voulons et consentons que tous les Archevêques et Evêques, à perpétuité, après lecture faite des présentes dans leurs Eglises Cathédrales, aient à faire dénoncer publiquement dans chaque Eglise paroissiale dans leurs diocèses, deux fois par an, pour excommunier tous ceux qui auront agi, ou fait agir sciemment contre le contenu de la présente Charte, de quelque façon qu'on s'y soit pris pour en empêcher l'effet."

Voilà, Monsieur, quelque chose de bien fort; mais j'ai entendu dire qu'il falloit que Mr. Benjamin Franklin naquit, pour achever de détruire chez vous la crainte de toutes espèces de foudre. A propos de Mr. Franklin, je vous dirai que j'ai entièrement abandonné le *Notetisme*, et grace au flambeau de la raison, me voilà *Frankliniste* dans toutes les formes. Je marche dans l'Electricité sur les traces de ce savant auteur, qui, au moyen de son invention du pouvoir des points, nous a mis (en dépit de Mr. Nolet) à l'abri du coup de foudre, qui a été si long tems redoutable aux pauvres humains. J'aurai occasion de vous parler de cette partie de la Phisique dans laquelle j'ai fait quelques découvertes conséquentes aux principes de ce grand homme, qui ne sont cependant pas tout à fait conformes à ses expériences; mais ce ne sera qu'après vous avoir communiqué ce que je pense sur les moyens qu'il y auroit d'augmenter la somme des exportations de cette Colonie; car sans cela, comment pouvoir allier l'agréable avec l'utile. — Je suis avec une sincère estime,

MONSIEUR,

Votre véritable Ami.

De KINGSTON, (à la Jamaïque) le 14 de Juin.

Dans la nuit de Mercredi dernier, environ trois minutes avant minuit, on a senti ici un violent tremblement de terre, qui a duré environ deux minutes, mais la terre a continué agitée quelque tems après. Ce tremblement de terre étoit si fort que les maisons furent bercées plusieurs fois de façon à menacer une ruine subite. Plusieurs des habitants, tant hommes que femmes, s'étant réveillés en sursaut, ont couru tous nus dans les rues; quelques uns d'eux se sont retirés vers la mer à fin de se réfugier à bord des bâtimens, pendant que d'autres ont gagné les champs pour tâcher de se sauver. La scène étoit véritablement touchante et affligeante. Les chiens aboyaient, les oiseaux criaient, et la nature paroissoit effrayée. Plusieurs petits tremblemens se sont fait sentir avant que le jour vint à paroître, ce qui tint les habitants effrayés dans des alarmes continuelles, et ajouta beaucoup à leur détresse. La terre s'ouvrit en plusieurs endroits de la ville, et de grandes fentes se firent en plusieurs murs, mais nous n'apprenons pas qu'aucune maison aye tombé, ni que personne aye été blessée. Il y a exactement 74 ans et 4 jours depuis l'époque de l'affreux tremblement de terre qui a arrivé en 1692, et qui a ruiné le Port Royal.

Le 21 Juin. Le tremblement de terre qui arriva ici le 11 de ce mois, se fit sentir dans toutes les parties de l'Isle, et même par un navire à la distance de trente lieues en mer, dont le capitaine crût d'abord avoir touché fond. Nous n'apprenons pas que personne aye été blessée. Deux chocs légers se firent sentir Samedi dernier.

De BOSTON, le 10 Juillet.

Il est arrivé un exprès hier en cette ville, venant du côté de l'Ouest, par lequel nous apprenons les particularités suivantes: Que les habitants des endroits nommés Noble-town et Spencer-town, situés à l'Ouest de Sheffield, du Grand Barrington et de Stockbridge, qui avoient acheté les terres qu'ils possèdent actuellement des sauvages de Stockbridge, en vertu d'un ordre de la Cour Générale de cette Province, et qu'ils y avoient établi environ 200 familles. — Que Jean Van Renselaer, se disant propriétaire des dites terres, en vertu d'une Patente (ou concession) faite par le gouvernement de la Nouvelle-York, avoit traité les dits habitants fort cruellement, pour n'avoir pas voulu se soumettre à lui comme tenanciers: — Que le dit Renselaer suivi d'un nombre d'hommes vint surprendre ces pauvres gens il y a quelques années depuis, demolit quelques maisons, leur tua quelques personnes, et mit d'autres en prison, et qu'il a continué depuis ce tems de tourmenter ces pauvres habitants et de leur faire tort: — Que le dit Van Renselaer y vint le 26 du passé avec 2 à 300 hommes armés d'épées, de fusils et de pistolets; que les habitants ayant eu intelligence que 500 hommes armés venoient contre eux, sortirent au nombre de 40 à 50 sans armes,



the Inhabitants wounded several of them, whom the rest carried off, and retreated, to the Number of 7, none of whom, by the last Accounts, were dead.—That the Sheriff shewed no Paper, nor attempted to execute any Warrant—and the Inhabitants never offered any Provocation at the fence, excepting their continuing there, nor had any one of them a Gun, Pistol or Sword, till they retreated to the House. At the Action at the Fence one of the Inhabitants had a Leg broke, whereupon the Assailants attempted to seize him, and carry him off; he thereupon begged they would consider the Misery he was in, declaring he had rather die than be carried off, whereupon one of the Assailants said, you shall die then, and discharging his Pistol upon him, as he lay on the Ground, shot him through the Body, as the wounded Man told the Informant; that the said wounded Man was alive when he left him, but not like to continue long. The Affray happened about 16 Miles distant from Hudson's River. It is feared Van Rensselaer and his Party will cause these poor People to be pursued for thus defending themselves, as Murderers; and keep them in great Consternation.

July 21. We hear that Orders have been received to ship Home the stamped Paper and Parchment which have been deposited in Castle William, and that Captain Bishop is to take them on Board the Fortune Sloop of War, which sails the Beginning of this Week.

ANNAPOLIS (in Maryland) JUNE 26.

We learn from Virginia, that the General Assembly of that Colony is again prorogued, and is not to meet till September next.—(It is supposed this is done in Order to prevent a second Declaration of their Rights to balance a late extraordinary Bill of Rights, imported from London.)

QUEBEC, SEPTEMBER 1.

The Ship London, Captain Davis, from London, is in the River, and is hourly look'd for: Two of her Passengers, viz. Capt. Campbell and Mr. Philibot, who left her near Bic, arrived here on Wednesday Night last.

The Sloop Industry, Thomas Tucker Master, bound for Madeira, with Wheat, is run on a Reef of Rocks off Beau Mont, a few Leagues from hence: The Vessel and Cargo are lost, but no Lives.

Saturday sail'd the London, Captain James Moore, with Madam Perthuis and her Daughter, Mrs. Hethcot and her Mother, Mrs. Gaffineau, Mr. and Mrs. Arnoux, Mr. Charly, Master Peckham, and several other Gentlemen and Ladies, Passengers, and Lieutenant Meredyth, of the 52d Regiment: Most of the Gentlemen of that Corps dined with him at Mr. Simpson's, in the Lower-Town, and afterwards attended him to the Beach, where they with much Regret took their Leave of him.

Yesterday Morning came to Town, from on Board the London, which he left at Coudre, the Honorable HECTOR THEOPHILUS CRAMAHÉ, Esq; one of His Majesty's Council for this Province.

Last Night came up the Sloop ——— Torrey, from Boston: She has brought with her about 40 Academics, who, for the Benefit of their Religion, are come here to settle.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Inward Entries,

Brig Mary and Sufannah, William Painter,  
Snow Dolphin, Nicholas Lemesurier,  
Sloop Charming Molly, Moris Allen,

Cleared out,

Ship London, James Moore,  
Sloop George, Andrew Lange,  
Brig Industry, Hezekiah Bunker,  
Ditto Lovely Betty, George Halfam,  
Sloop Industry, Thomas Tucker,  
Schooner Bonny Lais, Hugh Wilson,  
Ditto Fisher, William Wilson,

From  
Fyall.  
Penryn.  
New-York.

For

London.  
Halifax.  
Lisbon.  
Ditto,  
Madaira.  
Bristol.  
St. John's-Island.

## ADVERTISEMENTS.

### To be Sold, at PUBLICK AUCTION,



On Tuesday Morning the 9th September next, at the House of Alexander Simpson, Tavern-keeper, Lower-Town,

THE SCHOONER FAIR CANADIAN, about Sixty Tons Burthen, with her Tackling and Furniture; as also all her Nets, and Seal-fishing Utensils, Calks, &c. &c. For the Inventory, and further Particulars, apply to John Marie Philibot, Upper-Town, or to

SAMUEL MORIN, Auctioneer.

Quebec, 29th August, 1766.

City and District of  
QUEBEC, to wit:

NOTICE is hereby given, that on Tuesday the Second Day of September next, will be held at the Session-House, a General-Quarter-Sessions of the Peace, where all Justices of the Peace, Coroners, Keepers of Goals and Houses of Correction, High Constables and Bailiffs, for our Lord the KING, in the said District, are desired, that they be then there, with their Rolls, Records, &c. to do those Things which in that Behalf belong to their Offices.

JOSEPH GRIDLEY, D. Provost-Marshal.

QUEBEC, 30th August, 1766.

Ville et District de  
Québec, sçavoir:

Le PUBLIC est AVERTI,  
Qu'il se tiendra Mardi le 2 de Septembre prochain, au Palais des Séances, une Cour de Séances Générales de Quartier pour la Paix, à laquelle tous Juges de Paix, Coroneurs, Géoliers, Gardeurs de maisons de Correction, Grand-Baillis et Sou-Baillis, pour notre Seigneur le Roi, dans le dit District, sont avertis de se trouver au dit jour et lieu, avec leurs Rolles, Registres, &c. pour y faire tout ce qui appartient aux fonctions de leurs emplois.

JO. GRIDLEY, D. P. Maréchal.

A Québec, le 30 d'Août, 1766.



RUN-AWAY, on Saturday the 22d of August, 1766, from I. WERDEN, in Quebec,

A NEGRO GIRL, of about 24 Years of Age, pitted with the Small-pox, speaks good English: Had on a black Gown and red Callimanco Petticoat; and suppos'd to have Cash, both Gold and Silver, with her. Whoever apprehends said Negro Girl, and brings her back to said WERDEN, or to Mrs. Mary Wiggins, at Montreal, shall have ONE PISTOLE Reward, and all necessary Charges, paid by I. WERDEN.

## TO BE SOLD THIS DAY,

By AUCTION or otherwise, at the House of Thomas Leamy, in the Lower-Town, at Eleven o'Clock in the Forenoon,



THE House wherein Messrs. COLLINS & GOVETT lately dwelt, situate in the Lower-Town, in the Street under the Fort, being newly built, and very convenient for a Merchant: It has Three Stories high fronting the said Street, and Six Stories high looking into the Cul de Sac, from which there is a pleasant Prospect. The House is well finished, some of the Rooms cieked, and very warm in the Winter.

The Premises may be viewed any Day till the Day of Sale, by applying to Mr. George Allsopp, in the Lower-Town of Quebec, or to

SAMUEL MORIN, Auctioneer.

A VENDRE AUJOURD'HUI, par ENCAN, ou autrement, à la maison de Thomas Leamy, à la Basse-Ville, à 11 heures du matin.

LA Maison dans laquelle Messieurs Collins & Govett demeuroient ci-devant, située à la Basse-ville, dans la Rue sous le Fort; elle a été rebâtie à neuf depuis peu, et elle est très commode pour un Commerçant; elle a trois étages du côté de la dite rue, et six étages du côté du Cul de Sac, duquel côté la vue est très belle: Cette maison est bien achévée, quelques unes des chambres sont lambrissées et fort chaudes en hiver.

On peut visiter la dite maison et dépendances quand on souhaitera, à cet au jour de la vente, en s'adressant à Mr. George Allsopp, à la Basse-ville de Québec, ou à

SAMUEL MORIN, Encanteur.

exceptés des bâtons, et ils avancerent jusques à une clôture qui étoit entre eux et les assaillans, pour tâcher d'accommoder l'affaire; les assaillans avancerent aussi jusques à la clôture, et Hermanus Schuyler, Sheriff du comté d'Albanie, leur tira un coup de pistolet, et trois autres tirent des coups de fusils, qui passèrent au dessus de leurs têtes; surquoi les habitants demandèrent à leur parler, mais ils ne voulurent pas les écouter: Et le Sheriff, (suivant le rapport de quelques personnes qui le connoissent) donna ordre à ses gens de tirer, ce qu'ils firent et tuèrent un de leurs propres gens qui avoit passé la clôture, et un des habitants qui étoit aussi en dedans d'icelle; surquoi la majeure partie des habitants, se trouva sans armes, se réfugièrent dans les bois, mais douze d'entre eux se retirèrent à la maison d'où ils étoient venus, et ils s'y défendirent avec six armes et quelques munitions qu'il y avoit: Ici les deux parties tirent l'une sur l'autre, les assaillans tuèrent un homme de ceux qui étoient dans la maison, et les habitants blessèrent plusieurs des assaillans, au nombre de sept, que les autres emportèrent en se retirant, et aucun de ces blessés n'étoit mort au départ des derniers avis.—Que le Sheriff n'avoit montré aucun papier, et qu'il n'avoit tenté à exécuter aucun ordre.—Que les habitants ne leur avoit donné aucune offense à la clôture, excepté qu'ils avoient continué d'y rester, et qu'aucun d'eux n'avoit ni fusil, ni pistolet, ni épée, qu'après qu'ils s'étoient retirés à la maison. Dans l'action qui arriva à la clôture, un des habitants eut la jambe cassée, surquoi les assaillans voulurent le saisir et l'amener avec eux, il les pria de faire attention à l'état misérable dans lequel il étoit, leur déclarant qu'il aimeroit mieux mourir là que d'être emporté, sur quoi un d'eux lui dit, Vous mourrez donc, en lui sachant un coup de pistolet qui lui passa à travers le corps, comme il étoit couché par terre, suivant ce que le blessé a lui même informé la personne qui rapporte cette affaire; que ce blessé étoit encore en vie quand l'express partit, mais qu'il ne croyoit pas qu'il put vivre long tems. Cette affaire arriva à la distance d'environ 16 miles de la rivière d'Hudson. On craint que Van Rensselaer et son parti feront poursuivre ces pauvres gens comme meurtriers pour s'être défendus; et qu'il les mettra en grande consternation.

Le 21 Juillet. On nous apprend, que des ordres ont été reçus pour faire embarquer pour Angleterre le papier et parchemin timbrés, qui ont été mis en dépôt dans le Chateau Guillaume, et que le Capitaine Bishop doit les prendre à bord de la Fortune, bateau du Roi, qui doit mettre à la voile vers le commencement de la semaine prochaine.

D'ANNAPOLIS (en Maryland) le 26 Juin.

Nous apprenons de la Virginie, que l'Assemblée Générale de la dite Colonie est remise encore une fois, et qu'elle ne doit s'assembler qu'en Septembre. (On suppose qu'elle a été renvoyée à fin d'empêcher une seconde déclaration de leurs privilèges, pour servir de contre-poid à une Bill extraordinaire au sujet de privilèges, arrivée depuis peu de Londres.)

QUEBEC, le 1 de SEPTEMBRE.

Le Londres, commandé par le Capitaine Davis, venant de Londres, est en rivière, et on l'attend à chaque heure: Deux de ses passagers, sçavoir, le Capitaine Campbell et Monsieur Philibot, qui l'ont laissé au Bic, arriveront ici dans la nuit de Mercredi dernier.

Le bateau l'Industrie, commandé par Thomas Tucker, chargé de bled pour Madaira, s'est échoué sur les rochers près de Beaumont, à peu de lieues d'ici. Le bâtiment et la cargaison sont perdus, mais personne n'a perdu la vie.

Samedi mit à la voile le Londres, commandé par le Capitaine Moore, avec Madame Perthuis et sa fille, Madame Hethcot et sa Mere, Madame Gaffineau, Monsieur et Madame Arnoux, Mr. Charly, Mr. Peckham le jeune, et plusieurs autres Messieurs et Dames; et Monsieur Meredyth, Lieutenant dans le 52 Régiment, la majeure partie des officiers du corps dînerent avec lui chez Mr. Simpson à la Basse-ville, et lui firent leurs adieux à la grèce avec beaucoup de regret.

Hier au matin arriva en cette ville, du bord du London, qu'il a laissé au Coudre, l'Honorable HECTOR THEOPHILE CRAMAHÉ, Ecuier, Membre du Conseil de sa Majesté pour cette Province.

## AVERTISSEMENTS.

A VENDRE par ENCAN PUBLIC,

Mardi le 9 de Septembre au matin, chez Alexandre Simpson, Tournier, à la Basse-ville, LA Goelette LA BELLE CANADIENNE, d'environ soixante tonneaux de port, avec ses agrès et appareaux, et ses filets, ustensils et futaillies, &c. pour la pêche du Loup Marin. Pour l'inventaire et autres particularités on pourra s'adresser à Jean Marie Philibot, à la Haute-ville, ou à

SAMUEL MORIN, Encanteur,

A Québec, le 29 d'Août, 1766.

## A VENDRE,

UN Emplacement à la place de la paroisse à Montréal, de 48 pieds ou environ de front, sur la rue St. Jacques, par 75 pieds de profondeur jusques à la dite place, borné d'un côté par Mr. Guyon, et par l'emplacement qui appartenoit ci-devant à Mr. De Noyel, et de l'autre côté par Mr. Paul Texier; toute personne qui souhaitera de l'acheter, aura la bonté de donner sa proposition par écrit à Jean Burke, Ecuier, Avocat et Greffier de la Paix à Montréal; qui les fera tenir au propriétaire du dit emplacement à Québec.

N. B. On changeroit le dit Emplacement pour un lieu d'égale valeur à Québec, ou aux environs de Québec, et on payeroit l'excédent en espèces, si le bien situé à ou près de Québec se trouvoit de plus de valeur.

## PETER TRAVERS,

INTENDING shortly to go to England, will sell the remainder of his Goods, consisting of Articles well assorted, and fit for the Country, much under the common Advance.

All Persons who have any Demands upon the Partnership of Peter Travers & Co are requested to bring in their Accounts, that they may be discharged: And all those indebted to said Partnership, it is hoped, will make speedy Payment, as very little longer Delay can be given.

Quebec, the 1st September, 1766.

## PIERRE TRAVERS,

Ayant dessein de passer sous peu en Angleterre, il vendra le restant de ses Marchandises, consistant en articles bien assortis et propres pour le commerce de ce pays, bien au dessous du bénéfice ordinaire.

Toutes personnes auxquelles la Société de Pierre Travers & Co doit, sont priées d'envoyer leurs comptes pour en recevoir le paiement; et on espère que toutes personnes qui doivent à la dite Société payeront incessamment, comme il ne leur peut être accordé que très peu de délai davantage.

A Québec, le 1 de Septembre, 1766.

## TO BE SOLD,

THE Seigniorie of St. Pierre les Bequets, in the Province and District of Quebec, situate on the South Side of the River St. Lawrence, opposite to Batiscan: The said Seigniorie contains 2 Leagues in Front between the Seigniories of Gentilly and St. John l'Echaillon, by 4 Leagues in Depth. There is on the above Seigniorie a Water Mill for Grist; and there are on the same, at least 300,000 Pine Trees; it may yield about Twelve Hundred Livres annual Income, every Thing included; there are three Mortgages on the said Seigniorie, amounting together to 5000 Livres, subje à 250 Livres annual Interest, redeemable at the Option of the Purchaser. Any Persons inclining to purchase, may apply to Mr. Leonard the Proprietor, at St. Pierre Les Bequets, or to Messrs. Francis Mounier & Lee, in the Lower-Town of Quebec.

N. B. There is on said Seigniorie, a great Quantity of red Pine, fit for making very fine Masts.

## Le PUBLIC EST AVERTI,

QUE la Seigneurie de ST. PIERRE LES BEQUETS, dans la Province et District de Québec, est à Vendre: Elle a deux lieues de front ou environ, entre celle de Gentilly et celle de St. Jean l'Echaillon, au Sud du Fleuve St. Laurent, et quatre lieues de profondeur, vis-à-vis Batiscan: Elle a un moulin à eau pour farine, au moins trois cens milliers de bois de pin; elle peut donner tout compris Douze Cens Livres de Revenu. Il y a sur cette Seigneurie trois Constatuts de Rente, ensemble 5000l. à la Rente de 250l. par an, rachetables à la volonté de l'acquéreur. On peut s'adresser à Mr. Leonard propriétaire sur la dite Seigneurie, ou à Messieurs François Mounier & Lee à la Basse-ville de Québec.

N. B. Il y a sur la dite Seigneurie une grande quantité de pins rouges, propres à faire de très belle mâture.



I will give you an Extract from one of the Letters-Patent, which may serve as a Sample of the other Four.

"Whereas the Island of Tobago was conquered by us during the late War, and has been ceded and secured to us by the late Treaty of Peace, &c.

We have thought fit, and our Royal Will and Pleasure is, and we do hereby, by Virtue of our Prerogative-Royal, order, direct, and appoint, that an Impost or Custom of Four and an Half per Cent. in Specie, shall, from and after the 29th Day of September next ensuing the Date of these Presents, be raised, and paid to us, our Heirs and Successors, for and upon all dead Commodities of the Growth and Produce of our said Island of Tobago that shall be shipped off from the same.

And we do hereby require and command the present Governor and Commander in Chief, and the Governor and Commander in Chief for the Time being, and the Officers of the Customs in our said Island of Tobago now and hereafter, and for the Time being, and all others whom it may concern, that they do respectively take Care to collect, levy, and receive, the said Impost or Custom, according to our Royal Will and Pleasure signified by these Presents. In Witness whereof, we have caused these our Letters to be made Patent. Witness ourself, at Westminster, the 20th Day of July, in the fourth Year of our Reign.

By Writ of Privy Seal, &c. &c. &c."

As I have intimated above, this Extract may serve as a Sample of the other four Patents, *viz.* for St. Vincent, St. Dominica, Grenada and the Grenadines; except that with Regard to Grenada, &c. where the French had laid a Poll Tax upon the Inhabitants, that Poll Tax (if I am not misinformed) is also continued upon them, by their respective Patents, over and above the Four and a Half per Cent. before-mentioned.

As this is plain Matter of Fact, let it speak for itself. I cannot say much in support of it. And all I have been able to meet with, as a Plea in justification, is, that these were conquered Islands, and by their Capitulations agreed to be upon the same Footing as the Leeward Islands with Regard to Taxes, &c. and therefore have virtually consented to this Tax, which some of the Leeward Islands pay: Consequently they have no Right to complain that the Ministry have taken them at their Word.

It is not my Business to enter into the Propriety or Universality of such a Sort of Consent, or how far the Terror of some can in Justice bind the Property of all. I will only say, that if the Inhabitants should speak for themselves, we might probably hear some shrewd Objections to it. But the grand Defect of this Plea in justification is, that it appears to be entirely foreign to the Point. For the Question is not, What the Inhabitants of those Islands may or may not have Reason to complain of? But the true and important Question in this Case are, In what Hands have the British Constitution intrusted the Power of levying Money? — For what End is it there placed? — And, What Power does it allow the Executive of the Government to exercise in our foreign Colonies, so as to secure our own Safety at Home, and their Prosperity Abroad?

The Power of levying Money never was, nor ever can, in a free Government, be with Safety placed in the Hands of the supreme Executive, — *Mess* Mankind, in general, had fewer Passions and more Wisdom than by Experience appears to have fallen to their Share. As the supreme Executive has necessarily at his Command the united Force of the whole Community, for the Purposes of Peace and Order at Home, and Defence against foreign Enemies; if the Power of raising Money also was put into the same Hands, I should be glad to know what can secure that Community, under a bold Minister, against the severe Scourge of Despotism. That favourite Instrument for this Purpose, a standing Army, would be in his own Power to keep or not, as he might see Occasion.

This Mischief has been most wisely provided against by that mixed Legislature, of which the happy Constitution of G. Britain is composed. But (if I may be allowed to repeat what has before been taken Notice of) the Continuance of this Blessing depends upon preserving the due Balance of the three Estates; which cannot be done, without preserving entire and untouched the respective Privileges of each.

The great, perhaps only, Privilege the Commons have to support their Independence, is (as I observed) the Power of raising Money, when they find it necessary, or useful. If this should once be gone, all must go with it, and a Dissolution of the Government ensue. For this Reason it is, that the House of Commons have always guarded this Privilege with so jealous and judicious a Watchfulness as never to suffer the House of Lords to add even an Amendment to a Money-Bill. And we are encouraged by Experience to trust with Confidence in both Houses of Parliament, that they will never suffer such a Power to invest in the Crown, which would be equally dangerous to both, as it must in Time render the Crown entirely independent on both.

This is a Case which most properly falls under their Cognizance; and therefore, Sir, we will, with all Humility, leave it to their Inquiry, Wisdom and Care. And there may it rest in Peace, and Security that all will be done that may appear necessary or expedient for the Preservation of our excellent Constitution.

I will conclude with mentioning some Facts, which I suspect have been unattended to, or mistaken; and from that Mistake, perhaps this Blunder of the Ministry has happened.

On the 12th of September, 1663, the Assembly of the Island of Barbados, granted a Duty of Four and a Half per Cent. in Specie, on all dead Commodities, of the Growth or Produce of the said Island, exported from the same; and granted it for the Support of the Government in the Island, and for building and repairing Forts, &c. necessary for the Defence of the Island.

In the Year 1664, the several Islands of Nevis, Montserrat, and St. Christopher's, did the same.

And the Assembly of the Island of Antigua, on the 19th of May, 1668, granted it also in that Island. And these are the only Islands which have ever yet been subject to it.

It is very clear, that thus far there was no Claim of a Prerogative of the Crown in the Case: All was done by Acts of their own Assemblies, the Representatives of the Commons there.

The Reader must have taken Notice, that these Duties were granted in Charles II.'s Reign. And it is very remarkable, that though the Island of Jamaica (which was a conquered Island) stood out, and would not consent to this Duty there; yet the Ministry of those Times had more Wisdom than to claim a Power to do it by Virtue of the Prerogative-Royal. The fatal Consequence of such a Measure was not yet out of their Memory. Therefore that Island has been exempt from it to this Day.

It must be acknowledged, that the Ministry of a future Reign had a View of this Kind, with Respect to Jamaica, about the Year 1717. But whilst it was under Consideration, the Attorney-General (who was afterwards Lord Lechmere) was consulted upon the Case; and gave it as his Opinion, that any Person who should advise His Majesty to such a Measure, would be guilty of High Treason. The Consequence was, the Ministry wisely dropped what they had weakly designed. This Opinion, if I am not misinformed, is now in Being in Mr. Lechmere's Hand-writing.

With Regard to the Capitulations of those which were conquered Islands, all I have to say is, the Capitulations agreed to, could bind the respective Contractors no longer than during the *Interregnum* (if I may so call it) of the Capitulation. When they were annexed to the British Crown, they became intitled to the Privileges of a British Government. But when Tobago was conquered, or by what General or Admiral, or what the Capitulation was, or in what Gazette it was published, are now so entirely out of my Memory, that I must leave those Circumstances to be more particularly inquired into by my Superiors.

HAMPDEN."

ritiers et successeurs, dès et après le 29 jour de Septembre qui suivra la date d'icelles, un impôt ou droit de douane de quatre et demi pour cent, en espèces, sur toutes denrées, mortes du crû ou produit de notre dite Ile de Tobague, qui y se ont embarquées pour en être exportées.

"Et nous requérons par ces présentes, et nous ordonnons au présent Gouverneur et Commandant en Chef, ainsi qu'au Gouverneur et Commandant en Chef pour le tems, et aux officiers de la douane qui sont à présent, ou qui seront ci-après, employés en notre dite Ile de Tobague, et à tous autres auxquels il appartiendra, d'avoir soin de cueillir, de lever et de percevoir, respectivement, le dit impôt ou droit de douane, suivant notre bon plaisir et notre volonté royale, notifiés par ces présentes; en témoignage de quoi nous avons fait sortir ces Lettres Patentes. Témoins nous-mêmes, à Westminster, le 20 jour de Juillet, dans la quatrième année de notre regne.

Par ordre sous Sceau Privé (ou Lettre de Petit Cachet) &c. &c. &c.

Cet extrait peut servir, comme je l'ai déjà dit ci-dessus, pour échantillon des quatre autres Lettres Patentes, Sçavoir, pour St. Vincent, St. Dominique, la Grenade et les Grenadilles; excepté ce qui regarde la Grenade, &c. où les François ont établi une capitation sur les habitants, laquelle capitation en (si je suis bien informé) continuée aujourd'hui par leurs Patentes respectives, outre le dit droit de quatre pour cent mentionné ci-devant.

Comme ce fait est clair et certain, qu'il réponde pour lui-même. Je ne puis dire grande chose à son soutien. Tout ce que j'ai pu rencontrer qui puisse tendre à le justifier, est, que ce sont des Isles conquises, et que les habitants ont consenti par leurs capitulations à être mis sur le même pied que sont les isles sous le vent, pour ce qui regarde les taxes, &c. qu'ils ont par là consenti virtuellement à cette taxe qui est payée par quelques unes des isles sous le vent; et que par conséquent ils ne doivent pas se plaindre de ce que le Ministère les a pris au mot.

Ce n'est pas mon fait de discuter l'expédience ou l'universalité d'un pareil consentement, ou si la timidité de quelques uns doit engager les biens de tous. Je dirai seulement que si les habitants venoient à parler, nous pourrions vraisemblablement entendre quelques fortes objections de leur part. Mais le grand défaut de ce plaideur justificatif est, qu'il paroît n'avoir rien de commun avec le point dont il s'agit. Car la question n'est pas, de quoi ces habitants ont, ou n'ont pas, à se plaindre? Mais les vraies questions, questions dis-je, d'importance à cette occasion, sont, entre quelles mains la constitution Britannique a-t-elle confié le pouvoir de lever de l'argent? — A quelle fin y a-t-elle placé ce pouvoir? — Et quelle pouvoir donne-t-elle à exercer, à la partie exécutive du gouvernement dans nos Colonies loignées, de façon à conserver notre sécurité en ce royaume, et le bien-être de nos Colonies?

Dans un gouvernement libre, le pouvoir de lever de l'argent n'a jamais été, ni ne sera jamais, placé entre les mains de celui qui doit exercer le pouvoir suprême pour ce qui regarde l'exécution des loix, à moins que les hommes en général n'aient moins de passions et plus de sagesse en partage, que l'expérience ne démontre qu'ils ont eû jusques à présent. Comme la personne qui exerce le pouvoir suprême quant à l'exécution des loix, a nécessairement sous son commandement la force unie de la communauté entière pour maintenir la paix et le bon ordre interne, et pour nous défendre contre tout ennemi étranger; si le pouvoir de lever de l'argent étoit aussi placé entre les mêmes mains, je serois charmé de savoir ce qui pourroit garantir cette communauté contre le fléau rigoureux du despotisme, sous l'administration d'un ministre hardi et entreprenant. Il auroit en son pouvoir de tenir sur pied une armée de troupes régulières, qui sont l'instrument favori pour accomplir ses fins, ou de les renvoyer, selon qu'il verroit qu'il lui seroit nécessaire ou autrement.

On a sagement pourvu contre cet événement fatal, par cette législature mêlée, dont l'heureuse constitution de la Grande-Bretagne est composée; mais (s'il m'est permis de répéter ce qui a déjà été observé) la continuation de cette bénédiction dépend de bien conserver l'équilibre des trois états; ce qui ne peut se faire qu'en conservant les privilèges de chaque état entiers et intacts.

Le grand privilège, le seul peut-être qu'ont les Communes pour maintenir leur indépendance, est (comme je l'ai déjà dit) le pouvoir de lever de l'argent, toute fois qu'ils le trouveront nécessaire ou utile: S'ils viennent à perdre une fois ce droit, tout est perdu, et la dissolution du gouvernement ne peut manquer d'en suivre. C'est par cette raison que la Chambre de Communes ont toujours veillé à la conservation de ce privilège avec tant de jalousie, et avec une vigilance si judicieuse, qu'elle n'a jamais souffert que les Pairs ajoutassent rien, pas même qu'ils fissent la moindre correction dans un Bill pour lever de l'argent. Et l'expérience nous encourage à nous reposer avec confiance sur les deux chambres de Parlement, qu'elles ne souffriront jamais que la Couronne devienne revêtue d'un pareil Douaire, vu que si cela arrivoit, il seroit également dangereux pour les deux chambres, comme la suite rendroit la Couronne tout à fait indépendante du Parlement.

Comme c'est au Parlement qu'il appartient de prendre connoissance de cette affaire, nous la laisserons donc, Monsieur, avec entière soumission, à leur examen, à leur sagesse, et à leurs soins; et nous nous tranquilliserons dans la ferme confiance, qu'on fera tout ce qui est nécessaire ou expédient pour la conservation de notre excellente constitution.

Je finirai en faisant mention de quelques faits, auxquels je soupçonne, ou qu'on n'a pas fait attention, ou qu'on les a mal entendus; et de ce mal entendu provient peut-être cette Beuverie de la part du Ministère.

Le 12 de Septembre, de l'année 1663, l'Assemblée de l'Isle de Barbade a accordé un droit de quatre et demi pour cent, en espèces, sur toutes denrées mortes, du crû ou produit de la dite ile, qu'on en seroit fortir; elle l'a accordé dis-je, pour le soutien du gouvernement de l'Isle, et pour bâtir et réparer les forts, &c. qu'on trouveroit être nécessaires pour la défense d'icelle.

Dans l'année 1664, les différentes isles de Nevis, Montserrat, et St. Christophe, ont accordé le même droit.

Et le 19 de Mai, de l'année 1668, l'Assemblée de l'Isle d'Antigue l'accorda aussi en icelle: et ces isles sont les seules qui aient encore été sujetes à ce droit.

Il est très clair, que jusques à là, il n'étoit question d'aucune prétension à pareille prerogative de la part de la Couronne: Tout s'y faisoit par des actes de leurs propres assemblées, composées des représentants du peuple des dites isles.

Le lecteur se souviendra indubitablement que ces droits ont été accordés sous le regne de Charles II. Et il est fort digne d'être remarqué, que l'Isle de la Jamaïque (qui étoit une isle conquise) tint bon, et ne voulut jamais consentir à pareil impôt en icelle; cependant le ministère de ce tems là étoit trop sage pour vouloir s'arroger le pouvoir de l'y établir en vertu de la prerogative royale, la triste conséquence d'une pareille mesure n'étoit pas encore effacée de leur mémoire. La dite isle en a donc resté exempte jusque à ce jour.

Il faut avouer que le ministère d'un regne suivant a formé un dessein de la même nature, à l'égard de la Jamaïque, environ l'année 1717. Mais dans le tems que cette affaire étoit en délibération, le Procureur-Général (qui devint après Seigneur de Lechmere) fut consulté à ce sujet; et il donna pour son opinion, que toute personne qui conseileroit une pareille mesure à sa Majesté, seroit coupable d'Haute Traison (ou crime de lèse Majesté.) La conséquence qui en a résulté étoit, que le ministère a abandonné avec prudence un projet que la foiblesse leur avoit fait commencer. Cette opinion de Mr. Lechmere existe encore, écrite de sa main, si je ne suis pas mal informé.

A l'égard des capitulations des isles qui ont été conquises, tout ce que j'ai à dire est, que les capitulations convenues de part et d'autre, ne pouvoient obliger les parties contractantes, que pendant l'*Interregnum* de la capitulation (si je puis me servir de cette expression) dès qu'elles ont été une fois annexées à la Couronne de la Grande-Bretagne, elles ont été en droit de jouir des privilèges d'un gouvernement Britannique. Mais en quel tems est-ce que l'Isle de Tobague a été conquise, qui étoit le général ou l'amiral qui ont fait cette conquête, ou quelle étoit la capitulation de cette isle, ou en quelle Gazette cette capitulation a-t-elle été publiée, sont des circonstances que j'ai si fort oublié, que je les laisse à l'examen particulier de mes supérieurs.

HAMPDEN"

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIMERIE par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



THE  
QUEBEC  
GAZETTE.

MONDAY, SEPTEMBER 8, 1766.



LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

LUNDI, le 8 de SEPTEMBRE, 1766.

Copy of a Letter from Quebec, dated the 30th of August, 1766, to a Friend at Montreal.

YOU are in the Right, Sir, you desire me to give you an Idea of the former Abilities of this Colony in the best Years, in Order to enable you to form a Judgment of its present Capacity. For your Satisfaction on that Head, I shall lay before you a State of the Imports and Exports of the Province during Seven Years consecutively in Time of Peace, during which the utmost Advantage was drawn from every Article fit for Exportation: And as a Man can only judge of Things by Comparison, you must therefore set out on this Principle, to form a Judgment of the State of the Colony.

Amount of Goods imported from Europe and other Places, and consumed in Canada, in the Years 1749, 50, 51, 52, 53, 54 and 55, computed according to their Value in this Country, viz.

Years.	Imports in Liv. Tournois.	Exports in Liv. Tournois.	Difference
1749	5682090	1414900	4267190
1750	5154861	1337000	3817861
1751	4439490	1515932	2923558
1752	6047820	1554400	4493420
1753	5195733	1706130	3489603
1754	5147621	1576616	3571005
1755	5203272	1515730	3687542

You clearly see, Sir, that the Exports of the Colony, on a general Computation, were not sufficient to pay above one third Part of the foreign Imports for Consumption. However, there being included in the above Imports, Goods to the Amount of 500000. Tournois annually imported for the King's Account, and that you may not be able to alledge that the Consumption of foreign Goods was augmented by Means of the Money expended on the King's Account in this Country, I shall reduce the present Consumption to 400000. Livres Tournois, making about £. 160000 Sterling, tho' the Goods we now get from England are much dearer than those we formerly had from France, and as, by the Re-establishment of Peace, Population is not less than it formerly was, it necessarily enforces that the same Calls for Consumption should still subsist. I am persuaded that on a Calculation of the Prices of Goods imported, it would be found that the present Consumption is less by more than one third Part, than that in former Years. I only make this Observation to shew you that the Inhabitants of this Colony, instead of running into Luxury, are reduced so as to confine themselves to the bare necessities of Life, and unable to pay for those same, because, supposing the annual Exports to be as large as they formerly were in the best Years, we shall still be far from balancing Accounts; One Million and an Half cannot pay Four Millions. However, as I am resolved to leave you no Room for a Reply, I shall suppose, tho' our Neighbours now share in our Fur Trade, tho' the Price of this Article is fallen in London, and tho' we are deprived of the Resource of our fishing Trade on the Labrador Coast, I shall suppose, I say, that the Value of those Branches of our Trade is the same that it was in the Years herein before cited, that is to say, about £. 62500 Sterling: And I shall further add to them the Value of 100000 Canadian Bushels (or Minots) of Wheat, which the Colony may be able annually to export in plentiful Years, which, at Two Shillings and Six-pence per Bushel, will make about £. 12500 Sterling, which being added to the above Sum of £. 62500 Sterling, we shall have £. 75000 Sterling to pay £. 160000 Sterling. How then, Sir, shall we make up this Deficiency? No Money is sent here to pay the Troops; our Merchants have exported all the Cash we had; we have none in France; the Mother Country has got all our Canada Paper Money at a low Price, and has to herself all the Profits: In fine, there is no Money laid out by the Government, to balance the present Inability of the Colony. Reduced as we are, annually to add £. 85000 Sterling to our Load of Debt, can we bear Taxes, Duties and Imports? Can we support the Charges of the Civil Administration of our Colony? That Man must be incapable of calculating, who should think us in a Condition to support those Duties or Charges. We should not be able to support them, were we even barely able to pay our Debts; for in a well regulated Government, Imports should only be laid on Articles of Luxury, I mean on superfluous Articles, and it is proved to Demonstration, that the Colony is unable to supply its Inhabitants with the meer necessities of Life. What shall the Inhabitants of this Colony do? Will they continue to run themselves in Debt? Or will not those who now furnish them with Necessaries of Life be tired of supplying them? Should it so happen, to whom shall they apply? Will they apply to the Mother Country, and make their Situation (with which she is perhaps unacquainted) known to her, beseeching her to lend them some Succour, until they shall be able to make a proper Return? This would be very proper, and it would be very natural that we should at this Juncture be assisted with something, in Part of our future Inheritance: But our Mother has got so many Children to provide for, that I am at a Loss what to think of this Matter. It is however Time to resolve on something; I say, Sir, it is Time, there is not a Moment left for Hesitation, either the Mother Country must succour the Colony with the indispensable Necessaries of Life, or the Inhabitants of the Colony must endeavour to procure them by Industry: If the Colony receives them from the Mother Country, the Difficulties are all removed; but if it should happen otherwise, the Inhabitants will be obliged to seek them at Home, which they will not be able to do otherwise than by manufacturing the Products of their Country, which has been, and still is, practised by all the civilized Nations of Europe: For after all, our Mother Country, being at Liberty to assist us or not, and being nowise accountable to us for her Want of either Means or Inclination, will not seek to destroy those Resources which Emulation may lead us to. What will be our View in manufacturing our Products? It will be to pay the Mother Country what we owe her, by supplying her with Beaver Hats, instead of Beaver Furs, and by turning our other Products to the best Advantage we can; by those Means our Capitals will increase considerably, and we may in Time become able to balance Accounts. If any Person should tell me that this Project cannot take Place, I shall answer that no Creditor ever endeavoured to damp the Emulation of his Debtors, and that no Mother ever attempted to take Bread from the Mouths of her Children, to put it into her own. Thus the Colony having no Charges to bear, because it is able to support none, and being obliged by Necessity to manufacture its Materials, in order to increase their Products, it will first save the Profits of the Brandy which will be distilled in the Province sufficient for Consumption, as I have already hinted to you in one of my Letters. Secondly, the Colony will have the Benefits arising from the converting 120 Thousand

Copie d'une Lettre de Québec, en date du 30 Août, écrite à un Ami à Montréal.

VOUS avez raison, Monsieur, à fin de vous mettre en état de juger des moyens actuels de la Colonie, vous me dites de vous donner une idée de ses facultés anciennes dans ses meilleures années. Pour vous satisfaire je vais vous présenter un état de ses importations et exportations pendant sept années de paix consécutives, durant lesquelles l'on a tiré ici la quintessence de tout ce qui pouvoit y former des objets d'exportation. Puisque l'homme ne peut juger des choses que par comparaison, vous ne pourrez donc partir que de ce principe pour pouvoir vous décider.

Etat des montans en Livres Tournois des importations des marchandises d'Europe et autres lieux, consommées en Canada, pendant les années 1749, 50, 51, 52, 53, 54 et 55, suivant la valeur qu'elles ont eu au dit pays.

Années	Importations.	Exports.	Difference
1749.	5682090ll.	1414900ll.	4267190
1750.	5154861	1337000	3817861
1751.	4439490	1515932	2923558
1752.	6047820	1554400	4493420
1753.	5195733	1706130	3489603
1754.	5147621	1576616	3571005
1755.	5203272	1515730	3687542

Vous voyez, Monsieur, bien clairement, que la Colonie n'a pas pu payer généralement plus du tiers de la consommation annuelle qu'elle faisoit des denrées et marchandises étrangères. Cependant, comme il se trouve compris dans les importations de chaque année pour 500000 ll. Tournois d'effets qui venoient ici pour le compte du Roi, et aussi pour que vous ne puissiez pas vous prévaloir des moyens qu'avoit ici le peuple par le canal des dépenses royales d'augmenter les consommations, je réduirai celles que l'on peut faire aujourd'hui à quatre millions Tournois, qui font environ cent soixante mille livres Sterling, malgré que les marchandises qui nous viennent d'Angleterre soient beaucoup plus chères que celles qui nous venoient alors de France, et que par le rétablissement de la paix, la population étant la même, les mêmes besoins doivent subsister. Je suis persuadé que d'après un calcul des prix, les consommations d'aujourd'hui se trouveroient inférieures de plus d'un tiers à celles d'autre fois. Je ne vous fais cette observation que pour vous faire sentir que nos colons, bien loin de donner dans le luxe, se font réduits au simple nécessaire. Cependant, leurs facultés ne leur permettent pas de le payer: Car en supposant que les exportations soient actuellement aussi fortes qu'elles l'étoient dans les meilleures années, nous sommes bien loin de le compte; un million et demi ne suffiroit en payer quatre. Néanmoins, comme je ne veux pas que vous ayez rien à me répliquer, je vous supposerai que quoique nous partageons à présent le commerce des pelleteries avec nos voisins, que leur prix diminue à Londres, et que l'on nous prive de la ressource de la pêche de Labrador, je vous supposerai dis-je, que leur valeur soit égale à celle des années déjà citées, c'est-à-dire, à environ 62500 livres Sterling: Je ferai plus; j'y ajouterai encore le produit de cent mille minots de bled à deux chélins et demi, que la Colonie peut exporter dans les années d'abondance, ce qui fera environ £. 12500, lesquels joints aux £. 62500 ci-devant, nous aurons £. 75000 pour en payer 160 mille. — Que feront nous, Monsieur, pour remplir ce vuide? Il ne vient point d'argent pour payer les troupes, les marchands ont exportés celui que nous avions, nous n'en n'avons plus en caisse en France, la Mere-patrie a eu tous nos Papiers du Canada à vil prix, elle jouit elle seule de tous ces profits, enfin il n'y a plus de dépense royale qui balance le défaut de l'impuissance actuelle de la Colonie: Réduits comme nous le sommes à nous endettier annuellement de 85 mille livres Sterling, pouvons-nous supporter des taxes, droits et impôts? Pouvons-nous soutenir les frais de l'administration de notre Colonie? Il ne faudroit pas savoir compter pour ne pas sentir que cela ne se peut point; cela ne se pourroit même pas si la Colonie étoit en état de payer en entier ses dettes, par ce que dans un gouvernement bien réglé les impôts ne doivent être établis que sur le luxe, je veux dire sur le superflus. Il est prouvé que la Colonie n'a seulement pas son nécessaire; Concluons. Cependant, Monsieur, que feront nos Colons? Continueront-ils de s'endetter? Ceux qui leur fournissent leurs besoins ne se lassent-ils pas? Si cela arrive, à qui s'adresseront-ils? Sera-ce à la Mere-patrie, en lui représentant leur état qui ne lui est peut-être pas connu, et la suppliant de leur prêter des secours jusqu'à ce qu'ils puissent user de retours à son égard? Cela seroit bien bon; et il seroit bien naturel que nous eussions quelque chose en espèce d'avancement douaire; mais cette mere a tant d'enfants, que je ne sçai que vous dire: Néanmoins, il est tems de se décider. Oûi, Monsieur, il est tems. Il n'y a point à balancer, ou il faut que la Mere-patrie fournisse à la Colonie des secours qui lui sont indispensables, ou que les Colons s'en procurent par leur industrie. Si la Colonie en reçoit, tous les obstacles sont levés, mais si elle n'en reçoit pas, les Colons réduits à en chercher chez eux-mêmes, ne peuvent en trouver que par la voye de la transmutation des effets de leur pays, ainsi qu'ont fait et font encore toutes les nations policées en Europe. Car après tout, notre mere, qui est libre de nous secourir, on de ne pas le faire, et qui n'a aucun compte à nous rendre de son impossibilité et de ses volontés, ne cherchera point à détruire chez nous les moyens qu'auront fait naître notre émulation. Quel sera notre but en transmutant nos productions? De payer la Mere-patrie à qui nous devons, en lui portant des chapeaux de Castor, au lieu du Castor en poil, et tirant parti sur le même pied de nos autres effets autant que nous le pourrons, nos capitaux augmenteront beaucoup, et nous pourrons peut-être solder nos comptes. Si quelqu'un venoit me dire, que ce projet ne sçauroit avoir lieu, je lui répondrois, que jamais créancier n'étoit l'émulation chez ses débiteurs, et que jamais mere n'arracha le pain de la bouche de ses enfants pour le mettre dans la sienne. Ainsi la Colonie n'ayant aucuns frais à supporter, puisqu'elle ne le peut pas, et étant obligée par nécessité de dénaturer ses matières premières pour en augmenter les produits, elle aura premièrement le profit de l'Eau de vie de bled qu'elle fera pour sa consommation, ainsi que je vous l'ai dit dans une de mes lettres. En second lieu, ceux qui lui donnera la conversion en chapeaux de 120 mille livres pesant de Castor, 10 mille peaux de Loutrre, autant de Rats musqués, et ce qu'elle pourra faire chauffer parmi les autres peaux qui seront dans le cas de l'être, de sorte que l'augmentation de tous ces bénéfices absorbera une partie des 85 mille livres Sterling dont la Colonie se trouve redevable chaque année; je sçai bien, et vous voyez aussi, que ces expédiens ne nous suffiront pas encore, mais il n'est pas possible de tout se procurer à la fois, les établissements de ces diverses manufactures donneront lieu à d'autres, qui diminueront la somme



Weight of Beaver, 10000 Otters Skins, and as many Musk-Rats Skins, into Hats, and from converting to Shamoy, such other Skins as may be fit for that Purpose, so that the Benefits arising from those different Manufactures may help to pay off Part of the £.85000 Sterling, annual Balance, which now remains due from the Colony: I am convinced, and so must you be, that those Expedients will not yet suffice; but it is not possible to do every Thing at once; the Establishment of those Manufactures will give Rise to others, which will gradually diminish the Amount of our Imports: And to accomplish this End, it will only be necessary to engage the Inhabitants of our Country to open their Eyes to their own Interest. Instead of employing the greater Part of their Forrage in raising Horses and Cows more than sufficient for their own Use, and for supplying the Three Towns we have in this Province, if they would employ it in raising Sheep, in order to supply them with Wool, I would engage that they would soon be able to pay their Debts. They, Sir, are the Persons who stand indebted for the principal Part of the Sums the Colony owes: Credit here given to the Inhabitants of the Towns, and to those of the Country, and likewise to the Savages; those last are the only Persons who pay their Debts, the only I say, who are able to pay them; if they remain indebted to those who supply them, it is only on Account of the exorbitant Prices at which they sell them their Goods; they always pay more than the real Value, for they are annually supplied with Goods to the Amount of £.40000 Sterling only, and they annually pay in Peltries £.50000 Sterling. If the Savages only consume to the Amount of £.40000 Sterling, out of £.160000 consumed in the Colony, the Inhabitants of the Towns and Country stand chargeable with the £.120000 Sterling remaining: What have the Inhabitants of the Towns to give in Return for what they take? Nothing; there are no Manufactures for Exportation made in these Towns; some of the Inhabitants had Settlements on the Labrador Coast, where they made Seal Oil for Exportation: But I am told that they are now deprived of those Settlements, in order to give the Use of them to the Mother Country. Our Towns are inhabited only by Merchants, a few Traders, and Men in Office. But you will tell me perhaps that our Country Inhabitants furnish some Articles for Exportation; it is true, but those Articles are only from 100000 to 120000 Bushels of Wheat, at Two Shillings and Six-pence per Bushel, in plentiful Years, and some Planks and other Timber, of which to the Amount of £.400 Sterling will furnish a Cargo for a Vessel of 500 Tuns; so that to make up the Deficiency of our Exports, with these last Articles, we must have 30 or 40 Times the Number of Shipping that annually come into this Colony. In fine, Sir, Matters are now come to such a Pitch, that unless the Mother Country affords some Relief to our Colony, for some Years; or in Default thereof, unless the Inhabitants of the Colony find Means to make Use of their internal Resources, I fancy I shall only have to consider, whether I can remain another Year in the Country. All our Friends will tell you as much. I am, with sincere Esteem,

S I R,

Your unfeigned Friend.

L O N D O N, MAY 23.

SOME Reports say, that His Excellency General York, at the Hague, will succeed the Duke of Richmond as Ambassador to France, and that Lord Rochfort will continue Ambassador at Madrid.

The Representations of the Parliament of Rouen, lately made to the French King, conclude thus:

"Deign, Sire, to extend your Views to Ages to come: Let remotest Posterity be able to say, Louis the Well-beloved might be deceived; but that great King became sensible of the Over-sight; and his Justice and Greatness of Soul induced him to avow it, to repair it, and to confound the Authors of the Imposture."

A large Quantity of Military Stores and Ammunition are now getting ready at the Tower, to be shipped off for Gibraltar and Quebec.

May 24. Yesterday, and not before, his Grace the Duke of Richmond kissed His Majesty's Hand on being appointed Secretary of State for the Northern Department, in the Room of the Duke of Grafton, who has resigned.

May 26. Orders are given for the Northern Department of the Secretary of State's Office to be transferred to the Southern in Cleveland Row, and the Southern to the Northern, at White-hall.

His Grace the Duke of Richmond, who was on Friday sworn in Secretary of State in the Room of his Grace the Duke of Grafton, is to act in the Southern Department, and the Right Honorable Henry Seymour Conway, in the Northern.

On Thursday three Transports arrived at Spithead, from the Downs, to embark Troops for North-America.

Orders are sent to Woolwich for a large Quantity of Ordnance Stores to be got in Readiness for Halifax and Quebec.

May 30. Private Letters from Madrid inform, that since the precipitate Departure of the Marquis Squillace, who was known to be no Friend to England, the British Interest appears to be daily advancing at the Catholic Court.

Yesterday Morning a Quantity of Ammunition, and Part of the Troops destined for North-America, were embarked on Board the Transports lying at Deptford, and fell down the River for Gravesend.

Yesterday at Garraway's Coffee-House, a large Sum of Canada Stock, the Produce of Canada Paper Currency, liquidated agreeable to the Convention settled between this Court and that of France, was sold by Auction by Mr. Demattos, and sold on an Average at 74 per Cent. which carries 4 and an Half per Cent. per Annum.

May 31. Letters from Barbados mention, that the Prohibition on English Vessels resorting to Monti-Christi, in the West-Indies, has been taken off, on the Representation of Admiral Tyrrel, and that Trade is carried on there again as usual.

B O S T O N, July 28.

We have Advice from Louisbourg, that between two and three Weeks ago, one of the King's Tenders, lying at Anchor in the Harbour, was struck by Lightning, and in an Instant the Vessel blew up, by which Accident five of the People were killed, and many others had their Limbs tore off, and others much hurt.

Yesterday His Majesty's Ship Fortune, Captain Bishop, sail'd from hence with a fair Wind for England.—She has all the STAMPED PAPER on Board, which was sent to this Government some Time since.

Q U E B E C, September 8.

On Monday the 1st September, a Coroner's Inquest was held on the Body of Francis Vevie, who it seems was engaged in a Quarrel that happened about eight Days before he died, between 4 or 5 Seamen and several Frenchmen. On opening the Body, the Surgeons found the Bladder broke; which is supposed to have been occasioned by a Kick, Blow or Fall, and judged to be the Cause of his Death.

On Tuesday the 2d Instant, a Coroner's Inquest sat on the dead Body of Donald McKenzie, Soldier in the 52d Regiment, who, by said Inquest, was judged to die by Means of a severe Whipping he got by Order of a Court-Martial; and the two Officers, who commanded at the Time of his Punishment, were by said Inquest, found Guilty of Wilful-Murder; but were not committed, the King's Chief-Justice here having A D M I T T E D them to Bail, to take their Tryal at the next Supreme-Court.

Thursday arriv'd here the Sloop Good Intent, Samuel Harris, from Boston, with a Number of Acadiens, who are come here to settle. And

On Friday Evening arriv'd the Ship London, Captain Davis, from London: She has brought with her upwards of Twenty Passengers.

We hear the Ship Eltham, Captain Coxen, was to sail from London for this Place about the Beginning of June.—The Prince of Wales, Captain Clarke, in her Way from London for this Port, put in at Falmouth the 26th of May.

de nos importations. Il ne faut pour cela, que faire ouvrir les yeux aux habitants des campagnes sur leurs véritables intérêts. Si au lieu de conformer la majeure partie de leur fourrage à nourrir une quantité de chevaux et de vaches qui excèdent leurs besoins et ceux de nos trois villes, ils veulent l'employer à élever des moutons pour avoir de la laine, je peux leur répondre qu'ils seront bientôt en état de payer leurs dettes. Ne vous y trompez pas, Monsieur, ce sont eux qui doivent la plus forte partie de la somme dont la Colonie est endettée. L'on fait crédit ici aux habitants des villes, à ceux des campagnes, et aux Sauvages; il n'y a que ces derniers qui payent leurs dettes, et qui en ont le moyen. S'ils redevaient à leurs fournisseurs, ce n'est qu'en égard aux prix exorbitants auxquels ils leur vendent leurs marchandises, mais ils en payent toujours plus que la valeur réelle, car on ne leur fournit par année que pour quarante mille livres Sterling de marchandises, et on leur donne en échange pour environ cinquante mille livres de pelletteries. Si sur 160 mille livres Sterling que la Colonie consomme, les Sauvages n'en usent que pour 40 mille, les habitants des villes et des campagnes restent donc chargés des 120 mille autres; que peuvent donner en échange ceux des villes? Rien; il n'y a point de manufactures dont les produits puissent s'exporter; quelques uns avoient des établissemens sur la côte de Labrador, sur lesquels ils faisoient de l'huile de Loup-marin qui pouvoit s'exporter, mais on me dit qu'on les en a dépouillés pour en revêtir la Mere-patrie. Il n'y a dans nos villes que des marchands, quelques artisans, des charges et des emplois. Mais les habitants des campagnes donnent quelque chose, me direz-vous? Oui, Monsieur, leurs exportations se réduisent de 100 à 120 mille minots de bled, à deux chélin et demi, dans les années de conséquence, et à quelques planches et autres bois dont 400 livres Sterling vont former la cargaison d'un navire de cinq cens tonneaux; de forte que pour remplir avec ces bois le vuide de nos exportations, il faudroit environ trente ou quarante fois autant de navires qu'il en vient dans la Colonie. Enfin, Monsieur, les choses sont rendus à un point, qu'à moins que la Mere-patrie ne procure des secours à cette Colonie pendant quelques années, ou qu'on défait, les Colons n'usent de leurs propres ressources, je crois que je n'aurai plus qu'à examiner si je peux encore rester une année dans ce pays. Tous nos amis vous en disent autant. Je suis avec une sincere estime,

MONSIEUR,

Votre véritable Ami.

D E L O N D R E S, le 23 de Mai.

L court un bruit, Que son Excellence le Général York, actuellement Ambassadeur à la Haye, doit succéder au Duc de Richmond en qualité d'Ambassadeur à la Cour de France, et que le Comte de Rochfort doit continuer Ambassadeur à la Cour de Madrid.

Les représentations faites depuis peu au Roi des François par le Parlement de Rouen, finissent comme suit:

"Daignez, Sire, d'étendre vos vûes aux siècles à venir, à fin que notre dernière posterité puisse dire, Louis le bien-aimé a pu être trompé; mais ce Grand Roi s'est apperçu de sa méprise; et sa justice et sa grandeur d'ame l'ont engagé à l'avouer, à la reparer, et à confondre les auteurs de l'imposture."

On prépare actuellement à la Tour une grande quantité d'implémens et munitions de guerre, pour être embarqués pour Gibraltar et pour Québec.

Le 24 Mai. Monseigneur le Duc de Richmond baïsa hier la main du Roi, mais non avant, au sujet de sa nomination à la charge de Secrétaire d'Etat pour le département Septentrional, à la place du Duc de Grafton, qui a resigné cet emploi.

Le 26 Mai. Des ordres ont été donnés pour transporter le Secrétariat du département Septentrional à Cleveland Row, où se tenoit celui du département Méridional, et pour faire passer le Secrétariat du département Méridional à Whitehall, où se tenoit celui du département Septentrional.

Monseigneur le Duc de Richmond, ayant prêté serment Vendredi dernier en qualité de Secrétaire d'Etat, à la place du Duc de Grafton, doit avoir la régie du département du Sud, et le Très Honorable Henry Seymour Conway celle du département du Nord.

L'on dit qu'il se tiendra un Conseil extraordinaire cette semaine, en conséquence de quelques avis recens qu'on a reçu de l'Amérique.

Trois navires de transport arriveront Jeudi des Dunes à Spithead, pour prendre des troupes à leur bord pour l'Amérique Septentrionale.

Des ordres ont été envoyés à Woolwich, pour faire préparer une quantité de munitions d'artillerie, à fin de les envoyer à Halifax et à Québec.

Le 30 Mai. Des lettres particulières de Madrid portent, que les intérêts de la Grande Bretagne paroissent gagner pied tous les jours à la cour de sa Majesté Très Catholique, depuis le départ précipité du Marquis de Squillace, qui étoit connu pour n'être pas ami de l'Angleterre.

Hier au matin une quantité de munitions, et une partie des troupes destinées pour l'Amérique Septentrionale, furent embarqués à bord des navires de transport à Deptford, et ils descendirent la rivière vers Gravesend.

Une somme considerable de reconnoissances, ou fonds provenans de papiers de Canada, liquidés conformément à la convention faite entre cette cour et celle de France, a été vendue hier par encan, par Monsieur Demattos, et ils ont été vendus l'un portant l'autre à 74 pour cent, portant intérêt à quatre et demi pour cent par an.

Le 31 Mai. Des lettres de la Barbade font mention, que la prohibition faite pour empêcher les bâtimens Anglois d'aller à Monte Christi, dans les Indes Occidentales, est revoquée, en conséquence des représentations de l'Amiral Tyrrel, et qu'ils y commerceront à présent comme ils avoient coutume de faire avant que cette prohibition eut lieu.

D E B O S T O N, le 28 Juillet.

Nous avons des avis de Louisbourg qui portent, qu'une des Corvettes du Roi qui étoit mouillée dans la rade, avoit été frappée d'un Eclair il y a environ trois semaines depuis, et que le bâtiment avoit sauté, au moyen du quel accident cinq hommes de l'équipage ont été tués, d'autres ont eu des membres emportés, et d'autres ont été dangereusement blessés.

La Fortune, vaisseau de sa Majesté, commandé par le Capitaine Bishop, parti d'ici hier, destiné pour Angleterre, avec un vent favorable. Ce vaisseau a son bord tout le Papier Timbré qui avoit été envoyé au Gouvernement de cette Province il y a quelque tems depuis.

Q U E B E C, le 8 Septembre.

Lundi le premier de Septembre, le Coroneur de ce district tint une enquête, au sujet du corps de François Vivie, qui paroît avoir été engagé dans une querelle, qui arriva environ huit jours avant sa mort, entre quatre ou cinq matelots et plusieurs François. Les Chirurgiens qui firent l'ouverture du corps trouverent la vessie crevée, ce qu'on a attribué à quelque coup ou à quelque chute, et qu'on a jugé avoir été la cause de sa mort.

Mardi le 2 de Septembre, il se tint une enquête par le Coroneur, au sujet du corps de Donald Mackenzie, soldat dans le 52 Régiment, dont la mort, suivant le jugement de la dite enquête, a été la suite d'avoir été severement fouetté par ordre d'un conseil de guerre; et les deux officiers qui ont commandé dans le tems de la punition ont été trouvés coupables d'Hommeicide volontaire; mais ils n'ont point été envoyés en prison, le Juge en Chef de sa Majesté ayant RECU DES CAUTIONS pour répondre de leur comparution à la prochaine séance de la Cour Suprême, pour y faire l'examen de leur proces.

Le bateau la Bonne Intention, commandé par Samuel Harris, est arrivé ici Jeudi dernier de Boston, avec un nombre d'Acadiens qui sont venus pour s'établir ici.

Et le navire le Londres, commandé par le Capitaine Davis, venant de Londres, est arrivé ici Vendredi dernier au soir. Ce bâtiment a amené au dessus de 20 passagers.

Nous apprenons que le navire l'Eltham, commandé par le Capitaine Coxen, devoit partir de Londres pour ce port vers le commencement de Juin; et le Prince de Galles, commandé par le Capitaine Clarke, venant de Londres ici, a relâché à Falmouth le 26 de Mai.



CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, *Import Entries,*

Sloop Polly, Benjamin Torry,  
Brig Kingston, Archibald Laws,  
Sloop Good Intent, Samuel Harris,  
Ship Nancy, Daniel Anderson,  
Sloop Galpe, John Pringle,

From  
Boston.  
Magdeline Islands.  
Boston.  
Faro.  
Halifax.  
For  
Halifax.

Schooner Providence, Duncan Campbell,

ADVERTISEMENTS.

SIMON FRASER,

INTENDING to leave the Province, some Time this, or beginning of next Month, requests those who are indebted to him, to make Payment, as he cannot indulge them longer: And such as have Demands on him, will please send in their Accompts, and they shall be paid before he departs.

QUEBEC, September 8, 1766.

SIMON FRASER,

ETANT déterminé à quitter la Province vers la fin de ce mois ou au commencement du prochain, il prie tous ceux qui lui doivent de le payer au plutôt, comme il ne peut plus leur accorder aucune indulgence: Et tous ceux qui ont des demandes sur lui, auront la bonté de lui envoyer leurs comptes pour en recevoir le paiement avant son départ.

Just imported, in the *Mary & Susannah*, from London, Topsham and Fayal, and to be Sold by John Aitkin, in the Lower-Town,

GOOD Fayal and Lisbon Wine, Neat Madeira, choice old Red Port, British and French Brandy; Cordage of different Sizes; Superfine English Broad-Cloths; an Assortment of Hosiery, Linens, Woolens, and most other Articles suitable for the Country.

The said *John Aitkin*, intending to sail for Europe this Fall, will sell the Remainder of his Stock on very reasonable Terms: And he requests all those indebted to him, or to the Partnership of *Douglas & Aitkin*, to make speedy Payment, that on his Departure from the Province he may not be under the disagreeable Necessity of leaving their Accounts in the Hands of an Attorney.

Quebec, 1st September, 1766.

On vient de faire entrer, dans la Marie et Susanne, venant de Londres, de Topsham et de Fayal, les Marchandises suivantes, qui sont à Vendre par JEAN AITKIN, à la Basse-ville de Québec.

DU bon Vin de Fayal et de Lisbonne, du Vin de Madeira d'une qualité exquise, du vieux Vin Rouge de Port de la première qualité, de l'Eau de Vie de Bled et de l'Eau de Vie de France, du Cordage de différentes proportions, des Draps fins d'Angleterre de la première qualité; Un Assortiment de Bas, Toiles, Marchandises de Laine, et de presque tous les articles qui conviennent pour le commerce de ce pays.

Comme le dit JEAN AITKIN se propose de partir cette Automne pour Europe, il vendra le restant du fond de son magasin à bonne composition: Et il prie tous ceux qui lui doivent, ou à la Société de *Douglas & Aitkin*, de payer incessamment, à fin qu'il ne se trouve pas, à son départ de la Province, dans la fâcheuse nécessité de laisser leurs comptes entre les mains d'un procureur.

A Québec, le 1 Septembre, 1766.

PETER TRAVERS,

INTENDING shortly to go to England, will sell the remainder of his Goods, consisting of Articles well assorted, and fit for the Country, much under the common Advance.

All Persons who have any Demands upon the Partnership of *Peter Travers & Co* are requested to bring in their Accompts, that they may be discharged: And all those indebted to said Partnership, it is hoped, will make speedy Payment, as very little longer Delay can be given.

Quebec, the 1st September, 1766.

PIERRE TRAVERS,

AYANT dessein de passer sous peu en Angleterre, il vendra le restant de ses Marchandises, consistant en articles bien assortis et propres pour le commerce de ce pays, bien au dessous du bénéfice ordinaire.

Toutes personnes auxquelles la Société de *Pierre Travers & Co* doit, sont priées d'envoyer leurs comptes pour en recevoir le paiement; et on espère que toutes personnes qui doivent à la dite Société payeront incessamment, comme il ne leur peut être accordé que très peu de délai davantage.

A Québec, le 1 de Septembre, 1766.

Receiver-General's Office, in St. Louis-Street, Quebec, the 14th July, 1766.

THOMAS MILLS, Esquire, Receiver-General of His Majesty's Dues, in the Province of Quebec, &c. being obliged by his Office (especially as far as relates to the Dues of the Fifth Penny, Alienation Fines, and Arrears of Quit-Rents, which became due to His Majesty since the Conquest of this Colony) to call upon all Persons, heretofore appointed for the receiving the said Dues, to render an Account of their Transactions therein, and likewise to call in such of the said Dues as have not been received, and still remain unpaid: Wherefore all Persons heretofore appointed to receive the said Dues, are hereby required to deliver in to me the said Receiver-General, at my Office in Quebec, a just and true Account of their Transactions therein, within one Month from the Date hereof, or to produce the Accounts which they have already given in, in Order to obtain proper Discharges, if the said Accounts shall be found just; in Default whereof, they will be sued with the utmost Rigour, as Depositaries of the King's Monies. And all Persons indebted to His Majesty for any of the said Dues, on Estates dependent of the King's Domain, purchased by them since the Conquest of this Colony, or for Quit-Rents or Arrears of Quit-Rents, are hereby acquainted, That His Majesty, being desirous to treat them favourably, is graciously pleased to make them an Abatement, according to the Practice and Customs formerly observed in this Colony, on their giving in their Declarations at this Office, that is to say: Those in the District of Quebec within one Month, those in the District of Trois-Rivières within two Months, and those in the District of Montreal within three Months, from the Date hereof, and every Person, who shall fail to deliver in such Declaration, within the Time hereby prescribed, shall not only forfeit all Pretensions to any Abatement, but Ejectments will also be brought against the Holders of such Estates, as Persons endeavouring to with-hold His Majesty's Dues, and to appropriate the same to themselves.

And in Order to prevent the concealing or with-holding any of the said Dues, all the Notaries of this Province are required, pursuant to the ancient Custom, to furnish M. Panet, Esquire, Notary and Advocat, appointed by me for that Purpose, with an Extract of all Deeds or Conveyances, subject to the Payment of any of the said Dues, within three Months from the Date hereof, and to continue to furnish the like Extracts Quarterly for the future, or Certificates, importing that they have not passed any Deeds or Conveyances of Lands or Estates, dependent of the King's Domain, whereby any of the said Dues may become owing to His Majesty: And all Notaries, furnishing such Extracts, shall receive Payment for the same, at the same Rate that was formerly paid them.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

TOUS ceux et celles qui doivent au feu Guillaume Mackenzie, ou à la Société de Mackenzie & Wolfsey, sont priés de faire paiement sans délai au soussigné, Administrateur des biens du dit Guillaume Mackenzie, faute de quoi leurs comptes seront mis entre les mains d'un Procureur, pour faire des poursuites en justice; et tous ceux, auxquels le dit Mackenzie ou la dite Société doivent, sont priés d'envoyer leurs comptes, et ils seront payés au plutôt possible.

JEAN WOOLSEY.

To be LET, for £.50 Halifax per Year, or to be SOLD, for £.500 Halifax,

THE House of JUSTIN FRANK, in the Lower-Town Market-Place: Whoever seeks to get it cheaper, without my present Consent, is a Thief and a Burglar, of whatever Authority he may be powerful enough to rob it from

JUSTIN FRANK.

A Louer pour 200 piastres de loyer annuel, ou à Vendre pour 2000 Piastres,

LA Maison de Justin Frank à la Place du Marché à la Basse-ville de Québec. Toute personne qui cherchera à l'avoir à meilleur marché, sans mon consentement, est un Larron et un Voleur, de quelque autorité qu'elle puisse obtenir assez de pouvoir pour en priver

JUSTIN FRANK.

L A N D E D,

By the Beaver, Capt. John Lee, in August 1765, one Case, marked P & C<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 1. By the General Conway, Capt. Lee, in July 1766, one Bale, marked with the Letter S in a Diamond, N<sup>o</sup> 7. Whoever can prove himself the Proprietor, may have them, on Application to said Capt. John Lee, or to John Jenison, in Quebec, paying the Expences incur'd on said Goods, and this Advertisement.

Il a été déchargé,

DU lord du BEAVER, commandé par le Capitaine Jean Lee, dans le mois d'Août de l'année 1765, Une Caisse marquée P & C<sup>o</sup> N<sup>o</sup> 1.

Et du lord du CONWAY, commandé par le Capitaine Jean Lee, dans le mois de Juillet de l'année 1766, Un Ballot marqué avec la lettre S au milieu d'un carreau, N<sup>o</sup> 7.

Quiconque pourra donner des preuves de la propriété d'iceux, pourra les avoir en s'adressant au dit Capitaine Lee, ou à Jean Jenison, à Québec, en payant les fraix qui ont accru, ainsi que les fraix de cet avertissement.

T O B E S O L D,

THE Seignior of St. Pierre les Bequets, in the Province and District of Quebec, situate on the South Side of the River St. Lawrence, opposite to Batiscan: The said Seignior contains 2 Leagues in Front between the Seigniories of Gentilly and St. John l'Echaillon, by 4 Leagues in Depth. There is on the above Seignior a Water Mill for Grist; and there are on the same, at least 300,000 Pine Trees; it may yield about Twelve Hundred Livres annual Income, every Thing included; there are three Mortgages on the said Seignior, amounting together to 5000 Livres, subject to 250 Livres annual Interest, redeemable at the Option of the Purchaser. Any Persons inclining to purchase, may apply to Mr. Leonard the Proprietor, at St. Pierre les Bequets, or to Messrs. Francis Mounier & Lee, in the Lower-Town of Quebec.

N. B. There is on said Seignior, a great Quantity of red Pine, fit for making very fine Masts.

Le PUBLIC EST AVERTI,

QUE la Seigneurie de St. PIERRE LES BEQUETS, dans la Province et District de Québec, est à Vendre: Elle a deux lieues de front on environ, entre celle de Gentilly et celle de St. Jean l'Echaillon, au Sud du Fleuve St. Laurent, et quatre lieues de profondeur, vis-à-vis Batiscan: Elle a un moulin à eau pour farine, au moins trois cents milliers de bois de pin; elle peut donner tout compris Douze Cens Livres de Revenu. Il y a sur cette Seigneurie trois Constituts de Rente, ensemble 5000<sup>li</sup>. à la Rente de 250<sup>li</sup>. par an, rachetables à la volonté de l'acquéreur. On peut s'adresser à Mr. Leonard propriétaire sur la dite Seigneurie, ou à Messieurs François Mounier & Lee à la Basse-ville de Québec.

N. B. Il y a sur la dite Seigneurie une grande quantité de pins rouges, propres à faire de très belle mâture.

For L O N D O N,

THE SNOW CHARLES, Thomas Venture Master; will sail the Middle of September: For Freight or Passage, apply to J. & R. WOOLSEY, or the Master, at Quebec, or Mr. JOHN WELLS, Merchant at Montreal.

Quebec, August 2, 1766.

Pour L O N D R E S.

LE Senau LE CHARLES, commandé par THOMAS VENTURE, partira dans le milieu de Septembre. Ceux qui souhaiteront d'y charger des effets à fret, ou passer dedans, auront la bonté de s'adresser à J. & R. Woolsey, ou au dit Capitaine, à Québec, ou à Monsieur Jean Wells, Négociant à Montréal.

Du Bureau du Receveur-Général, Rue de St. Louis, 14 Juillet, 1766.

THOMAS MILLS, Ecuier, Receveur-Général pour sa Majesté des Droits de la Province de Québec, &c.

Est obligé par le devoir de sa charge, particulièrement dans la partie qui concerne les Droits de Quint, Lots et Ventes, et Arrerages de Cens, dûs au Domaine de sa Majesté depuis la conquête de cette Colonie, de faire rendre compte à tous ceux qui ont été preposés pour cette recette de leur administration; comme aussi de parvenir à la rentrée générale des mêmes droits qui n'ont pas été perçus, et qui sont dûs par divers, de telle façon que ce soit: A cet effet tous Receveurs qui ont été preposés ci-devant pour la perception des dits droits sont dûment avertis par ces présentes, de rendre un compte fidèle et exact de leur gestion au dit Receveur-Général à Québec, sous un mois, date des présentes, ou de produire les comptes qu'ils en ont rendu, pour leur en être délivré décharge valable si leurs comptes sont en règle, à peine d'être poursuivis par rigueur de loi, comme dépositaires des deniers de sa Majesté. Comme aussi tous ceux qui doivent des droits de Quint, Lots et Ventes, Arrerages des Rentes et Cens à sa Majesté, pour les biens qu'ils ont acquis, relevant de son Domaine depuis la conquête de cette Colonie, sont avertis, que sa Majesté voulant les traiter favorablement, elle veut bien leur accorder la remise des dits droits suivant les us et coutumes ci-devant observés en cette Colonie, en per eux faisant leur déclaration au Bureau du dit Receveur-Général de Québec, savoir: Ceux du district de Québec sous un mois, ceux du district des Trois Rivières sous deux mois, et ceux de Montréal sous trois mois, à compter du jour du présent avertissement, à peine contre ceux qui n'auront point fait leurs déclarations dans le tems ci-dessus prescrit, de ne pouvoir plus exiger aucunes remises, même d'être poursuivis à leurs frais en déguerpissement des biens par eux acquis, comme ayant voulu soustraire et s'approprier les droits dûs à sa Majesté.

Et pour qu'il ne puisse être caché et soustrait aucuns des dits droits, tous Notaires de cette Province sont obligés, suivant l'usage ancien, de fournir à Mr. Panet, Ecuier, Notaire et Avocat, commis par moi à cet effet, un extrait de tous les actes sujets aux dits droits, pour chacun desquels extraits leur sera payés suivant l'usage et coutume ci-devant usité, et ce sous le délai de trois mois, et de continuer à fournir les dits extraits tous les trois mois suivants, ou certificats qu'ils n'ont point passé d'actes concernant le Domaine.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.



PROVINCE of } By the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq;  
QUEBEC, ff. } Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army.

## A PROCLAMATION.

**W**HEREAS at the Court at St. James's, the 22d Day of November, 1765, present the KING's Most Excellent Majesty in Council, the Report of the Right Honorable the Lords of the Committee of Council for Plantation Affairs, dated the Nineteenth Day of the said Month of November, in the same Year, was read at the Board (amongst other Things, setting forth) "That whilst the Colony of Quebec was under the Dominion of the French King, certain Revenues were raised therein, which, if continued, would probably produce more than sufficient to defray the Expences of the Civil Government of the said Colony; it being most certain, That all the Duties, payable to the French King before the Conquest and Cession, are now due and payable to, and vested in His Majesty by Right of Conquest, at Common Law." Which Report His Majesty having taken into Consideration, was pleased, with the Advice of his Privy Council, to approve thereof, and to Order, That the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, do give Instructions to the Receiver-General of the Colony of Quebec, to receive and collect all, or such Part of the said Revenues (to be applied to defray the Charges of the Civil Government of the said Colony, and to any other Uses) as they shall think proper and expedient. AND WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury have, by their Instructions, dated at the Treasury-Chambers at Whitehall, the Tenth Day of March last, directed THOMAS MILLS, Esq; His Majesty's Receiver-General, and Collector of all his Revenues in the Province of Quebec, &c. to receive and collect all such Duties and Revenues as were collected in this Colony while under the Dominion of the French King, to be applied to defray the Charges of the Civil Government thereof. And whereas the following Duties were collected and paid, whilst this Province was under the Dominion of the French King, that is to say:

	Liv.	Sols.	Sterling Money.
	£.	s.	d.
Wine by the Hogshead, — — —	12	0	0 10 0 0
Rum by Ditto, — — —	24	0	1 0 0 0
Brandy, whether English or French, or from whatever Port it comes, for the Velt, or Measure of 2 Gallons, } 1 4 0 1 0 0			
Ordinary Wine bottled, per Bottle, —	0	1	0 0 0 2
Bottled Sweet Wine, per Bottle, —	0	3	0 0 1 2
Eau de Vie Liqueur, per Gallon, —	0	10	0 0 5 0
Dry Goods imported, 3 per Cent. on their Valuation,			
Dry Goods exported, a Duty of 3 per Cent.			

I have therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council of this Province, to publish this Proclamation: And all Persons concerned are hereby required to take Notice thereof, and yield Obedience thereto, as they will answer the Contrary at their Peril.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, the Fifth Day of July, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

P: ÆMIL. IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
J: GOLDFRAP, D. Secry.

GOD SAVE THE KING.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

**Q**UEBEC, ff. } WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

**W**HEREAS Information has been made to me, that sundry Persons in this Province have lately been, and are actually trading with the Indians of His Majesty's Domain, let by Lease to Messrs. THOMAS DUNN & JOHN GRAY, to the great Detriment of His Majesty's Estates, I do therefore strictly order all such Traders, as are on any Part of said Domain, immediately to retire; and likewise forbid all others, on any Pretence whatever, to trade with any of the said Indians, until His Majesty shall order the aforesaid Lease to be cancelled, and lay open the Trade, which he has not yet thought proper to do.

Receiver-General's-Office,  
Quebec, 9th August, 1766.)

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

For LONDON,

**T**HE SNOW EDWARD & ANN, Philip Le Blancq, Master, will sail in all the Month of September; has one Half of her Cargo engaged. For Freight or Passage apply to JOHNSTON & PURS, or the Commander, at Quebec, and to Mr. Randle Meredith, Merchant at Montreal.

N. B. Just imported, an Assortment of European Goods, to be sold on reasonable Terms; and fine Scotch Coals fit for House Use, at One Dollar per Hogshead, by said Johnston & Purs.

QUEBEC, à } Par l'Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Ecuier;  
Sçavoir: } Commandant en Chef de cette Province, et Lieutenant-Colonel des Troupes de sa Majesté.

## PROCLAMATION.

**V**u qu'à la Cour à St. James, le 22 Jour de Novembre, 1765, le Roi étant présent au Conseil, le Rapport des Très Honorables Seigneurs de Comité du Conseil pour les Affaires des Plantations, daté le Dix-neuf du dit Mois de Novembre de la même Année, fut lu au Conseil (avec autres choses exposées:) "Que pendant que la Colonie de Québec étoit sous la Dominion du Roi François, on y levait de certain Revenu: Que si cette levée étoit continuée, cela ne manqueroit pas de produire plus que suffisamment pour defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie; étant très certain que tous les Droits payables au Roi François avant la Conquête et Cession, sont présentement dus, payables, et investis à sa Majesté par Droit de Conquête selon la Loi Commune." Sa Majesté ayant considéré ce Rapport, elle a bien voulu avec l'Avis de son Conseil Privé, l'approuver, et ordonner, Que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté donnent des Instructions au Receveur-Général de la Colonie de Québec, de recevoir, de recueillir toute, ou pareille Partie des dits Revenus (pour les employer à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie, et pour tout autre Usage) ainsi qu'ils le jugeront à propos et expédient. Et vu que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté, ont, par leurs Instructions, datées à la Chambre du Trésor à Whitehall, le Dixième Jour de Mars dernier, ordonné à THOMAS MILLS, Ecuier, Receveur et Collecteur Général de tous les Revenus de sa Majesté dans la Province de Québec, &c. de recevoir et de recueillir tous pareils Droits et Revenus qui étoient levés dans cette Colonie pendant qu'elle étoit sous la Dominion du Roi François, pour être appliqués à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil. Et vu que les Droits qui suivoient étoient levés et payés pendant que cette Province étoit sous la Dominion du Roi François, C'est-à-dire:

	Cours François.	Cours Sterling
	Liv.	s.
Vin par la Barrique, — — —	12	0 10 0 0
Rum par idem, — — —	24	0 1 0 0 0
Brandeivin, soit Anglois ou François, n'importe de quel port il venne, par Valte ou mesure de deux Galons, } 1 4 0 1 0 0		
Vin ordinaire en Bouteille, par Bouteille, —	0	1 0 0 0 2
Vin de Liqueur en Bouteille, par idem, —	0	3 0 0 1 2
Eau de Vie en Liqueur, par Gallon, —	0	10 0 0 5 0
Arrivée de Marchandises sèches, 3 pour Cent à leur Evaluation.		
Envoi de Marchandises sèches, 3 pour Cent de Droit.		

C'est pourquoi j'ai jugé à propos, avec l'Avis du Conseil de sa Majesté en cette Province, de faire sortir cette Proclamation, et tous ceux qui y ont de l'Intérêt, sont requis d'y faire Attention, et d'y obéir, comme ils répondront au contraire à leur Peril.

Donné sous mon Seing et Sceau d'Armes, au Chateau St. Louis, à QUEBEC, le Cinquième Jour de Juillet, dans la Sixième Année du Règne de sa Majesté, et dans l'Année de notre Seigneur Mil Sept Cens Soixante Six.

P: ÆMILIUS IRVING.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

VIVE LE ROI.

**Q**UEBEC, } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.  
à sçavoir: } COMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Payement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratassia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

**C**OMME j'ai reçu Information, que plusieurs Personnes en cette Province, ont, depuis peu, commercé et commercé actuellement avec les Sauvages du Domaine de sa Majesté, baillé à Ferme à Messrs. THOMAS DUNN & JEAN GRAY, au grand Detriment des Biens de sa Majesté: J'ordonne donc rigoureusement à tous pareils Commerçants, qui se trouvent dans quelque Partie que ce soit du dit Domaine, de se retirer incessamment; et je défends à tous autres de commercer sous quelque Prétexte que ce soit avec aucun des dits Sauvages, jusques à ce que sa Majesté aye ordonné de refaire le fufdit Bail, et de laisser le dit Commerce libre, ce qu'elle n'a pas encore jugé à propos de faire.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général,  
à Québec, le 9 d' Août, 1766.)

POUR LONDRES,

**L**E Senau l'EDOUARD & ANN, commandé par Philip Le Blancq, mettra à la voile dans tout le mois de Septembre, ayant la moitié de sa cargaison déjà engagée: Ceux qui souhaiteront d'y charger des effets à fret, ou passer dedans, auront la bonté de s'adresser à Johnston & Purs, ou au Capitaine, à Québec; et à Monsieur Randle Meredith, négociant, à Montréal.

N. B. Les dits Johnston & Purs viennent de faire entrer un Assortiment de Marchandises d'Europe, qu'ils vendront à bonne composition, et du Charbon de Terre d'Ecosse, propre pour l'usage du ménage, à une Piafre par Barrique.

**Q**UEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little adove the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I**M P R I M E' par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Célins chaque la première semaine, et Un Célins par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Célins la première semaine, et Trois Célins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



# THE QUEBEC GAZETTE.

# LA GAZETTE DE QUEBEC.

MONDAY, SEPTEMBER 15, 1766.

LUNDI, le 15 de SEPTEMBRE, 1766.

Copy of a Letter from Quebec, dated the 6th September, 1766, to a Friend at Montreal.

S I R,

I Am well pleased to see that my Letter of the 30th of August last has cleared up those Doubts you entertained relative to the Abilities of this Colony. I like that Candour with which you acknowledge that you always thought that the Resources in this Country were greater than I had at first represented them: And in Order to convince me that those were your genuine Thoughts, you own that the large Remittances made to London by you and the rest of your Fellow-Citizens, since the Surrender of this Country, gave you Room to presume, that if the Colony was not able to pay the Whole of the Debts annually contracted, it was at least capable of paying the greater Part of them; and that for Want of knowing its real Abilities, you honestly thought that the Deficiency proceeded from the Want of Activity in the Inhabitants, which you conceived to be the prevalent Disposition of the People. Those, Sir, are the Errors into which Men commonly run, when they draw Consequences from uncertain Principles: You judged of the Abilities of the Colony by the Remittances hitherto made, tho' the Country was not in Fact capable of producing Half the Returns necessary to pay for the annual Imports; but convinced as you now are, that the Resources of making Remittances by Means of our Paper Money, which hath hitherto subsisted, are now at an End, you will readily allow that the usual Exports of the Province are absolutely insufficient to pay for the indispensable Imports: And from the great Deficiency that appears on a Calculation, you justly conclude that the annual Products of the Province should amount to 2000000 of Livres Tournois more than they do at present, before it can be in a Condition to pay a single Penny of any Tax, Duty or Impôt; and that I have not advanced any Thing but real Facts. I also learn with more Pleasure than I can express, that all your Friends, and all those who are capable of forming a Judgment of this Matter, are of the same Opinion. How pleasing it is to tell the Truth, and to find People disposed to adopt our Sentiments when we do so: I make no Doubt but the clear Exposition of Matters of Fact which I have laid open will bring all the Inhabitants of this Colony to the same Way of Thinking; and having once laid down the same Principles, I hope that they will at last open their Eyes to their real Interests; that they will unanimously join in Representing their Situation and Rights; that they will use all possible Means to make the most of their Products, by converting them to proper Uses, in Order to increase the Value of their Exports; and that they will industriously concert Plans for establishing Manufactures in the Country, by which Means the necessary Imports may become less considerable. There remains with me no Doubt but they will by Dint of Industry bring Matters to bear so as to make both Ends meet (according to the common Phrase) if they will but take the proper Measures: But in Order to accomplish this End, I cannot help telling you once more, what I shall never be tired of repeating, that the Colony must absolutely be disburthened from all Duties whatsoever, for without this, I already foresee that all Emulation will be destroyed in the Hearts of the People. Were I allowed to ask the Mother Country a Question, I should desire to know, whether it was with a View of improving this Country that Great-Britain kept it? The Mother Country would certainly answer, that such was and always will be the Intention of Great-Britain. But were I to observe, that for Want of knowing what this Country is really capable of, almost all the Measures taken to this Day, instead of seconding her good Intentions, relative to this Colony, have tended to ruin it? What could the Mother Country reply? It seems to me very probable that the Inhabitants of Great-Britain would in their Turn open their Eyes to their own Interests: For I shall ask, whether the Mother Country is not more deeply concerned in the flourishing State of its Colonies than the Inhabitants of them are? What must become of Great-Britain if it loses its foreign Trade? It must become like a Person deprived of the Use of his Limbs. The Happiness of the Mother Country depends on that of its Colonies. A State of Poverty in the Colonies must necessarily reduce Great-Britain to the same Condition. If the Mother Country expects to reap it must sow; but before it sows, it would be necessary to clear the Ground of those noxious Weeds that stifle us; I mean to take off those Duties and Impôts which we cannot pay without ruining our Credit, as the Capital from which we must take Money to pay them is not our own. I therefore pray you will engage all your Friends to make strong Representations to the Mother Country relative to this important Matter. You need only to tell your Fellow-Subjects in England plainly, that all the annual Remittances we can make them are to the annual Imports as One and Seven Eights are to Four, and to pray them to consider what ensue: If this should not be sufficient to determine the Mother Country, you may represent to them with the utmost Precision imaginable, that there are in this Colony about 100000 Inhabitants, Subjects of Great-Britain, who annually consume each, on a general Computation, to the Amount of 32 Shillings in Goods and Provisions which the Colony does not produce, and that all the Articles in which this Province can in its present Situation make Remittances, are only capable of paying 15 Shillings per each Inhabitant. Those two Facts are so true and so easy to be proved, that they cannot admit of a Reply. If the Inhabitants of the Mother Country will not believe us, propose to them to put themselves in our Place, and us in theirs, assuring them at same Time that we will grant them every Thing we now solicit to obtain from them. One of my new Fellow-Citizens, to whom I have just communicated what I was about to write you, asked me whether I thought that a Man of Honour could, with a safe Confidence, take any Thing from his 15 Shillings, in Order to pay Duties, to the Prejudice of the 32 Shillings which he owes? I answered him that this is the High-Road that leads to the Hospital; that we may arrive there by the Way of Labrador; that we may penetrate thither thro' the Woods of Lake Champlain; that the Cavalry of the Law may bring us galloping there; and that we may even arrive there by the Way of our public Offices. I assure you, Sir, that there are no better Ways of arriving at the Hospital than those I have mentioned. I am, with sincere Esteem,

S I R,

Your unfeigned Friend.

M A D R I D, April 22.



THE King has sent Orders to the Marquis d'Ensenada to retire from Court. Yesterday two Regiments of Horse arrived here with eight Pieces of Cannon, and near Ten Thousand Troops are on Guard round the Capital; notwithstanding which, Libels of a most atrocious Nature are daily dispersed and posted up. Every Corner resounds with Threats of Riots and Insurrections. The Populace have even attempted to set Fire to the Castle of the Duke of Arcos, in the Neighbourhood of Alicante, and to raise a Disturbance in the Palace of St. Ildefonso. Two Officers on their Return from Carthage, whither they had been to escort the Marquis Squillac, found the People every where in Commotion, and crying out, Long live the King! Destruction to Squillac!

Ferradio, May 10. The Letters received at Venice, from the Levant, continue to assure, that Prince Heraclius made himself Master of the City of Trebisonde, on the 9th of March last, after a Siege of 7 Days; that his Army, which increased daily, and was abundantly provided with every Thing, had set itself afterwards in March for Amasia; that it was actually arrived in the Province of that Name, which borders to the North on the Black Sea; that the Porte having neither been able to foresee or prevent this Blow, had sent the most speedy Orders to Smyrna, to dispatch from thence without Delay, some Gallies with Troops and Ammunition for securing the Places on the Coast of Natolia,

Copie d'une Lettre de Québec, du 6 Septembre, 1766, écrite à un Ami à Montréal.

J E suis charmé, Monsieur, que ma lettre du 30 Août dernier ait éclairci les doutes que vous aviez sur les facultés de cette Colonie. J'aime beaucoup cette ingénuité avec laquelle vous m'avouez que vous aviez toujours pensé qu'il y avoit ici plus de ressource que je n'avois d'abord voulu le démontrer: Et pour me prouver que vous y aliez de bonne foi, vous me confessez que les retours considérables que vous et vos concitoyens aviez fait à Londres depuis la reddition de cette Province, vous avoient fait présumer, que si elle n'étoit pas en état de payer en entier ses dettes annuelles; elle pouvoit au moins en remplir la majeure partie; et que faute de connoître ses véritables moyens, vous pensiez sincèrement que tout dépendoit ici d'une plus grande activité que celle qui y reugnoit. Telles sont, Monsieur, les erreurs des hommes dans les conséquences qu'ils tirent, lorsque leurs façons de penser ne se trouvent pas appuyées sur des principes certains. Vous jugiez des moyens par les retours, tandis que la Colonie ne produisoit pas la moitié de vos remises nécessaires. Mais certain comme vous êtes à présent, que les ressources de l'argent et du papier (qui y avoient donné lieu) n'existent plus, vous convenez qu'elle est dans une impuissance réelle de balancer par ses exportations ordinaires le montant de ses importations indispensables; et par la différence considérable que vous y trouvez, vous concluez à juste titre d'après mon calcul, qu'il s'en faut réellement de deux millions Tournois qu'elle puisse supporter pour un sol de taxe, droit ou impôt, et que je n'avance rien de trop. C'est aussi avec une joie inexprimable que j'apprends que tous vos amis, et tous ceux qui savent penser, sont du même sentiment que vous. Qu'il est gracieux de dire la vérité, et de trouver des gens qui l'adoptent: Je ne doute nullement que toutes celles que je vous ai débite ne ramènent tous nos Colon à une façon de penser égale, et que partant tous des mêmes principes, ils n'ouvrent enfin leurs yeux sur leurs véritables intérêts, et ne s'accordent ensemble pour représenter leur situation et leurs droits, qu'ils n'emploient tous les moyens imaginables pour tirer parti de leurs productions en les transformant, pour augmenter la somme de leurs exportations, et que par la voye leur industrie, ils n'imaginent des plans de manufacture pour diminuer celle de leurs importations: Si n'est pas douteux, qu'en prenant des mesures convenables pour cet effet, l'on ne parvienne à force de travail, à joindre ce que l'on appelle les deux bouts. Mais pour y parvenir, je ne peux pas pas m'empêcher de vous le dire encore, et je ne me lasserais pas de vous le répéter: Il faut absolument que la Colonie soit dégagée de toutes espèces d'impôts, car sans cela je vois déjà l'émulation détruite dans les cœurs. S'il m'étoit permis de faire une question à la Mere-patrie, je lui demanderois, si son but, en conservant cette Colonie, est de l'améliorer? Certainement elle me répondroit que tel a été et sera toujours son dessein. Mais si je lui faisois observer que faute de connoître les vrais moyens dont elle est susceptible, presque toutes les mesures que l'on a pris jusqu'à présent à son égard, au lieu de servir à féconder ses bonnes intentions, n'ont tendu qu'à sa ruine. Qu'auroit-elle à me répondre? Il me semble qu'à son tour elle ouvriroit les yeux sur ses propres intérêts: Car je demande si elle n'est pas plus intéressée à voir fleurir ses Colonies que ceux qui les habitent? Que voulez vous que devienne la Mere-patrie sans commerce extérieur? Perclue de tous ses membres. Du bonheur de ses Colonies dépend donc le sien? Leur état de pauvreté est donc le Thermomètre de la sienne? Il faut donc qu'elle sème, si elle veut recueillir. Oui, Monsieur, il le faut; mais avant de semer, il convient qu'elle s'arrose les mauvaises herbes qui nous étouffent; ce sont les droits et impôts que nous ne pouvons pas payer sans ruiner notre crédit, puisque le capital sur lequel nous ne pouvons que puiser pour le faire, ne nous appartient pas. Engagez donc tous vos amis à faire à la Mere-patrie des vives représentations sur un objet de cette importance. Ils n'ont qu'à dire tout uniment, que nous n'avons ici qu'un et sept huit pour payer quatre, et la prier de conclure: Si elle ne se rend pas; qu'on lui dise avec toute la précision possible, que nous sommes ici environ 100 mille sujets des loix de la Grande Bretagne, qui ne conformons l'un dans l'autre que pour 32 chélins par année des marchandises et denrées que le crû de notre Colonie nous refuse, et que toutes les ressources qu'elle nous offre ne peuvent, sur le pied où elle est, nous en produire que 15 pour chaque tête. Ces deux faits sont si aisés à vérifier et si vrais qu'ils sont sans réplique. Si ceux qui habitent la Mere-patrie ne veulent pas nous croire, il n'y aura qu'à leur proposer de changer de place, et leur promettre que nous leur accorderons ce que nous leur demandons aujourd'hui. Un de mes nouveaux concitoyens à qui je viens de faire part de ce que je vous écris, me demande: Si je crois qu'un homme d'honneur peut en conscience entamer ses 15 chélins pour payer des impôts, au préjudice des 32 qu'il doit? Je lui répond que c'est le chemin de l'hôpital; que l'on peut y aller par Labrador, ainsi qu'au travers des chênes du Lac Champlain, à Califourchon sur la chicane, et dans tous nos Bureaux: Je vous assure que nous n'avons point ici des chemins miéux frayés pour y arriver. — Je suis avec une sincère estime,

MONSIEUR,

Votre véritable Ami.

De M A D R I D, le 22 Avril.



Le Roi a envoyé des ordres au Marquis d'Ensenada de se retirer de la cour. Deux régimens de cavalerie arriveront ici hier, avec huit pieces de canon, et il y a près de 10000 hommes de troupes qui font la garde autour de cette capitale; malgré toutes ces précautions l'on affiche et l'on disperse journellement en cette ville des libels d'une nature des plus atroces. Des menaces d'émutes et de soulèvemens se font entendre dans tous les coins. La populace a même tenté de mettre le feu au chateau du Duc d'Arcos, dans le voisinage d'Alicante, et de causer du trouble dans le palais de St. Ildefonso. Deux Officiers qui revenoient de Cartagene, où ils avoient été conduire le Marquis de Squillac, ont trouvé le peuple de tous les endroits où ils ont passé, en mouvement, qui crioient, Vive le Roi! Destruction au Marquis de Squillac!

De Ferradio, le 10 Mai. Les lettres du Levant, reçues à Venise, continuent d'assurer, que le Prince Heraclius s'est rendu maître de la ville de Trebisonde, le 9 de Mars dernier, après un siège de sept jours; que son armée, qui augmentoit chaque jour, et qui étoit abondamment pourvue de toutes choses nécessaires, s'étoit ensuite mise en marche pour Amasia; qu'elle étoit actuellement arrivée dans la Province de ce nom, dont le côté du Nord est situé sur les bords de la Mer noire: Que la cour de la Porte Ottomane, n'ayant pas pu prévoir ni prévenir ce coup, avoit envoyé des ordres en toute diligence à Smyrna, pour en faire expédier sans délai toutes les galères, avec des troupes et des munitions, à fin de mettre toutes les places sur la côte de Natolia en sûreté; qu'un corps considérable de Janissaires s'étoit mis en marche pour s'y rendre, avec un train de grosse artillerie: Que de l'autre côté, le Beglier-Bey de Natolia s'étoit mis en marche avec un corps considérable de troupes, à fin de faire son possible pour cerner les Georgiens, ou du moins pour tâcher d'arrêter leur progrès.

D'Amsterdam, le 13 Mai. Un courrier a passé par cette ville, en allant de Copenhague à Londres, où il porte des pleins pouvoirs au Ministre de la cour de Danemarck, pour conclure le mariage du Roi avec la Princesse d'Angleterre, qui partira pour Danemarck dans le mois d'Octobre au plus tard. On y commence déjà à former sa maison, Madame Pleffe en a été nommé Grand-Maître, et le Comte de Bothmar Grand-Maitre.

De Paris, le 19 Mai. A la décision de l'affaire des papiers du Canada, il fut ordonné au Sieur Cadet de restituer une somme considérable, dont il a payé une grande partie; mais il a trouvé moyen de persuader la cour à croire qu'il n'étoit pas en état de s'acquitter du restant. Quoiqu'il en soit, il vient d'être arrêté à Belleville, près de Paris, où il s'est retiré, et d'où on l'a conduit à la Bastille, comme on a découvert qu'il avoit depuis peu négocié des effets pour une somme fort considérable en argent.



whether a numerous Body of Janissaries had been marched, together with a large Train of heavy Artillery; that of the other Side, the Beglier Bey, of Natolia, had also set himself in March with a considerable Corps for Nicomedia, in Order to endeavour, as much as possible, to shut up the Georgians, or at least to check their Progress.

*Hamburg, May 13.* A Courier has passed through this City from Copenhagen, on his Way to London, whither he carries full Powers to the Minister of Denmark, to conclude the Marriage of his Danish Majesty with the Princess of England, who will set out for Denmark in the Month of October next at farthest. Her Household is already begun to be formed, the Dame de Pléffe being appointed Grand Mistress thereof, and the Count de Bothmar Grand Master.

*Paris, May 19.* On the Decision of the Affair of Canada Bills, the Sieur Cadet had been commanded to the Restitution of a considerable Sum, of which he paid a very great Part, but found Means to persuade the Government, that he was unable to discharge the rest. However, he has just been arrested at Belleville, near Paris, whither he had retired, and conducted to the Bastille, on a Discovery that he had very lately negotiated Effects for a large Sum of Money.

*Paris, May 26.* It is assured that since the Enquiry, which has been made by Order of Parliament, into the Acquisitions of the late Count de Lally, near 1,800,000 Livres have been discovered.

*Paris, May 28.* His Majesty has appointed the Count de Marbeuf, who commands our Troops in Corsica, Commander of the Royal and Military Order of St. Louis.

#### L O N D O N, MAY 20.

A Letter from Calais, dated May 14, says, "Monfr. Lally, who commanded at Pondicherry in the late War, was beheaded last Friday at Paris. The Parliament had ordered the Execution between eight and nine at Night; but having some Reason to think he would destroy himself, the Execution was performed at five; he was drawn in a Cart to the Place of Execution, where a Gag was put into his Mouth, to prevent his choking himself with his Tongue, which he attempted. His Friends had obtained Leave to bury him according to his Rank; but the Parliament was so incensed, that he was obscurely buried in a little Church in Paris. He was in the 66th Year of his Age."

Letters from Paris inform us, that the Count de Lally was removed in the Night between the 4th and 5th of this Month from the Bastille to the Prison of the Conciergerie (communicating with the Palace) where he refused to go to bed, and about 7 in the Morning was conducted to the Grand Chamber, which was surrounded on all Sides by the Guards of the Parliament. As soon as he appeared before his Judges, they ordered him to deliver his red Ribband, &c. which he took off, seemingly in great Discomposure and Confusion; and being placed on the Stool to be interrogated, he clasped his Hands, and raised his Eyes towards Heaven, saying, *Is this the Reward of forty Years Service!* He underwent an Interrogation of near twelve Hours, during which he was successively confronted by the Marquis de Buffly, and the Count d'Aché; and at nine the same Evening was remanded to the Bastille, under the Escort of several Companies of the Guard, and the Guards of the Parliament.

The same Arrêt which condemned the Count de Lally, cleared the Count d'Aché, and suppressed the Memorials of the former, as false and defamatory.

*May 24.* They write from Paris, that very great Dissatisfaction prevails there among the People on Account of the Execution of General Lally, who was universally esteemed to be a brave Soldier and an honest Man, and is supposed to have fallen a Victim to Court Intrigues, to screen the Faults of others.

*May 29.* General Lally, who suffered lately, was born in France, his Father was an Irish Gentleman, Commander of the Irish Brigade in the French Service, and was very much respected by that Court. The unfortunate Count had a Captain's Commission made out for him as soon as he was born.

*May 31.* They write from Paris, that a Parrellel is drawn there between the Fate of Admiral Byng, and Lieutenant-General Lally; and that in all Conversation where those two unhappy Persons are mentioned, the usual Observation is, that the respective Ministers can tell best why they suffered.

*June 3.* It is reported that his Royal Highness the Duke of York will accompany the intended Queen of Denmark to Copenhagen, as Lord High Admiral of England, and hoist his Standard on Board the new Victory first Rate Man of War.

It is reported, that Mr. Wilkes, since his Arrival in England, paid several private Visits to a great Man, before he went out of Office, and that no small Displeasure was taken thereat.

*June 7.* Private Letters from Paris mention, that some Persons of great Distinction have had threatening Letters sent them on Account of the Execution of Count Lally; and that great Interest is making for a Reversal of that Part of the Sentence by which his Estate is confiscated.

The Hague Gazette of the 30th of May last, under the Article London, says, that an Express has arrived here from the Earl of Hertford, Lord Lieutenant of Ireland, with Dispatches, containing a Discovery of a Project dangerous to the State, formed in the northern Part of that Kingdom.

It is reported, that Orders are sent to Plymouth, to get ready for Sea, what Ships are in that Harbour fit for Service.

Yesterday His Majesty went to the House of Peers, attended by the Duke of Rutland, Master of the Horse, and the Earl of Coventry, Lord of the Bed-chamber in waiting; when he gave the Royal Assent to the following Bills, viz.

To the Bill to continue an Act of the Fourth of his present Majesty, for exporting Salt from Europe to Quebec, for a limited Time.

To the Bill for opening certain Free Ports in the Islands of Jamaica and Dominica.

To the Bill for repealing several Duties in the British Colonies and Plantations, and for securing the several Branches of Trade of this Kingdom, &c.

To the Bill to indemnify Persons who have incurred certain Penalties, inflicted by an Act passed last Session of Parliament, for granting certain Stamp Duties in the British Colonies and Plantations in America, and for making valid all Instruments executed or rolled there, on Vellum, Parchment, or unstamped Paper.

In all to the Number of 32 public and private Bills.

After which his Majesty made a most gracious Speech from the Throne; in which his Majesty expressed the utmost Satisfaction in having observed the Wisdom and Moderation which had uniformly guided them through the many important Deliberations in which they had been engaged during the Course of this long and interesting Session of Parliament. And his Majesty persuaded himself that the most salutary Effects must be the natural Result of Deliberations conducted upon such Principles.

His Majesty thanked the Gentlemen of the House of Commons for the Supplies which they had so cheerfully given for the several Establishments, and for the Support of public Credit; and assured them, that no Oeconomy shall be wanting, to render them effectual for the Purposes for which they were granted.

That the present general Disposition of all the Powers of Europe seeming to indicate a Continuance of Peace, his Majesty expressed his earnest Desire to preserve the general Tranquillity, by fulfilling, on his Part, all the Engagements his Majesty is under by Treaties. And on this Foundation, his Majesty reasonably hoped and expected the same strict Performance of those Engagements, which other Powers are under to his Crown.

That the many Regulations which they had made for extending and promoting the Trade and Manufactures of Great-Britain, and for settling the mutual Intercourse of His Majesty's Kingdoms and Plantations, in such a Manner as to provide for the Improvement of the Colonies, on a Plan of due Subordination to the commercial Interests of the Mother Country, his Majesty was pleased to say, were the strongest Proofs of that equitable and comprehensive Regard to the Welfare of all his Dominions; an Object truly worthy of a British Parliament. And his Majesty declared,

It should be his Endeavour, that such Care be taken as may tend to secure and improve the Advantages which may be expected from such wise and salutary Provisions.

His Majesty concluded, with recommending to the Parliament, to exert their best Endeavours in their respective Counties, to enforce the Execution of the Laws, and to promote good Manners and good Order among his Majesty's People; whose true and lasting Happiness should be his constant Care, and upon whose Affections he should always firmly rely.

And then the Lord Chancellor, by his Majesty's Command, prorogued both Houses of Parliament, to Saturday the 12th of July next.

*June 20.* The last Letters from Paris mention, that a Body of French Troops, consisting of 10,000 Men, were then on their March for the Frontiers of Spain, to be in Readiness to assist that Monarch in Case of any further Troubles in that Kingdom.

*June 28.* It was Yesterday Morning reported, that two of our Ships of War had seized several Spanish Vessels in the West-Indies, by Way of Reprisal, till Satisfaction is obtained for the late Insults committed by their Guarda-Costa's on the British Flag.

#### Q U E B E C, SEPTEMBER 15.

Tuesday Afternoon arriv'd here the Ship Providence, Capt. Finch, from London, in whom came Passengers, the Honorable WILLIAM HAY, Esq; Chief-Justice for this

*Le 26 Mai.* L'on assure, que depuis la perquisition faite par ordre du Parlement au sujet des acquisitions du feu Comte de Lally, on en a découvert pour près d'1800000 livres.

*De Versailles, le 28 Mai.* Le Comte de Marbeuf, qui commande nos troupes en Corie, a été nommé par sa Majesté, Commandant de l'Ordre Royal et Militaire de St. Louis.

#### De L O N D R E S, le 20 de Mai.

Une lettre de Calais, du 14 de Mai, dit, "Monfr. Lally, qui étoit commandant à Pondicherry dans la dernière guerre, a été décollé à Paris Vendredi dernier. Le Parlement avoit ordonné de faire l'exécution entre huit et neuf heures du soir; mais comme il y a eu lieu de soupçonner qu'il se feroit détruit lui-même, l'exécution se fit à cinq heures: Il a été amené dans une charrette à l'endroit où l'exécution se fit, où on lui mit un bâillon à la bouche pour l'empêcher de s'étrangler avec sa langue, ce qu'il avoit tenté de faire. Ses amis avoient obtenu la permission de le faire enterrer selon son rang; mais le Parlement étoit si fortement irrité, qu'il l'a été enterré d'une manière obscure dans une petite église à Paris. Il étoit dans la 66<sup>e</sup> année de son âge."

Des lettres de Paris nous informent, que le Comte de Lally a été transporté dans la nuit entre le 4 et le 5 de ce mois, de la Bastille à la prison de la Conciergerie (qui a communication avec le Palais) où il a refusé de se coucher, et vers sept heures du matin il a été conduit à la Grande Chambre, qui étoit entourée de tous les côtés par les gardes du Parlement. Sitôt qu'il parut devant ses juges, ils lui ordonnèrent de se dévêtir de son Cordon rouge, &c. ce qu'il fit avec beaucoup d'émotion et de confusion; ayant ensuite été placé sur la sellette pour être interrogé, il dit, en serrant les mains et en levant les yeux au ciel, *Est-ce là la récompense de quarante années de service!* Il a subi une interrogation de près de douze heures, pendant laquelle il a été successivement confronté avec le Marquis de Buffly et le Comte d'Aché; à neuf heures du soir il a été renvoyé à la Bastille, sous l'escorte de plusieurs compagnies du guet et des gardes du Parlement.

Le même arrêt qui a condamné le Comte de Lally, a acquitté le Comte d'Aché, et a supprimé les mémoires du premier comme faux et difamatoires.

*Le 24 Mai.* On écrit de Paris, qu'il y regne beaucoup de mécontentement parmi le peuple, au sujet de l'exécution du Général Lally, qui étoit universellement estimé comme brave soldat et honnête homme; et l'on suppose qu'il a tombé la victime des intrigues de cour, pour cacher les fautes de quelques autres personnes.

*Le 29 de Mai.* Le Général Lally qui a été décollé dernièrement, étoit natif de France, son pere étoit gentil-homme Irlandais, commandant de la brigade Irlandaise au service de la France, et il étoit fort respecté à la cour. L'infortuné Comte a eu une commission de Capitaine expédiée le jour qu'il vint au monde.

*Le 3<sup>e</sup> de Mai.* On écrit de Paris, qu'on fait une parallèle entre le sort de l'amiral Byng, et celui du Lieutenant-Général Lally: Et que dans toutes les conversations où on parle de ces deux infortunés personnages, l'observation générale est, que les Ministres des cours respectives font ceux qui savent le mieux, pourquoi ces Messieurs ont souffert.

*Le 3 de Juin.* Le bruit courant est, que son Altesse Royale le Duc de York, accompagnera la future Reine de Dannemarc à Copenhague, comme Grand Amiral d'Angleterre, et qu'il arborera son étendard à bord de la Nouvelle Victoire, vaisseau du premier rang.

Il est dit, que Mr. Wilkes avoit, depuis son arrivée en Angleterre, fait plusieurs visites secrètes à un grand personnage, ce qui n'a pas manqué de causer quelque mécontentement.

*Le 7 de Juin.* Des lettres particulières de Paris font mention, que plusieurs personnes de la première distinction ont reçu des lettres menaçantes au sujet de l'exécution du Comte de Lally: Et qu'on sollicité très fort la revocation de cette partie de la sentence qui ordonne la confiscation de ses biens.

La Gazette de la Haye du 30 de Mai dernier, sous l'article de Londres, dit, qu'il y étoit arrivé un exprès envoyé par le Comte d'Hertford, Gouverneur en Chef d'Irlande, avec des dépêches qui contiennent la découverte d'un projet dangereux à l'état, formé dans la partie Septentrionale de ce royaume.

Il court un bruit, que des ordres viennent d'être envoyés à Plymouth, pour faire équiper prêts à mettre en mer, tous les vaisseaux qui sont en état de servir dans ce port.

Le Roi se rendit hier à la Chambre des Pairs, suivi du Duc de Rutland son Grand Ecuier, et du Comte de Coventry, Grand Chambellain, où il a donné le consentement royal aux Bills suivants, *savoir:*

Au Bill pour continuer un Acte de la quatrième année du règne du présent roi, pour permettre d'exporter du Sel d'Europe à Québec, pendant un tems limité.

Au Bill pour ouvrir de certains ports français dans les îles de la Jamaïque et de la Dominique.

Au Bill pour révoquer plusieurs impôts dans les colonies et établissements Britanniques, et pour assurer les différentes branches du commerce de ce royaume, &c.

Au Bill pour indemnifier les personnes qui ont encouru de certaines peines pécuniaires, prescrites par un Acte passé dans la dernière séance du Parlement, qui accordeoit de certains droits de timbres dans les colonies et établissements Britanniques à l'Amérique, et pour rendre valides tous les écrits expédiés ou enregistrés sur du velin, parchemin, ou papier, non timbrés.

Le nombre de Bills tant publics que particuliers auxquels sa Majesté a ce jour donné le consentement royal, se montoit à trente-deux.

Ensuite de quoi sa Majesté fit une harangue gracieuse du trône; dans laquelle il lui plut d'exprimer sa parfaite satisfaction en observant la sagesse et la modération qui les avoit conduit d'une manière uniforme dans les différentes délibérations d'importance qui ont engagé leur attention pendant cette séance de Parlement, toute longue et intéressante qu'elle a été. Et que sa Majesté étoit persuadée que les effets les plus salutaires ne pouvoient pas manquer d'être les conséquences naturelles de délibérations conduites par ces principes.

Sa Majesté a remercié les Messieurs de la Chambre des Communes des subides qu'ils ont accordé avec tant d'alacrité pour le maintien des différens établissemens et pour le soutien du crédit public: Et leur a assuré qu'il ne manqueroit rien du côté de l'économie, pour rendre ces subides efficaces aux différentes fins pour lesquelles ils ont été accordés.

Sa Majesté ayant observé que la disposition générale de toutes les puissances de l'Europe sembloit aujourd'hui promettre une continuation de paix, il lui plut d'exprimer le désir ardent qu'il a de conserver la tranquillité générale en remplissant de son côté tous les engagements qu'elle a contracté par les traités. Et que sur ce principe sa Majesté avoit lieu d'espérer et de s'attendre avec raison à la même exactitude en observant les engagements que les autres puissances ont contracté envers sa couronne.

Il plut à sa Majesté de dire, que les différens réglemens qu'ils ont établi pour étendre et pour avancer le commerce et les manufactures de la Grande Bretagne, et pour établir le commerce mutuel de ses royaumes et de ses plantations, de façon à pourvoir à l'amélioration des colonies, sur un principe de subordination aux intérêts du commerce de la mère-patrie, étoient des preuves des plus convaincantes de leurs égards également équitables et étendus pour le bien-être de tous ses domaines; ce qui fait, dit-il, un objet véritablement digne de l'attention d'un Parlement Britannique. Et sa Majesté a dit,

Qu'elle n'omettroit rien, pour faire apporter tous les soins qui peuvent tendre à assurer et à avancer les avantages que des mesures si sages et si salutaires sembloient promettre.

Sa Majesté finit son discours en recommandant au Parlement de faire tous leurs efforts dans leurs différens comités, pour donner de la vigueur à l'exécution des loix, et pour avancer les bonnes mœurs et le bon ordre parmi son peuple; dont le Roi a dit que les véritables intérêts, et la félicité permanente, seroient toujours les objets de ses soins, et dans les affections duquel il mettroit toujours sa ferme confiance.

Alors Monseigneur le Chancelier renvoya, par ordre de sa Majesté, les deux Chambres du Parlement, jusques à Samedi le 12 de Juillet prochain.

*Le 20 Juin.* Les dernières lettres de Paris font mention, qu'un corps de 10000 hommes de troupes Françaises étoit en marche pour les frontières d'Espagne, à fin de se trouver à portée prêts à secourir ce Monarque en cas de nouveaux troubles dans son royaume.

*Le 28 Juin.* Il a été ébroué hier au matin, que deux de nos vaisseaux de guerre avoient saisi plusieurs bâtimens Espagnols aux Indes Occidentales, par forme de représailles, jusqu'à ce qu'on puisse obtenir satisfaction des insultes faites depuis peu par leurs gardes de côte au Pavillon Anglois.

#### Q U E B E C, le 15 SEPTEMBRE.

Le navire la Providence, commandé par le Capitaine Finch, arriva ici Mardi au soir de Londres; dans ce bâtiment sont venus passagers l'Honorable Guillaume Hay, Juge en Chef pour cette Province, et sa Dame, et François Meziere, Ecuier, Procureur Général pour cette Province. En arrivant ils furent accompagnés par plusieurs Messieurs dans des bateaux depuis le navire en rade jusqu'à la grève, où il y avoit un grand concours de Messieurs et quelques Dames assemblées, pour les complimenter au sujet de leur heureuse arrivée.

#### A V E R T I S S E M E N T S.

De la CHAMBRE du CONSEIL, à Québec, le 8 de Septembre, 1766.

U qu'il y a un nombre d'Acadiens arrivé depuis peu de la Nouvelle-Angleterre, avec intention de prendre des terres et de s'établir dans cette Province: Le Conseil de sa Majesté a ordonné d'en donner cet avis aux différens Seigneurs, à fin qu'ils puissent s'accommoder avec ces Acadiens pour établir les terres non concédées de leurs Seigneuries.

N. B. Il est ordonné de leur distribuer des provisions pour un mois, hors des Magazins du Roi, pour les soutenir jusques à ce qu'ils puissent se pourvoir comme il est dit ci-dessus.

Par Ordre du CONSEIL,

J. POTTS, D. C. C.



Province, and his Lady, and FRANCIS MEYER, Esq; Attorney-General for this Province:—They were accompanied in Boats from the Ship by several Persons of Note to the Landing-Place, where a great Concourfe of Gentlemen, and several Ladies, were assembled, to compliment them on their safe Arrival.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Inward Entries.  
Ship Providence, George Finch, from London. Snow Nancy, David Roch, from Fayal.  
Ship Eltham, Ebenezer Coxen, from London.  
Cleared out. Brig Nancy, James Smith, for London.

Copy of a Letter from the Committee of Merchants in London, to the Merchants in Quebec, dated June 13th, 1766.

GENTLEMEN,  
REFERING you to our former Letters, of 28th February and 18th March, both which we hope you have long since received, we now inclose three Acts of Parliament, which obtained the Royal Assent the 6th Instant, viz.  
An Act for indemnifying Persons, who have incur'd Penalties in America, on Account of the Stamp-Act.  
An Act for repealing certain Duties, and granting others in Lieu thereof, and further regulating several Branches of the American Trade.  
An Act for opening and establishing certain Ports in Jamaica and Dominica, for the more free Importation and Exportation of certain Goods and Merchandizes.  
The first, will, doubtless, give you particular Satisfaction, as completing the Repeal of the Stamp-Act, the other two, we consider as the Basis of an extensive System of Trade between Great-Britain and her Colonies, founded on liberal Principles of reciprocal Advantage, relieving the Colonies from injudicious Restrictions, and lowering Duties, enlarging old, and opening, to them, new Channels of Commerce, and by securing to Great-Britain, an increasing Consumption of her Manufactures, and, of consequence, an Extension of her Navigation and Revenue.  
You must be sensible, Gentlemen, that from those Sources have been derived the Power so nobly exerted by this Country on many Occasions, to guard your religious and civil Interests; we are therefore persuaded, that you will think it just and necessary, to prevent, by every possible Means, Foreign States from sharing in the Advantage of your Commerce, and thereby depriving Great-Britain of the Means to afford you future Instances of her parental Protection.

The Consideration that every Degree of Intercourse between the British Colonies, and the Manufacturing Countries of Europe, tends to strengthen their Navigation, and encrease their Manufactures at the Expence of our own, will, we are sure, be a sufficient Motive to engage you heartily to carry into Execution the Clause of the Regulation Act, inhibiting that Intercourse; this may effectually be done, if such Trade is held, by the principal Merchants among you, to be dishonourable, the Loss of Reputation being stronger than any other, and we flatter ourselves that your Friends here, will not, on any future Occasion, be made to blush, by Instances of its Violation.

We must observe, that notwithstanding the apparent Necessity of new commercial Laws, such hath been the persevering Opposition to these salutary Measures, as to occasion the Loss of much Time, and to render it impracticable to obtain these Trade Acts, in a State of full Perfection, for, altho' they are in themselves very important, and far more than could be expected, yet they are to be confided but as the great Outlines of a Plan to extend the national Commerce; Amendments will, doubtless, be found necessary, and must be adopted: In the mean Time we persuade ourselves they will meet a ready Obedience on your Parts.

It is incumbent on us to mention the happy Union, between the West-Indian and North-American Merchants, which has proved of great Advantage in combating the Opposition: It took Place early in the Session, and for the general Good, we sincerely wish it always to subsist in its present Cordiality.

The Regulation of Paper Currency is postponed, in Order to communicate to the Colonies, and take their Opinion upon a Scheme, for a general Paper Currency thro' America, which has been proposed to the Administration.

The Consideration of permitting you to import Wines, Fruit and Oil, directly from Spain and Portugal, is also postponed.

The Prohibition of your exporting Bar-Iron to Foreign Countries (mentioned in the Memorial from Pennsylvania) is considered as beneficial to the Iron Manufactories of those Kingdoms, to which, from good Policy, Reason and Justice, a Preference is due; and we beg Leave to recommend your avoiding hereafter any Applications, which may be construed into the most distant Means of interfering with the Manufactures of the Mother Country, either by furnishing her Rivals with raw Materials, or by the public Encouragement of similar Manufactures among yourselves, no small Strength having arisen to your Opponents, during the late Struggles from each of these Topics.—In a Word, the System of Great-Britain is to promote a Mutual Interest by supplying the Colonies with her Manufactures, by encouraging them to raise and receiving from them all raw Materials, and by granting the largest Extension to every Branch of their Trade, not interfering with her own.

Having now completed, so far as it can be done this Year, the important Business, for which we united in November last, we think it incumbent on us to repeat our Sense of the Obligations, the whole commercial Interests of Great-Britain and America is under, to the present Administration, to whose Abilities, Attention and Perseverance, the Progress made in adjusting these great national Points must be attributed; and we hope, the good Consequences of these Regulations, will transmit their Names with Honour to Posterity. We are,

GENTLEMEN, Your assured Friends, and most humble Servants.  
[The above Letter was signed by 48 principal Merchants trading to North-America.]

Magna est Veritas et prevalebit.

Messrs. PRINTERS,  
YOUR inserting what follows, in your Paper for next Week, will serve in a great Measure to explain and account for a certain Adventure that lately happened between two Gentlemen of this Place. I am, Gentlemen,  
Your most humble Servant,  
Quebec, 13th September, 1766. CONSCIOUS.

WE can assure the Public, that by Letters in Town, from London, of good Authority, a certain eminent Merchant in that Place (among the rest of his Effects in other Parts of the World) at a Meeting of his Creditors, gave them in an Account of no less a Sum than £25,000 Sterling, now due him in this Country.—We believe it is well known to many in this Province, that the Sum which that Gentleman, in his great Wisdom, arrested one of the Partners of a certain House in this Country, some Years ago, was not more than £24,055 Sterling: And several in this Place, as well as the

Worthy Agent himself, who that Gentleman sent over to Canada, are intimately acquainted that a Sum little less than £30,000 has, or under proper Management, ought to have come into the Hands of said Agent from that Estate, a considerable Time ago.—But, however strange it may appear, yet true it is, that not many Weeks since, the said Agent took a solemn Oath, in a Court of Justice in this Province, that he had no Effects of the House, now in Question, in his Hands, Possession or Power, or in Trust for them.—We are well assured the aforesaid eminent Merchant had no Connections with any other House in this Country, except the Gentlemen before-mentioned, and this Agent he sent over, to whom, we are informed, any Thing he ship'd was but trifling. However mysterious this Transaction may appear to the Public, yet, as we find the Agent's Character can only admit of being handled tenderly, we must beg they will suspend their Judgments in this Affair, till the Injured can have Redress, in so flagrant a Case as the present, and this very eminent Worthy be compelled, by Justice, to render an Account of the many large Sums he has handled belonging to this Estate, and answer before the next Supreme Court for his very extraordinary Affidavit before-mentioned, where it is to be hoped, neither Baseness, Poverty, Ignorance, or that Hydra Party Rage, of late so destructive to the true Interest of this Province, will in any Degree serve to bias or influence, and under whose Auspices the Public justly flatter themselves, Justice will be found to flow in unpolluted Streams.

## ADVERTISEMENTS.

COUNCIL-CHAMBER, QUEBEC, 8th September, 1766.

WHEREAS a Number of Acadians have lately arrived from New-England, with an Intention to take up Lands and settle in this Province; His Majesty's Council have directed this public Intimation to be made to the different Seigneurs, that they may without Loss of Time agree with these Acadians to settle the unconceded Lands in their Seigneuries.

N. B. One Month's Provisions are ordered to be issued to them from his Majesty's Stores, for Subsistence till they can provide themselves as aforesaid.  
By Order of the Board,

JA. POTTS, D. C. C.

QUEBEC, à 7  
Savoir: } VU que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de la Majesté pour cette Province, en date du septième jour de Juillet dernier, dans laquelle il est ordonné et déclaré, "Qu'après le vingt-neuvième jour de Septembre prochain, que l'on ne permettra, ou ne souffrira à personne ou personnes, quelques dans cette Province, de vendre en détail, du Rum de l'eau-de-vie, du Vin, du Cidre, ou autres Boissons fortes, nées ou autrement, par quel nom qu'on puisse les appeler et distinguer; ou de tenir Cabaret ou Auberge, sans pour cet effet prendre une Licence de ce Bureau: "C'est pourquoi ceci est pour avertir, que les dites Licences seront données par moi au dit jour vingt-neuvième Septembre, après lequel jour toutes personnes qui présumeront de détailler des Boissons, comme il est dit ci-dessus, sans pareille Licence, seront pourfui selon ce qui est prescrit dans la dite Ordonnance.  
Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

SECRETARY'S-OFFICE, 29th August, 1766.

QUEBEC, à 7 } WHEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief, and His Majesty's Council, for this Province, bearing Date the Seventh Day of the last Month, It is therein Ordained and Declared, "That no Person or Persons whatever within said Province, after the Twenty-ninth Day of September next, shall be permitted or suffered to sell by Retail, any Rum, Brandy, Wine, Syder, or other spirituous and strong Liquors, mix'd or unmix'd, by whatever Name or Names they may be called and distinguish'd, or keep any common Tippling-House or Victualling-House, without taking out a Licence for that Purpose from this Office: "This is therefore to give Notice, that the said Licences may be had of me, on the said Twenty-ninth of September, after which Day, all Persons presuming to retail Liquors as aforesaid, without such Licence, will be prosecuted as in the said Ordinance is directed.  
By Order of the Commander in Chief of the Province,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

## THOMAS AYLWIN,

WILL depart for England in all this Month: Those who have any Demands on him are desired to send in their Accounts: He intreats those who are indebted to the Partnership of Aylwin & Kerr, or to Thomas Aylwin, will not compel him to the disagreeable Necessity of putting their Accounts into an Attorney's Hands. What remain outstanding the 27th Instant will be recovered by his Attorney. †  
Quebec, September 13, 1766.

## THOMAS AYLWIN,

PARTIRA pour Angleterre dans le cours de ce mois: Ceux qui ont quelques demandes sur lui sont priés de lui envoyer leurs comptes; et il supplie tous ceux qui doivent à la Société d'Aylwin & Kerr, ou à Thomas Aylwin, de ne pas le mettre dans la désagréable nécessité de mettre leurs comptes entre les mains d'un Procureur.—Les dettes qui ne front pas rentrés le 27 de ce mois seront recouverts par son Procureur.  
A Québec, le 13 de Septembre, 1766.

## A SECOND DIVIDEND!

WILL be made to the Creditors of John Lequesne on Tuesday 30, if they send in their Accounts to Thomas Aylwin attested, on or before Saturday the 27th Instant. The Creditors will meet at Simpson's Coffee-house this Evening at Six o'Clock, on special Business.  
Quebec, September 15th, 1766.

## UN SECOND DIVIDEND!

SE fera parmi les créanciers de Jean Lequesne, Mardi le 30, s'ils envoient leurs comptes attestés à THOMAS AYLWIN, Samedi le 27 de ce mois, ou avant.—Les Créanciers s'assembleront ce soir, à six heures, au Café de Simpson, pour des affaires particulières.  
A Québec, le 15 Septembre, 1766.

To be SOLD by Auction, on Wednesday Morning, at 11 o'Clock, at SIMPSON'S Coffee-house in the Lower-Town,

THE Stock in Trade of John Lequesne. It consists in a Variety of choice Articles, and in good Condition. Also some Wheat, Beaver and Tobacco. Good Encouragement will be given to such as purchase to the Amount of £30. The Sale will continue till all are sold.  
Quebec, September 13, 1766.

A Vendre par Encan public, Mercredi prochain, à 11 heures du matin, au Café de Simpson, à la Basse-Ville,

LE Fond de Magazin et Effets de Jean Lequesne: Le dit Fond consiste en une grande variété d'articles bien choisis et en bon état, outre du Bled, du Castor, et du Tabac. On donnera de l'encouragement à ceux qui achèteront au montant de £30. La Vente commencera à la dite heure, et elle continuera jusqu'à ce que le tout soit vendû.  
A Québec, le 13 Septembre, 1766.

JAMES HANNA has just imported, by the Eltham, Capt. COXEN, A Variety of JEWELLERY of the newest Fashion, and Variety of FRENCH NECKLACES.

He gives the highest Price for old Gold and Silver.

JAQUES HANNA vient de faire entrer, par l'Eltham, commandé par le Capitaine COXEN,

UNE Quantité de BIJOUTERIES de différentes espèces les plus à la mode, et un assortiment de COLLIERES FRANÇOIS.  
Il donne le plus haut prix pour des vieux meubles en Or ou Argent.

MONSIEUR DECOUSSE, Marchand à Varenne, dans le Gouvernement de Montréal, à été arrêté Jeudi le 14 d'Août, sur les dix heures du soir, en revenant de faire une tournée chez ses débiteurs dans les paroisses de la paroisse, par une personne qu'il ne peut reconnoître par ce qu'il faisoit trop noir; qui a pris son cheval par la bride, et en lui disant, B——, il y a long-tems que je t'en veux; il le jeta par terre, en lui donnant un coup sur la tête; cette même personne d'un coup de Sabre ou de Poignard lui a percé son habit et veste au coté droit, l'a blessé à la cuisse et au col, et l'a tant traîné par terre qu'il avoit ses reins extrêmement noires, et les voisins croient que sans le secours de la fermière du Sieur Duchêne, nommé Deroche, le dit Sieur Decousse auroit été tué sur la place.—Ce Monsieur promet TROIS CENS LIVRES Tournois, ou DOUZE LIVRES DIX CHELINS cours d'Halifax, à ceux ou celles qui découvriront l'auteur de cet assassin.

MR. DECOUSSE of Varennes, in the Government of Montréal Merchant, was, on Thursday the 14th of August last, about 10 o'Clock at Night, stopped in his Way Home from the back Part of said Parish, where he had been about Business with some Persons indebted to him, by a Man unknown, it being then too dark to distinguish, who having taken hold of the Reins of his Horse said, B——, I have long had a Grudge against you; then knocked him down with a Stroke on the Head, and afterwards pierced his Coat and Waist-coat on the right Side with a Cutlafs or Dagger, wounded him on the Thigh and Neck, and dragged him on the Ground in such Manner that his Loins are terribly bruised, and it is thought would have killed him on the Spot, had not one Deroche, a Woman who holds a Farm from Mr. Duchene, prevented it by coming to his Relief.—Mr. Decousse promises a Reward of 300 Livres, or Twelve Pounds Ten Shillings Halifax Currency, to any Person or Persons who shall discover the Perpetrator of this Attempt to murder him.

## A V E N D R E,

UN Emplacement à la place de la Paroisse à Montréal, de 48 pieds ou environ de front, sur la rue St. Jacques, par 75 pieds de profondeur jusqu'à la dite place, borné d'un coté par Mr. Guillon, et par l'emplacement qui appartenoit ci-devant à Mr. De Noyel, et de l'autre coté par Mr. Paul Texier; toute personne qui soulaiera de l'acheter, aura la bonté de donner sa proposition par écrit à Jean Burke, Ecuyer, Avocat, et Créancier de la Paix à Montréal, qui les fera tenir au propriétaire du dit emplacement à Québec.

N. B. On changeroit le dit emplacement pour un bien d'égale valeur à Québec, ou aux environs de Québec, et on payeroit l'excédent en espèces, si le bien situé à ou près de Québec se trouvoit de plus de valeur.



PROVINCE of } By the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq;  
QUEBEC, ff. } Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army.

## A PROCLAMATION.

**W**HEREAS at the Court at St. James's, the 22d Day of November, 1765, present the King's Most Excellent Majesty in Council, the Report of the Right Honorable the Lords of the Committee of Council for Plantation Affairs, dated the Nineteenth Day of the said Month of November, in the same Year, was read at the Board (amongst other Things, setting forth) "That whilst the Colony of Quebec was under the Dominion of the French King, certain Revenues were raised therein, which, if continued, would probably produce more than sufficient to defray the Expenses of the Civil Government of the said Colony; it being most certain, That all the Duties, payable to the French King before the Conquest and Cession, are now due and payable to, and vested in His Majesty by Right of Conquest, at Common Law." Which Report His Majesty having taken into Consideration, was pleased, with the Advice of his Privy Council, to approve thereof, and to Order, That the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, do give Instructions to the Receiver-General of the Colony of Quebec, to receive and collect all, or such Part of the said Revenues (to be applied to defray the Charges of the Civil Government of the said Colony, and to any other Uses) as they shall think proper and expedient. AND WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury have, by their Instructions, dated at the Treasury-Chambers at Whitehall, the Tenth Day of March last, directed THOMAS MILLS, Esq; His Majesty's Receiver-General, and Collector of all his Revenues in the Province of Quebec, &c. to receive and collect all such Duties and Revenues as were collected in this Colony while under the Dominion of the French King, to be applied to defray the Charges of the Civil Government thereof. And whereas the following Duties were collected and paid, whilst this Province was under the Dominion of the French King, that is to say:

	Sterling Money.			
	Liv.	Sols.	£.	s.
Wine by the Hogshead, — — —	12	0	0	10
Rum by Ditto, — — —	24	0	1	0
Brandy, whether English or French, or from whatever Port it comes, for the Velt, or Measure of 2 Gallons,	1	4	0	10
Ordinary Wine bottled, per Bottle, —	0	1	0	0
Bottled Sweet Wine, per Bottle, —	0	3	0	1
Eau de Vie Liqueur, per Gallon, —	0	10	0	5
Dry Goods imported, 3 per Cent. on their Valuation,				
Dry Goods exported, a Duty of 3 per Cent.				

I have therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council of this Province, to publish this Proclamation: And all Persons concerned are hereby required to take Notice thereof, and yield Obedience thereto, as they will answer the Contrary at their Peril.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, the Fifth Day of July, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

P. ÆMILIUS IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secy.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

QUEBEC, ff. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

**W**HEREAS Information has been made to me, that sundry Persons in this Province have lately been, and are actually trading with the Indians of His Majesty's Domain, let by Lease to Messrs. THOMAS DUNN & JOHN GRAY, to the great Detriment of His Majesty's Estates, I do therefore strictly order all such Traders, as are on any Part of said Domain, immediately to retire; and likewise forbid all others, on any Pretence whatever, to trade with any of the said Indians, until His Majesty shall order the aforesaid Lease to be cancelled, and lay open the Trade, which he has not yet thought proper to do.

Receiver-General's-Office,  
Quebec, 9th August, 1766.)

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

For LONDON,

**T**HE SNOW EDWARD & ANN, Philip Le Blancq, Master, will sail in all the Month of September; has one Half of her Cargo engaged. For Freight or Passage apply to JOHNSTON & PURS, or the Commander, at Quebec, and to Mr. Randle Meredith, Merchant at Montreal.

N. B. Just imported, an Assortment of European Goods, to be sold on reasonable Terms; and fine Scotch Coals fit for House Use, at One Dollar per Hogshead, by said Johnston & Purs.



SIMON FRASER,

**I**NTENDING to leave the Province, some Time this, or beginning of next Month, I request those who are indebted to him, to make Payment, as he cannot indulge them longer: And such as have Demands on him, will please send in their Accounts, and they shall be paid before he departs.

QUEBEC, September 8, 1766.

SIMON FRASER,

**E**TANT déterminé à quitter la Province vers la fin de ce mois ou au commencement du prochain, il prie tous ceux qui lui doivent de le payer au plutôt, comme il ne peut plus leur accorder aucune indulgence: Et tous ceux qui ont des demandes sur lui, auront la bonté de lui envoyer leurs comptes pour en recevoir le paiement avant son départ.

On vient de faire entrer, dans la Marie et Susanne, venant de Londres, de Toffham et de Faval, les Marchandises suivantes, qui sont à Vendre par JEAN AITKIN, à la Basse-ville de Québec.

**D**U bon Vin de Faval et de Libonne, du Vin de Madeire d'une qualité exquise, du vieux Vin Rouge de Port de la première qualité, de l'Eau de Vie de Bled et de l'Eau de Vie de France, du Cordage de différentes proportions, des Draps fins d'Angleterre de la première qualité; Un Assortiment de Bas, Toiles, Marchandises de Laine, et de presque tous les articles qui conviennent pour le commerce de ce pays.

Comme le dit JEAN AITKIN se propose de partir cette Automne pour Europe, il vendra le restant du fond de son magasin à bonne composition: Et il prie tous ceux qui lui doivent, ou à la Société de Douglas & Aitkin, de payer incessamment, à fin qu'il ne le trouve pas, à son départ de la Province, dans la fâcheuse nécessité de laisser leurs comptes entre les mains d'un procureur.

A Québec, le 2 Septembre, 1766.

PETER TRAVERS,

**I**NTENDING shortly to go to England, will sell the remainder of his Goods, consisting of Articles well assorted, and fit for the Country, much under the common Advance.

All Persons who have any Demands upon the Partnership of Peter Travers & Co are requested to bring in their Accounts, that they may be discharged: And all those indebted to said Partnership, it is hoped, will make speedy Payment, as very little longer Delay can be given.

Quebec, the 1st September, 1766.

PIERRE TRAVERS,

**A**YANT dessein de passer sous peu en Angleterre, il vendra le restant de ses Marchandises, consistant en articles bien assortis et propres pour le commerce de ce pays, bien au dessous du bénéfice ordinaire.

Toutes personnes auxquelles la Société de Pierre Travers & Co doit, sont priées d'envoyer leurs comptes pour en recevoir le paiement; et on espère que toutes personnes qui doivent à la dite Société payeront incessamment, comme il ne leur peut être accordé que très peu de délai davantage.

A Québec, le 1 de Septembre, 1766.

For LONDON,



**T**HE SNOW CHARLES, Thomas Venture Master; will sail in all the Month of September: For Freight or Passage, apply to J. & R. WOOLSEY, or the Master, at Quebec, or Mr. JOHN WELLS, Merchant at Montreal.

Quebec, August 2, 1766.

Pour LONDRES.

**L**E Senau LE CHARLES, commandé par THOMAS VENTURE, partira dans tout le mois de Septembre. Ceux qui souhaiteront d'y charger des effets à frêt, ou passer dedans, auront la bonté de s'adresser à J. & R. Woolsey, ou au dit Capitaine, à Québec, ou à Monsieur Jean Wells, Négociant à Montréal.

QUEBEC, } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.  
à savoir: } **C**OMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires

de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Payement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

**C**OMME J'ai reçu Information, que plusieurs Personnes en cette Province, depuis peu, commencé et commercé actuellement avec les Sauvages du Domaine de sa Majesté, baillé à Ferme à Messrs. THOMAS DUNN & JEAN GRAY, au grand triment des Biens de sa Majesté: J'ordonne donc rigoureusement à tous pareils Commerçans, qui se trouvent dans quelque Partie que ce soit du dit Domaine, de se retirer incessamment; et je défends à tous autres de commercer sous quelque Pretexte que ce soit avec aucun des dits Sauvages, jusques à ce que sa Majesté aye ordonné de refiler le susdit Bail, et de laisser le dit Commerce libre, ce qu'elle n'a pas encore jugé à propos de faire.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général,  
à Québec, le 9 d'Août, 1766.)

POUR LONDRES,

**L**E Senau L'EDOUARD & ANNE, commandé par Philip Le Blancq, mettra à la voile dans tout le mois de Septembre, ayant la moitié de sa cargaison déjà engagée: Ceux qui souhaiteront d'y charger des effets à frêt, ou passer dedans, auront la bonté de s'adresser à Johnston & Purs, ou au Capitaine, à Québec, et à Monsieur Randolph Meredith, négociant, à Montréal.

N. B. Les dits Johnston & Purs viennent de faire entrer un Assortiment de Marchandises d'Europe, qu'ils vendront à bonne composition, et du Charbon de Terre d'Ecosse, propre pour l'usage du ménage, à une Piastra par Barrique.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I**M P R I M É par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



# THE QUEBEC GAZETTE.

MONDAY, SEPTEMBER 22, 1766.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

LUNDI, le 22 de SEPTEMBRE, 1766.

G E N O A, May 25.



HEY write from Madrid, that that Capital is to be made a Place of Arms; that they have taken up and punished there, a Number of Robbers and Vagabonds; that all Sorts of Games are prohibited there; and that Publication has been made throughout all the Cities in Spain, that whoever shall be convicted of having entered into any Conspiracy for disturbing the public Tranquility, shall be put to Death, without Hope of Pardon.

Warsaw, May 30. Some Advices from Turkey insinuate, that Prince Heraclius, of Georgia, had actually advanced to Trebifonde; and that the Sultan, intimidated by his Success, had declared the Prince and his Countrymen free, independent of the Porte, and exempted from Tribute.

Madrid, May 30. The Marquis de la Mina, Governor and Captain-General of the Province of Catalonia, in Order to prevent the pernicious Designs of the Populace of Barcelona, which were chiefly levelled at him, has caused the following Proclamation to be made there, by Sound of Trumpet, viz. "You have been Witnesses of what has been fixed up against my Administration: I know the Design of the People to rise against me; but I exhort them strongly to desist from that Project, which cannot but miscarry; otherwise, I am resolved, and the Orders are already given, to burn down the whole City, and to bury you under the Ruins of your Houses, on the least Motion that you make contrary to the King's Authority." Since this Menace, and the Measures taken in Consequence, every Thing has been quiet in that City.

Madrid, June 1. The several Cities in this Kingdom are daily addressing his Majesty on Account of the late Disorders. They give him the greatest Assurances of their Loyalty, and offer him their Lives, and vast Sums of Money, in Proof of it. His Majesty has returned his Thanks to his People, and the following is a Copy of the Letter which he was pleased to write to the City of Barcelona, the Capital of the Province of Catalonia.

"I, the King, &c. To our well-beloved and faithful Subjects. The Expressions in your Letter of the 21st of April, and the Offers which you make me, give me the greatest Satisfaction, and I receive with Pleasure these fresh Proofs of that Love and Obedience which you have always shewn to my Person. This Proof of your Fidelity merits my Regard, of which you shall receive convincing Proofs, when Occasion shall offer.

THE KING.

Undersigned,

EMANUEL DE RODE.

At Arenjuez, May 12, 1766.

Paris, May 30. The following are the Circumstances of a Revolution which happened the 22d of May, 1765, in the City of Quito, the Capital of the Government of Peru.

A Lady wrote that Day a Billet to Don Juan Diarc Henexa, Director of the Custom-House newly established, advising him to run away immediately, if he would avoid a cruel Death. Henexa took the Advice, and with the Auditor and the President of the Royal Court, flew for Refuge into the Convent of St. Dominique; which they did just in Time; for that same Night a numerous Body of People assembled and set fire to the Custom-House, thinking the Director was still there. Threecore Men perished in the Tumult, and the Fire consumed, among other Things, 14,000 double Spanish Pistoles in Specie. There were Insurrections in every Quarter of the City; and what is very astonishing, and seems almost incredible, is, that all the Inhabitants of that vast Country, composed of 2800 Cities, Towns, and Villages, hung out the Standard of Rebellion on the same Day, and at the same Hour.

The Bishop of Quito, seeing with Horror a general and premeditated Rebellion, proposed a Capitulation, which they would not accept but on the following Conditions:

- I. That all the European Foreigners should be obliged to leave the City in eight Days.
- II. That the Artillery, Ammunition, and Arms, which were in the King's Magazines, should be delivered to the Rebels without Delay.
- III. That an Exemption from all Kinds of Taxes or Tributes should be made the fundamental Law.
- IV. That all the Slaves should be made free by a general Indulto. And,
- V. That the Criminals, confined in the Prisons, should be set at Liberty.

In Consequence of the first Article, all the Foreigners, who were in Quito, quitted the City, disguising themselves like Priests and Monks, and leaving their Effects behind them.

It is added, that the Conspirators, to shake off the Spanish Yoke entirely, insisted on electing a King in the Person of the Count d'Herba Florida, Viceroy, who, notwithstanding his Protestations, "of chusing rather to die than to take a Crown from his law-ful Sovereign," was forced, with a Knife at his Throat, to let them proclaim him King of Quito.

The Bishop of Quito having attempted to escape, was closely confined.

This was brought to the Viceroy of Santa-Fe, by a Courier dispatched Express from Santa-Martha, the 3d of October, 1765. And Advice has since been received, that the Viceroy of Santa-Fe, finding himself not in Safety, at first retired into a Convent, and afterwards made off towards Honda, having abandoned all the Affairs of his Government.

Leghorn, May 31. It appears more and more evident that the Marquis de Marbeuf is resolved to attack the Mal-Contents of Corsica. It is said he lately demanded of the Inhabitants of the Island a certain Number of fresh Horses, threatening them with military Execution in Case of a Refusal; and that Paoli was preparing at all Events to stand the Attack, being determined to sacrifice the last Drop of his Blood in the Support of his Independence and the Liberty of his Countrymen.

L O N D O N, June 3.

The Wisdom in repealing the Stamp-Act is as evident to the meanest Capacity, if properly considered, as that two and two are equal to four; the good Consequences whereof are; commerce revives, the Manufacturers and Mechanics in their numberless Branches are again following their honest Occupations; and Numbers of others, who were languishing for the common necessities of Life thro' Want of Employment, are hereby made useful to Society. The Stagnation it would have caused in Commerce and Trade, and the Train of Evils that would have been consequent on it, cannot be fully described, as no Person could have known where, when and how it would have ended. Imagination cannot conceive the Horrors of such a Scene! Happy for this Nation then, and her Colonies, this Scene of Misery has not been suffered to make its Appearance.

June 5. It is thought, that one of Count Lally's principal Crimes was, being immensely rich, as he died worth Two Millions Sterling, which the French Government have seized for their own Use. A great Number of their Nobility, disfigured at his unfortunate Exit, have retired from Court.

We are told, that some Business of great Importance is negotiating at Berlin; for in the defensive Treaty concluded between Great-Britain and the King of Prussia, before the late War, the contracting Parties agreed, that, in Case they were obliged to take Arms, they would neither of them make Peace without the other's Consent. This Treaty, it is notorious, was broken without Ceremony by the English. Upon which the King of Prussia says, that, by the Laws of Nations, he is intitled to Part of our Conquests in America; for when two Princes make War in Alliance, the Conquests from the common Enemy, by which Party soever acquired, become the Property of both, just as the Loss or Gain of two Persons in Commerce. Accordingly the King of Prussia represented to the last Ministry, that, while he gained nothing but Blows, we had no Right to run away with all the Profit made by the common War, and therefore he solemnly demanded some Part of our Conquests, either Dominica, Tobago, or others; or else, as Hanover

De G E N N E S, le 25 Mai.



N écrit de Madrid, qu'on doit faire de cette capitale une place d'armes; et qu'on y a fait arrêter et punir un nombre de voleurs et de gens sans aveu; que toutes sortes de jeux y sont défendus; et qu'on a fait publier dans toutes les villes du royaume d'Espagne, que toute personne qui sera convaincue d'avoir trempé à quelque conspiration pour troubler la tranquillité publique, sera punie de mort, sans espérance de grace.

De Vainfoire, le 30 Mai. Quelques avis de la Turquie donnent à entendre, que le Prince Heraclius de Georgie, avoit actuellement avancé à Trebifonde: Et que le Sultan, intimidé par son succès, avoit déclaré ce Prince et ses compatriotes libres et indépendans de la Porte, et exempts de tout tribut.

De Madrid, le 30 Mai. Le Marquis de la Mina, Gouverneur et Capitaine Général de la Province de Catalogne, a fait publier au son de trompette la Proclamation qui suit, à fin de prévenir les desordres pernicieux de la populace de Barcelone, qui étoient particulièrement formés contre lui, savoir: "Vous avez été témoins de ce qui a été affiché contre moi; mais je les exhorte fort à se défaire de ce projet qui ne peut qu'échouer, sans quoi je suis résolu, et les ordres sont déjà donnés, de brûler la ville entière, et de vous enterrer sous les ruines de vos maisons, au moindre mouvement que vous ferez contre l'autorité du Roi." Depuis cette menace, et les mesures prises en conséquence, tout a été tranquille dans la dite ville.

Le 1 Juin. Les différentes villes de ce royaume présentent journellement des adresses à sa Majesté, au sujet des desordres arrivés depuis peu. Elles lui donnent les plus fortes assurances de leur fidélité, et pour la lui prouver, on lui offre la disposition de la vie des habitants, et des sommes immenses d'argent. Sa Majesté a remercié son peuple, et ce qui suit est copie d'une lettre qu'il lui a plu d'écrire à la ville de Barcelone, capitale de Catalogne.

"Le Roi, &c. A nos aimés et fidèles Sujets, Les expressions de votre lettre du 21 d'Avril, et les offres que vous me faites, me donnent une satisfaction des plus grandes, et je reçois avec plaisir ces preuves récentes de cette affection et de cette obéissance que vous avez toujours fait voir pour ma personne. Cette preuve de votre fidélité mérite mon attention, dont vous recevrez des preuves convaincantes toutes fois que l'occasion se présentera.

LE ROI.

A Avaujez, le 1. Mai, 1766.

De Paris, le 30 Mai. Ce qui suit est un détail circonstancié d'une révolution qui arriva le 22 de Mai, 1765, dans la ville de Quito, capitale du gouvernement de Perou:

Une Dame écrivit ce jour un billet à Don Juan Diarc Henexa, Directeur de la Douane, ébelle depuis peu, lui conseillant de fuir au plus vite, s'il vouloit éviter une mort cruelle. Henexa profita du conseil, et se refugia, avec l'Auditeur et le Président de la cour royale, au Convent de St. Dominique, ce qu'ils firent fort à propos; car il s'assembla dans la même nuit un corps considérable du peuple qui mit le feu à la Douane, croyant que le Directeur y étoit encore. Soixante hommes périrent dans le tumulte, et le feu consumma, entre autres choses, 14000 doubles Pistoles d'Espagne. On fit des soulèvements dans tous les quartiers de la ville; et ce qu'il y a d'étonnant, et qui est presque incroyable est, que tous les habitants de ce pais immense, composé de 2800 villes, bourgs et villages, ont employé l'étendard de la rebellion le même jour et à la même heure.

L'Evêque de Quito, voyant avec horreur cette rebellion générale et préméditée, proposa une capitulation, qu'ils ne voulurent accepter qu'aux conditions suivantes:

- I. Que tous les étrangers Européens seroient obligés de quitter la ville dans huit jours.
- II. Que l'artillerie, munitions, et armes qui étoient dans les magasins du Roi seroient livrés aux rebelles sans délai.
- III. Qu'une exemption de taxes et tributs de toutes espèces seroit la loi fondamentale.
- IV. Que tous les Esclaves seroient affranchis par un indulto général.
- V. Que les criminels qui étoient enfermés dans les prisons seroient mis en liberté.

En conséquence du premier article, tous les étrangers qui étoient dans la ville de Quito, quitterent la ville déguisés en habits de Prêtres et de Moines. et ils laissèrent après eux tous leurs effets.

On ajoute, que les conspirateurs, à fin de secouer tout à fait le joug Espagnol, insinèrent d'élire un Roi dans la Personne du Comte d'Herba Florida, alors Vice-roi du pais, lequel malgré ses protestations, "Qu'il aimoit mieux de mourir que d'ôter une couronne à son Souverain légitime," fut obligé, le couteau à la gorge, de se laisser proclamer Roi de Quito.

L'Evêque de Quito, ayant voulu s'échapper, fut enfermé de près. Cette nouvelle a été apportée au Vice-roi de Santa Fé, par un courrier envoyé exprès de Santa Martha le 3 d'Octobre, 1765. Et on a eu avis depuis, que le Vice-Roi de Santa Fé, ne se trouvant pas en sûreté, s'étoit d'abord retiré dans un Convent; mais qu'il s'étoit retiré ensuite du côté d'Honda, ayant abandonné toutes les affaires de son gouvernement.

De Livourne, le 31 Mai. Il paroit tous les jours de plus en plus évident, que le Marquis de Marbeuf est résolu d'attaquer les mécontents de Corse. On dit qu'il a depuis peu demandé des habitants de l'île un certain nombre de chevaux de relais, en les menaçant d'exécution militaire en cas de refus; et que le Général Paoli se préparoit à soutenir l'attaque quelque qu'en soit l'événement, étant déterminé à répandre la dernière goutte de son sang pour maintenir son indépendance et celle de ses compatriotes.

De L O N D R E S, le 3 Juin.

La sagesse de la législation, en revocant l'Acte des Timbres, est aussi évident, en la bien considérant, à l'esprit le plus borné, comme il est que deux et deux font quatre; dont les bonnes conséquences sont: Que le commerce fleurit de nouveau; que les manufacturiers et les artisans, dans leurs branches innombrables, suivent leurs honnêtes occupations; et nombres d'autres qui patissoient par le manque des né affaires ordinaires de la vie, faute d'être employés, sont rendus membres utiles de la société. L'état croissant auquel cet acte auroit réduit le commerce et le négoce, et le train de maux qui en auroit suivi, ne peuvent être suffisamment décrits pour en donner une idée parfaite, comme personne ne peut savoir ni quand ni où ils auroient fini. L'imagination ne peut concevoir les horreurs d'une pareille scene! Qu'il est donc heureux pour cette nation et pour ses colonies qu'on n'ait pas laissé paroître cette scene de misère.

Le 5 de Juin. On pense qu'un des plus grands crimes du Comte de Lally, étoit d'avoir des biens immenses, comme il étoit riche de 2,000,000 Sterling, et que ses biens ont été saisis pour l'usage du gouvernement François. Un grand nombre de la noblesse, dégoûté de ce fatal cataclysme, a pris le parti de se retirer de la cour.

On nous dit, qu'il se négocie quelque affaire d'importance à la cour de Berlin; car par le traité définitif, conclu avant la dernière guerre, entre la Grande-Bretagne et le Roi de Prusse, il étoit convenu entre les parties contractantes, que s'ils se trouvoient obligés de prendre les armes, l'un d'eux ne feroit pas la paix sans le consentement de l'autre. L'on sçait que ce traité a été cassé sans cérémonie de la part des Anglois. En conséquence de quoi le Roi de Prusse se dit en droit de joindre d'une partie des conquêtes à l'Amérique; car lorsque deux Princes en alliance font la guerre, les conquêtes faites par l'un ou l'autre sur l'ennemi commun, appartiennent à tous les deux, et doivent se partager comme les profits ou pertes de deux associés dans le commerce. Par cette raison le Roi de Prusse a représenté au dernier Ministère, que pendant qu'il ne gaignoit que des coups, nous n'étions pas en droit d'emporter tous les profits faits dans cette guerre commune; et il avoit donc fait une demande formelle d'une partie des conquêtes, soit la Dominique, l'île de Tobague, ou quelque autre endroit; ou bien, comme l'Hanover étoit situé près de lui, il déclara, que si l'Angleterre ne lui rendoit pas justice, il se la rendroit lui même. La conséquence de cette déclaration a été, que le dernier Ministère a sorti de place, et que le présent y a entré.



lies at his Elbow, if England does not do him Justice, he will do Justice to himself. The Consequence of this Declaration was, the late Ministry moved out, and the present Ministry moved in. As Mr. PITT resigned because the Treaty with the King of Prussia was broken, it was thought that, by bringing him in again, we should be able to make Peace with the Prussian Monarch, and, for a Sum of Money, induce him to relinquish his Pretensions to Part of our Conquests; but whether this Scheme will succeed or not, does not yet appear, and is now upon the Eve of Determination. Possibly, if the Earl of Dartmouth and Mr. Pitt were to accept, the King of Prussia would, in Compliment to them, relinquish all Pretensions in the West-Indies, as they seem to have been made more in Order to disconcert the Measures of L. B., than out of Intention of Detriment to Britain. But, if we may judge from Appearances, the Ministry are afraid to lay the Prussian Demands before the Parliament. We see that one spirited Nobleman has resigned; and as, from his Office of the Northern Department, all those Negotiations must have passed through his Hands, he has, in all Probability, resigned, because he would not venture to sign his Name to the Prussian Articles of Accommodation. The Great Commoner, foreseeing the Storm, has retired to Bath, that he may not again be accused of continental Connections; and others of the Ministry, it is said, stand upon the Tip-toe of Resignation.

A Courier has been dispatched to Madrid, with Dispatches for the Earl of Rochfort, directing his Excellency, among other Things, to communicate to the Ministers of his Catholic Majesty the Regulations which have been made by the Ministry and Parliament of Great-Britain, for the Establishment of several free Ports at Jamaica, Dominica, &c. in Order that the Court of Madrid may give Advice thereof to the Governors of the Spanish Settlements in America, for the mutual Benefit of the Commerce of the Subjects of the Two Powers.

Before a great Man lately resigned, it is said he acknowledged his Readiness on all Occasions to serve the Public, and the best of Princes; but greatly lamented the Want of the Assistance in the Administration of that *only Man*, who was capable of bringing the Nation into its former Vigour and Strength; and concluded, that if he came in, he himself would cheerfully serve under him.

It is said that the Right Hon. the Earl of Dartmouth will shortly be appointed Secretary of State for his Majesty's Colonies and Plantations in America.

June 7. Yesterday Morning His Majesty reviewed General Keppel's Regiment of Foot in Hyde-Park. They are to return to Salisbury, from thence they will march to Portsmouth, thence to embark for America.

At one of the late Reviews, the Regiments went thro' their Evolutions so well, that they were honoured with the Title of Royal by his — on which Occasion an Officer observed, that the Addition of a Penny a Day to their Pay, would be a much more essential Compliment.

Thursday a Company of Matrosses embarked on Board a Transport Vessel at Woolwich for Quebec.

June 10. We can assure the Public, from undoubted Authority, that the Report industriously spread of a Coolness between Mr. Wilkes and a staunch Friend of his, is totally Void of all Truth, and only propagated to cover the Shame and Ingratitude of those for whom he has made a Bed of Roses, and who, to their eternal Dishonour, suffer him still to lie on a Bed of Thorns, notwithstanding all their Promises to the contrary; and that the true Reason of Mr. Wilkes's Departure was owing to the Advice of two eminent Lawyers, after two long Consultations on the Wednesday Night and Thursday Morning preceding his Departure, at both of which his Friend attended.

It is said, that the Royal Nuptials of His Danish Majesty and the Prince Stadtholder of Holland with their Royal Highnesses Princess Caroline Matilda and Princess Louisa Ann of England, will be celebrated much about the same Time.

It is said, that Twelve Thousand is the Number of Horses commissioned to be bought up for the Prussian Service.

We are informed that the Inhabitants of the Island discovered by the Dolphin Man of War, who are about nine feet high, are of a tawney Complexion, and cloath themselves with Skins of wild Beasts; the Children in their Mothers Arms measure about four Feet in Height; one of these Infants was decorated with Ribbands by some of our People, which so much delighted the Inhabitants, that they came down to the Sea-Shore in great Numbers, bringing with them the choicest Produce of their Country.

'Tis said that certain Dispositions of the French, in the Mediterranean, will occasion our Fleet to be considerably augmented on that Station.

Private Letters from Madrid mention, that several Noblemen had received Orders to retire to their Estates, on their being suspected by the Court in spiriting up the late dangerous Insurrections in the Capital of the Kingdom.

Some Accounts from Spain inform, that fresh Troubles had broke out in the Province of Estremadura.

It is said, that the Reason of the Earl of Rochfort's preparing to quit Madrid, is that he does not think himself quite Safe there, in the present unsettled State of that Kingdom.

A Morning Paper says, that Mr. P., on being solicited to take some Part of the Affairs of the Helm upon him by a certain great Man, who has an Intention to resign, made this Reply, "My Lord, these Legs that I at present make shift to stand on, and the Constitution of my poor Country, labour under the same Infirmary, for they are both very unound; it will be Work enough for me in future to keep these in good Plight; let Statues on firmer Pedestals administer Physic to the other."

It is said that there will, by the Time of Captain Palliser's Arrival at Newfoundland, be twenty English Men of War and armed Tenders upon the Coast.

June 12. A Report prevailed Yesterday upon Change, that an Account was just received of some fresh Insurrections in Spain, and that a great Personage, thinking his Person in Danger, had retired from the Kingdom till Tranquillity shall be restored.

June 14. When the Hon. House of Commons waited on His Majesty with their Address of Thanks, for communicating to them the intended Marriage of his Sister Princess Caroline Matilda with the King of Denmark, his Majesty was pleased to give them the following Answer:

"Gentlemen, I have great Satisfaction in receiving this affectionate and dutiful Address, and return my Thanks to the House of Commons, for this further Instance of their Regard for me and my Family."

June 19. The Portion of the Princess Caroline Matilda, betrothed to the King of Denmark, will be paid out of the ordinary Revenues of the Crown. 'Tis said that it will be 190,000l. Sterling; that the King is authorised to advance this Sum; and that the Parliament will re-imburse it at the Opening of the next Session. — As to the Establishments for the Dukes of York and Gloucester, and Prince Henry Frederick, they will likewise be settled in the approaching Session of Parliament. The 45,000l. Sterling which the late Duke of Cumberland enjoyed, will be divided between their Royal Highnesses; and the two Eldest will have, one a considerable Employment in the Marine, and the other an eminent Post in the Army; so that the Public will sustain no additional Expence in this Article; but there is a Talk of augmenting next Year to a Million Sterling, the annual Sum of 800,000l. destined for the Support of the Royal Family.

The Irish Populace are all in a Flame about the rejecting of the Bill, lately sent over to obtain the Establishment of septennial Parliaments.

June 20. The Report of a Massacre of the Spaniards in Mexico seems to gain Credit; and it is very confidently said, that the Insurrections in Spain are of a more important Nature than has yet appeared from any of the public Accounts.

June 21. A Letter from Madrid has these Passages: "The Commotions, which we flattered ourselves had been suppressed by the Flight of the Marquis de Squillac, are now blazing out with such additional Violence, as threaten, in a very serious Manner, the total Destruction of the Kingdom. A Number of our principal Families talk of retiring, till they see the Issue of these Affairs, and several have already actually set out for England. From America we have received Advices, that every Thing is in the utmost Disorder, so that the Affairs of the Spanish Monarchy seem in every Quarter to be extremely critical. The thinking Part of the People are of Opinion, that the Jesuits are at the Bottom of all these Disorders. The English Ambassador's Return to his own Court, in the midst of all our Confusions, occasions a Variety of Speculations."

June 24. We are credibly informed, that several new Forts will be erected this Summer in the new acquired Settlements in America, for the better Protection of the Trade with the several Indian Nations.

June 27. Some Person's pretend to be assured, that the King of Prussia has made Instances to our Court to induce it to cede to him one of the British Islands in America, and that there is great Appearance that his Demand will be complied with.

June 28. They write from Paris, that Count d'Estaing, late Governor of St. Domingo, has, contrary to the Opinion of every Body, found Means to exculpate himself of the Charges brought against him for Mal-Administration in the West-Indies.

It is reported that Canada Bills have lately had a considerable Fall at Paris.

According to private Advices from Madrid, the Court of Spain is said to entertain some Jealousy of our late Discoveries in the South Sea.

Comme Monsieur Pitt avoit resigné par ce que le traité avec le Roi de Prusse avoit été cassé, on pensoit qu'en le faisant rentrer en place nous pourrions faire la paix avec ce Monarque, et l'engager par une somme d'argent à quitter ses prétentions à une partie de nos conquêtes; mais il ne paroit pas encore si ce projet, qui est à la veille d'être déterminé, aura lieu ou non. Probablement si le Comte T. — et Mr. Pitt eussent accepté des places, le Roi de Prusse auroit pu, par égard pour eux, abandonner toutes les prétentions aux Indes Occidentales, vu qu'elles paroissent avoir été faites plutôt pour déconcerter les mesures du Comte de B. —, qu'à dessein de nuire à l'Angleterre. Mais s'il est permis de juger des apparences, le Ministère craint de présenter les demandes du Roi de Prusse au Parlement. Nous voyons déjà qu'un seigneur distingué par les sentimens, a resigné, vu qu'ayant été chargé de la régie du département Septentrional, il auroit fallu que toutes ces négociations eussent été patées par ses mains, il y a donc lieu de croire qu'il a resigné par ce qu'il ne vouloit pas s'hazarder à signer son nom à l'article d'accommodement avec le roi de Prusse. Le membre distingué de la Chambre des Communes prevoiant l'orage qui s'élevait, a pris le parti de se retirer à Bath, à fin de n'être pas encore accusé d'avoir formé des liaisons sur le continent, et on dit que d'autres Messieurs dans le Ministère sont tous prêts à resigner.

On a expédié un courrier à Madrid, avec des dépêches pour le Comte de Rochefort, ordonnant, entre autre choses, à son Excellence, de communiquer aux Ministres de sa Majesté Très Catholique, les réglemens qui ont été faits par le Ministère et par le Parlement de la Grande-Bretagne, pour établir plusieurs ports francs à la Jamaïque, à la Dominique, &c. à fin que la cour de Madrid puisse en donner avis aux gouverneurs des établissemens Espagnols à l'Amérique pour l'avantage mutuel du commerce des sujets des deux puissances.

Avant qu'un certain grand personnage a dernièrement resigné sa place, il a déclaré qu'il étoit toujours prêt à servir le public, et le meilleur des Princes; mais qu'il se plaignoit fort de se trouver privé dans l'administration de l'assistance du *seul homme* capable de remettre la nation dans sa force et vigueur ancienne; et il conclut, que si ce Monsieur vouloit entrer en charge, il serviroit avec plaisir sous lui.

L'on dit que le Très Honorable Comte de Dartmouth sera bientôt nommé Secrétaire d'Etat pour les colonies et établissemens de sa Majesté à l'Amérique.

Le 7 Juin. Hier au matin sa Majesté a passé le régiment d'infanterie du Général Keppel en revue à Hyde Park. Ce régiment doit retourner à Salisbury, où il se mettra en marche pour le rendre à Portsmouth, où il doit être embarqué pour aller à l'Amérique.

A une des revues faites depuis peu, les régimens firent si bien toutes les évolutions qu'ils ont été honorés du titre de Royaux par sa —. A laquelle occasion il a été observé par un Officier, que l'addition d'un sol par jour à leur paye seroit un compliment bien plus essentiel.

Une compagnie de soldats d'Artillerie fut embarqué Jeudi dernier à bord des navires de transport à Woolwich pour aller à Québec.

Le 10 Juin. Nous pouvons assurer le public, et cela de très bonne part, que le bruit qui a été indistinctement répandu, qu'il subsistoit une froideur entre Monsieur Wilkes et un de ses fidèles amis, est absolument sans fondement, et que ce bruit n'a été répandu qu'à dessein de couvrir la honte et l'ingratitude de ceux qu'il a fait coucher sur des roses tandis qu'ils le laissent coucher sur des épines, nonobstant toutes leurs promesses du contraire; et que la vraie raison du départ de Monsieur Wilkes, étoit l'avis de deux Avocats de distinction, après deux longues consultations tenues le Mercredi au soir et le Jeudi au matin avant son départ, auxquelles son ami a assisté.

L'on dit que le mariage du Roi de Danemarck et celui du Prince Stadtholder d'Hollande, avec leurs Alteesses Royales la Princesse Caroline Matilde et la Princesse Louise Anne se célébreront vers le même tems.

L'on dit que le nombre de chevaux qui doivent être achetés par commission pour le service du Roi de Prusse est de 12000.

On nous informe que les habitans de l'Isle dont le découverte a été faite par le Dauphin, vaisseau du Roi, ont environ neuf pieds d'hauteur, qu'ils sont d'un teint basané, et qu'ils se couvrent de peaux de bêtes fauves; que les enfans entre les bras de leurs meres mesurent environ quatre pieds d'hauteur. Quelques uns de nos gens ont enlevé un de ces enfans de rubans, ce qui flatta si fort les habitans qu'ils descendirent en grands nombres jusques au bord de la mer, apportans avec eux les meilleurs articles du cru de leur pais.

L'on dit que de certaines dispositions de la part des François du côté de la Méditerranée seront cause que notre flotte sera considérablement augmentée dans ces parages.

Des lettres particulières de Madrid font mention, que plusieurs gens de distinction avoient eu ordres de se retirer à leurs terres de campagne, etans soupçonnés par la cour d'avoir suscité les soulèvemens dangereux faits depuis peu dans la capitale de ce royaume.

Quelques avis d'Espagne portent, que de nouveaux troubles viennent de s'élever dans la Province d'Estremadura.

L'on dit que ce qui fait que le Comte de Rochefort se prepare à quitter Madrid est, qu'il ne s'y croyoit pas tout à fait en sûreté, dans la présente situation scabreuse du royaume d'Espagne.

Une des Gazettes du matin dit, que Mr. P. — t ayant été sollicité à prendre le gouvernement de l'administration des affaires, par un grand personnage qui a dessein de resigner, lui fit cette réponse: — "Monsieur, ces jambes sur lesquelles j'ai de la peine à me soutenir, et la constitution de ma pauvre patrie, paroissent attequées de la même maladie, car elles sont également infirmes. Ce sera assez de besogne pour moi à l'avenir de soigner celles-ci; que des statues soutenus par des piédestaux plus fermes soignent l'autre."

On dit qu'il y aura à Terre-neuve 20 vaisseaux de guerre et corvettes armées, vers le tems que le Capitaine Palliser y arrivera.

Le 12 Juin. Il a été ébroué hier à la Bourse, qu'on venoit de recevoir des nouvelles de quelques nouveaux soulèvemens en Espagne, et qu'un grand personnage ne s'y croyant pas en sûreté, s'étoit retiré du royaume en attendant le rétablissement de la tranquillité.

Le 14 Juin. Lorsque l'Honorable Chambre des Communes se rendit auprès du Roi, avec leur adresse de remerciemens, de ce que sa Majesté leur avoit communiqué le mariage prémédité entre sa sœur la Princesse Caroline Matilde et le Roi de Danemarck; Il plut à sa Majesté de leur faire la réponse qui suit:

"Messieurs, je reçois avec bien de la satisfaction, cette adresse affectionnée et obéissante, et je fais mes remerciemens à la Chambre des Communes, de cette nouvelle instance de leur attention tant pour moi que pour ma famille."

Le 19 Juin. La dot de la Princesse Caroline Matilde, fiancée au Roi de Danemarck, sera payée sur les revenus ordinaires de la Couronne; et il sera, dit-on, de £.190000 Sterling: Que le Roi est autorisé à avancer cette somme; et que le Parlement la remboursera à l'ouverture de la première séance. — A l'égard des établissemens des Ducs d'York et de Gloucester et du Prince Henri Frederic, ils seront aussi ajustés à la prochaine séance de Parlement. Les £.45000 desquelles le feu Duc de Cumberland jouissoit, seront partagées entre leurs Alteesses Royales, et les deux aînés auront l'un d'eux un emploi considérable dans la marine, et l'autre un poste distingué dans l'armée, de façon que cet article ne causera pas de nouveaux frais au public, mais on parle d'augmenter l'année prochaine à un million Sterling, la somme annuelle de £80000 destinée pour le soutien de la Famille Royale.

La populace d'Irlande a pris feu, de ce que le Bill qui a été envoyé en Angleterre pour l'établissement de l'élection de représentans au Parlement tous les sept ans a été rejeté.

Le 20 Juin. Le bruit d'un massacre des Espagnols au Mexique paroît vrai: Et l'on dit avec confiance, que les soulèvemens en Espagne sont plus sérieux qu'il n'a encore été dit par aucun des papiers de nouvelles publiques.

Le 21 Juin. Une lettre reçue de Madrid contient les passages qui suivent: "Les soulèvemens que nous nous flattions de voir supprimés par la fuite du Marquis de Squillac, éclatent avec plus de violence que jamais, de façon à menacer très sérieusement la parfaite destruction du royaume. Un nombre de nos principales familles parlent de se retirer en attendant l'évenement de ces affaires, et plusieurs sont déjà parties pour Angleterre. Nous avons des avis de l'Amérique, que tout y est dans le dernier désordre, de façon que les affaires de la Monarchie Espagnole paroissent être dans tous les quartiers dans une situation fort critique. La partie sensée du peuple est d'avis que les Jésuites sont au fond de ces troubles. Le retour de l'Ambassadeur Anglois en son pais au milieu de toutes nos confusions donne lieu à bien de conjectures différentes."

Le 24 Juin. Nous sommes informés de bonne part, qu'on bâtit cette été plusieurs forts nouveaux, dans nos établissemens nouvellement acquis à l'Amérique, pour donner plus de protection au commerce avec les différentes nations sauvages.

Quelques personnes pretendent être bien informées, que le Roi de Prusse a fait des instances à notre cour pour l'engager à lui ceder une des îles Britanniques à l'Amérique, et qu'il y a beaucoup d'apparence que sa demande lui sera accordée.

Le 28 Juin. On écrit de Paris, que le Comte d'Estaing, ci-devant Gouverneur de St. Domingue, a, contre l'opinion de tout le monde, trouvé les moyens de se disculper des accusations portées contre lui pour des malversations commises par lui aux Indes Occidentales.

Il vient un bruit que les papiers du Canada ont tombé considérablement à Paris depuis peu.

Suivant quelques lettres particulières de Madrid, il paroît que la cour d'Espagne entretient quelques jalouses au sujet de nos nouvelles découvertes à la mer du Sud.

Le 1 de Juillet. L'on dit que les quantités d'Eau-de-vie qu'on a fait entrer depuis peu, venantes de France, sont si grandes, qu'à peine y restera-t-il trois pipes à vendre dans le pais.



We hear from Newbury-Port, that the Inhabitants of that Town, at a Meeting last Week, gave their Representative Instruction to use his Influence that the Loss of the Sufferers in the Town of Boston be paid out of the public Treasury.—We also hear from Almbury, that that Town had done the same.

Q U E B E C, SEPTEMBER 22.

On Friday the 12th Instant, arriv'd at Montreal, on his Way here; attended with several Gentlemen of Distinction, the Honorable GUY CARLTON, Esq; Lieutenant-Governor of this Province, and Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c.—He is hourly expected in Town.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Inward Entries.

Ship Richard & Benjamin, Anthony Robinson, from Falmouth, Ship Prince of Wales, Alexander Clark, from London and Falmouth.

Cleared Out. Ship General Conway, John Lee, for London, Snow Dolphin, Nicholas Lemefurier, for Lou sburg, Schooner Kennedy, Andrew Mac Vay, for Greenock.

## ADVERTISEMENTS. TO BE SOLD,

**A** BRIGANTINE, of the Burthen of One Hundred and Thirty-six Tons, double decked, New-England built; is about two Years old, a prime Sailor, well fitted for the Sea, and has two Suits of Sails. Enquire of the Printers.

A V E N D R E,

**U**N BIGANTIN de 136 Tonneaux de port, à deux ponts, bâti à la NOUVELLE ANGLETERRE il y a environ deux ans, excellent voilier, bien fourni pour la Mer, ayant deux jeux de voiles.—On aura la bonté de s'adresser aux IMPRIMEURS.

**A**LL Persons indebted to the Estates of Messrs. Fulton & Anderson, and George Fulton, deceased, are desired to pay the same to DUNCAN ANDERSON, on or before the 10th Day of October next, or they will be immediately sued for the same: And all Persons who have any Demands on the said Estates, are desired to settle the same, with THOMAS DUNN, and ) Executors to the said DUNCAN ANDERSON, ) Mr. George Fulton.

QUEBEC, 20th September, 1766.

**T**OUTES personnes qui doivent à la succession de feu Messieurs Fulton & Anderson, ou à celle de George Fulton, sont priées de faire payement à Duncan Anderson au Dix d'Octobre prochain ou avant; faute de ce faire, elles seront incessamment poursuivies pour les dettes respectives qu'elles doivent: Et toutes personnes auxquelles les dites successions doivent, sont priées d'ajuster leurs comptes avec

THOMAS DUNN, ) Exécuteurs Testamentaires  
DUNCAN ANDERSON, ) du dit George Fulton.

A Québec, le 20 Septembre, 1766.

**JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON,**  
and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

**G**OOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

**Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE,**  
et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

**D**U bon Thé Vert et Boû, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un un ASSORTIMENT regulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.

**W**HEREAS John Henry Cook, a Deserter from his Majesty's Service, who has for some Time liv'd in the Parish of St. Ann's below, pass'd by the Name of John Keller, and practis'd as Surgeon or Apothecary, left his Horse and Calfsh, with some Drugs therein, in the Hands of Ensign WINTER, of the 27th Regiment, promising to return for them, which he has never yet done. Now this is to acquaint said Cook, alias Keller, that he may have his Horse, Calfsh and Drugs, by applying, personally, or acquainting said Ensign WINTER where he may be found.

N. B. The Drugs, being left at the House where he parted from Ensign Winter, have since been deliver'd to a Sergeant of the first Battalion Royal Americans.

TO THE PRINTERS, &amp;c.

**T**HE Want in this City of a proficient School-Master, understanding English, and qualify'd to instruct Youth in the French and learned Languages, has been often mentioned to me with the Desire and Expectation of my representing it to proper Persons in England. It is with great Pleasure that I can now inform my Protestant Fellow-Subjects, that this Want is no more. By what has been from Time to Time reported upon it, it was supposed a Person who should come recommended for his Qualifications and Morals, from proper Authority, would meet with the Countenance becoming his Deserts; and upon this Supposition a Gentleman is come, whose Name is De Croix, and lodges at Mr. Le Moine's, near the Church in the Lower-Town, with a View to settle here as a Teacher of Languages. He comes recommended in the amplest Manner, and by Persons of Eminence amongst the Learned, as well for his Morals as Learning, upon their personal Knowledge of him.

He proposes opening School for the Instruction of Youth, as soon as he is assur'd of a few Scholars to begin with. He will also attend upon Gentlemen and Ladies at their Houses, who may treat with him upon Terms at his Lodgings; on their sending be will wait on them where they shall appoint him. Besides the Latin and Greek, he teaches the Italian, French, Spanish and Low Dutch. With Respect to what I know of his Skill, in such of these Languages as I understand, and what I have heard of it as to the rest, from those who are competent Judges, I need not do him Justice, without incurring the Suspicion of regarding him with a Degree of Partiality, and speaking of his Merits too highly. I hope we shall not be wanting here in giving him the best Encouragement we can, and if we are still deficient, upon Application to some of the Societies at Home, I doubt not but we shall be assisted. I am,

Gentlemen, Yours, &amp;c.

(o)

J. BROOKE.

To be Sold, by the Maker, just arrived from Yorkshire, in England,

**L**ARGE Parcels of knit mill'd Stockings, Caps and Mitts, made after the best and most modern Patterns, and at the lowest and most reasonable Prices. Any Gentlemen, inclineable to favour him with their Orders for the next Year, may (by directing to or enquiring for JAMES HAWKINS, next Door to Simpson's Coffee-House, in the Lower-Town of Quebec) be treated with by the above Maker, who will undertake to furnish them with Worsted, Yarn, or any of said Articles; and they may be supplied with any Quantity, and may likewise depend on having their Commands most faithfully and duly obeyed, by

JAMES HAWKINS.

**A VENDRE par le MANUFACTURIER, qui vient d'arriver de**  
Yorkshire en ANGLETERRE,

**U**NE grande quantité de Bas, Bonnets et Mitaines, tricotés et drapés, faits sur les meilleurs modèles et les plus modernes, et aux prix les plus bas et les plus raisonnables. Tous Messieurs qui voudront bien lui donner leurs ordres pour l'année prochaine, pourront traiter avec lui en s'informant de lui, ou en s'adressant par écrit à Jacques Hawkins, à la maison qui joint le Café de Simpson à la Basse-ville de Québec; et il entreprendra de leur fournir telles quantités des dits articles qu'ils souhaiteront soit ce gros ou fins, et ils peuvent s'assurer que leurs ordres seront fidèlement et exactement exécutés par

JAQUES HAWKINS.

**On vient de faire entrer, dans la Marie et Susanne, venant de Londres, de Topsham et de Fayal, les Marchandises suivantes, qui sont à Vendre**  
par JEAN AITKIN, à la Basse-ville de Québec.

**D**U bon Vin de Fayal et de Lisbonne, du Vin de Madeire d'une qualité exquise, du vieux Vin Rouge de Port de la première qualité, de l'Eau de Vie de Bled et de l'Eau de Vie de France, du Cordage de différentes proportions, des Draps fins d'Angleterre de la première qualité; Un Assortiment de Bas, Toiles, Marchandises de Laine, et de presque tous les articles qui conviennent pour le commerce de ce pais.

Comme le dit JEAN AITKIN se propose de partir cette Automne pour Europe, il vendra le restant du fond de son magasin à bonne composition: Et il prie tous ceux qui lui doivent, ou à la Société de Douglas & Aitkin, de payer incessamment, à fin qu'il ne se trouve pas, à son départ de la Province, dans la facheuse nécessité de laisser leurs comptes entre les mains d'un procureur.

A Québec, le 1 Septembre, 1766.

Nous apprenons du port de Newbury, qu'à une assemblée qui a été tenue la semaine dernière, les habitants ont donné des instructions à leur représentant de faire ses efforts pour que les pertes de ceux qui en ont souffert dans la ville de Boston soient payées sur la caisse du trésor public: Nous apprenons aussi d'Almbury, que cette ville a donné les mêmes instructions à leur représentant.

Q U E B E C, le 22 Septembre.

L'Honorable GUY CARLTON, Feuier, Lieutenant Gouverneur de cette Province, et Brigadier-Général des Armées du Roi, &c. accompagné de plusieurs Messieurs de distinction, arriva à Montréal le 12 de ce mois, dans son chemin pour se rendre ici, où on s'attend à chaque moment.

## AVERTISSEMENTS.

**A Vendre par Encan public, Mercredi prochain, à 11 heures du matin,**  
au Café de Simpson, à la Basse-ville,

**T**OUTES les maisons et terres tant à Québec qu'à Gaspé, qui appartenoient ci-devant à Philip Payn, mais actuellement transportées en dépôt pour l'avantage mutuel de tous ses Créanciers.

Les Conditions seront stipulées dans le tems de la Vente.

- I. LOT. Une concession de terrain, avec un magasin bâti sur une partie d'icelui, dans une situation fort commode, près du Cul de Sac. Cette concession est faite et passée, et elle sera livrée à qui il appartiendra ens'adressant convenablement, sujete à un petit cens.
- II. LOT. Une concession de terres à Gaspé, avec toutes les bâties construites sur icelles, dans l'état où elles sont actuellement.
- III. LOT. Tout le corps de logis principal, avec les granges, étables, hangars, jardins, et pâturages, appartenans à icelui, situés en dehors de la Porte St. Louis, connus sous le nom de Mont Plaisant.
- IV. LOT. Une Allée d'environ 50 tonneaux, très commode pour charger et décharger des bâtimens en rade, avec son ancre, ses cables, &c. On la nomme la Black Joke.

Pour d'autres particularités on pourra s'adresser à Thomas Aylwin ou à George Gregory, Syndics, qui sont prêts à traiter avec toute Personne qui voudra acheter le tout ou partie par vente particulière.

**To be SOLD by Auction, on Wednesday Morning next, at 11 o'Clock,**  
at SIMPSON'S Coffee-house in the Lower-Town,

**A**LL the Houses and Lands, at Québec and Gaspé, late the Property of Philip Payn, now made over in Trust for the mutual Benefit of his Creditors.

The Conditions will be expressed at Time of Sale.

- I. LOT. A Grant of Land with a Store built on Part of it, situated on a convenient Spot, near Cul de Sac: The Grant is pass, and will be delivered on proper Application, subject to a small Quit-Rent.
- II. A Grant of Lands at Gaspé, with all the Buildings thereon, in the Conditions they are now in.
- III. All that Capital Messuage, with the Barns, Stables and Out-houses, Gardens and Pasture there-to-belonging, situated without St. Louis-Gate, known by the Name of Mount Pleasant.
- IV. A Lighter, of about 50 Tons, very convenient for lading or unlading Vessels in the Harbour, with her Anchor, Cables, &c. She is called the Black Joke.

For further Particulars, inquire of THOMAS AYLWIN, or GEORGE GREGORY, Trustees, who are ready to treat with any Person, for the Whole or Part, at private Contract.  
Québec, 20th September, 1766.

**C**OMME il a été mis dans la Gazette du 15 de ce Mois, à l'article de Paris du 19 Mai dernier, que Mr. CADET avoit été de nouveau arrêté et conduit à la Bastille: Ceci est pour avertir que c'est un bruit sans fondement, ayant reçu de mon dit Sieur CADET des lettres du 23 et 25 Mai, et du 11 Juin derniers.

A Québec, le 18 Septembre, 1766.

HOUDIN.

**A**S it was mentioned in the Gazette of the 15th Instant, in the Paris Article of the 19th of May last, that Mr. Cadet was arrested a new, and conducted to the Bastille, this is to inform the Public, that this Report is groundless, as I have received Letters from said Mr. Cadet, of the 23d and 25th May, and 11th of June last.

Québec, 18th September, 1766.

†

HOUDIN.

**Ceci est pour avertir LES HABITANS FRANÇOIS de la Ville de Québec,**

**QUE PATRICE M<sup>c</sup> CLEMENT,** enseignera aux enfans François (à son Ecole au College des Jésuites) à lire, à écrire, et à parler la Langue Angloise, à un prix fort raisonnable: Ceux qui voudront bien lui envoyer leurs Enfans, peuvent s'assurer qu'ils seront instruits avec soin. Et comme toutes les affaires publiques de cette Province se font à présent, et se feront à l'avenir, en Langue Angloise, il espère que les Citoyens ne négligeront pas cette occasion de faire instruire leurs Enfans dans une Langue vivante, dont la connoissance ne peut manquer de leur être utile dans la suite de leurs jours.

Il enseigne aussi l'Arithmétique dans toutes ses différentes parties, ainsi que l'Art de tenir les Livres suivant la méthode du Sieur Mair, la Géométrie, Mesurage et Arpentage, &c. &c.

N. B. Il loge chez Monsieur GRAY, et on pourra le trouver à son Ecole.

## A SECOND DIVIDEND!

**W**ILL be made to the Creditors of John Lequesne on Tuesday 30, if they send in their Accounts to Thomas Aylwin attested, on or before Saturday the 27th Instant. The Creditors will meet at Simpson's Coffee-house this Evening at Six o'Clock, on special Business.

Québec, September 15th, 1766.

## UN SECOND DIVIDEND!

**S**E fera parmi les créanciers de Jean Lequesne, Mardi le 30, s'ils envoient leurs comptes attestés à THOMAS AYLWIN, Samedi le 27 de ce mois, ou avant.—Les Créanciers s'assembleront ce soir, à six heures, au Café de Simpson, pour des affaires particulières.  
A Québec, le 15 Septembre, 1766.

## PETER TRAVERS,

**I**N TENDING shortly to go to England, will sell the remainder of his Goods, consisting of Articles well assorted, and fit for the Country, much under the common Advance.

All Persons who have any Demands upon the Partnership of Peter Travers & C<sup>o</sup> are requested to bring in their Accounts, that they may be discharged: And all those indebted to said Partnership, it is hoped, will make speedy Payment, as very little longer Delay can be given.

Québec, the 1st September, 1766.

## PIERRE TRAVERS,

**A**YANT dessein de passer sous peu en Angleterre, il vendra le restant de ses Marchandises, consistant en articles bien assortis et propres pour le commerce de ce pais, bien au dessous du bénéfice ordinaire.

Toutes personnes auxquelles la Société de Pierre Travers & C<sup>o</sup> doit, sont priées d'envoyer leurs comptes pour en recevoir le payement; et on espère que toutes personnes qui doivent à la dite Société payeront incessamment, comme il ne leur peut être accordé que très peu de délai davantage.

A Québec, le 1 de Septembre, 1766.

July 1. It is said the Importation of Brandies from France, have for some Time past been so large, that they have scarce left three Pipes for Sale in all their Country.

**JAMES HANNA has just imported, by the Eltham, Capt. COXEN,**

**A** Variety of JEWELLERY of the newest Fashion, and Variety of FRENCH NECKLACES.

He gives the highest Price for old Gold and Silver.

**JAQUES HANNA vient de faire entrer, par l'Eltham, commandé**  
par le Capitaine COXEN,

**U**NE Quantité de BIJOUTERIES de différentes especes les plus à la mode, et un Assortiment de COLLIERS FRANÇOIS.

Il donne le plus haut prix pour des vieux meubles en Or ou Argent.



QUEBEC, 11. } **W**HEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief, and His Majesty's Council, for this Province, bearing Date the Seventh Day of the last Month, It is therein Ordained and Declared, "That no Person or Persons whatever within said Province, after the Twenty-ninth Day of September next, shall be permitted or suffered to sell by Retail, any Rum, Brandy, Wine, Syder, or other spirituous and strong Liquors, mix'd or unmix'd, by whatever Name or Names they may be called and distinguish'd, or keep any common Tippling-House or Victualling-House, without taking out a Licence for that Purpose from this Office." This is therefore to give Notice, that the said Licences may be had of me, on the said Twenty-ninth of September, after which Day, all Persons presuming to retail Liquors as aforesaid, without such Licence, will be prosecuted as in the said Ordinance is directed.

By Order of the Commander in Chief of the Province,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

Receiver-General's Office, in St. Louis-Street, 2<sup>e</sup> ec, the 14th July, 1766.

**T**HOMAS MILLS, Esquire, Receiver-General of His Majesty's Dues, in the Province of Quebec, &c. being obliged by his Office (especially as far as relates to the Dues of the Fifth Penny, Alienation Fines, and Arrears of Quit-Rents, which became due to His Majesty since the Conquest of this Colony) to call upon all Persons, heretofore appointed for the receiving the said Dues, to render an Account of their Transactions therein, and likewise to call in such of the said Dues as have not been received, and still remain unpaid: Wherefore all Persons heretofore appointed to receive the said Dues, are hereby required to deliver in to me the said Receiver-General, at my Office in Quebec, a just and true Account of their Transactions therein, within one Month from the Date hereof, or to produce the Accounts which they have already given in, in Order to obtain proper Discharges, if the said Accounts shall be found just; in Default whereof, they will be sued with the utmost Rigour, as Depositaries of the King's Monies. And all Persons indebted to His Majesty for any of the said Dues, on Estates dependent of the King's Domain, purchased by them since the Conquest of this Colony, or for Quit-Rents or Arrears of Quit-Rents, are hereby acquainted, That His Majesty, being desirous to treat them favourably, is graciously pleased to make them an Abatement, according to the Practice and Customs formerly observed in this Colony, on their giving in their Declarations at this Office, *that is to say*: Those in the District of Quebec within one Month, those in the District of Trois-Rivieres within two Months, and those in the District of Montreal within three Months, from the Date hereof, and every Person, who shall fail to deliver in such Declaration, within the Time hereby prescribed, shall not only forfeit all Pretensions to any Abatement, but Ejectments will also be brought against the Holders of such Estates, as Persons endeavouring to withhold His Majesty's Dues, and to appropriate the same to themselves.

And in Order to prevent the concealing or with-holding any of the said Dues, all the Notaries of this Province are required, pursuant to the ancient Custom, to furnish M. Panet, Esquire, Notary and Advocat, appointed by me for that Purpose, with an Extract of all Deeds or Conveyances, subject to the Payment of any of the said Dues, within three Months from the Date hereof, and to continue to furnish the like Extracts Quarterly for the future, or Certificates, importing that they have not passed any Deeds or Conveyances of Lands or Estates, dependent of the King's Domain, whereby any of the said Dues may become owing to His Majesty: And all Notaries, furnishing such Extracts, shall receive Payment for the same, at the same Rate that was formerly paid them.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

Du Bureau du Receveur-Général, Rue de St. Louis, 14 Juillet, 1766.

**T**HOMAS MILLS, Ecuier, Receveur-Général pour sa Majesté des Droits de la Province de Québec, &c.

Est obligé par le devoir de sa charge, particulièrement dans la partie qui concerne les Droits de Quint, Lots et Ventes, et Arrerages de Cens, d'us au Domaine de sa Majesté depuis la conquête de cette Colonie, de faire rendre compte à tous ceux qui ont été preposés pour cette recette de leur administration; comme aussi de parvenir à la rentrée générale des mêmes droits qui n'ont pas été perçus, et qui sont dus par divers, de telle façon que ce soit: A cet effet tous Receveurs qui ont été preposés ci-devant pour la perception des dits droits sont dûment avertis par ces présentes, de rendre un compte fidèle et exact de leur gestion au dit Receveur-Général à Québec, sous un mois, date des présentes, ou de produire les comptes qu'ils en ont rendu, pour leur en être délivré décharge valable si leurs comptes sont en règle, à peine d'être poursuivis par rigueur de loi, comme dépositaires des deniers de sa Majesté. Comme aussi tous ceux qui doivent des droits de Quint, Lots et Ventes, Arrerages des Rentes et Cens à sa Majesté, pour les biens qu'ils ont acquis, relevant de son Domaine depuis la conquête de cette Colonie, sont avertis, que sa Majesté voulant les traiter favorablement, elle veut bien leur accorder la remise des dits droits suivant les us et coutumes ci-devant observés en cette Colonie, en per eux faisant leur déclaration au Bureau du dit Receveur-Général de Québec, *Savoir*: Ceux du district de Québec sous un mois, ceux du district des Trois Rivières sous deux mois, et ceux de Montréal sous trois mois, à compter du jour du présent avertissement, à peine contre ceux qui n'auront point fait leurs déclarations dans le tems ci-dessus prescrit, de ne pouvoir plus exiger aucunes remises, même d'être poursuivis à leurs frais en deguerpissant des biens par eux acquis, comme ayant voulu soustraire et s'approprier les droits dus à sa Majesté.

Et pour qu'il ne puisse être caché et soustrait aucuns des dits droits, tous Notaires de cette Province sont obligés, suivant l'usage ancien, de fournir à Mr. Panet, Ecuier, Notaire et Avocat, commis par moi à cet effet, un extrait de tous les actes sujets aux dits droits, pour chacun desquels extraits leur sera payés suivant l'usage et coutume ci-devant usité, et ce sous le délai de trois mois, et de continuer à fournir les dits extraits tous les trois mois suivants, ou certificats qu'ils n'ont point passé d'actes concernant le Domaine.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

QUEBEC, à } **S**avoir: } **V**U que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de sa Majesté pour cette Province, en date du septième jour de Juillet dernier, dans laquelle il est ordonné et déclaré, "Qu'après le vingt-neuvième jour de Septembre prochain, que l'on ne permettra, ou ne souffrira à personne ou personnes quelconque dans cette Province, de vendre en détail, du Rum de l'Eau-de-vie, du Vin, du Cidre, ou autres Boissons fortes, mêlées ou autrement, par quel nom qu'on puisse les appeler et distinguer; ou de tenir Cabaret ou Auberge, sans pour cet effet prendre une Licence de ce Bureau: C'est pourquoi ceci est pour avertir, que les dites Licences seront données par moi au dit jour vingt-neuvième Septembre, après lequel jour toutes personnes qui présumont de détailler des Boissons, comme il est dit ci-dessus, sans pareille Licence, seront poursuivies selon ce qui est prescrit dans la dite Ordonnance.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

**T**OUTS ceux et celles qui doivent au feu Guillaume Mackenzie, ou à la Société de Mackenzie & Wolfy, sont priés de faire paiement sans délai au soussigné, Administrateur des biens du dit Guillaume Mackenzie, faute de quoi leurs comptes seront mis entre les mains d'un Procureur, pour faire des poursuites en justice; et tous ceux, auxquels le dit Mackenzie ou la dite Société doivent, sont priés d'envoyer leurs comptes, et ils seront payés au plus possible.

JEAN WOOLSEY.

RECEIVER-GENERAL'S OFFICE, 5th July, 1766.

QUEBEC, 11. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

QUEBEC, } **D**u Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.

**C**OMME les Très Honorables Seigneur Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Payement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

RECEIVER-GENERAL'S OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

**W**HEREAS Information has been made to me, that sundry Persons in this Province have lately been, and are actually trading with the Indians of His Majesty's Domain, let by Lease to Messrs. THOMAS DUNN & JOHN GRAY, to the great Detriment of His Majesty's Estates, I do therefore strictly order all such Traders, as are on any Part of said Domain, immediately to retire; and likewise forbid all others, on any Pretence whatever, to trade with any of the said Indians, until His Majesty shall order the aforesaid Lease to be cancelled, and lay open the Trade, which he has not yet thought proper to do.

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

**C**OMME J'ai reçu Information, que plusieurs Personnes en cette Province, ont, depuis peu, commercé et commercent actuellement avec les Sauvages du Domaine de sa Majesté, baillé à Ferme à Messrs. THOMAS DUNN & JEAN GRAY, au grand Detriment des Biens de sa Majesté: J'ordonne donc rigoureusement à tous pareils Commerçans, qui se trouvent dans quelque Partie que ce soit du dit Domaine, de se retirer incessamment; et je défends à tous autres de commercer sous quelque Prétexte que ce soit avec aucun des dits Sauvages, jusques à ce que sa Majesté aye ordonné de réviser le susdit Bail, et de laisser le dit Commerce libre, ce qu'elle n'a pas encore jugé à propos de faire.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 9 d' Août, 1766.

To be Sold at HENRY BOONE's, in the Lower-Town,

**A** QUANTITY of fine London Porter in Hogsheads or smaller Casks:—Also a large Assortment of Hats, consisting of very fine Beavers, which are warranted to be made entirely of Beaver, cock'd in the most genteel Taste, and peculiarly suited for the Gentlemen of the Army; also Half Beavers, Demi Castors and Felts:—The Purchasers may be assur'd of saving Twenty per Cent. on this Article, having a large Quantity, and imported immediately from the Manufactory in London. (tf)



For L O N D O N,

**T**HE SNOW CHARLES, Thomas Venture Master; will sail in all the Month of September: For Freight or Passage, apply to J. & R. WOOLSEY, or the Master, at Quebec, or Mr. JOHN WELLS, Merchant at Montreal.

Quebec, August 2, 1766.

Pour L O N D R E S.

**L**ESNAU LE CHARLES, commandé par THOMAS VENTURE, partira dans tout le mois de Septembre. Ceux qui souhaiteront d'y charger des effets à fret, ou passer dedans, auront la bonté de s'adresser à J. & R. Woolsey, ou au dit Capitaine, à Québec, ou à Monsieur Jean Wells, Négociant à Montréal.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

I'M P R I M E' par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloir, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Célins chaque la première semaine, et Un Célins par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Célins la première semaine, et Trois Célins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



# THE QUEBEC GAZETTE.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

MONDAY, SEPTEMBER 29, 1766.

LUNDI, le 29 de SEPTEMBRE, 1766.

Extract from the Journal of the Proceedings of the Honorable the GENERAL ASSEMBLY of the Islands of Grenada and the Grenadines.

Thursday, the 17th of April, 1766.

A MESSAGE from His EXCELLENCY ROBERT MELVILL, Esq; in Council, to the Gentlemen of the Assembly.

“ **H**IS Excellency herewith lays before your House, a Copy of His Majesty's Instructions to him, relating to the framing and passing all such Laws as are to be passed by His Excellency, with the Advice and Consent of the Council and Assembly: And also, relating to the Powers and Privileges of the Assembly.”

By Command,

ARTHUR L. PIGGOTT, D. C. C.

The said Copy of the Instructions to His Excellency, being read, is as follows:

“ **XI. IT IS OUR WILL AND PLEASURE**, That when an Assembly or Assemblies shall have been summoned and meet, in such Manner as you in your Discretion shall think most proper, or shall be hereafter directed and appointed, the following Regulations be observed, in the framing and passing such Laws, Statutes and Ordinances, as are to be passed by you, with the Advice and Consent of our said Council and Assembly, viz.

“ That the Style of Enacting the said Laws, Statutes and Ordinances, be, by the Governor, Council, and Assembly, and no other.

“ That each different Matter be provided for by a different Law, without including in one and the same Act, such Things as have no proper Relation to each other.

“ That no Clause be inserted in any Act or Ordinances, which shall be foreign to what the Title of it imports, and that no perpetual Clause be Part of any Temporal Law.

“ That no Law or Ordinance, whatever, be suspended, altered, continued, revived, or repealed, by general Words; but that the Title and Date of such Law or Ordinance, be particularly mentioned, in the Enacting Part.

“ That no Law or Ordinance respecting private Property, be passed without a Clause suspending its Execution, until Our Royal Will and Pleasure is known, nor without a Saving of the Right of Us, our Heirs and Successors, and of all Bodies Politic and Corporate, and of all other Persons, except such as are mentioned in the said Law or Ordinance; and those claiming by, from, and under them, and before such Law or Ordinance is passed, Proof must be made before you in Council, and entered in the Council Books, that public Notifications were made of the Party's Intentions, to apply for such Act, in the several Parish Churches where the Lands in Question lie, for three Sundays, at least, successively, before any such Law or Ordinance shall be proposed; and you are to transmit and annex to the said Law or Ordinance, a Certificate under your Hand, that the same passed through all the Forms above-mentioned.

“ That in all Laws or Ordinances for levying Money, or imposing Fines, Forfeitures or Penalties, express Mention be made, that the same is granted, or reserved to Us, our Heirs and Successors, for the Public Uses of the said Islands, and the Support of the Government thereof, as by the said Law or Ordinance shall be directed; and that a Clause be inserted, declaring, that the Money arising by the Operation of the said Law or Ordinance, shall be accounted for unto Us in this Kingdom, and to our Commissioners of our Treasury, or our High Treasurer for the Time being, and audited by our Auditor-General of our Plantations, or his Deputy.

“ That all such Laws, Statutes and Ordinances, be transmitted by you, within three Months after their passing, or sooner, if Opportunity offers, to our Commissioners for Trade and Plantations. That they be fairly abridged in the Margents, and accompanied with very full and particular Observations upon each of them, that is to say, whether the same is introductive of a new Law, declaratory of a former Law, or does repeal a Law then before in being: and you are also to transmit in the fullest Manner, the Reasons and Occasions for enacting such Laws or Ordinances, together with fair Copies of the Journals of the Proceedings of the Council and Assembly, which you are to require from the Clerks of the said Council and Assembly.

“ **XII.** And to the End that nothing may be passed or done to the Prejudice of the true Interest of this our Kingdom; the just Rights of Us, our Heirs and Successors, or the Property of our Subjects. It is Our express Will and Pleasure, that no Law whatever, which shall in any wise tend to affect the Commerce or Shipping of this Kingdom, or which shall in any wise relate to the Rights and Prerogatives of Our Crown, or the Property of Our Subjects, or what shall be of an unusual or extraordinary Nature, be finally ratified or assented to by you, until you shall have first transmitted a Draught of such Law; and shall have received our Directions thereupon, unless you take Care, that a Clause be inserted, suspending and deferring the Execution thereof, until our Pleasure is known concerning the same.

“ **XIII.** And whereas Laws have formerly been enacted in several of our Plantations in America, for so short a Time, that Our Royal Assent or Refusal thereof, could not be had before the Time for which such Law was enacted did expire. You shall not give your Assent to any Law that shall be enacted for a less Time than two Years, except in Cases of imminent Necessity, or immediate Temporary Expediency, and you shall not re-enact any Law to which our Assent shall have been once refused, without express Leave for that Purpose, first obtained from Us, upon a full Representation, by you, to be made to Our Commissioners for Trade and Plantations, in Order to be laid before Us, of the Reasons and Necessity for passing such Law; nor give your Assent to any Law for repealing any other Law which

[For the Remainder see the last Page.]

Extrait du Journal des Procédés de l'Honorable ASSEMBLEE GENERALE des Isles de la Grenade et des Grenadines.

J E U D I, le 17 d'AVRIL, 1766.

Messsage de Son EXCELLENCE ROBERT MELVILL, Ecuier, Gouverneur de la Grenade en Conseil, aux Messieurs de l'Assemblée.

“ **S**ON Excellence remet à votre Chambre, copie des instructions qu'il a reçu de la part de sa Majesté, touchant la formation et la passation des toutes Loix qui doivent être passées par Son Excellence, avec l'avis et consentement du Conseil et de l'Assemblée, et touchant le pouvoir et les privilèges de l'Assemblée.

Par Ordre,

ARTHUR L. PIGGOTT,

D. Gréffier du Conseil.

La dite Copie des instructions reçues par Son Excellence, ayant été lue, est en termes suivans:

“ **XI. ARTICLE.** Nous voulons et notre bon plaisir est, Que lorsqu'une ou plusieurs Chambres de Représentans du peuple auront été sommées et assemblées, en telle manière que votre discretion dictera, et que vous jugerez être la plus convenable, ou en telle manière qui pourra ci-après être ordonnée et prescrite, on observera les règles suivantes, en formant et en passant toutes Loix, tous Statuts, et toutes Ordonnances, qui doivent être passés par vous, avec l'avis et Consentement de notre dit Conseil, et de la Chambre de Représentans.

“ Que le Style en passant les dites Loix, Statuts, et Ordonnances, soit, Par le Gouverneur, Conseil et Assemblée, et non autrement.

“ Qu'on pourvoye à chaque matière différente, par une Loi différente, sans faire entrer dans un même Acte, différentes choses qui n'ont aucun rapport ensemble.

“ Qu'on n'insère dans quelque Acte ou Ordonnance que ce soit, aucune clause qui ne soit rapportable au titre qui y sera préfixé, et qu'aucune clause perpétuelle ne soit insérée comme faisant partie d'une Loi temporelle.

“ Qu'aucune Loi ou Ordonnance quelconque ne soit suspendue, changée, continuée, renouvelée ou révoquée en termes généraux; mais que le titre et la date de toute pareille Loi ou Ordonnance soient particulièrement mentionnés dans la partie de l'Acte qui ordonnera pareille suspension, changement, continuation, renouvellement ou revocation.

“ Qu'aucune Loi ou Ordonnance concernant le bien de quelque particulier que ce soit, ne soit passée sans une clause pour en suspendre l'exécution, jusqu'à ce que nous ayons fait savoir notre bon plaisir et notre volonté royale au sujet de pareille Loi ou Ordonnance, ni sans faire une réservation de nos droits et de ceux de nos héritiers et successeurs, ainsi que de ceux de tous corps politiques ou communautés, et de toutes personnes en général, exceptées celles qui seront mentionnées en pareille Loi ou Ordonnance, et celles qui pourront former des prétensions de leur part, ou émanées de ces personnes; et avant que de passer toute pareille Loi ou Ordonnance il faut qu'on prouve devant vous au Conseil, que le public aura été averti des intentions de s'adresser à la Législature pour obtenir pareil Acte, par avertissements faits aux Eglises respectives des différentes paroisses où les terres en question pourront être situées, et cela trois Dimanches successivement au moins, avant que pareille Loi ou Ordonnance puisse être proposée; et vous transmettrez annexée à pareille Loi ou Ordonnance, un certificat signé de votre main, portant qu'elle aura passé par toutes les formes mentionnées ci-dessus.

“ Que dans toutes les Loix et Ordonnances qui se feront, pour faire lever de l'Argent, ou pour imposer quelques amendes, confiscations ou peines pécuniaires, qu'il y soit expressément fait mention que pareils deniers sont accordés ou réservés à nous et à nos héritiers et successeurs, pour les usages publics des dites isles, et pour le soutien du gouvernement d'icelles, en manière prescrite par pareille Loi ou Ordonnance; et qu'il y soit insérée une clause qui déclarera, qu'il nous sera rendu compte en ce royaume, et au commissaires de notre Trésorerie, ou au grand Trésorier pour le tems, des deniers qui proviendront de l'opération de pareille Loi ou Ordonnance, et que les comptes touchant les dits deniers seront examinés par notre Auditeur Général de nos Plantations (ou établissemens) ou par son député.

“ Que toutes pareilles Loix, Statuts et Ordonnances soient par vous transmises aux Commissaires du commerce et des Plantations (ou établissemens) dans trois mois après la passation d'iceux ou d'icelles, ou plutôt si l'occasion se présente. Que des extraits se fassent au net dans les marges de pareilles Loix, Statuts et Ordonnances, et qu'ils soient accompagnés d'observations amples et distinctes sur chaque Acte en particulier; c'est-à-dire, s'il sert à introduire une nouvelle Loi, à déclarer une ancienne, ou à révoquer quelque Loi qui aura subsisté antérieurement: Et vous transmettez aussi de la manière la plus circonstanciée, les raisons ou occasions qui auront donné lieu à pareilles Loix ou Ordonnances, avec des copies au net des journaux des procédés du Conseil et de l'Assemblée, lesquelles copies vous exigerez des gréffiers du dit Conseil et de la dite Assemblée.

“ **XII. ART.** Et à fin que rien ne soit fait ou passé au préjudice du vrai intérêt de notre royaume de la Grande-Bretagne; de nos justes droits, ou de ceux de nos héritiers ou successeurs, ou qui puisse léser nos sujets dans leurs biens particuliers: Nous voulons expressément, et notre bon plaisir est, qu'aucune Loi qui tendra en quelque façon que ce soit à operer sur le commerce ou sur la navigation de ce royaume, ou qui aura rapport en quelque façon que ce soit aux droits et prérogatives de notre Couronne, ou qui concernera les biens particuliers de nos sujets, ou qui sera d'une nature peu commune ou extraordinaire, ne soit finalement ratifiée ou approuvée par vous, jusqu'à ce que vous ayez transmis copie de pareille Loi, et que vous ayez



Letters Patent to pass the Great Seal, appointing the Honorable WILLIAM HEY, Esq; Clerk-Judge for this Province, in the Room of WILLIAM GREGORY, Esq; And FRANCIS MASERES, Esq; His Majesty's Attorney-General, in the Room of GEORGE SACKLING, Esq;

On Tuesday last, about Noon, arriv'd here the Honorable GUY CARLETON, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of this Province, and Brigadier-General of His Majesty's Forces. — He was met at Cape-Rouge by His Majesty's Council, the Civil Officers of Government, the Officers of the Regiments quartered here, and many Citizens, who escorted him to Town: On his Arrival within the Gates, he was saluted by the Cannon of the Garrison.

## CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Inward Entries.

Ship Mercury, Thomas Fortune, from Newcastle and Lisbon, Schooner Liberty, Joshua Grimshaw, from Charlestown, South-Carolina, Sloop Repulse, Jon. Parsons, from Piquetqua, Schooner Rainbow, David Wier, and Sloop Fanny & Jenny, Hector McNeill, from Boston.

To the Honorable GUY CARLETON, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.

## The ADDRESS of His Majesty's Council.

**H**IS Majesty's Council of the Province of Quebec, take the earliest Opportunity to congratulate you, on your Arrival here, and to express their Satisfaction for the Choice which His Majesty has made of a Lieutenant-Governor.

The Military Command, united to the Civil, in your Person, the late Regulation of Juries, &c. will, We hope, be productive of the best Consequence to His Majesty's Service and Subjects in this Part of the World.

Inclination, as well as Duty, will render this Council always desirous to promote every Thing that can conduce to the Good of the King's Service, the Prosperity of the Province, and the Satisfaction of him who commands the same.

Council-Chamber, Quebec, 24th September, 1766.

## The LIEUTENANT-GOVERNOR'S ANSWER.

## Gentlemen of the Council,

**I** Return you Thanks for your kind and dutiful Address, and for the Respect shewn to His Majesty's Commission: I doubt not but I shall always find your hearty Concurrence in every Thing I shall propose for the Good of His Service.

My present Demand is, That all may join to preserve good Humour, and a perfect Harmony, first among His Majesty's natural born Subjects, also between His Subjects by Birth and His Subjects by Acquisition, so that no Distinction may be noted, but the great Difference between Good Men and Bad: As the Good and Happiness of His People is the first Object with the King our Sovereign, we must all know, nothing will be more acceptable to him; We must all feel, nothing can be more agreeable to the Great Laws of Humanity."

Quebec, 24th September, 1766.

GUY CARLETON.

The HUMBLE ADDRESS of the Merchants and other Inhabitants of the City and District of Quebec.

To His EXCELLENCY GUY CARLETON, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, and Brigadier-General of all His Majesty's Forces in the said Province.

## May it please your EXCELLENCY,

**W**E, His Majesty's most loyal and dutiful Subjects, the Inhabitants of the City and District of Quebec, beg leave to congratulate Your Excellency on your Arrival in this City, to take upon you the Chief Command of this Province in all its Branches, the Military as well as the Civil.

It is with the most unfeigned Gratitude that we acknowledge this gracious Instance of His Majesty's paternal Care and Attention to our Welfare and Satisfaction, in appointing to preside over us, a Gentleman of your Excellency's unblemished and amiable Character; from whose well known Moderation and Love of Justice, we are encouraged to expect all the Blessings and salutary Consequences that must naturally follow from an upright, an impartial, and a vigilant Administration.

We have ever entertained the most hearty and untainted Loyalty to our Excellent SOVEREIGN, and the most profound and submissive Reverence to the Legislative Authority of the British Parliament, of which we lately gave a public and signal Proof, by an immediate and universal Obedience to the Stamp-Act. In these Sentiments we still continue, and shall seize with Pleasure every proper Opportunity, of convincing Your Excellency of the Sincerity of them, by a ready and cheerful Obedience to Your Excellency's Authority and Government.

We promise ourselves, amongst other Advantages that will accrue to us from Your Excellency's Administration, that the unhappy Differences that of late have subsisted among us will subside: We are fully resolved that our utmost Endeavours shall not be wanting to promote so desirable an Event.

Elezar Levy, W. Kluck, John Woolsey, John Lymburner, Jacob Rowe, Perrault, James Johnston, Geo. Gregory, Frederic Engelke, Parant, Wm. Abbott, Launiere, Alex. McKenzie, Amiot, John Franks, Jno. Watmough, Henry Boone, E. Belanné, Beaubien, F. Baby, Geo. Allopp, Le Cte. Dupre, Pelissier, Js. Peckham, Thomas Walker, Gilt, Barkly, Ferras, F. Dambourgé, A. R. Bondfield, Jams. Flanagan, Jams. Price, Voyer, Ph. Payn, John Majer, F. J. Cugnet, John Malcom, H. Mounier, John Stafford, D. Fargues, L. Fremont, Jne. Phelipot, Hy. Morin, John Welles, J. Bt. Le Brun de Du Plessie, J. B. Douchette, Dufau, Abrahm. Ogier, Louis Lizot, Delezenne, Sanguinet, Jas. Hanna, Sam. Nelson, Thomas Lee, Francis Maseres, Feval de Belcombe, Panet, Thos. Locke, Gerald: Fritz Gerald, Elias Salomon, J. Brooke, Robt. Woolley, Geo. Measam, Jno. Purfs, Hervieux, fils, Fortier, Levesque & Fleurimont, David Chabrand De Lisle, J. Werden.

Quebec, 26th September, 1766.

## The LIEUTENANT-GOVERNOR'S ANSWER.

## GENTLEMEN,

**I** Return you my hearty Thanks for this very kind and very dutiful Address; it is full of those Sentiments which belong to dutiful Subjects, and full of those Sentiments which belong to honest Men: It is therefore with particular Pleasure I inform you, that one of the Principal Secretaries of State, hath signified to me, by the King's express Command, His Majesty's highest Approbation of the Dutiful, Loyal and Decent Conduct observed in this Government, during the late unjustifiable Transactions in other Parts of America.

I am persuaded your good Sense will make you persevere in this Dutiful Respect to the King our Sovereign, in Love and Attachment to our Mother Country, and in promoting a cordial Harmony among all His Majesty's Subjects in this Province: Such Conduct will gain much Honour to yourselves, and will enable me to follow my own Inclination, in attending always to whatever you propose, and of calling upon you on many Occasions for your Opinion and Advice before a final Resolution is taken."

Quebec, 26th September, 1766.

GUY CARLETON.

To His EXCELLENCY GUY CARLETON, Esq; Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, Brigadier-General and Commander in Chief of His Majesty's Forces in said Province.

## The ADDRESS of the Merchants and Traders of the City of Quebec.

## May it please Your EXCELLENCY,

**W**E His Majesty's most dutiful and loyal Subjects, the Merchants and Traders residing in Quebec, think ourselves happy in having an Opportunity of congratulating Your Excellency on your safe Arrival among us.

This fresh Instance of His Majesty's paternal Care for the Welfare of this His Infant Colony, in placing in the Seat of Government a Gentleman of Your Excellency's Character, demands the most sincere Thanks from each grateful Heart; and leads us to hope for every Blessing that must spring from the Deliberations of a wise and upright Ruler.

It grieves us that we have to inform Your Excellency, that from many unfortunate Casualties, our Trade (that allowed Support, as well as principal Object, of every well founded Government) is of late become languid and declining; but we have now Reason to hope that under Your Excellency's wise Administration, every Measure will be taken that may tend towards removing the Clogs of Commerce, and the restoring a free and

regu nos ordres à ce sujet, à moins d'avoir soin, qu'une clause y soit insérée, pour en suspendre et différer l'exécution jusqu'à ce que nous ayons fait savoir notre bon plaisir à ce sujet.

"XIII. ART. Et vu que des Loix ont ci-devant été faites dans plusieurs nos Plantations (ou établissemens) à l'Amérique, pour un tems si court, qu'on ne pouvoit obtenir notre approbation royale, ou notre refus à icelles, avant l'expiration du tems pour lequel ces Loix ont été établies. Vous ne donnerez votre consentement à aucune Loi dont la durée sera limitée à moins de deux ans, exceptés dans les cas de nécessité imminente, ou d'expédience immédiate et temporelle; et vous ne retablirez aucune Loi à laquelle notre approbation aura une fois été refusée, sans avoir préalablement eu une permission expresse à ce sujet, en conséquence d'une ample représentation des raisons et de la nécessité d'établir pareille Loi, que vous ferez à nos Commissaires des Plantations, pour par eux nous être présentée: Vous ne donnerez pas non plus votre consentement à aucune Loi pour révoquer quelque autre Loi qui aura été passée dans votre gouvernement, et qui aura reçu notre approbation royale, à moins qu'il n'y aye une clause insérée pour en suspendre l'exécution, jusqu'à ce qu'on vous ait fait savoir notre bon plaisir à ce sujet.

"XIV. ART. Et nous exigeons particulièrement de vous, que vous ayez soin de faire tenir des livres de comptes réguliers, écrits au net, de toutes les

[Pour la Suite voyez la dernière Page.]

## O U E B E C, le 29 Septembre.

Des Lettres Patentes doivent passer sous le Grand Sceau, pour constituer l'Honorable GUILLAUME HEY, Ecuier, Juge en Chef pour cette Province, à la Place de Guillaume Gregory, Ecuier; et François Maseres, Ecuier, Procureur Général du Roi, à la place de George Sackling, Ecuier.

L'Honorable GUY CARLETON, Ecuier, Lieutenant-Gouverneur, et Commandant en Chef de cette Province, et Brigadier-Général des Armées du Roi, arriva ici Mardi dernier vers midi. Il a été rencontré au Cap Rouge, par le Conseil de sa Majesté, les Officiers des régimens en garnison ici, les Officiers Civils de ce Gouvernement, et par un nombre de Citoyens, qui l'ont escorté jusques en ville; en arrivant en dedans des portes, il a été salué par le Canon de la Garnison.

A l'Honorable GUY CARLETON, Ecuier, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, Brigadier-Général des Armées du Roi, &c. &c.

## L'ADRESSE du CONSEIL de sa MAJESTÉ.

**L**E Conseil de sa Majesté pour la Province de Québec, saisissent cette première occasion de vous féliciter sur votre arrivée ici, et pour témoigner la satisfaction que leur donne le choix que sa Majesté a fait de vous pour Lieutenant-Gouverneur de cette Province.

Nous espérons, que le Commandement Militaire, uni au Civil, en votre personne, les réglemens établis depuis peu touchant les corps de Jurés, &c. seront des sources qui produiront des conséquences des plus heureuses, tant pour le service de sa Majesté, que pour ses sujets dans cette partie du monde.

Ce Conseil fera toujours également porté d'inclination, comme il est obligé par devoir, à co-opérer à tout ce qui peut conduire à avancer le service du Roi, la Prospérité de la Province, et la Satisfaction de celui qui la commande.

A la Chambre du Conseil, à Québec, le 24 Septembre, 1766.

## La RÉPONSE du LIEUTENANT-GOUVERNEUR.

## Messieurs du CONSEIL,

**J**e vous remercie de votre Adresse obligeante et respectueuse, et de la révérence que vous témoignez pour la commission du Roi; je ne doute pas que je ne vous trouve toujours prêts à co-opérer avec alacrité à tout ce que je proposerai pour le bien de son service.

Ce que je demande à présent est, que tous s'unissent, pour conserver une bonne disposition d'esprit et une harmonie parfaite; premièrement, parmi les sujets naturels nés sous l'obéissance de sa Majesté, aussi bien qu'entre ses sujets par naissance et ses sujets par acquisition, de façon qu'il ne paroisse aucune distinction, excepté la grande différence qui doit se faire entre les bons et les mauvais: Comme le bien-être et la félicité de son peuple sont le premier objet de l'attention du Roi notre Souverain, nous devons tous savoir que rien ne peut lui complaire davantage; et nous devons tous sentir que rien ne peut être plus conforme aux grandes loix de l'humanité."

GUY CARLETON.

A Québec, le 24 Septembre, 1766.

COMPLIMENT des Négocians et Habitans de la Ville et Département de Québec, Adressé à Son Excellence GUY CARLETON, Ecuier, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef la Province de Québec; et Brigadier-Général des Armées de sa Majesté dans la dite Province.

## VOTRE EXCELLENCE,

**N**OUS, les sujets très soumis et très fideles de sa Majesté, avons l'honneur de vous présenter nos félicitations sur l'heureux événement qui vous place à la tête de cette Province, dans le Gouvernement civil et militaire.

C'est avec la plus sincère gratitude que nous recevons cette marque de la bienveillance dont sa Majesté nous honore, et de l'intérêt tendre et paternel qu'elle prend à notre bonheur. Le choix qu'elle a fait de votre Grandeur se justifie par les qualités dont vous êtes orné, et qui vous ont déjà acquis nos suffrages et nos respects. La douceur et la modération qui vous sont si naturelles, jointes à l'amour de la justice dont vous êtes animé, nous inspirent la plus douce confiance, et nous promettent de votre part, une administration aussi exacte et vigilante qu'impartiale.

Nous avons toujours conservé la fidélité la plus inviolable pour notre Gracieux Souverain. La soumission la plus parfaite à l'autorité législative du Parlement d'Angleterre, et nous en avons donné un témoignage bien authentique et bien signalé, dans l'obéissance prompte et universelle à l'Acte du Papier timbré. Nous sommes toujours dans les mêmes sentimens, et nous saisissons avec empressement toutes les occasions favorables, de convaincre votre Grandeur, de notre sincérité et de notre soumission volontaire, à tous les ordres qui émaneront de l'autorité et gouvernement de votre Excellence.

Parmi les précieux avantages que nous espérons recueillir de l'administration de votre Grandeur, nous nous promettons celui de voir éteintes les malheureuses divisions qui s'étoient élevées au milieu de nous, et renaître à l'ombre de votre autorité La Concorde que nous désirons si vivement, à l'affermissement de laquelle nous sommes dans le dessein sincère de contribuer de tout notre pouvoir.

A Québec, le 26 Septembre, 1766.

\* \* Les personnes qui ont signé, sont les mêmes dont les noms sont affixés à la copie Angloise, dans la Colonne opposite.

## La RÉPONSE du LIEUTENANT-GOUVERNEUR.

## Messieurs,

**J**e vous remercie de l'Adresse très obligeante et très respectueuse que vous venez de me remettre, elle respire les Sentimens qui conviennent à de fideles Sujets et à de bons Citoyens: Aussi c'est avec un véritable plaisir, qu'en vertu d'un Commandement exprès de sa Majesté, par un de ses Principaux Secrétaires d'Etat, Je vous communique aujourd'hui Son Approbation Royale de la Conduite décente, fidele, et respectueuse qu'on a tenu dans cette Province, pendant ces derniers Tumultes dans les autres parties de l'Amérique.

Je suis persuadé que votre bon Sens vous engagera à persister dans ce même profond Respect pour le Roi notre Souverain, dans un Attachement inviolable pour le Gouvernement Britannique, et à encourager l'Affection la plus cordiale entre tous les Sujets de sa Majesté dans cette Province—une telle Conduite vous procurera l'estime universelle, et me fournira les moyens de donner un libre cours à mes inclinations naturelles, à prêter une oreille favorable à tous vos propositions, et à avoir Recours à vos Avis et à vos Conseils en bien des Occasions, avant que d'en venir à une Résolution finale et décisive."

GUY CARLETON.

A Québec, ce 26 Septembre, 1766.



open Passage to the several Branches of profitable Traffick and advantageous Fisheries, with which this Colony naturally abounds. Among these, and many other Advantages, that must accrue from a good and wise Administration, we are pleas'd with the Prospect of becoming a prosperous and flourishing People; and shall ever use our united Endeavours to make your Administration happy and agreeable. We are, with due Respect,

Your EXCELLENCY's most obedient, and most humble Servants,

Joseph Gridley, John McCord, John Aitkin, Jno. Paterson, Francis Grant, Lanthorn Smith, Abraham Ogier, Simon Fraser, Murdoch Stuart, Robt. M'Fie, Gilbert M'Randle, Wm. Govett, Stephen Moore, John Danfer, James Jeffry, Jas. Sinclair, Jno. Melvin, Peter Faneuil, Qn. Donohue, Ra. Gray, Joseph King, Junr. Peter Travers, Saml. Morin, Jonas Clarke Minot, John Dalglisb, Alexr. Shaw, Piere Luking, Hector Rois, A. Dumas, Henry Taylor, Thos. Aylwin, A. P. ard, Couteux, Ginié, Berthelote, J. F. Meignot, J. Marchand, L. Duniere, J. Delille, Nd. Berthelot, Marcoux, Rouffeau, Jean Baptiste Dufour, Liard, fils; C. Morin, Guichau. Quebec, 27th September, 1766.

The LIEUTENANT-GOVERNOR'S ANSWER.

GENTLEMEN,

I Return you Thanks for your favourable Opinion of me; I shall use my Endeavours to become Master of the Trade and Concerns of this Province as soon as possible; "good Humour and Harmony among all His Majesty's Subjects here, will enable me to consult them on many Occasions; a dutiful Respect to Government will entitle them to his Royal Favour and Protection."

Quebec, 27th September, 1766.

GUY CARLETON.

QUEBEC, ff. By the Honorable GUY CARLETON, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.

## A PROCLAMATION.

WHEREAS His Majesty has been most graciously pleas'd, by His Commission under his Royal Sign Manual, dated at Saint James's, the 7th Day of April, 1766, To constitute and Appoint Me Lieutenant-Governor and Commander in Chief in and over His Province of QUEBEC, and Territories thereunto belonging: And forasmuch as it is necessary for the Peace and good Government of the said Province, that all Officers within the same should continue in their several Offices and Employments; I have therefore thought fit, by and with the Advice and Consent of His Majesty's Council, to issue this Proclamation, hereby Ordering and Directing, That the said Officers do continue in their several Employments, until further Orders, of which all Persons concerned are required to take Notice.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, this 24th Day of September, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our LORD One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

GUY CARLETON.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

GOD SAVE THE KING.

## ADVERTISEMENTS.

DISTRICT of ) BY Virtue of a Writ of Execution issuing out of the Supreme Court MONTREAL. ) of Judicature of this Province to me directed, will be exposed to Sale, at Publick Vendue, at my Office, on Wednesday the eighth Day of October next, a Tract of Land, situate at the End of the Seigniories of Sault St. Louis and Chateauguay, and which is inclosed by the Seigniories of Villechauve and Laprairie de la Magdelaine, of one League and an Half in Depth, commonly called the Seigniorie of Salle, with the usual Privileges; being late the Property of René Cartier, of Laprairie; seized and taken in Execution at the Suit of Gabriel Christie, Esq; and to be Sold by EDWD. WM. GRAY, Dep. Provost-Marshal of the District of Montreal.

Montreal, 22d September, 1766.

Any Person or Persons, having any prior Claim on the said Seigniorie, by Mortgage or otherwise, are desired to shew the same to the said Provost-Marshal, before the Day of Sale.



SUCH as want to ship Goods, or go Passengers, in a remarkable fast sailing Vessel, have now a good Opportunity.

The BRIG MARY & SUSANNAH, noted for making quick Passages, will sail for London in October: For Freight or Passage, apply to Capt. Painter, on-board said Brig, or to John Aitkin, in the Lower-Town, Quebec.

Quebec, 27th September, 1766.

CEUX qui souhaitent charger des effets ou passer dans un bâtiment remarquablement connu pour bon voilier, ont à présent une occasion favorable, comme le Brigantin la MARIE et SUSANNE, noté pour des trajets expéditifs, mettra à la voile en Octobre pour Londres. — Pour fret ou passage, l'on pourra s'adresser au Capitaine Painter, à bord du dit Brigantin, ou à Jean Aitkin à la Basse-ville de Québec.



## For LONDON,

THE Good Ship PROVIDENCE, George Finch Commander, Burthen 200 Tons, will sail in all October: Any Merchants inclined to ship Goods, or go Passengers, may apply to Mr. John Lymburner, Merchant, in the Lower-Town, or to said Commander.

Quebec, 27th September, 1766.

## Pour LONDRES,

Le bon Navire la PROVIDENCE, commandé par George Finch, de 200 tonneaux de port, partira dans tout le mois d'Octobre: Toutes personnes qui souhaitent d'y charger des effets à fret, ou de passer dedans, pourront s'adresser à Jean Lymburner, Négoçant à la Basse-ville de Québec, ou au dit Capitaine.

## JOHN LYMBURNER,

INTENDS leaving this Province, for England, in about a Month from this Date: He desires all those to whom he is indebted, to bring in their Accounts, that they may be speedily settled. He likewise expects, that all Persons, who are indebted to him, will in like Manner settle with him, and pay off such Parts of their Accounts as are due, that the Trouble and Expence of procuring Payment by Law may be avoided.

Quebec, 27th September, 1766.

## JEAN LYMBURNER,

SE propose de partir de cette Province, pour passer en Angleterre, dans un mois ou environ de la date de cet Avertissement; il prie toutes personnes auxquelles il doit, de lui envoyer leurs comptes, à fin de les ajuster sans délai: Il s'attend aussi que toutes personnes qui lui doivent ajusteront leurs comptes avec lui, et qu'elles payeront telles parties de leurs dits comptes qui sont échues, à fin d'éviter par là les peines et frais d'en procurer le paiement par les voyes de contrainte par justice.

A Québec, le 27 Septembre, 1766.

## TO BE SOLD,

THE Fief of La Marangoniere, in the Parish of St. Henry, Six Miles from Quebec, 810 Acres of Land, of which about 25 are cleared, the rest most all good Fire Wood, a large House, built this Summer, upon it. Inquire for further Particulars, at St. Henry, to the Owner A. P. St. André, Esq; or at Quebec, to Mr. Samuel Nelson, Attorney at Law. Said A. P. St. André, intends leaving this Place in a Month hence.

To be Sold, by JOHN M'CORD, near the Palace,



THE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Cord, near which the Schooner lies.

Quebec, 27th September, 1766.

A Son Excellence GUY CARLETON, Ecuier, Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec, Brigadier-Général et Commandant en Chef des Forces de sa Majesté dans la dite Province.

L'ADRESSE des Marchands et Négocians de la Ville de Québec.

Qu'il plaise à votre EXCELLENCE,

NOUS les fideles Sujets de sa Majesté, les Marchands et Négocians résidens à Québec, nous nous estimons heureux d'avoir une occasion de féliciter votre Excellence sur son heureuse arrivée parmi nous.

Cette nouvelle marque du soin paternel de sa Majesté pour le bien-être de cette Colonie naissante, en plaçant à la tête du Gouvernement une personne d'un Caractère, d'un mérite éminent ainsi qu'est votre Excellence exigeant de chaque Coeurs reconnoissant des Actions de Grace sincere et nous font espérer tout le bon-hor et le bien qui doit résulter des Deliberations d'un Gouverneur Sage, Juste, et Equitable.

C'est avec Peine que nous Exposons à votre Excellence que le Commerce (qui est le Soutient) la Baze, et le fondement de chaque Royaume Libre et Lobjet principal de tout gouvernement Sage et Eclairé). est tombé par divers accidens inevitable et divers evenement malheureux, dans un Etat languissant. A present nous esperons avec raison que sous le Gouvernement et la Sage Administration de votre Excellence tous les Genres de Commerce et de Peche dont cette Colonie abonde seront Libres. et a la faveur de tout ces avantages qui sont les suites d'une bonne et Sage administration, d'avance, nous nous rejoyissons de la Certitude ou nous sommes de Devenir un Peuple heureux et florissant, et d'un contentement unanime nous nous efforcerons de rendre votre administration heureuse et Agreeable.

Nous sommes avec le plus profond respect de Votre Excellence

Les tres humbles et tres Obeissants Serviteurs

A Québec, le 27 Septembre, 1766.

Les personnes qui ont signé, font les mêmes dont les noms sont affixés à la copie Angloise dans la colonne opposite.

La REPONSE au LIEUTENANT-GOUVERNEUR.

Messieurs,

JE vous Remercie de la bonne Opinion que vous entretenez à mon Sujet; aussi tôt qu'il sera possible, je tacherai de me mettre au fait du Commerce et des Intérêts de cette Province; l'Union et un parfait Concert parmi tous les Sujets du Roi dans ce Pais, me mettront à même de les consulter en plusieurs Occasions, un Attachement Respectueux au Gouvernement leur attirera les Faveurs et la Protection de sa Majesté.

A Québec, ce 27 Septembre, 1766.

GUY CARLETON.

QUEBEC, à Sçavoir.

Par l'Honorable GUY CARLETON, Ecuier, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de QUEBEC, Brigadier-Général des Troupes de sa Majesté, &c. &c.

## PROCLAMATION.

COMME il a plu très gracieusement à sa Majesté, par sa Commission sous son Seing Royal, datée à St. James le septième jour d'Avril, 1766, de me nommer et constituer Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, et des territoires qui en dependent: Et d'autant qu'il seroit nécessaire, pour la paix et le bon gouvernement de la dite province, que tous les Officiers résidens en icelle continuassent dans leurs différens Offices et Emplois; C'est pourquoi j'ai jugé à propos, par Et avec l'Avis et le Consentement du Conseil de sa Majesté, de faire sortir cette Proclamation, Ordonnant et Préscrivant par icelle que les dits Officiers aient à continuer dans leurs différens Emplois jusqu'à nouvel ordre, à quoi tous ceux à qui il appartiendra sont requis de faire attention.

Donné sous le seing et sceau de mes armes, au Chateau St. Louis, à Québec, le 24 jour de Septembre, dans la sixième année du règne de sa Majesté, et dans l'année de notre Seigneur, 1766.

GUY CARLETON.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

VIVE le ROI.

## ADVERTISEMENTS.

DISTRICT de ) EN vertu d'un Writ (ou Ordre) d'Exécution, émané de la Cour de MONTREAL. ) Judicature Suprême de cette Province, à mon adresse, il sera exposé en vente par Encan public, à mon Bureau, Mercredi l'huitième jour d'Octobre prochain, Une étendue de terrain, située au bout de la profondeur des Seigneuries de Sault St. Louis et de Chateauguay, et qui se trouve enclavée entre la Seigneurie de Villechauve et celle de la Prairie de la Magdelaine, sur une lieue et demie de profondeur, vulgairement appelée la Seigneurie de Salle, avec les privilèges ordinaires, qui appartiennent ci-devant à René Cartier de la Prairie, saisie et prise en exécution à la poursuite de Gabriel Christie, Ecuier, et à vendre par EDWARD GUILLAUME GRAY, D. Provost-Marchal du District de Montréal.

Toutes personnes ou personne qui peuvent avoir quelques prétensions antérieures, par Hypothèque ou autrement, sur la dite Seigneurie, sont averties de les présenter au dit Provost-Marchal avant le Jour de la vente.

## TO BE SOLD,

PART of the Seigniorie of VERCHERES; the Part to be Sold is situate at six Leagues Distance from Montreal, consisting of three Quarters of a League in Breadth, by two Leagues in Depth, bounded in Front by the River St. Lawrence, and on the Back Part by the Seigniorie of Cornoyer: It is well settled, and produces annual Rents to the Amount of 546 Livres Tournois, or thereabout, exclusive of Lots et Ventes (or Alienation Fines.) On which there is a Domain of two Arpents and an Half in Breadth, by two Leagues in Depth, divided into two Farms, of thirty Arpents in Depth each, and on which there are thirty Head of Cattle, for tilling and improving the same. These Farms may produce annually about 800 Livres Tournois. There may easily be made 5 or 6 Farms on this Domain, with Meadows that would yield good Crops.—Application to be made at Montreal, at Madam the Widow Gagné's, near the Recollets.

Partie de la SEIGNEURIE de VERCHERES à VENDRE.

CETTE partie de Seigneurie située à six lieues de Montréal, consiste en trois quarts de lieue de large, sur deux lieues de profondeur, tenant par devant au fleuve St. Laurent, et par derrière à la Seigneurie de Cornoyer; bien établie, et rapportant de rentes annuelles environ 546ll. Tournois, non compris les Lots et Ventes.—Sur laquelle il y a un domaine de deux arpents et demi de large, sur deux lieues de profondeur, partagé en deux fermes, de trente arpents de haut, en valeur chaque, et sur lesquelles il y a trente animaux pour les faire valoir.—Ces fermes peuvent rapporter un profit annuel de huit cents livres Tournois.—On peut faire très facilement cinq à six fermes, et de quoi former des prairies d'un grand rapport.—S'adresser à Montréal, chez la Dame Veuve Gagné, près les Recollets.

JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

GOOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

Du bon Thé Vert et Boü, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un Assortiment régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.

JAMES HANNA has just imported, by the Eltham, Capt. COXEN,

A Variety of JEWELLERY of the newest Fashion, and Variety of FRENCH NECKLACES.

He gives the highest Price for old Gold and Silver.

JAQUES HANNA vient de faire entrer, par l'Eltham, commandé par le Capitaine COXEN,

UNE Quantité de BIJOUTERIES de différentes especes les plus à la mode, et un Assortiment de COLLIERES FRANÇOIS.

Il donne le plus haut prix pour des vieux meubles en Or ou Argent.



shall have passed in your Government, and shall have received Our Royal Approbation; unless there be a Clause inserted therein, suspending and deferring the Execution thereof, until Our Pleasure shall be known concerning the same.

"XIV. And we do particularly require you to take Care, that fair Books of Accounts of all Receipts and Payments of all Publick Money, be duly kept, and the Truth thereof attested upon Oath, and that all such Accounts be audited and attested, by our Auditor-General of our Plantations, or his Deputy, who is to transmit Copies thereof to Our Commissioners of the Treasury, or to Our High Treasurer for the Time being; and that you do every half Year or oftener, send another Copy thereof, attested by yourself, to Our Commissioners for Trade and Plantations, and Duplicates thereof, by the next Conveyance; in which Books shall be specified, every particular Sum raised or disposed of, together with the Names of the Persons to whom any Payment shall be made, to the End we may be satisfied, of the Right and due Application of the Revenue of Our said Islands, with the Probability of the Increase or Diminution of it, under every Head and Article thereof.

"XV. And whereas the Members of several Assemblies in the Plantations, have frequently assumed to themselves Privileges no ways belonging to them; especially of being protected from Suits of Law, during the Term they remain of the Assembly, to the great Prejudice of their Creditors and the Obstruction of Justice: And some Assemblies have presumed to adjourn themselves at Pleasure, without Leave from our Governor first obtained; and others have taken upon them, the sole framing of Money-Bills, refusing to let the Council alter or amend the same; all which Practices are very detrimental to Our Prerogative. If therefore you find, that the Members of the Assembly or Assemblies, of Our said Islands, insist upon any of the said Privileges, you are to signify to them, That it is Our express Will and Pleasure, that you do not allow any Protection to any Member of the Council, or Assembly, further than in their Persons, and that only during the Sitting of the Assembly. And that you do not allow them to adjourn themselves, otherwise than, *de die in diem*, except Sundays and Holydays, without Leave from you or the Commander in Chief for the Time being, first obtained. It is also Our further Pleasure, that the Council have the like Power of framing Money Bills, as the Assembly."

Friday the 18th Day of April, 1766.

#### PRESENT,

The Honorable ALEXANDER WINNIET, Esq; Speaker, John Irwin, John Dumaresq; William Mackintosh, Charles Portales, Gilbert Robertson, William Reid, Alexander John Alexander, Roger Smith, Thomas Lucas, James Mackintosh, George Leonard Staunton, Oliver McCasland, Esquires.

#### ABSENT,

Thomas Williams, Robert Young, John Nelson, Lauchlin Mac Leane, Robert Glassford, John Pigott, Michael Scott, and John Colby, Esquires.

THE House being met, the Preceding Day's Minutes were read, and approved.

Mr. Smith, from the Committee appointed to take into Consideration, the Copy of certain Instructions, to His Excellency, acquainted the House, that they were prepared to make their Report, and desired to know when the House would be pleased to receive the same.

Ordered, That the said Report be now made.

Then Mr. Smith, in his Place, read the same, and afterwards delivered it in at the Table, where it was again read by the Clerk.

The same was agreed upon by the House, and it was Resolved, unanimously, That it is the Opinion of this House,

That the Representatives of the People of His Majesty's Islands of Grenada and the Grenadines, equally bound by the Ties of Loyalty to the Crown, of Attachment to the Mother Country, of Trust and Duty to their Constituents, and of Justice to themselves, must always make it the Fundamental and invariable Rule and Object of their Conduct, to preserve and reconcile the just and safe Prerogative of the Crown, the General Interest of, and the proper and useful Connection with the Mother Country, the natural and inherent Rights and Liberties, as well as the Safety, Tranquillity and Happiness of the People, and essential Privileges of Assemblies.

Resolved, unanimously, that it is the Opinion of this House, That His Majesty having been most graciously pleased to grant and confirm to the Inhabitants of these Islands, all the Rights and Immunities of Britons, by his express Proclamation, which is the greatest Authority solely deriving from the Crown, and which must be considered, as an inviolable Compact with the People, and the Charter of their Liberties; their Representatives cannot pretend, or presume to sacrifice, yield up, or swerve from any of the said Rights, Immunities and Privileges, under the Pretence of any lesser Authority, or from any Motive or Pretext whatsoever, without being guilty of the most fatal, dishonest, and disgraceful Breach and Violation of Trust and Principle, and without committing a manifest, and perhaps equal Injury to the Crown, to the Mother Country, to their Constituents, and to themselves.

Resolved, unanimously, That it is the Opinion of this House, That, persuaded of the equal, tender, and paternal Regard of His Most Excellent Majesty, to the Liberty and Happiness of all his People: They cannot think, or suppose he could ever have intended to refuse, or deprive the Inhabitants of these Islands, represented in General Assembly, of any of the natural and essential Rights and Privileges enjoyed in the other His Majesty's Colonies; and are therefore unanimously of Opinion, That no particular or private Paper, Abstract, or Instruction, emanating from whatever Source, and how much ever otherwise respectable, without Title, Seal, or Signature, and not immediately and originally directed, and only partly communicated to this House, however otherwise forcible and authentic, can, or ought to be considered, if offered, as supposed to be tending any-wise to contradict, or destroy the general necessary Sense and Meaning of His Majesty's most gracious Proclamation, and subversive of the useful and essential Liberties and Privileges of the People, or of this House, as in any Manner, on any Account whatsoever, to bind, or direct the Proceedings of this House; and that consequently no authentic Papers, or Instructions, are to be construed in any Sense that can affect their said Rights, Privileges and Immunities.

Resolved, unanimously, That, relying on His Excellency the Governor, to procure such an Alteration in the Words of his Instructions as may be necessary for the Removal of every Doubt in Relation to the perfect Security of the Rights and Privileges of the People, and of the Assembly, as exercised and used in other Colonies, according to the Royal Proclamation, This House do proceed immediately on the very critical, necessary and pressing Business of these Islands, in the Persuasion, that the other Branches of Legislature will concur in the same candid and ardent Desire of promoting the Safety, Union and Happiness of the People, and of the Legislative Body of these Islands; this House always taking especial and effectual Care, that no Disposition or Application be made of Public Monies; but by the sole Consent and Direction of the House; and that no Infringement whatsoever, on the Rights and Liberties of the People, or Privileges of the House, either by immediate Effects, or by the Establishment of dangerous Precedents, be ever admitted or allowed.

recettes et de tous les payemens qui se feront des deniers publics, et que ces livres soient attestés par serment, et que tous pareils comptes soient examinés et attestés par notre Auditeur général de nos Plantations (ou établissemens) ou par son député, qui en doit transmettre des copies à nos Commissaires de la Trésorerie, ou à notre grand Trésorier en charge pour lors; et vous enverrez de six mois en six mois, ou plus souvent, une autre copie de tous pareils comptes attestés par vous, à nos Commissaires pour le Commerce et pour les Plantations, et des duplicatas d'iceux par la première occasion qui se présentera; dans lesquels livres on aura soin de spécifier chaque somme particulière qui sera levée, ou dont on aura disposé, avec les noms des personnes auxquelles quelque payement aura été fait, à fin que nous puissions être satisfaits de l'application juste et convenable du revenu de nos dites îles, ainsi que de la probabilité de l'augmentation ou de la diminution d'icelui, sous chaque chef et article.

"XV. ART. Et vu que les membres de plusieurs Assemblées dans les Plantations se sont fréquemment arrogés des privilèges qui ne leur appartiennent pas, particulièrement celui d'être protégés contre des poursuites en justice pendant le tems qu'ils restent membres de l'Assemblée, au grand préjudice de leurs créanciers, et au grand empêchement de l'opération de la justice; et que quelques Assemblées ont présumé de se renvoyer à leur volonté, sans en avoir préalablement obtenu la permission de notre Gouverneur; et que d'autres se sont arrogés le seul droit de former des Bills concernant la levée d'argent, en refusant de souffrir que le Conseil y fasse aucun changement ou amendement; toutes lesquelles pratiques sont préjudiciables à notre prérogative: Si donc vous vous apercevez, que les membres de l'Assemblée ou des Assemblées de nos dites îles, insistent sur quelque que ce soit des dits privilèges, vous leur ferez savoir, que notre volonté est expresse, et notre bon plaisir est, que vous n'accordiez aucune protection à quelque membre que ce soit du Conseil ou de l'Assemblée, excepté à leurs personnes, et cela pendant la séance de l'Assemblée seulement: Et que vous ne leur permettiez pas de se renvoyer (ou ajourner) que de *de die in diem*, excepté les Fêtes et Dimanches, à moins d'avoir préalablement obtenu votre permission ou celle du Commandant en Chef pour le tems. Notre bon plaisir est aussi en outre que le Conseil soit revêtu du même pouvoir que l'Assemblée a pour former des Bills pour la levée d'argent."

VENDREDI le 18 d'AVRIL, 1766.

#### PRESENT,

L'Honorable ALEXANDRE WINNIET, Ecuier, Orateur, Jean Irwin, Jean Dumaresq; Guillaume Mackintosh, Charles Portales, Gilbert Robertson, Guillaume Reid, Alexandre Jean Alexander, Roger Smith, Thomas Lucas, Jaques Mackintosh, George Leonard Staunton, Olivier McCasland, Ecuiers.

#### ABSENT,

Thomas Williams, Robert Young, Jean Nelson, Lauchlin Mac Lane, Robert Glassford, Jean Pigott, Michel Scott, et Jean Colby, Ecuiers.

LA Chambre étant assemblée, les minutes du jour précédent furent lues et approuvées. Mr. Smith informa la Chambre de la part du comité nommé pour considérer la copie de certaines instructions, qu'ils étoient prêts à faire leur rapport à ce sujet, et il demanda quand il plairoit à la Chambre de le recevoir.

Ordonné, Que le dit rapport se fasse incessamment.

Mr. Smith étant à sa place, lut le dit rapport et le remit à la table, où le greffier en fit une seconde lecture.

La Chambre l'approuva, et il fut Résolu d'une voix unanime, Que l'opinion de cette Chambre est, Que les Représentans du peuple des îles de sa Majesté nommées la Grenade et les Grenadines, étant également obligés par les liens de la fidélité envers la couronne, d'attachement à la Mere-patrie, de confiance et de devoir envers leurs committans, et de la justice qu'ils se doivent eux-mêmes, ne peuvent se dispenser d'observer toujours pour règle fondamentale, et pour objet immuable de leur conduite, de conserver et de concilier ensemble la juste prérogative de la Couronne qui doit toujours rester intacte, l'intérêt général de la Mere-patrie, et ses connexions convenables et utiles avec ces îles, les droits naturels et les libertés inhérentes, aussi bien que la sécurité, la tranquillité, et le bien-être du peuple, et les privilèges essentielles des Assemblées.

A été résolu, unanimement, Que l'opinion de cette Chambre est, que, vu qu'il a plu très gracieusement à sa Majesté, d'accorder et de confirmer aux habitans de ces îles, tous les droits et toutes les immunités de Bretons, par sa Proclamation expresse, qui est la plus forte autorité qui puisse émaner de la Couronne seule, et qu'il faut regarder comme une convention inviolable avec le peuple, et comme la charte de leurs libertés; leurs représentans ne peuvent donc prétendre ni presumer de sacrifier, ni de céder, aucun des dits droits, immunités et privilèges, ni de s'en écarter sous l'ombre d'une autorité moins forte, ou par quelque motif ou sous quelque prétexte que ce soit, sans se rendre coupable d'une infraction des plus funestes, des plus honteuses, et des plus indignes du caractère d'honnêtes gens, sans violer la confiance reposée en eux, ainsi que le principe de leur institution, et sans faire une lésion manifeste, et peut-être également injurieuse à la Couronne, à la Mere-patrie, à leurs committans, et à eux-mêmes.

A été résolu, unanimement, Que l'opinion de cette Chambre est, qu'étans persuadés des égards également tendres et paternels de sa très excellente Majesté, pour la liberté et pour le bien-être de tout son peuple; ils ne peuvent pas penser ni supposer que son intention ait jamais été, de refuser aux habitans de ces îles, représentés comme ils le sont en Assemblée générale, aucun des droits naturels, ni de les priver d'aucun des privilèges essentiels, des quels les habitans des autres colonies de sa Majesté jouissent; ils sont donc unanimement d'avis, qu'aucun écrit particulier ou secret, extrait ou instruction émanée de quelque source que ce soit, toute respectable qu'elle puisse être d'ailleurs, sans titre, sans sceau, sans signature, non adressée directement et originairement, mais communiquée en partie seulement, à cette Chambre, toute efficace ou authentique qu'elle puisse être d'ailleurs, ne peut, ni ne doit être regardée comme obligatoire, ni capable en quelque manière, ni par quelque raison que ce soit, de diriger les procédés de cette Chambre, si l'on offre pareil écrit, comme l'on suppose, tendant en quelque façon que ce soit, à contredire le sens général, ou la signification nécessaire de la très gracieuse proclamation de sa Majesté, et à subvertir la liberté et les privilèges utiles et essentiels du peuple, ou de cette Chambre; et par conséquent qu'aucuns écrits ou instructions authentiques, ne doivent être interprétés de manière à porter aucune atteinte à leurs dits droits, privilèges et immunités.

A été résolu, d'une voix unanime, Que (nous reposans sur son Excellence le Gouverneur, pour obtenir tel changement dans les termes de ses instructions, qui sera nécessaire pour lever tous doutes touchant la parfaite sécurité des droits et privilèges du peuple, conformément à la proclamation royale) cette Chambre poursuivra incessamment les affaires très critiques, très nécessaires, et très pressantes de ces îles, étans persuadés que les autres branches de la législature co-opéreront, avec le même désir ardent et honnête d'avancer la sécurité, l'union, et le bien-être du peuple et du corps législatif de ces îles; et que cette Chambre aura toujours un soin particulier et efficace, pour qu'il ne se fasse aucune disposition ni application des deniers publics, que par le seul consentement et direction de cette Chambre; et de ne jamais admettre ni souffrir aucune infraction des droits ou de la liberté du peuple, ni des privilèges de cette Chambre, soit ce par des effets immédiats, ou par l'établissement d'exemples dangereux.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parloir-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIMERIE par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloir, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



SUPPLEMENT to the *Quebec Gazette*, N<sup>o</sup> 91.  
SUPPLEMENT à la GAZETTE DE QUEBEC, N<sup>o</sup> 91.

PROVINCE of } By the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq;  
QUEBEC, ff. } Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army.

A PROCLAMATION.

**W**HEREAS at the Court at St. James's, the 22d Day of November, 1765, present the KING's Most Excellent Majesty in Council, the Report of the Right Honorable the Lords of the Committee of Council for Plantation Affairs, dated the Nineteenth Day of the said Month of November, in the same Year, was read at the Board (amongst other Things, setting forth) " That whilst the Colony of *Quebec* was under the Dominion of the French King, certain Revenues were raised therein, which, if continued, would probably produce more than sufficient to defray the Expenses of the Civil Government of the said Colony; it being most certain, That all the Duties, payable to the French King before the Conquest and Cession, are now due and payable to, and vested in His Majesty by Right of Conquest, at Common Law." Which Report His Majesty having taken into Consideration, was pleased, with the Advice of his Privy Council, to approve thereof, and to Order, That the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, do give Instructions to the Receiver-General of the Colony of *Quebec*, to receive and collect all, or such Part of the said Revenues (to be applied to defray the Charges of the Civil Government of the said Colony, and to any other Uses) as they shall think proper and expedient. AND WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury have, by their Instructions, dated at the Treasury-Chambers at *Whitehall*, the Tenth Day of March last, directed THOMAS MILLS, Esq; His Majesty's Receiver-General, and Collector of all his Revenues in the Province of *Quebec*, &c. to receive and collect all such Duties and Revenues as were collected in this Colony while under the Dominion of the French King, to be applied to defray the Charges of the Civil Government thereof. And whereas the following Duties were collected and paid, whilst this Province was under the Dominion of the French King, that is to say:

	Liv. Sols.	Sterling Money.
	£. s. d. q.	
Wine by the Hogshead, — — —	12 0	0 10 0 0
Rum by Ditto, — — —	24 0	1 0 0 0
Brandy, whether English or French, or from whatever Port it comes, for the Velt, or Measure of 2 Gallons, } — — —	1 4	0 1 0 0
Ordinary Wine bottled, per Bottle, — — —	0 1	0 0 0 2
Bottled Sweet Wine, per Bottle, — — —	0 3	0 0 1 2
Eau de Vie Liqueur, per Gallon, — — —	0 10	0 0 5 0
Dry Goods imported, 3 per Cent. on their Valuation,		
Dry Goods exported, a Duty of 3 per Cent.		

I have therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council of this Province, to publish this Proclamation: And all Persons concerned are hereby required to take Notice thereof, and yield Obedience thereto, as they will answer the Contrary at their Peril.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, the Fifth Day of July; in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

P: ÆMILIUS IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secy.

GOD SAVE THE KING.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

QUEBEC, ff. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

**W**HEREAS Information has been made to me, that sundry Persons in this Province have lately been, and are actually trading with the Indians of His Majesty's Domain, let by Lease to Messrs. THOMAS DUNN & JOHN GRAY, to the great Detriment of His Majesty's Estates, I do therefore strictly order all such Traders, as are on any Part of said Domain, immediately to retire; and likewise forbid all others, on any Pretence whatever, to trade with any of the said Indians, until His Majesty shall order the aforesaid Lease to be cancelled, and lay open the Trade, which he has not yet thought proper to do.

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

Receiver-General's-Office,  
Quebec, 9th August, 1766.)

QUEBEC, à } Par l'Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Ecuier,  
Savoir: } Commandant en Chef de cette Province, et Lieutenant-Colonel des Troupes de sa Majesté.

PROCLAMATION.

**V**U qu'à la Cour à St. James, le 22 Jour de Novembre, 1765, le Roi étant présent au Conseil, le Rapport des Très Honorables Seigneurs de Comité du Conseil pour les Affaires des Plantations, daté le Dix-neuf du dit Mois de Novembre de la même Année, fut lu au Conseil (avec autres choses exposées:) " Que pendant que la Colonie de *Quebec* étoit sous la Dominion du Roi François, on y levoit de certains Revenus: Que si cette levée étoit continuée, cela ne manqueroit pas de produire plus que suffisamment pour defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie; étant très certain que tous les Droits payables au Roi François avant la Conquête et Cession, sont présentement dus, payables, et investis à sa Majesté par Droit de Conquête selon la Loi Commune." Sa Majesté ayant considéré ce Rapport, elle a bien voulu, avec l'Avis de son Conseil Privé, l'approuver, et ordonner, Que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté donnent des Instructions au Receveur-Général de la Colonie de *Quebec*, de recevoir, de recueillir toute, ou pareille Partie des dits Revenus (pour les employer à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie, et pour tout autre Usage) ainsi qu'ils le jugeront à propos et expédient. Et vu que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté, ont, par leurs Instructions, datées à la Chambre du Trésor à *Whitehall*, le Dixième Jour de Mars dernier, ordonné à THOMAS MILLS, Ecuier, Receveur et Collecteur Général de tous les Revenus de sa Majesté dans la Province de *Quebec*, &c. de recevoir et de recueillir tous pareils Droits et Revenus qui étoient levés dans cette Colonie pendant qu'elle étoit sous la Dominion du Roi François, pour être appliqués à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil. Et vu que les Droits qui suivent étoient levés et payés pendant que cette Province étoit sous la Dominion du Roi François, C'est-à-dire:

	Cours François.	Cours Sterling
	Liv. Sols	£. s. d. q.
Vin par la Barrique, — — —	12 0	0 10 0 0
Rum par idem, — — —	24 0	1 0 0 0
Brandevin, soit Anglois ou François, n'importe de quel port il vienne, par Valte ou mesure de deux Galons, } — — —	1 4	0 1 0 0
Vin ordinaire en Bouteille, par Bouteille, — — —	0 1	0 0 0 2
Vin de Liqueur en Bouteille, par idem, — — —	0 3	0 0 1 2
Eau de Vie en Liqueur, par Gallon, — — —	0 10	0 0 5 0
Arrivée de Marchandises sèches, 3 pour Cent à leur Evaluation.		
Envoi de Marchandises sèches, 3 pour Cent de Droit.		

C'est pourquoi j'ai jugé à propos, avec l'Avis du Conseil de sa Majesté en cette Province, de faire sortir cette Proclamation, et tous ceux qui y ont de l'Intérêt, sont requis d'y faire Attention, et d'y obéir, comme ils répondront au contraire à leur Peril.

Donné sous mon Sceau et Sceau d'Armes, au Chateau St. Louis, à QUEBEC, le Cinquième Jour de Juillet, dans la Sixième Année du Règne de sa Majesté, et dans l'Année de notre Seigneur Mil Sept Cens Soixante Six.

P: ÆMILIUS IRVING.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

VIVE LE ROI.

QUEBEC, } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.  
à savoir: } **C**OMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Payement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

**C**OMME j'ai reçu Information, que plusieurs Personnes en cette Province, ont, depuis peu, commencé et commercé actuellement avec les Sauvages du Domaine de sa Majesté, baillé à Ferme à Messrs. THOMAS DUNN & JEAN GRAY, au grand Detriment des Biens de sa Majesté: J'ordonne donc rigoureusement à tous pareils Commerçans, qui se trouvent dans quelque Partie que ce soit du dit Domaine, de se retirer incessamment; et je défens à tous autres de commercer sous quelque Prétexte que ce soit avec aucun des dits Sauvages, jusques à ce que sa Majesté aye ordonné de reciller le susdit Bail, et de laisser le dit Commerce libre, ce qu'elle n'a pas encore jugé à propos de faire.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général,  
à Québec, le 9 d'Août, 1766.)



QUEBEC, 11<sup>e</sup> } W HEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief, and His Majesty's Council, for this Province, bearing Date the Seventh Day of the last Month, It is therein Ordained and Declared, "That no Person or Persons whatever within said Province, after the Twenty-ninth Day of September next, shall be permitted or suffered to sell by Retail, any Rum, Brandy, Wine, Syder, or other spirituous and strong Liquors, mix'd or unmix'd, by whatever Name or Names they may be called and distinguish'd, or keep any common Tippling-House or Victualling-House, without taking out a Licence for that Purpose from this Office." This is therefore to give Notice, that the said Licences may be had of me, on the said Twenty-ninth of September, after which Day, all Persons presuming to retail Liquors as aforesaid, without such Licence, will be prosecuted as in the said Ordinance is directed.

By Order of the Commander in Chief of the Province,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

Receiver-General's Office, in St. Louis-Street, Quebec, the 14th July, 1766.

THOMAS MILLS, Esquire, Receiver-General of His Majesty's Dues, in the Province of Quebec, &c. being obliged by his Office (especially as far as relates to the Dues of the Fifth Penny, Alienation Fines, and Arrears of Quit-Rents, which became due to His Majesty since the Conquest of this Colony) to call upon all Persons, heretofore appointed for the receiving the said Dues, to render an Account of their Transactions therein, and likewise to call in such of the said Dues as have not been received, and still remain unpaid: Wherefore all Persons heretofore appointed to receive the said Dues, are hereby required to deliver in to me the said Receiver-General, at my Office in Quebec, a just and true Account of their Transactions therein, within one Month from the Date hereof, or to produce the Accounts which they have already given in, in Order to obtain proper Discharges, if the said Accounts shall be found just; in Default whereof, they will be sued with the utmost Rigour, as Depositaries of the King's Monies. And all Persons indebted to His Majesty for any of the said Dues, on Estates dependent of the King's Domain, purchased by them since the Conquest of this Colony, or for Quit-Rents or Arrears of Quit-Rents, are hereby acquainted, That His Majesty, being desirous to treat them favourably, is graciously pleased to make them an Abatement, according to the Practice and Customs formerly observed in this Colony, on their giving in their Declarations at this Office, that is to say: Those in the District of Quebec within one Month, those in the District of Trois-Rivieres within two Months, and those in the District of Montreal within three Months, from the Date hereof, and every Person, who shall fail to deliver in such Declaration, within the Time hereby prescribed, shall not only forfeit all Pretensions to any Abatement, but Ejectments will also be brought against the Holders of such Estates, as Persons endeavouring to with-hold His Majesty's Dues, and to appropriate the same to themselves.

And in Order to prevent the concealing or with-holding any of the said Dues, all the Notaries of this Province are required, pursuant to the ancient Custom, to furnish M. Panet, Esquire, Notary and Advocat, appointed by me for that Purpose, with an Extract of all Deeds or Conveyances, subject to the Payment of any of the said Dues, within three Months from the Date hereof, and to continue to furnish the like Extracts Quarterly for the future, or Certificates, importing that they have not passed any Deeds or Conveyances of Lands or Estates, dependent of the King's Domain, whereby any of the said Dues may become owing to His Majesty: And all Notaries, furnishing such Extracts, shall receive Payment for the same, at the same Rate that was formerly paid them.

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

Du Bureau du Receveur-Général, Rue de St. Louis, 14 Juillet, 1766.

THOMAS MILLS, Ecuier, Receveur-Général

pour la Majesté des Droits de la Province de Québec, &c. Est obligé par le devoir de sa charge, particulièrement dans la partie qui concerne les Droits de Quint, Lots et Ventes, et Arrerages de Cens, d'us au Domaine de la Majesté depuis la conquête de cette Colonie, de faire rendre compte à tous ceux qui ont été preposés pour cette recepie de leur administration; comme aussi de parvenir à la rentrée générale des mêmes droits qui n'ont pas été percus, et qui sont dus par divers, de telle façon que ce soit: A cet effet tous Receveurs qui ont été preposés ci-devant pour la perception des dits droits sont dûment avertis par ces présentes, de rendre un compte fidèle et exact de leur gestion au dit Receveur-Général à Québec, sous un mois, date des présentes, ou de produire les comptes qu'ils en ont rendu, pour leur en être delivré décharge valable si leurs comptes sont en règle, à peine d'être poursuivis par rigueur de loi, comme depositaires des deniers de la Majesté. Comme aussi tous ceux qui doivent des droits de Quint, Lots et Ventes, Arrerages des Rentes et Cens à la Majesté, pour les biens qu'ils ont acquis, relevans de son Domaine depuis la conquête de cette Colonie, sont avertis, que la Majesté voulant les traiter favorablement, elle veut bien leur accorder la remise des dits droits suivant les us et coutumes ci-devant observés en cette Colonie, en per eux faisant leur déclaration au Bureau du dit Receveur-Général de Québec, Sçavoir: Ceux du district de Québec sous un mois, ceux du district des Trois Rivières sous deux mois, et ceux de Montréal sous trois mois, à compter du jour du présent avertissement, à peine contre ceux qui n'auront point fait leurs déclarations dans le tems ci-dessus prescrit, de ne pouvoir plus exiger aucunes remises, même d'être poursuivis à leurs frais en deguerpissement des biens par eux acquis, comme ayant voulu soustraire et s'approprier les droits dus à la Majesté.

Et pour qu'il ne puisse être caché et soustrait aucuns des dits droits, tous Notaires de cette Province sont obligés, suivant l'usage ancien, de fournir à Mr. Panet, Ecuier, Notaire et Advocat, commis par moi à cet effet, un extrait de tous les actes sujets aux dits droits, pour chacun desquels extraits leur sera payés suivant l'usage et coutume ci-devant usité, et ce sous le délai de trois mois, et de continuer à fournir les dits extraits tous les trois mois suivans, ou certificats qu'ils n'ont point passé d'actes concernant le Domaine.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

QUEBEC, 29<sup>e</sup> Aout, 1766. Du SECRETARIAT, le 29 Aout, 1766. Sçavoir: V U que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de la Majesté pour cette Province, en date du septième jour de Juillet dernier, dans laquelle il est ordonné et déclaré, "Qu'après le vingt-neuvième jour de Septembre prochain, que l'on ne permettra, ou ne souffrira à personne ou personnes quelconques dans cette Province, de vendre en détail, du Rum de l'Eau-de-vie, du Vin, du Cidre, ou autres Boissons fortes, mêlées ou autrement, par quel nom qu'en puisse les appeller et distinguer; ou de tenir Cabaret ou Auberge, sans pour cet effet prendre une Licence de ce Bureau." C'est pourquoi ceci est pour avertir, que les dites Licences seront données par moi au dit jour vingt-neuvième Septembre, après lequel jour toutes personnes qui présumeront de détailler des Boissons, comme il est dit ci-dessus, sans pareille Licence, seront poursuivies selon ce qui est prescrit dans la dite Ordonnance.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

ALL Persons indebted to the Estates of Messrs. Fulton & Anderson, and George Fulton, deceased, are desired to pay the same to DUNCAN ANDERSON, on or before the 10th Day of October next, or they will be immediately sued for the same. And all Persons who have any Demands on the said Estates, are desired to settle the same, with THOMAS DUNN, and ) Executors to the said DUNCAN ANDERSON, ) Mr. George Fulton.

QUEBEC, 20th September, 1766.

TOUTES personnes qui doivent à la succession de feu Messieurs Fulton & Anderson, ou à celle de George Fulton, sont priées de faire paiement à Duncan Anderson au Dix d'Octobre prochain ou avant; faute de ce faire, elles seront incessamment poursuivies pour les dettes respectives qu'elles doivent: Et toutes personnes auxquelles les dites successions doivent, sont priées d'ajuster leurs comptes avec

THOMAS DUNN, ) Exécuteurs Testamentaires DUNCAN ANDERSON, ) du dit George Fulton.

A Québec, le 20 Septembre, 1766.

To be Sold, by the Maker, just arrived from Yorkshire, in England, LARGE Parcels of knit mill'd Stockings, Caps and Mitts, made after the best and most modern Patterns, and at the lowest and most reasonable Prices. Any Gentlemen, inclineable to favour him with their Orders for the next Year, may (by directing to, or enquiring for JAMES HAUKINS, next Door to Simpson's Coffee-House, in the Lower-Town of Quebec) be treated with by the above Maker, who will undertake to furnish them with Worked, Yarn, or any of said Articles; and they may be supplied with any Quantity, and may likewise depend on having their Commands most faithfully and duly obeyed, by JAMES HAUKINS.

A VENDRE par le MANUFACTURIER, qui vient d'arriver de Yorkshire en ANGLETERRE,

UNE grande quantité de Bas, Bonnets et Mitaines, tricotés et drapés, faits sur les meilleurs modèles et les plus modernes, et aux prix les plus bas et les plus raisonnables. Tous Médecins qui voudront bien lui donner leurs ordres pour l'année prochaine, pourront traiter avec lui en s'informant de lui, ou en s'adressant par écrit à Jacques Haukins, à la maison qui joint le Café de Simpson à la Basse-ville de Québec; et il entreprendra de leur fournir telles quantités des dits articles qu'ils souhaiteront soit ce gros ou fins, et ils peuvent s'assurer que leurs ordres seront fidèlement et exactement exécutés par.

JAQUES HAUKINS.

Ceci est pour avertir LES HABITANS FRANÇOIS de la Ville de Québec,

QUE PATRICE M<sup>e</sup> CLEMENT, enseignera aux enfans François (à son Ecole au Collège des Jésuites) à lire, à écrire, et à parler la Langue Angloise, à un prix fort raisonnable: Ceux qui voudront bien lui envoyer leurs Enfans, peuvent s'assurer qu'ils seront instruits avec soin. Et comme toutes les affaires publiques de cette Province se font à présent, et se feront à l'avenir, en Langue Angloise, il espère que les Citoyens ne négligeront pas cette occasion de faire instruire leurs Enfans dans une Langue vivante, dont la connoissance ne peut manquer de leur être utile dans la suite de leurs jours.

Il enseigne aussi l'Arithmétique dans toutes ses différentes parties, ainsi que l'Art de tenir les Livres suivant la méthode du Sieur Muir, la Géométrie, Mesurage et Arpentage, &c. &c.

N. B. Il loge chez Monsieur GRAY, et on pourra le trouver à son Ecole.

A SECOND DIVIDEND!

WILL be made to the Creditors of John Lequesne on Tuesday 30, if they send in their Accounts to Thomas Aylwin attested, on or before Saturday the 27th Instant. The Creditors will meet at Simpson's Coffee-house this Evening at Six o'Clock, on special Business.

Québec, September 15th, 1766.

UN SECOND DIVIDEND!

SE fera parmi les créanciers de Jean Lequesne, Mardi le 30, s'ils envoient leurs comptes attestés à THOMAS AYLWIN, Samedi le 27 de ce mois, ou avant. — Les Créanciers s'assembleront ce soir, à six heures, au Café de Simpson, pour des affaires particulières.

A Québec, le 15 Septembre, 1766.

On vient de faire entrer, dans la Marie et Susanne, venant de Londres, de Topsham et de Payal, les Marchandises suivantes, qui sont à Vendre par JEAN AITKIN, à la Basse-ville de Québec.

DU bon Vin de Fayal et de Lisbonne; du Vin de Madeire d'une qualité exquise, du vieux Vin Rouge de Port de la première qualité, de l'Eau de Vie de Bled et de l'Eau de Vie de France; du Cordage de différentes proportions, des Draps fins d'Angleterre de la première qualité; Un Assortiment de Bas, Toiles, Marchandises de Laine, et de toutes les articles qui conviennent pour le commerce de ce pays.

Comme le dit JEAN AITKIN se propose de partir cette Automne pour l'Europe, il vendra le restant du fond de son magasin à bonne composition: Et il prie tous ceux qui lui doivent, ou à la Société de Douglas & Aitkin, de payer incessamment, à fin qu'il ne se trouve pas, à son départ de la Province, dans la facheuse nécessité de laisser leurs comptes entre les mains d'un procureur.

A Québec, le 1<sup>er</sup> Septembre, 1766.

To be Sold at HENRY BOONE'S, in the Lower-Town,

A QUANTITY of fine London Porter in Hogheads or smaller Casks:—Also a large Assortment of Hats, consisting of very fine Beavers, which are warranted to be made entirely of Beaver, cock'd in the most genteel Taste, and peculiarly suitable for the Gentlemen of the Army; also Half Beavers, Demi Castors and Felts.—The Purchasers may be assur'd of saving Twenty per Cent. on this Article, having a large Quantity, and imported immediately from the Manufactory in London. (tf)

A VENDRE,

UN Emplacement à la place de la Paroisse à Montréal, de 48 pieds ou environ de front, sur la rue St. Jacques, par 75 pieds de profondeur jusqu'à la dite place, borné d'un côté par Mr. Guillon; et par l'emplacement qui appartenait ci-devant à Mr. De Noyel, et de l'autre côté par Mr. Paul Texier; toute personne qui souhaitera de l'acheter, aura la bonté de donner sa proposition par écrit à Jean Burke, Ecuier, Avocat, et Greffier de la Paix à Montréal, qui les fera tenir au propriétaire du dit emplacement à Québec.

N. B. On changeroit le dit emplacement pour un bien d'égalé valeur à Québec, ou aux environs de Québec, et on payeroit l'excédent en espèces, si le bien situé à ou près de Québec se trouvoit de plus de valeur.



# THE QUEBEC GAZETTE.

MONDAY, OCTOBER 6, 1766.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

LUNDI, le 6 d'OCTOBRE, 1766.

CHARLESTOWN, in South-Carolina, July 8.



N the Tax-Act, the Sum of Seven Thousand Pounds is granted for procuring from London, a STATUE of the Right Honorable WILLIAM PITT, Esq; to be erected in this Province.

July 15. In the Beginning of May last, as one Welch, an Indian Trader, was going from Fort Prince-George to the Sugar-Town, in the Lower-Cherokee Country, with his half-breed Daughter and her Child, they were set upon by some Northward Indians, who killed and scalped Welch and the Child, but the Woman, being on Horseback, got back to the Fort, though not without being wounded by several Darts the Enemy threw at her in their Pursuit.

About the same Time, one Mr. Boyd, a Trader, from Virginia, with two of his People, named Fields and Bourke, were found murdered near Broad-River, on the Road from the Upper-Cherokee Country to Virginia. Mr. Cameron, the Superintendent's Deputy, who arrived in the Upper-Towns May 25th, applied to the Chiefs for a Party to go to the Place where Mr. Boyd's Horses were found, in Order to search for and bury his Bones; they readily granted his Request, but the many Traits of the Enemy obliged the Party to return. The Friends of those Indians who were assassinated last Year in Virginia, have frequently dropt Threatenings of Revenge against the Virginians in general on that Account, and though the Cherokees, to a Man, firmly deny their having any Hand in the Murder of Mr. Boyd and the other two, yet there are those who strongly suspect them.

The Legislature of Virginia hath granted about Five Thousand Pounds Sterling, for carrying on a Trade with the Cherokee Indians, for seven Years, on Account of that Province. The Goods, it is said, are to be sold at no more than the Cost and Charges. Mr. Rofs, a Gentleman appointed Factor for the said Trade, arrived lately from Virginia in the Upper-Cherokee Towns; he proposed to the Indians, that a Store should be erected on Long-Island, Holson, to be fortified with a Stockade, which they would by no Means agree to, as, they said, that was the best of their Hunting-Ground, which would be entirely spoiled by building a Store there; and that Differences would certainly arise between their young Fellows and the white People, if they should settle so near each other.

They write from Augusta, that a Body of 200 Creek Indians was gone out against the Choctaws. The same Letters add, that the Creeks express strong Suspicions that the English have spirited up the Choctaws to break with them, which, they say, is contrary to Treaty, and all the Talks of the Great King, delivered to them by his beloved Men.

July 22. Letters from West-Florida express some Suspicions that the Choctaw and Creek Indians, are about to make up their Differences; and that their Union will not be very favourable to the British Interests in that Part of the World.

The Number of Spaniards arrived at New-Orleans did not exceed 100 about the Beginning of last Month; and none of the French had left the Place. More Spanish Troops were daily expected.

The last Accounts from the Cherokee Country inform us, that the Northern Tribes continue their Incursions against the Cherokees, who are extremely desirous of having a Peace concluded with those restless Enemies.

From the DOMINICA GAZETTE.

Charlotte-Town, June 25. On Thursday Evening passed by here, four French Ships of War, viz. two of the Line and two Frigates, supposed to be the same which were equipped at Brest in March last, and destined to carry Provisions and Warlike Stores to America. On board one of these Ships, it is said, is Prince Maubazon, who is going to St. Domingo, in Order to take Possession of that Part of the Island now inhabited by the Spaniards, and which his Catholic Majesty has ceded to the Crown of France in Lieu of the Province of Louisiana: So that now the whole Continent of America is under the Subjection of the English, Dutch, Spaniards, and Portuguese.

B O S T O N.

July 28. Thursday last arrived here Capt. Ford, from Halifax, by whom we learn, that Admiral Durell was hourly expected there, to relieve Admiral Colvill. We hear a Commission appointing the Honorable Michael Franklin, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of Nova-Scotia, is on board Admiral Durell.

August 18. We hear that the Inhabitants of Charlestown, at a Town Meeting held there last Thursday, generously voted an Instruction to their Representative to use his Influence in the General Court, that the real Losses of such Persons who have suffered in the late Times of general Struggle for Liberty, be made up to them out of the public Treasury; provided the said Persons apply in a Parliamentary Way and Manner therefor.

We hear that several other Towns in this Province have given their Representatives Instructions to the same Purpose.

Last Week a Whaling Sloop arrived here from the Straights of Belleisle, by whom we learn, that there has been but small Success in that Fishery this Season, not above 17 whales having been caught among the many Vessels which were fitted out for that Purpose. We also learn, that the Cod-Fishery on the Labrador Coast has been greatly interrupted and broke up by one of His Majesty's Frigates, who pressed one Man out of each Vessel, and obliged them all to leave the Coast, after having taken from some what was found valuable on board, and of others destroying the small Quantity of Fish they had already caught, and beating and abusing some of the Skippers for demanding the Reason of this Treatment towards them, from whom they rather expected Encouragement and Protection. 'Tis said the Captain of the Frigate acted in Consequence of Orders from the Commanding Officer on that Station; and that one of his Orders was, "Not to suffer any American Vessel to fish for any other than Whales, in any of the Ports or Coasts of Newfoundland, lying between Point Riche and Cape-Bonaville."

Thursday last being the Anniversary of the glorious 14th of August, 1765, when the noble Ardour of Liberty burst thro' its long Concealment, o'erleap'd the Barriers of Oppression, and lifted its awful Crest amid the Group of lowering Dastards, haughty Tyrants and merciless Parricides—the Patrons and Sons of Liberty avowed the illustrious Cause, and met, a numerous and truly respectable Circle of the most virtuous, most opulent and most sensible Part of this great Metropolis.—At the Hour of XII they convened at the sacred Tree of Liberty, every Bosom dilating with Joy, and every Eye sparkling with Satisfaction. A Number of Cannon which were placed in a Line under the Tree for that Purpose bellowed loud their Joy in a Royal Salute, which was answered with such a thundering Peal of Huzzas as rent the Welkin.—The Company then retired to the Hall of Liberty, adjacent to the Tree, and drank the following loyal Toasts.—The most laudable Adherence to the best of Sovereigns, the firmest Attachment to their constitutional Liberties breath'd in every Sentence and talked in every Gesture; decent Mirth, the best Order, and most cordial Harmony attended the Table, and reflected Grace and Honour on this thrice happy Festival.

1. King GEORGE the Third, may his Reign be long and prosperous.—2. May the Prince of Wales, the Heir apparent to the Throne of his Royal Father, inherit his Virtues.—3. May the British Empire be always happy in a patriot King of the Royal House of Brunswick.—4. PITT.—5. May our Brethren of Great-Britain, ever be reverent to lay Restraints upon the constitutional Liberties of their American Fellow-Subjects.—6. May the Union between Great-Britain and the Colonies never be dissolved.—7. May the British Colonies ever be united in the Principles of Civil Liberty.—8. To protect the

De CHARLESTOWN (à la CAROLINE DU SUD) le 8 Juillet.



ANS l'Acte d'Impôts, il y a une somme de £7000 accordée pour faire venir de Londres, une Statue du Très Honorable Guillaume Pitt, Ecuyer, à fin de la dresser en cette Province.

Le 15 Juillet. Comme un nommé Welch, qui faisoit la traite avec les Sauvages, alloit dans le commencement de Mai dernier, du Fort Prince-George à Sugartown, dans le pays d'en bas des Cherokees, avec sa fille mêtive et son enfant, ils furent attaqués par quelques Sauvages du Nord, qui tuèrent Welch et l'enfant, et leur leverent les cheveleures, mais la femme étant montée sur un cheval regagna le fort, mais elle reçut plusieurs blessures par des flèches que l'ennemi lui tira en la poursuivant.

Vers le même tems, un nommé Boyd, commerçant de la Virginie, avec deux de ses gens, nommés Field et Bourke, furent trouvés massacrés près de la Grande Rivière, sur le chemin qui mène du pays d'en haut des Cherokees à la Virginie. Mr. Cameron, Deputy du Sur-intendant, ayant arrivé le 25 de Mai dans les villages d'en haut, s'adressa aux Chefs pour avoir un parti à fin d'aller à l'endroit où on avoit trouvé les chevaux de Mr. Boyd, pour chercher son cadavre et pour enterrer ses os; ils lui accorderent sa demande sans difficulté, mais le grand nombre de pites de l'ennemi qu'ils trouverent obligèrent le parti de retourner. Les amis des Sauvages qui ont été assassinés l'année dernière à la Virginie, ont souvent menacé de venger leur mort sur les Virginien en général, et quoique les Cherokees soutiennent unanimement qu'ils n'ont eu aucune part au massacre de Mr. Boyd et de ses gens, il y a cependant des personnes qui les soupçonnent très fort d'y avoir trempé.

La législature de la Virginie a accordé environ cinq mil livres Sterling, pour établir un commerce avec les Sauvages Cherokees pendant sept ans, pour le compte de la Province, et on doit, dit-on, leur donner les marchandises au prix d'achat en y ajoutant les frais. Mr. Rofs nommé facteur pour le dit commerce, étant arrivé dernièrement de la Virginie dans les villages du pays d'en haut des Cherokees, proposa aux Sauvages d'établir un magasin sur la longue île nommée Holson, et de le faire fortifier avec des pieux, à quoi ils n'ont jamais voulu consentir, alléguant que c'est leur meilleur terrain pour la chasse, et qu'il seroit entièrement gâté si on y établisoit un fort; et que des querelles s'éleveroient inévitablement entre leurs jeunes gens et les blancs, s'ils étoient établis si près les uns des autres.

On écrit d'Augusta, qu'un corps de 200 Creeks étoit parti pour faire la guerre aux Choctaws. Les mêmes lettres ajoutent, que les Creeks soupçonnent fort les Anglois d'avoir suscité les Choctaws à rompre avec eux, ce qui est, disent-ils, bien peu conforme aux discours du Grand Roi, qui leur ont été remis par ses gens affidés.

Des lettres de la Floride Occidentale font entendre, qu'il y a lieu de soupçonner que les Creeks et les Choctaws sont fur le point d'accorder leurs différends; et que leur union ne sera pas trop favorable aux intérêts Britanniques dans cette partie du monde.

Le nombre d'Espagnols arrivés à la Nouvelle Orleans n'excédoit pas 100 hommes vers le commencement du mois passé, et aucun des François n'avoit encore quitté l'endroit; mais on attendoit tous les jours l'arrivée de quelques autres troupes Espagnoles.

Les derniers avis reçus du pays des Cherokees nous informent que les nations du Nord continuent de faire des incursions contre les Cherokees, qui souhaitent fort de faire la paix avec ces ennemis insatiables.

De la GAZETTE DE LA DOMINIQUE.

De Charlotteville, le 25 Juin. Quatre vaisseaux de guerre François passèrent devant ce port Jeudi au soir, savoir, Deux vaisseaux de ligne et deux frégates, qu'on suppose être les mêmes qui ont été armés à Brest en Mars dernier, et destinés à porter des provisions et munitions de guerre à l'Amérique. L'on dit que le Prince de Maubazon est à bord d'un de ces vaisseaux, qui va, dit-on, à St. Domingue pour prendre possession de la partie de la dite île qui est actuellement habitée par les Espagnols, et que sa Majesté Très Catholique a cédé à la Couronne de France en échange pour la Louisiane, de façon que tout le continent de l'Amérique est à présent sous la domination des Anglois, des Hollandois, des Espagnols et des Portugais.

De B O S T O N.

Le 28 Juillet. Le Capitaine Ford arrivé ici Jeudi dernier d'Halifax.

L'Amiral Durell étoit attendu à chaque moment à Halifax, pour relever l'Amiral Colvill. On nous apprend qu'il y a à bord de l'Amiral Durell une commission qui constitue l'Honorable Michel Franklin Lieutenant Gouverneur et Commandant en Chef de la Nouvelle Ecosse.

Le 18 Août. Nous apprenons que les habitants de Charles-town, ayant tenu une assemblée Jeudi dernier, ont unanimement donné leurs suffrages pour donner des instructions à leur représentant, de se servir de son influence à la Cour Générale, pour que les pertes réelles des personnes qui en ont souffert, dans le tems des contestations pour maintenir la liberté, leur soient remboursées sur la trésorerie publique; pourvu cependant que les dites personnes s'adressent pour cet effet en manière et forme parlementaire.

Nous apprenons aussi que plusieurs autres villes de cette Province ont donné à leurs représentants des instructions au même effet.

Un bateau baleinier arriva ici la semaine dernière du détroit de Belleisle, par lequel nous apprenons que la pêche y a très mal réussi cette saison, vu que les différens bâtimens équipés pour cette pêche n'ont pas pris entre eux tous au dessus de 17 Baleines:—On nous apprend aussi que la pêche de la morue sur la côte de Labrador a été fort interrompue et empêchée par une des frégates du Roi qui prit un homme de chaque bâtiment, et les obligea ensuite de quitter la côte, qu'elle a dépouillée quelques uns de tout ce qu'ils avoient de valeur à leur bord, et les autres du peu de poisson qu'ils avoient pris, en bâtant et en maltraitant les matres pour leur avoir demandé la raison pourquoi ils les maltraitoient ainsi, au lieu de les couraiger et de les protéger comme ils devoient espérer.

L'on dit que le Capitaine de cette frégate avoit agi en conséquence des ordres du commandant de l'escadre dans ce parage; et qu'un des ordres étoit, "de ne pas souffrir qu'aucun bâtiment Américain fasse la pêche (excepté celle de la Baleine) dans les ports ou sur les côtes de Terre-neuve, situés entre la Pointe Riche et le Cap Bonaville."

Jeudi dernier étant l'anniversaire du mémorable 14 d'Août, lorsque la noble ardeur de la liberté sortit de l'obscurité dans laquelle elle avoit été cachée depuis long tems, affranchit les barrières de l'opposition, et leva la tête d'une manière formidable, au milieu de la troupe de lâches Poltrons, de Tyrans présomptueux, et de cruels Parricides.—Les Patrons et les Enfants de la Liberté avouèrent la cause illustre qui donna lieu à cette Fête, et ils se rencontrèrent de façon à composer un cercle nombreux et respectable de gens des plus vertueux, des plus opulents et des plus sensés de cette grande capitale.—Ils s'assemblerent à l'heure de midi, à l'Arbre sacré de la Liberté, avec des coeurs remplis de joye, en même tems que leur satisfaction paroissoit dans leurs yeux.—Un nombre de canons qui étoit placé pour cet effet sous l'Arbre proclama leur joye par un salut royal, auquel le peuple répondit en faisant réentendre l'air de cris de Vive le Roi, ou Huzzas.—La compagnie se retira ensuite à la salle de la Liberté qui est voisine de l'Arbre du même nom, où ils burent aux sântés qui suivent.—L'attachement le plus parfait aux meilleurs des Souverains, et le zèle le plus indéfectible pour le soutien des libertés de la constitution, se déclaroient dans chaque sentence de leur conversation, et parloient même dans leurs gestes: Une joye convenable, jointe au bon ordre, et à l'accord parfait qui regnerent parmi la compagnie, firent autant d'honneur qu'ils donnerent d'agrément à cette fête joyeuse.

1. A la santé du Roi GEORGE III. que son regne soit long et heureux.—2. Que le Prince de Galles, héritier apparent du trône du Roi son pere, hérite aussi de ses vertus.—3. Que l'Empire Britannique jouisse à jamais du bonheur d'être gouverné par un Roi patriotique de l'illustre maison de Brunswick.—4. PITT.—5. Que nos confederes en Grande-



People, and preserve their Rights, be the Principle of every American Governor.—9. My the Colonies ever be watchful to obviate any evil Designs, or clandestine Measures, to disturb their Harmony.—10. The American Illegals, who first proposed the Congress in the House of Representatives of this Province.—11. The brave Sons of Liberty throughout America.—12. Added Vigour to the Spark of Liberty kindling in Spain, and Success to General Paez and the struggling Corsicans.—13. Detestation to the villainous Proceedings of the 26th of August last.—14. May the everlasting Remembrance of the 14th of August, serve to revive the dying Sparks of Liberty, whenever America shall be in Danger of Slavery.

## L O N D O N, June 23.

Private Letters from Madrid mention, that the Jesuits were making use of all their Interest at Court, to exculpate the Society from many ill-grounded Accusations, relative to their having been Abettors of Commotions in New Spain.

It is said that the Great Commoner has lately made the following patriotic Proposal: That, upon Condition he was permitted to act upon his own Principles for the Public Good, without any one interfering, he would get four or five Noblemen and Gentlemen, whose Patriotism is as unquestionable as his own, who, together with himself, would, with the greatest Alacrity, serve their Country without Fee or Reward; and that they would not accept or desire the smallest Share of the Emoluments belonging to the Offices they would fill in the Administration, but that the same should be entirely appropriated to the Use of the Public.

June 24. According to Letters from Madrid, Orders had been sent from Court, to stop the Marching of the French Troops nearer to the Capital, from which it was believed Tranquillity was upon the Point of being once more established.

June 26. Letters just received from Cadiz mention, that fourteen Men of War and Frigates are now fitting out there, the Command of which had been given to Admiral Navarro, but the Destination of the Fleet was not known.

It is now talked, that Mr. Secretary Conway will be created an English Peer, and succeed the Duke of Richmond as Ambassador Extraordinary to the Court of France.

July 1. The gigantic Inhabitants of the Island discovered by Commodore Byron, had not, it is said, a single offensive Weapon amongst them, but, though dressed in Skins, had generally Bracelets of Gold upon their Arms, and were attended each with a Dog of uncommonly large Size.

There are three small Ships of War (sheathed with Copper) ordered to Sea, with a View to perfect Commodore Byron's Discoveries, as it is said there is Reason to believe there are not only several small Islands near that already found out, but a main Land supposed to stretch away to Tartary.

We are informed that some Ships of War will be immediately ordered to cruise on the French Coast, to watch the Motions of the Fleets now fitting out at Brest and Toulon.

It is said, that the Right Hon. the Earl of Rochford will be furnished with a spirited Memorial to the Court of France, with regard to the Payment of the Canada Bills, before his Departure for his Embassy to that Kingdom.

It is thought the Departure of Sir James Grav, for Madrid, will be hastened, on Account of some fresh Matters necessary to be settled between the two Courts, relative to some British Captures in the West-Indies.

Advice is said to be received, that the Spaniards are preparing to send out a Fleet of Observation to the South Seas.

July 3. A Letter just received from Newfoundland mentions, that, by the Disposition of his Majesty's Ships of War, the French, at St. Peter's and Miquelon, are effectually tied up, for this Season, from carrying on any illegal Intercourse with either the English or Indians.

## P H I L A D E L P H I A, AUGUST 14.

By Captain Eve, from Bermuda, we have Advice, that a Man of War was arrived there from Jamaica, with about £6000 Part of the Cash to reimburse the Merchants for the Damage they sustained by the French, some Time since, at Turks-Island.

Monday last arrived the Sloop Peggy, Captain Dyer, in three Weeks from Pensacola, by whom we have the most dismal Accounts of the Deadness of Trade, and the Want of Cash there, that several Merchants who went there with the Expectation of amassing large Stores of Wealth, are determined, unless Affairs change, to quit the Place.

By a Gentleman from Mobile, we learn, that three Convoys of Goods from this Place were arrived safe at the Illinois, which effected the French Merchants at New-Orleans, and they now say it is Time for to move off, as their Trade in the Indian Country is over, and altogether in the Hands of the English: A fore Stroke to New-Orleans, as the Trade carried on by them in the Indian Country for Furs, was in some Measure a great Dependence.

### Extrait of a Letter from London, June 11, 1766.

"No Changes have yet taken Place in the Ministry, except the Resignation of the Duke of Grafton.—In the East-Indies, Lord Clive seems to carry all before him. He proposed, by the last Accounts, to set out for Europe next December; but it is said the Company have wrote to him to remain there another Year, that he may have full Time to compose Matters thoroughly.—The late Revolution of the Ministry in Spain, with the Disturbances that still remain there, seem to secure to us the Continuance of their Friendship; the Peace of Europe is therefore not likely to be soon disturbed; and in Times of Tranquillity, all commercial States must flourish."

## N E W - Y O R K, AUGUST 25.

From Dutchess County we learn, That Pindergast has been condemned for High-Treason, and was sentenced to suffer Death for the same, in six Weeks.—Tis said it was proved to the Jury, that the said Pindergast, before the Misdemeanor happened for which he was tried, was always esteemed a sober, honest, and industrious Farmer; much beloved by his Neighbours, and in short, was a good Liver; but was stirred up to act as he did by one Monro, who is absconded.

We hear that after the Examination of a great Number of Witnesses, respecting the late Disturbances between some of the Citizens, and a Party of Soldiers, the Corporal and Drum-Major of the 28th Regiment, who appeared to be the Chief Authors of the Disturbances, were bound over to the Quarter-Sessions.—We hear these Differences are likely to have an amicable Conclusion, for that at a Meeting between the Magistrates of the City, and the Officers of the Regiment, in the Presence of the Governor, they declared their Desire of living in Harmony with the Citizens, and said, that upon any Misbehaviour of the Soldiers under their Command, they should either be tried by a Court-Martial, or deliver'd up to the civil Authority, as the Magistrates should require. They only desir'd the Soldiers should not be ill-treated or molested, which was promised on the Part of the Magistrates.

Last Week a Soldier belonging to the 28th Regiment, was sentenced by a Court-Martial, to, and did receive 300 Lashes for assaulting a Gentleman in the Street, Wednesday Evening last, which is a convincing Proof that the Military are determined to give ample Satisfaction to the Inhabitants for any Insult that may be offered them by the Soldiers, on proper Application to the Commanders of any of the Regiments.

## Q U E B E C, OCTOBER 6.

On Wednesday last were review'd, by His Excellency Brigadier-General CARLETON, our Governor, the three Companies of the Infantry Regiment, in Garison here, under the Command of Capt. Morris, on Thursday the 52d Regiment, commanded by Lieutenant-Colonel Jones, and the Company of R. Artillery, commanded by Capt. Martin,

Brétagne ayant toujours en aversion, de mettre aucunes restrictions sur les libertés de leurs confères sujets à l'Amérique.—6. Que les liens de l'union entre la Grande-Bretagne et les Colonies ne soient jamais dissous.—7. Que les Colonies Britanniques demeurent unies à jamais dans les principes de liberté civile.—8. Que le principe de chaque Gouverneur Américain soit, de protéger le peuple et de conserver leurs droits.—9. Que le Colonies veillent à jamais à éviter à tous dessein finistres à toutes mesures secrètes pour troubler leur harmonie.—10. A la santé de l'Hampden Américain, qui a proposé le premier à la Chambre de Représentans de cette Province d'établir un congrès.—11. Les braves Enfans de la Liberté dans toutes les parties de l'Amérique.—12. Nouvelle vigueur à l'etincelle de liberté qui s'allume en Espagne, et succès au Général Paez et aux braves Corsiquais en attendant leurs Libertés.—13. Detestation aux vils procédés du 26 d'Août dernier.—Que le souvenir éternel du 14 d'Août, serve à jamais à allumer les étincelles mourantes de liberté, toutes fois que les Américains seront en danger d'être réduits à l'esclavage.

## D E L O N D R E S,

Le 23 Jan. Des lettres particulières de Madrid font mention, que les Jesuits se servoient de tout leur intérêt à la cour, pour disculper la société de plusieurs accusations mal fondées d'avoir suscité des soulèvements à la Nouvelle Espagne.

On dit que le Grand Membre de la Chambre des Communes a depuis peu fait la proposition patriotique, qui suit: Qu'à condition qu'il lui seroit permis d'agir sur les propres principes, pour le bien du public, sans l'interposition de qui que ce soit, il trouveroit quatre ou cinq Pairs et Gentil-hommes, dont le zèle pour le bien de la Patrie est aussi assuré que le sien, qui se joindroient à lui avec plaisir pour servir la Patrie, sans récompense ni honoires; et qu'ils n'accepteroient ni ne demanderoient pas la moindre partie des emolumens attachés aux places qu'ils occuperoient dans l'Administration, mais que ces emolumens seroient entièrement appliqués à l'usage du public.

Le 24 Jan. Suivant quelques lettres de Madrid, il paroît que la cour a envoyé des ordres aux troupes Françaises de ne pas approcher plus près qu'elles ne sont de cette capitale, d'où on conjecture que la tranquillité est encore une fois sur le point d'y être établie.

L'on dit que quelques dépêches extraordinaires pour le gouvernement arriveront hier de la cour d'Espagne.

Le 26 Jan. Des lettres qu'on vient de recevoir de Cadiz font mention, qu'on y arme 14 vaisseaux de guerre et frégates, desquels on avoit donné le commandement à l'Amiral Navarro; mais qu'on ne savoit pas la destination de cette escadre.

L'on dit à présent, que le Sieur Conway, actuellement Secrétaire d'Etat, sera créé Pair d'Angleterre, et qu'il succedera au Duc de Richmond en qualité d'Ambassadeur à la cour de France.

Le 1 Juillet. Les habitans gigantesques de l'île qui a été découverte depuis peu par le Chef d'Escadre Byron, n'avoient pas, dit-on, une seule arme offensive parmi eux; et quoique habillés de peaux, ils avoient en général des bracelets d'or sur leurs bras, et chacun d'eux étoit suivi d'un chien d'une grandeur peu commune.

Il y a trois frégates de Roi (doublées de cuivre rouge) qui ont ordre de mettre en mer, à fin d'accomplir les découvertes faites par le Chef d'Escadre Byron, comme l'on dit qu'il y a lieu de croire qu'il y a non seulement plusieurs petites îles auprès de celle qu'on a déjà découverte, mais aussi de la terre ferme, qui s'étend, à ce que l'on suppose, du côté de la Tartarie.

L'on nous informe que quelques vaisseaux de guerre auront sous peu des ordres de croiser sur les côtes de France, pour observer les mouvemens des escadres qu'on arme à Brest et à Toulon.

L'on dit que le Très Honorable Comte de Rochfort recevra, avant son départ pour son ambassade en France, un mémoire fort animé, à fin de le présenter à la dite cour, au sujet du paiement des Papiers de Canada.

L'on pense que le départ du Chevalier Jaques Grav pour Madrid sera hâté, à cause de quelques nouvelles affaires qu'il convient d'ajuster entre les deux cours, au sujet de quelques prises Britanniques faites aux Indes Occidentales.

L'on dit qu'avis a été reçu, que les Espagnols sont des préparatifs pour envoyer une flotte d'observation dans les mers du Sud.

Le 3 Juillet. Une lettre qu'on vient de recevoir de Terre-neuve, dit, que de la manière qu'on a posé les vaisseaux du Roi, la communication des François à St. Pierre et à Miquelon est efficacement bornée pour cette saison, de façon qu'ils ne pourront faire aucun commerce illicite avec les Anglois ni avec les Sauvages.

## D E P H I L A D E L P H I E, le 14 d'Août.

Par le Capitaine Eve, arrivé de la Bermude, nous avons avis, qu'il y étoit arrivé un vaisseau de guerre de la Jamaïque, avec environ £6000 en espèces, étant partie de l'argent reçu pour rembourser les pertes que les Marchands ont souffert, par les dommages que les François leur ont causé il y a quelque tems depuis à l'île aux Turcs.

Le bateau la Marguerite, commandé par le Capitaine Dyer, arriva ici Lundi dernier de Pensacola, après un trajet de trois semaines, nous avons par lui de tristes nouvelles au sujet de l'éclat languissant du commerce, et du manque d'argent qui y règne, et que plusieurs commerçans qui s'y sont établis dans l'espérance de s'enrichir, sont résolus de quitter le pais, à moins que les affaires ne changent de face.

Nous apprenons par un Monsieur qui arrive de Mobile, que trois convois de marchandises étoient arrivés de Mobile aux Illinois, ce qui opère si fort sur les intérêts des commerçans François à la Nouvelle Orleans, qu'ils disent à présent qu'il est tems de partir, et que leur commerce dans le pais des sauvages est fini, vu qu'ce commerce est entièrement entre les mains des Anglois; ce qui fait un triste événement pour la nouvelle Orleans, comme le commerce de peleries qu'ils faisoient dans le pais des Sauvages, étoit en partie une de leurs grandes ressources.

### Extrait d'une Lettre de Londres, du 11 Juin.

"Il n'y a pas encore en de changement dans le Ministère, excepté la resignation du Duc de Grafton.—Aux Indes Orientales le Seigneur Clive paroît emporter tout ce qui se présente devant lui; par les derniers avis qu'on a reçu, il se proposoit de partir pour Europe en Decembre; mais l'on dit que la Compagnie lui a écrit de rester aux Indes une autre année pour achever d'accommoder les affaires.—La révolution arrivée depuis peu dans le Ministère d'Espagne, et les troubles qui y subsistent encore, paroissent nous assurer la continuation de leur amitié; de façon que la paix n'a pas la mine d'être interrompue de si tôt en Europe. Et tous les états commerçans ne peuvent que fleurir dans un tems de tranquillité."

### De la NOUVELLE-YORK, le 25 Août.

L'on nous apprend du comté de la Duchesse, que Pindergast a été convaincu d'haute trahison, et qu'il a en conséquence reçu sentence de mourir au bout de six semaines.—On dit qu'il fut prouvé devant les jurés, qu'avant cette affaire pour laquelle on lui faisoit alors son procès, il a toujours été réputé honnête homme, très sobre, et habitant industrieux, fort aimé de ses voisins, en un mot, un homme de bonnes moeurs; mais qu'il avoit été fasciné à faire ce qu'il a fait, par un nommé Monro qui s'est caché de façon qu'on ne le trouve pas.

Le 25 Août. Nous apprenons, qu'après avoir entendu un nombre de témoins, au sujet des querelles arrivées depuis peu entre quelques citoyens et un parti de Soldats, un caporal et le tambour-major du 28 régiment, qui ont paru être les principaux auteurs de ces disputes, ont été obligés de donner des cautions de comparoître à la séance de quartier. On nous informe qu'il y a apparence que ces différends seront terminés à l'amiable, vu qu'à une assemblée des magistrats de cette ville et des officiers du régiment, tenu en présence du Gouverneur, ces derniers témoignèrent qu'ils souhaitoient de vivre en amitié avec les citoyens, et dirent, que si les soldats sous leur commandement venoient à se comporter mal, qu'on leur feroient leur procès par devant un conseil de guerre, ou qu'on les livreroit



and on Friday the six Companies of the first Battalion of Royal Americans, commanded by Capt. Schloffer: The several Corps made a good Appearance, and went thro' their Evolutions and Firings with great Exactness and Regularity; but the Review of Thursday, being that of a whole Regiment, lately come from Europe, a fine Body of Men, and practis'd to all the new Manœuvres, and a Company of Artillery exercising with them, was particularly entertaining, and much admir'd and applauded:—The Artillery fir'd off a Brass Six Pounder Twelve Times in a Minute.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Cleared out, For  
Snow Charles, Thomas Venture, London.  
Snow Edward & Ann, Philip Le Blancq, Ditto.

To the Honorable GUY CARLETON, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, and Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.

May it please Your Honor,  
WE, His Majesty's most dutiful and loyal Subjects, the Magistrates and others, residing in this City, do most sincerely congratulate Your Honor, on your safe Arrival in the Province, and wish you all imaginable Success and Tranquillity in the Administration of it—Happy, if We, by an Attention to our Duty in our different Spheres, a due Respect to the Laws, and a proper Example of Candour and Moderation on our Part, can in anywise contribute towards obtaining so desirable an End—By these Means, We flatter ourselves, under Your Honor's wise and mild Influence, Trade will flourish, and every Distinction among ourselves being abolished, our principal Study may be, to cultivate that Harmony, and good Understanding with our New Fellow Subjects, which is so essentially necessary to the Peace and good Order of this Province.

John Hay, John Elliot, Geo: Henry, Minr. J. Shepherd, Geo: Suckling, John Lees, Richd. Murray, Thos. Ainslie, Jno. Cathcart, Alexr. Fraser, Jas. Potts, John Baird, Thos. Aylwin, Chas. Grant.  
Quebec, 29th September, 1766.

The LIEUTENANT-GOVERNOR'S ANSWER.  
GENTLEMEN,  
I Return you Thanks for your obliging Congratulations, and good Wishes. I desire nothing more than to see all His Majesty's good Subjects prosper by their Industry, and enjoy the Fruits in Tranquillity among themselves.  
"By your Sentiments of Candour and Moderation I have Hopes you will reconcile as much as possible any Disputes that may arise among your Fellow Citizens, and that you will always remember 'tis more honourable to prevent than punish Crimes. When the Severity of the Laws must be put in Execution, let it be by the Civil Power, and the Assistance of the Army called for as seldom as possible."

GUY CARLETON.  
Quebec, 29th September, 1766.

ADVERTISEMENT.

SOME choice dried COD FISH, for Family Use, a few Boxes of Sperma-ceti Candles, and some very handsome Sets of CHINA, compleat, may be had on reasonable Terms, at John Lees's Store, in the Lower-Town.

DE la MORUE Séche de la meilleure qualité, pour l'usage des Familles, quelques caisses de Chandelles de Baleine, et quelques Cabarets complets de belle Porcelaine, à vendre à bonne composition au magasin de Jean Lees à la Basse-ville.

CROWN-OFFICE, 2d October, 1766.

PROVINCE of } ALL Justices of the Peace and Coroners within the aforesaid Province, QUEBEC. } are hereby desired and required forthwith to send into this Office, all Inquisitions or Recognizances whatsoever taken by them, together with all Examinations and Informations they may have in their Possession; in Order that necessary Steps may be taken thereon against the ensuing Term.

HEN: KNELLER, Cl. of the Crown for the Province aforesaid.

FOR LONDON, the Ship NANCY, Daniel Anderson Commander: Any Person wanting Freight, may, by applying to the Captain, on board, be treated with:

IMPORTED this SEASON,

And to be Sold very reasonable (for CASH or short CREDIT) at WILLIAM ABBOTT'S Store, at Louis Parant's, Senr. in the Lower-Town, Quebec.

A Very good Assortment of DRY GOODS, suitable for the Sale of the Country: Also a good Choice of Cabinet Ware, consisting of Mahogany Chairs, Card-Tables, Commodes, Bedsteads and Furniture, Tea-Chests, Tea-Boards, and other Articles in the Cabinet and Upholstery Way: Also a few Hogheads of choice bottled Porter. Any Person inclinable to purchase, may have a very good Opportunity of buying on easy Terms. N. B. He has also a few Casks of Nails, and a Quantity of Plate-Iron, imported in the Elzbam, from London.

Les ARTICLES qui suivent, arrivés cette Année,

Sont à vendre à bonne composition, pour de l'Argent comptant ou à court terme, au Magasin de GUILLAUME ABBOTT, dans la maison de LOUIS PARENT, l'aîné, à la Basse-ville de Québec.

UN très bon assortiment de MARCHANDISES SECHES convenables pour le commerce de ce pays; aussi de la Ménagerie à choix, consistante en Chaises d'acajou, (ou bois des îles) Tables de jeu d'idem, Commodes d'idem, Bois de Lits d'idem, avec des garnitures ou tours de lits; Cafettes à Thé, Cabarets et autres articles de Ménagerie et ouvrages de Tapiserie. Il a aussi à vendre quelques barriques de Grosle Bière (ou Porter) de la meilleure qualité en bouteilles. Toute personne qui sera disposée à en acheter aura une bonne occasion d'acheter à bon compte. N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Tols, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Tols, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

RUN-AWAY, the 25th Instant, from Mr. Grant, Merchant at Montreal, a Negro Man, named BROUCE, the Property of Lieutenant-Colonel Christie: He is a Stout well made Fellow, about 5 Feet 5 Inches high, speaks English and French, and flammers a little in his Speech. Whoever secures the said Negro, and delivers him to the said Mr. Grant, or to David Alves, Esq; shall be paid a Reward of TWO DOLLARS, and all reasonable Charges. Montreal, 25th September, 1766.

UN Negre nommé BROUCE, appartenant au Lieutenant-Colonel Christie, s'est épouffé, le 25 du passé, de chez Monsieur Grant, Négociant à Montréal. Ce Negre est un homme robuste et bien fait, il a environ 5 pieds 5 pouces d'hauteur, il parle Anglois et François, et il hénie un peu en parlant. Toute personne qui l'arrêtera et qui le remettra au dit Sieur Grant, ou à David Alves, Ecuier, recevra une récompense de DEUX PIASTRES pour leur peine, et tous frais raisonnables.

A VENDRE,

UN Emplacement à la place de la Paroisse à Montréal, de 48 pieds ou environ de front, sur la rue St. Jacques, p. 75 pieds de profondeur jusqu'à la dite place, borné d'un côté par Mr. Guillon, et par l'emplacement qui appartenait ci-devant à Mr. De Noyel, et de l'autre côté par Mr. Paul Texier; toute personne qui fouaillera de l'acheter, aura la bonté de donner la proposition par écrit à Jean Burke, Ecuier, Avocat, et Greffier de la Paix à Montréal, qui les fera tenir au propriétaire du dit emplacement à Québec.

N. B. On changeroit le dit emplacement pour un bien d'égale valeur à Québec, ou aux environs de Québec, et on payeroit l'excédent en espèces, si le bien situé à ou près de Québec se trouvoit de plus de valeur.

à l'autorité civile, à la réquisition des magistrats. Ils demanderent seulement que les soldats ne soient ni maltraités ni inquiétés, ce qui fut promis de la part des magistrats.

Un soldat du 28 régiment fut condamné la semaine dernière par un conseil de guerre à avoir 500 coups, et il reçut cette punition, pour avoir attaqué un Monsieur dans la rue Mercredi au soir, ce qui prouve que le militaire est résolu de donner ample satisfaction aux habitants de toutes les insultes qu'ils pourront recevoir de la part des soldats, toutes les fois qu'on s'adressera d'une manière convenable au commandant de quelque régiment que ce soit.

QUEBEC, le 6 OCTOBRE.

Mardi dernier, furent passés en revue par son Excellence le Brigadier-Général CARLETON, notre Gouverneur, les trois compagnies du régiment d'inniskilling, qui sont au garnison ici, sous le commandement du Capitaine MORRIS. Jeudi le 52 régiment, commandé par le Lieutenant-Colonel Jones, et la compagnie d'Artillerie, commandée par le Capitaine Martin: Et Vendredi les six compagnies du premier bataillon du régiment Royal Américain, commandées par le Capitaine Schloffer. Les différents corps ont fait bonne figure, et ont fait leurs évolutions et leurs feux avec beaucoup d'exactitude et de régularité; mais la revue de Jeudi (ayant été d'un régiment entier, nouvellement arrivé d'Europe, un beau corps, exercé aux nouvelles manœuvres, et d'une compagnie d'Artillerie qui ont fait l'exercice avec eux) étoit particulièrement amusante, et fort admirée et applaudie: L'Artillerie à tiré douze coups dans une minute avec une canon de bronze portant une balle de six livres.

A l'Honorable GUY CARLETON, Ecuier, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, et Brigadier-Général des Armées du Roi, &c. &c.

Qu'il plaise à votre GRANDEUR,  
NOUS les très obéissants et très fidèles sujets de sa Majesté, les Magistrats et autres, citoyens de cette ville, nous félicitons très finement votre Grandeur, au sujet de votre honorable arrivée en cette Province, et nous vous souhaitons tout le succès et toute la tranquillité imaginable dans l'administration d'icelle.— Nous nous trouverions heureux, si par une attention exacte à nos devoirs dans nos différentes sphères, par une révérence particulière pour les loix, et par un exemple convenable de candeur et de modération, nous pouvions de notre part contribuer en quelque degré que ce soit à obtenir cette fin déirable.— Par ces moyens nous nous flattons, que, sous l'influence sage et modérée de votre Grandeur, le commerce fleurira, et toute distinction étant abolie entre nous, notre principal soin sera de cultiver cette union et cette bonne intelligence qui sont si essentiellement nécessaires au maintien de la paix et du bon ordre en cette province.

A Québec, le 29 Septembre, 1766.

Les Personnes qui ont signé, sont les mêmes dont les noms sont effixés à la copie Angloise, dans la colonne opposée.

La RÉPONSE du LIEUTENANT-GOUVERNEUR.

Messieurs,  
Je vous remercie de vos félicitations obligantes et de vos souhaits gracieux. Il n'y a rien que je souhaite avec plus d'ardeur que de voir prospérer tous les bons sujets de sa Majesté par leur industrie, et de des voir jouir les fruits de leurs travaux en tranquillité parmi eux.  
Vos sentiments de candeur et de modération me font espérer, que vous concilierez, autant que faire se pourra, toutes disputes qui pourront s'élever entre vos concitoyens, et que vous vous souviendrez toujours, qu'il est plus honorable de prévenir, que de punir, les crimes: Et toutes fois qu'il deviendra nécessaire d'exercer la sévérité des loix, que cela se fasse par l'autorité civile, et que l'assistance du militaire ne soit appelée que le moins souvent qu'il sera possible.

A Québec, le 29 Septembre, 1766.

GUY CARLETON.

AVERTISSEMENTS.

QUEBEC, à } On avertit le PUBLIC,

Sçavoir: } QUE la Cour Suprême du Banc du Roi commencera et siégera Mardi le 15 d'Octobre courant, au Palais des Sciences, où toutes les personnes qui doivent faire des poursuites, en Justice, pour des Meurtres, Félonies, Trahisons, &c. ainsi que tous Juges de Paix, Coroners, Géoliers, Grands Baillis et Sous-Baillis, et Conestables, pour notre Seigneur le Roi, en la dite Province, sont requis de se trouver au dit jour et lieu, avec leurs Rolles, Régîtres, Arrêts, Saïsses, Accusations, &c. pour y faire tout ce qui appartiendra aux fonctions de leurs emplois.

A Québec, le 4 d'Octobre, 1766.

QUEBEC, to wit: NOTICE is hereby given, that on Wednesday, the 15th Day of October Instant, will commence and be held at the Court-House, the Supreme-Court of King's Bench, where all Prosecutors of Murders, Felonies, Treasons, &c. Justices of the Peace, Coroners, Keepers of Goals, High and Sub-Bailliffs and Constables, for our Lord the KING, in the said Province, are required that they be then there, with their Rolles, Records, Attachments, Indictments, &c. to do those Things, which, in that Behalf, belong to their Offices.

Quebec, 4th October, 1766.

JO. GRIDLEY, D. P. Marshal.

THE Subscriber determines to open School on Monday the 6th Instant October, at the next Door to Mr. Geo. Mifner's, in Couillard-Street, near the Hospital: He teaches Reading, Writing, and the several Rules of Arithmetic, vulgar and decimal; also Merchants Accounts, in the most plainest and shortest Method now made use of. He teaches Reading and Writing at Two Shillings and Six-Pence per Month, and the said Rules in Proportion: Those that please to favour him with their Custom, may depend on good Usage, agreeable to their Expectations, with Regard to Care and Diligence, per

Quebec, 4th October, 1766.

P. MATTHEW De COINE.  
Le Souffigné se propose d'ouvrir son école, Lundi le 6 du présent mois d'Octobre, à la première porte après celle de Mr. George Mifner, dans la rue Couillard, près de l'Hôpital; il enseigne à lire, à écrire, et les différentes règles de l'Arithmétique, tant commune que décimale; ainsi que l'art de tenir les livres de comptes, suivant la méthode la plus courte en usage à présent. Il prend deux Chélins et demi par mois pour montrer à lire et à écrire, et à proportion pour enseigner les dites règles. Ceux qui souhaiteront d'apprendre de lui peuvent s'assurer qu'il apportera tous les soins et toute la diligence possible pour contenter leurs expectations.

A Québec, le 4 d'Octobre, 1766.

P. MATTHIEU De COINE.

To be Sold, by JOHN M'CORD, near the Palace,

THE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Cord, near which the Schooner lies. Quebec, 27th September, 1766.

TO BE SOLD,

THE Fief of La Marangouinière, in the Parish of St. Henry, Six Miles from Quebec, 810 Acres of Land, of which about 25 are cleared, the rest most all good Fire Wood, a large House, built this Summer, upon it. Inquire for further Particulars, at St. Henry, to the Owner A. P. St. André, Esq; or at Québec, to Mr. Samuel Nelson, Attorney at Law. Said A. P. St. André, intends leaving this Place in a Month hence.

For LONDON,

THE Good Ship PROVIDENCE, George Finch Comamandary, Burthen 200 Tons, will sail in all October: Any Merchants inclined to ship Goods, or go Passengers, may apply to Mr. John Lymburner, Merchant, in the Lower-Town, or to said Comamander. Quebec, 27th September, 1766.

Pour LONDRES,

Le bon Navire la PROVIDENCE, commandé par George Finch, de 200 tonneaux de L port, partira dans tout le mois d'Octobre: Toutes personnes qui souhaiteront d'y charger des effets à fret, ou de passer dedans, pourront s'adresser à Jean Lymburner, Négociant à la Basse ville de Québec, ou au dit Capitaine.



## JOHN LYMBURNER,

**I**NTENDS leaving this Province, for England, in about a Month from this Date: He desires all those to whom he is indebted, to bring in their Accounts, that they may be speedily settled. He likewise expects, that all Persons, who are indebted to him, will in like Manner settle with him, and pay off such Parts of their Accounts as are due, that the Trouble and Expence of procuring Payment by Law may be avoided.  
Quebec, 27th September, 1766.

## JEAN LYMBURNER,

**S**E propose de partir de cette Province, pour passer en Angleterre, dans un mois environ de la date de cet Avertissement; il prie toutes personnes auxquelles il lui envoie leurs comptes, à fin de les ajuster sans délai: Il s'attend aussi de toutes personnes qui lui doivent ajuster leurs comptes avec lui, et qu'elles payeront sur le pied de leurs dits comptes qui sont échus, à fin d'éviter par là les peines et frais d'ouï pour le paiement par les voyes de contrainte par justice.  
A Québec, le 27 Septembre, 1766.



**S**UCH as want to ship Goods, or go Passengers, in a remarkable fast sailing Vessel, have now a good Opportunity.

The BRIG MARY & SUSANNAH, noted for making quick Passages, will sail for London in October: For Freight or Passage, apply to Capt. Painter, on board said Brig, or to John Atkin, in the Lower-Town, Quebec.  
Quebec, 27th September, 1766.

**C**eux qui souhaitent charger des effets ou passer dans un bâtiment remarquablement connu pour bon voilier, ont à présent une occasion favorable, comme le Brigantin la MARIE et SUSANNE, noté pour des trajets expéditifs, mettra à la voile en Octobre pour Londres. — Pour fret ou passage, l'on pourra s'adresser au Capitaine Painter, à bord du dit Brigantin, ou à Jean Atkin à la Baie-ville de Québec.

**JAMES HANNA** has just imported, by the Eltham, Capt. COXEN, A Variety of JEWELLERY of the newest Fashion, and Variety of FRENCH NECKLACES.

He gives the highest Price for old Gold and Silver.

**JAQUES HANNA** vient de faire entrer, par l'Eltham, commandé par le Capitaine COXEN,

UNE Quantité de BIJOUTERIES de différentes especes les plus à la mode, et un Assortiment de COLLIERES FRANÇOIS.

Il donne le plus haut prix pour des vieux meubles en Or ou Argent.

**JUST IMPORTED** in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

GOOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Baie-ville de Québec,

Un bon Thé Vert et Boi, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un Assortiment régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.

## TO BE SOLD,

**P**ART of the Seigniorie of VERCHERES; the Part to be Sold is situate at six Leagues Distance from Montreal, consisting of three Quarters of a League in Breadth, by two Leagues in Depth, bounded in Front by the River St. Lawrence, and on the Back Part by the Seigniorie of Cornoyer: It is well settled, and produces annual Rents to the Amount of 546 Livres Tournois, or thereabout, exclusive of Lots et Ventes (or Alienation Fines.) On which there is a Domain of two Arpents and an Half in Breadth, by two Leagues in Depth, divided into two Farms, of thirty Arpents in Depth each, and on which there are thirty Head of Cattle, for tilling and improving the same. Those Farms may produce annually about 800 Livres Tournois. There may easily be made 5 or 6 Farms on this Domain, with Meadows that would yield good Crops.—Application to be made at Montreal, at Madam the Widow Gagné's, near the Recollets.

## Partie de la SEIGNEURIE de VERCHERES à VENDRE.

**C**ETTE partie de Seigneurie située à six lieues de Montréal, consiste en trois quarts de lieue de large, sur deux lieues de profondeur, tenant par devant au sieur St. Laurent, et par derrière à la Seigneurie de Cornoyer; bien établie, et rapportant de rentes annuelles environ 546ll. Tournois, non compris les Lots et Ventes.—Sur laquelle il y a un domaine de deux arpents et demi de large, sur deux lieues de profondeur, partagé en deux fermes, de trente arpents de haut, en valeur chaque, et sur lesquelles il y a trente animaux pour les faire valoir.—Ces fermes peuvent rapporter un profit annuel de huit cents livres Tournois.—On peut faire très facilement cinq à six fermes, et de quoi former des prairies d'un grand rapport.—S'adresser à Montréal, chez la Dame Veuve Gagné, près les Recollets.

## RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

**Q**UEBEC, ff. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

**Q**UEBEC, } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.  
à savoir: }

**C**OMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Paiement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

## PETER TRAVERS,

**I**NTENDING shortly to go to England, will sell the remainder of his Goods, consisting of Articles well assorted, and fit for the Country, much under the common Advance.

All Persons who have any Demands upon the Partnership of Peter Travers & Co are requested to bring in their Accounts, that they may be discharged: And all those indebted to said Partnership, it is hoped, will make speedy Payment, as very little longer Delay can be given.

Quebec, the 1st September, 1766.

## PIERRE TRAVERS,

**A**YANT dessein de passer sous peu en Angleterre, il vendra le restant de ses Marchandises, consistant en articles bien assortis et propres pour le commerce de ce pais, bien au dessous du bénéfice ordinaire.

Toutes personnes auxquelles la Société de Pierre Travers & Co doit, sont priées d'envoyer leurs comptes pour en recevoir le paiement; et on espère que toutes personnes qui doivent à la dite Société payeront incessamment, comme il ne leur peut être accordé que très peu de délai davantage.

A Québec, le 1 de Septembre, 1766.

## RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office; published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

**W**HEREAS Information has been made to me, that sundry Persons in this Province have lately been, and are actually trading with the Indians of His Majesty's Domain, let by Lease to Messrs. THOMAS DUNN & JOHN GRAY, to the great Detriment of His Majesty's Estates, I do therefore strictly order all such Traders, as are on any Part of said Domain, immediately to retire; and I likewise forbid all others, on any Pretence whatever, to trade with any of the said Indians, until His Majesty shall order the aforesaid Lease to be cancelled, and lay open the Trade, which he has not yet thought proper to do.

Receiver-General's-Office,  
Quebec, 9th August, 1766.

**C**OMME j'ai reçu Information, que plusieurs Personnes en cette Province, ont, depuis peu, commencé et commercé actuellement avec les Sauvages du Domaine de sa Majesté, baillé à Ferme à Messrs. THOMAS DUNN & JEAN GRAY, au grand Detriment des Biens de sa Majesté: J'ordonne donc rigoureusement à tous pareils Commerçans, qui se trouvent dans quelque Partie que ce soit du dit Domaine, de se retirer incessamment; et je défends à tous autres de commercer sous quelque Prétexte que ce soit avec aucun des dits Sauvages, jusques à ce que sa Majesté aye ordonné de résilier le susdit Bail, et de laisser le dit Commerce libre, ce qu'elle n'a pas encore jugé à propos de faire.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général,  
à Québec, le 9 d'Août, 1766.

**A**LL Persons indebted to the Estates of Messrs. Fulton & Anderson, and George Fulton, deceased, are desired to pay the same to DUNCAN ANDERSON, on or before the 10th Day of October next, or they will be immediately sued for the same: And all Persons who have any Demands on the said Estates, are desired to settle the same, with THOMAS DUNN, and ) Executors to the said  
DUNCAN ANDERSON, ) Mr. George Fulton.

QUEBEC, 20th September, 1766.

**T**OUTES personnes qui doivent à la succession de feu Messieurs Fulton & Anderson, ou à celle de George Fulton, sont priées de faire paiement à Duncan Anderson au Dix d'Octobre prochain ou avant; faute de ce faire, elles seront incessamment poursuivies pour les dettes respectives qu'elles doivent: Et toutes personnes auxquelles les dites successions doivent, sont priées d'ajuster leurs comptes avec

THOMAS DUNN, ) Exécuteurs Testamentaires  
DUNCAN ANDERSON, ) du dit George Fulton.

A Québec, le 20 Septembre, 1766.

To be Sold, by the Maker, just arrived from Yorkshire, in England,

**L**ARGE Parcels of knit mill'd Stockings, Caps and Mitts, made after the best and most modern Patterns, and at the lowest and most reasonable Prices. Any Gentlemen, inclinable to favour him with their Orders for the next Year, may (by directing to, or enquiring for JAMES HAWKINS, next Door to Simpson's Coffee-House, in the Lower-Town of Quebec) be treated with by the above Maker, who will undertake to furnish them with Worsted, Yarn, or any of said Articles; and they may be supplied with any Quantity, and may likewise depend on having their Commands most faithfully and dually obeyed, by

JAMES HAWKINS.

A VENDRE par le MANUFACTURIER, qui vient d'arriver de Yorkshire en ANGLETERRE,

**U**NE grande quantité de Bas, Bonnets et Mitaines, tricotés et drapés, faits sur les meilleurs modèles et les plus modernes, et aux prix les plus bas et les plus raisonnables. Tous Messieurs qui voudront bien lui donner leurs ordres pour l'année prochaine, pourront traiter avec lui en s'informant de lui, ou en s'adressant par écrit à Jacques Hawkins, à la maison qui joint le Café de Simpson à la Baie-ville de Québec; et il entreprend de leur fournir telles quantités des dits articles qu'ils souhaiteront soit ce gros ou fins, et ils peuvent s'assurer que leurs ordres seront fidèlement et exactement exécutés par

JACQUES HAWKINS.

Ceci est pour avertir LES HABITANS FRANÇOIS de la Ville de Québec,

**Q**UE PATRICE Mc CLEMENT, enseignera aux enfans François (à son Ecole au Collège des Jésuites) à lire, à écrire, et à parler la Langue Angloise, à un prix fort raisonnable: Ceux qui voudront bien lui envoyer leurs Enfants, peuvent s'assurer qu'ils seront instruits avec soin. Et comme toutes les affaires publiques de cette Province se font à présent, et se feront à l'avenir, en Langue Angloise, il espère que les Citoyens ne négligeront pas cette occasion de faire instruire leurs Enfants dans une Langue vivante, dont la connoissance ne peut manquer de leur être utile dans la suite de leurs jours.

Il enseigne aussi l'Arithmétique dans toutes ses différentes parties, ainsi que l'Art de tenir les Livres suivant la méthode du Sieur Mair, la Géométrie, Mesurage et Arpentage, &c. &c.

N. B. Il loge chez Monsieur GRAY, et on pourra le trouver à son Ecole.

**Q**UEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I**MPRIMER par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à six Chelins chaque la première semaine, et Un Chelin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chelins la première semaine, et Trois Chelins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



# THE QUEBEC GAZETTE.

MONDAY, OCTOBER 13, 1766.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

LUNDI, le 13 d'OCTOBRE, 1766.

## The PICTURE of PARTY.

*Omnia venalia Romæ.*

SALLUST.

**T**HE Effervescence of Party, like the Motion of the Sea, is never entirely at Rest. Party is a Fever that robs the Wretch under its Influence, of common Sense, common Decency, and sometimes common Honesty; it subjects Reason to the Caprices of Fancy, and misrepresents Objects; the jaundiced Eye, which paints Things yellow, does not more abuse us in the Quality of Colours, than Party in those of moral Ideas; we blame and pity Bigotry and Enthusiasm in Religion; we justly censure the wild Excesses and Cruelties, Injustice and Murders, they are guilty of; are Party Principles less reprehensible, that, in a worse Cause, are apt to intoxicate and disorder the Brain, and pervert the Understanding? They come to set a Community at Variance, Father against Son and Son against Father; they dissolve, in a Moment, the solidest Friendships, and as soon create them, be the Objects ever so unworthy; the vilest Scurrility, and basest Practices in Favour of their Cause, give the Author a Title to their Heart, Purse and Interest; the fairest Fame is rendered infernal, and the foulest Angelic; that is called Genius, which, without the magnifying Medium of Party, had never been ranked with common Sense, and Genius, through the other End of the Prospective, appears remote, little, and to great Disadvantage.

Lying and every inflexible Vice, become Virtues; whilst obstinate Truth, and inflexible Virtue, in the Opposition, are Vices which may ruin, or render contemptible, the conscientious Possessor. As Men of Honor (I had almost said Christians, but that is unfashionable, and obnoxious to ridicule) how can we practise illiberal Methods, or exercise any Mode of Corruption, to purchase the Wicked or Weak, or make them so; by Promise or Menace, Bribery, or any Art of Delusion, to unite them to a Cause, whose only Merit perhaps depends on our Humour, and exists but during our Repentment? How great were the public Spirit! How meritorious the Achievement! Could some Conjuror, Clerical or Lay, from the Pulpit or the Press, so effectually exert the Voice of Reason, as to break the Charm, dispel the Infatuation, and restore Mankind to their Senses, saying—Ye are Brethren, Why should ye hate and devour each other? I will now venture to treat you as Christians;—How dare you, in that Temper of Mind, the Spirit of Malice and Revenge, approach the Altar of Peace and brotherly Love, or call for a Curse, while you make, in your Petitions to the Throne of Grace, your own Forgiveness of others a Condition of your own Pardon? “Forgive us our Trespases, as we forgive them that trespass against us;” and can’t we forgive a Friend or a Neighbour, that follows the Dictates of Conscience, whom the Laws of our Country indulge with a Privilege to act conscientiously, if peaceably and constitutionally, and which they render sacred, by guarding it with Penalties? We that would condemn an undue Influence over ourselves, as cruel, despotic and unjust, how can we think to deprive others of the like Freedom? Force on the Mind, in a political, as well as religious Cause, lifts Proselytes, as it were, by a Press-Warrant, whose Desertion may be hourly expected, on the first favourable Opportunity; the Heart is not convinced; the Will is led captive; they may wear the Appearance of Service; they may make, though specious, yet reluctant Concessions; “*Their Hands are guilty, yet their Hearts are free.*” And what is this but taking away the boasted Liberty of a Briton? Rendering Insincerity familiar and habitual, and opening a Door to a Thousand Enormities, that may sometime end in the Ruin or Slavery of this unhappy Country. To the Author of these Reflections some may object Party Motives; let such consider, that a wise Man is glad to learn a Hint, or find Improvement, even from an Enemy; Truth, like Wit, is of no Party or Country, but a Citizen of the World, and a general Well-wisher to Mankind. As such, I am, A. Z.

*From the BOSTON-GAZETTE, of August 11.*

**A** Certain public-spirited FIRE-CLUB, in this Town, at their Meeting on the fifth of August the last Year, under the deepest Impressions of Concern for their injured Country, and of righteous Indignation at its Oppressors, came to a generous Resolution, that if the STAMP-OFFICE should be on Fire, (and no other Buildings be in Danger) they would not assist in extinguishing it; being sensible that they should shew as little Humanity, in exerting themselves to suppress a Fire so friendly to the Community; as they should in being inactive Spectators of the Conflagration of the whole Town.

Happily such an Accident never took Place, but the Building fell by other Means.

The 14th of August was the happy Day, on which Liberty arose from a long Slumber, shone forth as the Sun, and so bright was the Lustre as to dazzle the Eyes of lawless Oppression, and so powerful her Influence as to produce Effects in the political State of America, astonishing like those of the Sun in the natural World.

Had it not been for the RESISTANCE of that Day, this Continent would have been in a Situation, which no Person, who feels for his Country, can think of without Horror.—The RESISTANCE of that Day, roused the Spirit of AMERICA, which spread far and wide, and never subsided: It awakened the universal Attention of the Patrons and Sons of Liberty, through the British Nation, which never abated; ’til their united Influence effected that most important and glorious Change, which, while it did Honour to its illustrious Patrons and generous Promoters on both Sides the Atlantic, diffus’d an universal Joy through and secured the Fidelity of the Colonies, in mutual Confidence, and their Utility to Great-Britain.

Reflecting on these happy Circumstances, and inspired with a grateful Sense of Loyalty to the King, and of Affection to the Friends and Assertors

## Le PORTRAIT de l’Esprit de PARTI.

*Omnia venalia Romæ.*

SALLUSTE.

**L**A chaleur de l’Esprit de Parti ressemble au mouvement de la mer, qui n’est jamais tout à fait en repos. L’Esprit de partie est une fièvre qui ôte à la malheureuse personne attaquée le sens commun, la bienséance ordinaire, et quelque fois la probité; il assujettit la raison aux caprices de la fantaisie, et il représente les objets autrement qu’ils ne sont; l’œil d’une personne attaquée de la jaunisse, auquel tout paroît jaune, ne trompe pas plus à l’égard des couleurs, que l’Esprit de Parti nous trompe à l’égard des idées morales; nous blâmons la bigoterie et l’enthousiasme en matières de religion, en même tems que nous les regardons avec un oeil de compassion; nous censurons avec justice les extravagances et les cruautés, les injustices et les meurtres, qu’ils font commettre; Les principes de la rage de Parti sont-ils moins reprehensibles, tandis qu’ils sont sujets à enforcer et à troubler le cerveau, et à pervertir la raison, et cela dans des occasions moins plausibles? Ils réussissent fort souvent à mettre le trouble dans un état entier, à fasciter le pere contre le fils, et le fils contre son pere; ils rompent dans un instant les liens de l’amitié la plus parfaite, et ils en font lier d’autres avec la même rapidité, sans égard au mérite ou à l’indignité des objets; les railleries les plus basses et les plus choquantes, et les actions les moins soutenables, en faveur du Parti, mettent l’auteur en droit de disposer du coeur, de la bourse, et de l’intérêt de la personne qui est attaquée de cette frénésie; la meilleure réputation devient infernale, et la plus mauvaise devient angélique; on prodigue l’appellation de gens d’esprit à des personnes, qui, sans le microscope de la prévention, n’auroient jamais été mises au rang des personnes qui ont du sens commun, tandis que le vrai esprit paroît éloigné, petit et foible, en le regardant par l’autre bout de la lunette.

Le mensonge et tous les autres vices les plus détestables deviennent autant de vertus; tandis que la vérité qui ne peut se démentir, et la vertu la plus inébranlable, du côté opposé, sont des vices capables de ruiner les honnêtes gens qui les possèdent, et de les rendre méprisables. Comment est-ce que des hommes qui ont des sentimens et de l’honneur (peu s’en est fallu que je n’aie dit des Chrétiens, mais cette appellation n’est plus à la mode, ni à couvert du ridicule) comment, dis-je, peuvent-ils se servir de moyens peu conformes à la probité, ou pratiquer la corruption en quelque genre que ce soit, pour gagner à leur Parti les scélérats ou les esprits foibles, ou pour faire des scélérats ou pour abuser de la foiblesse de ces derniers; comment peut-on employer les menaces, la corruption, ou les autres artifices trompeurs pour les engager à se joindre à une cause dont le seul mérite dépend souvent de notre humeur, et qui n’existe quelque fois que pendant un moment de vivacité? Quelles louanges ne mériteroit pas le zèle pour le bien public! et que l’action seroit glorieuse par elle même! s’il s’élevoit quelque enchanteur, soit ecclésiastique ou laïque, qui peut efficacement faire entendre la voix de la raison, soit ce de la Chaire ou par le Canal de la Presse, de façon à rompre l’enchantement, à dissiper l’infatuation, et à ramener les hommes à la raison, en leur disant—Vous êtes tous frères, pourquoi vous entre-haïr et vous devouer? Je prendrai à présent la liberté de vous parler comme Chrétiens;—Comment osez-vous, avec cette disposition d’esprit, dans ces sentimens d’haïr et de vengeance, comment osez-vous, dis-je, approcher de l’autel de la paix et de l’amour fraternel, ou demander une malediction, lorsque vous adressez vos supplications au trône des grâces, pour demander le pardon de vos péchés, avec cette expresse condition, de pardonner vous même à ceux qui vous ont offensé? Pardonnez-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensé: Et ne pouvons-nous pas pardonner à un ami, à un voisin qui suit les dictées de sa propre conscience, à qui les loix de notre patrie laissent la liberté d’agir suivant sa conscience, pourvu que ses actions soient paisibles et conformes à la constitution, liberté que ces mêmes loix regardent comme sacrée puisqu’elles imposent des peines à ceux qui la troubleront? Nous qui condamnons comme cruelle, despotique et injuste, toute personne qui voudroit s’arroger une influence sur nous, qui ne lui appartenroit pas de droit, comment pouvons-nous penser à priver les autres de cette même liberté? Toutes contraintes sur l’esprit, tant dans les affaires politiques, que dans les matières de religion, sont des prosélytes, à peu près comme on engage des hommes au service du Roi, par des lettres de petit cachet, pour les prendre par force, vous pouvez vous attendre qu’ils seront prêts à désertir à chaque moment, si tôt qu’une occasion favorable pourra se présenter; le coeur n’est pas convenu de la justice du fait, quoique la volonté devient captive; ils peuvent observer la forme et les apparences du service, ils peuvent faire des concessions plausibles quoique contre leurs inclinations; *Leurs mains sont criminelles, mais leurs coeurs sont libres.* N’est-ce pas priver des Bretons de cette liberté dont ils se vantent si fort? N’est-ce pas rendre le manque de sincérité familier et habituel? N’est-ce pas ouvrir la porte à mille enormités qui pourroient quelque jour terminer par la ruine de ce malheureux pays, ou le reduire à l’esclavage? Quelques personnes pourroient objecter que ce sont des motifs de faction qui font agir l’auteur de ces reflexions, mais que ces personnes ne donnent la peine de réfléchir, qu’un homme sage est toujours charmé de s’informer et de cultiver son esprit, même par les moyens d’un ennemi; la vérité, comme l’esprit, n’est d’aucun parti ni d’aucun pays particulier, mais ils sont également citoyens du monde, et amis de tout le genre-humain. Et en cette qualité je suis, &c

A. Z.

*De la GAZETTE de BOSTON, du 11 d’Août.*

**A** UNE Assemblée tenue le 5 d’Août de l’année dernière, par les membres d’une certaine société formée pour prévenir les incendies, les dits membres, pénétrés de douleur de voir les souffrances de leur pays opprimé, et remplis d’une juste indignation contre les oppresseurs, prirent la résolution



of our natural and civil Rights, the Club before mentioned, at their Meeting the 14th Week (being near the Time of the Anniversary of the ever memorable 14th of August) could not excuse themselves, from paying their united Acknowledgments to those, whose high-splendour is their Love of Liberty, and who have so essentially displayed that noble Passion, in their late important Services to a FREE PEOPLE; or from giving Scope to the full Wishes of their Hearts for their native Country; by drinking the FOURTEEN following loyal and public Toasts—which they have given us Leave to publish.

1. GEORGE THE THIRD, in his most august Title, KING, of a free People.
2. May the HEIR APPARENT be formed to the patriot Virtues of his Royal Ancestors.
3. That wise Ministry who served his Majesty the last Session of Parliament.
4. May his present Majesty, and every succeeding King of the British Nation, be blessed with a patriotic Ministry.
5. May every important Department in the British Empire be protected by Patrons and Sons of Liberty only.
6. PITT.
7. Those, who, from the Principles of Liberty alone, promoted the Repeal of the STAMP-ACT.
8. AMERICA.
9. The noble VIRGINIANS, who first asserted their RIGHTS with decent Firmness.
10. Repentance or Slavery to the infamous few who were willing to accept the STAMP-ACT.
11. The generous and public-spirited CAROLINIANS, who chose rather to share the Fate of AMERICA, than except a partial Exemption.
12. The Promoters of the late CONGRESS, and those Members of it only, who supported the Interest of AMERICA.
13. May AMERICA never slumber when her RIGHTS are in Danger.
14. May the noble Design and happy Effect of the FOURTEENTH OF AUGUST One Thousand Seven Hundred and Sixty-five, never be forgotten.

From the East-India Daily Intelligencer.

We hear a Whale of a most enormous Size was lately found dead on the Sea Shore, at a Place called Obsolete-stoutanjetan.—The Eyes were equal in Magnitude to the Sun at Noon Day; and notwithstanding it was dead, almost as flaming; which uncommon Appearance so terrified the Inhabitants, that they betook themselves to Flight, and were not pacified, till a Scroll of Parchment was applied to the Eyes of the Monster, which quickly quieted their Fears.—The Scroll appeared to have the following Letters on one Side, CHARTER, tho' almost defaced. It is imagined the Blubber will produce Oil sufficient to raise an immense Estate.

Last Wednesday was argued in the Court of Drowniness, the grand Question, whether General Warrants for breaking open Houses, and seizing an Article used in the Tanneries, was legal? Which the great and upright Judge Tory, declared in the Affirmative.

We hear that the Fees in a certain Marine Department, will be totally abolished. And what is very extraordinary, it is intended altogether for the Ease and Advantage of the People!

It is confidently said, that a more constant Attendance will be given in a certain grand Meeting than usual, as Non-attendance hath been found to be both dangerous and inconvenient to the Breches-Pocket of the industrious Planter.

It is now positively said, that great Opposition will be made to a certain most important Seat; as the Anticourtiers seem to think the Honor will be quite sufficient; and that the Dignity of that august Body can't be more effectually supported than by taking Care of the public Money.

By a Gentleman just come from the East, we learn, that Grain of every Kind, was never known so scarce there in the Memory of the oldest Man; owing, as it is said, to great Quantities ship'd off to the Northward, to purchase Wit and Humour, which Articles it seems are in great Demand there just now.

We hear a most desperate Duel was lately fought between Capt. Murdock O'Blany, of the Sting-Frigate, and Major Snip, of the Smooth-Port-Train of Artillery, in which the former unfortunately received a Fracture.

#### PHILADELPHIA, August 14.

Tuesday last arrived here the Sloop ———, Captain Harris, in six Weeks, from the River Gambia on the Coast of Africa, who informs us, that a strong Garrison, with Settlers and Officers both Civil and Military, had arrived on the Coast from England, had made Senegal and Gambia into one Province, by the Name of Senegambia, and that the Slave Trade was almost spoiled by the Customs and Impositions of those Settlers.—He further informs us, that the Slaves on board a Brig, one Watson Master, belonging to Virginia, then lying in the River, rose on the Crew, and killed the Master and all the Hands, then made for the Land as fast as possible; but several Vessels lying near, the Crews of which retook the Brig and all the Slaves except Thirty; the Masters of the Vessels lying there put some Hands aboard her, and she sailed for the West-Indies some Time before Capt. Harris.

#### The SHEEP and the BRAMBLE BUSH.

From Mr. CUNNINGHAM'S Poems.

A Thick twisted Brake in the Time of a Storm,  
Seem'd kindly to cover a Sheep:  
So snug, for a While, he lay shelter'd and warm,  
It quietly sooth'd him asleep.  
The Clouds are now scatter'd—the Winds are at Peace,  
The Sheep's to his Pasture inclin'd;  
But ah! The fell Thicket lays hold of his Fleece,  
His Coat is left Forfeit behind.  
My Friend, who the Thicket of Law never try'd,  
Consider before you get in;  
Tho' Judgment and Sentence are past on your Side,  
By Jove, you'll be fleec'd to your Skin.

#### QUEBEC, OCTOBER 13.

The Master of a fishing Vessel, arrived on Friday Night last, from some of the Posts below, informs, that the Snow Charles, Capt. Venture, and Ship General Conway, Capt. Lee, had suffered in the late Storm; the former having lost all her Anchors and Cables, and the latter all except One; and that they had put to Sea in that Condition.—He also reports that he saw a large Ship off Green-Island, in her Way up.

Extract of a Letter from a Merchant in London to his Correspondent in Quebec, dated, London, 2d July, 1766.

“Governor PALLISER'S Regulations are suspended, until the Ministry and Parliament have Time to consider and fix upon some stable System of conducting the Fishery; therefore it is reasonable to believe you have not been disturbed in the last Season's Fishery; nor that you will in the next, as it will be over before any new Law can, with any plausible Show of Justice, take Place.—We are determined to leave nothing undone that can contribute to giving their Resolutions on the Fishery a Turn favourable to Canada, which, if effected, will be of such Consequence to it, that we cannot doubt those Gentlemen concerned will frankly contribute to the Expenses of the Solicitations, which will be considerable, not less than from One to Two Hundred Pounds.”

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Cleared Out,

Schooner Rainbow, David Wier,

Blank Bonds, Powers of Attorney, Prentices Indentures, Bills of Lading, Articles for shipping Seamen, &c. to be had at the Printing-Office.

généreuse qui soit, sçavoir: Que si le Bureau de la Recette des Droits de Timbres venoit à brûler (sans qu'aucune autre maison soit en danger d'être incendiée par la communication du feu) ils ne donneroient aucune assistance pour l'éteindre; vu qu'il y auroit aussi peu d'humanité à faire des efforts pour éteindre un feu *avantageux* pour le public, qu'il y auroit s'ils restoient tranquilles spectateurs d'une incendie générale de la ville entière.

Par bonheur, pareil accident n'arriva pas, mais l'édifice vint à tomber par d'autres moyens.

Le 14 d'Août étoit le jour heureux auquel la liberté s'éveilla d'un long assoupissement, et brilla aux yeux du monde comme le Soleil, et cela avec tant de lustre qu'elle a ébloui la vue des oppresseurs effrénés, et avec tant d'influence, qu'elle a produit dans l'état politique de l'Amérique, des effets aussi étonnans que ceux que le Soleil produit communément dans le monde.

Dans la Résistance qui se fit le dit jour, ce continent auroit été dans une situation, dont la paix seule suffiroit pour faire frémir tous ceux qui sentent de la tendresse pour leur Patrie.—La résistance du dit jour reveilla les sentimens des habitans de l'Amérique, qui éclatèrent par tout, et qui n'ont point cessé depuis. Elle reveilla toute l'attention des protecteurs et des enfans de la liberté dans toute l'étendue de la nation Britannique, qui ne se sont jamais donné de relâche, jusques à ce qu'ils obtinrent (par les moyens de l'union de leur influence) le changement le plus important et le plus honorable qu'on puisse concevoir, ce qui en même tems qu'il fait honneur aux illustres Patrons et Promoteurs des deux cotés de la mer Atlantique, repand une joye universelle dans toutes les Colonies, et assure leur fidélité à la mere-patrie ainsi que leur confiance mutuelle, et les rend utiles à la Grande-Bretagne.

L'Assemblée dont il est fait mention ci-devant, faisant attention à ces circonstances heureuses, entreprit de sentimens de reconnaissance et de fidélité à sa Majesté, et d'affection pour tous les amis et asserteurs de nos droits civils et naturels, et faisant aussi attention que l'anniversaire de ce jour mémorable approchoit, ils ne purent se dispenser de témoigner leurs reconnaissances unies pour ces ames nobles, qui font consister leur plus grand gloire dans l'amour de leur patrie et de la liberté, et qui ont si efficacement employé ces sentimens généreux dans les services importants qu'elles ont rendu dernièrement à un peuple libre. Ils ne purent pas non plus s'empêcher de faire élargir leur réserve, leurs souhaits pour la prospérité de leur patrie, en buvant aux 14 sântés suivantes qui expriment leur fidélité au Roi, et leur sentimens d'amour pour le bien du public, lesquelles ils nous ont permis de publier.

1. GEORGE III. dans son plus auguste titre de Roi d'un Peuple Libre.
2. Que l'Héritier présumptif de la Couronne soit formé aux vertus patriotiques de ses ancêtres Royaux.
3. Le sage Ministère qui a servi le Roi pendant la dernière séance de Parlement.
4. Que le présent Roi et ses successeurs aient toujours le bonheur d'avoir des Ministres patriotiques.
5. Que tous les départemens de conséquence dans l'Empire Britannique soient remplis par des Patrons et Enfans de la liberté seulement.
6. Pitt.
7. Ceux qui ont avancé le rappel de l'Acte des Timbres, par principes de la liberté seulement.
8. A la prospérité de l'Amérique.
9. Les braves Virginiens qui ont été les premiers à revendiquer leurs Droits avec une fermeté convenable.
10. Que le petit nombre d'insolens qui ont voulu accepter l'Acte des Timbres soient réduits à l'esclavage ou au repentir.
11. Les braves et généreux habitans de la Caroline, qui ont préféré de partager le sort de l'Amérique, plutôt qu'une exemption partielle.
12. Les Promoteurs du Congrès, et ceux d'entre les membres qui le composent, qui ont soutenu les intérêts de l'Amérique, et ceux-là seulement.
13. Que l'Amérique ne dorme jamais lorsque ses Droits seront en danger.
14. Que la bonne intention et les heureux effets du 14 d'Août de l'année mil sept cents soixante cinq, ne tombent jamais dans l'oubli.

#### De la NOUVELLE JOURNALIERE des Indes Orientales.

Nous apprenons qu'on a trouvé une baleine d'une grandeur énorme morte sur le bord de la mer, à un endroit nommé Obsolete-stoutanjetan.—Les yeux de cette baleine étoient aussi grands et presque aussi brillans que le soleil paroît à l'heure de midi, quoique morte; ce prodige peu commun a fait tant de peur aux habitans qu'ils prirent la fuite, et n'en vinrent qu'après qu'on eut appliqué une feuille de parchemin sur les yeux du Monstre.—Ce parchemin paroïssoit avoir les lettres suivantes imprimées sur un côté, CHARTE, mais elles paroïssent presque effacées. On pense que la chair de cette baleine produira assez d'huile pour faire des biens immenses.

On a debatit Jeudi dernier dans la cour de l'assoupissement, la grande question touchant la légalité des ordres généraux pour enfoncer des maisons, et pour saisir un article dont on se sert dans les tanneries? Laquelle question a été décidée dans l'affirmative par le grand juge Tory, homme de bonne foi.

Nous apprenons que les émolumens d'un certain département de la marine seront entièrement abolis. Et ce qu'il y a d'extraordinaire est, que cela se fait à dessein d'avantager et de soulager le peuple.

L'on dit avec confiance que les membres d'une certaine assemblée importante y donneront leurs soins avec plus d'assiduité qu'ils n'avoient coutume de faire ci-devant, comme on a trouvé que le manque d'assiduité de la part des membres de la dite assemblée fait un effet totalement dangereux et défavorable aux bourses des habitans industrieux.

L'on assure positivement qu'il se fera une forte opposition à une certaine place d'importance; comme les Anti-courtisans paroissent être d'avis, que l'honneur de cette place doit suffire; et que la dignité de ce corps auguste ne peut être mieux soutenu que par le ménagement de l'argent du public.

Nous apprenons par un Monsieur qui vient d'arriver du côté de l'Est, qu'on n'y a jamais vu le grain si cher qu'à présent; ce qui provient, dit-on, des grandes quantités qu'on en a envoyé par mer du côté du nord, à fin d'acheter de l'esprit et des railleries, où on dit que ces articles sont fort recherchés à présent.

L'on nous dit, qu'il y a eu un duel dans lequel les parties se sont acquittées avec vigueur, entre le Sieur Murdock O'Blany, Capitaine de la Frégate l'Aiguillon, et le Major Snip de l'Artillerie de la douce embrasure; dans ce duel le premier de ces Messieurs a eu le malheur de recevoir une fracture.

#### De PHILADELPHIE, le 14 d'Août.

Mardi dernier arriva ici le bateau ——— commandé par le Capitaine Harris, en six semaines de la rivière de Gambia sur la Côte d'Afrique, ce Monsieur nous informe, qu'il étoit arrivé à la Côte une forte garnison, avec des colons et des officiers civils et militaires, venus d'Angleterre; qu'ils ont converti Senegal et Gambia en une seule province sous le nom de Senegambia, et que le commerce d'esclaves étoit presque gâté par les pratiques et impositions des dits colons.

#### QUEBEC, le 13 d'Août.

Le maître d'un bâtiment pêcheur, arrivé ici Vendredi dernier au soir des postes d'en bas, nous informe, que le Seneau le Charles, commandé par le Capitaine Venture, et le Navire le Conway, commandé par le Capitaine Lee, ont souffert beaucoup dans la dernière tempête, le premier ayant perdu toutes ses ancres et tous ses cables, et le dernier n'ayant conservé qu'un cable et une ancre; et qu'ils ont mis en mer en cet état. Il dit aussi avoir vu vers l'île Verte, un gros navire qui montoit la rivière pour venir ici.

Extrait d'une Lettre d'un Négociant à Londres à son correspondant à Québec, en date de Londres du 2 de Juillet, 1766.

“Les réglemens du Gouverneur Palliser sont suspendus jusques à ce que le Ministère et le Parlement puissent avoir le tems d'en délibérer, et d'établir quelque système solide pour la conduite de la pêche, il est donc raisonnable de croire que vous n'avez point été inquiété dans la pêche de la saison passée, et que vous ne le serez pas dans celle de la saison prochaine, vu qu'elle finira avant qu'aucune nouvelle loi puisse avoir lieu avec la moindre apparence plausible de justice.—Nous sommes résolus de ne rien omettre qui puisse contribuer à donner à ces résolutions touchant la pêche un tour favorable pour le Canada, et la réussite de cette affaire intéresse si fort la Province, que nous ne pouvons pas douter que les Messieurs intéressés ne contribuent avec plaisir aux frais des sollicitations qui seront considérables, pas moins que Cent à deux Cens Livres.”



# ADVERTISEMENT S.

IMPORTED this SEASON,

And to be Sold at a reasonable (for CASH or short CREDIT) at WILLIAM ABBOTT'S Store, at Louis PARANT'S, Senr. in the Lower-Town, Quebec.

A Very good Assortment of DRY GOODS, suitable for the Sale of the Country: Also a good Choice of Cabinet Ware, consisting of Mahogany Chairs, Card-Tables, Commodes, Bedsteads and Furniture, Tea-Chests, Tea-Boards, and other Articles in the Cabinet and Upholstery Way: Also a few Hogheads of choice bottled Porter. Any Person inclinable to purchase, may have a very good Opportunity of buying on easy Terms. N. B. He has also a few Casks of Nails, and a Quantity of Plate-Iron, imported in the Eltham, from London.

Les ARTICLES qui suivent, arrivés cette Année,

Sont à vendre à bonne composition, pour de l'Argent comptant ou à court terme, au Magasin de GUILLAUME ABBOTT, dans la maison de LOUIS PARENT, l'aîné, à la Basse-ville de Québec.

UN très bon assortiment de MARCHANDISES SECHES convenables pour le commerce de ce pays; aussi de la Ménagerie à choix, consistante en Chaises d'acajou, (ou bois des îles) Tables de jeu d'Idem, Commodes d'Idem, Bois de Lits d'Idem, avec des garnitures ou tours de lits; Cafettes à Thé, Cabarets et autres articles de Ménagerie et ouvrages de Tapiserie. Il a aussi à vendre quelques barriques de Grosse Bière (ou Porter) de la meilleure qualité en bouteilles. Toute personne qui sera disposée à en acheter aura une bonne occasion d'acheter à bon compte.

N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Toile, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

CROWN-OFFICE, 2d October, 1766.

PROVINCE of) ALL Justices of the Peace and Coroners within the aforesaid Province, QUEBEC. ) ARE hereby desired and required forthwith to send into this Office, all Inquisitions or Recognizances whatsoever taken by them, together with all Examinations and Informations they may have in their Possession, in Order that necessary Steps may be taken thereon against the ensuing Term.

HEN: KNEILER, Cl. of the Crown for the Province aforesaid.

SOME choice dried COD FISH, for Family Use, a few Boxes of Sperma-ceti Candles, and some very handsome Sets of CHINA, compleat, may be had on reasonable Terms, at John Lees's Store, in the Lower-Town.

DE la MORUE Séche de la meilleure qualité, pour l'usage des Familles, quelques caisses de Chandelles de Balaine, et quelques Cabarets complets de belle Porcelaine, à vendre à bonne composition au magasin de Jean Lees à la Basse-ville.



For LONDON,

THE Good Ship PROVIDENCE, George Finch Commander, Burthen 200 Tons, will sail in all October: Any Merchants inclined to ship Goods, or go Passengers, may apply to Mr. John Lymburner, Merchant, in the Lower-Town, or to said Commander.

Quebec, 27th September, 1766.

Pour LONDRES,

LE bon Navire la PROVIDENCE, commandé par George Finch, de 200 tonneaux de port, partira dans tout le mois d'Octobre: Toutes personnes qui souhaiteront d'y charger des effets à frêt, ou de passer dedans, pourront s'adresser à Jean Lymburner, Négociant à la Basse-ville de Québec, ou au dit Capitaine.

QUEBEC, à } On avertit le PUBLIC,

Sçavoir: } QUE la Cour Suprême du Banc du Roi commencera et siégera Mardi le 15 d'Octobre courant, au Palais des Séances, où toutes les personnes qui doivent faire des poursuites en Justice, pour des Meurtres, Félonies, Trahisons, &c. ainsi que tous Juges de Paix, Coroners, Géoliers, Grands Baillis et Sou-Baillis, et Conestables, pour notre Seigneur le Roi, en la dite Province, sont requis de se trouver au dit jour et lieu, avec leurs Rolles, Régistres, Arrêts, Saïsses, Accusations, &c. pour y faire tout ce qui appartiendra aux fonctions de leurs emplois. JO. GRIDLEY, D. P. Maréchal.

A Québec, le 4 d'Octobre, 1766.

QUEBEC, to wit: NOTICE is hereby given, that on Wednesday, the 15th Day of October Instant, will commence and be held at the Court-House, the Supreme-Court of King's Bench; where all Prosecutors of Murders, Felonies, Treasons, &c. Justices of the Peace, Coroners, Keepers of Goals, High and Sub-Bailliffs and Constables, for our Lord the KING, in the said Province, are required that they be then there, with their Rolles, Records, Attachments, Indictments, &c. to do those Things, which, in that Behalf, belong to their Offices.

JO. GRIDLEY, D. P. Maréchal.

Quebec, 4th October, 1766.

SUCH as want to ship Goods, or go Passengers, in a remarkable fast sailing Vessel, have now a good Opportunity. The BRIG MARY & SUSANNAH, noted for making quick Passages, will sail for London in October: For Freight or Passage, apply to Capt. Painter, on board said Brig, or to John Aitkin, in the Lower-Town, Quebec.

CEUX qui souhaiteront charger des effets ou passer dans un bâtiment remarquablement connu pour bon voilier, ont à présent une occasion favorable, comme le Brigantin la MARIE et SUSANNE, noté pour des trajets expéditifs, mettra à la voile en Octobre pour Londres. — Pour frêt ou passage, l'on pourra s'adresser au Capitaine Painter, à bord du dit Brigantin, ou à Jean Aitkin à la Basse-ville de Québec.

JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

GOOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

To be Sold, by JOHN M'CORD, near the Palace,

THE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Cord, near which the Schooner lies. Quebec, 27th September, 1766.

Quebec, 27th September, 1766.

A VENDRE,

UN Emplacement à la place de la Paroisse à Montréal, de 48 pieds ou environ de front, sur la rue St. Jacques, par 75 pieds de profondeur jusqu'à la dite place, borné d'un côté par Mr. Guillon, et par l'emplacement qui appartenait ci-devant à Mr. De Noyel, et de l'autre côté par Mr. Paul Texier; toute personne qui souhaitera de l'acheter, aura la bonté de donner sa proposition par écrit à Jean Burke, Ecuier, Avocat, et Greffier de la Paix à Montréal, qui les fera tenir au propriétaire du dit emplacement à Québec.

N. B. On changeroit le dit emplacement pour un bien d'égale valeur à Québec, ou aux environs de Québec, et on payeroit l'excédent en espèces, si le bien situé à ou près de Québec se trouvoit de plus de valeur.

\* \* Dans l'Affiche des Magistrats et autres Habitans de cette ville insérée dans notre dernière, après les mots bonne intelligence, lisez, avec nos nouveaux co-sujets de la Majesté, ayant été omis dans la traduction.

TO BE SOLD,

PART of the Seigniorie of VERCHERES; the Part to be Sold is situate at six Leagues Distance from Montreal, consisting of three Quarters of a League in Breadth, by two Leagues in Depth, bounded in Front by the River St. Lawrence, and on the Back Part by the Seigniorie of Cornoyer: It is well settled, and produces annual Rents to the Amount of 546 Livres Tournois, or thereabout, exclusive of Lots et Ventes (or Alienation Fines.) On which there is a Domain of two Arpents and an Half in Breadth, by two Leagues in Depth, divided into two Farms, of thirty Arpents in Depth each, and on which there are thirty Head of Cattle, for tilling and improving the same. Those Farms may produce annually about 800 Livres Tournois. There may easily be made 5 or 6 Farms on this Domain, with Meadows that would yield good Crops. — Application to be made at Montreal, at Madam the Widow Gagné's, near the Recollets.

Partie de la SEIGNEURIE de VERCHERES à VENDRE.

CETTE partie de Seigneurie située à six lieues de Montréal, consiste en trois quarts de lieue de large, sur deux lieues de profondeur, tenant par devant au fleuve St. Laurent, et par derrière à la Seigneurie de Cornoyer; bien établie, et rapportant de rentes annuelles environ 546ll. Tournois, non compris les Lots et Ventes. — Sur laquelle il y a un domaine de deux arpents et demi de large, sur deux lieues de profondeur, partagé en deux fermes, de trente arpents de haut, en valeur chaque, et sur lesquelles il y a trente animaux pour les faire valoir. — Ces fermes peuvent rapporter un profit annuel de huit cents livres Tournois. — On peut faire très facilement cinq à six fermes, et de quoi former des prairies d'un grand rapport. — S'adresser à Montréal, chez la Dame Veuve Gagné, près les Recollets.

Receiver-General's-Office, in St. Louis-Street, Quebec, the 14th July, 1766.

THOMAS MILLS, Esquire, Receiver-General of His Majesty's Dues, in the Province of Quebec, &c. being obliged by his Office (especially as far as relates to the Dues of the Fifth Penny, Alienation Fines, and Arrears of Quit-Rents, which became due to His Majesty since the Conquest of this Colony) to call upon all Persons, heretofore appointed for the receiving the said Dues, to render an Account of their Transactions therein, and likewise to call in such of the said Dues as have not been received, and still remain unpaid: Wherefore all Persons heretofore appointed to receive the said Dues, are hereby required to deliver in to me the said Receiver-General, at my Office in Quebec, a just and true Account of their Transactions therein, within one Month from the Date hereof, or to produce the Accounts which they have already given in, in Order to obtain proper Discharges, if the said Accounts shall be found just; in Default whereof, they will be sued with the utmost Rigour, as Depositaries of the King's Monies. And all Persons indebted to His Majesty for any of the said Dues, on Estates dependent of the King's Domain, purchased by them since the Conquest of this Colony, or for Quit-Rents or Arrears of Quit-Rents, are hereby acquainted, That His Majesty, being desirous to treat them favourably, is graciously pleased to make them an Abatement, according to the Practice and Customs formerly observed in this Colony, on their giving in their Declarations at this Office, that is to say: Those in the District of Quebec within one Month, those in the District of Trois-Rivières within two Months, and those in the District of Montreal within three Months, from the Date hereof, and every Person, who shall fail to deliver in such Declaration, within the Time hereby prescribed, shall not only forfeit all Pretensions to any Abatement, but Ejectments will also be brought against the Holders of such Estates, as Persons endeavouring to withhold His Majesty's Dues, and to appropriate the same to themselves.

And in Order to prevent the concealing or withholding any of the said Dues, all the Notaries of this Province are required, pursuant to the ancient Custom, to furnish M. Panet, Esquire, Notary and Advocat, appointed by me for that Purpose, with an Extract of all Deeds or Conveyances, subject to the Payment of any of the said Dues, within three Months from the Date hereof, and to continue to furnish the like Extracts Quarterly for the future, or Certificates, importing that they have not passed any Deeds or Conveyances of Lands or Estates, dependent of the King's Domain, whereby any of the said Dues may become owing to His Majesty: And all Notaries, furnishing such Extracts, shall receive Payment for the same, at the same Rate that was formerly paid them.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

Du Bureau du Receveur-Général, Rue de St. Louis, 14 Juillet, 1766.

THOMAS MILLS, Ecuier, Receveur-Général pour la Majesté des Droits de la Province de Québec, &c.

Est obligé par le devoir de la charge, particulièrement dans la partie qui concerne les Droits de Quint, Lots et Ventes, et Arrerages de Cens, dûs au Domaine de la Majesté depuis la conquête de cette Colonie, de faire rendre compte à tous ceux qui ont été preposés pour cette recette de leur administration; comme aussi de parvenir à la rentrée générale des mêmes droits qui n'ont pas été perçus, et qui sont dûs par divers, de telle façon que ce soit: A cet effet tous Receveurs qui ont été preposés ci-devant pour la perception des dits droits sont dûment avertis par ces présentes, de rendre un compte fidèle et exact de leur gestion au dit Receveur-Général à Québec, sous un mois, date des présentes, ou de produire les comptes qu'ils en ont rendu, pour leur en être délivré décharge valable si leurs comptes sont en règle, à peine d'être poursuivis par rigueur de loi, comme depositaires des deniers de la Majesté. Comme aussi tous ceux qui doivent des droits de Quint, Lots et Ventes, Arrerages des Rentes et Cens à la Majesté, pour les biens qu'ils ont acquis, relevans de son Domaine depuis la conquête de cette Colonie, sont avertis, que la Majesté voulant les traiter favorablement, elle veut bien leur accorder la remise des dits droits suivant les us et coutumes ci-devant observés en cette Colonie, en per eux faisant leur déclaration au Bureau du dit Receveur-Général de Québec, Sçavoir: Ceux du district de Québec sous un mois, ceux du district des Trois Rivières sous deux mois, et ceux de Montréal sous trois mois, à compter du jour du présent avertissement, à peine contre ceux qui n'auront point fait leurs déclarations dans le tems ci-dessus prescrit, de ne pouvoir plus exiger aucunes remises, même d'être poursuivis à leurs frais en deguerpissement des biens par eux acquis, comme ayant voulu soustraire et s'approprier les droits dûs à la Majesté.

Et pour qu'il ne puisse être caché et soustrait aucuns des dits droits, tous Notaires de cette Province sont obligés, suivant l'usage ancien, de fournir à Mr. Panet, Ecuier, Notaire et Avocat, commis par moi à cet effet, un extrait de tous les actes sujets aux dits droits, pour chacun desquels extraits leur sera payés suivant l'usage et coutume ci-devant usité, et ce sous le délai de trois mois, et de continuer à fournir les dits extraits tous les trois mois suivants, ou certificats qu'ils n'ont point passé d'actes concernant le Domaine.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.



PROVINCE of } By the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq;  
QUEBEC, ff. } Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army.

## A PROCLAMATION.

**W**HEREAS at the Court at St. James's, the 22d Day of November, 1765, present the King's Most Excellent Majesty in Council, the Report of the Right Honorable the Lords of the Committee of Council for Plantation Affairs, dated the Nineteenth Day of the said Month of November, in the same Year, was read at the Board (amongst other Things, setting forth) "That whilst the Colony of Quebec was under the Dominion of the French King, certain Revenues were raised therein, which, if continued, would probably produce more than sufficient to defray the Expenses of the Civil Government of the said Colony; it being most certain, That all the Duties, payable to the French King before the Conquest and Cession, are now due and payable to, and vested in His Majesty by Right of Conquest, at Common Law;" Which Report His Majesty having taken into Consideration, was pleased, with the Advice of his Privy Council, to approve thereof, and to Order, That the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, do give Instructions to the Receiver-General of the Colony of Quebec, to receive and collect all, or such Part of the said Revenues (to be applied to defray the Charges of the Civil Government of the said Colony, and to any other Uses) as they shall think proper and expedient. AND WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury have, by their Instructions, dated at the Treasury-Chambers at Whitehall, the Tenth Day of March last, directed THOMAS MILLS, Esq; His Majesty's Receiver-General, and Collector of all his Revenues in the Province of Quebec, &c. to receive and collect all such Duties and Revenues as were collected in this Colony while under the Dominion of the French King, to be applied to defray the Charges of the Civil Government thereof. And whereas the following Duties were collected and paid, whilst this Province was under the Dominion of the French King, *that is to say:*

	Liv. Sols.	Sterling Money.	£. s. d. q.
Wine by the Hogshead, — — —	12 0	0 10 0 0	
Rum by Ditto, — — —	24 0	1 0 0 0	
Brandy, whether English or French, or from whatever Port it comes, for the Velt, or Measure of 2 Gallons, }	1 4	0 1 0 0	
Ordinary Wine bottled, per Bottle, —	0 1	0 0 0 2	
Bottled Sweet Wine, per Bottle, —	0 3	0 0 1 2	
Eau de Vie Liqueur, per Gallon, —	0 10	0 0 5 0	
Dry Goods imported, 3 per Cent. on their Valuation,			
Dry Goods exported, a Duty of 3 per Cent.			

I have therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council of this Province, to publish this Proclamation: And all Persons concerned are hereby required to take Notice thereof, and yield Obedience thereto, as they will answer the Contrary at their Peril.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, the Fifth Day of July, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

P. ÆMILIUS IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secy.

GOD SAVE THE KING.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

QUEBEC, ff. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

PETER TRAVERS,

**I**NENDING shortly to go to England, will sell the remainder of his Goods, consisting of Articles well assorted, and fit for the Country, much under the common Advance.

All Persons who have any Demands upon the Partnership of Peter Travers & Co are requested to bring in their Accounts, that they may be discharged: And all those indebted to said Partnership, it is hoped, will make speedy Payment, as very little longer Delay can be given.

Quebec, the 1st September, 1766.

PIERRE TRAVERS,

**A**YANT dessein de passer sous peu en Angleterre, il vendra le restant de ses Marchandises, consistant en articles bien assortis et propres pour le commerce de ce pais, bien au dessous du bénéfice ordinaire.

Toutes personnes auxquelles la Société de Pierre Travers & Co doit, sont priées d'envoyer leurs comptes pour en recevoir le paiement; et on espère que toutes personnes qui doivent à la dite Société payeront incessamment, comme il ne leur peut être accordé que très peu de délai davantage.

A Québec, le 1 de Septembre, 1766.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I M P R I M E'** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer, dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

QUEBEC, ff. } Par l'Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Ecuyer,  
à savoir: } Commandant en Chef de cette Province, et Lieutenant-Colonel des Troupes de sa Majesté.

## PROCLAMATION.

**V**u qu'à la Cour à St. James, le 22 Jour de Novembre, 1765, le Roi étant présent au Conseil, le Rapport des Très Honorables Seigneurs de Comité du Conseil pour les Affaires des Plantations, daté le Dix-neuf du dit Mois de Novembre de la même Année, fut lu au Conseil (avec autres choses exposées:) "Que pendant que la Colonie de Quebec étoit sous la Dominion du Roi François, on y levait de certains Revenus: Que si cette levée étoit continuée, cela ne manqueroit pas de produire plus que suffisamment pour defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie; étant très certain que tous les Droits payables au Roi François avant la Conquête et Cession, sont présentement dus, payables, et investis à sa Majesté par Droit de Conquête selon la Loi Commune." Sa Majesté ayant considéré ce Rapport, elle a bien voulu, avec l'Avis de son Conseil Privé, l'approuver, et ordonner, Que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté donnent des Instructions au Receveur-Général de la Colonie de Québec, de recevoir, de recueillir toute, ou pareille Partie des dits Revenus (pour les employer à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie, et pour tout autre Usage) ainsi qu'ils le jugeront à propos et expédient. Et vu que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté, ont, par leurs Instructions, datées à la Chambre du Trésor à Whitehall, le Dixième Jour de Mars dernier, ordonné à THOMAS MILLS, Ecuyer, Receveur et Collecteur Général de tous les Revenus de sa Majesté dans la Province de Québec, &c. de recevoir et de recueillir tous pareils Droits et Revenus qui étoient levés dans cette Colonie pendant qu'elle étoit sous la Dominion du Roi François, pour être appliqués à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil. Et vu que les Droits qui suivent étoient levés et payés pendant que cette Province étoit sous la Dominion du Roi François, *C'est-à-dire:*

	Cours François.	Cours Sterling
	Liv. Sols.	£. s. d. q.
Vin par la Barrique, — — —	12 0	0 10 0 0
Rum par idem, — — —	24 0	1 0 0 0
Brandevin, soit Anglois ou François, n'importe de quel port il vienne, par Valte ou mesure de deux Galons, }	1 4	0 1 0 0
Vin ordinaire en Bouteille, par Bouteille, —	0 1	0 0 0 2
Vin de Liqueur en Bouteille, par idem, —	0 3	0 0 1 2
Eau de Vie en Liqueur, par Gallon, —	0 10	0 0 5 0
Arrivée de Marchandises sèches, 3 pour Cent à leur Evaluation.		
Envoi de Marchandises sèches, 3 pour Cent de Droit.		

C'est pourquoi j'ai jugé à propos, avec l'Avis du Conseil de sa Majesté en cette Province, de faire sortir cette Proclamation, et tous ceux qui y ont de l'Intérêt, sont requis d'y faire Attention, et d'y obéir, comme ils répondront au contraire à leur Peril.

Donné sous mon Seing et Sceau d'Armes, au Chateau St. Louis, à QUEBEC, le Cinquième Jour de Juillet, dans la Sixième Année du Règne de sa Majesté, et dans l'Année de notre Seigneur Mil Sept Cens Soixante Six.

P. ÆMILIUS IRVING.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

VIVE le ROI.

QUEBEC, ff. } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.

à savoir: } **C**OMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Payement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en ouere ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Ceci est pour avertir LES HABITANS FRANÇOIS de la Ville de Québec,

**Q**UE PATRICE M<sup>c</sup> CLEMENT, enseignera aux enfans François (à son Ecole au Collège des Jésuites) à lire, à écrire, et à parler la Langue Angloise, à un prix fort raisonnable: Ceux qui voudront bien lui envoyer leurs Enfans, peuvent s'assurer qu'ils seront instruits avec soin. Et comme toutes les affaires publiques de cette Province se font à présent, et se feront à l'avenir, en Langue Angloise, il espère que les Citoyens ne négligeront pas cette occasion de faire instruire leurs Enfans dans une Langue vivante, dont la connoissance ne peut manquer de leur être utile dans la suite de leurs jours.

Il enseigne aussi l'Arithmétique dans toutes ses différentes parties, ainsi que l'Art de tenir les Livres suivant la méthode du Sieur Mair, la Géométrie, Mesurage et Arpentage, &c. &c.

N. B. Il loge chez Monsieur GRAY, et on pourra le trouver à son Ecole.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

**D**U bon Thé Vert et Boi, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SÈCHES convenables au Pais.



# THE QUEBEC GAZETTE.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

MONDAY, OCTOBER 20, 1766.

LUNDI, le 20 d'OCTOBRE, 1766.

C A D I Z, JUNE 16.

**O**UR Marine is already upon a very good Footing by the Care taken to re-establish it. There are in the different Ports of this Kingdom Forty Ships of the Line fit to put to Sea, exclusive of those which are in America, and upon the Stocks. Fourteen are to sail soon from this Bay, under the Command of Admiral Navarro; but the Destination of this Fleet is not yet publicly known.

Vienna, June 21. The last Letters from Constantinople, dated the 25th of May, advise, that on the

22d of that Month, in the Morning, a violent Earthquake happened there, the Course of which was directed from the South to the North. Several Mosques, the Mint, and other Buildings, were destroyed; the Seraglio received a great deal of Damage, and Part of the Keys, by the Shock and the violent Agitation of the Sea, were thrown down. The Suburb of Pera suffered much less, only some Chimnies being shook down there. When the Courier left the City, upwards of a Thousand Persons were computed to be buried under the Ruins; and had the same Accident happened when the People are in the Mosques, or in the Baths, a much greater Number would probably have suffered the same Fate. The Grand Signior was encamped in the Gardens of the Seraglio with his Women, and the whole Court.

Particular Letters from thence mention, that from the 22d of May to the 2d of June following, 34 heavy Shocks of an Earthquake had been felt: In one of those Letters it is further added, that nothing was set on Fire by the said Misfortune; but of what other Consequences happened, we expect to have more Particulars.

Paris, July 18. We learn, that of the Vessels of War, which the Court is causing to be built on its own Account at Genoa, 4 of the Line of 64 Guns each, with a Frigate and two Bomb Gallies, are arrived at Toulon; and 3 of the Line of 60 Guns each, with four Frigates, at Rochefort.

L O N D O N, JULY 3.

The exact State of the Spanish Marine, according to Letters lately received from Madrid, is said to be as follows, viz. 14 Ships of the Line at Ferrol, 9 of them rigged and in Commission; 11 at Carthagena, only 5 in Commission; 23 at Cadiz, 17 in good Order: No Mention is made of Frigates or Men of War upon the Stocks.

They write from Paris, that the French Troops who were sent to quell the Insurrections in Spain, are on the March back again from the Spanish Frontiers.

We are credibly informed, that Mr. P., during his glorious Administration, never received to his own Use any of the Profits or Emoluments belonging to his Office, except the bare Salary that every Body knows to be annexed to it, he having always caused to be deposited in the Treasury, for public Use, all the Money allowed him for secret Service, together with all the Perquisites of his Office, many Thousands of which have ever since remained in the Treasury, which the Lords thereof know not what to do with; nor would any of the Ministry, since his Resignation, take upon themselves to dispose of, or meddle with it, least this generous inflexible Patriot should again become Prime Minister, and call them to account for it, as none but him has a Right to dispose of it. The Annals of this Country cannot produce such another Instance of ministerial Disinterestedness and public Spirit, tho' France can boast of her Duke Sully, who perhaps was the only Minister that ever displayed the patriotic Virtues of Mr. P.

July 8. An Account of the Number of Men of War built at Genoa for the Service of France since the last Treaty at Versailles, has been received here, and is said to be as follows: Four Ships of the Line, navigated to Toulon by Genoese Sailors without Guns; two of Sixty-four, a Frigate and two Bombs, brought home by Frenchmen without Guns; three Seventies, a Sixty, and four Frigates at Rochfort; besides several Transports at the above, laden with Timber for the Marine Arsenal.

July 12. Yesterday some Dispatches said to be of Importance, were again received from Sir Andrew Mitchel, his Britannick Majesty's Ambassador at the Court of Berlin.

It is confidently reported that the Right Hon. William Pitt, Esq; was Yesterday appointed one of His Majesty's Principal Secretaries of State.

It is certain that the Right Hon. Mr. Pitt was Yesterday Morning sent for; and that a total Change of the Administration is resolved upon.

It is thought that France harbours no good Intentions towards England, as she hath increased her Navy so greatly, that she hath now it is said, Eighty Ships of War, many of them very large, in the Ports of Brest and Toulon only. Such Increase of the French Navy is the strongest Proof that they intend to break with us again, as soon as they find a favourable Juncture, since it cannot answer any other Purpose. However, it is said that some Ships of War will be immediately ordered to cruise upon the French Coast, to watch the Motions of their Fleets.

July 15. The Privy Council on Friday was the fullest for some Months past. On Saturday Morning the Right Hon. William Pitt, who is appointed one of His Majesty's Principal Secretaries of State, arrived in Town, and immediately set out for Richmond, to His Majesty, where he staid a considerable Time.

On Sunday Mr. Pitt had a long Conference with the Right Hon. Henry Seymour Conway, at His House in Pall-Mall.

We hear that all the great Officers of State were on Sunday at Court, and that the intended Alterations in the Ministry had not then been declared, but it is said they will be To-morrow or Friday.

De CADIZ, le 16 Juin.

**N**OTRE marine est déjà sur un très bon pied, par les soins qu'on a pris pour la retablir. Il y a dans les différents ports de ce royaume quarante vaisseaux de ligne en état de mettre en mer, outre ceux qui sont à l'Amérique, et ceux qui sont sur les chantiers. Quatorze de ces vaisseaux doivent mettre à la voile sous peu, de cette baie, sous le commandement de l'Amiral Navarro, mais la destination de cette escadre n'a point encore été rendue publique.

De Vienne, le 21 de Juin.

Les dernières lettres de Constantinople, en date du 25 de Mai, portent, qu'il y arriva le matin du 22 du même mois, un violent tremblement de terre, dont la direction étoit du Sud au Nord. Plusieurs Mosques, la Monnoye, et autres édifices ont été ruinés; le Serrail a été fort endommagé, et une partie des quais a été abattue par le choc, et par la grande violence de la mer. Le faux-bourg de Pera a bien moins souffert, vu qu'il n'y a eu d'autre dommage que quelques cheminées qui y ont tombé par la secousse. Lorsque le courrier en partit l'on supposoit au dessus de 1000 personnes enterrées sous les ruines: Et si cet accident eut arrivé dans le tems que le peuple étoit dans les Mosques, ou dans les Bains, il y a apparence que le nombre des personnes qui ont péri auroit été bien plus grand. Le Grand Seigneur étoit campé dans les jardins du Serrail avec toutes ses femmes et toute sa cour.

Des lettres particulières de cet endroit font mention, que depuis le 22 de Mai jusques au 2 de Juin suivant, on y avoit senti 34 chocs violens de tremblemens de terre. Une de ces lettres ajoute, que le feu n'a pris aucune part dans le tems que ce malheur arriva; mais nous nous attendons a recevoir les particularités des autres conséquences qui ont arrivé.

De Paris, le 18 Juillet. L'on nous apprend, que des vaisseaux de guerre que la cour a fait construire à Genes, quatre vaisseaux de ligne de 64 canons chaque, avec une frégate et deux galiotes à bombes, sont arrivés à Toulon; et trois vaisseaux de ligne de soixante pièces de canon chaque, avec quatre frégates, à Rochfort.

De L O N D R E S, le 3 de Juillet.

Suivant des lettres reçues depuis peu de Madrid, l'on dit que l'état exact de la marine Espagnole est comme suit, savoir: Quatorze vaisseaux de ligne à Ferrol, dont 9 sont grés et en commission; 11 à Cartagene, dont il n'y a que 5 en commission; 23 à Cadiz, dont 17 sont en bon état; il n'est pas fait mention des frégates, ni des vaisseaux de guerre sur les chantiers.

On écrit de Paris que les troupes Françaises, qui ont été envoyées pour dompter les soulèvemens en Espagne, sont en route pour revenir des frontières du dit royaume.

Le 5 de Juillet. On nous apprend de bonne part, que pendant l'administration de Mr. Pitt, qui l'a couvert de gloire, il n'a jamais touché à son usage aucun des profits ou émolumens appartenans à sa charge, excepté les appointemens que tout le monde sçait y être annexés, comme il a toujours fait mettre en dépôt à la Trésorerie, pour l'usage du public, tout l'argent qui lui a été accordé pour des services secrets, avec tous les perquis de son emploi, et plusieurs mil livres de cet argent ont resté depuis à la Trésorerie, dont les Seigneurs Commissionnaires ne sçavoient que faire; et il n'y a eu personne dans le Ministère, depuis sa resignation, qui ait osé entreprendre d'en disposer, ni de s'en immiscer, de peur que ce généreux et inflexible affermeur des droits de sa patrie ne devint encore une fois premier Ministre, et qu'il ne vint à leur en demander compte, vu qu'il n'y a que lui qui soit en droit d'en disposer. Les annales de ce pais ne produisent pas un autre exemple de pareil désintéressement, ni de pareil zèle pour le bien du public, quoique la France peut se vanter de son Duc de Sully, qui étoit, peut-être, le seul Ministre qui ait fait voir les mêmes vertus patriotiques que Mr. Pitt possède aujourd'hui.

Le 8 Juillet. On a reçu ici une liste du nombre de vaisseaux de guerre qui ont été construits à Genes pour le service de la France depuis le dernier traité conclu à Versailles, qui se monte, dit-on, comme suit: Quatre vais-

Rochfort; outre plusieurs vaisseaux de transport qui ont été construits pour les arsenaux de la marine.

Le 12 Juillet. Quelques dépêches qu'on dit être d'importance, ont été reçues hier du Chevalier André Mitchell, Ambassadeur de sa Majesté Britannique à la cour de Berlin.

L'on assure avec confiance, que le Très Honorable Guillaume Pitt, Ecuier, a été nommé hier à la place d'un des principaux Secrétaires d'Etat de sa Majesté.

Il est certain que le Très Honorable Guillaume Pitt a été mandé à la cour hier au matin; et qu'il y a une résolution prise pour faire un changement entier dans le Ministère.

L'on pense que la cour de France trame quelques projets peu favorables à l'Angleterre, vu qu'elle a si fortement augmenté sa marine, de façon qu'elle a présentement, dit-on, 80 navires de guerre (dont plusieurs sont des gros vaisseaux) dans les ports de Brest et Toulon seulement. Une pareille augmentation de la marine Française est une preuve des plus claires, que leur intention est de rompre avec nous à la première occasion qui se présentera, puisque cela ne peut avoir d'autre but. Quoiqu'il en soit, l'on dit que quelques vaisseaux auront des ordres incessamment de croiser sur les côtes de France pour veiller les mouvemens de leurs escadres.



It is said that the Hereditary Prince of Brunswick's Return to England was hastened, on Account of some important Advices, received from the Continent.

It is said more Commissions have been signed at a certain great Board within the eight Days past, than had been for eight Weeks before.

*St. James's, July 11.* His Majesty in Council was this Day pleased to order, that the Parliament, which stands prorogued to Saturday, the 12th of this Instant, July, should be further prorogued to Tuesday, the 16th Day of September next.

We hear, that in Case the Lord Chancellor resigns, he will be succeeded by Lord Camden, which cannot fail giving the most sensible Pleasure to every Lover of Liberty and his Country, especially to those whose Bosoms glow with the warmest Sentiments of Gratitude and Veneration for this inflexible, upright and patriotic Judge, for the noble Stand he made against General Warrants, Seizures, &c. &c.

It is reported Hostages will be immediately demanded of the Court of Spain, for the Payment of the Manilla Ransom.

We are assured that France is now resolved, in good Earnest, to break the glorious Peace which so highly pleased its Maker, as to wish that his Epitaph might forget all the great Things he ever did, except this alone.

A sure Mark of the hostile Intentions of France is, her taking a certain illustrious General into her Service, whom she has compassed Sea and Land to make a Convert of, in which subtle Scheme it seems she has been but too successful.

It is confidently said, that it is with the Counsel and Approbation of a certain northern Potentate, that a great General has quitted his Service, and entered into that of France, between whom and his late Master a Treaty of Alliance is secretly negotiated, to the Prejudice of those who were his Dupes in the late War.

*July 17.* It is said that neither the Earl of Bute, nor the Duke of Bedford, will accept of any Post, but that they are to have the Recommendation of certain Places of Honour and Profit; but not to interfere in any Places of Power.

The stock jobbing News is, that the King of Prussia demands Three Millions of Money, and half of our Conquests in America.

The Dutch News-writers pretend to have Advice from London, that the Earl of Rochford will be charged to demand of the Court of France the Object of the Dispositions making in several of their Ports.

An Order is said to be sent over to Ireland, for the several Forts and Castles in that Kingdom to be thoroughly repaired.

It is now said, there will be no Abatement in our full Demands on the Court of Madrid, for their immediate Discharge of the Manilla Ransom.

Some Thousand Seamen, we hear, will soon be wanted for actual Service on Board His Majesty's Ships of War.

It is reported that an English Fleet will speedily be stationed to counteract the Designs of the French Court on the Island of Corsica.

*July 19.* We are told, that in a late Conference, a noble Lawyer took the Liberty of declaring his Sentiments very freely. Among other Things, he declared, that the Administration must be changed, or all would soon be in Confusion. That the Advices of the secret Transactions of foreign Courts, the Contempt shown to our Councils, and Demands by foreign Powers; the Dissatisfaction shown by almost all Ranks at Home; and the Distress and almost desperate Situation of our Poor; all concurred to make such a Change absolutely necessary without Delay: And that we did not want a Coalition of Parties in the Administration, but a Coalition of Abilities.

'Tis said, one great Cause of an illustrious Commoner's Accession to Power is to prevent a Rupture between this Kingdom and a certain northern Potentate.

It is insinuated in some private Letters from the Continent, that a certain Northern Potentate is deprived of his Senses, and put under Confinement.

If Credit may be given to private Advices from Hamburgh, the Court of Berlin is so far from forming any new Treaties with that of Versailles, that his Prussian Majesty is at this Time actually making Dispositions in Conjunction with another great Potentate, for the Recovery of Lorrain and Alliance from the French.

Private Letters from Berlin advise, that the King of Prussia had obtained of the Emperor, the perpetual Cession of Silesia.

*July 22.* It is reported that British Seamen in foreign Service are soon to be ordered home, even those in the Portuguese.

*Extrait of a Letter from a Gentleman in Paris to his Friend in London.*

"By the prudent Regulations and Management of an able Ministry, our Finances are already in as flourishing a Condition as they were in before the Beginning of the late War; and our Army and Navy in a much better Condition to commence a new War."

Accounts from France assure us, that the French in general seem desirous of a Renewal of War with us, but that the Sentiments of their King are averse to Hostility.

*July 24.* Yesterday Morning the Right Hon. Mr. Pitt was at the Queen's Palace, in private Conference with his Majesty, from half an Hour after ten, till half an Hour after one o'Clock.

"The Princess Louisa was Admiral Tyrell's Ship, but the Admiral died on Board, at Sea, nine Days after the Ship left Antigua, being the 26th of June, and, by his own Desire, was flung overboard on the 28th, after the usual Ceremony.

"Admiral Tyrell died through the Severity of repeated apoplectic Fits."

*July 26.* A new Secretary of State for the Business of America, we are told, will be certainly appointed, and it is added, the Office will be conferred on Mr. Charles Townshend, who is also to continue Paymaster of the Forces.

There is a Report, that the Marquis of Granby will soon set out on Business of Importance to Hanover.

*July 29.* It is said an English Nobleman of Distinction, having Occasion to pass through Berlin, was refused an Audience of the Prussian Monarch, though he earnestly desired that Honour, not from any political Views, but merely for his Passion for Literature.

It is now past all Doubt, that this is the happy Eve of great and important Changes, and that our most Gracious and Benevolent Sovereign, the best of Kings! intends to commit the Great Seal of England into the Hands of that

*Le 15 Juillet.* Le Conseil Privé du Roi a été plus nombreux Vendredi dernier qu'il n'a été depuis quelques mois.

Le Très Honorable Guillaume Pitt, qui est nommé un des principaux Secrétaires d'Etat de sa Majesté, arriva en ville Samedi dernier au matin, et il repartit sur le champ pour se rendre auprès du Roi à Richmond, où il resta pendant long tems.

Mr. Pitt a eu une longue conférence Dimanche dernier avec le Très Honorable Henry Seymour Conway, à sa maison dans le quartier de Pall-mall.

On nous informe que tous les grands officiers d'état ont été à la cour Dimanche dernier, et que les changemens qu'on a dessein de faire dans le Ministère n'ont point été déclarés alors, mais on dit qu'ils seront déclarés demain ou Vendredi.

On dit que le retour du Prince Héritaire de Brunswick en Angleterre sera hâté, à cause de quelques avis importants qui ont été reçus du continent.

On dit qu'il y a eu plus de commissions signées à une certaine grande depuis huit jours, qu'il n'y a eu dans les deux mois précédans.

*De St. James, le 11 Juillet.* Il plut à sa Majesté, étant aujourd'hui au conseil, d'ordonner, que le Parlement, qui étoit déjà prorogé à Samedi le 12 de ce mois, soit encore prorogé jusqu'à Mardi le 16 de Septembre prochain.

On nous apprend, que si Monseigneur le Chancelier venoit à résigner sa charge, il seroit remplacé par le Seigneur Camden, ce qui ne pourra manquer de faire bien du plaisir à tous les amateurs de la liberté et de la patrie, particulièrement à ceux qui ont des coeurs susceptibles des vifs sentimens de reconnaissance et de vénération pour ce juge inflexible, Droit et zélé pour sa patrie, qu'il a si bien mérité par l'opposition vigoureuse qu'il a fait contre les Warrants (ou Ordres) généraux saisis générales, &c. &c.

Il court un bruit, qu'on demandera incessamment à la cour d'Espagne des hôtages pour le paiement de la rançon de la Manille.

On nous apprend, que la France a actuellement pris la résolution de rompre tout de bon, cette paix honorable qui faisoit tant de plaisir à celui qui l'a fait, jusques au point de lui faire souhaiter que toutes les autres grandes actions soient oubliées dans son Epitaphe, et qu'il n'y soit fait mention que de celle-ci seulement.

Les peines que la cour de France a pris en remuant le ciel et la terre, pour engager un certain illustre Général à entrer à son service, sont des preuves qui marquent bien clairement ses intentions de recommencer les hostilités; et il paroît qu'elle n'a que trop bien réussi dans ce projet subtil.

L'on dit avec confiance, que c'est par le conseil et avec l'approbation d'un certain Potentat du Nord, qu'un certain grand Général a quitté son service, pour entrer au service de la France, vu qu'il s'est formé une alliance secrète entre la cour de France et le Prince qu'il servoit ci-devant, et que cette alliance porte préjudice à ceux qui ont été ses dupes dans la dernière guerre.

*Le 17 Juillet.* L'on dit que ni le Comte de Bute, ni le Duc de Bedford, n'accepteront aucun Poste, mais qu'ils doivent avoir le droit de recommander des sujets pour remplir de certaines places d'honneur et de profit; et qu'ils ne se mêleront d'aucune place dont l'occupant sera revêtu de quelque pouvoir.

La nouvelle des Agioteurs est, que le Roi de Prusse demande trois millions en espèces, et la moitié de nos conquêtes à l'Amérique.

Les Gazetteurs d'Hollande prétendent avoir reçu des avis de Londres, que le Comte de Rochford sera chargé de demander à la cour de France une explication touchant l'objet des dispositions qu'elle fait faire dans plusieurs différens ports du dit royaume.

L'on dit, que des ordres ont été envoyés en Irlande, pour faire reparer entièrement les forts et châteaux du dit royaume.

L'on dit à présent, qu'on ne rabattra rien de nos demandes sur la cour d'Espagne pour la rançon de la Manille, et qu'on exigera qu'elle soit acquittée incessamment.

L'on dit qu'on aura bien tôt besoin de quelque mil matelots pour former immédiatement les équipages de quelques vaisseaux de guerre.

Le bruit courant est, qu'une escadre sera bien tôt posée de façon à contre-carrer les desseins que la cour de France a formé contre l'île de Corse.

*Le 19 Juillet.* On nous apprend, que dans une conférence tenue dernièrement, un avocat de qualité a pris la liberté de déclarer ses sentimens très franchement. Et qu'il dit, entre autres choses, qu'il étoit absolument nécessaire de changer le Ministère, et que sans cela tout tomberoit en confusion. Que les avis qu'on a reçus des transactions secrètes des cours étrangères, le mépris avec lequel elles paroissent regarder nos conseils, et les demandes que forment de certaines puissances sur nous; la dissatisfaction qui regne parmi les sujets en général dans le royaume; et la misère, et l'état de desespoir (pour ainsi dire) auxquels les pauvres de la nation se trouvent réduits; sont de circonstances qui semblent concourir pour rendre ce changement absolument nécessaire, et cela sans perte de tems; et qu'il n'est pas question d'une reunion de partis dans l'administration, mais qu'il faut une reunion de talens.

L'on dit qu'une des causes principales qui ont donné lieu à la rentrée d'un certain grand membre de la Chambre des Communes, en place de pouvoir est; pour prévenir une rupture entre ce royaume et un certain Potentat du Nord.

Quelques lettres particulières reçues du continent donnent à entendre, qu'un certain Potentat du Nord a perdu l'esprit, et qu'on le tient aux arrêts.

Si l'on peut ajouter foi à quelques avis particuliers reçus d'Hambourg, tant s'en faut que la cour de Berlin ne forme de nouveaux traités avec celle de Versailles, que le Roi de Prusse fait actuellement des dispositions de concert avec un autre Souverain, pour retirer l'Alsace et la Lorraine d'entre les mains des Français.

Des lettres particulières de Berlin portent, que le Roi de Prusse avoit obtenu de l'Empereur la cession de la Silesie à perpétuité.

*Le 22 de Juillet.* Le bruit courant est, que les marins Britanniques, qui sont dans les services étrangers, auront bien tôt des ordres de revenir en Angleterre, sans excepter même ceux qui sont au service du Roi de Portugal.

*Extrait d'une lettre d'un Monsieur à Paris à son ami à Londres.*

"Par les sages réglemens, et par la conduite d'un habile Ministère, nos finances sont déjà dans un état aussi florissant qu'elles étoient avant le commencement de la dernière guerre; et notre armée et notre marine sont en bien meilleur état pour commencer une nouvelle.

Des avis reçus de France nous assurent, que les François souhaitent fort de renouveler la guerre avec nous, mais que leur Roi paroît avoir des sentimens différens.

*Le 24 Juillet.* Le Très Honorable Monsieur Pitt passa la matinée hier au palais de la Reine, en conférence particulière avec le Roi, depuis dix heures et demi du matin jusqu'à une heure et demi après midi.



firm and upright Magistrate, Lord Camden, which cannot fail of giving Joy to all true Englishmen.

The Earl of Northington will be Lord President of the Council.  
The Duke of Grafton first Lord of the Treasury.  
Lord Shelburne, Secretary of State for the Northern Department.  
And that His Majesty, from his innate Goodness and tender Concern for preserving the Life of the Right Hon. William Pitt, whose Health will not allow his attending the Duty of the House of Commons, and who having, on all Occasions, manifested true Love to his King and Country, will create that able Statesman Earl of Chatham, and who is to have the Privy Seal.  
Among other Promotions talked of, it is said, the Right Hon. Sir John Cust, Speaker of the House of Commons, is to be created a Peer.

The Hon. Mr. Charles Yorke, to be Lord Chief-Justice of the Common-Pleas.  
From the LONDON-GAZETTE.  
St. James's, July 30. The King has been pleased to grant unto the Right Hon. William Pitt, and the Heirs Male of his Body, lawfull, begotten, the Dignities of a Viscount and Earl of the Kingdom of Great-Britain, by the Name, Style and Title of Viscount Pitt of Burton Pynsent, in the County of Somerset, and Earl of Chatham, in the County of Kent.

His Majesty in Council, was this Day pleased to declare the Right Hon. Robert, Earl of Northington, Lord President of His Majesty's most Honorable Privy Council, and his Lordship took his Place accordingly.—Right Hon. Charles, Lord Camden, Lord High Chancellor.—Right Hon. William, Earl of Chatham, Keeper of the Privy Seal.—Right Hon. William, Earl of Shelburne, one of His Majesty's Principal Secretaries of State.—His Grace Augustus Henry Fitzroy, Duke of Grafton, the Right Hon. Charles Townshend, Thomas Townshend, George Onslow, and Pryce Campbell, Esquires, to be His Majesty's Commissioners, for executing the Office of Treasurer of His Majesty's Exchequer.—Right Hon. Charles Townshend the Office of Chancellor, and also the Office of Under Treasurer of His Majesty's Exchequer, in the Room of the Right Hon. William Dowdeswell.

Thus far Gazette.  
August 2. On Monday last General MURRAY arrived in Town from Quebec.  
August 5. The Right Hon. Lord North, and George Cooke, Esq; this Day kissed His Majesty's Hand on being appointed Joint Paymasters-General of the Forces.  
The Earl of Hillsborough is appointed First Lord Commissioner of Trade and Plantations.  
August 7. On Thursday last the Hon. Henry Grenville resigned his Employment as one of the Commissioners of His Majesty's Customs.  
The same Day William De Grey, Esq; was sworn His Majesty's Attorney-General; as was also — Willis, Esq; His Majesty's Solicitor-General.

Q U E B E C, October 20.  
To His EXCELLENCY GUY CARLETON, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, and Brigadier-General of all His Majesty's Forces in the said Province.

May it please Your EXCELLENCY,  
WE the Merchants and Inhabitants of the City of Montreal, have already had the Honour to congratulate Your Excellency on your safe Arrival in this Province. We now embrace the earliest Opportunity since Your Excellency's Proclamation, to testify our Gratitude to our most Gracious Sovereign in choosing us a Lieutenant-Governor, whose well known Character promises every Thing we can wish.  
We will use our Endeavours to continue firmly united, it being for the Welfare of the Mother Country and this Province, and it will be to us the greatest Happiness if we can by any Means contribute to the Support of Government and Authority, in paying a due Obedience to His Majesty's Representative; and it will be our Ambition to deserve Your Excellency's Attention.

Isaac Todd, John Livingston, James Morrison, John Stenhouse, Thos. Barron, Willm. Patterson, Jos. Torrey, Robt. Stenhouse, John Delisle, Dane. Robertson, Patterson & Bouthelliere, Mattw. Lesley, John Crozier, John Burke, Edw. Wm. Gray, David Clunie, Mattw. Wade, James Crofton, Jonas De Saulles, Lawrence Ernanger, Richd. Dobie, Forrest Oakes, John Neagle, Henry Dowley, Jams. Blake, William Weir, John Rowe, Nicholas Bezzo, Randle Meredith, Edward Chinn, Jno. Porteous, Jacob Jordan, Jno. Grant, John Lilly.  
Montreal, October 4, 1766.


THE LIEUTENANT-GOVERNOR'S ANSWER.

GENTLEMEN,  
“I Again return you Thanks for your obliging Congratulations: Your assisting to establish Peace and Unanimity among all His Majesty's Subjects of this Province, “a dutiful Respect to Government, with Love and Attachment to the Mother Country, “must procure you the Esteem of all good Men, and is the shortest and best Way to obtain “Marks of the Royal Favor.”  
Quebec, 13th October, 1766.

GUY CARLETON.  
Arriv'd at London, from this Port, the Ship Little William, Capt. Grant, and Ship Orangefield, Capt. Morris, at Belfast.  
Yesterday Morning came up the Brig Good Adventure, Captain Bouchie, from Lisbon.  
CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Cleared Out,  
Sloop Fanny & Jenny, Hector McNeill, For Boston.


## ADVERTISEMENTS.

LOST,  
ON Saturday Evening, between Capt. Malcom's and the Beach, a Red Morocco Pocket-Book, with the Owner's Name on the Cover, John Mason, Minories, London, with sundry Bills, Notes and Memorandums, of no Consequence but to the Owner. Whoever has found the same, and will bring it to the Bar of Simpson's Coffee-House, in the Lower-Town, shall receive TWO DOLLARS for their Trouble, with Thanks.

 SUCH as want to ship Goods, or go Passengers, in a remarkable fast sailing Vessel, have now a good Opportunity.—The BRIG MARY & SUSANNAH, noted for making quick Passages, will sail for London in October: For Freight or Passage, apply to Capt. Painter, on board said Brig, or a John Aikin, in the Lower-Town, Quebec.  
Quebec, 27th September, 1766.

CEUX qui souhaitent charger des effets ou passer dans un bâtiment remarquablement connu pour bon voilier, ont à présent une occasion favorable, comme le Brigantin la MARIE et SUSANNE, noté pour des trajets expéditifs, mettra à la voile en Octobre pour Londres.—Pour fréter ou passage, l'on pourra s'adresser au Capitaine Painter, à bord du dit Brigantin, ou à Jean Aikin à la Basse-ville de Québec.

## TO BE SOLD,

 PART of the Seigniorie of VERCHERES; the Part to be Sold is situate at six Leagues Distance from Montreal, consisting of three Quarters of a League in Breadth, by two Leagues in Depth, bounded in Front by the River St. Lawrence, and on the Back Part by the Seigniorie of Cornoyer: It is well settled, and produces annual Rents to the Amount of 546 Livres Tournois, or thereabout, exclusive of Lots et Ventes (or Alienation Fines.) On which there is a Domain of two Arpents and an Half in Breadth, by two Leagues in Depth, divided into two Farms, of thirty Arpents in Depth each, and on which there are thirty Head of Cattle, for tilling and improving the same. Those Farms may produce annually about 800 Livres Tournois. There may easily be made 5 or 6 Farms on this Domain, with Meadows that would yield good Crops.—Application to be made at Montreal, at Madam the Widow Gagné's, near the Recollets.

## Partie de la SEIGNEURIE de VERCHERES à VENDRE.

CETTE partie de Seigneurie située à six lieues de Montréal, consiste en trois quarts de lieue de large, sur deux lieues de profondeur, tenant par devant au fleuve St. Laurent, et par derrière à la Seigneurie de Cornoyer; bien établie, et rapportant de rentes annuelles environ 546 l. Tournois, non compris les Lots et Ventes.—Sur laquelle il y a un domaine de deux arpents et demi de large, sur deux lieues de profondeur, partagé en deux fermes, de trente arpents de haut, en valeur chaque, et sur lesquelles il y a trente animaux pour les faire valoir.—Ces fermes peuvent rapporter un profit annuel de huit cents livres Tournois.—On peut faire très facilement cinq à six fermes, et de quoi former des prairies d'un grand rapport.—S'adresser à Montréal, chez la Dame Poudre Gagné, près les Recollets.

Extrait d'une Lettre de Paris, du 22 de Juillet.

“Lundi la Princesse Louise et le Leostoff, vaisseaux de sa Majesté, arrivèrent de l'Amérique en cinq semaines et un jour. La Princesse Louise fait beaucoup d'eau.

“La Princesse Louise est le vaisseau que montoit l'Amiral Tyrell, qui mourut en mer le 26 de Jan, qui étoit le neuvième jour après que ce navire partit d'Antigue, et conformément aux ordres qu'il donna lui-même, son corps fut jeté à la mer le 28, après qu'on eut fait la cérémonie ordinaire.

“La mort de l'Amiral Tyrell a été causée par une répétition d'attaques d'Apoplexie.”

L'on nous dit qu'il y aura certainement un nouveau Secrétaire d'Etat constitué pour les affaires de l'Amérique, et l'on ajoute, que cette place sera donnée au Sieur Charles Townshend, qui doit aussi continuer dans la charge de Trésorier de l'Armée.

Il court un bruit, que le Marquis de Granby partira sous peu pour Hanover, pour des affaires d'importance.

Le 29 de Juillet. L'on dit qu'un Pair Anglois de distinction, ayant eu occasion de passer à Berlin, demanda une audience du Roi de Prusse, ce qui lui fut refusé, quoiqu'il avoit sollicité cette honneur avec beaucoup d'instance, non par de vûes politiques, mais pour contenter sa passion pour les Belles Lettres.

Il est à présent hors de tout doute, que nous sommes par bonheur aujourd'hui à la veille de quelques grands changemens qui seront de la dernière importance, et que notre très gracieux Souverain, le meilleur des Rois, et qui aime à faire du bien! a dessein de confier le Grand Sceau d'Angleterre entre les mains de ce Magistrat ferme et intègre, le Seigneur Camden, ce qui ne peut manquer de causer une joie universelle parmi tous ceux qui ont les coeurs véritablement Anglois.

Le Comte de Northington sera Président du Conseil.—Le Duc de Grafton Premier Seigneur de la Trésorerie.—Le Comte de Shelburne Secrétaire d'Etat pour le département du Nord.

Et que sa Majesté, guidée par sa bonté naturelle, et par ses tendres soins pour la conservation de la vie du Très Honorable Guillaume Pitt, dont la mauvaïse santé ne lui permet pas de s'appliquer aux devoirs de Membre de la Chambre des Communes, et qui a fait voir en toutes occasions un attachement inviolable à son Roi et à sa Patrie, élèvera cette habile Ministre d'Etat au rang de Pair, sous le Titre de Comte de Chatham; et qu'il doit avoir le Petit Sceau.

Entre autres promotions dont on parle, l'on dit, que le Très Honorable Jean Cust, Président de la Chambre des Communes, doit être créé Pair.

Que le Très Honorable Sieur Charles Yorke doit être fait Juge en Chef de la Cour des Plaidoyers Communs.

## DE LA GAZETTE DE LONDRES.

De St. James, le 30 Juillet. Il a plu à sa Majesté d'accorder au Très Honorable Guillaume Pitt, et à ses Héritiers males, issus de mariage légitime, les dignités de Vis-comte et de Comte du Royaume de la Grande Bretagne, sous le nom, Style et titre de Vis-comte Pitt de Burton Pynsent, dans le comté de Somerset, et Comte de Chatham, dans le comté de Kent.

Sa Majesté étant aujourd'hui au Conseil, il lui plut de déclarer le Très Honorable Robert Comte de Northington, Seigneur Président du Très Honorable Conseil Privé de sa Majesté, et ce Seigneur prit sa place en conséquence.—Le Très Honorable Charles Seigneur Camden, Grand Chancelier d'Angleterre.—Le Très Honorable Guillaume Comte de Chatham, Garde du Petit Sceau.—Le Très Honorable Guillaume Comte de Shelburne, un des Principaux Secrétaires d'Etat de sa Majesté.—Monseigneur Auguste Henry Fitzroy, Duc de Grafton, le Très Honorable Charles Townshend, Thomas Townshend, George Onslow et Pryce Campbell, Ecuiers, Commissaires pour exercer la charge de Trésorier de l'Exchequier de sa Majesté.—Le Très Honorable Charles Townshend a aussi été nommé aux charges de Chancelier et Vice-Trésorier de l'Exchequier, à la place du Très Honorable Guillaume Dowdeswell.

Jusqu'ici de la Gazette de Londres.

Le 2 Août. Le Général Murray arriva Lundi dernier de Québec en cette ville.  
Le 5 Août. Le Très Honorable Seigneur North et George Cooke, Ecuiers, ont aujourd'hui baïlé la main du Roi, ayant été nommés conjointement à la charge de Trésorier de l'Armée.

Le Comte d'Hillsborough est nommé premier Seigneur Commissaire du Commerce et des Plantations.

Le 7 Août. Le Très Honorable Henry Grenville résigna Jeudi dernier sa charge de Commissaire des Douanes de sa Majesté.

Le même jour Guillaume De Grey, Ecuyer, prêta serment en qualité de Procureur Général du Roi, ainsi que — Willis, en qualité de Solliciteur Général de sa Majesté.

Q U E B E C, le 20 OCTOBRE.  
A Son Excellence GUY CARLETON, Ecuyer, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, et Brigadier-Général des Armées de sa Majesté dans la dite Province.

## VOTRE EXCELLENCE,

NOUS, les Négocians et Habitans de la Ville de Montréal, avons déjà eu l'honneur de féliciter Votre Excellence sur son heureuse arrivée en cette Province.

Nous embrassons actuellement cette première occasion depuis la Proclamation de votre Excellence, pour témoigner notre Gratitude à notre Très Gracieux Souverain, de nous avoir choisis un Lieutenant-Gouverneur dont le Caractère connu nous promet déjà que nos desirs seront accomplis.

Nous serons nous-même possible pour continuer à être toujours d'accord, par ce que c'est pour le bien de notre Mere-patrie et celui de cette Province; et nous serons très satisfaits si par aucuns moyens nous pourrions contribuer au soutien du Gouvernement et de l'Autorité par l'obéissance que nous devons et que nous aurons toujours pour le Représentant de sa Majesté; et nous n'aurons d'autre ambition que celle de mériter la bien-veillance de votre Excellence.

Dumas; Sanguinet, F. Denis Desfriviers, Cheneville, Augé, Michel Augé, M. Cuot, J. B. Perrault, Labaux, Fortier, Pillet, J. Gu. Pillet, Ch. Catalogue, Pre. Panet, A. D. Hema, Soumbrouin, Me Arard, B. Campan, Pre. Meziere, Avocat; P. Pillet, Chaboillez, Jobert, Pouvre, Ch. Sanguinet, Jacques Pervieux, Pothier, Magnan, Herveux, P. Herveux, St. George Dupré, Jean Criliat, Guy, L'huillier Chénale.

A Montréal, le 4 Octobre, 1766.

## La REPONSE du Lieutenant-Gouverneur.

“J'É vous reitere mes remerciemens de vos obligeantes félicitations; en contribuant de votre part à établir la paix et la concorde parmi tous les Sujets de sa Majesté de cette Province, par une soumission respectueuse, et un attachement sincère au Gouvernement “Britannique, vous prenez la voie la plus courte et la plus assurée de mériter l'estime de tous les honnêtes gens, et d'obtenir les bienfaits du Roi.”

A Québec le 13 d'Octobre, 1766.

GUY CARLETON.

Arrivé à Londres, de ce port, le Navire le Petit Guillaume commandé par le Capitaine Grant; et à Belfast, le Navire l'Orangerie, commandé par le Capitaine Morris.

Le brigantin la Bonne Avanture, commandé par le Capitaine Bouchie, arriva ici hier au matin, de Lisbonne.

## AVERTISSEMENTS.

LES Imprimeurs donnent avis aux Missionnaires des diverses Nations Sauvages de ce Continent, qu'ils impriment présentement Un KALENDRIER perpétuel à l'usage des Sauvages Montagnais, Mississinies, Papinachois, et autres des Postes du Roi, de Tadoussak, Chikoutimy, Rivière de l'Assomption, &c.—Ce KALENDRIER, qui peut servir à tous les autres Sauvages, qui vont en chasse, ou qui passent un tems considérable loin du lieu de la Mission, se trouve à l'IMPRIMERIE.

Il a été perdu Samedi au Soir, ENTRE la maison du Capitaine Malcom et la Grève, un PORTE-FEUILLE de Maroquin rouge, avec le nom de celui à qui il appartenait, sur le couvert.

JOHN MASON, MINORIES, LONDON.  
Ce Porte-feuille contenoit plusieurs comptes, billets et mémoires qui ne peuvent être d'aucune utilité à qui que ce soit excepté le propriétaire.—Quiconque l'aura trouvé et voudra bien l'apporter au barreau du Café de Simpson à la Basse-ville, recevra une récompense de DEUX PIASTRES, et on lui aura obligation en outre.



PROVINCE of } By the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq;  
QUEBEC, ff. } Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army.

## A P R O C L A M A T I O N .

**W**HEREAS at the Court at St. James's, the 22d Day of November, 1765, present the KING's Most Excellent Majesty in Council, the Report of the Right Honorable the Lords of the Committee of Council for Plantation Affairs, dated the Nineteenth Day of the said Month of November, in the same Year, was read at the Board (amongst other Things, setting forth) " That whilst the Colony of Quebec was under the Dominion of the French King, certain Revenues were raised therein, which, if continued, would probably produce more than sufficient to defray the Expenses of the Civil Government of the said Colony; it being most certain, That all the Duties, payable to the French King before the Conquest and Cession, are now due and payable to, and vested in His Majesty by Right of Conquest, " at Common Law." Which Report His Majesty having taken into Consideration, was pleased, with the Advice of his Privy Council, to approve thereof, and to Order, That the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, do give Instructions to the Receiver-General of the Colony of Quebec, to receive and collect all, or such Part of the said Revenues (to be applied to defray the Charges of the Civil Government of the said Colony, and to any other Uses) as they shall think proper and expedient. AND WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury have, by their Instructions, dated at the Treasury-Chambers at Whitehall, the Tenth Day of March last, directed THOMAS MILLS, Esq; His Majesty's Receiver-General, and Collector of all his Revenues in the Province of Quebec, &c. to receive and collect all such Duties and Revenues as were collected in this Colony while under the Dominion of the French King, to be applied to defray the Charges of the Civil Government thereof. And whereas the following Duties were collected and paid, whilst this Province was under the Dominion of the French King, that is to say:

	Liv. Sols.		Sterling Money, £. s. d. q.			
Wine by the Hogshead, — — —	12	0	0	10	0	0
Rum by Ditto, — — —	24	0	1	0	0	0
Brandy, whether English or French, or from whatever Port it comes, for the Velt, or Measure of 2 Gallons, — — —	1	4	0	1	0	0
Ordinary Wine bottled, per Bottle, — — —	0	1	0	0	0	2
Bottled Sweet Wine, per Bottle, — — —	0	3	0	0	1	2
Eau de Vie Liqueur, per Gallon, — — —	0	10	0	0	5	0
Dry Goods imported, 3 per Cent. on their Valuation,						
Dry Goods exported, a Duty of 3 per Cent.						

I have therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council of this Province, to publish this Proclamation: And all Persons concerned are hereby required to take Notice thereof, and yield Obedience thereto, as they will answer the Contrary at their Peril.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, the Fifth Day of July, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

P: ÆMIL. IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
J: GOLDFRAP, D. Secy.

G O D S A V E T H E K I N G .

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

QUEBEC, ff. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

## I M P O R T E D T H I S S E A S O N ,

And to be Sold very reasonable (for CASH or short CREDIT) at WILLIAM ABBOTT'S Store, at Louis Parant's, Senr. in the Lower-Town, Quebec,

**A** Very good Assortment of DRY GOODS, suitable for the Sale of the Country: Also a good Choice of Cabinet Ware, consisting of Mahogany Chairs, Card-Tables, Commodities, Bedsteads and Furniture, Tea-Chests, Tea-Boards, and other Articles in the Cabinet and Upholstery Way: Also a few Hogsheads of choice bottled Porter. Any Person inclinable to purchase, may have a very good Opportunity of buying on easy Terms.

N. B. He has also a few Casks of Nails, and a Quantity of Plate-Iron, imported in the Eltham, from London.

**J U S T I M P O R T E D** in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

**G**OOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I M P R I M E** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

QUEBEC, à } Par l'Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Ecuyer,  
à savoir: } Commandant en Chef de cette Province, et Lieutenant-Colonel des Troupes de sa Majesté.

## P R O C L A M A T I O N .

**U** qu'à la Cour à St. James, le 22 Jour de Novembre, 1765, le Roi étant présent au Conseil, le Rapport des Très Honorables Seigneurs de Comité du Conseil pour les Affaires des Plantations, daté le Dix-neuf du dit Mois de Novembre de la même Année, fut lu au Conseil (avec autres choses exposées:) " Que pendant que la " Colonie de Quebec étoit sous la Dominion du Roi François, on y levait de " certains Revenus: Que si cette levée étoit continuée, cela ne manqueroit " pas de produire plus que suffisamment pour defrayer les Dépenses du Gouvernemen " vernement Civil de la dite Colonie; étant très certain que tous les Droits " payables au Roi François avant la Conquête et Cession, sont présentement " dûs, payables, et investis à sa Majesté par Droit de Conquête selon la Loi " Commune." Sa Majesté ayant considéré ce Rapport, elle a bien voulu, avec l'Avis de son Conseil Privé, l'approuver, et ordonner, Que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté donnent des Instructions au Receveur-Général de la Colonie de Quebec, de recevoir, de recueillir toute, ou pareille Partie des dits Revenus (pour les employer à defrayer les Depenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie, et pour tout autre Usage) ainsi qu'ils le jugeront à propos et expédient. Et vu que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté, ont, par leurs Instructions, datées à la Chambre du Trésor à Whitehall, le Dixième Jour de Mars dernier, ordonné à THOMAS MILLS, Eucier, Receveur et Collecteur Général de tous les Revenus de sa Majesté dans la Province de Quebec, &c. de recevoir et de recueillir tous pareils Droits et Revenus qui étoient levés dans cette Colonie pendant qu'elle étoit sous la Dominion du Roi François, pour être appliqués à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil. Et vu que les Droits qui suivent étoient levés et payés pendant que cette Province étoit sous la Dominion du Roi François, C'est-à-dire:

	Cours François, Liv. Sols.		Cours Sterling, £. s. d. q.			
Vin par la Barrique, — — —	12	0	0	10	0	0
Rum par idem, — — —	24	0	1	0	0	0
Brandevin, soit Anglois ou François, n'importe de quel port il vienne, par Valte ou mesure de deux Galons, — — —	1	4	0	1	0	0
Vin ordinaire en Bouteille, par Bouteille, — — —	0	1	0	0	0	2
Vin de Liqueur en Bouteille, par idem, — — —	0	3	0	0	1	2
Eau de Vie en Liqueur, par Gallon, — — —	0	10	0	0	5	0
Arrivée de Marchandises sèches, 3 pour Cent à leur Evaluation.						
Envoi de Marchandises sèches, 3 pour Cent de Droit.						

C'est pourquoi j'ai jugé à propos, avec l'Avis du Conseil de sa Majesté en cette Province, de faire sortir cette Proclamation, et tous ceux qui y ont de l'Intérêt, sont requis d'y faire Attention, et d'y obéir, comme ils répondront au contraire à leur Peril.

Donné sous mon Seing et Sceau d'Armes, au Chateau St. Louis, à QUEBEC, le Cinquième Jour de Juillet, dans la Sixième Année du Règne de sa Majesté, et dans l'Année de notre Seigneur Mil Sept Cens Soixante Six.

P: ÆMILIUS IRVING.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

V I V E L R O I .

QUEBEC, } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.  
à savoir: } **C**OMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Payement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'icieux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Les ARTICLES qui suivent, arrivés cette Année,

Sont à vendre à bonne composition, pour de l'Argent comptant ou à court terme, au Magasin de GUILLAUME ABBOTT, dans la maison de LOUIS PARENT, l'ainé, à la Basse-ville de Québec.

**U**N très bon assortiment de MARCHANDISES SECHES convenables pour le commerce de ce pays; aussi de la Ménagerie à choix, consistante en Chaises d'acajou, (ou bois des îles) Tables de jeu d'idem, Commodités d'idem, Bois de Lits d'idem, avec des garnitures ou tours de lits; Cafettes à Thé, Cabarets et autres articles de Ménagerie et ouvrages de Tapiserie. Il a aussi à vendre quelques barriques de Grossière Bière (ou Porter) de la meilleure qualité en bouteilles. Toute personne qui sera disposée à en acheter aura une bonne occasion d'acheter à bon compte.

N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Tole, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

D U bon Thé Vert et Boû, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.



# THE QUEBEC GAZETTE.

MONDAY, OCTOBER 27, 1766.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

LUNDI, le 27 d'OCTOBRE, 1766.

C A D I Z, JUNE 16.



N the 13th of this Month sailed from hence, for the several Ports of our Settlements in America, a Convoy, composed of the Spanish Frigate of War, the Soledad, laden with 2000 Quintals of Powder, and other warlike Stores, for Cartagena; the St. John Bark, of the same Nation, and five Swedish Merchant Ships, freighted on the King's Account: These last have on Board the Queen's Regiment of Foot, which was in Garrison here, and which they are to land at Porto Bello and Panama, where they are also to carry warlike Stores. A Polacre for the Havannah, a Packet-Boat for Maracaibo, and the Register Ship, the Porto Belena, for Cartagena, form likewise Part of this Convoy. The Galicia Man of War, commanded by Monfr. Valcasser, is to escort them as far as the Canaries.

Paris, July 7. In Consequence of the Act of Parliament of the 4th of June last, the young Man committed for Blasphemy, was carried from the Conciergerie and executed at Abbeville the First of this Month. He made the *Amende honorable*, in declaring that he had wickedly and impiously, with deliberate Purpose, past before the Holy Sacrament, without taking off his Hat and kneeling; that he had uttered Blasphemies against God, the Holy Sacrament, the Holy Virgin, Religion, the Commandments of God and the Church, mentioned in the Process; that he had sung two Songs, full of horrible and abominable Blasphemies against God, the Holy Sacraments, the Holy Virgin, and the Saints, mentioned in the Process; and that he had paid Marks of Adoration to infamous Books, and profaned the Sign of the Cross, the Mystry of the Consecration of the Wine, the Benedictions used in the Church and amongst Christians, of which he repented, and begged Pardon of God, of the King, and of Justice.

After this *Amende honorable*, he had his Tongue cut out, and his Hands and his Head cut off, and the whole consumed in a burning Pile of Wood with the Body, and the Ashes scattered in the Air. The Executioner burnt at the same Time in the Pile of Wood the portable *Philosophical Dictionary*, which makes a Part of the infamous Books which had been reported to the Register of Court by the Seneschal's Court of Abbeville. The other young Man, his Accomplice, is still detained Prisoner. They have delayed his Sentence, and the Proceedings against two of the other three who have escaped; but the third has been executed in Effigy.

Paris, August 4. A Wolf of a prodigious Size, which had done a great deal of Mischief and wounded several Persons in the Neighbourhood of Sarlat, and in the Parishes of St. Julien and Grosejac; after being ineffectually pursued by great Numbers of People, was lately shot by the Sieur Dubex de Deschamps of St. Julien. Four Persons, who were wounded by this Beast, have died with all the Symptoms of Madness upon them, and others are making Use of mercurial Frictions, which have proved successful in some Cases of the like Kind.

L O N D O N,

July 19. Great Quantities of Military Stores are getting ready to be sent to Portsmouth and Plymouth, for the Use of his Majesty's Ships of War in those Ports, which are ordered for immediate Service.

July 31. It is reported, that the following Regulations will soon take Place: A Reduction of our Land Forces; the Militia of England to be put upon a better Footing; and the Royal Navy, the natural Bulwark of the Kingdom, to be considerably augmented.

Canada Bills had risen Seven and a Half per Cent. when the last Letters were received from Paris.

Tuesday some Dispatches of Importance were sent off from the Secretary of State's Office to their Excellencies the Lords Justices of Ireland.

It is said, a Patent is preparing for creating the Right Hon. the Lord Camden an Earl, by the Style and Title of Earl of Camden, and Baron of Chislehurst, in the County of Kent.

It is reported, that Orders have been sent down this Week to Portsmouth, get ready for Sea such Ships as are in the Harbour.

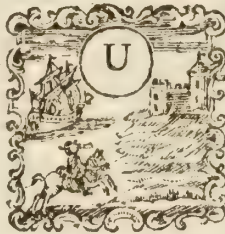
It is said his Excellency Henry Lyttleton, Esq; is still to continue in the Government of Jamaica; and will soon return with full Powers towards settling with the Council and General Assembly the late civil Dissentions in that Island.

By the Duke of Marlborough, Wilton, from the Havannah, there is Advice, that nine Spanish Men of War of the Line were in the Harbour, and five on the Stocks, nearly compleated; and that they were busy in fortifying the land Side, by extending a Chain of Batteries and wet Ditches for some Miles up the Country.

August 2. Besides the Promotions mentioned in the Gazette, the following are considered as authentic:—Admiralty: Mr. John Yorke, resigned; Sir George Young appointed in his Stead.—Sir Eardley Wilmot, Chief-Justice of the Court of Common-Pleas.—Colonel Barre, Mr. James Grenville, and Mr. Oswald, Joint Vice-Treasurers of Ireland: Lord Sackville goes out.—Earl Dartmouth, first Lord of Trade, resigned: Offered to Mr. Dowdeswell, but refused.—Lord North, nominated to be Joint-Paymaster, the other Half offered to Mr. Dowdeswell, but nobly refused.—A Letter has been sent to Mr. Stuart Mackenzie, in Scotland, offering him the Privy Seal of that Kingdom, and there is little Doubt but he will accept it.—No other Changes will be made.

It is now well known for a Fact, that these great political Changes have been brought about by Lord Bute, assisted by the Earl of Northampton.

De C A D I Z, le 16 de Juin.



N convoi partit d'ici le 13 de ce mois, destiné pour les différens ports de nos établissemens à l'Amérique, composé de la frégate Espagnole nommée le Soledad, chargée de 2000 quintaux de poudre et d'autres munitions de guerre pour Cartagena; le St. Jean, barque Espagnole, avec quatre navires marchands Suédois, frétés pour le compte du Roi; ces derniers ont à leurs bords le régiment d'infanterie de la Reine qui étoit en garnison ici, et qui doit être débarqué par ces bâtimens à Porto Bello et à Panama, auxquels endroits ils portent aussi des munitions de guerre. Un Polacre pour la Havanne, un Paque-bot pour Maracaibo, et un navire de registre, nommé le Porto Belena, pour Cartagena, forment aussi une partie de ce convoi. Le vaisseau de guerre nommé la Galice, commandé par Mr. Valcasser, doit les escorter jusques aux îles Canaries.

De Paris, le 7 Juillet. En conséquence de l'Avis du Parlement du 4 de Juin dernier, le jeune homme qui avoit été envoyé en prison pour Blasphème, fut transporté de cette Conciergerie à Abbeville, où il fut exécuté le premier de ce mois. Il fit l'*Amende honorable*, en déclarant qu'il avoit, en méchant homme et en impie, passé de propos délibéré devant le Saint Sacrement sans ôter son chapeau, et sans se mettre à genoux; et qu'il avoit prononcé des Blasphèmes contre Dieu, contre le Saint Sacrement, la Sainte Vierge, la Religion, et les Commandemens de Dieu et de l'Eglise, comme il étoit mentionné dans son procès; qu'il avoit chanté deux chansons remplies de Blasphèmes horribles et abominables contre Dieu, les Saints Sacramens, la Sainte Vierge, et les Saints, comme il a été mentionné dans la procédure; qu'il avoit rendu culte par des marques d'adoration à des livres infames, qu'il avoit profané le signe de la Croix, le Mystère de la Consecration du Vin, et les Benedictions dont on se sert dans l'Eglise et parmi les Chrétiens, dont il avoit du repentir, et dont il demandoit pardon à Dieu, au Roi, et la Justice.

Après cette *Amende honorable*, on lui a arraché la langue, tranché la tête, et coupé les poings, et le tout fut brûlé avec son corps, sur un bûcher ardent, après quoi les cendres furent jetées au vent. Le Bourreau brula en même tems et sur le même bûcher, le *Dictionnaire Philosophique portable*, qui étoit du nombre des livres infames, dont il étoit fait mention dans le rapport fait au greffier de cette cour, par la Sénéchaussée d'Abbeville. L'autre jeune homme qui étoit complice de ses crimes est encore détenu en prison. La cour a suris sa sentence, ainsi que les procédures contre deux des trois qui se sont échappés; mais le troisième a été exécuté en effigie.

Le 4 Août. Un loup d'une grandeur prodigieuse, qui avoit fait beaucoup de tort, et blessé plusieurs personnes dans le voisinage de Sarlat, et dans les paroisses de St. Julien et Grosejac, après avoir été poursuivi inutilement par nombre de personnes, fut à la fin tué d'un coup de fusil, par le Sieur Dubex de Deschamps de St. Julien. Quatre personnes que cet animal avoit mordu sont mortes avec tous les symptômes de rage, et d'autres qui en ont aussi été mordus font usage de frictions mercurielles, dont on s'est servi avec succès en de pareilles occasions.

De L O N D R E S, le 19 de Juillet.

On prépare de grandes quantités de munitions de guerre pour être envoyées à Portsmouth et à Plymouth, pour l'usage des vaisseaux de guerre de sa Majesté dans ces ports, vu qu'il y a ordre de les équiper incessamment pour le service.

Le 31 Juillet. Il court un bruit que les réglemens qui suivent auront lieu sous peu, savoir, Une réduction du nombre de nos troupes de terre; que la milice d'Angleterre doit être établi sur un meilleur pied que ci-devant; et que la marine royale, qui est le boulevard naturel de ce royaume, sera considérablement augmentée.

Les lettres de change du Canada ont haussé de sept et demi pour cent au départ des dernières lettres reçues de Paris.

Quelques dépêches de conséquence ont été expédiées Mardi dernier du Secrétariat d'Etat, pour les Seigneurs Justiciers d'Irlande.

L'on dit qu'on dresse des Lettres Patentes, pour élever le Très Honorable Seigneur Camden à la dignité de Comte, sous le stile et titre de Comte de Camden et Baron de Chislehurst dans le comté de Kent.

Il court un bruit, que des ordres ont été envoyés cette semaine à Portsmouth, pour faire équiper tous les vaisseaux qui sont dans le port, de façon à les mettre en état de mettre en mer.

On dit que son Excellence Guillaume Henry Littleton, Ecuyer, doit continuer dans le Gouvernement de la Jamaïque; et qu'il y retournera sous peu, avec des pleins pouvoirs pour accommoder avec le Conseil et Assemblée Générale de la dite île, les dissentions civiles qui y ont régné en dernier lieu.

Par le Duc de Marlborough, commandé par le Capitaine Wilton, venant de la Havanne, il y a avis, qu'il y avoit neuf vaisseaux de ligne Espagnols dans le port, et cinq sur les chantiers presque achévés; et qu'on y travailloit à faire des fortifications du côté de la terre, en étendant une chaîne de batteries et de fossés pleins d'eau, à la distance de quelques miles dans la campagne.

Le 2 Août. Outre les promotions mentionnées dans la Gazette de Londres, on regarde les suivantes comme authentiques:—Dans le département de l'Amirauté, le Sieur Jean Yorke resigné; le Chevalier George Young nommé à sa place.—Le Chevalier Eardley Wilmot nommé Juge en Chef de la cour des Plaidoyers Communs.—Le Colonel Barré, le Sieur Jaques Grenville, et le Sieur Oswald, nommés conjoints Vice-Trésoriers d'Irlande: Le Seigneur Sackville sort.—Le Comte de Dartmouth premier Seigneur du Commerce a resigné; sa place a été offerte à Mr. Dowdeswell, mais il l'a refusé. Le Seigneur North nommé conjoint Trésorier de l'Armée, l'autre moitié de cette



The Right Honourable the Earl of Shelburne has appointed Richard Sutton, Michael Peter Morin, and John Christopher Roberts, Esqrs. to be the Under Secretaries in his Lordship's Office for the Southern Department.

August 5. We hear the Exportation of Provisions from Ireland to the foreign Colonies, will soon be laid under some particular Restrictions.

Care has been taken to transmit to the Colonies the most early Intelligence of the late great Changes in order to prevent bad Impressions.

Nothing can equal the Surprise and Consternation of the Inhabitants of Bath, on reading the News confirm'd of the (late) great Commoner's accepting a Peerage. Many Persons who had treasured up his Speech relating to the American Stamp-Act, immediately consigned it to the Flames; and we hear that at several Places in the Country the Bells rang muffled on the Occasion.

August 7. Notwithstanding People may think, they have sufficient Cause to suspect the Patriotism of a certain great Man, yet, for many strong Reasons, improper to be divulged at present, we are firmly persuaded his Conduct will convince them at the Meeting of Parliament, that the Peerage hath not in the least diminished the Zeal or Integrity of the Patriot.

We hear that a Spanish War is talked of, and that a certain Nobleman has advised (as he did upon a former Occasion) to send a Fleet to Cadiz, to demand a categorical Answer, with respect to some Part of the Behaviour of Spain since the late Peace, about which a Memorial is now preparing, in the Oliverian Style, to which no evasive Answer will be received.

It is expected that a categorical Answer will be demanded from the States General of the united Provinces, relative to an Affair of the utmost Consequence to this Kingdom.

We are informed that the Cities of London, Bath, and many other Corporations in this Kingdom, intend to solicit from the Heirs of a certain departed Patriot the Return of the Golden Boxes, in which they presented the Freedoms of their respective Corporations to the said Gentleman, before his late deplorable Decease.

The King of Prussia, according to private Letters from the Continent, is absolutely deprived of his Reason. The Fit of Insanity seized him one Day as he was walking with his Brother Prince Henry at Potsdam; he caught a Firelock from one of his Guards, and presented it at the Prince, but happily was prevented from discharging it; since which he has been confined under the Care of several Physicians. It is added, that if he does not shortly recover, the Prince Royal will take upon himself the Government of the Kingdom.

August 9. His Majesty has been pleased to order Grants to be made out, by the Governor of East-Florida, of several Millions of Acres, to different Noblemen and Gentlemen of Rank, and several Ships are engaged to go to Hamburgh to carry German Settlers to fulfil the Terms of their Grant. A Baronet of some Eminence in the City is gone to his own Country, to export 300 Highlanders, to settle on the Lands granted to him, and proposes supplying them with 3000 Negroes, to support the Undertaking, which is a very necessary Step.

On Wednesday last six principal Merchants, viz. Messrs. Trecothick, Long, Hanbury, Morse, Stewart, and Vaughan, deputed from the Merchants of London, trading to the West-Indies and to North-America, waited on the Marquis of Rockingham with an Address, in which they remark, that his Lordship being no longer in a public Station, they are exempt from even the Suspicion of Flattery; and expressing their Sense of the essential Benefits received, during a Period, short indeed, but truly remarkable for the noblest Exertions in Favour of the civil and commercial Interests of these Kingdoms; happily dispelling the threatening Clouds, and opening a System of Commerce, liberal and useful beyond all former Example.

#### INTELLIGENCE EXTRAORDINAIRE.

The PITT, a First Rate, being much damaged in the Head in a late Cruise on the Coast of Scotland, is paid off and laid up at Chatham, where she is to serve as a Store-ship. On Examination, her Timbers, which were supposed to have been true English Heart of Oak, turn out to be nothing more than mere Scantlings of a rotten Scotch Fir, brought up by the Favourite from Mount-Stewart in Bute-Shire, and hewn out by him, into a proper Form, at his Dock-Yard, near the Pay-Office, Westminster.

It is much feared also, since this unhappy Discovery, that the Timber of the Britannia, another First Rate, will be all found to be unsound, and that most of the Ships in the Government's Service will turn out to be composed of the same rotten Materials.

Last Thursday, the Wind blowing fresh at North, the Patriot PITT, formerly in the Government Service; sunk at Chatham; the Carpenter reports, that her Timbers had been much out of Repair, but having been in Chatham Dock, and often hove down lately, it was imagined she had been pretty tight again. It is not certainly known how the Accident happened; some say the Captain saw a Light at Chatham, which dazzled his Eyes; others affirm, that the Pilot, who was a Scotchman, ran him ashore on Purpose: She now lies in a miserable Condition, with her Head just above Water, her Upper-works greatly decayed, and it is imagined she will be totally lost.

#### BRIDGE-TOWN (in Barbados) August 30, 1766.

By Thomas Workman, Esq; who arrived here the 26th Instant, in a Flag of Truce from Martinico, we have the following melancholy Account of a most dreadful Hurrican that happened there between the 13th and 14th Instant. Mr. Workman arrived at Fort Royal on the 16th in the Evening, and was informed, that on the 13th Instant a violent Gale of Wind from W. N. W. came on, which increased till about 11 o'Clock that Night; from that Time till Morning it blew a Hurrican; that all the Vessels at St. Pierre's, and many others at Fort Royal, were driven on Shore, and utterly lost, among which were Twenty-five from different Ports in North-America: That by the Returns from the several Parishes, many Houses, and the chief Part of their Sugar-Works, had been blown down; that to the Number of 800 Souls, White and Black, had perished; and that their Canes and ground Provisions were entirely destroyed. In Consequence of which, an Ordinance was published, giving Liberty to English Vessels to import Bread and Flour, paying a Duty of only One per Cent. to the French King, and other Provisions agreeable to their former Ordinances.

#### QUEBEC, October 27.

On Tuesday last the Reverend Mr. Veyssiere, who a few Days since left the Order of the Recollets (amongst whom he was known by the Name of Father Emmanuel) and declared himself a Protestant, took the usual Oaths, of Allegiance to the King, Abjuration of the Power and Supremacy of the Pope, and Abjuration of the Pretender, and subscribed the Declaration

charge a été offerte à Mr. Dowdeswell, mais il l'a généreusement refusé. On a écrit une lettre à Mr. Stuart Mackenzie en Ecosse, pour lui offrir la charge de Garde du Petit Sceau du dit royaume, et il y a très peu de lieu de douter qu'il ne l'accepte. — Il ne se fera point d'autres changemens.

On sçait à présent pour certain, que les grands changemens politiques ont été concertés et accomplis par le Comte de B—e, assisté par le Comte de N—th—n.

Le Très Honorable Comte de Shelburne a nommé Richard Sutton, Michel Pierre Morin, et Jean Christophe Roberts, Ecuiers, Sous-secrétaires dans son Bureau pour le département du Sud.

Le 5 d'Août. L'on nous apprend, que de certaines restrictions particulières ieront bientôt imposées à l'exportation de provisions d'Irlande aux colonies étrangères.

On a eu soin de donner avis de bonheur aux colonies des grands changemens qui ont eu lieu dernièrement, à fin de prévenir les mauvaises impressions.

Rien ne peut égaler la surprise et la consternation des habitans de la ville de Bath, en recevant la confirmation de la nouvelle, que le Membre distingué de la Chambre des Communes avoit accepté le rang de Pair. Plusieurs personnes qui gardoient sa harangue au sujet de l'Acte des Timbres à l'Amérique comme un Trésor, l'ont sur le champ consigné aux flammes; et l'on nous informe qu'on a fait sonner les cloches enmêlées à cette occasion en plusieurs endroits du pais.

L'on nous apprend, qu'Alexandre Duncan, Ecuier, est nommé Gouverneur de la Floride Occidentale; et que le Seigneur Frederic Campbell est nommé Gouverneur de la Nouvelle Ecosse, à la place du feu Montague Wilmot, Ecuier.

L'on écrit de Glasgow, que la gratification obtenue par les commerçans à l'entrée de bois de l'Amérique, se montera cette année à £5000 Sterling.

L'on dit, qu'il a été proposé à un personnage actuellement en place de pouvoir, un projet qui apportera un bénéfice annuel de £300000 Sterling aux revenus du royaume sans imposer un sol de nouvelle taxe.

Le 7 Août. Quoique on puisse penser qu'il y a bien lieu de soupçonner les sentimens patriotiques d'un certain grand homme, nous sommes très persuadés, par quelques bonnes raisons, qui ne doivent pas être divulguées pour le présent, que sa conduite à la prochaine séance de Parlement convaincra le monde que le rang de Pair n'a rien diminué de son intégrité ni de son zèle pour le bien de la patrie.

L'on nous apprend, qu'on parle d'une guerre avec l'Espagne, et qu'un certain Pair a conseillé (comme il avoit déjà fait dans une autre occasion) d'envoyer une escadre à Cadiz pour demander une réponse catégorique, touchant quelque partie de la conduite des Espagnols depuis la dernière paix, au sujet de laquelle on prépare actuellement un mémoire dans le stile dont Olivier Cromwell se servoit en pareilles occasions, et qu'on ne se contentera pas d'une réponse évasive à ce mémoire.

L'on espère qu'on demandera sous peu une réponse catégorique des Etats Généraux des Provinces unies, touchant une affaire qui est de la dernière conséquence aux intérêts de ce royaume.

L'on nous informe, que les villes de Londres et de Bath, ainsi que plusieurs autres endroits ayant droit de Bourgeoisie, sont dans le dessein de solliciter les héritiers d'un certain assureur des droits du peuple et de la patrie, qui a decédé depuis peu, de leur rendre les Boîtes d'Or, dans lesquels ils ont présenté la franchise de leurs différens corps au dit Sieur, avant la mort déplorable arrivée depuis peu.

Suivant des lettres particulières reçues du continent, le Roi de Prusse a absolument perdu la raison. Cette frénésie l'a saisi un jour comme il se promenoit avec son frère le Prince Henri à Potsdam; il prit le fusil d'un de ses gardes, et il coucha le Prince en joue, mais il fut par bonheur empêché de décharger le coup de fusil; on le tient enfermé depuis cette affaire, et plusieurs médecins le soignent. L'on ajoute que s'il ne guerit pas de cette maladie en peu de jours, le Prince Royal prendra le gouvernement du royaume.

Le 9 Août. Il plut à sa Majesté d'ordonner au Gouverneur de la Floride Orientale de faire des concessions de plusieurs millions d'acres de terre à différens Seigneurs et Gentil-hommes de distinction; et plusieurs navires sont engagés pour aller à Hambourg, à fin de transporter des colons Allemands à la Floride pour remplir les conditions de ces concessions. Un Baronet de quelque distinction en cette ville est parti pour son pais, à dessein d'envoyer 30 Montagnards à la Floride, pour établir les terres qui lui ont été concédées; et il se propose de leur fournir 3000 Nègres, pour soutenir cette entreprise, ce qui fait une démarche fort nécessaire.

Six des principaux négocians, sçavoir, Messieurs Trecothick, Long, Hanbury, Morse, Stewart et Vaughan, députés de la part des marchands de la ville de Londres, faisant commerce aux Indes Occidentales et à l'Amérique Septentrionale, se rendirent Mercredi dernier auprès du Marquis de Rockingham avec une Adresse, dans laquelle il est dit, que ce Seigneur n'étant plus en aucune charge publique, ils sont exempts du moindre soupçon de flatterie; cette adresse exprime en outre combien ils sont sensibles aux avantages essentiels qui ont été accordés au commerce pendant une espace de tems, courte à la vérité, mais très remarquable, par les efforts le plus nobles en faveur des intérêts civils et de ceux du commerce de ces royaumes, en dissipant les nuages qui les menaçoient, et en ouvrant un système de commerce liberal et utile au-delà de tous les exemples qui l'ont précédé.

#### INTELLIGENCE EXTRAORDINAIRE.

Le PITT, vaisseau du premier rang, ayant été fort endommagé dans sa principale partie, dans la dernière croisière sur les côtes d'Ecosse, reçut sa paye et il est actuellement disarmé à Chatham, où il doit servir de magasin. En examinant ses côtes qu'on croyoit être de véritables coeurs de chêne d'Angleterre, on a trouvé qu'elles étoient faites de Pins pourris d'Ecosse, que le FAVORI avoit fait venir du Mont Stuart dans le comté de Bute, et qu'il a fait tailler en forme à son chantier situé auprès du Bureau de la Trésorerie, à Westminster.

On craint aussi bien fort, depuis cette malheureuse découverte, que les côtes de la Bretagne, vaisseau aussi du premier rang, se trouveront aussi toutes gâtées, et que la majeure partie des vaisseaux au service du gouvernement paroîtront avoir été construits avec les mêmes méchans matériaux.

Jeudi dernier, comme il venoit bon frais du côté du Nord, le navire le Patriot Pitt, qui étoit ci-devant au service du gouvernement, coula bas à Chatham; le rapport du Charpentier qui l'a visité est, que la charpente de ce bâtiment est fort endommagée et en mauvais état; mais on s'imaginait qu'il devoit être assez étanche, vu qu'il est dans le chantier de Chatham, et qu'il a été caréné plusieurs fois depuis peu. On ne sçait pas au juste comment cet accident arriva; il y a des personnes qui disent que le capitaine vit une fausse lumière à Chatham, qui lui éblouit la vue; d'autres assurent, que le Pilot qui étoit Ecossois, l'a échoué de propos délibéré: Ce bâtiment



against Popery. He appears to have taken this happy Determination from the laudable Motive of Conscience only, after a long and careful Consideration of the Points in Controversy, between the Roman and Protestant Professions, and to have stood in reputable esteem amongst those of the former, as well as the few of the latter he has been known to. The Reverend Father Emmanuel Crespel, the present worthy Commissary of the Order in this Province, was so just as to say of him, after he had declared his Intention: *That he was a Man of very good Behaviour, and exact in all his Duties.* A Testimony which does equal Honour to the Candour of the Father Commissary, and the Character of Mr. Veyliere.

On Friday last arrived here the Crew of the Sloop Sea flower, Stephen Emeroy Matter, from New-York for this Port. On the 15 current, about 7 o'Clock in the Morning, in a Snow Storm, she ran upon the Rocks to the Eastward of Red Island, about 40 Leagues below Quebec, where the Vessel and cargo were intirely lost. The Crew having taken to the Boat, with great Difficulty, got a-shore on Red Island, and remained there two Days and Nights, suffering much from the Inclemency of the Weather.

Montreal, October 15th, 1766.

To the PRINTERS of the QUEBEC-GAZETTE:

GENTLEMEN,

**T**HE Happiness of Liberty, in communicating an oppressed Subject's Sentiments to the Publick, is a Title which every Briton claims; but I am sorry to have the Occasion of delineating my present and unhappy Circumstance, occasioned by a Person, who not only swerved from the Laws of Reason, but broke the Commandments of the Almighty, Part of the Circumstances of which I shall briefly here relate:

I am a married Man, and an Inhabitant of the Parish of *St. John's*, near *Lake Champlain*, in this Province; my Wife is of a good Family in *New-England*, and the only Happiness my Hopes were centered in, until she was villainously seduced by one *Moses Hazen*, Esq; (who styles himself Seignior of some Ground adjacent to *St. John's*) to swerve from her Duty.

I had Occasion to go to *Quebec*, in the Month of *July* last, and at my Departure from *St. John's*, left my Wife in the Possession of all my Estate and Effects, except what I thought necessary for my Journey, and thought my Confidence in her well placed: But the base and vile Insinuations of the said *Moses Hazen*, at my Return, convinced me of the short Duration of that Happiness, by his seducing my Wife, to commit a Crime, which, by the Laws of God and the Ancients, the Authors thereof were severely punished, being Adultery. The Loss of my Wife, by Means of her being seduced by the said *Hazen*, fully appears by her own Affidavit, sworn before Justice *Todd*.

The Damages I have sustained therein were not sufficient to content the said *Moses Hazen*, in seeking my entire Destruction, for when he found I was determined to go to *Quebec*, to seek Redress, he ordered a Party of armed Soldiers to attack me in my Canoe, who came from the Shore in a Battow, with positive Orders from the said *Moses Hazen*, to overlet, drown, kill, or take me Prisoner, at his Suit, for Debt, as appears by *Thomas Lancey* and *Benjamin Davis's* Affidavit, sworn before the aforesaid Justice *Todd*. When I found myself attacked by the said armed Soldiers, I went a Shore, and fastened the Door of the Room where I entered into; but in a short Time afterwards I was alarmed with the Door's being forced in, and surrounded by a Guard of Soldiers, with their fixed Bayonets to my Breast, who, by the Order of the said *Moses Hazen*, pierced my Waistcoat and Shirt, and would inevitably have had taken my Life, if I had not Room to retreat from their Fury.

I am now confined in the Common Goal of this City, without knowing upon what Account. I am a Stranger, and a faithful Subject to His Majesty, and came with an Intent to cultivate His Majesty's Ground in this Province. I have no Lawyer to give me Advice, nor do I know to whom to apply for Justice, except some of His Majesty's Subjects will consider my present unhappy Circumstance, and direct me in what Manner I shall seek for Redress.

My Character hitherto has been approved of by Men of Probity and Condition, and a Certificate, signed by better than One Hundred Men, of the Province where I lately lived in, which you'll please also to insert in your Gazette. I am, Gentlemen,

Your most obedient, and most humble Servant,

JOSEPH KELLY.

**W**E the Subscribers, have, for several Years past, been well acquainted with Capt. *Joseph Kelly*, of *Nottinghamwell*, and always esteemed him to be a Man of Honour and Industry, and far from meriting a bad Character in any Respect.

March 29th, 1765.

Joseph Blanchard, Esq; Samuel Murphy, Capt; Hugh Talland, Samuel Lupkin, Charles Haddock, Matthew Loley, John Haren, John Smiley, William Winyerte, Robt. Penfhe, Jno. White the 4th, Evan Jones, Joseph Dow, Joseph Dow, Junr. Eleazer Bretman, Moses Pike, A. Hanniford, Gideon Lhalls, Silas Brown, Jeremy Cogswell, Joseph Dodge, A. Loocwell, Esq; James McHard, Esq; Jno. White, Edmund Mooers, Major; John White, Junr. John White, 3d; Benjamin Mooers, William Lannion, Willm. Page, Lieut. Stephen Huse, Doctr; Dudley Ladd, Jonathan Ayer, Robert Young, James Jones, Ezekiel Ladd, Andrew Frisip, David Colbey's Mark 3, James McHard, Junr. Joshua Sawyer, David Kemball, Henry Maxfield, John Allen, John Crifty, Capt; Andw. Dromore, Jonathan Tarry, Robt. Fletcher, Lieut. Esq; John Peorker, Lieut; Thomas McClurg, James White, Danl. Chyd, Lieut; James Clough, James Matheis, John Matheis, James Matheis, David Mathews, William Harry, Nathanael Davies, Esq; Joseph Eayrs, Esq; James Ford, Lieut; Isaac Page, Ezekiel Guell, Capt; Benja. French, Capt; Stephen Holland, Esq; Timothy Medel, Esq; William Cafe, Saml. Lancaster, Daniel Emerson, John Ally, Jacob Nickals, Enoch Chase, Alicock Price, John Haseltine, Junr. James Cafe, Oliver Sawyer, Samuel Springer, John Emerson, Junr. John Conliss, John Johnson, Abraham Amy, Pichard Reley, Richard Cresley, Oliver Sanders, Capt; Joshua Bayley, David McClurg, Saml. Clement, Peter Emerson, George Corliss, Daniel Ladd, Esq; Daniel Bedle, Day Emerson, Saml. Sanders, William Lunden, Henry Sanders, Phineas Rayley, Joshua Sanders.

\* \* There are several other Names Subscribed to the above Certificate, which, thro' the Paper's being much wore, are not intelligible.

est présentement dans un triste état, vu qu'il ne reste que la figure sur l'eau; que les ouvrages d'en haut sont gâtés, et l'on pense qu'il sera perdu sans ressource.

De BRIDGE TOWN, (à la Barbade) le 30 d'Août.

Par Thomas Workman, Ecuier, qui arriva ici le 26 de ce mois de la Martinique, dans un cartel, nous avons la triste nouvelle d'un ouragan terrible qui y arriva entre le 13 et le 14 de ce mois. Mr. Workman arriva au Fort Royal le 16 de ce mois vers le soir, et il apprit en arrivant, que la tempête commença le 13 au W. N. W. et continua d'augmenter jusqu'à vers 1 heures du même soir; que l'ouragan dura depuis la dite heure jusqu'au matin, et que tous les navires à St. Pierre et quelques uns au Fort Royal s'échouèrent et se perdirent entièrement, au nombre desquels se trouverent 25 bâtimens de différens ports de l'Amérique Septentrionale. Que suivant les rapports qu'on y a reçu des différentes paroisses, plusieurs maisons et la majeure partie de leurs moulins à sucre ont été ruinés par cet ouragan: Qu'environ 800 personnes, tant blanches que noires, ont péri; et que leurs cannes et les fruits de la terre ont été détruits. En conséquence de quoi il y a été publiée une Ordonnance qui permet aux bâtimens Anglois d'y entrer avec du pain et de la farine, en payant un droit d'un pour cent seulement à la recette du Roi François, et pour les autres provisions le même droit qui est prélerit par une Ordonnance faite ci-devant.

Q U E B E C, le 27 d'Octobre.

Mardi passé le Reverend Monsieur Veyliere, qui depuis quelques jours a quitté l'Ordre des Recollets (où il étoit connu sous le nom de Pere Emmanuel) et s'est déclaré Protestant, fit les sermens ordinaires de fidélité envers le Roi GEORGE, d'abjuration du pouvoir du Pape dans le royaume de la Grande-Bretagne, et d'abjuration du Prétendant à la Couronne de ce royaume, et souscrivit la déclaration ordinaire contre quelques dogmes du Papisme. Il a pris ce parti vigoureux et honorable par des motifs de conscience, après un examen soigneux de la controverse entre les deux Religions, ou, pour mieux dire, entre les deux modifications de la même Religion. Il étoit fort estimé parmi les siens avant qu'il les quitta; et le Reverend Pere Emmanuel, Commissaire des Recollets, lui a fait la justice, dans le moment même qu'il alloit le perdre, de témoigner, *Qu'il étoit un garçon bien réglé, et de très bonne conduite, et fort exact dans ses devoirs*: Témoignage qui fait également honneur à la candeur du Pere Commissaire et au caractère de Monsieur Veyliere.

L'équipage du bateau la Fleur de la Mer, commandé par Etienne Emeroy, venant de la Nouvelle York destiné pour ce port, arriva ici Vendredi dernier. Ce bateau s'échoua, dans une bordée de neige, le 15 de ce mois, vers sept heures du matin, sur les rochers du côté de l'Est de l'Isle Rouge, environ 40 lieues au dessous de Québec, où le dit bâtiment et la cargaison furent entièrement perdus. L'équipage ayant pris le parti de s'embarquer dans la chaloupe, gagna l'Isle Rouge avec beaucoup de difficulté, où ils pâtirent beaucoup pendant deux jours et deux nuits par la rigueur du tems.

A V E R T I S S E M E N T S.

**L**E Bureau de la Prerogative est changé, à la maison de Madame *Beaubien*, à la Basse-ville, située dans la rue du Cul de Sac, au pied de l'escalier qui mène à la Haute-ville, où on donnera les soins nécessaires comme à l'ordinaire.

**T**HE PREROGATIVE-OFFICE is mov'd to the House of *Madam Beaubien*, in *Cul de Sac-Street*, at the Foot of the Steps leading to the Upper-Town, where Attendance is given as usual.

**C**ECI est pour avertir le public, Que *P. Matthieu De Coine* a changé sa demeure de la Haute-ville, à la maison voisine de celle du Sieur *Alexandre Picard*, Orfèvre, dans la rue en descendant la Grande Côte qui mène à la Basse ville, où il continue de tenir école comme il a déjà été annoncé dans cette Gazette, ayant préparé une grande chambre commode et convenable pour cet effet. Il espère que les Messieurs et Dames qui souhaiteront de faire instruire leurs enfans, voudront bien les lui confier, comme ils peuvent s'assurer qu'il fera son possible pour mériter la confiance et l'estime de ceux qui lui feront la grace de l'employer, en s'acquittant avec soin et diligence de son devoir en qualité de maître d'école, &c. et en poursuivant les méthodes les plus approuvées pour l'instruction de leurs enfans.

*N. B.* Le dit *De Coine* étant nouvellement arrivé en cette ville, avec sa famille, et ayant essuyé bien des croix et bien des revers de fortune, auxquels il n'avoit pas lieu de s'attendre, enseigne aux prix les plus raisonnables. Il instruit aussi les Enfans François, et il s'engagera de les perfectionner dans la Langue Angloise.

P. MATTHIEU DE COINE.



**S**UCH as want to ship Goods, or go Passengers, in a remarkable fast sailing Vessel, have now a good Opportunity.

The BRIG MARY & SUSANNAH, noted for making quick Passages, will sail for London in October: For Freight or Passage, apply to Capt. Painter, on board said Brig, or to *John Atkin*, in the Lower-Town, Quebec.

Quebec, 27th September, 1766.

**C**EUX qui souhaiteront charger des effets ou passer dans un bâtiment remarquablement connu pour bon voilier, ont à présent une occasion favorable, comme le Brigantin la MARIE et SUSANNE, noté pour des trajets expéditifs, mettra à la voile en Octobre pour Londres. — Pour fret ou passage, l'on pourra s'adresser au Capitaine *Painter*, à bord du dit Brigantin, ou à *Jean Atkin* à la Basse-ville de Québec.

**S**OME choice dried COD FISH, for Family Use, a few Boxes of Sperma-ceti Candles, and some very handsome Sets of CHINA, compleat, may be had on reasonable Terms, at *John Lees's* Store, in the Lower-Town.

**D**E LA MORUE Séche de la meilleure qualité, pour l'usage des Familles, quelques caisses de Chandelles de Baleine, et quelques Cabarets complets de belle Porcelaine, à vendre à bonne composition au magasin de *Jean Lees* à la Basse-ville.

To be Sold, by JOHN M'CORD, near the Palace,



**T**HE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Cord, near which the Schooner lies.

*N. B.* The said Schooner will be let out on Freight, or Chartered for Six or Eight Months.

Quebec, 27th September, 1766.

**L**ES Imprimeurs donnent avis aux Missionnaires des diverses Nations Sauvages de ce Continent, qu'ils ont imprimé Un KALENDRIER perpétuel à l'usage des Sauvages Montagnais, Mistassins, Papinachois, et autres des Postes du Roi, de Tadoussac, Chécoutim, Rivière de l'Assomption, &c. — Ce KALENDRIER, qui peut servir à tous les autres Sauvages, qui vont en chasse, ou qui passent un tems considérable loin du lieu de la Mission, se trouve à l'IMPRIMERIE.



PROVINCE of } By the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq;  
QUEBEC, J. } Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army.

## A PROCLAMATION.

**W**HEREAS at the Court at St. James's, the 22d Day of November, 1765, present the KING's Most Excellent Majesty in Council, the Report of the Right Honorable the Lords of the Committee of Council for Plantation Affairs, dated the Nineteenth Day of the said Month of November, in the same Year, was read at the Board (amongst other Things, setting forth) "That whilst the Colony of Quebec was under the Dominion of the French King, certain Revenues were raised therein, which, if continued, would probably produce more than sufficient to defray the Expenses of the Civil Government of the said Colony; it being most certain, That all the Duties, payable to the French King before the Conquest and Cession, are now due and payable to, and vested in His Majesty by Right of Conquest, 'at Common Law.' Which Report His Majesty having taken into Consideration, was pleased, with the Advice of his Privy Council, to approve thereof, and to Order, That the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, do give Instructions to the Receiver-General of the Colony of Quebec, to receive and collect all, or such Part of the said Revenues (to be applied to defray the Charges of the Civil Government of the said Colony, and to any other Uses) as they shall think proper and expedient. AND WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury have, by their Instructions, dated at the Treasury-Chambers at Whitehall, the Tenth Day of March last, directed THOMAS MILLS, Esq; His Majesty's Receiver-General, and Collector of all his Revenues in the Province of Quebec, &c. to receive and collect all such Duties and Revenues as were collected in this Colony while under the Dominion of the French King, to be applied to defray the Charges of the Civil Government thereof. And whereas the following Duties were collected and paid, whilst this Province was under the Dominion of the French King, that is to say:

	Liv.	Sols.	Sterling Money.	£.	s.	d.	q.
Wine by the Hoghead, — — —	12	0	0	10	0	0	0
Rum by Ditto, — — —	24	0	1	0	0	0	0
Brandy, whether English or French, or from whatever Port it comes, for the Velt, or Measure of 2 Gallons, } — — —	1	4	0	1	0	0	0
Ordinary Wine bottled, per Bottle, —	0	1	0	0	0	2	
Bottled Sweet Wine, per Bottle, —	0	3	0	0	1	2	
Eau de Vie Liqueur, per Gallon, —	0	10	0	0	5	0	
Dry Goods imported, 3 per Cent. on their Valuation,							
Dry Goods exported, a Duty of 3 per Cent.							

I have therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council of this Province, to publish this Proclamation: And all Persons concerned are hereby required to take Notice thereof, and yield Obedience thereto, as they will answer the Contrary at their Peril.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, the Fifth Day of July, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

P: ÆMILS. IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
J: GOLDFRAP, D. Secry.

GOD SAVE THE KING.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

QUEBEC, J. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

IMPORTED this SEASON,

And to be Sold very reasonable (for CASH or short CREDIT) at WILLIAM ABBOTT'S Store, at Louis Parant's, Senr. in the Lower-Town, Quebec,

**A** Very good Assortment of DRY GOODS, suitable for the Sale of the Country: Also a good Choice of Cabinet Ware, consisting of Mahogany Chairs, Card-Tables, Commodes and Bedsteads and Furniture, Tea-Chests, Tea-Boards, and other Articles in the Cabinet and Upholstery Way: Also a few Hogheads of choice bottled Porter. Any Person inclinable to purchase, may have a very good Opportunity of buying on easy Terms.

N. B. He has also a few Casks of Nails, and a Quantity of Plate-Iron, imported in the Eltham, from London.

**JUST IMPORTED** in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

**G**OOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

QUEBEC, à } Par l'Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Ecuier,  
Savoir: } Commandant en Chef de cette Province, et Lieutenant-Colonel des Troupes de sa Majesté.

## PROCLAMATION.

**V**U qu'à la Cour à St. James, le 22 Jour de Novembre, 1765, le Roi étant présent au Conseil, le Rapport des Très Honorables Seigneurs de Comité du Conseil pour les Affaires des Plantations, daté le Dix-neuf du dit Mois de Novembre de la même Année, fut lu au Conseil (avec autres choses exposées:) "Que pendant que la Colonie de Quebec étoit sous la Dominion du Roi François, on y levait de certains Revenus: Que si cette levée étoit continuée, cela ne manqueroit pas de produire plus que suffisamment pour defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie; étant très certain que tous les Droits payables au Roi François avant la Conquête et Cession, sont présentement dus, payables, et investis à sa Majesté par Droit de Conquête selon la Loi Commune." Sa Majesté ayant considéré ce Rapport, elle a bien voulu, avec l'Avis de son Conseil Privé, l'approuver, et ordonner, Que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté donnent des Instructions au Receveur-Général de la Colonie de Quebec, de recevoir, de recueillir toute, ou pareille Partie des dits Revenus (pour les employer à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie, et pour tout autre Usage) ainsi qu'ils le jugeront à propos et expédient. Et vû que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté, ont, par leurs Instructions, datées à la Chambre du Trésor à Whitehall, le Dixième Jour de Mars dernier, ordonné à THOMAS MILLS, Ecuier, Receveur et Collecteur Général de tous les Revenus de sa Majesté dans la Province de Quebec, &c. de recevoir et de recueillir tous pareils Droits et Revenus qui étoient levés dans cette Colonie pendant qu'elle étoit sous la Dominion du Roi François, pour être appliqués à defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil. Et vû que les Droits qui suivent étoient levés et payés pendant que cette Province étoit sous la Dominion du Roi François, C'est-à-dire:

	Cours François.		Cours Sterling.			
	Liv.	Sols	£.	s.	d.	q.
Vin par la Barrique, — — — —	12	0	0	10	0	0
Rum par idem, — — — —	24	0	1	0	0	0
Brandein, soit <i>Anglois</i> ou <i>François</i> , n'importe de quel port il vienne, par Valte ou mesure de deux Galons, }	1	4	0	1	0	0
Vin ordinaire en Bouteille, par Bouteille, —	0	1	0	0	0	2
Vin de Liqueur en Bouteille, par idem, —	0	3	0	0	1	2
Eau de Vie en Liqueur, par Gallon, —	0	10	0	0	5	0
Arrivée de Marchandises sèches, 3 pour Cent à leur Evaluation.						

C'est pourquoi j'ai jugé à propos, avec l'Avis du Conseil de sa Majesté en cette Province, de faire sortir cette Proclamation, et tous ceux qui y ont de l'Intérêt, sont requis d'y faire Attention, et d'y obéir, comme ils répondront au contraire à leur Peril.

Donné sous mon Seing et Sceau d'Armes, au Chateau St. Louis, à QUEBEC, le Cinquième Jour de Juillet, dans la Sixième Année du Règne de sa Majesté, et dans l'Année de notre Seigneur Mil Sept Cens Soixante Six.

P: ÆMILIUS IRVING.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

VIVE LE ROI.

QUEBEC, } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.

à savoir: } **C**OMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Paiement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Présentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Les ARTICLES qui suivent, arrivés cette Année,

Sont à vendre à bonne composition, pour de l'Argent comptant ou à court terme, au Magasin de GUILLAUME ABBOTT, dans la maison de LOUIS PARENT, l'ainé, à la Basse-ville de Québec.

**U**N très bon assortiment de MARCHANDISES SECHES convenables pour le commerce de ce pays; aussi de la Ménuserie à choix, consistante en Chaises d'acajou, (ou bois des îles) Tables de jeu d'idem, Commodes d'idem, Bois de Lits d'idem, avec des garnitures ou tours de lits; Cafettes à Thé, Cabarets et autres articles de Ménuserie et ouvrages de Tapiserie. Il a aussi à vendre quelques barriques de Grosse Bière (ou Porter) de la meilleure qualité en bouteilles. Toute personne qui sera disposée à en acheter aura une bonne occasion d'acheter à bon compte.

N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Tule, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

Du bon Thé Vert et Boû, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pays.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parbour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I M P R I M E** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chelins chaque la première semaine, et Un Chelin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chelins la première semaine, et Trois Chelins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



# THE QUEBEC GAZETTE.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

MONDAY, NOVEMBER 3, 1766.

LUNDI, le 3 de NOVEMBRE, 1766.

## A DESCRIPTION of the famous SALT MINES at Williska in Poland.

**T**HOUGH we have Variety of Salts for the several Uses of Life, the greatest Part of Europe have only one Sort which is different from all these, and is found lying at great Depths in the Earth, in prodigious Beds, in the Manner of Stone in our Quarries, from whence it is dug with Pick-axes and other Instruments, and then ground to Powder in Mills, to make it fit for Use.

There are Mines of this Salt in Hungary, Catalonia, and many other Parts of the World, but the greatest in the World is that at Williska in Poland, from which a great Part of the Continent is supplied.

Williska is a small Town not far from Cracow, and the Mine now wrought there has been worked ever since the Year 1251, when it was accidentally found in digging for a Well. There are eight Openings or Descents into this Mine, six in the Field and two in the Town itself, which are most used for letting down the Workmen and taking up the Salt, the others being mostly used for letting in Wood and other Necessaries.

The Openings are five Feet square, and about four Feet wide, they are lined throughout with Timber, and at the Top of each there is a large Wheel, with a Rope as thick as a Man's Arm, by which Things are let down and drawn up, the whole done by a Horse. When a Stranger has the Curiosity to see these Works, he must descend by one of these Holes. He is first to put on a Miner's Coat over his Cloaths, and then being led to the Mouth of these Holes by a Miner, who serves for a Guide, the Miner fastens a smaller Rope to the larger One and ties it about himself, so that he fits in it, and then taking the Stranger in his Lap, he gives the Signal to be let down: There are usually several who go down together; the Custom is, when the first is let down about three Yards, the Wheel stops, and another Miner fastens another Rope to the great One, ties himself and takes another in his Lap, and being let down three Yards further, the Wheel stops for another Pair, and so on till the whole Company are seated; then the Wheel is again worked, and the whole String of Adventurers are let down together; it is no uncommon Thing for forty People to go down in this Manner together: When the Wheel is finally set a going, it never Stops till they are all down; but the Descent is very slow and gradual, and it is a very uncomfortable Time while they all recollect that their Lives depend upon the Goodness of the Rope, which goes very slowly down a dark Well, to the Depth of six hundred Feet perpendicular; this is in Reality an immense Depth, but the Terror and Tedioufness of the Descent makes it appear to most People vastly more than it is.

As soon as the first Miner reaches the Ground at the Bottom, he slips out of the Rope and sets his Companion down on his Legs, and the Rope continues descending till all the rest do the same.

The Place where they are set down here is perfectly dark, but the Miners strike Fire and light up a small Lamp, by Means of which (each taking the Stranger he has Care of by the Arm) they lead them through a Number of strange Passages and Meanders, all descending lower and lower, till they come to certain Ladders, by which they descend an immense Depth lower still, and this through perfectly dark Passages. The Damp, Cold, and Darkeness of these Places, and the Horror of being so many Yards under Ground generally makes Strangers heartily repent before they get thus far; but when at the Bottom, they are well rewarded for their Pains, by a Sight that could never have been expected after so much Horror, and which nobody would have omitted seeing, tho' at the Expence of ten Times the Trouble, when they once know what it is.

At the Bottom of the last Ladder the Stranger is received in a small dark Cavern, walled up perfectly close on all Sides: The Guide, having a long Time before pretended the utmost Terror on every Apprehension of his Lamp's going out, declaring they must perish in the Mazes of the Mine if it did, when arrived in this dreary Chamber, puts out his Light as if by Accident; and, after a long Time fumbling about, catches the Stranger by the Hand and drags him through a narrow Creek into the Body of the Mine.

The amazing Structure and Lustre of this Place is scarce to be imagined; it is an immense Plain, containing a whole People, a Kind of subterraneous Republic, with their Houses, Carriages, Roads, &c.

This is wholly hollowed out of one vast Bed of Salt, which is all a hard Rock, as bright and glittering as Crystal; and the whole Space before him is formed of lofty arched Vaults, supported by Columns of the same Salt, and roofed and floored with the same, so that the Columns, and indeed the whole Fabrick seems composed of the purest Crystal.

They have many publick Lights in this Place continually burning for the general Use, and the Blaze of those, reflected from every Part of the Mine, gives a more glittering Prospect than any Thing above Ground ever came up to: Were this the whole Beauty of the Place, it were a Miracle, but this is but a small Part of it.

The Salt (though every where clear and bright as Crystal) is in some Places coloured with all the Colours of the precious Stones, as blue, yellow, purple, red, and green; there are Multitudes of whole Columns of all these Kinds, and they perfectly look like Masses of Rubies, Emeralds, Amethysts, and Sapphires, darting a Radiance which the Eye can hardly bear, and giving many People Occasion to compare it to the supposed Magnificence of Heaven.

Besides the Variety of Forms of these Vaults, Tables, Arches, and Columns, which are of the Workman's making as they dig out the Salt, for the keeping up the Roof, there are vast Variety of others of grotesque and amaz-

## DESCRIPTION des fameuses MINES de SEL à WILLISKA en Pologne.

**Q**UOIQUE nous ayons différentes sortes de Sel pour les divers usages de la vie, la majeure partie des nations de l'Europe n'en ont que d'une espèce qui est différente des autres, qu'on trouve sous la terre à différentes profondeurs, en grands lits (ou veines) en forme de carrières, d'où on le tire avec des pioches et d'autres instrumens, et on le fait ensuite moudre en poudre par des moulins, pour le rendre propre à usage.

Il y a des mines de ce Sel en Hongrie, en Catalogne, et en plusieurs autres endroits du monde, mais la plus grande est celle de Williska en Pologne, qui fournit du Sel à une grande partie du continent.

Williska est une petite ville à peu de distance de Cracow, et la mine qu'on y travaille à présent y a été travaillée depuis l'année 1251, lorsqu'elle fut trouvée par accident en faisant un puits. Il y a huit ouvertures ou descents à cette mine, six dans la campagne, et deux dans la ville, dont on se sert communément pour faire descendre les ouvriers et monter le Sel, et des autres pour descendre du bois et autres articles nécessaires pour la mine.

Les ouvertures ont cinq pieds de quarré, et environ quatre pieds de largeur, elles sont appuyées par tout avec du bois, et il y a à l'entrée de chacune de ces ouvertures, une grande rouë et un cable gros comme le bras d'un homme, avec lesquels on fait monter et descendre tout ce dont on a besoin, par le moyen d'un cheval. Lorsqu'un étranger est curieux de voir ces ouvrages, il faut qu'il descende par une de ces ouvertures. Il faut qu'il commence à se vêtir d'un toquenille de mineur par dessus son habit, ensuite de quoi un mineur, qui lui sert de guide, le conduit à un de ces trous, le mineur attache une corde au gros cable, qu'il attache ensuite autour de son propre corps, de façon qu'il s'y affoie, et il prend alors l'étranger sur ses genoux, et donne le signal de le descendre: Et plusieurs personnes descendent ainsi à la fois; lorsque le premier descend environ trois verges la rouë arrête, et un autre mineur s'attache de la même manière au cable, et prend une autre personne sur ses genoux, et ayant descendu environ trois verges la rouë s'arrête encore, tandis qu'une autre couple s'attache, et ainsi de suite jusqu'à ce que toute la compagnie se trouve assise, et on met alors la rouë en mouvement, jusques à ce que toute la filée soit descendue à la fois: Il arrive communément que quarante personnes descendent ainsi à la fois: Lorsqu'on met la rouë en mouvement, après que tout le monde est placé, elle ne s'arrête qu'après que toute la filée est descendue, mais on le fait descendre fort lentement, et petit à petit, et on passe un tems bien ennuyeux lorsqu'on réfléchit que la vie dépend de la bonté du cable, qui descend lentement dans une espèce de puits perpendiculaire à la profondeur de 600 pieds; cette profondeur est bien grande à la vérité, mais la frayeur, et la lenteur de la descente, la font paroître à la majeure partie de ceux qui y descendent, bien plus grande qu'elle n'est en effet.

Si tôt que le mineur touche à terre au fond, il se glisse hors de la corde, et met son compagnon sur ses jambes, et le cable continue de descendre jusqu'à ce que toute la filée aye fait autant.

L'endroit où ils mettent pied à terre est tout-à-fait obscure, mais les mineurs battent du feu, et allument une petite lampe, ensuite de quoi chacun d'eux prend l'étranger dont il se charge par le bras, et le conduit à travers un nombre de passages et de détours étonnans, en descendant toujours jusqu'à ce qu'ils aient gagné de certaines échelles, au moyen desquelles ils descendent encore bien plus bas, et cela par des passages obscurs. L'humidité, la fraîcheur, et l'obscurité de ces lieux, joints à la frayeur de se trouver si loin sous la terre, font que les étrangers se repentent de tout leur coeur avant d'arriver à ce dernier endroit; mais quand ils ont gagné le fond ils se trouvent bien dédommagés des peines qu'ils ont eu en descendant, par une vue à laquelle on ne se seroit jamais attendu après tant de frayeurs, et que personne ne voudroit omettre de voir quand il lui couterait dix fois la peine qu'on effuie pour y arriver, quand on vient à sçavoir ce que c'est.

Au pied de la dernière échelle, l'étranger se trouve dans une caverne noire et bien murée de tous les côtés. Le guide, après avoir contrefait pendant long tems d'être dans la plus grande frayeur de peur que sa lampe ne vienne à s'éteindre, disant qu'ils ne pourroient pas manquer de périr dans ces détours si pareil accident arrivoit, ayant atteint cette chambre effrayante, éteint sa lumière comme par accident, et après avoir chahuté à tâtons pendant long tems, prend l'étranger par le bras, et le tire dans le corps de la mine par une petite crique.

La structure admirable, et le lustre de cet endroit, surpassent l'imagination. C'est une plaine immense habitée par un peuple entier, une espèce de république souterraine, avec leurs maisons, voitures, chemins, &c.

Tout ceci est creusé dans une grande veine de Sel, dure comme du roc, brillant et éclatant comme du crystal, et l'espace entière qui se présente aux yeux est formée par de grandes voutes élevées, soutenues par des colonnes de ce même Sel, parquées et voutées avec la même matière, de façon que les colonnes, et à la vérité la fabrique entière, paroissent composées du crystal le plus pure.

Ils ont dans cet endroit plusieurs lumières publiques qui brillent continuellement pour l'usage général, dont la reverberation sur chaque partie de cette mine, forme un coup d'oeil brillant que rien sur la terre n'a jamais égalé. Fût-ce toute la beauté de l'endroit, ce seroit un miracle, mais ce n'en est qu'une petite partie.

Le Sel (quoique clair et brillant par tout) est en quelques endroits diversifié par toutes les différentes couleurs des pierres précieuses, sçavoir, la bleue, la jaune, la pourpre, la rouge et la verte, il y a nombre de colonnes entières de ces différentes couleurs, qui ressemblent à de grandes masses de Rubies, d'Emeraude, d'Améthistes, et de Sapphires, qui jettent un éclat quel'oeil ne



ing Figures formed by Nature, and these are generally of the purest and brightest Salt of all.

The Roofs of the Arches are in many Places full of Salt, hanging down in the Form of Icicles, which are as long and as thick as a Man's Arm, and of the Colour and Brightness of all the Gems; and the Walks are covered with various Congelations of the same Kind, and the very Floors, where not too much trod and battered, are covered with Globules of the same Sort of beautiful Materials.

In various Parts of this spacious Plain stand the Huts of the Miners and their Families, some single and others in Clusters, making a Sort of Villages.

They have very little Communication with the World above Ground, and many Hundreds of People are born and live all their Lives there.

Along the Midst of this Plain lies the great Road to the Mouth of the Mine, along this there are always a great Number of Carriages loaded with Masses of Salt cut out of the further Part of the Mine, and carrying them to the Place where the Rope belonging to the Wheel receives them; the Drivers of these Carriages are all merry and singing, and the Salt looks like a Load of Gems; the Horses kept here are a great Number, and when once let down, they never see the Day-light again, but most of the Men take frequent Occasions of going up and breathing the Village Air.

The Instruments principally used by the Miners are Pick-axes, Hammers, and Chisels; with these they dig out the Salt in Form of huge Cylinders, each of many hundred Weight, this is found the most convenient Method of getting them out of the Mine; and as soon as got above Ground they are broke into smaller Pieces and sent to the Mills, where they are ground to Powder. The fine Sort of the Salt is frequently cut into Toys, and often passes for real Crystal; this hard Kind makes a great Part of the Floor of the Mine. But what is most surprizing of all in the whole Place is, that there runs constantly over this and through a large Part of the Mine, a Spring of fresh Water sufficient to supply the Inhabitants and their Horses, so that they need not have any from above Ground. The Horses usually grow blind after they have been some little Time in the Mine, yet they do as well for Service afterwards as before. After admiring the Wonders of this amazing Place, it is no very comfortable Remembrance to the Stranger that he is to go back again through the same dismal Way he came; and indeed the Journey is not much better than the Prospect; the only Means of getting up is by the Rope and Wheel, and little more Ceremony being used in it than in the drawing up of a Piece of Salt.

H A L I F A X, AUGUST 28.

On Friday last arrived here in His Majesty's Ship Launceston, Philip Durell, Esq; Vice-Admiral of the Blue, and Commander in Chief of His Majesty's Ships and Vessels in North-America.

By the above Ship came His Majesty's Commission appointing the Honorable MICHAEL FRANKLIN, Lieutenant-Governor, and on Saturday last he was sworn in at the Council-Chamber, when his Honor took upon him the Command of this Province accordingly.

The same Day Admiral Durell, being dangerously ill, was brought on Shore to the Lieutenant-Governor's House, where he died on Monday Evening, about Seven o'Clock, much regretted by the Navy and the Inhabitants of this Colony, to whom he was well known. By this unhappy Event His Majesty has lost a good Officer, for in the Execution of his Duty, he was brave, vigilant, active and just; and in private Life, he was affable and sincere.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Cleared Outwards, For  
Sloop Polly, Benjamin Torrey, Portsmouth N. Hampshire.  
Ship Eltham, Ebenezer Coxen, London.  
Sloop Phoenix, Thomas Tucker, Barbados.  
Brig Prince of Wales, Alexander Clark, London.

## ADVERTISEMENTS.

### TO BE SOLD,

A PAIR of gray GELDINGS, well matched, aged Five Years, Fourteen Hands and an Half high, trot well: Any Person inclining to purchase, may enquire of the Printers.

### ISAAC WERDEN,

INTENDING speedily to leave this Province, desires all Persons who have any Demands upon him, to bring in their Accounts, that they may be discharged; also those indebted to him, are desired to make immediate Payment, as this is the last Notice that will be given them, till the disagreeable Steps of recovering the same by Law.

Said WERDEN also has for Sale,

Some choice old Red Port in Quarter-Casks, Madeira Wine in Pipes or Quarter-Casks, Geneva in Barrels, French Cattle Soap in Boxes, Cut Tobacco in Boxes; all of which he will sell on the most reasonable Terms, for Cash. QUEBEC, 3d November, 1766.

### ISAAC WERDEN,

ETANT dans le dessein de quitter cette Province incessamment, prie toutes les personnes qui ont quelques demandes sur lui, de fournir leurs comptes pour en recevoir le payement; et toutes les personnes qui lui doivent, sont priées de le payer incessamment, comme ce sera le dernier avertissement qui leur fera donné, jusques aux démarches désagréables d'en faire le recouvrement par voye de justice.

Le dit WERDEN a aussi à VENDRE,

D'excellent Vin vieux de Port en quarts, du Vin de Maiderie en pipes et en quarts, de la Liqueur de Genièvre en barils, du Savon de France et de Castille en caisses, du Tabac haché en caisses, tous lesquels articles il vendra aux prix les plus raisonnables, pour de l'Argent comptant.

A Québec, le 3 Novembre, 1766.

NOTICE is here given, that P. Matthew De Coine, is mov'd from the Upper-Town to the main Street that leads down to the Lower-Town, next Door to Mr. Alexander the Silver-Smith: He still continues teaching as before advertised in this Gazette; has now provided himself with a large compleat lower front Room, very convenient for a School; hopes that Gentlemen and Ladies, that has Children to be instructed, will be kind enough to favour him with their Custom; they may undoubtedly depend on his using the utmost of his Endeavours to merit the good Esteem of his Employers, by discharging his Duty with Care and Diligence, and also proper Methods in the Station of School-Master, &c.

N. B. As the said De Coine and Family is but lately come to this Place, and have met with some Misfortunes and Disappointments, contrary to his Expectations, teaches quite reasonable: He likewise takes in French Children, and will engage to make them perfect in the Use of the English Tongue, per P. MATTHEW DE COINE.

peut qu'à peine soutenir, ce qui donne occasion à plusieurs personnes de le comparer à l'idée qu'on se forme de la magnificence du Ciel.

Outre la variété des formes de ces voutes, tables, arches et colonnes que la main de l'ouvrier forme, en creusant le Sel, pour soutenir les voutes, il y a quantité d'autres de différentes figures grotesques et étonnantes, formées par la nature, qui sont généralement du Sel le plus pur et le plus brillant.

Les voutes sont en plusieurs endroits garnies de Sel qui pend en forme de glaçons, qui sont de la longueur et de la grosseur du bras d'un homme, et qui imitent toutes les couleurs des pierres précieuses, et les promenades sont couvertes de différentes congélations, comme celles des voutes, et les parquets, dans les endroits où ils ne sont pas trop battus et foulés au pied, sont des mêmes beaux matériaux.

En plusieurs endroits de cette grande plaine on voit les maisons des mineurs, quelques unes seules, et d'autres assemblées en forme de villages.

Les habitants de cette mine n'ont que très peu de communication avec ceux qui habitent au dessus d'eux sur la terre, et plusieurs centaines de ces gens naissent et passent leur vie dans cette mine.

Le grand chemin qui mène à l'entrée de la mine traverse par le milieu de cette plaine, et il y passe continuellement un grand nombre de voitures chargées de masses de Sel, tirées des parties les plus éloignées de la mine, et qui les charrient à l'endroit où le cable, qui est attaché à la rouë, les reçoit: Les meneurs de ces voitures sont tous fort joyeux, et ils chantent presque toujours, et le Sel paroît comme une voiturée de pierres précieuses. On garde un grand nombre de chevaux dans cette mine, et quand ils y sont une fois descendus, ils ne voyent jamais le jour, mais la majeure partie de ces hommes prennent souvent l'occasion de monter et de respirer l'air du village.

Les principaux outils dont les mineurs se servent sont des pioches, des marteaux et des ciseaux; avec ces instrumens ils tirent le Sel en forme de grands cylindres, qui pèsent ordinairement plusieurs quintaux, on trouve cette methode la plus commode pour les faire sortir de la mine; et quand ces cylindres sont montés, on les casse en morceaux, et on les envoie aux moulins pour les faire reduire en poudre. De la partie la plus fine de ce Sel on fait souvent des bijoux, qui passent pour du véritable crystal; les parquets de la mine sont formés de cette partie qui est plus dure que les autres. Mais le plus merveilleux de tout ce qu'on y voit est, qu'il coule dans cette endroit un ruisseau d'eau douce, qui traverse une grande partie de la mine, et qui en fournit suffisamment pour les habitants et pour leurs chevaux, de façon qu'ils n'ont aucun besoin d'en faire venir d'en haut. Les chevaux deviennent ordinairement aveugles, après avoir passé quelque peu de tems dans la mine, mais ils n'en sont pas moins bons pour le service de la mine qu'ils n'étoient avant d'avoir perdu la vue. Après avoir admiré toutes les curiosités de cette endroit merveilleux, vient un souvenir qui n'est guères flatteur pour l'étranger, qui est, qu'il faut qu'il retourne par les mêmes passages affreux par lesquels il est venu; et le voyage n'est à la vérité guères plus flatteur, que l'idée que l'étranger s'en forme. Le seul moyen de remonter est celui du cable et de la rouë, et cela se fait avec presque aussi peu de cérémonie qu'on feroit pour monter une masse de Sel.

D'HALIFAX, le 28 d'Avril.

Philip Durell, Ecuyer, Vice-Amiral du Pavillon bleu, et Commandant en Chef des vaisseaux et navires de sa Majesté à l'Amérique Septentrionale, arriva ici Vendredi dernier dans le Launceston, vaisseau du Roi.

Ce vaisseau a apporté la commission du Roi, qui constitue l'Honorable Michel Franklin Lieutenant Gouverneur de cette Colonie, et il a prêté serment en cette qualité Samedi dernier à la Chambre du Conseil, lorsqu'il prit sur lui le commandement de cette Province.

## AVERTISSEMENTS.

To be Sold, by JOHN M'CORD, near the Palace,



THE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Cord, near which the Schooner lies.

N. B. The said Schooner will be let out on Freight, or Chartered for Six or Eight Months.

Quebec, 27th September, 1766.

SECRETARY'S-OFFICE, 24th October, 1766.

QUEBEC, 11. WHEREAS by an Ordinance of the Governor and Council of this Province, bearing Date the 17th Day of September, 1764, Intituled, An Ordinance for establishing the several Courts of Judicature within the same; It is therein strictly required and declared, That the Inhabitants of each and every Parish shall, on the 24th Day of June in every Year, assemble themselves, in order to proceed to the electing of proper Persons to serve the Office of Bailiffs and Sub-Bailiffs for the Year next ensuing: And the said Ordinance also Ordains and Requires, That the said Inhabitants shall send the Names of the Persons so elected to this Office, in Order that they may be published in the QUEBEC-GAZETTE: And whereas the Returns of many of the Parishes are not come to Hand, I am directed by the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of said Province, and His Majesty's Council, to give this Publick Notice, that the Bailiffs and Sub-Bailiffs for the last Year, of such Parishes who have not sent their Returns, are hereby strictly Commanded to execute the said Offices until the 24th Day of June next, at which Time they will proceed to a new Election.

And I am commanded to give Notice, That the following Persons elected Bailiffs and Sub-Bailiffs for the present Year, are required immediately to apply to any one of His Majesty's Justices of the Peace, that shall happen to dwell nearest the Place of their Residence, in Order to be sworn into Office, and hereof they are not to fail, as they will answer the Contrary at their Peril.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

Au BUREAU du SECRETARIAT, à Québec, le 24 d'Octobre, 1766. QUEBEC, 11. VU que par une Ordonnance du Gouverneur et Conseil de cette Province, datée du 17 de Septembre, 1764, Intitulée, Une Ordonnance pour l'Etablissement des différentes Cours de Judicature en icelle; il est rigoureusement requis et déclaré,

Que les Habitans de toutes les Paroisses et de chacune en particulier fassent une Assemblée entre eux au 24 Jour de Juin de chaque Année, pour proceder à l'Election des Personnes propres pour servir dans l'Office de Bailli et de Sous-Bailli, pour l'Année suivante: Et il est aussi Ordonné et Requis par la dite Ordonnance, que les dits Habitans aient à envoyer à ce Bureau une Liste de ceux qui auront ainsi été élus, à fin d'être rendus publics dans la GAZETTE de QUEBEC: Et vu que des Paroisses n'ont pas encore envoyé leur Rapports, il m'est ordonné par l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la dite Province, et le Conseil de Sa Majesté, de donner Avis au Public, que les Baillis et Sous-Baillis de l'Année dernière de telles Paroisses dont les Rapports ne sont point encore venus, sont rigoureusement requis d'exécuter le dit Office jusqu'au 24 Jour de Juin prochain, au quel Tems il sera procédé une nouvelle Election.

Et je suis ordonné d'avertir ceux ainsi élus Baillis et Sous-Baillis, pour cette présente Année, qui sont requis de s'adresser aussitôt à un des Juges de Paix de Sa Majesté, le plus proche du Lieu de leur Résidence, pour prêter le Serment dans leur Office, à quoi ils ne manqueront pas de se conformer, vu qu'ils répondront du Contraire à leurs Perils.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secy.



# DISTRICT de QUEBEC.

Ste. Foix.	Michel Roulie, Bailli, Pierre Hamel, sub do. Guillaume Belo, do.	St. Joachim,	Jean Bte. Guillebeau, Bailli, Prisque Bolduc, sub do. Louis Mercier, do.	St. Jean Deschaillon,	Nicolas Maillot, Bailli, Louis Augé, sub do. Pierre Maillot, do.
Beaumont,	Pierre Leroy, Bailli, Joseph Beauché, sub do. Charles Girard, do.	St. Michel,	Nicolas Morin, Bailli, Claude Boulanger, sub do. François Mercier, do.	Sorel,	La Vigne, Bailli, Pierre Paul, sub do. Daniel Gouin, do.
Ste. Anne du Sud,	Jacques Miville, Bailli, François L'Evêque, sub do. Riné Barboie, do.	St. Jean du Sud,	Baptiste Lecler, Bailli, François Fournier, sub do. Etienne Caron, do.	St. Pierre les Besquets	Michel Maillot, Bailli, Pierre Carignant, sub do. Jacques Maillot, do.
Cap la Magdelaine,	Jean Provanchée, Bailli, Bte. La Croix, sub do. Alexis Mompaisi, do.	Dechambault,	Joseph Arcan, Bailli, Joseph Cloutier, sub do. Eustache Belisle, sub do.	La Chine,	J. Roy, dit Gentil, Bailli, Joseph Blondeau, sub do. Paul Picard, do.
St. Valier,	François Quatellier, Bailli, Etienne Roi, sub do. Pierre Lavergniere, do.	Pointe aux Trembles	Augustin Mathe, Bailli, Thierry Delisle, sub do. Jean Mathe, do.	Pointe aux Trembles de Chambly,	Jacques Baudry, Bailli, Charles Broite, sub do. François Lidor Janot, do.
Baptiscan,	François Turdel, Bailli, Joseph Pagé, sub do. Jean Trepagné, do.	L'Islette,	J. François Belanger, Bailli, J. Bte. Couillard, sub do. J. François Thebault, do.	Longueil,	Joseph Patenode, Bailli, Joseph Trudor, sub do. Prudent Dubuc, do.
Becancourt,	François Benole, Bailli, Joseph Bonoque, sub do. Joseph Fillot, do.	St. Roch,	Pierre Bessé, Bailli, Augustin Caron, sub do. J. Marie Castonguay, do.	St. Charles de la Chenay,	Jacques Cortinaux, pere, B. Raphael Vaillancourt sub do Chapelaux, pere, do.
Baptiscan de la Grande Côte,	Pierre Siegon, Bailli, François Lahaye, sub do. Claude Carignan, do.	Cap St. Ignace,	Joseph Dion, Bailli, Baptiste Dion, sub do. Rigaud Bernier, do.	Grand St. Ours,	Jean Lulero, Bailli, François Bouvrir, sub do. François Sans Souffi, do.
Ste. Anne du Nord,	Etienne Lessard, fils, Bailli, Claude Racine, sub do. Bonaventure Lessard, do.	Ste. Croix,	J. Charles Amel, Bailli, Alexis Gautier, sub do. Louis Boisvert, do.	St. Henri de Maf- couche,	Toussaint Marié, Bailli, Joseph Allard, sub do. Joseph Charpentier, do.
St. Pierre Rivière du Sud,	François Picard, Bailli, Pierre Picard, sub do. Jean Isabelle, do.	City of Québec,	Lauchlin Smith, H. Conf. William M'Nab, Bailiff, Henry Goldup, do.	St. Philippe,	Jean Sans Souffi, Bailli, Charles Beaupré, sub do. Michel Lafleur, do.
St. François Rivière du Sud,	Pierre Bono, Bailli, Michel Affeline, sub do. Louis Paré, do.	St. Joseph Nouvelle Beauce,	J. Baptiste Delouvry, do. Jacques Sanfon, do. Thomas Roy, Bailli, Pierre Poulin, sub do. Joseph Roi, do.	Contre Cocur,	Felix Girard, Bailli, Claude la Bossière, sub do. Jean Baptiste St. Jean, do.
Chateau Richer,	Louis Cloutier, Bailli, Charles François, sub do. Charles Tailon, do.	DISTRICT de MONTREAL.		Soulange,	Charles Lecompte, Bailli, Pierre Denis Picard, sub do. Jean Baptiste Martin, do.
Isle aux Coudres,	Louis Tremblé, Bailli, Dominique Barquin, sub do Pierre Bilodo, do.	Sorel,	La Vigne Rivard, Bailli, Pierre Paul, sub do. Daniel Gouin, do.	St. Laurent,	Pierre Jolive, dit Lepine, B. Henri Girouard, sub do. Antoine Lebeau, do.
La Baye St. Paul,	Louis Tremblay, Bailli, François Tremblay, sub do. Monfr. Joli, do.	St. Ours on the Ri- ver Richlieu,	J. Louis Emery, Bailli, Appolite Amelote, sub do. François Larivière, do.	Ste. Roze,	J. Baptiste Pressaux, Bailli, F. Maisonneuve, sub do. J. Bte. Maisonneuve, do.
La Petite Rivière,	Bonaventure Dufour, Bailli, François Lavoie, sub do. Louis Bouchard, do.	Three Rivers,	Mr. Maillet, Bailli, Mr. Baby, sub do. Mr. Badeaux, do.	St. Antoine de Chambly,	J. Bte. Dumontel, Bailli, F. Archambaults, sub do. Joseph La Débauche, do.
Camouraska,	Jean Baptiste Cureux, Bailli, André Soucis, sub do. Joseph Lebel, do.	Pointe du Lac,	Michel Girard, Bailli, Jean Pottier, sub do. Pierre Martin, do.	Vaudreuil,	Baptiste Foubert, Bailli, Amable Gautier, sub do. Amable Charlesbois, do.
St. Charles,	Joseph Sivallié, Bailli, Jean Turgeon, sub do. Charles Lapierre, do.	Berthier.	Joseph Delorme, Bailli, Jean Gagnéux, sub do. Alexis Laferrière, Bailli, Alexis Bouché, sub do.	Quin Chien,	François Boubidou, Bailli, Claude Bourbonnet, sub do. François Diquet, do.
Charlesbourg,	François Drouin, Bailli, Jean Baptiste Paradis, sub do Charles Falardeau, do.		Jean Bruté, Bailli, Joseph Denomme, sub do. Joseph Forcier, Bailli,	Ste. Anne,	Louis Coevré, Bailli, Pierre Robilliard, sub do. Claude Robillard, do.
Isle d'Orleans.	Claude Dion, Bailli, François Quana, sub do. Pierre Turiotte, do.		Yamaska,	La Macullecon de Chambly,	Joseph Foiran, Bailli, Baptiste Bouregard, sub do. François Libernou, do.
	Louis Colombe, Bailli, François Lapointe, sub do. Charles Bouleau, do.	St. Anne,	François Baribault, Bailli, Joseph Bary, sub do. Pierre Baribault, do.	Longue Pointe,	Jacques Aubuchon, Bailli, Ignace Souigny, sub do. Joseph Picard, do.
	Jean Baptiste Fortier, Bailli, Joseph Lapointe, sub do. Ignace Goffelin, do.	Chateau Guay,	Vital Pommerville, Bailli, Pierre Bourfier, sub do. Pierre Premont, fils, do.	St. Joachim, ou Pointe Claire,	Pierre Roi, Bailli, Pierre Ablin, sub do. Guillaume Daoust, do.
	Joseph Alaire, Bailli, Louis Pepin, sub do. Augustin Murceau, do.	Chambly,	C. F. Marguerite, Bailli, René la Fontaine, sub do. Clemen Racine, do.	Terre-bonne,	Pierre Rabi, Bailli, Pierre Limoge, sub do. Nicolas Legaré, do.
Rivière Ouëlle,	Joseph Boucher, Bailli, Ignace Boucher, sub do. Joseph Izabel, do.	L'Assomption,	Baptiste Martel, Bailli, Baptiste Chaput, sub do. Jaques Aubaubant, do.	Rivière de la Magdelaine.	J. Bte. Boisdoré, Bailli, Pierre Desmers, sub do. Etienne Desneau, Bailli, André Laperle, sub do.
Ecureuils,	Augustin Trépanier, Bailli, Pierre Richard, sub do. François Lefebvre, do.	Machiche,	Joseph Lacorte, Bailli, Bte. Laglanderie, sub do. Bte. La Course, do.		Joseph Bocher, Bailli, Louis Paquet, sub do. J. Bte. Drapeaux, do.
Berthier,	Augustin Blay, Bailli, Lacomble, sub do. Belouin, do.	St. Charles,	Antoine Leduc, Bailli, Claude Frénier, sub do. Joseph Lachopelle, do.	St. Vincent,	Louis Daoust, Bailli, Louis Pregeant, sub do. Pierre Heneau, do.
St. Joseph Pointe Levy,	Pierre Drapeau, Bailli, Ignace Samson, sub do. Jean Guay, do.	La Noray,	Louis Roi, Bailli, Pierre Robiltiar, sub do. Jean Baptiste Joly, do.	Côte de Vaudreuil,	J. Bte. Flaman, Bailli, Vital Givet, sub do. François Brasseur, do.
Cap Santé,	Amable Hardy, Bailli, François Germain, sub do. Monfr. Morisset, do.	La Valterie,	La Fontaine Lecuge, Bailli, Nicolas Jafoy, sub do. Antoine St. George, do.	Boucherville,	Bte. Loiseau, pere, Bailli, François Lacombe, sub do. Joseph Prevôt, do.
L'ancienne Lorette,	Jacques Drolet, Bailli, Joseph Robitaille, sub do. Ignace Allain, do.	Isle Dupas,	Pierre Rainville, Bailli, Vital Villandré, sub do. Pierre Préville, do.	Sault au Récollet,	François Coleray, Bailli, Jaques Davies, sub do. Joseph Pinar, do.
Boauport,	Louis Bergevin, Bailli, Charles Giroux, sub do. Joseph Parent, do.	Lanoray,	Louis Desjardin, Bailli, Pierre Robiltiard, sub do. Jean Baptiste Joly, do.		Pierre Petit, Bailli, Nicolas Trudot, sub do. Baptiste Chagnon, do.
St. Augustin,	Augustin Gingras, Bailli, François Cotez, sub do. Joseph Petit Clair, do.	Repentigny,	Pierre Beaudoine, Bailli, François Landreville, sub do Jean St. Amour, do.		

SECRETARY'S-OFFICE, 24th October, 1766.

QUEBEC, 11. W HEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief and His Majesty's Council for this Province, bearing Date the 7th Day of July last; It is therein strictly enjoined and required, That no Person or Persons whatsoever, do presume to sell by Retail any Rum, Brandy, Syder, or other strong Liquors, or keep any Tippling-House, or Victualling-House, after the Twenty-ninth Day of September last, without taking out a Licence at this Office for that Purpose. And whereas the Major Part of the People keeping Publick-Houses, and others, Retailers of Liquors, as above described, have not yet taken out such Licences, This is therefore to give Notice, that unless they do immediately take out the same, they will be forthwith prosecuted as in the said Ordinance is directed.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

Du BUREAU du SECRETARIAT, à Québec, le 24 d'Octobre, 1766.

QUEBEC, 11. V U que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de Sa Majesté, en Date du 7 de Juillet dernier, il est rigoureusement enjoint et requis à toute Personne ou Personnes quelconques, de ne pas presumer de vendre en Detail, du Rum, Eau-de-Vie, du Cidre, ou autres Boissons fortes, ou de tenir Cabaret ou Auberge, après le Vingt-neuvième Jour de Septembre dernier, sans pour cet Effet prendre une Licence de ce Bureau. Et vu que la Maieure Partie des Cabaretiers et Aubergistes et autres Détailliers de Boisson, comme il est décrit ci dessus ne font pas encore venus prendre leur Licence, Ils sont donc averti par ces Présentes que s'ils ne s'en munissent pas aussi-tôt, ils seront immédiatement poursuivis, selon ce qui est prescrit par la dite Ordonnance.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secry,



PROVINCE of } By the Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Esq;  
QUEBEC, } Commander in Chief of this Province, and Lieutenant-Colonel of His Majesty's Army.

## A PROCLAMATION.

**W**HEREAS at the Court at St. James's, the 22d Day of November, 1765, present the KING's Most Excellent Majesty in Council, the Report of the Right Honorable the Lords of the Committee of Council for Plantation Affairs, dated the Nineteenth Day of the said Month of November, in the same Year, was read at the Board (amongst other Things, setting forth) "That whilst the Colony of Quebec was under the Dominion of the French King, certain Revenues were raised therein, which, if continued, would probably produce more than sufficient to defray the Expenses of the Civil Government of the said Colony; it being most certain, That all the Duties, payable to the French King before the Conquest and Cession, are now due and payable to, and vested in His Majesty by Right of Conquest, at Common Law." Which Report His Majesty having taken into Consideration, was pleased, with the Advice of his Privy Council, to approve thereof, and to Order, That the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, do give Instructions to the Receiver-General of the Colony of Quebec, to receive and collect all, or such Part of the said Revenues (to be applied to defray the Charges of the Civil Government of the said Colony, and to any other Uses) as they shall think proper and expedient. AND WHEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury have, by their Instructions, dated at the Treasury-Chambers at Whitehall, the Tenth Day of March last, directed THOMAS MILLS, Esq; His Majesty's Receiver-General, and Collector of all his Revenues in the Province of Quebec, &c. to receive and collect all such Duties and Revenues as were collected in this Colony while under the Dominion of the French King, to be applied to defray the Charges of the Civil Government thereof. And whereas the following Duties were collected and paid, whilst this Province was under the Dominion of the French King, that is to say:

	Liv.	Sols.	Sterling Money.	£.	s.	d.	q.
Wine by the Hoghead, — — —	12	0	0	10	0	0	0
Rum by Ditto, — — —	24	0	1	0	0	0	0
Brandy, whether English or French, or from whatever Port it comes, for the Velt, or Measure of 2 Gallons, } — — —	1	4	0	1	0	0	0
Ordinary Wine bottled, per Bottle, — — —	0	1	0	0	0	2	
Bottled Sweet Wine, per Bottle, — — —	0	3	0	0	1	2	
Eau de Vie Liqueur, per Gallon, — — —	0	10	0	0	5	0	
Dry Goods imported, 3 per Cent. on their Valuation,							
Dry Goods exported, a Duty of 3 per Cent.							

I have therefore thought fit, with the Advice of His Majesty's Council of this Province, to publish this Proclamation: And all Persons concerned are hereby required to take Notice thereof, and yield Obedience thereto, as they will answer the Contrary at their Peril.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, the Fifth Day of July, in the Sixth Year of His Majesty's Reign, and in the Year of Our Lord One Thousand Seven Hundred and Sixty-six.

P: ÆMIL. IRVING.

By Order of the Commander in Chief of the Province,  
J: GOLDFRAP, D. Secy.

GOD SAVE THE KING.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 5th July, 1766.

QUEBEC, 11. } **W**HEREAS the Right Honorable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, by His Majesty's Command, have directed me to collect certain Duties, mentioned in a Proclamation of the Commander in Chief of this Province, dated this Day; His Majesty is however most graciously pleas'd to dispense (for the Present) with the Duties upon Dry Goods, imported into, as well as those exported out of this Province: And it is also the King's further Commands to me, That British Brandy shall pay only a Duty of Four Pence Sterling per Gallon, until His Royal Pleasure is further made known thereupon.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, Quebec, 12th July, 1766.

**A**LL Importers of Brandy, Rum, Wine, &c. into this Province, are hereby required to report and enter the same at this Office, immediately after their Arrival, in Order that the Duties may be paid, agreeable to Notice from this Office, published in the last Gazette.

THOMAS MILLS, Recr Genl.

## IMPORTED this SEASON,

And to be Sold very reasonable (for CASH or short CREDIT) at WILLIAM ABBOTT'S Store, at Louis Parant's, Senr. in the Lower-Town, Quebec,

**A** Very good Assortment of DRY GOODS, suitable for the Sale of the Country: Also a good Choice of Cabinet Ware, consisting of Mahogany Chairs, Card-Tables, Commodes, Bedsteads and Furniture, Tea-Chests, Tea-Boards, and other Articles in the Cabinet and Upholstery Way: Also a few Hogheads of choice bottled Porter. Any Person inclinable to purchase, may have a very good Opportunity of buying on easy Terms.

N. B. He has also a few Casks of Nails, and a Quantity of Plate-Iron, imported in the Eltham, from London.

**JUST IMPORTED** in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

**G**OOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I M P R I M E** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'avis d'avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Célins chaque la première semaine, et Un Célins par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Célins la première semaine, et Trois Célins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

QUEBEC, à } Par l'Honorable PAULUS ÆMILIUS IRVING, Ecuier,  
Savoir: } Commandant en Chef de cette Province, et Lieutenant-Colonel des Troupes de sa Majesté.

## PROCLAMATION.

**V**U qu'à la Cour à St. James, le 22 Jour de Novembre, 1765, le Roi étant présent au Conseil, le Rapport des Très Honorables Seigneurs de Comité du Conseil pour les Affaires des Plantations, daté le Dix-neuf du dit Mois de Novembre de la même Année, fut lu au Conseil (avec autres choses exposées:) "Que pendant que la Colonie de Québec étoit sous la Dominion du Roi François, on y levoit de certains Revenus: Que si cette levée étoit continuée, cela ne manqueroit pas de produire plus que suffisamment pour defrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie; étant très certain que tous les Droits payables au Roi François avant la Conquête et Cession, sont présentement dus, payables, et investis à sa Majesté par Droit de Conquête selon la Loi Commune." Sa Majesté ayant considéré ce Rapport, elle a bien voulu, avec l'Avis de son Conseil Privé, l'approuver, et ordonner, Que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté donnent des Instructions au Receveur-Général de la Colonie de Québec, de recevoir, de recueillir toute, ou pareille Partie des dits Revenus (pour les employer à défrayer les Dépenses du Gouvernement Civil de la dite Colonie, et pour tout autre Usage) ainsi qu'ils le jugeront à propos et expédient. Et vu que les Très Honorables Seigneurs Commissaires du Trésor de sa Majesté, ont, par leurs Instructions, datées à la Chambre du Trésor à Whitehall, le Dixième Jour de Mars dernier, ordonné à THOMAS MILLS, Ecuier, Receveur et Collecteur Général de tous les Revenus de sa Majesté dans la Province de Québec, &c. de recevoir et de recueillir tous pareils Droits et Revenus qui étoient levés dans cette Colonie pendant qu'elle étoit sous la Dominion du Roi François, pour être appliqués à défrayer les Dépenses du Gouvernement Civil. Et vu que les Droits qui suivent étoient levés et payés pendant que cette Province étoit sous la Dominion du Roi François, C'est-à-dire:

	Cours François.	Cours Sterling.
	Liv. Sols.	£. s. d. q.
Vin par la Barrique, — — —	12	0 10 0 0
Rum par idem, — — —	24	0 1 0 0 0
Brandein, soit Anglois ou François, n'importe de quel port il vienne, par Valte ou mesure de deux Galons, }	1	4 0 1 0 0
Vin ordinaire en Bouteille, par Bouteille, —	0	1 0 0 0 2
Vin de Liqueur en Bouteille, par idem, —	0	3 0 0 1 2
Eau de Vie en Liqueur, par Gallon, —	0	10 0 0 5 0
Arrivée de Marchandises sèches, 3 pour Cent à leur Evaluation.		
Envoi de Marchandises sèches, 3 pour Cent de Droit.		

C'est pourquoi j'ai jugé à propos, avec l'Avis du Conseil de sa Majesté en cette Province, de faire sortir cette Proclamation, et tous ceux qui y ont de l'Intérêt, sont requis d'y faire Attention, et d'y obéir, comme ils répondront au contraire à leur Peril.

Donné sous mon Seing et Sceau d'Armes, au Chateau St. Louis, à QUEBEC, le Cinquième Jour de Juillet, dans la Sixième Année du Règne de sa Majesté, et dans l'Année de notre Seigneur Mil Sept Cens Soixante Six.

P: ÆMILIUS IRVING.

Par Ordre du Commandant en Chef de la Province,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

VIVE le ROI.

QUEBEC, } Du Bureau du Receveur-Général, le 5 de Juillet, 1766.  
à savoir: } **C**OMME les Très Honorables Seigneurs Commissaires de la Trésorerie de sa Majesté, m'ont ordonné, par Commandement du Roi, de recueillir de certains Droits mentionnés dans une Proclamation du Commandant en Chef de cette province, datée ce Jour: Il a cependant plu très gracieusement à sa Majesté de dispenser (pour le présent) du Payement des Droits tant sur les Marchandises sèches qu'on fera entrer en cette Province, que sur celles qu'on fera sortir d'icelle.

Et il m'est en outre ordonné par le Roi, Que l'Eau de Vie Britannique ne payera qu'un Droit de Quatre Sols Sterling par Gallon, jusques à ce qu'il plaise à sa Majesté de faire savoir ultérieurement son bon Plaisir Royal à ce Sujet.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Du Bureau du Receveur-Général, à Québec, le 12 Juillet, 1766.

**T**OUTES personnes qui font entrer de l'Eau de Vie, du Rum (ou Ratafia) Vin, &c. en cette Province, sont requises par ces Prélentes, d'en faire leur Rapport et Déclaration d'Entrée à ce Bureau, immédiatement sitôt l'Arrivée d'iceux, à fin que les Droits soient payés conformément à l'Avertissement émané de ce Bureau, qui a été publié dans la dernière Gazette.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Les ARTICLES qui suivent, arrivés cette Année,

Sont à vendre à bonne composition, pour de l'Argent comptant ou à court terme, au Magasin de GUILLAUME ABBOTT, dans la maison de LOUIS PARENT, l'aîné, à la Basse-ville de Québec.

**U**N très bon assortiment de MARCHANDISES SECHES convenables pour le commerce de ce pays; aussi de la Ménagerie à choix, consistante en Chaises d'acajou, (ou bois des îles) Tables de jeu d'idem, Commodes d'idem, Bois de Lits d'idem, avec des garnitures ou tours de lits; Cafettes à Thé, Cabarets et autres articles de Ménagerie et ouvrages de Tapissierie. Il a aussi à vendre quelques barriques de Grosse Pièce (ou Porter) de la meilleure qualité en bouteilles. Toute personne qui sera disposée à en acheter aura une bonne occasion d'acheter à bon compte.

N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Tole, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

Du bon Thé Vert et Boû, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Païs.



THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

MONDAY, NOVEMBER 10, 1766.

LUNDI, le 10 de NOVEMBRE, 1766.

*On the ADVANTAGES of keeping the SABBATH.*

**T**HE Sabbath is a Day set apart, by infinite Wisdom itself, as a Day of Rest; and has been dedicated, by Christians of all Ages, to the more immediate Service of the Lord of Nature. And, indeed, if there were no other Consequence of it, but barely that human Creatures, on this Day, assemble themselves together before their Creator, without Regard to their usual Employments, their Minds at Leisure from the Cares of this Life, and their Bodies adorned with the best Attire they can bestow upon them; I say, were this mere outward Celebration of a Sabbath all that is expected from Men, even that were a laudable Distinction, and a Purpose worthy the human Nature: But, when there is added to it the sublime Pleasure of Devotion, our Being is exalted above itself; and he who spends a seventh Day in the Contemplation of the next Life, will not easily fall into the Corruptions of this in the other Six. They who never admit Thoughts of this Kind into their Imaginations, lose higher and sweeter Satisfaction than can be raised by any other Entertainment. The most illiterate Man, who is touched with Devotion, and uses frequent Exercises of it, contracts a certain Greatness of Mind, mingled with a noble Simplicity, that raises him above those of the same Condition; and there is an indelible Mark of Goodness in those who sincerely profess it. It is hardly possible it should be otherwise; for the Fervours of a pious Mind will naturally contract such an Earnestness and Attention towards a better Being, as will make the ordinary Passages of Life go off with a becoming Indifference. By this a Man, in the lowest Condition, will not appear mean, or, in the most splendid Fortune, insolent.

As to all the Intricacies and Vicissitudes under which Men are ordinarily entangled, with the utmost Sorrow and Passion, one who is devoted to Heaven, when he falls into such Difficulties, is led by a Clue through the Labyrinth. As to this World, he does not pretend to be skilful in the Mazes of it, but fixes his Thoughts upon one Certainty, that he shall soon be out of it. And we may ask, very boldly, What can be a more sure Consolation than to have an Hope in Death? When Men are arrived at thinking on their very Diffolution with Pleasure, How few Things are there that can be terrible to them? Certainly, nothing can be dreadful to such Spirits, but what would make Death terrible to them, Falshood towards Men, or Impiety towards Heaven. To such as those, as there are certainly many such, the Gratifications of innocent Pleasures are doubled even with Reflections upon their Imperfection. The Disappointments which naturally attend the great Promises we make ourselves in expected Enjoyments, strike no Damp upon such Men; they only tend to quicken their Hopes of soon knowing Joys, which are too pure to admit of Alloy or Satiety.

It is thought, among the politer Sort of Mankind, an Imperfection to want a Relish of any of those Things which refine our Lives. This is the Foundation of the Acceptance which Eloquence, Music, and Poetry find in the World; and I know not why Devotion, considered merely as an Exaltation of our Happiness, should not at least be so far regarded as to be considered. It is possible the very Enquiry would lead Men into such Thoughts and Gratifications as they never expected to meet with there. Many a good Acquaintance has been lost from a general Prepossession in his Disfavour, and a severe Aspect has often hid under it, a very agreeable Companion.

There are no distinguishing Qualities among Men to which there are not false Pretenders; but though none is more pretended to than that of Devotion, there are, perhaps, fewer successful Impostors in this Kind than in any other. There is something so natively great and good in a Person that is truly devout, that an awkward Man may as well pretend to be genteel, as an Hypocrite to be pious. The Constraint in Words and Actions are equally visible in both Cases, and any Thing set up in their Room, does but remove the Pretenders to a greater Distance from their Pretensions. But, however the Sense of true Piety is abated, there is no other Motive of Action that can carry us through all the Vicissitudes of Life with Alacrity and Resolution. But Piety, like Philosophy, when it is superficial, does but make Men appear the worse for it; and a Principle that is but half received, distracts, instead of guiding our Behaviour. When I reflect upon the unequal Conduct of Lotius, I see many Things that run contrary to his Interest; therefore I cannot attribute his Labours for the public Good to Ambition. When I consider his Disregard to his Fortune, I cannot esteem him covetous. How then can I reconcile his Neglect of himself, and his Zeal for others? I have long suspected him to be a little pious; but no Man ever hid his Vice with greater Caution than he does his Virtue. It was the Praise of a great Roman, that he had rather be, than appear good. But such is the Weakness of Lotius, that, I dare say, he had rather be esteemed irreligious than devout. By I know not what Impatience of Raillery he is wonderfully fearful of being thought too great a Believer. A hundred little Devices are made Use of to hide a Time of private Devotion; and he will allow you any Suspicion of his being ill employed, so you do not tax him with being well. But, alas! how mean is such a Behaviour? To boast of Virtue is a most ridiculous Way of disappointing the Merit of it, but not so pitiful as that of being ashamed of it. How unhappy is the Wretch who makes the most absolute and independent Motive of Action the Cause of Perplexity and Inconstancy? How different a Figure does Coelicola make with all who know him? His great and superior Mind, frequently exalted by the Raptures of heavenly Meditation, is, to all his Friends, of the same Use as if an Angel were to appear at the Decision of their Disputes. They very well know he is as much disinterested and unbiassed as such a Being. He considers all Applications made to him, as those Addressees will affect his own Application

*Les AVANTAGES qui resultent de l'Observation du DIMANCHE.*

**L**E Dimanche est un jour qui est mis à part par la sagesse infinie de Dieu même, comme un jour de repos; et il a été dédié, par les Chrétiens de tous les siècles, au service du Seigneur de la nature. Et, à la vérité, quand il n'en resulteroit point d'autre conséquence, que l'assemblée de creatures humaines devant leur Créateur, dépouillées de toute attention pour ce qui concerne leurs occupations ordinaires, l'esprit dégagé des soins de la vie, et le corps orné le mieux qu'elles peuvent; je dis, quand même que cette célébration extérieure du Dimanche seroit tout ce qu'on doit attendre des hommes, cela seroit une distinction digne d'être louée, et une fin digne de la nature humaine; mais quand on y ajoute le plaisir sublime de la dévotion, notre être s'élève au dessus de lui même; et celui qui passe un septième jour dans la contemplation de la vie éternelle, ne tombera pas facilement dans les corruptions de la vie mortelle pendant les six autres jours. Ceux qui ne permettent point à des idées de cette espèce d'occuper leurs esprits, perdent des plaisirs bien plus doux que ceux que toute autre amusement peut leur procurer. L'homme le plus ignorant, qui est touché par la vraie dévotion, et qui s'y exerce souvent, contracte une certaine grandeur d'âme mêlée d'une noble simplicité, qui l'élevé au dessus des autres de son état; et une marque indélébile de bonté distingue toujours ceux qui font profession d'une piété sincère: Il n'est guères possible que cela puisse être autrement; car les ferveurs d'une âme pieuse feront naturellement contracter un penchant et une attention pour la vie à venir, qui la conduiront à travers tous les accidents ordinaires de cette vie, avec une indifférence convenable. Par ce moyen, un homme ne paroîtra pas méprisable dans l'état le plus médiocre où la fortune puisse le placer, ni insolent dans une fortune des plus brillantes.

À l'égard des difficultés et vicissitudes dans lesquelles les hommes se trouvent engagés dans le cours ordinaire de la vie, et qui les chagrinent et qui les irritent, quand une âme dévouée au ciel tombe dans ces difficultés, un guide certain la mène hors du labyrinthe. À l'égard du monde, elle ne se pique pas d'en connoître les détours, et elle fixe pour objet de ses pensées une certitude qu'elle en fera bien tôt sortie. Et nous pouvons demander hardiment, quelle plus grande consolation pouvons nous avoir, que celle que nous fournit l'espérance en mourant? Quand les hommes sont arrivés au point de réfléchir avec plaisir à cette dissolution, rien ne peut, pour ainsi dire, les effrayer. Rien, à la vérité, ne peut être terrible à des esprits pareils, que ce qui pourroit rendre la mort terrible, savoir, la mauvaise foi envers les hommes, ou l'infidélité envers Dieu. À ces personnes, dont on trouve plusieurs, les plaisirs innocents sont redoublés par la reflexion même sur l'imperfection de ces plaisirs. Les traverses qui resultent de la faillite des jouissances de cette vie que nous nous proposons ne démontent pas ces âmes pieuses; au contraire ces traverses ne tendent qu'à animer les espérances qu'elles ont d'en goûter d'autres plaisirs, qui sont trop purs pour qu'ils puissent admettre aucun mélange ou la moindre satiété.

Parmi la partie polie dans le monde, on regarde comme une imperfection de manquer de goût pour aucune de ces choses qui raffinent la vie. C'est sur ce fondement que l'éloquence, la musique, et la poésie sont si bien reçus dans le monde; et je ne sçai pourquoi est-ce que la dévotion (en la considérant seulement comme une exaltation de notre félicité) ne devroit pas au moins engager notre attention jusques au point de la considérer. Il pourroit arriver que la seule recherche pourroit conduire les hommes à des pensées et à des plaisirs auxquels ils ne s'attendent pas. On manque souvent de faire la connoissance d'un bon ami, par une prévention générale contre l'homme; et on trouve souvent un fort aimable compagnon sous un aspect rude et severe.

Il n'y a point de bonnes qualités qui distinguent les hommes, auxquels on ne voit de faux prétendants; mais quoique dans le nombre il ne s'en trouve pas une à laquelle il y en a tant qu'à la dévotion, il n'y en a peut-être point dans laquelle les imposteurs réussissent moins. Il y a quelque chose de si naturellement grand et de si bon dans la personne d'un homme qui est réellement devout, qu'un grossier auroit meilleure grace en prétendant à la politesse, qu'un hypocrite n'a en prétendant à la dévotion. La gêne tant en ses paroles que dans ses actions est également visible dans l'un comme dans l'autre, et l'imposture en substituant les apparences à la place de la réalité, ne fait qu'éloigner ces faux prétendants du but auquel ils visent. Mais toute rancune qui puisse être le sens de la vraie piété, il n'y a point d'autre motif d'action qui puisse nous conduire dans toutes les vicissitudes de cette vie avec alacrité et avec résolution, mais la piété, comme la philosophie, quand elle n'est que superficielle, fait paroître les hommes plus mauvais qu'ils ne sont; et un principe qui n'est reçu qu'à demi ne fait que troubler l'esprit, au lieu de régler notre conduite. Quand je fais des reflexions sur la conduite inégale de Lotius, je vois plusieurs choses qui vont contre son propre intérêt, ce qui fait que je ne puis pas attribuer ses travaux pour le bien public à un motif d'ambition. En considérant son désintéressement en tout ce qui regarde sa fortune, je ne puis pas l'estimer avare. Comment puis-je donc accommoder sa négligence de son propre intérêt, avec son zèle pour celui d'autrui? Je l'ai soupçonné depuis long tems d'être un peu devout; mais personne n'a jamais cherché à cacher le vice avec plus de precaution qu'il ne cherche à cacher sa vertu. La louange qu'on donnoit autrefois à un certain grand Romain, étoit, qu'il aimoit mieux être bon que de paroître tel. Mais telle est la foiblesse de Lotius, que j'ose dire qu'il aimeroit mieux être réputé irrégulier que devout. Mais je ne sçai par quelle impatience en cas de raillerie, il craint étonnamment de passer pour un homme credule. Il employe mille petites ruses pour cacher le tems de quelque dévotion secrète; et il vous permettra volontiers de le soupçonner d'être mal employé pourvu que vous ne le taxiez pas d'être bien employé. Mais hélas! qu'une pareille conduite



to Heaven: All his Determinations are delivered with a beautiful Humility; and he pronounces his Decisions with the Air of one who is more frequently a Supplicant than a Judge. Thus humble, and thus great, is the Man who is moved by Piety, and exalted by Devotion.

"It is such a Pleasure, says an eminent Writer, as can never cloy or overwork the Mind. All Pleasures that affect the Body must needs weary, because they transport; and all Transportation is a Violence; and no Violence can be lasting, but determines upon the Falling of the Spirits, which are not able to keep up that Height of Motion that the Pleasures of the Sense raise them to. And, therefore, how inevitably does an immoderate Laughter end in a Sigh, which is only Nature's recovering itself after a Force done to it? But the religious Pleasure of a well-disposed Mind moves gently, and therefore constantly. It does not affect by Rapture and Extasy, but is like the Pleasure of Health, greater and stronger than those that call up the Senses with grosser and more affecting Impressions. No Man's Body is as strong as his Appetites; but Heaven has corrected the Boundlessness of his voluptuous Desires by stinting his Strength, and contracting his Capacities. The Pleasure of a religious Man is an easy and a portable Pleasure, such an one as he carries about in his Bosom, without alarming either the Eye or the Envy of the World. A Man, putting all his Pleasures into this one, is like a Traveller putting all his Goods into one Jewel; the Value is the same, and the Convenience greater."

H A L I F A X, AUGUST 28.

On Monday last arrived in this Harbour Four Transports, having on board the 14th Regiment, commanded by Lieutenant-Colonel Dalrymple, who, we learn, are to remain here till further Orders shall be received from General Gage at New-York.

September 4. Yesterday the following ADDRESS was presented to the Honorable MICHAEL FRANKLIN, Esq; Lieutenant-Governor and Commander in Chief of his Majesty's Province of Nova-Scotia, viz.

*The humble ADDRESS of the Magistrates, Merchants and Freeholders, Inhabitants of the County of Halifax.*

*May it please Your HONOR,*

IT is with the highest Satisfaction we embrace this early Opportunity, to congratulate you upon your Appointment to be Lieutenant-Governor of this Province; and to express our most grateful Acknowledgments to the best of Sovereigns for his paternal Care and Indulgence, in placing over us, a Person whose Knowledge and Experience of our Affairs as well as Inclinations to promote the Happiness of the People, renders him every Way qualified for so important a Trust.

This high Mark of Honor, which His Majesty has been most graciously pleased to confer upon you, Sir, will, we doubt not, stimulate you to a Continuance of that laudable Zeal for the public Good, which has hitherto been so conspicuous in all Parts of your Conduct, as well before, as since you have been a Member of His Majesty's Council; and we flatter ourselves, that this infant Colony will reap all the Advantages from your Administration that may justly be expected from a wise and steady pursuit of such Measures as may contribute to render us happy and prosperous.

On our Parts, we beg Leave to declare our solemn Resolutions to assist and support you, in our several Capacities, and to the utmost of our Power and Abilities, in whatever may contribute to the Advancement and Prosperity of this Province.

*His Honor the Lieutenant-Governor's ANSWER.*

GENTLEMEN,

"I Am greatly obliged to you for this Mark of Respect. Your Approbation of my past Conduct, gives me real Pleasure, and be assured it will animate me to the Exertion of my utmost Abilities to promote His Majesty's Service in general, and the true Interest of this Province in particular."

CHARLES-TOWN, S. Carolina, September 8.

Captain John Leaycraft, who arrived here last Saturday from Jamaica, and left Kingston the 16th of August, gives us the following Information, That the Master of a Spanish Vessel, lately from Cuba, informed the Company, that St. Jago was totally destroyed by an Earthquake, not a Brick or Stone House standing, and the Moro-Castle there levelled with the Ground, that the Shock was so violent and sudden, that near 5000 People were buried in the Ruins or swallowed up, and the Earth rolled like the Swell of the Sea. Capt. Leaycraft did not ask when this happened, but understood it to be on or about the 11th of June. Captain Leaycraft informs, that he met with a severe Storm on the 16th of August, which he apprehends must have done considerable Damage, saw a dismasted Ship, and heard of several Vessels wrecked on the Coast, near Port Morant.

QUEBEC, NOVEMBER 10.

On Tuesday, the 4th Instant, a Coroner's Inquest was held on the Body of John Mac Donald, Soldier in the 15th Regiment, found drown'd in the Dock, having fell from a Vessel; he was supposed to have been somewhat in Liquor: The Jury brought in their Verdict, accidental Death.

*At a Court of Assize, Oyer and Terminer, and General-Goal-Delivery, for the whole Province, held here the 15th Ult. and continued till Thursday the 6th Instant, the following Persons were brought to their Tryals, viz.*

Capt. Williams and Adjutant Splain, Officers of the 52d Regiment, and Campbell, Holt and Atkinson, Drummers of the said Regiment, for the Murder of Donald Mackenzie, Soldier in the same Corps; found not guilty.

John Berry, a Soldier of the 23th Regiment, who was found guilty of murdering Hamilton's Child, at the Assizes in January last, was called up and asked why his Sentence should not be put into Execution, when he produc'd his Majesty's most gracious Pardon, dated at St. James's, the 7th of June, 1766.

On Saturday last an Information, concerning Duties on Liquors, was tried by a special Jury of this Province, when a Verdict was given for the Defendant.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Cleared Outwards,

Ship Providence, George Finch,	For London.
Snow George, David Roche,	Dublin.
Ship Richard & Benjamin, Anthony Robinson,	Barcelona.
Sloop Repulse, Jonathan Parson,	Barbados.
Brig Mary & Susannah, William Painter,	London.

A D V E R T I S E M E N T S.

*To be SOLD, by RETAIL,*

AT Mr. Charignan's, Merchant at Montreal, Account Books and Registers, of all Kinds, Qualities and Sizes, for Merchants Use, at the most reasonable Prices,

est lâche, se venter de la vertu, est un moyen bien ridicule qui en fait perdre le mérite, mais cela même n'est pas si pitoyable que d'en avoir de la honte. Combien un homme n'est-il pas misérable qui choisit pour principe absolu de ses actions ce qui ne peut lui causer que de la perplexité et de l'inconstance? Cœcilia ne fait-elle pas une figure bien différente aux yeux de tous ceux qui le connoissent? Son grand esprit supérieur qui s'élève souvent en extases de méditation divine, est à tous ses amis du même usage que la présence d'un ange à la décision de leurs disputes. Ils sont tous convaincus qu'il est aussi désintéressé et aussi dégagé de prévention qu'un ange peut être. Il considère comment les adresses qu'on lui fait pourroient opérer sur celles qu'il fait lui-même au ciel: Il rend tous ses décrets avec une humilité gracieuse; et il prononce toutes ses décisions avec l'air d'un homme qui est plus souvent suppliant que juge. C'est ainsi qu'un homme rempli de piété, et élevé par la dévotion, est toute à la fois humble et grand.

"C'est un plaisir, dit un grand écrivain, qui ne peut ni rassasier ni fatiguer l'esprit. Tous les plaisirs sensuels ne peuvent que fatiguer parce qu'ils causent du transport; et tout transport est une violence; et toute violence ne peut être de durée, vu qu'elle finit sitôt que les esprits commencent à baisser, qui ne peuvent soutenir les efforts que les plaisirs sensuels causent. C'est par cette raison qu'on voit un éclat de rire immodéré terminer par un soupir, ce qui est causé par le recouvrement de la nature après un effort violent? Mais les plaisirs que la dévotion fait naître dans un esprit bien disposé opèrent doucement et par conséquent sans relâche. Ce plaisir n'opère pas par transport ni par extase, mais il opère comme le plaisir de la santé, qui est bien plus grand et plus réel que ces plaisirs sensuels qui opérèrent grossièrement et qui sont des impressions violentes. Personne n'a le tempérament assez fort pour suffire à la gratification de ses passions; mais le ciel punit les desirs voluptueux qui surpassent les bornes, en limitant les forces, et en mettant des bornes étroites à la capacité de l'homme. Le calme d'un homme pieux est un plaisir doux et portable, un plaisir qui l'accompagne toujours puisqu'il le porte dans son sein, sans allarmer l'œil ni l'envie du monde. Un homme qui fait consister tous ses plaisirs en celui-ci seul, ressemble à un voyageur qui change tous ses biens pour un seul bijou, qui les vaut tous, et qui est bien plus commode à porter.

De H A L I F A X, le 28 d'Août.

Quatre navires de transport arriverent Lundi dernier en ce port, ayans à leurs bords le 14 régiment, commandé par le Lieutenant-Colonel Dalrymple, qui doit rester ici, à ce que l'on nous informe, jusqu'à ce qu'on aye reçu des ordres du Général Gage de la Nouvelle York.

Le 4 Septembre. L'Adresse qui suit fut hier présentée à l'Honorable Michel Franklin, Ecuier, Lieutenant-Gouverneur et Commandant de la province de la Nouvelle Ecosse, sçavoir:

*La très humble ADRESSE des Magistrats, Commerçans, et Propriétaires de francs fiefs du comté d'Halifax.*

Qu'il plaise à votre GRANDEUR,

C'EST avec la plus parfaite satisfaction que nous saisissons cette première occasion, de vous féliciter au sujet de votre nomination à la charge de Lieutenant-Gouverneur de cette province; et d'exprimer notre parfaite reconnaissance au meilleur des Rois, des soins et de l'indulgence paternelle qu'il a fait voir, en nous donnant pour Lieutenant-Gouverneur, une personne dont la connoissance intime, et l'expérience dans les affaires de cette colonie, aussi bien que son penchant pour l'avancement de la prospérité du peuple, le rendent de toutes façons digne de cette charge importante.

Nous ne doutons pas, Monsieur, que cette grande marque d'honneur qu'il a plu à sa Majesté de vous conférer, ne vous excite à continuer ce zèle pour le bien du public, qui est si digne de louanges, et qui a toujours paru avec éclat dans toutes les parties de votre conduite, tant avant, qu'après que vous avez été fait membre du Conseil du Roi; et nous nous flattons que cette colonie naissante cueillera sous votre administration, tous les avantages qu'on peut raisonnablement espérer, d'une poursuite sage et invariable des mesures qui peuvent contribuer à nous rendre heureux, et tendre à avancer notre prospérité.

De notre côté, qu'il nous soit permis de vous déclarer nos résolutions solennelles, de vous assister et de vous soutenir, dans nos différens états, au plus fort de notre pouvoir et de nos capacités, en tout ce qui peut contribuer à l'avancement et à la prospérité de cette province.

La REPONSE de l'Honorable LIEUTENANT-GOUVERNEUR.

Messieurs,

"JE vous suis très obligé de cette marque de respect. Votre approbation de ma conduite passée, me donne un sensible plaisir, et soyez assurés qu'elle m'excitera à exercer toutes mes facultés, pour avancer le service de sa Majesté en général, et les véritables intérêts de cette province en particulier."

De CHARLES-TOWN (à la Caroline du Sud) le 8 Septembre.

Le Capitaine Laycraft, arrivé ici Samedi dernier de la Jamaïque, et qui partit de Kingston le 16 d'Août dernier, nous donne l'information qui suit, Que le maître d'un bâtiment Espagnol parti peu de jours avant de l'Isle de Cuba, avoit informé l'équipage du dit Laycraft, que la ville de St. Jago étoit totalement ruinée par un tremblement de terre, qu'il n'y restoit pas une maison de brique ou de pierre, et que le Chateau du Moro étoit rasé jusques à terre: Que le tremblement étoit si violent et si soudain, que près de 5000 personnes ont été enterrées sous les ruines, ou englouties; et que le mouvement de la terre ressembloit au roulis de la mer. Le Capitaine Laycraft ne lui demanda pas le jour que cette accident avoit arrivé, mais il comprit que c'étoit l'onze de Juin ou environ. Le Capitaine Laycraft nous informe en outre, qu'il a essuyé un grand coup de vent le 16 d'Août, qu'il pense que ce coup de vent doit avoir fait bien du dégât, ayant aperçu un bâtiment démanté, et ayant appris que plusieurs bâtimens avoient fait naufrage sur la côte près du Port Morant.

QUEBEC, le 10 Novembre.

Mardi le 4 de ce mois, le Coroneur tint une Enquête au sujet du corps de Jean M'Donald, soldat du 15 régiment, qu'on a trouvé noyé dans la Darfne, ayant tombé du bord d'un bâtiment. L'on suppose qu'il étoit un peu pris de boisson. Les Jurés firent leur rapport—Mort accidentelle.

A une Cour d'Assize pour ouïr et terminer, et pour délivrer généralement les pri- sons en cette province, tenuë ici le 15 du passé, et continuë jusques à Jeudi le 6 de ce mois, les procès des personnes qui suivent ont été examinés, Sçavoir:

Le Capitaine Williams et l'Aide-Major Splain, Officiers du 52 régiment, et les nommés Cambell, Holt et Atkinson, tambours du même régiment, ont été acquittés de l'accusation portée contre eux pour la mort de Donald Mackenzie, soldat aussi du même corps.



By the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of QUEBEC, Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.

WHEREAS it has been represented to me, that several Deserters actually wander about this Province in great Distress, and are prevented from returning to their Duty only by the Terror of the Punishment so justly due to their Crimes: In Compassion to their Distresses, and to encourage them for the Time to come to fulfill the solemn Engagements by which they are bound, I do hereby grant His Majesty's most Gracious Free Pardon to all Deserters, that shall surrender to any Civil or Military Officer within this Province by the First Day of January next, which Civil or Military Officer is hereby required to give said Deserter or Deserters so surrendering a Certificate thereof, with a Pass to the next Garrison or Cantonment, from whence again he or they are to be forwarded to their respective Regiments. And I do further declare, that this Pardon is to be understood to extend to all Deserters whatsoever, from any of the Regiments which have been, or are at present in America, His Excellency the Commander in Chief having been pleased to signify his Approbation thereof.

GIVEN under my Hand at Québec, this 8th Day of November, 1766.

GUY CARLETON.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

Par l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, Brigadier Général des Armées du Roi, &c. &c.

U qu'il m'a été représenté, que plusieurs Déserteurs rodent actuellement en cette Province dans un état fort misérable, et que la seule crainte de la punition que leur crime mérite si fort les empêche de se rendre à leur devoir: Par commiseration donc de leur misère, et à fin de les encourager à remplir à l'avenir les engagements solennels par lesquels ils se sont obligés, J'accorde par ces présentes la très gracieux pardon de sa Majesté à tous Déserteurs qui se rendront entre les mains de quelque Officier Civil ou Militaire en cette Province entre-ci et le premier jour de Janvier prochain, et il est prescrit par ces présentes à tout pareil Officier Civil ou Militaire de donner à tous pareils Déserteurs ou Déserteur qui se rendront en manière fudite, un certificat de pareille reddition, avec un passeport pour aller à la plus proche garnison ou quartier de cantonnement le plus voisin, d'où tous pareils Déserteurs ou Déserteur doivent être envoyés à leurs régimens respectifs; et je déclare en outre, qu'il est entendu, que ce pardon s'étendra à tous Déserteurs quelconques, de quelque que ce soit des régimens, qui ont été, ou qui sont actuellement, à l'Amérique, comme il a plu à Son Excellence le Commandant en Chef de déclarer son approbation à ce sujet.

Donné sous mon Seing à Québec, le 8me Jour de Novembre, 1766.

GUY CARLETON.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

SECRETARY'S-OFFICE, 8th November, 1766.

QUEBEC, II. THE Publick is hereby informed, that the Advertisement, dated the 24th October, 1766, relative to the Bailiffs and Sub-Bailiffs of the several Parishes of this Province, inserted in the Gazette of Monday last, was not intended to be published until it had been laid before the Lieutenant-Governor in Council, and that the Insertion thereof in the said Gazette was owing entirely to Inadvertency and a Mistake in this Office, therefore no Attention is to be paid thereto.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

Du BUREAU du SECRETARIAT, le 8 Novembre, 1766.

QUEBEC, } CECI est pour informer le Public, que l'Avertissement, daté le 24 d'Octobre, 1766, concernant les Baillis et Sous-Baillis des différentes Paroisses de cette Province, qui a été inséré dans la Gazette de Lundi dernier, ne devoit pas être publié, sans être présenté au Lieutenant-Gouverneur en Conseil, et que l'Insertion du dit Avertissement dans la fudite Gazette a été faite par pure Faute d'Attention et par Erreur de ce Bureau, et par Conséquent, que l'on ne doit y faire aucune Attention.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

This is to give NOTICE,

TO all the Creditors of Mr. Francis des Ruisseaux Bellecour, that such of said Creditors as will not bring or send in their Accounts, duly attested, to Mr. HENRY MOUNIER, Trustee of the Estate of said Bellecour, between this and Tuesday the 18th Instant, will be excluded from the Dividend of the Estate of said Bellecour, which will be made on Wednesday the 19th.

Quebec, 10th November, 1766.

TOUTS les Créanciers de Mr. François des Ruisseaux Bellecour sont avertis d'apporter ou d'envoyer leurs comptes dûment légalisés à Mr. Henry Mounier, Syndic des affaires du dit Bellecour, de ce jour à Mardi le 18 du présent mois, si non, ils seront exclus du Dividend qui se fera Mercredi le 19 du même mois.

Manufactured and to be Sold by MATTHEW GEMMIL, Tobacconist from Glasgow, by Wholesale and Retail,

ROLL TOBACCO in all its different Kinds, according to the Customs practised in the Mother Countries, by whatsoever Name or Names it may be called; likewise Carot Tobacco, and Plaits for Gentlemen; together with Cut and Dry and Shag Tobacco for Smoking, and Scotch Snuff. For further Directions inquire at LAUCHLAN SMITH'S, at said Place.

Quebec, Palace-Gate, November 8, 1766.

From the St. JAMES'S CHRONICLE, of the 7th of August, 1766. An Extraordinary Ode to an Extraordinary Man, on an Extraordinary Occasion.

THE Country Girl that's well inclin'd  
To Love when the young 'Squire grows kind,  
Doubts between Joy and Ruin;  
Now will, and now will not comply,  
To Raptures now her Pulse beats high,  
And now she fears undoing.

Jean Berry, Soldat du 28 régiment, qui fut trouvé coupable, à la séance tenue en Janvier dernier, d'avoir causé la mort de l'enfant de ——— Hamilton, ayant été appelé au barreau, et la cour lui ayant demandé s'il avoit quelques raisons à alléguer pour empêcher l'exécution de sa sentence, il présenta le très gracieux pardon de sa Majesté, daté à St. James le 7 de Juin, 1766.

Samedi dernier un procès par information, pour des droits sur des boissons fortes, fut examiné par un corps de jurés spéciaux de cette Province, qui firent leur rapport (ou verdict) en faveur du défendeur.

## AVERTISSEMENTS.

QUEBEC. } U que le nombre d'Honoraires, que les habitants de cette Province ont été contraints de payer, a été trouvé très onéreux et très incommode aux dits habitants dans l'état de pauvreté et de misère auquel plusieurs d'entre eux sont réduits par les calamités de la dernière guerre, &c. Ceci est pour donner avis au public, Que le Lieutenant-Gouverneur CARLETON a pris la résolution d'abandonner et de faire remise tandis qu'il continuera dans le Gouvernement de cette Province, et qu'il abandonne et fait remise par ces présentes de tous les Honoraires qui peuvent lui appartenir de droit en vertu des Commissions ou Pouvoirs dont il a plu à sa Majesté de le revêtir, à la seule réserve des Honoraires que les Détailliers de Vin et autres Cabaretiers doivent lui payer pour des Licences de tenir Auberges ou Cabarets, lesquels Honoraires seront continués et payés comme ci-devant. Et le dit Lieutenant-Gouverneur déclare en outre, que les deniers provenant de ces Honoraires mentionnés en dernier lieu, ne seront pas appropriés à son propre usage, mais qu'ils seront payés entre les mains du Receveur-Général des revenus de sa Majesté en cette Province, et considérés comme faisant partie du dit revenu, et compte en sera rendu en conséquence.

GUY CARLETON.

Le 7 Novembre, 1766.

QUEBEC. } WHEREAS the numerous Fees, which the Inhabitants of this Province have been obliged to pay, have been found to be very burthensome and inconvenient to the said Inhabitants in the low and distressed Condition to which many of them have been reduced by the Calamities of the late War, &c. The Public is hereby given to understand, That Lieutenant-Governor CARLETON has resolved to release and relinquish, during the Time that he shall continue in the Government of this Province, and doth hereby Release and Relinquish all the Fees that may be due to himself by Virtue of the Commissions or Powers with which it has pleased His Majesty to invest him, excepting only the Fees due from Vintners and other Publicans for Licences to keep public Houses; which Fees shall still continue to be paid: And the said Lieutenant-Governor further declares, That the Money arising from those Fees last mentioned shall not be appropriated to his private Use, but shall be paid into the Hands of the Receiver-General of His Majesty's Revenue in this Province, and considered as a Part of that Revenue, and accounted for accordingly.

GUY CARLETON.

November 7, 1766.

Montreal, 30th October, 1766.

WHEREAS His Majesty's Goal in this City was broke open in the Night of the Twenty-seventh of October Instant, by bending inwards a Bar of Iron of one of the Windows in the back Part of the said Goal, facing the Jesuits Garden, and the two following Prisoners made their Escape out of said Goal, viz. Frederick William Charles Elwal, Native of Berrinzaw, about five Feet eight Inches, rather slender, light brown Hair curled and short at the Sides, light brown Complexion, squints a little, and is short sighted, speaks English and French both well, and is about Twenty-eight Years of Age: Supposed to have had on when he went away, a Scarlet Suit of Cloaths.

Charles Decouagne, about five Feet ten Inches high, dark Hair, brown Complexion, thin visaged, and dark Eyes, slender made, born in this Country, speaks a little English, and is about Twenty-five Years of Age: Supposed to have had on when he went away, light brown Cloaths.

Whoever will secure the said Prisoners, or either of them, in any of His Majesty's Goals in this Province, or can give Information of them, so that they may be had again, shall be paid a Reward of FIVE POUNDS Sterling for each, and all Charges, by

EDWD. WM. GRAY, D. Provost-Marshal of the District of Montreal.

De Montréal, le 30 d'Octobre, 1766.

U que la Prison de sa Majesté en cette ville a été forcée dans la nuit du 27 du présent mois d'Octobre, en pliant en dedans une barre de fer d'une des fenêtres sur le derrière de la prison, faisant face au jardin des Jésuites, et que les deux personnes suivantes qui y étoient prisonniers, se sont échappées de la dite prison, savoir: Frederic Guillaume Charles Elwal, natif de Berrenzaw, ayant environ cinq pieds huit pouces d'hauteur, la taille un peu déliée, les cheveux d'un chatain clair attaché en queue, mais bien courtes sur les faces, le teint brun, louchant un peu, et ayant la vue basse, parlant bon Anglois et bon François, agé d'environ vingt huit ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa, un habillement complet d'écrlate.

CHARLES DECOUAGNE, ayant environ cinq pieds dix pouces d'hauteur, les cheveux d'un brun foncé, le teint brun, la physionomie mince, les yeux bruns, la taille déliée, natif de ce pays, parlant un peu Anglois, et agé d'environ vingt-cinq ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa un habillement d'un brun clair.

Toute personne qui arrêtera les dits prisonniers, ou quelqu'un d'eux, et qui les remettra dans quelque que ce soit des prisons de sa Majesté en cette province, ou qui en donnera information de façon qu'on puisse les ravoier, recevra une récompense de CINQ LIVRES Sterling pour chacun d'eux, avec tous les fraix, qui leur seront payés par

EDOUARD GUILLAUME GRAY, D. Provost Maréchal du District de Montréal.

## A VENDRE en DETAIL,

CHEZ Monsieur CARIGNANT, Négociant à Montréal, des Livres de Comptes et Regitres, pour l'usage des Commerçans, de toutes especes, qualités, et grandeurs, au prix le plus juste.



But when the Lover with his Pray'rs,  
His Oaths, his Sighs, his Vows and Tears,  
Holds out the proffer'd Treasure,  
She quite forgets her Fear and Shame,  
And quits her Virtue and good Name,  
For Profit mix'd with Pleasure.

Profit and Pleasure soon are gone,  
Despis'd, neglected, left alone,  
To innate Grief a Prey;  
Hid in some solitary Shade,  
She damns the Hour she was betray'd,  
And pines herself away.

So P——t for many Years the Boast  
Of England was, and him to toast,  
Next Church and King, seem'd fit,  
Each blooming Maid and hoary Dame,  
Nay, ev'ry Mouth wou'd trump the Fame,  
Of much-lov'd Patriot P——t.

Admiring Senates round him hung,  
And Liberty seem'd from his Tongue,  
T'expand with his loud Voice,  
Britannia's Sons exulting hail'd  
Him, and whate'er he chose ne'er fail'd,  
Still to approve that Choice.

But late this virtuous Chief, who long,  
By Speech, by Pamphlet, and in Song,  
Held Patriotism's Steerage,  
By Gold o'ercome, the pension'd Train  
He join'd, and, couching to the Thane,  
Now gets himself a Peerage.

Yet, dear Britannia, yet forbear  
On him to cast one single Care,  
He is not worth one Thought;  
He that well knew the buying Tribe,  
Proves that he knew the valu'd Bribe,  
And wherefore he was bought.

And thou, new P——r, obey thy Summons,  
And leave the noisy H—— of C——s,  
Among the L——s to nod,  
Where if thou'rt tamer than of old,  
Thy Hand perhaps a Stick may hold,  
But never more a Rod.

Unheard of, may you slumber there,  
As innocent as any P——,  
As prompt for any Job;  
For now you're popular no more,  
You've lost the Power you had before,  
And your best Friend the Mob.

Or if disgusted you retreat  
T'enjoy the Sweets of P——n's Seat,  
And view the large Estate  
He fondly left ye, thinking you  
The honestest amid the few,  
Honest among the Great.

There with your P——n safe retire,  
Gaze o'er the Moors, or by the Fire,  
Revolve Affairs of State;  
Think over all you've done or said,  
And curse the Hour you were made,  
With Ignominy great.

With Vapours there, and Spleen o'ercast,  
Reflect on all your Actions past,  
With Sorrow and Contrition;  
And there enjoy the Thoughts that rise  
From disappointed Avarice,  
From frustrated Ambition.

For know, my L——d, your Reign is o'er,  
The Whigs will trust your Word no more,  
Nor Tories longer fear ye;  
No Followers as heretofore,  
Or Train of Coaches crowd your Door,  
Nay, scarce a Soul come near ye.

No more if to a Lord-Mayor's Show  
(By Form invited) should you go,  
The Populace will holla',  
Unless as L——s are wont to do,  
You hire a ragged venal Crew,  
Your Chariot Wheels to follow.

And soon you'll loudly, but in vain,  
Of your deserting Friends complain,  
That visit you no more:

But, in this Country, 'tis a Truth,  
As known as that Love follows Youth,  
"That Friendship follows Pow'r."

Here then, O P——t! thy Empire ends,  
And Britain's Genius, with her Friends,  
Will better Days restore,  
For Enoch's Fate and thine are one,  
Like him translated, thou art gone,  
Ne'er to be heard of more.

SECRETARY'S-OFFICE, 24th October, 1766.

QUEBEC, 24th October, 1766. WHEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief and His Majesty's Council for this Province, bearing Date the 7th Day of July last; It is therein strictly enjoined and required, That no Person or Persons whatsoever, do presume to sell by Retail any Rum, Brandy, Syder, or other strong Liquors, or keep any Tippling-House, or Victualling-House, after the Twenty-ninth Day of September last, without taking out a Licence at this Office for that Purpose. And whereas the Major Part of the People keeping Publick-Houses, and others, Retailers of Liquors, as above described, have not yet taken out such Licences, This is therefore to give Notice, that unless they do immediately take out the same, they will be forthwith prosecuted as in the said Ordinance is directed.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

Du BUREAU du SECRETARIAT, à Québec, le 24 d'Octobre, 1766.

QUEBEC, 24th October, 1766. VU que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de Sa Majesté, en Date du 7 de Juillet dernier, il est rigoureusement enjoint et requis à toute Personne ou Personnes quelconques, de ne pas presumer de vendre en Detail, du Rum, Eau-de-Vie, du Cidre, ou autres Boissons fortes, ou de tenir Cabaret ou Auberge, après le Vingt-neuvième Jour de Septembre dernier, sans pour cet Effet prendre une Licence de ce Bureau. Et vu que la Majeure Partie des Cabaretiers et Aubergistes et autres Détailliers de Boisson, comme il est décrit ci dessus ne sont pas encore venus prendre leur Licence, Ils sont donc averti par ces Présentes que s'ils ne s'en munissent pas aussi-tôt, ils seront immédiatement poursuivis, selon ce qui est prescrit par la dite Ordonnance.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

## ISAAC WERDEN,

INTENDING speedily to leave this Province, desires all Persons who have any Demands upon him, to bring in their Accounts, that they may be discharged; also those indebted to him, are desired to make immediate Payment, as this is the last Notice that will be given them, till the disagreeable Steps of recovering the same by Law.

Said WERDEN also has for Sale,

Some choice old Red Port in Quarter-Casks, Madeira Wine in Pipes or Quarter-Casks, Geneva in Barrels, French Castile Soap in Boxes, Cut Tobacco in Boxes; all of which he will sell on the most reasonable Terms, for Cash. QUEBEC, 3d November, 1766.

## ISAAC WERDEN,

ETANT dans le dessein de quitter cette Province incessamment, prie toutes les personnes qui ont quelques demandes sur lui, de fournir leurs comptes pour en recevoir le payement; et toutes les personnes qui lui doivent, sont priées de le payer incessamment, comme ce sera le dernier avertissement qui leur sera donné, jusques aux démarches désagréables d'en faire le recouvrement par voye de justice.

Le dit WERDEN a aussi à VENDRE,

D'excellent Vin vieux de Port en quarts, du Vin de Maïdere en pipes et en quarts, de la Liqueur de Genièvre en barils, du Savon de France et de Castille en caisses, du Tabac haché en caisses, tous lesquels articles il vendra aux prix les plus raisonnables, pour de l'Argent comptant.

A Québec, le 3 Novembre, 1766.

## AVERTISSEMENTS.

To be Sold, by JOHN M'CORD, near the Palace,



THE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Cord, near which the Schooner lies.

N. B. The said Schooner will be let out on Freight, or Chartered for Six or Eight Months.

Quebec, 27th September, 1766.

## IMPORTED this SEASON,

And to be Sold very reasonable (for CASH or short CREDIT) at WILLIAM ABBOTT'S Store, at Louis Parant's, Senr. in the Lower-Town, Québec,

A Very good Assortment of DRY GOODS, suitable for the Sale of the Country: Also a good Choice of Cabinet Ware, consisting of Mahogany Chairs, Card-Tables, Commodes, Bedsteads and Furniture, Tea-Chests, Tea-Boards, and other Articles in the Cabinet and Upholstery Way: Also a few Hogsheds of choice bottled Porter. Any Person inclinable to purchase, may have a very good Opportunity of buying on easy Terms.

N. B. He has also a few Casks of Nails, and a Quantity of Plate-Iron, imported in the Eltham, from London.

## Les ARTICLES qui suivent, arrivés cette Année,

Sont à vendre à bonne composition, pour de l'Argent comptant ou à court terme, au Magasin de GUILLAUME ABBOTT, dans la maison de LOUIS PARENT, l'aîné, à la Basse-ville de Québec.

UN très bon assortiment de MARCHANDISES SECHES convenables pour le commerce de ce pays; aussi de la Ménagerie à choix, consistante en Chaises d'acajou, (ou bois des îles) Tables de jeu d'idem, Commodes d'idem, Bois de Lits d'idem, avec des garnitures ou tours de lits; Cafettes à Thé, Cabarets et autres articles de Ménagerie et ouvrages de Tapiserie. Il a aussi à vendre quelques barriques de Grosse Bière (ou Porter) de la meilleure qualité en bouteilles. Toute personne qui fera disposée à en acheter aura une bonne occasion d'acheter à bon compte.

N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Tole, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

GOOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

DU bon Thé Vert et Boi, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT regulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIMERIE par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Célins chaque la première semaine, et Un Célins par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Célins la première semaine, et Trois Célins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



# THE QUEBEC GAZETTE.

MONDAY, NOVEMBER 17, 1766.



# L A GAZETTE DE QUEBEC.

LUNDI, le 17 de NOVEMBRE, 1766.

ST. PIERRE, in Martinico, August 21, 1766.

**T**HIS Colony, often afflicted by sundry Calamities, has now experienced one, the most dreadful of any since its Settlement: This terrible hurricane has occasioned Misfortunes hardly repairable.

Wednesday, the 13th of this Month, at 10 o'Clock at Night, the Horizon grew dark, the Moon pale, the Stars scarcely twinkled; the Heavens and the Earth disappeared from our View; all Objects were wrapt up in the utmost Darkness; The Winds from the North West burst with the utmost Violence; the Clouds emitted Torrents, mixed with igneous, sulphureous, and bituminous Matter; all seemed to portend the Dissolution of Nature. The Fury of the Winds augment, the Houses shake, the Roofs borne away, a dreadful Noise is heard from all Parts, and Terror seizes every Heart.

At Midnight the Hurricane increases, proceeding from all Points of the Compass; nothing can resist its Fury; here a Wall falling down, there a House totally crased, burying, under its Ruins, the Child in its Mother's Arms, and the Wife in those of her Spouse: In this Instant, the Foundations of the Earth tremble; Men, Women, Children, and Slaves, all endeavour to seek their Preservation, by Flight, but are detained by Fear; and, thinking their last Moment is come, prostrate themselves, and join to the piercing Cries, their most fervent Prayers.

The Horror of this most terrible Night is increased by the Devastation occasioned by the Sea, the raging Billows whereof, raised to the Clouds, precipitate on the Shore, and destroy all the Vessels in the Harbour, overwhelming the Mariners, whose lamentable Cries spoke their Distress, tho' without Hopes of receiving the least Relief.

At three o'Clock in the Morning the Winds abate, and soon Day-light presents to our afflicted View the most dreadful Spectacle, and all the Horrors we could imagine; the Houses destroyed; the Streets filled with their Ruins; the Shore covered with Wrecks and dead Bodies; the Trees torn up by the Roots, stopped all the Roads, and the Rivers swelled, rolling down huge Stones from the Hills.

At five o'Clock we perceived a thick Cloud suspending over the Mountain Pelée, the too great Quantity of Water which it contained, drew it on the Mountain, where it broke, and overwhelmed the Plain with its Torrents of Mud and Water.

At six o'Clock the Winds were entirely appeased; the Sea became smooth, and a Calm succeeded to the most horrible Tempest.

In the highest Period of this Hurricane, was seen, issuing from the Earth, Rays of Fire, which immediately dispersed in the Air, by which some People asser they were burnt.

Thirty-five Brigantines, Sloops, Schooners, and Pettiagues, of which twenty-eight were French, and seven English, besides twelve Passage Canoes, perished in our Road. To all these Misfortunes we must add, the most despairing News from the Country. On all the Plantations in this Neighbourhood, hardly remains any Trace of the Buildings, under whose Ruins many of the Proprietors have been buried; Canes, Coffee, Cocoa, Plantains, and Magnoc, were torn up by the Roots and dispersed; the Number of those who perished in this Parish, is not yet known exactly; but by the Number taken out of the Ruins, found on the Shore, and missing, we compute them at ninety, and double the Number wounded.

Our Intendant was at Caze-Pilote the Eve of the Hurricane, and ran thro' great Dangers, by its Violence; he came here the Day after; his Soul was overwhelmed with Grief and Compassion, on Account of this publick Calamity; he employed all his Care and Attention, in establishing that good Order, so necessary in such Circumstances.

This is a precise Account of what happened at St. Pierre, and proceeding further, we shall find other Parishes still more unfortunate. The Plantations of the Carbet, and of Caze-Pilote, have had the same Fate with ours; they have no more buildings, Provisions, nor Plantations.—Fort-Royal, of which most of the Inhabitants were ruined by the dreadful Fire of the 20th of May, has not escaped this last Calamity. The Roofs of most Part of the Houses were carried away, and several tumbled down; the Buildings of the Citadel were uncovered, and overfet; one of the Barracks, 120 Feet long, and 18 Feet broad, was moved from its original Situation several Paces, though the Building held entire; 9 English Vessels, anchored in the Bay of Flamands, were driven on Shore and destroyed; several French Schooners and Sloops were run on Shore at Fond Belmard, at the Savanna, and La Carriere, which cannot be got off; many Passage Canoes tore to Pieces on the Wharfs; the Ships anchored in the Bafon, are mostly all damaged; 15 of which, whose Cables parted, run a ground on the Quays of the Carriere, at the Entrance of the Port; but it is hoped they will be got off. The Inhabitants of this Parish are totally ruined; the Number of Dead, yet known, amounts to 40, and as many wounded. The Lamentin, in general, has not suffered so much, at least they have yet some Buildings, some Coffee Trees, and a few Pieces of Canes, standing; but no Provisions. Two or three Houses of the Village were overfet, the rest uncovered; 10 or 12 Persons, White and Black, were buried in the Ruins, and about 20 wounded. The Parishes of Trou-au-Chat, de la Riviere Sallée, du St Esprit, des Trois-Islets, des Ances d'Arlets, du Diamant, de St. Lucie, de la Riviere Pilote, du Marin, de St. Anne, and du Vaucelin, all situated to the Southward of the Island, have preserved their Buildings, except a few, though generally uncovered, but all their Provisions destroyed; so that we may safely say, that we have none remaining of any Kind, and that all the Sugar fabricated is lost; 18 French

De St. PIERRE, à la Martinique, le 21 d'Août.

**C**ETTE Colonie, qui a souvent été affligée de différentes calamités, vient d'en essuyer une des plus affreuses qu'elle ait encore senti depuis son établissement. Un terrible Ouragan vient d'y causer des malheurs presque irréparables.

Mercredi le 13 de ce mois, à dix heures du soir, l'horison s'obscurcit, la lune devint pale, et les étoiles n'éclatèrent qu'à peine; le ciel et la terre disparurent de notre vue, et tous les objets furent enveloppés dans les ténèbres; le vent commença à souffler du Nord Ouest avec la dernière violence; les nuës dardoient des torrens mêlés d'une matière composée du feu, de soufre et de bitume; tout en un mot paroissoit annoncer la dissolution de la nature; la fureur des vents augmente, les maisons s'ébranlent, les toits sont emportés, un bruit affreux se fait entendre de toutes parts, et la frayeur fait tous les coeurs.

A minuit l'Ouragan s'augmente en soufflant de tous les points du compas; rien ne peut résister à sa fureur; un mur tombe d'un côté, une maison de l'autre, enterrans sous les ruines l'enfant entre les bras de la mère, et la femme entre les bras de son mari: Les fondemens de la terre tremblent dans ce même moment; les hommes, les femmes, les enfans et les esclaves, cherchent tous à se sauver par la fuite, mais la peur les retient; et se croyans arrivés à leur dernier moment, ils se prosternent, et joignent les cris les plus perçans aux prières les plus ardentés.

La frayeur de cette nuit terrible est augmentée par les dégâts causés par la mer, dont les flots irrités s'élevent jusques aux nuës, se fondent sur la terre, et détruisent tous les bâtimens dans le port, en accablant les pauvres marins, dont les cris lamentables annoncoient la détresse, mais sans espérance de recevoir le moindre secours.

A trois heures du matin les vents diminuent, et le jour présente à notre vue affligée un spectacle des plus affreux, et toutes les horreurs imaginables; les maisons abâtües, les ruës comblées de ruines, les grèves couvertes de débris et de corps morts; les arbres déracinés bouchent tous les chemins, et les ruisseaux gonflés rouloient des grosses pierres du haut des montagnes.

A cinq heures nous aperçûmes une nuë épaisse suspendue au dessus de la montagne Pelée; la grande quantité d'eau qu'elle contenoit, l'attira sur la montagne où elle creva, en inondant la plaine de ses torrens d'eau mêlée de cendre. A six heures les vents s'apaisèrent entièrement, la mer devint tranquille, et un calme succéda à une tempête des plus terribles.

Dans le plus fort de l'Ouragan, on vit sortir de la terre des rayons de feu, qui se dispersoient immédiatement dans l'air, par lesquels quelques personnes assèrent avoir été brûlées.

Trente-cinq bâtimens, tant brigantins que bateaux, goëlettes et pettiagues (28 desquels étoient François, et 7 Anglois) outre douze canots passagers, perirent dans la rade. A tous ces malheurs il faut joindre les nouvelles des plus défolantes de la campagne. Sur toutes les habitations du voisinage, à peine voit-on les vestiges des bâtises, sous les ruines de plusieurs desquelles les propriétaires sont enterrés. Les cannes, le café, le cacao, le plaitin, et le magnoc, furent tous déracinés et perdus; on ne sçait pas encore au juste le nombre de personnes qui ont péri en cette paroisse, mais suivant le nombre qu'on a tiré de dessous les débris, qu'on a trouvé sur la grève, et de ceux qui manquent, nous les computons à 90, et deux fois ce nombre de blessés.

Notre Intendant se trouva à la Cafe Pilote la veille de cet Ouragan, où il courut de grands risques par la violence de la tempête; il arriva le lendemain, ayant l'ame accablée de douleur et de compassion, causées par ce defaître public; il employa tous ses soins et toute son attention, pour établir le bon ordre qui est si nécessaire en de pareilles occasions.

Ceci est un recit exact de ce qui se passa à St. Pierre. Mais en poursuivant nous trouverons d'autres paroisses bien plus malheureuses encore. Les habitans du Carbet, et de la Cafe Pilote, ont essuyé le même sort que nous; il ne leur restent ni bâtises, ni provisions, ni habitations. Le Fort Royal, dont les habitans ont été ruinés par la grande incendie du 20 de Mai, n'a pas été exempt de ce dernier malheur. Les toits de la majeure partie des maisons furent emportés, et plusieurs des maisons même tombèrent; les bâtises de la Citadelle furent découvertes et renversées; une des caernes ayant 120 pieds de longueur et 18 pieds de largeur, fut transportée à plusieurs pas de l'endroit où elle étoit sise ci-devant, quoique la bâtise resta entière; neuf bâtimens Anglois, qui étoient mouillés dans la baie des Flamands, s'échouèrent et périrent; plusieurs goëlettes et bateaux François s'échouèrent au Fond Belmard, à la Savanne, et à la Carriere, de façon qu'on ne pourra pas les remettre à flot; plusieurs canots passagers furent brisés en morceaux sur les quais; la majeure partie des navires qui étoient mouillés dans le bassin reçurent des dommages, quinze desquels, ayant chassé, s'échouèrent sur les quais de la Carriere, à l'entrée du port; mais on espère de pouvoir les remettre à flot. Les habitans de cette paroisse sont ruinés tout-à-fait. Le nombre de morts dont on a connoissance jusques à présent, se monte à 40, et autant de blessés. Le Lamentin n'a pas tant souffert en général, ils ont du moins encore quelques bâtises, quelques arbres à café, et quelques pièces de cannes de bout, mais ils n'ont aucunes provisions. Deux ou trois maisons du village furent renversées, et les couvertures des autres furent emportées; dix à douze personnes tant blanches que noires furent enterrées sous les ruines, et environ vingt furent blessées. Les paroisses du Trou au Chat, de la Riviere Sallée, du Saint Esprit, des Trois Islets, des Ances d'Arlet, du Diamant, de Ste. Lucie, de la Riviere Pilote, du Marin, de Ste. Anne, et du Vaucelin, toutes situées du côté du Sud de l'Isle, ont conservé leurs bâtises, à l'exception d'un petit nombre, mais la majeure partie sont découvertes, et



and English Vessels, in these Parts, were run on Shore; 5 lost, and all the others got off, without much Damage.

We must observe, that most Part of these Parishes were nearly ruined, by a Hurricane in 1756; the Wind was felt with more Violence at Robert and François; the Villages and Habitations of those two Parishes are much in the same Situation, as those of Fort Royal and Lamentin.

The Sloop Domaine du Roy, two French, and one English, Vessels, which were in this last Port, have suffered no Damage.

The Gros Morne, inhabited by Coffee Planters, are reduced to the most shocking Misery; Buildings and Plantations are all destroyed, without any Probability of re-establishing the former; their Lands are worn out, and sterile; they have no Resource left, but to abandon them, and settle elsewhere.

The Parish of the Trinité is yet in a more deplorable Situation, nothing there has been able to resist the Fury of the Hurricane; half of the Village was overthrown, and the other Half uncovered; the Roof of the Church, which was remarkably strong, was torn away from its Walls, and carried, by Pieces, a considerable Distance from it; the Buildings of the Fort ruined, those of the Inhabitants, of all Sorts, overthrown, and their Estates annihilated; of 17 or 18 Vessels, which were in the Harbour (one of which from Europe) none have escaped; all of them have been run on Shore, and a few only may be got off. The Number of the Dead and Wounded in this Parish is greater than any elsewhere; the Recital of it would make one shudder; they compute amongst the Dead 180 Whites and Blacks, and about 240 wounded: Here was seen a Mother crushed to Death between two Children, she was leading by the Hands, who were found asleep, under the Ruins, on each Side of their dead Mother, who grasped them still. An old respectable Man, crushed to Death in Sight of his Son; a Son, following his Mother, his Spouse, and his Daughter, overwhelmed by the Weight of an House; claspings in his Arms, till Day-light, his dear Mother, who was no more; at the same Time, in the hearing of the lamentable Cries of his expiring beloved Wife, and deploring the terrible Situation of his unhappy Family; still he lived; what a Situation! Is not this dying ten thousand Deaths?

The Parishes of St. Marie, le Marigot, la Grand'Ance, la Basse Pointe, le Macouba, le Precheur, are in the same deplorable State. The Letters we daily receive from thence, would draw Tears from the most obdurate Hearts; their all is lost, Dwelling-houses, Sugar-Houses, Canees, Sugar in Hogheads, in the Stores, and in the Pots, Plantains, Coffee, Cocoa, Magnoc, the very Trees, which, since the first Settlement of this Island, had resisted the most severe Tempets, were pulled out by the Roots, and scattered over the Earth. Those beautiful, fertile, and pleasing Countries, now are become the most shocking Spectacle of Woe; all the Vessels which were in those Parts perished, with all their Hands, a Cabin Boy excepted, who, as the Vessel was sinking, felt himself raised by the Wind, or the Waves, and was carried up to a great Distance on the Land, amazed at his Deliverance. They compute 120 killed in those Parts, a great many wounded, and not one Church standing.

Our General was taking a Tour of the Island, to review the Militia, and passed this cruel Night at Robert. His Compassion, at so many Misfortunes, pierced his very Soul; from this Moment he employed his Time in relieving the Distressed; he spoke and comforted them, and wiped away their Tears; he travelled over the François, the Lamentin, leaving, every where behind him Traces of his Benevolence; he went to Fort Royal, where, without taking any Rest, he visited the Sick, and from thence, wherever he thought his Presence most necessary; he went on board the stranded Vessels, and gave every where the most efficacious Orders to soften, at least, the Distress, which he could not intirely remedy; the 17th and 18th he was here; he gave new Life to the Inhabitants, by comforting some, sharing in the Affliction of others, and taking the most proper Methods to procure to this Colony the most speedy Relief. However afflicting our Situation was, the Apprehensions of a greater Misfortune, by Famine, filled us with Consternation. Our Chiefs, convinced of this impending Danger, removed our Fears, by the wise Laws made by them the 18th Instant, by which they permit the Importation of Foreign Flour and Biscuit, paying only one per Cent. as is customary on all other Goods. One may see, by the following Preamble of the said Law, the Sentiments which moved them on this Occasion.

"The Hurricane which ransacked this Island the Night of the 13th to the 14th of this Month, having destroyed all Sorts of Plantation Provisions, and the Inhabitants, by this unfortunate Event, being entirely destitute of Means of Subsistence, not only for the Negroes, but for most Part of the White People, we think it our Duty to procure them a necessary Relief, by all convenient and possible Means; in order to alleviate, as much as we can, the Misfortunes under which they groan, French Provisions being now in this Island in such small Quantities, that they would not be sufficient at any other Time; and as this urgent Necessity requires the greatest Dispatch, we have no other Means in our Power, than to allow the necessary Succours to be imported from foreign Countries, until the Trade of France can supply our Wants, by the large Remittances which we have Reason to expect. Those pressing Motives, and our Desire to comply with His Majesty's Confidence, who has intrusted us with the Administration of this Colony, and in Virtue of our Power and Authority, we have determined to permit the Importation of foreign Flour and Biscuit, either by the Foreigners themselves, or by French Subjects, willing to undertake it," &c.

The 19th the General went back to Fort Royal, from whence he will go to Trinité, the Gros Morne, and to all those deplorable Parishes of Capesterre, as far as Macouba, to revive the drooping Spirits of the Inhabitants.

We must take notice of the generous proceeding of Captain Rosé, of Bourdeaux, who was selling his Cargo at Trinité, and whose Vessel was drove on Shore; he did not take Advantage of this general Calamity; he sold his Flour at the same Price that he had done the Eve of the Hurricane, and distributed some to the most poor and destitute, payable at his Return from France; too happy, said he, that he could testify, by those Means, the sincere Affliction he felt for the Colony's Misfortune; such a noble Proceeding excited the Gratitude of all the Inhabitants, who went in Crouds to the Shore, to haul off his Ship, in which they succeeded; the Vessel did not suffer much Damage.

We have not yet any certain News from Guadaloupe; we are told, by the Master of a Sloop, who approached the Shore, that they had suffered greatly, though not so much as we have; he saw seven Sloops run on Shore, and, in several Places, the Plantations were turned upside down. At St. Lucie, they hardly perceived the Violence of the Wind, the Plantain Trees only, in a few Parishes, were blown down.

leurs provisions sont entièrement ruinées; de façon que nous pouvons dire, qu'il ne nous en reste pas de quelque espèce que ce soit, que tout le sucre qui étoit fabriqué est perdu; dix-huit bâtimens tant François qu'Anglois furent échoués dans ces endroits, cinq furent perdus et les autres furent remis à flot sans avoir reçu beaucoup de dommages.

Il faut observer que la majeure partie de ces paroisses ont été presque ruinées par un Ouragan en 1756. Le vent se fit sentir avec bien plus de violence à St. Robert, et à St. François, les villages et les habitations de ces deux paroisses sont presque situés comme ceux du Fort Royal et du Lamentin.

Le bateau le Domaine du Roi, deux bâtimens François et un navire Anglois, qui étoient dans ce dernier port, n'ont reçu aucun dommage.

Au Gros Morne, où les habitans ne font que du café, ils sont réduits à la dernière misère, les bâtisses et les habitations sont entièrement ruinées, sans apparence de pouvoir jamais retablir les premières, vu que les terres sont usées et stériles: Il ne leur reste pas d'autre ressource que de les abandonner et de s'établir ailleurs.

La paroisse de la Trinité est dans une situation encore plus déplorable; rien n'y a résisté à la fureur de l'Ouragan, la moitié du village fut renversée et l'autre moitié fut découverte: La couverture de l'église qui étoit remarquable pour sa force, fut arrachée de dessus les murs, et emportée par morceaux à une distance considérable; les bâtisses du fort furent ruinées, celles des habitans de toutes espèces furent renversées, et leurs biens anéantis; de 17 ou 18 bâtimens qui étoient dans le port (dont un étoit d'Europe) il ne s'en sauva pas un, ils sont tous échoués, il n'y en a qu'un petit nombre qu'on peut remettre à l'eau. Le nombre de personnes qui ont perdu la vie et de blessées, est plus grand dans cette paroisse qu'en aucune des autres; le seul recit fait fremir! on compte 180 tant blancs que nègres de morts, et au dessus de 240 de blessés. L'on vit ici une mère écrasée entre ses deux enfans qu'elle menoit par les mains, et qu'on trouva endormis sous les ruines, un de chaque côté du corps de leur mère qui les tenoit encore par les mains, quoique morte; un vieillard respectable écrasé à la vue de son fils; un fils qui suivoit sa mère, son épouse et sa fille, accablé sous le toit d'une maison, qui tenoit le corps mort de sa mère dans ses bras jusques au jour, et à portée d'entendre la voix de sa femme bien-aimée, et qui lamentoit la triste situation de sa malheureuse famille; il a cependant survécu: Quelle situation! ne vaudroit-il pas mieux mourir dix mille fois?

Les paroisses de St. Marie, le Marigot, la Grande Ance, la Basse Pointe, le Macouba, et le Precheur, sont toutes dans le même état déplorable: Les lettres que nous en recevons tous les jours, tiroient des larmes du coeur le plus dur; ils ont perdu tout ce qu'ils avoient, maisons, sucreries, cannes, sucre en barriques, sucre en magasins et dans les chaudières, plantains, café, cacao, magnoc, et mêmes les arbres qui avoient résisté les plus fortes tempêtes depuis l'établissement de cette île, furent arrachés jusques aux racines, et couchés par terre. Ces campagnes fertiles, et ci-devant charmantes et agréables, ne sont plus qu'un triste spectacle de misère; tous les bâtimens qui se trouvent dans les ports de ces endroits périssent, avec tous leurs équipages, à la réserve d'un garçon de chambre, qui (dans le moment que le bâtiment couloit bas) se sentit soulevé par le vent ou par les vagues, et transporté à sec bien loin sur la terre, étonné lui même de sa délivrance. On compte 120 personnes de tuées dans ces endroits et un grand nombre de blessées, et il ne leur reste pas une église debout.

Notre Général faisoit le tour de l'île pour faire la revue de la milice, et il passa cette triste nuit à Robert. La compassion qu'il sentit en voyant tant de malheurs lui perça l'ame; dès ce moment il employa tout son tems à soulager les malheureux; il leur parla, il les consola, et il essuya leurs larmes; il visita tout le François et le Lamentin, en laissant par tout des marques de sa bonté; il alla au Fort Royal, où sans prendre de repos, il fut voir les malades, et delà il alla par tout où sa présence étoit nécessaire; il alla abord des bâtimens échoués, et donna par tout les ordres les plus efficaces pour adoucir au moins les malheurs auxquels il ne pouvoit pas remédier tout-à-fait; il passa le 17 et le 18 ici, où il rendit la vie aux habitans, en consolant quelques uns, en partageant l'affliction des autres, et en prenant les mesures convenables pour procurer à la colonie les secours les plus prompts. Toute affligeante qu'étoit notre situation, l'apprehension d'un plus grand malheur par la disette, nous remplissoit encore de consternation. Nos Chefs, convaincus du danger qui nous menaçoit, nous délivrèrent de nos calamités, par la sage loi qu'ils firent le 18 de ce mois, par laquelle il est permis de faire entrer de la farine et du biscuit des pays étrangers en payant un pour cent de droit, comme on a coutume de payer sur toutes les autres denrées. On peut voir par le préambule qui suit, quels étoient les sentimens qui les ont fait agir en cette occasion:

"L'Ouragan qui ravagea cette île dans la nuit entre le 13 et le 14 de ce mois, ayant détruit toutes les provisions des habitations de toutes les espèces, et les habitans étant, par ce malheureux événement, tout-à-fait dépourvus des moyens de soutenir non seulement leurs nègres mais aussi les blancs: Nous trouvons qu'il est de notre devoir de leur procurer le soulagement nécessaire, par tous les moyens possibles, et de la manière la plus commode; à fin donc de soulager, autant que cela dépend de nous, les malheurs qui les font gémir; et vu que les provisions Françaises sont actuellement en si petites quantités dans cette île, qu'elles ne suffiroient pas même en tout autre tems, et que la nécessité pressante exige un remède des plus prompts, et que nous n'avons point d'autres moyens en notre pouvoir, que de permettre l'entrée des secours nécessaires des pays étrangers, jusques à ce que le commerce François puisse fournir à nos besoins, par les fortes remises que nous avons lieu d'espérer. Ces motifs pressans, et le desir que nous avons de répondre à la confiance de sa Majesté, qui nous a commis l'administration de cette colonie, et en vertu du pouvoir et de l'autorité à nous délégués, nous avons résolu de permettre l'entrée de farine et de biscuit des pays étrangers, soit ce par des étrangers ou par des sujets François, qui voudront l'entreprendre. &c."

Le Général retourna le 19 au Fort Royal, d'où il ira à la Trinité, au Gros Morne, et à toutes les malheureuses paroisses du Capesterre jusques au Macouba, pour soutenir les esprits languissans des habitans.

Nous ne pouvons nous dispenser de mentionner le procédé généreux du Capitaine Rosé de Bourdeaux, qui vendoit sa cargaison à la Trinité, et dont le bâtiment a échoué dans l'Ouragan; il ne voulut pas prendre avantage de ce malheur général, mais il vendit la farine au même prix qu'il l'avoit vendue la veille de l'Ouragan, et il en distribua même aux plus pauvres et aux plus indigens, payable à son retour de France; trop heureux, dit-il, de pouvoir par ce moyen témoigner combien il étoit réellement touché du malheur de la colonie: Un procédé si généreux excita la reconnaissance des habitans, qui se rendirent en foules au bord de la mer pour mettre son bâtiment à flot, à quoi ils ont réussi, et le vaisseau n'a été que fort peu endommagé.



By Letters from Dominica, we hear that the Hurricane was much less felt there than here; the Plantations have only suffered in their Provisions; three Pettiaguers were drove on Shore, but the Towns, in general, have not suffered much.

An English Flag of Truce sailed from Barbados the 13th; far from feeling the Wind, he complained of an extraordinary Calm from the Time he sailed, until the 14th in the Night, when he had a light South East Wind, which brought him here. A Sloop, coming from Grenada, and touched at St. Vincennes, reports the same.

P A R I S, August 18.

By a Decree of the Council of State, of the 1st of August, his Majesty orders that the Money-Bills, Letters of Exchange, and Letters of Credit belonging to Canada, English Property, shall be admitted towards the settling of Affairs, ordered by a Decree of the Council of the 15th September, 1764, after the Formalities prescribed both by the Convention of the 29th of March last, and by the Articles joined to the present Decree, have been observed.

From the LONDON GAZETTE.

Whitehall, August 12. The King has been pleased to constitute and appoint William Campbell, Esq, commonly call'd Lord William Campbell, to be Captain-General and Governor in Chief in and over His Majesty's Province of Nova-Scotia in America.

L O N D O N, August 14.

Yesterday the Right Hon. the Marquis of Granby kiss'd His Majesty's Hand, on his being appointed Colonel of the first Regiment of Guards, Field Marshal and Commander in Chief of all His Majesty's Forces, in the Room of Lord Viscount Ligonier, who has resigned.

A Regiment of Foot will soon be embarked for garrisoning our several Forts and Stations on the African Coast; the Officers of which have already been appointed.

An Order is sent down to Portsmouth for several Frigates and Sloops of War to be got ready for Service on foreign Stations in North-America.

It is reported, that the Ministry have formed a Scheme, for allowing prompt Payment in all future Government Contracts, which will be attended with a considerable saving to the Nation.

It is said that Lord Adam Gordon will be appointed Governor of Jamaica, in the Room of William Henry Lyttleton, Esq;

We are informed that a spirited Representation of the Portuguese late Breach of almost all their commercial Treaties with Great-Britain, in Favour of the French and others, is preparing to be sent off to the Court of Lisbon.

August 19. Not only the Officers belonging to the Garrisons of Mahon and Gibraltar, but those of the Regiments quartered at Quebec, and other Stations in North-America, have received very short Notice to join their Regiments.

It is said that Advice has been received last Week from Commodore Graves, of some fresh Encroachments of the French on the Coast of Africa.

August 21. Yesterday the Levee at St. James's was very numerous; a Privy Council was afterwards held, at which the Earl of Chatham assisted.

Yesterday His Majesty was pleased to create Lord Viscount Ligonier, an Earl of Great-Britain.

Yesterday the Hon. Sir Eardley Wilmot kiss'd His Majesty's Hand on his being appointed Lord Chief Justice of the Court of Common-Pleas, in the Room of Lord Camden, now Lord Chancellor.

A Letter from Hamburgh, dated August 8, has this Passage: "So many Soldiers are enlisted in this Country for the Service of Great-Britain, that the recruiting Officers of other Nations are scarcely able to pick up any. The English have Ten Pounds Sterling Bounty-money, a comfortable daily Allowance, and a good Uniform.

An Order is gone to Ireland for buying up a large Quantity of salted Provisions for our Garrisons abroad.

By Letters from the East-Indies there is Advice, that the Viceroy of Manilla has at present an Army, or, more properly, a Militia, of well disciplined Black Troops, in Spanish Pay, of 15,000 Foot and 6000 Horse.

Letters from Paris, say, that a change in the French Ministry was much talked of there; and that the Duke de Praslin would come in with the new Ministry.

August 23. We are assured that her Majesty has declared her Intention of not appearing any more at Court till after she has lain-in.

Thursday some Dispatches were received at the Secretary of State's Office, from the Right Hon. Lord Colville, Commander of His Majesty's Ships on the American Station.

By a Gentleman arrived in Town from the Havanna, but last from Jamaica, we are informed that the Spaniards have entirely completed the Fortifications, and added some new Works which they boast to be impregnable.

August 26. Some Letters from Paris say, that Count de Guercy would be succeeded by the Duke de Nivernois, as Ambassador to the Court of London.

An Embarkation of French Troops, to the Number of nine Battalions, was preparing at Marseilles for the Island of Corsica, when the last Letters came from thence.

The Recruits now raising in the Electorate of Hanover, intended for the British American Colonies, it is said, are to be completed to 10,000 Men.

They write from Madrid, that the new Fortifications at Musketo Harbour, and other Places in the Island of Porto Rico in the West-Indies, have cost the Court upwards of 400,000 Dollars.

It is now talked of as certain, that a new Board of Admiralty will be formed next Week; and that it will consist chiefly of Naval Officers.

August 27. Monday Dispatches were received at the Secretaries of State's Office, from his Excellency Sir Henry Moore, Governor of New-York.

We hear from Portsmouth, that it is rumoured there, that a considerable Naval Force will soon sail from thence for America, Part of which is to join Commodore Palliser on the Banks of Newfoundland.

It is strongly reported that the Island of Porto Rico, in the West-Indies, or some other important Place in the Spanish western Empire, will be demanded of the Court of Madrid, to be delivered into the Hands of the English, by Way of Security for Payment of the Manilla Ranfom, in Case our Ministers meet with any farther Procrastinations in that Affair.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Entered Inwards,

Ship Little William, John Muir,

Cleared out. Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.

From

London.

Ship London, Edward Davis; Ship Nancy, Daniel Anderson, and Ship Mercury, Thomas Fortune, for London.



By the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of QUEBEC, Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.

WHEREAS it has been represented to me, that several Deserters actually wander about this Province in great Distress, and are prevented from returning to their Duty only by the Terror of the Punishment so justly due to their Crimes: In Compassion to their Distresses, and to encourage them for the Time to come to fulfill the solemn Engagements by which they are bound, I do hereby grant His Majesty's most Gracious Free Pardon to all Deserters, that shall surrender to any Civil or Military Officer within this Province by the First Day of January next, which Civil or Military Officer is hereby required to give said Deserter or Deserters so surrendering a Certificate thereof, with a Pass to the next Garrison or Cantonment, from whence again he or they are to be forwarded to their respective Regiments. And I do further declare, that this Pardon is to be understood to extend to all Deserters whatsoever, from any of the Regiments which have been, or are at present in America, His Excellency the Commander in Chief having been pleased to signify his Approbation thereof.

GIVEN under my Hand at Québec, this 8th Day of November, 1766.

GUY CARLETON.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

Par l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, Brigadier Général des Armées du Roi, &c. &c.

U qu'il m'a été représenté, que plusieurs Déserteurs rodent actuellement en cette Province dans un état fort misérable, et que la seule crainte de la punition que leur crime mérite si fort les empêche de se rendre à leur devoir: Par commiseration donc de leur misère, et à fin de les encourager à remplir à l'avenir les engagements solennels par lesquels ils se sont obligés, j'accorde par ces présentes la très gracieux pardon de sa Majesté à tous Déserteurs qui se rendront entre les mains de quelque Officier Civil ou Militaire en cette Province entre-ci et le premier jour de Janvier prochain, et il est prescrit par ces présentes à tout pareil Officier Civil ou Militaire de donner à tous pareils Déserteurs ou Déserteur qui se rendront en manière susdite, un certificat de pareille reddition, avec un passeport pour aller à la plus proche garnison ou quartier de cantonnement le plus voisin, d'où tous pareils Déserteurs ou Déserteur doivent être envoyés à leurs régimens respectifs; et je déclare en outre, qu'il est entendu, que ce pardon s'étendra à tous Déserteurs quelconques, de quelque que ce soit des régimens, qui ont été, ou qui sont actuellement, à l'Amérique, comme il a plu à Son Excellence le Commandant en Chef de déclarer son approbation à ce sujet.

Donné sous mon Seing à Québec, le 8me Jour de Novembre, 1766.

GUY CARLETON.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

Montreal, 30th October, 1766.

WHEREAS His Majesty's Goal in this City was broke open in the Night of the Twenty-seventh of October Instant, by bending inwards a Bar of Iron of one of the Wipdows in the back Part of the said Goal, facing the Jesuits Garden, and the two following Prisoners made their Escape out of said Goal, viz. Frederick William Charles Elwal, Native of Berenzaw, about five Feet eight Inches, rather slender, light brown Hair cued and short at the Sides, light brown Complexion, squints a little, and is short sighted, speaks English and French both well, and is about Twenty-eight Years of Age: Supposed to have had on when he went away, a Scarlet Suit of Cloaths.

Charles Decouagne, about five Feet ten Inches high, dark Hair, brown Complexion, thin visaged, and dark Eyes, slender made, born in this Country, speaks a little English, and is about Twenty-five Years of Age: Supposed to have had on when he went away, light brown Cloaths.

Whoever will secure the said Prisoners, or either of them, in any of His Majesty's Goals in this Province, or can give Information of them, so that they may be had again, shall be paid a Reward of FIVE POUNDS Sterling for each, and all Charges, by

EDWD. WM. GRAY, D. Provost-Marshal of the District of Montreal.

De Montréal, le 30 d'Octobre, 1766.

U que la Prison de sa Majesté en cette ville a été forcée dans la nuit du 27 du présent mois d'Octobre, en pliant en dedans une barre de fer d'une des fenêtres sur le derrière de la prison, faisant face au jardin des Jesuites, et que les deux personnes suivantes qui y étoient prisonniers, se sont échappées de la dite prison, sçavoir: Frederic Guillaume Charles Elwal, natif de Berrenzaw, ayant environ cinq pieds huit pouces d'hauteur, la taille un peu deliée, les cheveux d'un chatain clair attaché en queue, mais bien courtes sur les faces, le teint brun, louchant un peu, et ayant la vue basse, parlant bon Anglois et bon François, âgé d'environ vingt huit ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa, un habillement complet d'écarlate.

CHARLES DECOUAGNE, ayant environ cinq pieds dix pouces d'hauteur, les cheveux d'un brun foncé, le teint brun, la physionomie mince, les yeux bruns, la taille deliée, natif de ce pays, parlant un peu Anglois, et âgé d'environ vingt-cinq ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa un habillement d'un brun clair.

Toute personne qui arrêtera les dits prisonniers, ou quelqu'un d'eux, et qui les remettra dans quelque que ce soit des prisons de sa Majesté en cette province, ou qui en donnera information de façon qu'on puisse les ravoïr, recevra une recompense de CINQ LIVRES Sterling pour chacun d'eux, avec tous les fraix, qui leur seront payés par

EDOUARD GUILLAUME GRAY, D. Provost-Marchal du District de Montral.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIMER par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'une longueur modéré, dans une langue, à Six Cébélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaïtera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

SECRETARY'S-OFFICE, 24th October, 1766.

QUEBEC, 24th October, 1766. WHEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief and His Majesty's Council for this Province, bearing Date the 7th Day of July last; It is therein strictly enjoined and required, That no Person or Persons whatsoever, do presume to sell by Retail any Rum, Brandy, Syder, or other strong Liquors, or keep any Tippling-House, or Victualling-House, after the Twenty-ninth Day of September last, without taking out a Licence at this Office for that Purpose. And whereas the Major Part of the People keeping Public-Houses, and others, Retailers of Liquors, as above described, have not yet taken out such Licences, This is therefore to give Notice, that unless they do immediately take out the same, they will be forthwith prosecuted as in the said Ordinance is directed.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

Du Bureau du SECRETARIAT, à Québec, le 24 d'Octobre, 1766.

QUEBEC, 24th October, 1766. U que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de Sa Majesté, en Date du 7 de Juillet dernier, il est rigoureusement enjoint et requis à toute Personne ou Personnes quelconques, de ne pas présumer de vendre en Detail, du Rum, Eau-de-Vie, du Cidre, ou autres Boissons fortes, ou de tenir Cabaret ou Auberge, après le Vingt-neuvième Jour de Septembre dernier, sans pour cet Eftet prendre une Licence de ce Bureau. Et vu que la Majeure Partie des Cabaretiers et Aubergistes et autres Détailliers de Boisson, comme il est décrit ci dessus ne sont pas encore venus prendre leur Licence, Ils sont donc averti par ces Présentes que s'ils ne s'en munissent pas aussi-tôt, ils seront immédiatement poursuivis, selon ce qui est prescrit par la dite Ordonnance.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

ISAAC WERDEN,

INTENDING speedily to leave this Province, desires all Persons who have any Demands upon him, to bring in their Accounts, that they may be discharged; also those indebted to him, are desired to make immediate Payment, as this is the last Notice that will be given them, till the disagreeable Steps of recovering the same by Law.

Said WERDEN also has for Sale,

Some choice old Red Port in Quarter-Casks, Madeira Wine in Pipes or Quarter-Casks, Geneva in Barrels, French Castile Soap in Boxes, Cut Tobacco in Boxes; all of which he will sell on the most reasonable Terms, for Cash.

QUEBEC, 3d November, 1766.

ISAAC WERDEN,

ETANT dans le dessein de quitter cette Province incessamment, prie toutes les personnes qui ont quelques demandes sur lui, de fournir leurs comptes pour en recevoir le payement; et toutes les personnes qui lui doivent, sont priées de le payer incessamment, comme ce sera le dernier avertissement qui leur sera donné, jusques aux démarches désagréables d'en faire le recouvrement par voye de justice.

Le dit WERDEN a aussi à VENDRE,

D'excellent Vin vieux de Port en quarts, du Vin de Maidere en pipes et en quarts, de la Liqueur de Genièvre en barils, du Savon de France et de Castille en caisses, du Tabac haché en caisses, tous lesquels articles il vendra aux prix les plus raisonnables, pour de l'Argent comptant.

A Québec, le 3 Novembre, 1766.



To be Sold, by JOHN M'CORD, near the Palace,

THE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Cord, near which the Schooner lies.

N. B. The said Schooner will belet out on Freight, or Chartered for Six or Eight Months.

Quebec, 27th September, 1766.

IMPORTED this SEASON,

And to be Sold very reasonable (for CASH or short CREDIT) at WILLIAM ABBOTT'S Store, at Louis Parant's, Senr. in the Lower-Town, Québec,

A Very good Assortment of DRY GOODS, suitable for the Sale of the Country: Also a good Choice of Cabinet Ware, consisting of Mahogany Chairs, Card-Tables, Commodos, Bedsteads and Furniture, Tea-Chefts, Tea-Boards, and other Articles in the Cabinet and Upholstery Way: Also a few Hogsheds of choice bottled Porter. Any Person inclinable to purchase, may have a very good Opportunity of buying on easy Terms.

N. B. He has also a few Casks of Nails, and a Quantity of Plate-Iron, imported in the Eltham, from London.

Les ARTICLES qui suivent, arrivés cette Année,

Sont à vendre à bonne composition, pour de l'Argent comptant ou à court terme, au Magasin de GUILLAUME ABBOTT, dans la maison de LOUIS PARENT, l'ainé, à la Basse-ville de Québec.

UN très bon assortiment de MARCHANDISES SECHES convenables pour le commerce de ce pays; aussi de la Ménagerie à choix, consistante en Chaises d'acajou, (ou bois des îles) Tables de jeu d'idem, Commodos d'idem, Bois de Lits d'idem, avec des garnitures ou tours de lits; Cafettes à Thé, Cabarets et autres articles de Ménagerie et ouvrages de Tapisserie. Il a aussi à vendre quelques barriques de Grosse Bière (ou Porter) de la meilleure qualité en bouteilles. Toute personne qui sera disposée à en acheter aura une bonne occasion d'acheter à bon compte.

N. B. Il a aussi à vendre quelques quarts de Cloux, et une quantité de Tole, qu'il a fait venir de LONDRES dans l'Eltham.

JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

GOOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

DU bon Thé Vert et Boü, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pays.



# THE QUEBEC GAZETTE.



# LA GAZETTE DE QUEBEC.

MONDAY, NOVEMBER 24, 1766.

LUNDI, le 24 de NOVEMBRE, 1766.

L O N D O N, AUGUST 5.

SEVERAL Cart Loads of American Stamps from Quebec, Halifax, &c. have been lodged at a publick Office in Lincoln's-Inn-Fields. The Parchments, it is said, will be of future Use; but the Paper will be only fit for Cheese-mongers.

This Week the extra Labour of the Servants at the Stamp-Office, for American Stamps, was fully paid off, to their general Satisfaction.

It is reported that Prince Massarano wrote last Week to his Court, with Advice of the Ultimatum which Great-Britain expects from the Catholic Ministry, concerning the final Settlement of the Manilla Ransom.

August 9. Yesterday General Burton and his Lady, who lately arriv'd from America, were introduced to their Majesties at St. James's, and were graciously receiv'd.

Last Saturday Morning died, at her Lodgings near the Broad-Way in Deptford, aged 96 Years, Mrs. Mary Luhorne, Relict of Capt. Luhorne, formerly in the East-India Service, who, for upwards of 40 Years, has lived in Greenwich and Deptford, in the most penurious Manner; she even denied herself every Necessary of Life, wearing Cloaths that would scarcely hide her Nakedness, and those covered with Vermin; has not been known to have had any Fire, or even lighted Candle, in her Apartment for four Years past, nor either to wear a Shift, or lie in a Sheet. She frequently begged on the high Road, when she went on Business to London, and was also very light-fingered, having been detected in pilfering the most trifling Things divers Times. Notwithstanding her wretched Way of Life, on opening her Drawers, Chests, &c. by her Relations, there were found, as is strongly reported, Securities in the Bank, South-Sea, East-India, and other Stocks, to the Amount of 40,000l. and upwards, besides Jewels, and other precious Stones, Plate, China, Clothes of every Kind of the richest Sort, great Quantities of the finest Silks, Linen, Velvet, &c. not made up, to a very great Value, besides a large Sum of Money.

August 12. Saturday's Gazette contains the Addresses of Thanks to His Majesty, on the Repeal of the American Stamp-Act, of the Governor and Council of Pennsylvania, and Counties of New-Castle, Kent, and Suffex, on Delaware; of the Representatives of the Freemen of Pennsylvania; of His Majesty's Council of the Province of Massachusetts Bay; of the Representatives of the Colony of New-Jersey; and of the Members of the Council of that Province; which were presented to the King by the Earl of Shelburne, and very graciously received by his Majesty.

On Wednesday last the Honorable Major-General JAMES MURRAY, Governor of Quebec, had the Honour of being introduced to His Majesty at St. James's, and met with a most gracious Reception.

A Letter from Aranjuez, dated June 30, says, "Don Francis de Sallesar y Corvetto, a Native of Murcia, where his Father was Regidor, was last Friday publicly degraded at Madrid from the Rank of Nobility, had his Tongue and his right Hand cut off, and afterwards was hanged. His Crime was assassinating some Persons, and having formed the horrid Design of laying his sacrilegious Hands upon the King and the Royal Family."

Yesterday as a Lady of Distinction was attending at the Chapel of the Spanish Ambassador, in Great Ormond-Street, at the solemn Dirge for the late Queen Dowager of Spain, a Sharper in the Midst of the Crowd found Means to steal her Diamond Solitaire, or Cross, from her Neck, valued at 2000l.

August 21. We are informed, that upon the News being received in France, of Mr. Pitt's being to be made Lord Privy, their East-India Stock immediately fell twenty per Cent. Such are the dreadful Apprehensions that our hereditary Enemies entertain of the future Administration of a Man whose vigorous and successful Measures for this Kingdom have heretofore been so heavily felt by their Monarch.

Both Houses of Parliament, it is thought, will meet in November next for Dispatch of Business, that the Session may end in March, or Beginning of April, so as to allow the Members to have full Time to meet their Constituents before the general Election.

It is said the late Great Commoner has already given his Opinion, that all ministerial Influence at the next general Election ought to be laid aside, and to allow the Electors to chuse for themselves, as he had oft found from Experience they were the most rational Judges of their Representatives.

Notwithstanding the precipitate Resolutions of the Colonies, to erect a Statue of the late Mr. Pitt, in every one of them, several Gentlemen well acquainted with the Americans, are now making Bets in Town of 100 Guineas to 20, that Lord Chatham's Statue will not be Erected on that Continent; and Yesterday a Bett was made at Arthur's, of 200 Guineas to 20.

A Report is current, that a great Personage, who was lately promoted to a very high Post, is about to resign.

It is said that Sir Edward Hawke will be appointed First Lord of the Admiralty, in the Room of Lord Egmont.

August 27. It has within these few Days been reported in the City, that the Dutch are transporting immense Quantities of naval and other Stores to their Islands of Curacoa and St. Eustatia in the West-Indies, as they were known to have done on a former Occasion, previous to the breaking out of the last French War.

We hear that a Bill will be brought in next Sessions, for regulating and ascertaining the Fees of Solicitors and Attornies, in the different Courts of Chancery, King's Bench, and Common-Pleas.

De LONDRES, le 5 d'Août.

LUSIEURES chartées de Timbres Américains venus de Québec, d'Halifax, &c. ont été logées dans un bureau public à Lincoln's-Inn Fields. L'on dit que le parchemin pourroit servir dans une occasion future; mais le papier ne pourra servir que pour l'usage des marchands de fromage.

Le travail extraordinaire des employés au bureau des Timbres pour l'Amérique a été payé en plein cette semaine, de façon à leur donner un contentement général.

L'on dit que le Prince Massarano écrivit la semaine dernière à sa cour, lui donnant avis de la dernière résolution de la Grande-Bretagne touchant ce qu'elle exige du Ministère de sa Majesté Très Catholique, pour ce qui regarde l'ajustement final de la rançon de la Manille.

Le 9 Août. Le Général Burton et sa Dame, qui arriverent depuis peu de l'Amérique, furent hier introduits à leurs Majestés à St. James, où ils eurent une reception gracieuse.

Madame Marie Luhorne, veuve du Capitaine Luhorne, autrefois au service de la Compagnie des Indes, mourut Samedi dernier au matin, à ses appartemens près de la grande rue à Deptford, âgée de 96 ans, cette Dame a demeuré au dessus de 40 ans à Greenwich et à Deptford, où elle a vécu de la manière la plus crasseuse, en se refusant tous les nécessaires de la vie, portant des habillemens guères suffisans pour couvrir sa nudité, et ceux-là couverts de vermine, sans qu'on se soit apperçu qu'elle aye allumé ni feu ni chandelle dans ses appartemens depuis quatre ans passés, ni qu'elle aye porté une chemise, ni couché dans des draps. Elle demandoit l'aumône le long du chemin quand elle alloit à Londres pour des affaires; elle étoit aussi inclinée à être voleuse, vû qu'on a découvert qu'elle avoit à diverses fois volé des bagatelles. Nonobstant la manière crasseuse dont elle a vécu, ses parens trouverent, en ouvrant ses coffres, tiroirs, &c. des Coupons de la Banque, de la Compagnie de la Mer du Sud, de la Compagnie des Indes, et des autres fonds publics au montant de 40000 livres sterling ou plus, outre des bijoux et pierres précieuses, argenterie, porcelaine, des habillemens de toutes espèces et des plus superbes, des quantités considérables de foyeries des plus belles, de linge fin, et des plus beaux velours, &c. non employés, au montant d'une somme considérable, outre une forte somme en espèces monnoyées.

Le 12 d'Août. La Gazette de Samedi contient des adresses de remerciemens à sa Majesté, au sujet de la revocation de l'Acte des Timbres pour l'Amérique, de la part du Gouverneur et du Conseil de Pennsylvanie, et des comtés de Newcastle, de Kent, et de Suffex, sur la rivière Delaware; des Représentans et des Propriétaires de francs fiefs de la province de Pennsylvanie; du Conseil de sa Majesté pour la province de la Baye des Massachusetts; des Représentans de la colonie de la Nouvelle Jersey, et des membres du Conseil de la dite province: Ces Adresses furent présentées par le Comte de Shelburne, et elles furent reçues très gracieusement par sa Majesté.

L'Honorable Major-Général Jacques Murray, Gouverneur de Québec, eut Mercredi dernier l'honneur d'être introduit à sa Majesté à St. James, et il eut une reception très gracieuse.

Une lettre d'Aranjuez, en date du 30 de Juin dit, "Don Francois de Sallesar y Corvetto, natif de Murcia, où son père étoit Régidor, fut dégradé de sa Noblesse Mercredi dernier à Madrid; il eut ensuite la langue et le poing droit coupés, après quoi il fut pendu. Son crime étoit d'avoir assassiné quelques personnes, et d'avoir formé l'affreux dessein de mettre ses mains sacrilèges sur le Roi et sur la Famille Royale."

Tandis qu'une Dame de distinction étoit hier au service qui se faisoit pour la feue Reine d'Espagne, à la chapelle de l'Ambassadeur d'Espagne, dans la grande rue d'Ormond, un Filou trouva moyen au milieu de la foule de voler son Solitaire et sa Croix de Diamant de son cou, estimé à 2000 livres sterling.

Le 21 d'Août. L'on nous informe, que si tôt que la nomination de Monsieur Pitt à la charge de Garde du Petit Sceau fut reçue en France, les actions de la Compagnie des Indes y diminuerent de vingt pour cent. Telles sont les fortes apprehensions que nos ennemis héréditaires se forment de l'administration d'un homme dont les mesures vigoureuses et efficaces se sont si vivement fait sentir par le Monarque François.

L'on pense que les deux Chambres de Parlement s'assembleront en Novembre prochain à fin d'expédier les affaires, de façon que la séance puisse finir en Mars, ou au commencement d'Avril, à fin que les représentans puissent avoir le tems nécessaire pour rencontrer leurs constituans avant l'élection générale.

L'on dit, que celui qui s'est ci-devant distingué en qualité de Membre de la Chambre des Communes, a déjà déclaré son opinion, Que le Ministère ne doit point employer la moindre influence à la prochaine élection générale, et que les électeurs doivent être libres de choisir ceux qu'ils jugeront les plus dignes, comme l'expérience lui a fait connoître, qu'ils sont les meilleurs juges de ceux qui doivent les représenter.

Malgré les résolutions précipitées des colonies, de faire dresser une statue de Monsieur Pitt dans chacune des provinces, plusieurs Messieurs qui connoissent les Américains, sont à présent des gageures en cette ville, de 100 guinées contre 20, qu'il ne fera pas dresser une seule statue du Comte de Chatham dans tout le Continent de l'Amérique; et il se fit une gageure hier au café d'Arthur de 200 guinées contre 20.

Il court un bruit qu'un grand personnage, qui a été élevé depuis peu à un grand poste, est sur le point de résigner.

L'on dit que le Chevalier Edouard Hawke sera nommé premier Seigneur de l'Amirauté, à la place du Comte d'Egmont.

Le 27 Août. Il a été ébruité en cette ville depuis quelques jours, que les Hollandois envoient de quantités immenses de munitions navales et d'autres



On Thursday a recruiting Serjeant picked up on the Royal Exchange two Sharpers, mistaking them by their Dress for ignorant Country Fellows, and carried them to a public House in Rosemary-Lane, intending to enlist them as Soldiers for India as soon as they were drunk; but they plied the Serjeant in so artful a Manner, that he at Length grew drunk and fell asleep, when they rifled his Pockets of 23 Guineas, and got clear off.

August 23. Yesterday the Hon. Sir Charles Saunders kissed His Majesty's Hand, on being appointed First Lord of the Admiralty, in the Room of the Earl of Egmont.

Last Week a Messenger was sent away with the Ratification of the Treaty of Commerce concluded between the Empress of Russia and this Court.

Within these few Days, Count de Malzahn, the Prussian Ambassador, has had frequent Conferences with the Ministry, on the Subject of Dispatches received from his Court.

We hear great Interest is making by some English Merchants at Petersburg, to obtain of the Empress a Grant for cloathing the Russian Army with British Manufactures, which, if it can be obtained, will occasion a Balance in Favour of this Kingdom above One Hundred Thousand Pounds annually.

Letters from Hamburgh mention, that it was observed, that a Number of German Officers, particularly of the Artillery, have of late been engaged in the French Service.

August 29. Wednesday Morning a Messenger arrived at St. James's, with some Dispatches from Sir Andrew Mitchell, Ambassador at the Court of Berlin.

We are informed a Bill will be brought into Parliament next Sessions, for the better regulating American Paper Currency.

Orders are said to be issued from the War-Office for a great Number of Recruits to be raised with Expedition to complete the Regiments of Foot stationed in North-America.

We hear it has been resolved to sheath all His Majesty's Ships of War, as they occasionally arrive from foreign Ports, with Cedar Plank, as the only Preservation which can be had for their Bottoms.

There are at present upwards of twenty Men of War fitting out at Portsmouth and Plymouth, to re-place those lately arrived from the West-Indies and North America.

Wednesday Admiral Keppel kissed His Majesty's Hand, on being again appointed one of the Lords Commissioners of the Admiralty.

CHARLES-TOWN, South-Carolina, August 25.

By a Letter from Augusta we are informed, that on the 20th past in the Afternoon, three inhuman Villains went to the House of John Scott, Esq; (commonly called ready Money Scott) a Magistrate who lives above Stephens Creek, upon Savannah River, and robbed him of all his Gold, Silver and Paper Money, to the Amount of above £1450, treating him and his Wife in a most barbarous Manner. The Account we have says, when they first came to his House, they demanded his Money, upon which he offered them some Half-pence; but they refused to take them, saying they had not come 500 Miles for his Coppers; after which they seized him and his Wife: The helpless old Woman's head they covered with an empty Bee-Hive, tied her up in a Blanket, ran a Brand's End of Fire into her Face, filled her Eyes with Ashes, and then threw her into the Chimney Corner: Mr. Scott not being very ready to give up what they sought, they held him to the Fire till his Eyes were ready to start out of his Head, burnt his Toes almost off, heated Irons, and branded and burnt him in a shocking Manner, and then made him swear three Times on the Bible, that he had no more Money. None of the Perpetrators of this horrid Barbarity are yet discovered.

August 26. By Advices from West-Florida we are informed, that a large Body of Creek Indians were arrived at Pensacola, conducted by half-breed Molton. They assured Governor Johnston of their Attachment to the British Nation, and requested that the English would remain neuter in the present War between them and the Choctaws.

September 1. *Extrait d'une Lettre de Pensacola.*

"The Creeks and Choctaws are now at War together. The first, before the Choctaws meddled with them, were very saucy and insolent towards the White People; but upon a Talk sent up to their Nation, by his Excellency Governor Johnston, reprimanding them for their Conduct, they returned a very submissive Answer, and hoped we would not go to War with them, as they were sorry for what they had done, and desired to live our Friends for the future; requesting at the same Time, that his Excellency would be pleased to shew no Partiality, to either of the Parties who were at War together, and give one no more Powder and Ball than the other."

September 16. By Letters from the Cherokee Country we are informed, that the White People, mentioned in our last, were killed by a Party of Northward Indians, who still continue their Incursions against the Cherokees, notwithstanding the Steps taken by Sir William Johnson, and Mr. Stuart, to effect a Peace between them. The Son of Attakullakulla, and seven others, his Relations, were lately killed by a Party who fell upon them as they were picking Berries at a small Distance from their Habitations. Ouconnostota, or the great Warrior, and several other Headmen, were lately at Fort Prince-George, on a Visit to Mr. Price, the Commandant; who delivered and explained to them, a Talk from the Superintendent, relating, among other Things, to the War between the Creeks and Choctaws: Ouconnostota said they were both Rogues, and might fight it out between themselves. It appeared the Creeks had been tampering with the Cherokees, in Order to induce them to take Part with them against the Choctaws.

September 22. We have the Pleasure to learn by the Master of a Vessel, in four Weeks from Jamaica, that the Hurricane felt on the 16th of August, passed to leeward of that Island, without doing any other Damage there than what was occasioned by a great Swell of the Sea.

One William Linvill and his Son were lately surprised and killed by Indians, as they were a hunting in the Mountains, beyond the Head of the Yaddin River: A young Man who was with them escaped, but so much wounded, that he died soon after he got home. Some impute this Outrage to the Relations of those Cherokees who had been murdered at Anderson's Barn in Virginia: But others suppose it to have been committed by Northward Indians, since Accounts have been received, that the Little-Carpenter's Son and seven other of his Relations were lately killed near the Town where they lived.

By a Gentleman who was lately at Cuba, we are informed, that the Earthquake had not proved so fatal to St. Jago as was mentioned; that only Part of the Cattle, all the Churches, and most of the dwelling Houses had been destroyed: But that the Shock extended thro' all the South Side of the Island, in many Parts of which the Ground was much rent, and in some Places sunk,

provisions aux îles de St. Eustache et de Curacao, leurs appartenantes dans les Indes Occidentales, comme on sçait qu'ils ont fait dans une occasion précédente, avant la déclaration de la dernière guerre avec la France.

Nous apprenons, qu'il sera présenté à la prochaine séance de Parlement un bill pour régler et constater les droits que les Solliciteurs et les Procureurs devront prendre dans les différentes cours de la Chancellerie, du Banc du Roi, et des Plaidoyers Communs.

Jeudi dernier un sergent qui faisoit des recrues, ayant accosté deux filoux à la Bourse Royale, et les ayant pris par leurs habillemens pour des campagnards ignorans, les amena à un cabaret dans Rosemary Lane, à dessein de les engager pour soldats à fin de les faire passer aux Indes, quand il les auroit foulé; mais ils firent boire le sergent avec tant d'artifice, qu'il se foula à la fin, et s'endormit, ils lui volerent alors 23 guinées de sa poche, et se sauvèrent impunement.

Le 28 d'Août. L'Honorable Chevalier Charles Saundres eut hier l'honneur de baiser la main du Roi, sur ce qu'il a été nommé premier Seigneur de l'Amirauté à la place du Comte d'Egmont.

Un messager fut expédié la semaine dernière avec la ratification du traité de commerce conclu entre notre cour et l'Impératrice de Russie.

Le Comte de Malzahn, Ambassadeur de Prusse, a eu depuis quelques jours des conférences fréquentes avec notre ministère, au sujet de quelques dépêches qu'il a reçu de la cour.

L'on nous apprend, que quelques commerçans Anglois établis à Petersburg, employent tous leurs amis pour obtenir de l'Impératrice, de faire habiller les troupes Russiennes avec des manufactures Angloises: S'ils réussissent à l'obtenir, cela causera une balance annuelle d'au dessus 100000 livres sterling en faveur de ce royaume.

Des lettres d'Hambourg font mention, qu'on y a remarqué, qu'un nombre d'officiers Allemands, et plus particulièrement de l'artillerie, se sont engagés depuis peu au service de la France.

Mercredi matin il arriva un messager à St. James, avec des dépêches de la part du Chevalier André Mitchell, Ambassadeur à la cour de Berlin.

On nous informe, qu'il sera présenté un Bill à la prochaine séance de Parlement, pour mieux régler le cours de monnoye de papier à l'Amérique.

L'on dit que des ordres sont expédiés du secrétariat de la guerre, pour faire lever promptement un grand nombre de recrues, pour rendre les régimens cantonnés à l'Amérique Septentrionale complets.

On nous apprend qu'il a été résolu de doubler les vaisseaux de guerre de sa Majesté, à mesure qu'ils arriveront des pays étrangers, avec du bordage de cèdre, qui est l'unique moyen d'en conserver les fonds.

Il y a à présent au dessus de vingt vaisseaux de guerre en armement à Portsmouth et à Plymouth, pour remplacer ceux qui sont arrivés depuis peu des Indes Occidentales et de l'Amérique Septentrionale.

De CHARLES-TOWN, à la Caroline du Sud, le 25 d'Août.

Nous apprenons par une lettre d'Augusta, que vers le soir du 29 du dernier mois, quatre coquins inhumains vinrent à la maison de Jean Scott, Ecuier (vulgairement dit Scott le riche en argent comptant) un magistrat qui demeure près de Stephens Creek, sur la rivière Savanne, où ils lui volerent tout son or et argent monnoyé, et sa monnoye de papier, au montant d'au dessus de £1450, en le traitant ainsi que sa femme de la manière la plus barbare. Le recit que nous avons de cette affaire dit, qu'ils lui demandèrent son argent en arrivant chez lui, sur quoi il leur offrit quelques monnoyes de cuivre, qu'ils refuserent, disans, qu'ils ne venoient pas de la distance de 500 miles pour ses monnoyes de cuivre; après quoi ils le saisirent ainsi que sa femme: Ils couvrirent la tête de la pauvre vieille d'une ruche, l'attachèrent dans une couverture, lui fourerent un tison de feu dans le visage, lui jetterent de la cendre dans les yeux, et la jetterent ensuite dans le coin du foyer: Mr. Scott ne voulant pas leur donner promptement ce qu'ils lui demandoient, ils le tinrent au feu jusques à ce que ses yeux furent prêts à lui sortir de la tête, lui brûlerent les orteils presque entièrement, chaufferent des fers, le brûlerent et le marquerent d'une manière affreuse, et lui firent ensuite prêter serment trois fois sur la Bible, qu'il n'avoit plus d'argent.—Aucun de ceux qui ont commis ce crime barbare n'a encore été découvert.

Le 26 Août. Les avis de la Floride Occidentale nous informent, qu'un corps considérable de Sauvages de la nation des Creeks étoit arrivé à Pensacola, sous la conduite de Molton Mestif: Qu'ils avoient assuré le Gouverneur Johnston de leur attachement à la nation Britannique, en suppliant les Anglois de rester neutres dans la guerre qui est actuellement allumée entre eux et les Chaftaws.

*Extrait d'une lettre de Pensacola, du 1 de Septembre.*

"Les Creeks et les Chaftaws se font à présent la guerre. Les premiers traitoient les blancs avec impertinence et avec insolence avant que les Chaftaws eussent commencé à les inquiéter. Mais le Gouverneur Johnston leur ayant fait faire des remontrances au sujet de leur conduite, ils firent une réponse remplie de soumission, et dirent, Qu'ils espéroient que nous ne leur ferions pas la guerre, comme ils se repentoient de ce qu'ils avoient fait, et qu'ils souhaitoient de vivre en amitié avec nous à l'avenir, en priant son Excellence en même tems, de ne pas témoigner la moindre partialité pour aucune des parties qui sont engagées dans la guerre, et de ne pas donner plus de poudre ni de balles aux uns qu'aux autres."

Le 16 Septembre. Des lettres du pays des Cherokees nous informent, que les blancs, desquels il a été fait mention dans notre Gazette de la semaine dernière, furent tués par un parti de Sauvages du Nord, qui continuent encore de faire des incursions sur les Cherokees, nonobstant toutes les démarches faites par le Chevalier Guillaume Johnson et par Monsieur Stuart, pour tâcher de les raccommoier. Le fils d'Attakullakulla, avec sept de ses parens, furent tués depuis peu comme ils cueilloient des fruits à une petite distance de leurs habitations. Ouconnostota (ou le Grand Guerrier) et plusieurs autres Chefs se rendirent depuis peu au fort du Prince George pour faire une visite à Mr. Price, le Commandant, qui leur remit et leur expliqua un discours du Sur-intendant, touchant (entre autres choses) la guerre entre les Creeks et les Choctaws; Ouconnostota dit qu'ils étoient également des coquins, et qu'ils pouvoient se faire la guerre tant qu'ils voudront. Il a paru que les Creeks vouloient engager les Cherokees à se joindre à eux contre les Choctaws.

Le 22 Septembre. Nous apprenons avec plaisir, par le Capitaine d'un bâtiment arrivé en quatre semaines de la Jamaïque, que l'Ouragan qui se fit sentir le 16 d'Août, passa du côté de sous le vent de l'île, sans faire d'autre dommage que ce qui a été causée par le débordement de la mer.

Un nommé Guillaume Linvill et son fils furent surpris depuis peu et tués par des Sauvages, comme ils chassoient dans les montagnes, au-delà de la source de la rivière Yaddin. Un jeune homme qui les accompagnoit se sauva, mais si blessé, qu'il en mourut en peu de tems après son arrivée chez lui. Quelques personnes attribuent cet outrage aux parens des Sauvages Cherokees qui ont été tués à la grange d'Anderson en Virginie: Mais d'autres pensent



## ANNAPOLIS, in Maryland, SEPTEMBER 11.

Some very remarkable Causes, about 20, have been determined this Week, at our Ailize Court.—The Actions were brought by some Seamen, against the Master of a Guinea Ship, for Ill-usage and Wages; and the Sailors got much the *Weather Gage* of their Captain, and lay so far to *Windward* of him, that they *run him down*, by recovering very considerable Damages, their Wages, and Costs of Suit, which amount to *many Guineas*, the Actions being first brought in the County Court, from thence remov'd to the Provincial, and from thence to the Ailizes. [*This was a Guinea Voyage indeed.*]

## BOSTON, OCTOBER 2.

Saturday last the Nova-Scotia Packet, Captain Rogers, arrived here in 4 Days from Halifax, by whom we learn, that an Ordinance Ship, with a Company of the Royal Artillery on Board, were arrived there before he failed.

October 6. Dennis Debert, Esq; writes that the Address to his Majesty, by the House of Representatives of this Province, on Occasion of the Repeal of the Stamp-Act, has been presented by his Grace the Duke of Richmond, and most graciously received; and that it arrived the first of any Address upon that happy Event. Also that the Votes of Thanks to the several illustrious Members of both Houses of Parliament, who most eminently distinguished themselves as the Patrons of our Liberty, were very kindly received.

A Number of Vessels are arrived from their Whaling Voyages, which in general has not been very successful. One of them, viz. Captain Clark, on Thursday Morning, the 25th Ult. discovering a spermaceti Whale, near George's Banks, manned his Boat, and gave Chace to her, and she coming up, with her Jaws against the Bow of the Boat, struck it with such Violence, that it threw a Son of the Captain's (who was forward, ready with his Lance) a considerable Height from the Boat, and when he fell the Whale turned with her devouring Jaws opened, caught him; he was heard to scream, when she closed her Jaws, and part of his Body was seen out of the Mouth, when she turned and went off.

October 23. Wednesday last his Excellency was pleased to declare in Council, that it was his Intention that the General Court should meet at the Time it stands prorogued to, being the Twenty-ninth of the present October, that they may have an Opportunity to give an Answer to the Recommendation of His Majesty, at the Request of the House of Commons, which was laid before the Court last Session.

Yesterday a Child was Baptized in one of the Churches in Town, by the Name of WILKES.—No. XLV. was curiously done with Ribbons, on the Child's Breast.

## PHILADELPHIA, October 2.

Extract of a Letter from London, August 9, 1766.

"We are very much concerned to hear Mr. Franklin's Character is called in Question, on Account of the Part he acted the last Session of Parliament; so far from being an Abettor of the Stamp-Act; his Evidence, at the Bar of the House, was allowed to be one of the strongest, and most satisfactory, in Favour of the Repeal, and of the Colonies; and we are firmly persuaded, his utmost Endeavours were at all Times exerted to that End, having been Eye-witnesses of his Affiduity, in attending the Committees of the Merchants, and of his public Behaviour at different Times, in the two last Sessions of Parliament.

SARGENT, CHAMBERS, & Comp."

## NEW-YORK,

October 27. The Boundary Line between the Provinces of New-York and Quebec (the Name now given to all Canada) is fixed at Latitude 45 Deg. which Crosses Lake Champlain, about Two and an Half Miles North of Wind-Mill Point, and is distinguished by Openings made on each Side of the Lake, where several Trees are girdled and square Posts set up, mark'd with the Letters Y and Q pointing to the respective Governments. The Opening on the West Side of the Lake is at a low remarkable Point of Land, which was, by the Gentlemen present, named *Moore's Point*, in Respect to his Excellency Sir Henry Moore, our Governor. His Excellency, and General Carleton, Lieutenant-Governor of Quebec, were each attended by several Gentlemen from their respective Governments.

While his Excellency was at Wind-Mill Point, several Gentlemen from Quebec, took the Opportunity to wait on him, and acquaint him with their Claims, by Grants from the French King, of all the Lands in those Parts, on both Sides the Lake, as far South as Crown-Point, or farther.—We are inform'd they very much insisted upon their Right, from these Grants, and that his Excellency was pleased to acquaint them, that the Determination would be left to the King and Council. Should the Claims of these Incroachers be admitted, it is hardly to be doubted but they may produce Grants for all the Lands to the North of Fort Edward.

## QUEBEC, NOVEMBER 24.

Friday last were brought to this Town, by the Provost-Marshal of the District of Montreal, six Persons of considerable Note in that Place, as well English as French, charg'd with having been concern'd in the Assassination of Thomas Walker, on the 6th of December, 1764.—We hear there are Orders issu'd for apprehending several others.

CUSTOM-HOUSE, QUEBEC, Cleared Outwards.

Trig Good Adventure, Charles Chanazart, for London; Schooner Martha, Richard Taylor, and Schooner Grampus, Thomas Phillips, for Barbados; Sloop Jazon, Jean Requeim, for Granada.

## ADVERTISEMENTS.

THE House belonging to Mr. Alexander Picard, which, according to an Advertisement inserted in last Week's Gazette, was to have been Sold the 22d Instant, not being disposed of, any Person inclining to purchase the same, may apply to said *Picard*, who will sell it very cheap, and on Terms very advantageous to the Purchaser.

Quebec, 24th November, 1766.

## LOST at BATISCAN,

ON Friday the 14th Instant, between the House of one *Gouin* and that of *Belcourt*, a small Trunk, about a Foot and an Half long, covered with Seal Skin, in which there was some Money, Notes and other Papers of Consequence, also several Letters of Consequence directed to different Persons at Montreal, and ten Yards of yellow Ribbon: Any Person or Persons who might have found the said Trunk, are pray'd to deliver it to the Priest of the Parish where they reside if in the Country, to Mr. PERRAS, Merchant in the Lower-Town of Quebec, to Mr. Tonnancourt, at Three-Rivers, or to the Owner *John Baptist Adhemard*, at Montreal, who will give them SIXTEEN DOLLARS as a Reward for their Trouble, and pay any Charges that may attend the Carriage thereof.

Quebec, 21st November, 1766.

qu'il a été commis par des sauvages du Nord, comme on a reçu des nouvelles, que le fils du Petit Charpentier, et sept de ses parens ont été tués, près du bourg où ils demeuroient.

Le 22 Septembre, Un Monsieur qui a passé depuis peu à l'Isle de Cuba nous informe, que le tremblement de terre n'avoit point été si funeste à St. Jago qu'on l'avoit représenté d'abord; qu'une partie seulement du Chateau du Moro, toutes les églises, et la majeure partie des maisons, avoient été ruinés: Mais que le choc s'est étendu du côté du Sud de l'Isle, où la terre s'ouvrit en quelques endroits, et baissa en d'autres.

## D'ANNAPOLIS (en Maryland) P 11 de Septembre.

Quelques causes remarquables, au nombre de vingt ou environ, furent décidées cette semaine à notre Cour d'Affises.—Les actions étoient intentées par quelques marins contre le Capitaine d'un bâtiment venu de la Côte de Guinée, pour les avoir maltraités, et pour avoir détenu leurs gages; et les matelots passèrent si bien au vent du Capitaine, qu'ils le coulerent bas; en recouvrant des dédommagemens considérables, outre leurs gages et les frais des procédures, au montant d'un nombre considérable de Guinées. Les actions furent premièrement intentées dans la Cour du Comté, d'où elles furent évoquées à la Cour Provinciale, et de là à la Cour d'Affises. [*Celui-ci étoit à la vérité un voyage de Guinée.*]

## De BOSTON, le 2 d'Octobre.

Le Pacque-bot de la Nouvelle Ecosse, commandé par le Capitaine Rogers, arriva ici Samedi dernier en quatre jours d'Halifax, par lequel nous avons avis, qu'il y arriva un navire d'Ordonnance avec une compagnie d'Artillerie à son bord, avant le départ du Pacque-bot.

Le 6 d'Octobre. Denis Debert, Ecuier, écrit, que l'adresse de la Chambre de Représentans de cette province, au sujet de la revocation de l'Acte des Timbres, fut présentée à sa Majesté par le Duc de Richmond, et qu'elle fut très gracieusement reçue: Et qu'elle arriva la première de toutes les adresses au sujet de cet heureux événement. Et que les remerciemens des Représentans du peuple adressés aux illustres membres des deux Chambres du Parlement, qui se sont signalés comme patrons de la liberté, furent aussi très bien reçus.

Un nombre de bâtimens arriverent ici venans de la pêche à baleine, la majeure partie desquels n'ont pas eu grande réussite. Un de ces bâtimens, sçavoir, celui qui commandoit le Capitaine Clark, découvrit une baleine à Spermaceti, dans la matinée de Jeudi le 25 de du dernier mois, près du banc de St. George, sur quoi il mit du monde dans sa chaloupe, et lui donna chasse, mais la baleine ayant couru contre le devant de la chaloupe, avec la gueule ouverte, l'aborda avec tant de violence, qu'elle fit sauter un des fils du Capitaine (qui se tenoit prêt sur le devant avec sa lance) à une hauteur considérable par dessus le bord de la chaloupe, et quand il tomba, la baleine retourna sur lui avec sa gueule voracière ouverte et l'attrapa; on l'entendit crier comme elle fermoit sa gueule, et on lui vit une partie du corps hors de la bouche de la baleine, lorsqu'elle vira de bord et s'en fut.

Le 23 d'Octobre. Son Excellence étant au Conseil Mercredi dernier, il lui plut de déclarer son intention, que la Cour Générale s'assemblât le jour auquel elle est renvoyée, qui sera le 29 du courant mois d'Octobre, à fin que les Représentans puissent avoir occasion de faire leur réponse à ce que le Roi a recommandé, à la requisiion de la Chambre des Communes, laquelle recommandation fut présentée à la Cour Générale dans le cours de la dernière séance.

Un enfant fut baptisé hier à une des Eglises de la ville, sous le nom de WILKES, ayant N° XLV. curieusement travaillé en rubans sur sa poitrine.

## De PHILADELPHIE, le 2 d'Octobre.

Extrait d'une Lettre de Londres, du 9 d'Août, 1766.

"Nous sommes très mortifiés d'apprendre, qu'on traduit la réputation de Mr. Benjamin Franklin, à l'égard de la conduite qu'il a tenu pendant la dernière séance de Parlement; tant s'en faut qu'il n'ait favorisé l'Acte des Timbres, qu'il constata que son témoignage au Barreau de la Chambre des Communes étoit un des plus forts et des plus satisfaisantes en faveur de la revocation de cet Acte, et en faveur des Colonies; et nous sommes très convaincus que tous les efforts ont toujours été employés pour obtenir cette fin, comme nous étions témoins oculaires de son affiduité à toutes les assemblées des Marchands, et de sa conduite publique en différentes occasions pendant les deux dernières séances de Parlement.

SARGENT, CHAMBERS, & Compagnie."

## De la NOUVELLE YORK, le 27 d'Octobre.

La ligne de séparation entre la province de la Nouvelle-York et celle de Québec (le nom qu'on donne à présent au Canada entier) est fixé à la parallèle de 45 degrés de latitude Septentrionale, laquelle ligne traverse le Lac Champlain, environ deux miles et demi au Nord de la Pointe du Detour, dite la Pointe du Moulin à Vent, où on a fait ceinturer plusieurs arbres, et dresser des poteaux carrés marqués des lettres Y et Q du côté respectif de chaque Gouvernement. L'ouverture du côté de l'Ouest du Lac est à une pointe de terre basse qui est bien remarquable, et qui fut alors nommée, par les Messieurs qui y étoient présens, LA POINTE DE MOORE, par respect pour son Excellence le Chevalier Henry Moore notre Gouverneur. Son Excellence, et le Général Carleton, Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, étoient respectivement accompagnés de plusieurs Messieurs de leurs différens Gouvernemens.

Pendant que son Excellence a résidé à la Pointe du Detour (ou Pointe du Moulin à Vent) plusieurs Messieurs de Québec prirent occasion de se rendre auprès de lui, et de lui communiquer leurs prétentions, en vertu de concessions faites par le Roi des François, de toutes les terres des deux côtés du Lac, allans au Sud jusques à la Pointe de la Chevelure ou même plus loin. L'on nous dit, qu'ils insistèrent très fort sur leurs droits en vertu de ces concessions; et qu'il plut à son Excellence de les informer, que la décision de cette affaire seroit remise au Roi et au Conseil.—Si on admet les prétentions de ces USURPATEURS, il n'y a guères lieu de douter qu'ils ne produisent des concessions de toutes les terres sises au Nord du Fort Edouard.

## QUEBEC, le 24 de NOVEMBRE.

Six personnes considérables de la ville de Montréal, tant Anglois que François, furent conduites ici Vendredi dernier par le Prevôt Maréchal du dit District, chargés d'avoir trempé dans l'Assassinat de Thomas Walker, le 6 de Décembre, 1764. L'on nous informe que des ordres sont sortis pour faire arrêter plusieurs autres personnes.

## AVERTISSEMENTS.

LA Maison du Sieur ALEXANDRE PICARD, qui devoit être vendue par Encan le 22 de ce mois, suivant l'avertissement dans la dernière Gazette, n'ayant point été adjugée: Toute personne qui souhaitera l'acheter pourra s'adresser au dit Sieur PICARD, qui la vendra à très bon marché, et qui fera des conditions fort avantageuses pour l'acquéreur.

A Québec, le 24 de Novembre, 1766.

## Le PUBLIC est AVERTI;

QUE Vendredi le 14 de ce mois, à Batiscant, depuis la maison du nommé *Gouin*, jusqu'à celle de *Bellecourt*, il a été perdu une CASSETTE, d'environ un pied et demi de long, couverte de peaux de loup marin, dans laquelle il y a de l'Argent, des Billets, et autres papiers de conséquence; des lettres intéressantes pour diverses personnes de Montréal, et dix verges de Rubans couleur de souffre: Celui ou ceux qui auront trouvé la dite Cassette, sont priés de la remettre à leurs Curé s'ils sont à la campagne; à Québec, à Monsieur *Perras* demeurant à la Basle-ville; aux Trois Rivières, à Monsieur *Tonnancourt*; à Montréal, au propriétaire, *J. Hste. Adhemard*, qui donnera une récompense de SEIZE PIASTRES, et remboursera les frais de transport.

A Québec, le 21 Novembre, 1766.



**A D V E R T I S E M E N T S.**  
**NOTICE IS HEREBY GIVEN,**

**T**O such Persons as may be inclineable to contract for furnishing Fire Wood for Service of His Majesty's Troops in this Garrison, to be deliver'd between the 1st June, and the 31st October, 1767, to send in their Proposals, in Writing, to Mr. KENELM CHANDLER, acting Barrack-master, before the 5th of December, giving good Security for the Performance of said Contract.

+||  
*Quebec, 21st November, 1766.*

**C**ECI est pour avertir toutes personnes qui souhaiteront de contracter pour la fourniture de BOIS de CHAUFFAGE, pour l'usage des troupes de sa Majesté en cette Garnison, livrable entre le premier de Juin et le trente-un d'Octobre, 1767, d'envoyer leurs propositions couchées par écrit au Sieur KENELM CHANDLER, qui fait les fonctions d'Intendant des Casernes, avant le cinq de Décembre; en donnant de bonnes sûretés pour répondre qu'elles rempliront la teneur de leurs contrats.

*A Québec, le 21 Novembre, 1766*

**T O B E S O L D,**

**A**N indented Servant Woman, who has Three Years and Eight Months to serve. For further Particulars enquire of the Printers.

+||

**N**OTICE is here given, that P. Matthew De Coine, is mov'd from the Upper-Town to the main Street that leads down to the Lower-Town, next Door to Mr. Alexander the Silver-Smith: He still continues teaching as before advertised in this Gazette; has now provided himself with a large compleat lower front Room, very convenient for a School; hopes that Gentlemen and Ladies, that has Children to be instructed, will be kind enough to favour him with their Custom; they may undoubtedly depend on his using the utmost of his Endeavours to merit the good Esteem of his Employers, by discharging his Duty with Care and Diligence, and also proper Methods in the Station of School-Master, &c.

N. B. As the said De Coine and Family is but lately come to this Place, and have met with some Misfortunes and Disappointments, contrary to his Expectations, teaches quite reasonable: He likewise takes in French Children, and will engage to make them perfect in the Use of the English Tongue, per

P. MATTHEW DE COINE.

**C**ECI est pour avertir le public, que P. Matthieu De Coine a changé sa demeure de la Haute-ville, à la maison voisine de celle du Sieur Alexandre Picard, Orfèvre, dans la rue en descendant la Grande Côte qui mène à la Basse ville, où il continue de tenir école comme il a déjà été annoncé dans cette Gazette, ayant préparé une grande chambre commode et convenable pour cet effet. Il espère que les Messieurs et Dames qui souhaiteront de faire instruire leurs enfans, voudront bien les lui confier, comme ils peuvent s'assurer qu'il fera son possible pour mériter la confiance et l'estime de ceux qui lui feront la grace de l'employer, en s'acquittant avec soin et diligence de son devoir en qualité de maître d'école, &c. et en poursuivant les méthodes les plus approuvées pour l'instruction de leurs enfans.

N. B. Le dit De Coine étant nouvellement arrivé en cette ville, avec sa famille, et ayant essuyé bien des croix et bien des revers de fortune, auxquels il n'avoit pas lieu de s'attendre, enseigne aux prix les plus raisonnables. Il instruit aussi les Enfans François, et il s'engagera de les perfectionner dans la Langue Angloise.

P. MATTHIEU DE COINE.

*Manufactured and to be Sold by MATTHEW GEMMIL, Tobacconist from Glasgow, by Wholesale and Retail,*

**R**OLL TOBACCO in all its different Kinds, according to the Customs practised in the Mother Countries, by whatsoever Name or Names it may be called; likewise Carot Tobacco, and Plaits for Gentlemen; together with Cut and Dry and Shag Tobacco for smoaking, and Scotch Snuff. For further Directions inquire at LAUCHLAN SMITH's, at said Place.

*Quebec, Palace-Gate, November 8, 1766.*

*To be SOLD, by RETAIL,*

**A**T Mr. Charignan's, Merchant at Montreal, Account Books and Registers, of all Kinds, Qualities and Sizes, for Merchants Use, at the most reasonable Prices.

**A VENDRE en DETAIL,**

**C**CHEZ Monsieur CARIGNANT, Négociant à Montréal, des Livres de Comptes et Registres, pour l'usage des Commerçans, de toutes especes, qualités, et grandeurs, au prix le plus juste.



*To be Sold, by JOHN M'CORN, near the Palace,*

**T**HE Good Schooner MARTHA, Burthen about Sixty Tons, her Anchors, Cables, Sails and Rigging, quite new: An Inventory of her Materials may be seen at the House of said M'Corn, near which the Schooner lies.

N. B. The said Schooner will be let out on Freight, or Chartered for Six or Eight Months.

*Quebec, 27th September, 1766.*

**JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,**

**G**OOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

*Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,*

**D**U bon Thé Vert et Boü, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT regulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.

+||

**Q U E B E C:** Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I M P R I M E'** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Évêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis et avisements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Cébélins chaque la première semaine, et Un Cébélins par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Cébélins la première semaine, et Trois Cébélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

*By the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of QUEBEC, Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.*

**W**HEREAS it has been represented to me, that several Deserters actually wander about this Province in great Distress, and are prevented from returning to their Duty only by the Terror of the Punishment so justly due to their Crimes: In Compassion to their Distresses, and to encourage them for the Time to come to fulfill the solemn Engagements by which they are bound, I do hereby grant His Majesty's most Gracious Free Pardon to all Deserters, that shall surrender to any Civil or Military Officer within this Province by the First Day of January next, which Civil or Military Officer is hereby required to give said Deserter or Deserters so surrendering a Certificate thereof, with a Pass to the next Garrison or Cantonment, from whence again he or they are to be forwarded to their respective Regiments. And I do further declare, that this Pardon is to be understood to extend to all Deserters whatsoever, from any of the Regiments which have been, or are at present in America, His Excellency the Commander in Chief having been pleased to signify his Approbation thereof.

GIVEN under my Hand at Québec, this 8th Day of November, 1766.  
**GUY CARLETON.**

*By the Lieutenant-Governor's Command,  
J. GOLDFRAP, D. Secry.*

*Par l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, Brigadier Général des Armées du Roi, &c. &c.*

**V**U qu'il m'a été représenté, que plusieurs Déserteurs rodent actuellement en cette Province dans un état fort misérable, et que la seule crainte de la punition que leur crime mérite si fort les empêche de se rendre à leur devoir: Par commiseration donc de leur misère, et à fin de les encourager à remplir à l'avenir les engagements solennels par lesquels ils se sont obligés, j'accorde par ces présentes la très gracieux pardon de sa Majesté à tous Déserteurs qui se rendront entre les mains de quelque Officier Civil ou Militaire en cette Province entre-ci et le premier jour de Janvier prochain, et il est préferit par ces présentes à tout pareil Officier Civil ou Militaire de donner à tous pareils Déserteurs ou Déserteur qui se rendront en manière fudite, un certificat de pareille reddition, avec un passeport pour aller à la plus proche garnison ou quartier de cantonnement le plus voisin, d'où tous pareils Déserteurs ou Déserteur doivent être envoyés à leurs régimens respectifs; et je déclare en outre, qu'il est entendu, que ce pardon s'étendra à tous Déserteurs quelconques, de quelque que ce soit des régimens, qui ont été, ou qui sont actuellement, à l'Amérique, comme il a plu à Son Excellence le Commandant en Chef de déclarer son approbation à ce sujet.

*Donné sous mon Scing à Québec, le 8me Jour de Novembre, 1766.*

**GUY CARLETON.**

*Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.*

*Montreal, 30th October, 1766.*

**W**HEREAS His Majesty's Goal in this City was broke open in the Night of the Twenty-seventh of October Instant, by bending inwards a Bar of Iron of one of the Windows in the back Part of the said Goal, facing the Jesuits Garden, and the two following Prisoners made their Escape out of said Goal, viz. Frederick William Charles Elval, Native of Berrinzaw, about five Feet eight Inches, rather slender, light brown Hair cued and short at the Sides, light brown Complexion, squints a little, and is short sighted, speaks English and French both well, and is about Twenty-eight Years of Age: Supposed to have had on when he went away, a Scarlet Suit of Cloaths.

Charles Decouagne, about five Feet ten Inches high, dark Hair, brown Complexion, thin visaged, and dark Eyes, slender made, born in this Country, speaks a little English, and is about Twenty-five Years of Age: Supposed to have had on when he went away, light brown Cloaths.

Whoever will secure the said Prisoners, or either of them, in any of His Majesty's Goals in this Province, or can give Information of them, so that they may be had again, shall be paid a Reward of FIVE POUNDS Sterling for each, and all Charges, by

**EDWD. WM. GRAY, D. Provost-Marshal of the District of Montreal.**

*De Montréal, le 30 d'Octobre, 1766.*

**V**U que la Prison de sa Majesté en cette ville a été forcée dans la nuit du 27 du présent mois d'Octobre, en plant en dedans une barre de fer d'une des fenêtres sur le derrière de la prison, faisant face au jardin des Jésuites, et que les deux personnes suivantes qui y étoient prisonniers, se sont échappées de la dite prison, savoir: Frederic Guillaume Charles Elval, natif de Berrinzaw, ayant environ cinq pieds huit pouces d'hauteur, la taille un peu déliée, les cheveux d'un chatain clair attaché en queue, mais bien courtes sur les faces, le teint brun, louchant un peu, et ayant la vue basse, parlant bon Anglois et bon François, agé d'environ vingt huit ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa, un habillement complet d'écarlate.

CHARLES DECOUAGNE, ayant environ cinq pieds dix pouces d'hauteur, les cheveux d'un brun foncé, le teint brun, la physionomie mince, les yeux bruns, la taille déliée, natif de ce pais, parlant un peu Anglois, et agé d'environ vingt-cinq ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa un habillement d'un brun clair.

Toute personne qui arrêtera les dits prisonniers, ou quelqu'un d'eux, et qui les remettra dans quelque que ce soit des prisons de sa Majesté en cette province, ou qui en donnera information de façon qu'on puisse les ravoïr, recevra une recompense de CINQ LIVRES Sterling pour chacun d'eux, avec tous les fraix, qui leur seront payés par

**EDOUARD GUILLAUME GRAY, D. Provost Maréchal du District de Montral.**



# QUEBEC GAZETTE.



# GAZETTE DE QUEBEC.

MONDAY, DECEMBER 1, 1766.

LUNDI, le 1 de DECEMBRE, 1766.

The EXAMINATION of Doctor BENJAMIN FRANKLIN, before an August Assembly, relating to the Repeal of the Stamp-Act, &c.

**Q**UAT is your Name, and Place of Abode?  
A. Franklin, of Philadelphia.  
**Q**. Do the Americans pay any considerable Taxes among themselves?  
A. Certainly many, and very heavy Taxes.

**Q**. What are the present Taxes in Pennsylvania, laid by the Laws of the Colony?  
A. There are Taxes on all Estates real and personal, a Poll-Tax, a Tax on all Offices, Professions, Trades and Businesses, according to their Profits; an Excise on all Wine, Rum, and other Spirits; and a Duty of Ten Pounds per Head on all Negroes imported, with some other Duties.

**Q**. For what Purposes are those Taxes laid?  
A. For the Support of the civil and military Establishments of the Country, and to discharge the heavy Debt contracted in the last War.

**Q**. How long are those Taxes to continue?  
A. Those for discharging the Debt are to continue till 1772, and longer, if the Debt should not then be all discharged. The others must always continue.

**Q**. Was it not expected that the Debt would have been sooner discharged?  
A. It was, when the Peace was made with France and Spain—But a fresh War breaking out with the Indians, a fresh Load of Debt was incurred, and the Taxes, of Course, continued longer by a new Law.

**Q**. Are not all the People very able to pay those Taxes?  
A. No. The Frontier Counties, all along the Continent, having been frequently ravaged by the Enemy, and greatly impoverished, are able to pay very little Tax. And therefore, in Consideration of their Distresses, our late Tax Laws do expressly favour those Counties, excusing the Sufferers; and I suppose the same is done in other Governments.

**Q**. Are you not concerned in the Management of the Post-Office in America?  
A. Yes. I am Deputy-Post-Master-General of North-America.

**Q**. Don't you think the Distribution of Stamps, by Posts, to all the Inhabitants, very practicable, if there was no Opposition?  
A. The Posts only go along the Sea Coasts; they do not, except in a few Instances, go back into the Country; and if they did, sending for Stamps by Post would occasion an Expence of Postage, amounting, in many Cases, to much more than that of the Stamps themselves.

**Q**. Are you acquainted with Newfoundland?  
A. I never was there.

**Q**. Do you know whether there are any Post Roads on that Island?  
A. I have heard that there are no Roads at all; but that the Communication between one Settlement and another is by Sea only.

**Q**. Can you disperse the Stamps by Post in Canada?  
A. There is only a Post between Montreal and Quebec. The Inhabitants live so scattered and remote from each other, in that vast Country, that Posts cannot be supported among them, and therefore they cannot get Stamps per Post. The English Colonies too, along the Frontiers, are very thinly settled.

**Q**. From the Thinness of the back Settlements, would not the Stamp-Act be extremely inconvenient to the Inhabitants, if executed?  
A. To be sure it would; as many of the Inhabitants could not get Stamps when they had Occasion for them, without taking long Journeys, and spending perhaps Three or Four Pounds, that the Crown might get Six-pence.

**Q**. Are not the Colonies, from their Circumstances, very able to pay the Stamp Duty?  
A. In my Opinion, there is not Gold and Silver enough in the Colonies to pay the Stamp Duty for one Year.

**Q**. Don't you know that the Money arising from the Stamps was all to be laid out in America?  
A. I know it is appropriated by the Act to the American Service; but it will be spent in the conquered Colonies, where the Soldiers are, not in the Colonies that pay it.

**Q**. Is there not a Balance of Trade due from the Colonies where the troops are posted, that will bring back the Money to the old Colonies.  
A. I think not. I believe very little would come back. I know of no Trade likely to bring it back. I think it would come from the Colonies where it was spent directly to England; for I have always observed, that in every Colony the more plenty the Means of Remittance to England, the more Goods are sent for, and the more Trade with England carried on.

**Q**. What Number of white Inhabitants do you think there are in Pennsylvania?  
A. I suppose there may be about 160,000.

**Q**. What Number of them are Quakers?  
A. Perhaps a Third.

**Q**. What Number of Germans?  
A. Perhaps another Third; but I cannot speak with Certainty.

**Q**. Have any Number of the Germans seen Service, as Soldiers, in Europe?  
A. Yes,—many of them both in Europe and America.

**Q**. Are they as much dissatisfied with the Stamp Duty as the English?  
A. Yes, and more; and with Reason, as their Stamps are, in many Cases, to be double.

**Q**. How many White Men do you suppose there are in North-America?  
A. About 300,000 from sixteen to sixty Years of Age.

**Q**. What may be the Amount of one Year's Imports into Pennsylvania from Britain?  
A. Perhaps a Third.

**Q**. What Number of them are Quakers?  
A. Perhaps a Third.

**Q**. What Number of Germans?  
A. Perhaps another Third; but I cannot speak with Certainty.

**Q**. Have any Number of the Germans seen Service, as Soldiers, in Europe?  
A. Yes,—many of them both in Europe and America.

**Q**. Are they as much dissatisfied with the Stamp Duty as the English?  
A. Yes, and more; and with Reason, as their Stamps are, in many Cases, to be double.

**Q**. How many White Men do you suppose there are in North-America?  
A. About 300,000 from sixteen to sixty Years of Age.

**Q**. What may be the Amount of one Year's Imports into Pennsylvania from Britain?  
A. Perhaps a Third.

INTERROGATOIRE du Sieur BENJAMIN FRANKLIN, Docteur en Droit, devant une Auguste Assemblée, touchant la Revocation de l'Acte des Timbres.

**Q**UEL est votre nom, et le lieu de votre résidence?  
R. FRANKLIN, de Philadelphie.

**Q**. Les Américains, payent-ils quelques taxes considérables parmi eux?  
R. Plusieurs assurément, et de très considérables.

**Q**. Quelles sont les taxes qu'on paye actuellement en Pennsylvanie, et qui sont imposées par les loix de la colonie?  
R. On y paye des taxes sur tous les biens, meubles et immeubles, une capitation, une taxe sur toutes les charges, professions, métiers, et occupations, au *pro rata* des profits; un impôt sur les vins de toutes espèces, sur le rum, (ou ratafia) et sur les autres boissons fortes; un droit de dix livres par tête sur tous les nègres qu'on y fait entrer, et quelques autres droits.

**Q**. Pour quelles fins a-t-on imposé ces taxes?  
R. Pour le soutien des établissemens civils et militaires du pais, et pour acquitter la forte dette qui a été contractée pendant la dernière guerre.

**Q**. Pendant combien de tems ces taxes doivent elles continuer?  
R. Celles qui sont destinées à acquitter la dette doivent continuer jusqu'à l'année 1772, et plus long tems, si la dette ne se trouve pas alors entièrement acquittée. Les autres doivent continuer à perpétuité.

**Q**. N'espéroit-on pas que la dette seroit acquittée plutôt?  
R. On l'espéroit lorsque la paix se fit avec la France et avec l'Espagne. Mais une nouvelle guerre ayant été déclarée contre les sauvages, on fut obligé de contracter une nouvelle charge de dettes, et par conséquent, de continuer les taxes plus long tems, et cela par une nouvelle loi.

**Q**. Le peuple n'est-il pas en général fort en état de payer ces taxes?  
R. Non.—Les comtés situés sur les frontières, tout le long du continent, ayant été fréquemment ravagés par l'ennemi, et grandement appauvris, ne sont en état de payer que très peu des taxes. En considération donc de leur misère, les loix faites dernièrement pour imposer des taxes favorisent expressément ces comtés, en exemptant ceux qui ont fait des pertes par l'ennemi; et je suppose que la même chose se fait dans les autres gouvernemens.

**Q**. N'êtes-vous pas employé dans la direction des Postes à l'Amérique?  
R. Oui. Je suis Député Directeur Général des Postes de l'Amérique Septentrionale.

**Q**. Ne pensez-vous pas, que la distribution des Timbres pourroit se faire à tous les habitans par la voye des postes, si l'on n'y faisoit point d'opposition?  
R. Les postes ne vont qu'au long des côtes de la mer. Elles ne vont pas dans les terres, exceptés en fort peu d'endroits; et quand même elles iroient dans les terres, on encourroit des fraix en faisant venir des Timbres par la poste, qui excéderoient de beaucoup en plusieurs occasions le cout des Timbres mêmes.

**Q**. Connoissez-vous l'isle de Terre-neuve?  
R. Je n'y ai jamais été.

**Q**. Sçavez-vous s'il y a des chemins de poste dans l'isle de Terre-neuve?  
R. L'on m'a informé, qu'il n'y a point de chemins du tout, et qu'il n'y a point d'autre communication que par mer d'un établissement à l'autre.

**Q**. Peut-on disperser les Timbres par la poste en Canada?  
R. Il n'y a point d'autre poste que celle entre Montréal et Québec. Les habitations sont si dispersées, et si éloignées les unes des autres, dans la vaste étendue du Canada, que le revenu des postes ne suffiroit pas pour les entretenir, par conséquent, les habitans ne peuvent recevoir les Timbres par la poste. Les colonies Angloises sont aussi très peu habitées le long des frontières.

**Q**. Si l'on mettoit l'Acte des Timbres à exécution, ne seroit-il pas fort incommode aux habitans, eu égard au peu d'habitations qu'il y a vers les frontières de derrière?  
R. Sans contredit, il les incommoderoit très fort; vu que plusieurs des habitans ne pourroient pas avoir des Timbres quand ils pourroient en avoir besoin, sans faire de longues voyages, et sans depenser peut-être trois ou quatre livres, pour ajouter six sols à la recette de la couronne.

**Q**. Les colonies ne sont-elles pas fort en état de payer l'impôt des Timbres eu égard à leurs moyens?  
R. Suivant mon avis, il n'y a pas assez d'or et d'argent dans les colonies pour payer l'impôt des Timbres pendant une année.

**Q**. Ne sçavez-vous pas, que tous les deniers provenans des Timbres devoient être dépensés à l'Amérique?  
R. Je sçais qu'il est ordonné par l'acte que cet argent sera employé au service de l'Amérique, mais je sçais qu'il seroit employé dans les colonies conquises, où les troupes sont cantonnées, et non dans celles qui l'auront payé.

**Q**. Le commerce ne produit-il pas une ballance due par les colonies où les troupes sont cantonnées, qui fera que l'argent reviendra dans les anciennes colonies.  
R. Je pense que non. Je ne connois point de commerce qui puisse vraisemblablement le faire revenir; je pense qu'il viendrait en droiture en Angleterre des colonies où il auroit été dépensé; car j'ai observé de tous tems, que plus il y a de facilité à trouver les moyens de faire des remises en Angleterre, plus on en tire de marchandises, et plus on fait de commerce avec la Grande-Bretagne.

**Q**. Quel nombre d'habitans blancs pensez-vous qu'il y a en Pennsylvanie?  
R. Je pense qu'il peut y avoir environ 160,000.

**Q**. Combien pensez-vous qu'il y a de Quakers (ou Trembleurs) en ce nombre?  
R. Peut-être un Tiers.

**Q**. Combien d'Allemands?  
R. Peut-être un autre tiers; mais je ne puis pas le dire avec certitude.



A. I have been informed that our Merchants compute the Imports from Britain to be above 500,000 Pounds.

Q. What may be the Amount of the Produce of your Province exported to Britain?

A. It must be small, as we produce little that is wanted in Britain. I suppose it cannot exceed 40,000 Pounds.

Q. How then do you pay the Balance?

A. The Balance is paid by our Produce carried to the West-Indies, and sold in our own Islands, or to the French, Spaniards, Danes and Dutch; by the same carried to other Colonies in North-America, as to New-England, Nova-Scotia, Newfoundland, Carolina and Georgia; by the same carried to different Parts of Europe, as Spain, Portugal, and Italy: In all which Places we receive either Money, Bills of Exchange, or Commodities that suit for Remittance to Britain; which, together with all the Profits on the Industry of our Merchants and Mariners, arising in those circuitous Voyages, and the Freights made by their Ships, center finally in Britain, to discharge the Balance, and pay for British Manufactures continually used in the Province, or sold to Foreigners by our Traders.

Q. Have you heard of any Difficulties lately laid on the Spanish Trade?

A. Yes, I have heard that it has been greatly obstructed by some new Regulations, and by the English Men of War and Cutters stationed all along the Coast in America.

Q. Do you think it right America should be protected by this Country, and pay no Part of the Expence?

A. That is not the Case. The Colonies raised, clothed and paid, during the last War, near 25,000 Men, and spent many Millions.

Q. Were you not reimbursed by Parliament?

A. We were only reimbursed what, in your Opinion, we had advanced beyond our Proportion, or beyond what might be reasonably expected from us; and it was a very small Part of what we spent. Pennsylvania, in particular, disbursed about 500,000 Pounds, and the Reimbursements, in the whole, did not exceed 60,000 Pounds.

Q. You have said that you pay heavy Taxes in Pennsylvania; what do they amount to in the Pound?

A. The Tax on all Estates, real and personal, is Eighteen Pence in the Pound, fully rated; and the Tax on the Profits of Trades and Professions, with other Taxes, do, I suppose, make full Half a Crown in the Pound.

Q. Do you know any Thing of the Rate of Exchange in Pennsylvania, and whether it is fallen lately?

A. It is commonly from 170 to 175. I have heard that it has fallen lately from 175 to 162 and a Half, owing, I suppose, to their lessening their Orders for Goods; and when their Debts to this Country are paid, I think the Exchange will probably be at Par.

Q. Do not you think the People of America would submit to pay the Stamp Duty, if it was moderated?

A. No, never, unless compelled by Force of Arms.

Q. Are not the Taxes in Pennsylvania laid on unequally, in Order to burthen the English Trade, particularly the Tax on Professions and Business?

A. It is not more Burthen some in Proportion than the Tax on Lands. It is intended, and supposed to take an equal Proportion of Profits.

Q. How is the Assembly composed? Of what Kinds of People are the Members, Landholders or Traders?

A. It is composed of Landholders, Merchants and Artificers.

Q. Are not the Majority Landholders? A. I believe they are.

Q. Do not they, as much as possible, shift the Tax off from the Land, to ease that, and lay the Burthen heavier on Trade?

A. I have never understood it so. I never heard such a Thing suggested. And indeed an Attempt of that Kind could answer no Purpose. The Merchant or Trader is always skilled in Figures, and ready with his Pen and Ink. If unequal Burthens are laid on his Trade, he puts an additional Price on his Goods; and the Consumers, who are chiefly Landholders, finally pay the greatest Part, if not the whole.

Q. What was the Temper of America towards Great-Britain before the Year 1763?

A. The best in the World. They submitted willingly to the Government of the Crown, and paid, in all their Courts, Obedience to Acts of Parliament. Numerous as the People are in the several old Provinces, they cost you nothing in Forts, Citadels, Garrisons or Armies, to keep them in Subjection. They were governed by this Country at the Expence only of a little Pen, Ink and Paper. They were led by a Thread. They had not only a Respect, but an Affection, for Great-Britain, for its Laws, its Customs and Manners, and even a Fondness for its Fashions, that greatly increased the Commerce. Natives of Britain were always treated with particular Regard; to be an Old England-Man was, of itself, a Character of some Respect, and gave a Kind of Rank among us.

Q. And what is their Temper now? A. O, very much altered.

Q. Did you ever hear the Authority of Parliament to make Laws for America questioned till lately?

A. The Authority of Parliament was allowed to be valid in all Laws, except such as should lay internal Taxes. It was never disputed in laying Duties to regulate Commerce.

Q. In what Proportion hath Population increased in America?

A. I think the Inhabitants of all the Provinces together, taken at a Medium, double in about 25 Years. But their Demand for British Manufactures increases much faster, as the Consumption is not merely in Proportion to their Numbers, but grows with the growing Abilities of the same Numbers to pay for them. In 1723, the whole Importation from Britain to Pennsylvania, was but about 15,000 Pounds Sterling; it is now near Half a Million.

Q. In what Light did the People of America use to consider the Parliament of Great-Britain?

A. They considered the Parliament as the great Bulwark and Security of their Liberties and Privileges, and always spoke of it with the utmost Respect and Veneration. Arbitrary Ministers, they thought, might possibly, at Times, attempt to Oppress them; but they relied on it, that the Parliament, on Application, would always give Redress. They remembered, with Gratitude, a strong Instance of this, when a Bill was brought into Parliament, with a Clause to make Royal Instructions Laws in the Colonies, which the House of Commons would not pass, and it was thrown out.

Q. And have they not still the same Respect for Parliament?

A. No; it is greatly lessened.

[To be continued.]

D. Y a-t'il quelque nombre de ces Allemands qui ayent servi en Europe en qualité de soldats?

R. Oûi—Plusieurs de ces Allemands ont servi en Europe et à l'Amérique.

D. Sont-ils aussi mécontents de l'acte qui impose le droit des Timbres, que les Anglois le sont?

R. Oûi, et plus mécontents encore; et cela avec raison, vu que par l'acte, ils doivent payer cet impôt au double en plusieurs cas.

D. Combien comptez-vous qu'il y a d'habitans blancs dans toute l'Amérique Septentrionale?

R. Environ 300,000 depuis l'âge de seize ans jusques à soixante.

D. A Quelle somme peuvent monter les marchandises qu'on fait venir en Pennsylvanie d'Angleterre dans une année?

R. On m'a informé, que nos commerçans comptent, que les marchandises qu'on tire annuellement de la Grande Bretagne se montent au dessus de £.500,000.

D. A quelle somme peuvent se monter les denrées du cru de votre province qu'on envoie annuellement en Grande-Bretagne?

R. Je pense qu'elle ne doit pas être considérable, vu que notre province ne produit que peu d'articles desquels on a besoin en Grande-Bretagne. Je pense que la somme ne passe pas £.40,000.

D. Comment faites-vous donc pour payer le surplus?

R. Le surplus se paye par le moyen de nos denrées que nous envoyons aux Indes Occidentales, et que nous vendons dans nos îles, ou aux François, aux Espagnols, aux Danois, et aux Hollandois; en envoyant aussi de ces denrées aux autres colonies de l'Amérique Septentrionale, comme à la Nouvelle Angleterre, à la Nouvelle Ecosse, à Terre-neuve, à la Caroline, et à la Georgie; en envoyant de ces mêmes denrées dans les différentes parties de l'Europe, comme en Espagne, en Portugal et en Italie: Dans tous ces endroits nous recevons ou des espèces monnoyées, des lettres de change, ou des effets propres à faire des remises à la Grande Bretagne; tout ceci joint à tous les profits que font nos commerçans et nos mains, provenant de ces voyages circulaires, et aux frêts que font leurs vaisseaux, aboutissent finalement en Grande-Bretagne, pour acquitter la balance, et pour payer les manufactures Britanniques qui se consomment dans la province, ou qui se vendent par nos commerçans aux étrangers.

D. Avez-vous appris que quelques difficultés ayent été imposées depuis peu sur le commerce Espagnol?

R. Oûi—J'ai appris, que ce commerce avoit été fort embarrassé par quelques nouveaux réglemens, et par les vaisseaux de guerre et chaloupes armées postés le long de la côte à l'Amérique.

D. Pensez-vous qu'il est juste que l'Amérique soit protégée par ce païs, sans payer aucune partie des fraix?

R. Ce n'est pas le cas. Les colonies ont levé, habillé, et payé, près de 25,000 hommes pendant la dernière guerre, et elles y ont dépensé plusieurs millions.

D. N'avez-vous point été remboursés par le Parlement?

R. Nous avons seulement été remboursés, de ce que nous avons, suivant votre opinion, déboursé au delà de notre proportion, ou au delà de ce qu'on pouvoit raisonnablement espérer de nous; mais ce n'étoit qu'une très petite partie de ce que nous avons dépensé. La province de Pennsylvanie en particulier a déboursé au dessus de £.500,000, et les remboursemens n'ont pas monté ensemble au dessus de £.60,000.

D. Vous avez dit que vous payez des taxes considérables en Pennsylvanie; à combien par livre se montent ces taxes?

R. La taxe sur tous les biens, meubles et immeubles, est fixée à un chélin et six sols par livre, en estimant les biens à leur valeur entière; et la taxe sur les profits des métiers et professions, ensemble avec les autres taxes se montent, à ce que je pense, à deux chélins et demi par livre au moins.

D. Avez-vous quelque connoissance du cours ordinaire du change en Pennsylvanie, et savez-vous s'il a tombé depuis peu?

R. Le cours ordinaire du change est de 170 à 175. J'ai appris qu'il a tombé depuis peu de 175 à 162 et demi, causé à ce que je pense, parce que les ordres pour y faire venir des marchandises ont diminué; et je pense aussi que lorsque leurs dettes auront été payées, le change sera vraisemblablement au pair.

D. Ne pensez-vous pas que le peuple de l'Amérique se soumettroit à payer l'impôt des Timbres, si on le modéloit?

R. Non, jamais, à moins qu'ils n'y soient contraints par force d'armes.

D. Les taxes en Pennsylvanie ne sont-elles pas imposées inégalement, à fin d'embarrasser le commerce Anglois, particulièrement la taxe sur les professions et occupations?

R. Cette taxe n'est pas plus onéreuse, eu égard à la proportion, que n'est celle sur les terres. L'on entend et l'on suppose, qu'elles sont également proportionnées aux profits.

D. Comment votre Assemblée est-elle composée? Les membres sont-ils propriétaires de terres, ou commerçans?

R. Elle est composée de propriétaires de terres, de commerçans, et d'artisans.

D. Pour la majeure partie n'est-elle pas composée de propriétaires de terres?

R. Je crois qu'oûi.

D. Ne cherchent-ils pas, autant qu'il leur est possible, à rejeter la taxe de dessus les terres pour les soulager, et à charger le commerce de plus en plus?

R. Je ne l'ai jamais compris de même. Je n'ai jamais entendu que pareille chose aye été fugérée. Et à la vérité un pareil effort ne serviroit à aucune fin. Le commerçant, ou marchand, est toujours au fait du calcul, et toujours prêt avec la plume et son encre. Si on charge son commerce inégalement, il augmente le prix de ses marchandises; de façon que ceux qui les consomment, qui sont principalement les propriétaires de terres, en payant finalement la majeure partie, si non le tout.

D. Quelle étoit la disposition de l'Amérique envers la Grande-Bretagne avant l'année 1763.

R. La meilleure du monde. Les Américains se soumettoient volontairement au gouvernement de la couronne, et ils obéissoient dans toutes leurs cours aux actes du Parlement d'Angleterre. Tout nombreux qu'est le peuple dans les différentes provinces anciennes, ils ne vous cotoient rien en forts, citadelles, garnisons ou armées, pour les tenir en sujétion. Ils étoient gouvernés par ce païs, sans faire d'autres fraix que ceux d'un peu de plumes, d'encre et de papier. On les conduisoit avec un fil. Ils avoient non seulement du respect, mais aussi de l'affection pour la Grande-Bretagne, pour ses loix, pour ses coutumes, et pour ses usages, ils adoptoient même ses modes, ce qui augmentoit grandement le commerce avec l'Angleterre. Les natifs de la Grande-Bretagne étoient traités à l'Amérique avec des égards particuliers: Le nom de natif de l'Ancienne Angleterre étoit un caractère qui attiroit quelque respect, et qui donnoit quelque rang parmi nous.

D. Et quelle est leur disposition à présent?

R. Elle est bien différente de ce qu'elle étoit.

D. Avez-vous jamais entendu qu'on y ait disputé la validité de l'autorité du Parlement de faire des loix pour obliger l'Amérique, que depuis peu?



The Representatives, for the Town of Boston, are directed by the Inhabitants to use their Influence when the General Assembly meets, that the Sufferers on the 26th of August, 1765, have all their Damages made good.

The ADDRESS of the Merchants and Traders of Michilimackinac.  
To Major ROBERT ROGERS, Esq; Governor and Commander in Chief of Michilimackinac, and its Dependencies, &c. &c.

May it please Your Honour,

WE the Merchants and Traders of Michilimackinac, beg Leave to congratulate you on your safe Arrival here. It gives us a particular Satisfaction, that you are appointed our Governor, more especially at a Time that many of the Indian Nations, almost worn out with repeated Solicitations for Traders, are on the Eve of Discontent; but our Hopes from you, Sir, to reconcile Matters, and put the Trade upon a proper Footing, are very sanguine. You have already distinguished yourself in a military, and have now a fair Opportunity of doing it in a civil Capacity. Your Activity, and the many eminent Services you rendered your Country in the Course of the last War, and the Reputation you have by that Means gained amongst the Indians, will add Weight to your Councils, and re-establish the national Credit, through the most extensive and remotest Part of His Majesty's Dominions.

Permit us to assure you, Sir, that on our Parts, we shall at all Times do every Thing in our Power, to bring the Indians to a Sense of their Duty, and make your Residence as agreeable as the Place will admit of: And that we are, with the greatest Respect,

Your Honour's most obedient, and most humble Servants.

Michilimackinac, August 12, 1766.

[Signed by 20 of the principal Merchants and Traders at Michilimackinac.]

Governor ROBERT ROGERS's ANSWER.

To the Merchants and Traders at Michilimackinac.

GENTLEMEN,

THIS affectionate Address deserves my Gratitude. I cannot but be sensibly affected at the general Discontent among the Indians; but be assured, that I shall enforce every salutary Measure conducive to the Re-establishment of general Tranquillity, consistent with the Instructions I have, and may, from Time to Time, receive from Sir WILLIAM JOHNSON, under whom I act, from whose Judgment and extensive Knowledge in Indian Affairs, the Grievances you complain of, may speedily be removed.

Be assured, my Endeavours shall never be wanting, in promoting the Trade of this distant Post; and I shall be ready at all Times, to advise with you on Measures for its Advancement. I am, Gentlemen,

Your most humble Servant,

ROBERT ROGERS.

## ADVERTISEMENT S.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 29th November, 1766.

WHEREAS, by my Advertisement of the 14th July, 1766, I requested all Persons indebted to His Majesty, for Quints and Lots and Vents on Purchases by them made, to pay the same at my Office, and many Persons so indebted have not thought proper to comply therewith, in Order therefore that no one may plead Ignorance, all Persons owing either of the above mentioned Duties to His Majesty, are desired to pay the same at this Office, within Fifteen Days from the Date hereof, otherwise they will be sued for the same: And for the future, every Purchaser of Estates, holding under the Crown, are required, at the Time of making the Purchase, to give Notice thereof at this Office, to entitle them to One Third Deduction of said Duties, otherwise it cannot be allowed.

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

QUEBEC, to wit: NOTICE is hereby given, that on Tuesday the Second Day of December next, will be held at the Court-House, a General Quarter-Sessions of the Peace, where all Justices of the Peace, Coroners, Keepers of Goals and Houses of Correction, High-Constables and Bailiffs, for Our Lord the King, in the said District, are desired that they be then there, with their Rolls, Records, &c. to do those Things which in that Behalf belong to their Offices.

JOSEPH GRIDLEY, D. P. Marshal.

Quebec, 25th November, 1766.

QUEBEC, à CECI est pour avertir le Public, qu'il se tiendra Sçavoir. Marti le 2 de Décembre prochain, au Palais des Séances, une Cour de Sessions Générales de Quartier de la Paix, où tous les Juges de Paix, Coroneurs, Géoliers, Gardeurs de Maisons de Correction, Grands Baillis et Sub-Baillis, employés dans le dit District pour notre Souverain Seigneur le Roi, sont avertis de se trouver avec leurs Rolles, Régistres, &c. pour y faire les fonctions qui appartiennent à leurs charges respectives.

A Québec, le 25 de Novembre, 1766.

MR. DE CROIX, of whose Character and Qualifications, an Account was given in N° 90 of this Paper, by the Revd. Dr. BROOKE, Chaplain to the Garrison, from the Recommendation of Persons of Eminence in England, has now taken a commodious House in the Lower-Town, and takes Day Scholars to instruct in the learned Languages, and in French, Spanish, Italian or Dutch, and in Writing and Arithmetick, and will attend upon Gentlemen and Ladies at their Houses upon reasonable Terms, and takes Youths to board and educate, at Eighteen Pounds Halifax a Year.

MR. DE CROIX, dont la caractere et la capacité furent mentionnées dans le même Numéro de cette Gazette, par le Reverend Docteur BROOKE, Aumonier de la Garrison, en conséquence de la recommandation de quelques personnes d'éminence en Angleterre, a loué une maison fort commode à la Basse-ville, où il prend des écoliers pour leur enseigner les Langues Scavantes (ou Belles-Lettres) la Langue Française, Espagnole, Italienne et Hollandaise, ainsi que l'Ecriture et l'Arithmétique; Il rendra ses soins aux Messieurs et aux Dames à leurs maisons, et à des prix fort raisonnables: Et il prendra des jeunes gens en pension, et il les instruira, à dix-huit livres d'argent cours d'Halifax par an.

Now in the PRESS, and speedily will be published, in English and French,

ALL the Ordinances of the Province of Quebec, since the Establishment of Civil Government, as well those which have heretofore been printed in this Paper, as those printed separately during its Intermission, except such as were repealed by Proclamation—They will be printed on this Type, and suitable Paper. As no more will be printed than are agreed for, GENTLEMEN, who chuse to take Copies, are desired to give in their Names, in all this Month, to the Printers, or the New's-Carrier, in Quebec, at the Post-Office in Montreal, or to Mr. JOSEPH STANDFIELD, at Three-Rivers, at each of which Places their respective Copies will be delivered as soon as finished, covered with blue Paper, on Payment of Two Spanish Dollars for each.

R. On a toujours reconnu l'autorité du Parlement pour faire des loix, à la seule réserve de loix pour imposer des taxes internes. On n'y a jamais disputé l'autorité du Parlement en fait d'imposer des droits pour régler le commerce.

D. En quelle proportion est-ce que la population a augmenté à l'Amérique?

R. Je pense que le nombre des habitants de toutes les provinces prises ensemble, à une moyenne computation, devient double dans l'espace de 25 ans. Mais la demande pour les marchandises de manufacture Britannique augmente bien plus vite, vu que la consommation n'est pas proportionnée aux nombres des habitants, mais elle devient plus grande à l'ère et à mesure que les moyens de ces mêmes nombres augmentent pour les payer. En 1723 la valeur entière des effets qu'on a tiré de la Grande-Bretagne en Pennsylvanie ne se montoit qu'à environ 15,000 livres Sterling; la valeur des importations annuelles se montent à présent à près d'un demi million.

D. En quel point de vue est-ce que le peuple de l'Amérique avoit coutume de considérer le Parlement de la Grande-Bretagne?

R. Ils regardoient le Parlement comme le grand boulevard, et comme la défense de leur liberté et de leurs privilèges; et ils en parloient toujours avec tout le respect et avec toute la vénération possible. Ils pensoient que des Ministres arbitraires pourroient, peut-être, tenter de tems en tems à les opprimer; mais ils avoient ferme confiance, que le Parlement restreindroit leurs griefs, toutes fois qu'on les lui feroit connoître, par des représentations. Ils se rappelloient toujours, avec des cœurs pleins de reconnaissance, une pareille instance qui arriva, lorsqu'un Bill fut présenté au Parlement, avec une clause pour donner aux instructions royales la force de loix dans les Colonies, ils se rappelloient dis-je, que la Chambre des Communes avoit refusé de passer ce Bill, et qu'il fut rejeté.

D. Et n'ont-ils pas encore le même respect pour le Parlement?

R. Non. Il est fort diminué.

[à continuer.]

DE LA NOUVELLE-YORK, le 20 d'Octobre.

Les Représentans de la ville de Boston, ont des instructions de la part des habitants, de se servir de toute leur influence à la Séance de l'Assemblée Générale, pour faire rembourser les dommages de ceux qui ont fait des pertes dans l'affaire du 26 d'Août, 1765.

L'Adresse des Marchands et Commerçans de Michilimackinac au Major ROBERT ROGERS, Esq; Gouverneur et Commandant en Chef de Michilimackinac, et des Dépendances d'icelui, &c. &c.

Qu'il plaise à votre Grandeur,

NOUS les Marchands et Commerçans de Michilimackinac, prions qu'il nous soit permis de vous féliciter à l'occasion de votre heureuse arrivée ici, et de vous témoigner notre satisfaction de ce que vous avez été constitué notre Gouverneur, plus particulièrement dans un tems que plusieurs nations Sauvages, ennues de leurs sollicitations réitérées, pour faire ouvrir le commerce, sont à la veille d'être fort mécontents; mais les espérances que nous concevons, que vous accommoderez les affaires, en mettant le commerce sur un bon pied, sont bien fortes. Vous vous êtes déjà distingué dans une capacité militaire, et vous avez à présent une belle occasion de vous distinguer dans une capacité civile. Votre activité, et les différens services signalés que vous avez rendu à votre patrie dans le cours de la dernière guerre, et la réputation que vous vous êtes acquis par ces moyens parmi les Sauvages, donneront du poids à vos conseils, et rétabliront le crédit de la nation dans les parties les plus étendues et plus éloignées des domaines de sa Majesté.

Permettez nous, Monsieur, de vous assurer, que nous ferons de notre côté tout ce qui dépendra de nous, pour rendre les Sauvages sensibles de leur devoir, et pour rendre votre résidence ici aussi gracieuse que les circonstances du lieu pourront permettre. Et que nous sommes avec le plus profond respect

De votre GRANDEUR, les très humbles et très obéissans Serviteurs,

A Michilimackinac, le 12 d'Août, 1766.

[Signé par 20 des principaux Marchands et Commerçans de Michilimackinac.]

REPOSE DU GOUVERNEUR ROGERS aux Marchands et Commerçans de Michilimackinac.

Messieurs,

CETTE Adresse gracieuse mérite ma reconnaissance. Je ne puis que sentir très vivement le mécontentement général qui règne parmi les Sauvages; mais soyez assurés que j'appuierai chaque mesure salutaire qui pourra contribuer au rétablissement de la tranquillité générale, en me conformant aux instructions que j'ai, et que je pourrai recevoir de tems en tems du Chevalier Guillaume Johnson, sous lequel j'agis, dont les talens judicieux, et la connoissance parfaite des affaires indiennes, pourront sous peu de tems soulager les griefs dont vous vous plaignez. Soyez persuadés que je ne manquerai jamais de faire tous mes efforts pour l'avancement du commerce de ce poste éloigné; et que je serai toujours prêt à consulter avec vous touchant les mesures qui pourront y contribuer. Je suis, MESSIEURS, Votre très humble Serviteur,

ROBERT ROGERS.

## ADVERTISEMENT S.

Au Bureau du Receveur-Général, le 29 de Novembre, 1766.

COMME tous ceux qui doivent des Droits de

Quint et Lots et Ventes ont été ci-devant avertis, Qu'en venant présenter leurs Contrats sous deux mois, qu'il leur seroit fait remise du Tiers suivant l'usage, ce qui n'a été accordé que par tolérance, tout acquereur étant obligé de prévenir même le Receveur avant de passer Contrat, pour obtenir remise: L'on avertit pour la dernière fois tous ceux qui n'ont pas payé ces Droits de le faire sous quinze jours, passé lequel tems, les dits Droits seront exigés en entier: L'on avertit pareillement ceux qui feront des acquisitions à l'avenir qui devront des Droits, d'en prévenir avant la passation du Contrat, ainsi qu'il est indiqué aux précédens avertissemens, faute de quoi il ne leur sera fait aucune remise, ainsi qu'il a été ci-devant d'usage.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

## TO BE SOLD,

HALF the Seigniorie of the Island of Orleans, consisting of the Parishes of St. John and Ste. Famille (with the Superiority of Half the Fiefs in the said Island) on which there are two good Grist Mills, one in each Parish, one of which quite new (constructed for two Pair of Mill Stones, by which Means, with a very small additional Expence, it will be able to grind above 10,000 Bushels of Wheat more than the Vassals can furnish) and the other Mill in good Order.—The Rent (including the Mills, which are let for about four Years to come) amount to 2667 Livres a Year, valuing the Flour paid by the Mills at Eight Livres per Quintal.—The whole may be bought at Fifteen Years Purchase; the Purchaser may retain 3000 Livres in his Hands for some Years, besides a Constitution or Mortgage on the Seigniorie, of 4000 Livres Capital, payable at the Discretion of the Purchaser, on paying the common Interest of Five per Cent. The Remainder of the Price to be paid at concluding the Bargain. The Seigniorie pays only an Acknowledgment of Half an Ounce of Gold to the King, at each Mutation of the Property; and the Lots et Vents, payable by the Inhabitants, is not included in the above Calculation.—The Purchaser may have a Domain of 240 Acres of good Land, on paying an additional Price of 4000 Livres, or without one, as he chuses.—For farther Particulars, enquire of Mr. MURRAY, the Proprietor, residing on the Seigniorie.

## A VENDRE,

LA moitié de la Seigneurie de l'Isle d'Orleans, qui consiste dans les paroisses de St. Jean et de la Sainte Famille (avec la supériorité de la moitié des Fiefs de la dite Isle) sur laquelle il y a deux bons moulins à grain, un dans chaque paroisse, un des dits moulins tout neuf, construit pour deux paires de meules, au moyen de quoi il sera en état de moulin 10,000 minots de blé de plus que les vassaux ne peuvent fournir, en y faisant une très petite dépense, et l'autre en bon état. Les rentes seigneuriales (y compris celle des moulins, qui sont affermés pour quatre ans à venir ou environ) se montent à 2667 livres par an, en estimant la fleur de farine que les moulins payent à huit francs le quintal.—On pourra acheter le tout à raison de 15 années du fief dit revenu annuel, et l'acheteur pourra garder entre les mains 8000 livres du prix d'achat pendant quelques années, outre un constitutif de 4000 livres de capital, payable à la volonté de l'acheteur, en payant la rente (ou intérêt) ordinaire, à raison de cinq pour cent, le restant du prix d'achat payable en passant le contrat. Cette Seigneurie ne paye qu'une reconnaissance d'une demi once d'or au Roi à chaque mutation de propriétaire; et les Lots et Ventes payables par les habitants au Seigneur ne sont pas compris dans le fief dit calcul du revenu annuel.—L'acheteur peut avoir un Domaine de 240 arpens de bonne terre en ajoutant 4000 livres de plus au prix d'achat, ou acheter la moitié de la dite Seigneurie sans le dit Domaine, à son choix.—Pour d'autres particularités on pourra s'adresser à Mr. MURRAY le propriétaire, qui demeure sur la dite Seigneurie.



On imprime actuellement, et on publiera sous peu, en Anglois et en François,

**T**OUTES les ORDONNANCES de la province de Québec, depuis l'établissement du Gouvernement Civil, tant celles qui ont été ci-devant publiées dans cette Gazette, que celles qui ont été imprimées séparément pendant l'intermission de la dite Gazette, exceptées celles qui ont été révoquées par Proclamation. Ces Ordonnances seront imprimées dans le même caractère que cet avertissement l'est, et sur du papier convenable. On n'en imprimera pas un plus grand nombre de copies que ce qui sera nécessaire pour en fournir à ceux qui les auront demandé d'avance; les Messieurs qui souhaiteront de prendre des copies, sont priés de vouloir bien donner leurs noms dans tout le cours de ce mois, aux Imprimeurs ou au Distributeur de la Gazette à Québec, au Bureau de la Poste à Montréal, ou à Mr. Joseph Standfield aux Trois Rivières, auxquels lieux on leur remettra respectivement les copies qu'ils auront commandé, couvertes en papier bleu, si tôt qu'elles seront achevées, en payant deux Piastras Espagnoles pour chaque livre contenant toutes les dites Ordonnances.

**JUST IMPORTED** in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

**G**OOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

**N. B.** ALSO Beaver Hats, cock'd in the gentlest Taste, Porter in Hogsheads, German Steel, and Grindstones.

**Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,**

**D**U bon Thé Vert et Boû, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Boutelles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Païs.

Des Chapeaux de Castor retappés à la mode et avec goût, de la grosse Bière (ou du Porter) en barriques, de l'Acier d'Allemagne, et des Meules.

**L**E Public est averti, que le Sieur TOBIAS ISENHOUT, Négociant à Montréal, est chargé seul de la procuration générale de Monsieur JOSEPH DELOR, marchand voyageur au dit lieu; et en cette qualité il prie tous ceux qui doivent au dit Sieur DELOR de ne point payer à autre qu'à lui, à peine de payer deux fois; et de venir incessamment solder leurs comptes, à fin d'éviter les frais qu'on seroit obligé de leur faire. **TOBIAS ISENHOUT.**

A Montréal, le 27 Novembre, 1766.

**T**HE House belonging to Mr. Alexander Picard, which, according to an Advertisement inserted in last Week's Gazette, was to have been Sold the 22d Instant, not being disposed of, any Person inclining to purchase the same, may apply to said Picard, who will sell it very cheap, and on Terms very advantageous to the Purchaser.

Quebec, 24th November, 1766.

**L**A Maison du Sieur ALEXANDRE PICARD, qui devoit être vendûe par Encan le 22 de ce mois, suivant l'avisertissement dans la dernière Gazette, n'ayant point été ajugée: Toute personne qui souhaitera l'acheter pourra s'adresser au dit Sieur PICARD, qui la vendra à très bon marché, et qui fera des conditions fort avantageuses pour l'acquéreur.

A Québec, le 24 de Novembre, 1766.

**L O S E T** at BATISCAN,

**O**N Friday the 14th Instant, between the House of one Gouin and that of Belcourt, a small Trunk, about a Foot and an Half long, covered with Seal Skin, in which there was some Money, Notes and other Papers of Consequence, also several Letters of Consequence directed to different Persons at Montreal, and ten Yards of yellow Ribbon: Any Person or Persons who might have found the said Trunk, are prayed to deliver it to the Priest of the Parish where they reside if in the Country, to Mr. PERRAS, Merchant in the Lower-Town of Quebec, to Mr. Tonnancourt, at Three-Rivers, or to the Owner John Baptist Adhemard, at Montreal, who will give them SIXTEEN DOLLARS as a Reward for their Trouble, and pay any Charges that may attend the Carriage thereof.

Quebec, 21st November, 1766.

**Le PUBLIC est AVERTI,**

**Q**UE Vendredi le 14 de ce mois, à Batiscan, depuis la maison du nommé Gouin, jusqu'à celle de Belcourt, il a été perdu une CASSETTE, d'environ un pied et demi de long, couverte de peaux de loup marin, dans laquelle il y a de l'Argent, des Billets, et autres papiers de conséquence; des lettres intéressantes pour diverses personnes de Montréal, et dix verges de Rubans couleur de souffre: Celui ou ceux qui auront trouvé la dite Cassette, sont priés de la remettre à leurs Curé s'ils sont à la campagne; à Québec, à Monsieur Perras demeurant à la Basse-ville; aux Trois Rivières, à Monsieur Tonnancourt; à Montréal, au propriétaire, J. Bste. Adhemard, qui donnera une récompense de SEIZE PIASTRES, et remboursera les frais de transport.

A Québec, le 21 Novembre, 1766.

**Q U E B E C:** Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**I M P R I M E'** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avisertissements d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Ceblins chaque la première semaine, et Un Ceblin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Ceblins la première semaine, et Trois Ceblins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

**NOTICE IS HEREBY GIVEN,**

**T**O such Persons as may be inclineable to contract for furnishing Fire Wood for Service of His Majesty's Troops in this Garrison, to be deliver'd between the 1st June, and the 31st October, 1767, to send in their Proposals, in Writing, to Mr. KENELM CHANDLER, acting Barrack-master, before the 5th of December; giving good Security for the Performance of said Contract.

Quebec, 21st November, 1766.

**C**ECI est pour avertir toutes personnes qui souhaiteront de contracter pour la fourniture de BOIS de CHAUFFAGE, pour l'usage des troupes de sa Majesté en cette Garnison, livrable entre le premier de Juin et le trente-un d'Octobre, 1767, d'envoyer leurs propositions couchées par écrit au Sieur KENELM CHANDLER, qui fait les fonctions d'Intendant des Casernes, avant le cinq de Decembre; en donnant de bonnes sûretés pour répondre qu'elles rempliront la teneur de leurs contrats.

A Québec, le 21 Novembre, 1766

**SECRETARY'S-OFFICE, 24th October, 1766**

**Q**UEBEC, **W**HEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief and His Majesty's Council for this Province, bearing Date the 7th Day of July last; It is therein strictly enjoined and required, That no Person or Persons whatsoever, do presume to sell by Retail any Rum, Brandy, Syder, or other strong Liquors, or keep any Tippling-House, or Victualling-House, after the Twenty-ninth Day of September last, without taking out a Licence at this Office for that Purpose. And whereas the Major Part of the People keeping Publick-Houses, and others, Retailers of Liquors, as above described, have not yet taken out such Licences, This is therefore to give Notice, that unless they do immediately take out the same, they will be forthwith prosecuted as in the said Ordinance is directed.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

**Du BUREAU du SECRETARIAT, à Québec, le 24 d'Octobre, 1766.**

**Q**UEBEC, **V**U que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de sa Majesté, en Date du 7 de Juillet dernier, il est rigoureusement enjoint et requis à toute Personne ou Personnes quelconques, de ne pas présomer de vendre en Detail, du Rum, Eau-de-Vie, du Cidre, ou autres Boissons fortes, ou de tenir Cabaret ou Auberge, après le Vingt-neuvième Jour de Septembre dernier, sans pour cet Effet prendre une Licence de ce Bureau. Et vu que la Majeure Partie des Cabaretiers et Aubergistes et autres Débitteurs de Boisson, comme il est décrit ci dessus ne font pas encore venus prendre leur Licence, Ils sont donc averti par ces Présentes que s'ils ne s'en munissent pas aussi-tôt, ils seront immédiatement poursuivis, selon ce qu'il est prescrit par la dite Ordonnance.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

**L**ES Imprimeurs donnent avis aux Missionnaires des diverses Nations Sauvages de ce Continent, qu'ils ont imprimé Un KALENDRIER perpétuel à l'usage des Sauvages Montagnais, Mistassins, Papinachois, et autres des Postes du Roi, de Tadoussak, Chékoutim, Rivière de l'Assomption, &c. — Ce KALENDRIER, qui peut servir à tous les autres Sauvages, qui vont en chasse, ou qui passent un temps considérable loin du lieu de la Mission, se trouve à l'IMPRIMERIE.

Montreal, 30th October, 1766.

**W**HEREAS His Majesty's Goal in this City was broke open in the Night of the Twenty-seventh of October Instant, by bending inwards a Bar of Iron of one of the Windows in the back Part of the said Goal, facing the Jesuits Garden, and the two following Prisoners made their Escape out of said Goal, viz. Frederick William Charles Ekwal, Native of Berrinzaw, about five Feet eight Inches, rather slender, light brown Hair cued and short at the Sides, light brown Complexion, squints a little, and is short sighted, speaks English and French both well, and is about Twenty-eight Years of Age: Supposed to have had on when he went away, a Scarlet Suit of Cloaths.

Charles Decouagne, about five Feet ten Inches high, dark Hair, brown Complexion, thin visaged, and dark Eyes, slender made, born in this Country, speaks a little English, and is about Twenty-five Years of Age: Supposed to have had on when he went away, light brown Cloaths.

Whoever will secure the said Prisoners, or either of them, in any of His Majesty's Goals in this Province, or can give Information of them, so that they may be had again, shall be paid a Reward of FIVE POUNDS Sterling for each, and all Charges, by

EDWD. WM. GRAY, D. Provost-Marshal of the District of Montreal.

De Montréal, le 30 d'Octobre, 1766.

**V**U que la Prison de sa Majesté en cette ville a été forcée dans la nuit du 27 du présent mois d'Octobre, en pillant en dedans une barre de fer d'une des fenêtres sur le derrière de la prison, faisant face au jardin des Jésuites, et que les deux personnes suivantes qui y étoient prisonniers, se sont échappées de la dite prison, savoir: Frédéric Guillaume Charles Ekwal, natif de Berrinzaw, ayant environ cinq pieds huit pouces d'hauteur, la taille un peu déliée, les cheveux d'un chatain clair attaché en queue, mais bien courtes sur les faces, le teint brun, louchant un peu, et ayant la vue basse, parlant bon Anglois et bon François, âgé d'environ vingt huit ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa, un habillement complet d'écarlate.

CHARLES DECOUAGNE, ayant environ cinq pieds dix pouces d'hauteur, les cheveux d'un brun foncé, le teint brun, la physionomie mince, les yeux bruns, la taille déliée, natif de ce païs, parlant un peu Anglois, et âgé d'environ vingt-cinq ans. L'on suppose qu'il avoit sur lui quand il s'échappa un habillement d'un brun clair.

Toute personne qui arrêtera les dits prisonniers, ou quelqu'un d'eux, et qui les remettra dans quelque que ce soit des prisons de sa Majesté en cette province, ou qui en donnera information de façon qu'on puisse les ravoïr, recevra une récompense de CINQ LIVRES Sterling pour chacun d'eux, avec tous les frais, qui leur seront payés par

EDOUARD GUILLAUME GRAY, D. Provost-Maréchal du District de Montreal.



# THE QUEBEC GAZETTE.

# LA GAZETTE DE QUEBEC.

MONDAY, DECEMBER 8, 1766.

LUNDI, le 8 de DECEMBRE, 1766.



The EXAMINATION of Dr. BENJAMIN FRANKLIN continued.

**T**O what Causes is that owing?  
A. To a Concurrence of Causes; the Restraints lately laid on their Trade, by which the bringing of foreign Gold and Silver into the Colonies was prevented; the Prohibition of making Paper Money among themselves; and then demanding a new and heavy Tax by Stamps; taking away, at the same Time, Trials by Juries, and refusing to receive and hear their humble Petitions.

Q. Don't you think they would submit to the Stamp-Act, if it was modified, the obnoxious Parts taken out, and the Duties reduced to some Particulars, of small Moment?

A. No; they will never submit to it.

Q. What do you think is the Reason that the People of America increase faster than in England?

A. Because they marry younger, and more generally.

Q. Why so?

A. Because any young Couple that are industrious, may easily obtain Land of their own, on which they can raise a Family.

Q. Are not the lower Rank of People more at their Ease in America than in England?

A. They may be so if they are sober and diligent, as they are better paid for their Labour.

Q. What is your Opinion of a future Tax, imposed on the same Principle with that of the Stamp Act; how would the Americans receive it?

A. Just as they do this. They would not pay it.

Q. Have you not heard of the Resolutions of this House, and of the House of Lords, asserting the Right of Parliament relating to America, including a Power to tax the People there?

A. Yes, I have heard of such Resolutions.

Q. What will be the Opinion of the Americans on those Resolutions?

A. They will think them unconstitutional, and unjust.

Q. Was it an Opinion in America before 1763, that the Parliament had no Right to lay Taxes and Duties there?

A. I never heard any Objection to the Right of laying Duties to regulate Commerce; but a Right to lay internal Taxes was never supposed to be in Parliament, as we are not represented there.

Q. On what do you found your Opinion, that the People in America made any such Distinction?

A. I know that whenever the Subject has occurred in Conversation where I have been present, it has appeared to be the Opinion of every one, that we could not be taxed in a Parliament where we were not represented. But the Payment of Duties laid by Act of Parliament, as Regulations of Commerce, was never disputed.

Q. But can you name any Act of Assembly, or publick Act of any of your Governments, that made such Distinction?

A. I do not know that there was any; I think there was never an Occasion to make any such Act, till now that you have attempted to tax us; that has occasioned Resolutions of Assembly, declaring the Distinction, in which I think every Assembly on the Continent, and every Member in every Assembly, have been unanimous.

Q. What then could occasion Conversations on that Subject before that Time?

A. There was in 1754 a Proposition made (I think it came from hence) that in Case of a War, which was then apprehended, the Governors of the Colonies should meet, and order the levying of Troops, building of Forts, and taking every other necessary Measure for the general Defence; and should draw on the Treasury here for the Sums expended, which were afterwards to be raised in the Colonies by a general Tax, to be laid on them by Act of Parliament. This occasioned a good Deal of Conversation on the Subject, and the general Opinion was, that the Parliament neither would nor could lay any Tax on us, till we were duly represented in Parliament; because it was not just, nor agreeable to the Nature of an English Constitution.

Q. Don't you know there was a Time in New-York, when it was under Consideration to make an Application to Parliament to lay Taxes on that Colony, upon a Deficiency arising from the Assembly's refusing or neglecting to raise the necessary Supplies for the Support of the civil Government?

A. I never heard of it.

Q. There was such an Application under Consideration in New-York; and do you apprehend they could suppose the Right of Parliament to lay a Tax in America was only local, and confined to the Case of a Deficiency in a particular Colony, by a Refusal of its Assembly to raise the necessary Supplies?

A. They could not suppose such a Case, as that the Assembly would not raise the necessary Supplies to support its own Government. An Assembly that would refuse it must want common Sense, which cannot be supposed. I think there was never any such Case at New-York, and that it must be a Misrepresentation, or the Fact must be misunderstood. I know there have been some Attempts, by ministerial Instructions from hence, to oblige the Assemblies to settle permanent Salaries on Governors, which they wisely refused to do; but I believe no Assembly of New-York, or any other Colony, ever refused duly to support Government by proper Allowances, from Time to Time, to public Officers.

Q. But in Case a Governor, acting by Instruction, should call on an Assembly to raise the necessary Supplies, and the Assembly should refuse to do it, do you not think it would then be for the good of the People of the Colony, as well as necessary to Government, that the Parliament should tax them?

A. I do not think it would be necessary. If an Assembly could possibly

Continuation of l'INTERROGATOIRE du Sieur BENJAMIN FRANKLIN.

**Q**UELLES Causes doit-on attribuer ce changement?  
On peut l'attribuer à une complication de causes, savoir, aux restrictions imposées depuis peu sur leur commerce, qui empêchent l'entrée de l'or et de l'argent des pays étrangers dans les colonies; la prohibition de faire la monnaie de papier en icelles; et la demande qu'on leur fit ensuite de payer une taxe nouvelle et onéreuse, qui devoit être levée par le moyen de Timbres; en leur ôtant en même tems le privilège de faire examiner leurs procès par des corps de jurés, et en refusant de recevoir et d'écouter leurs très humbles représentations.

D. Ne pensez-vous pas qu'ils se soumettroient à l'acte des Timbres si on le modéroit, si on en retranchoit les parties qui peuvent être nuisibles, et si l'impôt étoit réduit à quelques particularités de peu de conséquence?

R. Non. Ils ne s'y soumettront jamais.

D. Quelle est la raison, suivant votre idée, qui fait que le nombre du peuple augmente en moins de tems à l'Amérique qu'en Europe?

R. Parce qu'on s'y marie plus jeune et plus communément.

D. Par quelle raison?

R. Parce que des jeunes gens qui sont industrieux peuvent facilement y obtenir des terres en propriété, sur lesquelles ils peuvent élever leurs familles.

D. Les gens de basse classe (ou menu peuple) ne sont-ils pas plus à leur aise à l'Amérique qu'en Angleterre?

R. Ils ont les moyens de s'enrichir, s'ils sont sobres et diligents, vû qu'ils y sont mieux payés pour leur travail.

D. Quelle est votre opinion d'une taxe future qui seroit imposée sur le même principe qu'est celle des Timbres; comment pensez-vous que les Américains la recevraient?

R. Comme ils reçoivent celle des Timbres. Ils ne la payeroient pas.

D. N'avez-vous pas entendu parler des résolutions de cette chambre et de celle des Pairs, pour maintenir les droits du Parlement relativement à l'Amérique, qui comprennent le pouvoir de taxer le peuple des colonies?

R. Oui, j'ai entendu parler de ces résolutions.

D. Quelle opinion pensez-vous que les Américains auront de ces résolutions?

R. Ils les regarderont comme injustes et peu conformes à la constitution.

D. Etoit-ce une opinion reçue à l'Amérique avant l'année 1763, que le Parlement n'avoit pas le privilège d'y faire lever des taxes et des droits?

R. Je n'ai jamais appris qu'on y ait fait aucune objection à l'autorité du Parlement d'imposer des droits pour le règlement du commerce; mais on n'y a jamais supposé que le Parlement fut en droit de nous imposer des taxes internes, vû que nous n'y sommes pas représentés.

D. Sur quoi fondez-vous votre opinion que le peuple de l'Amérique a fait quelque pareille distinction?

R. Je sçais que toutes fois que cela devenoit le sujet de la conversation, par tout où je me suis trouvé, l'opinion générale a toujours paru être, que nous ne pouvions pas être taxés par un Parlement dans lequel nous n'avons aucun représentant; mais le paiement de droits imposés par Acte de Parlement, comme réglemens de commerce, n'a jamais été disputé.

D. Pouvez-vous nommer quelque Acte d'Assemblée, ou quelque acte public de quelque que ce soit de vos gouvernemens, qui ait fait quelque distinction pareille?

R. Je n'ai connoissance d'aucun; je pense qu'il n'y a jamais eu occasion de faire quelque pareil acte, jusques à présent que vous avez tenté à nous taxer; cela a donné lieu à des résolutions de nos Assemblées pour déclarer cette distinction; dans ces résolutions, je pense que toutes les Assemblées du continent, ainsi que tous les membres qui les composoient, étoient unanimes.

D. Qu'est-ce qui pouvoit donc donner lieu à des conversations à ce sujet avant ce tems?

R. Il fut proposé en 1754 (je pense que cette proposition venoit d'ici) qu'en cas de guerre (vû qu'on en apprehendoit une alors) les Gouverneurs des colonies s'assembleroient, et ordonneroient de lever des troupes, de bâtir des forts, et de prendre toutes les autres mesures nécessaires pour la défense générale; et qu'ils tireroient sur la Trésorerie en Angleterre pour les sommes qu'ils seroient dans le cas de déboursier, lesquelles sommes devoient ensuite être levées dans les colonies par une taxe générale, qui devoit leur être imposée par Acte du Parlement. Cette affaire a donné lieu à beaucoup de conversations à ce sujet, et l'opinion générale étoit, que le Parlement ne nous imposerait, ni n'étoit en droit de nous imposer, aucune taxe, jusques à ce que nous y soyons représentés, parce qu'il ne seroit ni juste ni conforme à la constitution Britannique de le faire.

D. Ne sçavez-vous pas qu'il étoit une fois en délibération à la Nouvelle-York, de s'adresser au Parlement pour imposer des taxes sur la dite colonie, sur ce qu'on y manquoit d'argent, par le moyen du refus ou de la négligence de l'Assemblée de faire lever les deniers nécessaires pour le soutien du gouvernement civil?

R. Je n'en ai jamais entendu parler.

D. On a délibéré d'une pareille adresse à la Nouvelle-York: Et pouvez-vous vous imaginer qu'ils supposeroient que l'autorité du Parlement pour imposer des taxes à l'Amérique étoit seulement locale, et bornée à un pareil cas de nécessité dans quelque colonie particulière, provenant d'un refus de la part de l'Assemblée de quelque colonie de lever les deniers nécessaires?

R. Ils ne pouvoient pas supposer qu'un pareil cas eût pu arriver, ni s'imaginer qu'une Assemblée refuseroit de lever les deniers nécessaires pour soutenir le gouvernement de la colonie. Il faudroit qu'une Assemblée qui seroit pareil refus manqua de sens commun; ce qu'on ne peut pas supposer. Je pense que pareil cas n'a jamais existé à la Nouvelle-York, et que ce ne peut être



be so absurd as to refuse raising the Supplies requisite for the Maintenance of Government among them, they could not long remain in such a Situation; the Disorders and Confusion occasioned by it must soon bring them to Reason.

Q. If it should not, ought not the Right to be in Great-Britain of applying a Remedy?

A. A Right only to be used in such a Case, I should have no Objection to, supposing it to be used merely for the Good of the People of the Colony.

Q. But who is to judge of that, Britain or the Colony?

A. Those that feel can best judge.

Q. You say the Colonies have always submitted to external Taxes, and object to the Right of Parliament only in laying internal Taxes; now can you shew that there is any Kind of difference between the two Taxes to the Colony on which they may be laid?

A. I think the Difference is very great. An external Tax is a Duty laid on Commodities imported; that Duty is added to the first Cost, and other Charges on the Commodity, and when it is offered to Sale, makes a Part of the Price. If the People do not like it at that Price, they refuse it; they are not obliged to pay it. But an internal Tax is forced from the People without their Consent, if not laid by their own Representatives. The Stamp-Act says, we shall have no Commerce, make no Exchange of Property with each other, neither purchase nor grant, nor recover Debts; we shall neither marry, nor make our Wills, unless we pay such and such Sums; and thus it is intended to extort our Money from us, or ruin us by the Consequences of refusing to pay it.

Q. But supposing the external Tax or Duty to be laid on the Necessaries of Life imported into your Colony, will not that be the same Thing in its Effects as an internal Tax?

A. I do not know a single Article imported into the Northern Colonies, but what they can either do without, or make themselves.

Q. Don't you think Cloth from England absolutely necessary to them?

A. No, by no Means absolutely necessary; with Industry and good Management, they may very well supply themselves with all they want.

Q. Will it not take a long Time to establish that Manufacture among them? and must they not in the mean while suffer greatly?

A. I think not. They have made a surprising Progress already. And I am of Opinion, that before their old Clothes are worn out, they will have new Ones of their own making.

Q. Can they possibly find Wool enough in North-America?

A. They have taken Steps to increase the Wool. They entered into general Combinations to eat no more Lamb, and very few Lambs were killed last Year. This Course persisted in, will soon make a prodigious Difference in the Quantity of Wool. And the establishing of great Manufactories, like those in the clothing Towns here, is not necessary, as it is where the Business is to be carried on for the Purposes of Trade. The People will all spin, and work for themselves, in their own Houses.

Q. Can there be Wool and Manufacture enough in one or two Years?

A. In three Years, I think, there may.

Q. Does not the Severity of the Winters in the Northern Colonies, occasion the Wool to be of bad Quality?

A. No; the Wool is very fine and good.

Q. In the more Southern Colonies, as in Virginia; don't you know that the Wool is coarse, and only a Kind of Hair?

A. I don't know it. I never heard it. Yet I have been sometimes in Virginia. I cannot say I ever took particular Notice of the Wool there, but I believe it is good, though I cannot speak positive of it; but Virginia, and the Colonies South of it, have less Occasion for Wool; their Winters are short, and not very severe, and they can very well clothe themselves with Linen and Cotton of their own raising for the rest of the Year.

Q. Are not the People, in the more Northern Colonies, obliged to fodder their Sheep all the Winter?

A. In some of the most Northern Colonies they may be obliged to do it some Part of the Winter.

Q. Considering the Resolutions of Parliament, as to the Right, do you think, if the Stamp-Act is repealed, that the North-Americans will be satisfied?

A. I believe they will.

Q. Why do you think so?

A. I think the Resolutions of Right will give them very little Concern, if they are never attempted to be carried into Practice. The Colonies will probably consider themselves in the same Situation, in that Respect, with Ireland; they know you claim the same Right with Regard to Ireland, but you never exercise it. And they may believe you never will exercise it in the Colonies, any more than in Ireland, unless on some very extraordinary Occasion.

Q. But who are to be Judges of that extraordinary Occasion? Is it not the Parliament?

A. Though the Parliament may judge of the Occasion, the People will think it can never exercise such a Right, till Representatives from the Colonies are admitted into Parliament, and that whenever the Occasion arises, Representatives will be ordered.

Q. Did you never hear that Maryland, during the last War, had refused to furnish a Quota towards the common Defence?

A. Maryland has been much misrepresented in that Matter. Maryland, to my Knowledge, never refused to contribute, or grant Aids to the Crown. The Assemblies every Year, during the War, voted considerable Sums, and formed Bills to raise them. The Bills were according to the Constitution of that Province, sent up to the Council, or Upper-House, for Concurrence, that they might be presented to the Governor, in Order to be enacted into Laws. Unhappy Disputes between the two Houses arising, from the Defects of that Constitution principally, rendered all the Bills but one or two abortive. The proprietary's Council rejected them. It is true Maryland did not contribute its Proportion, but it was, in my Opinion, the Fault of the Government, not of the People.

Q. Was it not talked of in the other Provinces as a proper Measure to apply to Parliament to compel them?

A. I have heard such Discourse; but as it was well known, that the People were not to blame, no such Application was ever made, nor any Step taken towards it.

Q. Was it not proposed at a public Meeting? A. Not that I know of.

Q. Do you remember the abolishing of the Paper Currency in New-England, by Act of Assembly?

A. I do remember its being abolished, in the Massachusetts-Bay.

[To be continued.]

qu'une fautive représentation, ou un fait mal entendu. Je sçais qu'on a tenté (en conséquence de quelques instructions de la part du Ministère de ce pays) d'obliger les Assemblées à établir des appointemens permanens pour leurs Gouverneurs, ce qui les Assemblées ont fagement refusé de faire. Mais je crois que ni la Nouvelle-York, ni aucune autre colonie, n'a jamais refusé de soutenir son propre gouverneur, ni par des appointemens convenables, de tems en tems, pour les officiers publics.

D. Mais si le cas arrivoit, qu'un Gouverneur, agissant en vertu d'instructions, demandât à quelque Assemblée de faire lever les deniers nécessaires, et que l'Assemblée refusa de le faire, pensez-vous qu'il ne seroit pas alors nécessaire pour le bien de cette même colonie, aussi bien que pour le soutien du gouvernement, que le Parlement eût droit de leur imposer des taxes?

R. Je ne pense pas qu'il seroit nécessaire. S'il étoit possible qu'une Assemblée fut assez ridicule pour refuser de faire lever les deniers nécessaires pour le soutien du gouvernement d'une colonie, ils ne pourroient pas rester long tems dans une pareille situation; le désordre et la confusion qui en résulteroient les réduiroient bien tôt à la raison.

D. S'il arrivoit autrement, la Grande-Bretagne ne doit-elle pas être en droit d'y apporter remède?

R. Je n'aurois aucune objection à un droit dont on ne se serviroit que dans une pareille occasion, en supposant toujours que ce soit purement et simplement pour le bien du peuple de la colonie.

D. Est-ce la Grande-Bretagne ou la colonie qui en doit juger?

R. Ceux qui ressentent les effets, sont les plus capables d'en juger.

D. Vous dites que les colonies se sont toujours fournies aux taxes externes, et qu'elles n'ont objecté qu'au droit du Parlement en fait de taxes internes; pouvez-vous à présent nous démontrer qu'il y a quelque différence entre ces deux taxes, qui puisse empêcher la colonie à laquelle on pourroit les imposer?

R. Je pense que la différence est bien grande. Une taxe externe est un droit qu'on impose sur les denrées ou effets qu'on y fait entrer, on ajoute ce droit au prix d'achat et aux autres frais de l'article qu'on fait venir, et lorsqu'on l'expose en vente ce droit fait partie du prix. Si l'acheteur ne veut pas le prendre, il le laisse; il n'est pas obligé de le payer. Mais le peuple est obligé de payer une taxe interne, sans y consentir, à moins qu'elle ne leur soit imposée par leurs propres représentans. Suivant l'acte des Timbres, nous n'aurons point de commerce, nous n'échangerons pas nos biens les uns avec les autres, nous ne pourrions ni acheter ni concéder, ni faire le recouvrement de nos dettes; nous ne pourrions même pas nous marier, ni faire des testamens, sans payer de certaines sommes stipulées. Et par ce moyen l'on veut nous extorquer notre argent, ou bien nous ruiner par les conséquences, si nous refusons de les payer.

D. Supposiez que cette taxe interne soit imposée sur quelque article nécessaire à la vie qu'on fait entrer dans votre colonie, ne sera-ce pas la même chose en effet, comme si on lui imposoit une taxe interne?

R. Je ne connois pas un seul article qu'on fait entrer dans les colonies Septentrionales, dont les habitans ne puissent se passer, ou faire parmi eux-mêmes.

D. Ne pensez-vous pas que nos draps d'Angleterre leur soient absolument nécessaires?

R. Non. Je ne pense pas qu'ils leur soient absolument nécessaires; avec un peu d'industrie et de bonne conduite, ils peuvent se fournir tout leur nécessaire.

D. Ne faudroit-il pas bien du tems pour établir cette manufacture parmi eux; et ne faudroit-il pas qu'ils patissent beaucoup en attendant?

R. Je pense que non. Ils y ont déjà fait un progrès étonnant. Et je suis d'avis qu'avant qu'ils aient usé leurs vieux habits, ils auront des habits neufs de leur propre manufacture.

D. Est-il possible qu'ils puissent trouver assez de laine à l'Amérique Septentrionale?

R. Ils ont pris des arrangemens pour en augmenter la quantité. Ils ont entré dans des combinaisons générales de ne plus manger d'agneaux, et il n'en a été tué qu'un très petit nombre pendant la dernière année. S'ils persistent dans ce projet, il fera bien tôt une différence prodigieuse dans la quantité de laine. Et l'établissement de grandes manufactures, comme celles qui sont établies dans les villes de ce royaume qui font le commerce de draperies, n'est pas nécessaire à l'Amérique, comme il l'est dans les endroits où on les établit pour en faire le commerce. Chacun fera filer et travailler chez lui ce qui sera nécessaire pour son usage.

D. Pourront-ils avoir assez de laine et de manufactures dans une année ou deux?

R. Je pense qu'ils pourroient en avoir assez en trois ans.

D. La rigueur de l'hiver, ne gêne-t-elle pas la qualité de la laine dans les colonies Septentrionales?

R. Non. La laine y est fine et bonne.

D. Ne savez-vous pas que dans les colonies Méridionales, comme à la Virginie, la laine est grosse, et qu'elle ressemble à une espèce de poil plutôt qu'à autre chose?

R. Je ne le sçais pas. Je ne l'ai jamais appris. J'ai cependant été quelques fois à la Virginie. Je ne puis pas dire que j'ai fait aucune attention particulière à la laine que produit cette province, j'en ai croisé, mais je ne puis pas en parler positivement; mais la Virginie et les autres colonies au Sud d'icelle ont moins de besoin de laine; leurs hivers sont courts, et peu rigoureux, et les habitans peuvent se vêtir de manufactures de toile et de coton du crû du pays pendant le restant de l'année.

D. Les habitans des colonies Septentrionales ne sont-ils pas obligés d'hiverner leurs moutons, et de les nourrir pendant tout ce tems avec du foin?

R. Ils sont probablement obligés de le faire dans quelques unes des colonies les plus Septentrionales pendant quelque partie de l'hiver.

D. A l'égard des résolutions du Parlement touchant le droit d'imposer des taxes à l'Amérique, pensez-vous que les Américains en seront contents, pourvu que l'Acte des Timbres soit révoqué?

R. Je crois qu'ils seront contents.

D. Qu'est-ce qui vous engage à le croire?

R. Je pense que ces résolutions touchant le droit du Parlement, ne les intéresseront que fort peu, pourvu qu'on ne cherche pas à les mettre en pratique. Les colonies se regarderont probablement à cet égard, comme étant dans la même situation avec les habitans du royaume d'Irlande; elles savent que vous prétendez avoir le même droit sur l'Irlande, et que vous ne l'exercez jamais; Et ils pourront penser que vous ne l'exercerez jamais dans les colonies plus qu'en Irlande, à moins que ce ne soit en quelque occasion extraordinaire.

D. Qui sont ceux qui doivent juger de ces occasions extraordinaires? N'est-ce pas le Parlement?

R. Quoique le Parlement puisse juger de l'occasion, le peuple croira que le Parlement ne pourra jamais exercer un pareil droit, qu'après qu'il aura admis des représentans de la part des colonies à prendre séance dans le Parlement, et qu'il sera ordonné qu'ils auront des représentans dans le Parlement, lorsque pareille occasion arrivera.

D. N'avez-vous pas appris, que la province de Maryland avoit refusé dans la dernière guerre, de fournir sa quote part des frais nécessaires pour la défense générale?

R. Cette affaire touchant la province de Maryland a été représentée toute autre qu'elle n'étoit. A ma connoissance cette province n'a jamais refusé de contribuer, ou d'accorder des aides à la Couronne. Les Assemblées ont donné leurs suffrages, tous les ans pendant la guerre, pour accorder des sommes considérables, et formé des Bills pour faire lever les deniers: Ces Bills ont été envoyés au Conseil, ou Chambre Supérieure, suivant la constitution de la province, pour demander leur concurrence, à fin de présenter ces Bills au Gouverneur pour les faire passer en loi. Des malheureuses disputes qui s'élevèrent entre les deux chambres, causées principalement par les défauts de la constitution de cette colonie, firent échouer tous ces Bills, hors un ou deux. Le Conseil du Propriétaire les avoit rejetés. Il est vrai que la province de Maryland n'a pas contribué sa proportion, mais c'étoit, suivant mon avis, la faute du gouvernement, et non la faute du peuple.

D. N'a-t-on pas parlé dans les autres provinces, de s'adresser au Parlement, pour les y contraindre, comme d'une mesure nécessaire?

R. J'ai entendu quelques pareils discours; mais comme on sçavoit fort bien que le peuple n'étoit point à blâmer, on n'a jamais fait aucune application pareille, ni aucune démarche pour cela.

D. Ne l'avoit-on point proposé dans une assemblée publique?

R. Non pas à ma connoissance.

D. Vous souvient-il de l'abolition de la monnoye de papier à la Nouvelle-Angleterre, par un Acte d'Assemblée?

R. Je me souviens de l'abolition de cette monnoye de papier dans la colonie de la Baie des Massachusetts.

[à continuer.]

De LONDRES, le 6 de Septembre.

ON nous apprend, que le Très Honorable Comte de Chatham a proposé un projet, pour faire lever 1,150,000 livres Sterling, outre la somme qui sera nécessaire pour le service de l'année prochaine, à fin de faire face à la dette pour le paiement de laquelle il n'y a point de fond établi.

Il court un bruit, qu'on a proposé une certaine méthode pour taxer tous les établissemens étrangers appartenans à



THE Right Hon. Lord Chatham, we hear, has proposed a Scheme to raise One Million One Hundred and Fifty Thousand Pounds Sterling, exclusive of what may be wanted for the Service of the ensuing Year, in Order to look the unfunded Debt in the Face.

It is rumoured, that a certain Mode of Taxation is proposed to be laid on all the Hon. East-India Company's Settlements abroad; the Produce to be applied in paying off Part of the National Debt.

The large Acquisitions of Territory made by Lord Clive in the East-Indies, we hear, will be claimed by the Government; as no Subject can enjoy any Privileges of that Sort, without the Sanction of Parliament.

An Account of the Quantities of Gold and Silver exported, during the last Ten Years, to the East Indies, we hear, will be ordered to be made out, for the Inspection of an August Assembly.

With great Pleasure we can acquaint our Readers that Lord Chatham is in the highest Confidence with his Sovereign; and that his Majesty is firmly resolved to support his Lordship's Measures, which, we are told, will be of the greatest Consequence to the internal Welfare of this Kingdom.

One of his Lordship's Plans, we are told, is to make the East-India Company repay the Government the Expence it was at, during the late War, in supporting the Company's Settlements in India; with which, it is said, will be paid the last Additional Duty on Strong Beer, and that Duty taken off, whereby the labouring People will have Beer at Three pence per Pot as formerly.

It is reported that the Directors of the Hon. East-India Company received on Friday a Message from the Right Hon. the Secretaries of State, signifying that the Parliament would meet early in November; that an Enquiry would be made into the Management of the Company's Affairs; and that this Notice was given, that proper Papers might be prepared for their Inspection. The above Message caused a great Fluctuation in Indian-Stock, which fell from 210 to 196, but got up again to 197.

September 11. Last Night's London Gazette, contains the following Intelligence, addressed to the British Proprietors of Canada Paper:—By a Convention signed on the 29th of March last, by the respective Courts of France and Great-Britain, which fixes the 1st of October next to be the last Day of receiving Declarations, and taking the Proofs on them; at which Period the French Commissary is obliged to close his Register; he therefore thinks it incumbent on him to give this Notice to the said Proprietors, that they may not delay too long to make their Declarations, and produce their several Proofs, before the Expiration of the above-said 1st of October, that they may not plead Ignorance, and complain, when it is too late, of not having had sufficient Notice. And he further informs them, if it is thought necessary for their Interest, he will give his constant Attendance for the last 14 Days preceding the 1st of October, without any Intermision.

September 15. We hear that some Dispatches of great Importance were received on Friday from His Excellency Sir Joseph Yorke at the Hague.

The Dutch are reported to be putting several capital Ships of War into Commission, and raising Marines in all their Sea-Ports.

September 16. This Day both Houses of Parliament will meet at Westminster pursuant to their last Prorogation.

## A D V E R T I S E M E N T S.

SECRETARY'S-OFFICE, 4th December, 1766.

QUEBEC, ff. **W**HEREAS by an Ordinance of this Province, bearing Date the seventh Day of July, 1766, It is therein Ordain'd and Required, That every Person within the same, who, after the Twenty-ninth Day of September last, shall keep any Tippling, or Victualling-House, or shall retail any Wine, Brandy, or other Spirituous Liquors, without being licenced thereunto, according to the Directions of the said Ordinance, and shall be thereof convicted, every such Offender shall forfeit and pay, for the first Offence, the Sum of Five Pounds current Money of said Province, for the second Offence, the Sum of Ten Pounds, and for the third Offence, the Sum of Twenty Pounds of like Money; the said Forfeitures to be levied by Distress and Sale of the Offender's Goods and Chattels, upon Proof thereof before any One, or more of His Majesty's Justices of the Peace, which said Forfeitures shall be paid and applied, one Half to the Informer, and the other Half to His Majesty, for the Use of this Government.

And whereas, notwithstanding the Publication of the above recited Ordinance, in French and English, in the Towns of Quebec, Three-Rivers and Montreal, and also publish'd in the QUEBEC-GAZETTE, due Obedience hath not been paid thereto, and only the Persons whose Names are herunto annexed have taken out Licences at this Office: I am therefore Commanded, by the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of this Province, and His Majesty's Council for the same, to make known to all Persons concerned, that effectual Measures will be immediately taken to punish the Offenders.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

QUEBEC, à } Du Bureau du Secrétariat, le 4 Decembre, 1766.

Sçavoir : **U** que par une Ordonnance de cette province, datée le septième jour de Juillet, mil sept cents soixante six, il est ordonné et requis par icelle, que toute personne dans cette province, qui après le 29me jour de Septembre dernier, tiendra Cabaret ou Auberge, ou qui détaillera du Vin, de l'Eau de Vie, ou autres Liqueurs, sans avoir préalablement obtenu une licence pour cet effet, selon ce qui est prescrit par la dite Ordonnance, et qui en sera convaincu, toute pareille offenseur sera amendé et payera pour la première offense la somme de cinq livres argent courant de la province, pour la seconde offense celle de dix livres, et pour la troisième offense la somme de vingt livres argent courant de la dite province: Les dites amendes seront levées par saisie et par vente des biens des offenseurs à la conviction d'iceux par devant un ou plusieurs des Juges de Paix de sa Majesté; lesquelles amendes seront payées et appliquées, sçavoir, la moitié au dénonciateur, et l'autre moitié à sa Majesté, pour l'usage de ce gouvernement.

Et vu que malgré la publication de l'Ordonnance mentionnée, tant en Anglois qu'en François dans les villes de Québec, Trois Rivières et Montréal, et encore publiée dans la Gazette de Québec, à laquelle on ne s'est point conformé, à la réserve seulement des personnes ci-après nommées qui ont pris des licences de ce bureau. C'est pourquoi j'ai ordonné de l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de cette Province, et du Conseil de sa Majesté, de laisser sçavoir à tous ceux qui sont intéressés en ceci, que l'on va prendre immédiatement des mesures pour punir les offenseurs.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

A LIST of Persons who have taken out Licences at the Secretary's-Office, for retailing Spirituous Liquors, &c. December 4th, 1766.

Persons Names and Place of Residence.  
Liste de ceux qui ont pris des Licences du Bureau du Secrétariat pour détailler des Boissons, &c. le 4 de Decembre, 1766.

Noms des Personnes et lieu de leur Residence.

MATTHEW ARMSTRONG, Quebec; William Fraser, Parish of St. Pierre's South Rivers; John Bernard, Quebec; Angus McNeil, St. Pierre's South Rivers; Rouaventre Etoile, St. Francois; Joseph Chabotte, Quebec; Silvain Lawrent, St. Sulpice; Catherine Luckett, Quebec; Etienne Cowzeau, Deschambault; Eleanor Gray,

L'Honorable Compagnie des Indes, dont le produit doit être applicable au paiement d'une partie de la dette nationale.

Les grandes acquisitions de territoires faites par le Seigneur Clive dans les Indes Orientales, seront réclamées par le gouvernement; suivant ce qu'on nous informe; vu qu'aucun sujet ne peut jouir d'aucun privilège de cette espèce sans avoir obtenu la sanction du Parlement.

L'on nous informe qu'il sera ordonné de dresser un état des quantités d'or et d'argent qui ont été envoyées de ce royaume aux Indes Orientales pendant les dix dernières années, pour subir l'inspection d'une Assemblée.

C'est avec un grand plaisir que nous pouvons informer nos lecteurs, que le Comte de Chatham a toute la confiance de son Souverain; et que sa Majesté a pris la ferme résolution de soutenir les mesures de ce Seigneur, ce qui sera, dit-on, de la dernière conséquence aux intérêts intérieurs de ce royaume.

L'on nous informe qu'un des projets concertés par ce Seigneur est, de faire rembourser au gouvernement, par la Très Honorable Compagnie des Indes Orientales, tous les frais que le gouvernement a déboursés pendant la dernière guerre, pour soutenir les établissements que la Compagnie possède dans les Indes. Et l'on dit que les deniers provenant de cette taxe, seront applicables au mêmes fins pour lesquelles la nouvelle taxe sur la bière forte fut imposée, laquelle taxe sera ôtée. Au moyen de quoi les ouvriers auront la bière à trois sols par pot comme ils l'avoient autre fois.

Il court un bruit, que les directeurs de l'Honorable Compagnie des Indes ont reçu un message Vendredi dernier, de la part des Très Honorables Secrétaires d'Etat, portant, que le Parlement s'assemblera dans le commencement de Novembre; qu'on fera alors une perquisition touchant la conduite des affaires de la compagnie; et qu'on leur donnoit cet avis, à fin qu'ils puissent préparer tous les papiers nécessaires pour l'inspection du Parlement. Ce message a causé un grand changement dans la valeur des actions dans les fonds de la compagnie, qui ont tombé de 210 à 196, mais ils ont remonté depuis à 197.

L' 11 Septembre. La Gazette de Londres en date d'hier au soir, contient l'intelligence qui suit, adressée aux propriétaires Britanniques des Papiers de Canada:—Par une convention signée le 29 de Mars dernier par les cours respectives de France et de la Grande-Bretagne, qui fixe au premier jour d'Octobre prochain, la dernière période pour recevoir les déclarations ainsi que les preuves touchant la propriété des dits papiers, auquel jour le Commissaire François est obligé de clore son registre; il pense donc qu'il est de son devoir de donner cet avertissement aux dits propriétaires, pour qu'ils ne tardent pas trop à faire leurs déclarations, et à produire leurs différentes preuves avant l'expiration du dit premier jour d'Octobre, à fin qu'ils ne puissent pas prétendre cause d'ignorance, ou se plaindre quand il sera trop tard, de n'avoir point été avertis assez à tems. Et il les informe en outre qu'il donnera assiduellement ses soins pendant les quatorze derniers jours avant le dit premier d'Octobre sans aucune intermission, si on le trouve nécessaire pour leurs intérêts.

Le 15 Septembre. L'on nous apprend, que des dépêches d'importance furent reçues Vendredi de la part de Son Excellence le Chevalier Joseph York, Ambassadeur à la Haye.

Il court un bruit, que les Hollandois mettent plusieurs gros vaisseaux de de guerre en commission, et qu'ils font lever des troupes de marine dans tous leurs ports de mer.

## A V E R T I S S E M E N T S.

Quebec; Louis Roullet, Lorette; Donald Sutherland, Deschambault; Alexander Simpson, Quebec; Henry Goldup, Ditto; Aniem Damfours, Ditto; Gilbert M'Randle, Ditto; Judith Holt, Ditto; Bernard Guineau, Ditto; Alexander Frazer, St. John's near Quebec; James Pearsons, Quebec; Augustine Bourne, St. Ange Gardien; James Briton, Quebec near the Intendant's Palace; Hector Ross, Ditto; Elizabeth Burns, Quebec; Bartholomew Desmarais, Grondines; Mary Winter, Quebec; Thomas Leamy, Ditto Lower-Town; Peter Napier, Ditto; William Graham, Quebec; John Macacahan, La Bay; William McNab, Quebec; Francis Anderson, Ditto; Francois Vital, Point au Tremble; George Jenkins, Quebec Lower-Town; Robert Jackson, Quebec; Robert Willcocks, Ditto; John Rodolph Smith, Ditto; Mary Simpson, Ditto; Levy Simons, Ditto Lower-Town; Pierre Gravel, Chateau Richier; Claude Chevalier, St. Anne North Shore; Jean Cagrain, Quebec Lower-Town; Nicholas Dufau, Quebec; Jean Jacques le Blane, Champlain; Jacques Bodoine, St. Thomas's; Jean Amiot, Quebec; Jacques Le Moine, Ditto; Magdalen Surette, Cape Santé; Pierre Bessie, Quebec; Joseph Gagnon, Ditto; Pierre Dambourges, St. Thomas's South River; Joseph Despin, St. Francois District of Montreal; Mary Robinson, Quebec; Francois Guelliot, Rivier du Loup; Paul Merabent, Little River St. Charles; Pierre Bellet, Quebec; Jane Clark, Three-Rivers; Peter Campbell, St. Pierre Riviere du Sud; John Arriail, Quebec; Margaret Scafold, Ditto; William Ross, St. Anne's South Shore; Jean Baptiste Parisy, Parish of Lislete; Pierre Ballard, Ditto; Louis Michaud, Kamarska; Jean Baptiste Bonette, St. Valier; Philip Voissin, Kamarska; Joseph Du Choquet, St. Anne South Shore; Hugh Fraser, St. Michel; Pierre d'Arraces, River Ouelle; Julien Le Bordaie, Lislete; John M'Cuthen, Kamarska; Pierre Florence, River Ouelle; Widow Silvain, St. Valier; Timothy Devins, Quebec; William Gunn, St. Denis; Peter Meek, Quebec; Francois Coupeau, St. Roches; Joseph De Barats, Beauport; Pierre Dauphin, La Nory District of Montreal; René Parry, Machiche; William McIntosh, Quebec; Thomas Hungate, Ditto; Richard Stafford, Ditto; John M'Cord, Ditto; Jean Neron, Bay of St. Paul; Charles Guinette, Quebec; Pierre Falion, Bay of St. Paul; Jean Baptiste Bon Enfan, River Ouelle; Margaret Williamson, Quebec; Mary Smith, Ditto; Francois Boucher, Island of Couder; Donald M'Kinnon, St. Thomas South River; Elie Leppart, St. Paul's Bay; Pierre Mongard, Point aux Trembles; Margaret Robit-hau, Parish of Champlain, Jane Shoemsmith, Quebec; Pierre Frichet, St. Nicholas, Charles Deon, Lorette; Francois Fluette, Ditto; Pierre Chevalier, Lavallier; John Malcom, St. Foix; Elizabeth Evans, Quebec; John Bochiannan, Quebec Cul de Sac; Michel Saulieu, St. Valier; John Heifer, Quebec; James Jorand, Ditto; Stephen Royaume, Chateau Richie; Isabella Burns, Quebec; Pierre Robin, Cul de Sac.

J. GOLDFRAP, D. Secry.

## JEAN AITKIN, qui demeure dans la maison de

Monsieur FORTIER, à fait entrer, dans le navire le PETIT GUILLAUME, Un Assortiment de MARCHANDISES SECHES, très convenables pour ce pays, qu'il vendra à bonne composition.

Il lui reste aussi une quantité de vieux Vin de Port, de Madeire, et de Vins de Portugal, de l'Eau de Vie de France, de la Bougie, de la Chandelle de blanc de baleine et de la Chandelle de suif, dont il disposera à bon marché, pour de l'argent comptant.

## JEAN LE ROI, a ouvert son Caffé à la Basse-ville,

dans la maison où il a demeuré ci-devant. Il recevra tous les Messieurs qui lui feront la grace de lui donner leur pratique, et ils pourront être assurés qu'il les traitera bien, et à aussi bon marché que tout autre en cette ville.

N. B. Tous les Messieurs et Dames qui lui feront l'honneur de frequenter sa maison de campagne, pourront aussi être assurés, qu'ils seront bien traités et bien servis.

## JOHN KING has opened his Coffee-house in the

Lower-Town, where he formerly lived. He will entertain all Gentlemen that will favour him with their Custom, and they may be assured he will give them as good Usage and as cheap as any in Town.

N. B. All Gentlemen and Ladies that will favour him with their Company at his Country-House, may depend that they shall be well used and attended.



# ADVERTISEMENT S.

IT is requested that the Gentleman that has borrowed the 1st Vol. of the Jewish Spy, will return it to the Owner, whose Name and Arms are on the In-side of the Cover, if not, that he would be pleased to send for the Remainder of the Set.

RECEIVER-GENERAL'S-OFFICE, 29th November, 1766.

WHEREAS, by my Advertisement of the 14th July, 1766, I requested all Persons indebted to His Majesty, for Quints and Lots et Vents on Purchases by them made, to pay the same at my Office, and many Persons so indebted have not thought proper to comply therewith, in Order therefore that no one may plead Ignorance, all Persons owing either of the above mentioned Duties to His Majesty, are desired to pay the same at this Office, within Fifteen Days from the Date hereof, otherwise they will be sued for the same: And for the future, every Purchaser of Estates, holding under the Crown, are required, at the Time of making the Purchase, to give Notice thereof at this Office, to entitle them to One Third Deduction of said Duties, otherwise it cannot be allowed.

THOMAS MILLS, Recr. Genl.

Au Bureau du Receveur-Général, le 29 de Novembre, 1766.

COMME tous ceux qui doivent des Droits de Quint et Lots et Ventes ont été ci-devant avertis, Qu'en venant présenter leurs Contrats sous deux mois, qu'il leur seroit fait remise du Tiers suivant l'usage, ce qui n'a été accordé que par tolérance, tout acquiesçant étant obligé de prévenir même le Receveur avant de passer Contrat, pour obtenir remise: L'on avertit pour la dernière fois tous ceux qui n'ont pas payé ces Droits de le faire sous quinze jours, passé lequel tems, les dits Droits seront exigés en entier: L'on avertit pareillement ceux qui feront des acquisitions à l'avenir qu'ils devront des Droits, d'en prévenir avant la passation du Contrat, ainsi qu'il est indiqué aux précédens avertissemens, faute de quoi il ne leur sera fait aucune remise, ainsi qu'il a été ci-devant d'usage.

THOMAS MILLS, Receveur-Général.

Now in the PRESS, and speedily will be published, in English and French,

ALL the Ordinances of the Province of Quebec, since the Establishment of Civil Government, as well those which have heretofore been printed in this Paper, as those printed separately during its Intermission, except such as were repealed by Proclamation—They will be printed on this Type, and suitable Paper. As no more will be printed than are agreed for, GENTLEMEN, who chuse to take Copies, are desired to give in their Names, in all this Month, to the Printers, or the New's-Carrier, in Quebec, at the Post-Office in Montreal, or to Mr. JOSEPH STANDFIELD, at Three-Rivers, at each of which Places their respective Copies will be delivered as soon as finished, covered with blue Paper, on Payment of Two Spanish Dollars for each.

## TO BE SOLD,



HALF the Seigniorship of the Island of Orleans, consisting of the Parishes of St. John and Ste. Famille (with the Superiority of Half the Fiefs in the said Island) on which there are two good Grist Mills, one in each Parish, one of which quite new (constructed for two Pair of Mill Stones, by which Means, with a very small additional Expence, it will be able to grind above 10,000 Bushels of Wheat more than the Vassals can furnish) and the other Mill in good Order.—The Rent (including the Mills, which are let for about four Years to come) amount to 2667 Livres a Year, valuing the Flour paid by the Mills at Eight Livres per Quintal.—The whole may be bought at Fifteen Years Purchase; the Purchaser may retain 8000 Livres in his Hands for some Years, besides a Constitute or Mortgage on the Seigniorship, of 4000 Livres Capital, payable at the Discretion of the Purchaser, on paying the common Interest of Five per Cent. the Remainder of the Price to be paid at concluding the Bargain. The Seigniorship pays only an Acknowledgment of Half an Ounce of Gold to the King, at each Mutation of the Property; and the Lots et Vents, payable by the Inhabitants, is not included in the above Calculation.—The Purchaser may have a Domain of 240 Acres of good Land, on paying an additional Price of 4000 Livres, or without one, as he chuses.—For further Particulars, enquire of Mr. MURRAY, the Proprietor, residing on the Seigniorship.

## A VENDRE,

LA moitié de la Seigneurie de l'Isle d'Orleans, qui consiste dans les paroisses de St. Jean et de la Sainte Famille (avec la supériorité de la moitié des Fiefs de la dite Isle) sur laquelle il y a deux bons moulins à grain, un dans chaque paroisse, un des dits moulins tout neuf, construit pour deux paires de meules, au moyen de quoi il sera en état de mouler 10,000 minots de bled de plus que les vassaux ne peuvent fournir, en y faisant une très petite dépense, et l'autre en bon état. Les rentes seigneuriales (y compris celle des moulins, qui sont affermés pour quatre ans à venir ou environ) se montent à 2667 livres par an, en estimant la fleur de farine que les moulins payent à huit francs le quintal.—On pourra acheter le tout à raison de 15 années du susdit revenu annuel, et l'acheteur pourra garder entre ses mains 8000 livres du prix d'achat pendant quelques années, outre un constitut de 4000 livres de capital, payable à la volonté de l'acheteur, en payant la rente (ou intérêt) ordinaire, à raison de cinq pour cent, le restant du prix d'achat payable en passant le contrat. Cette Seigneurie ne paye qu'une reconnaissance d'une demi once d'or au Roi à chaque mutation de propriétaire; et les Lots et Ventes payables par les habitants au Seigneur ne sont pas compris dans le susdit calcul du revenu annuel.—L'acheteur peut avoir un Domaine de 240 arpens de bonne terre en ajoutant 4000 livres de plus au prix d'achat; ou acheter la moitié de la dite Seigneurie sans le dit Domaine, à son choix.—Pour d'autres particularités on pourra s'adresser à Mr. MURRAY le propriétaire, qui demeure sur la dite Seigneurie.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIMER par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloir, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avertissemens d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

Mr. Dr. CROIX, dont la capacité et la charité furent mentionnées dans le 6eme Numéro de cette Gazette, par le Révérend Docteur BROOK, Aumônier de la Garrison, en conséquence de la recommandation de quelques personnes d'éminence en Angleterre, a loué une maison fort commode à la Basse-ville, où il prend des écoliers pour leur enseigner les Langues Savantes (ou Belles-Lettres) la Langue Française, Espagnole, Italienne et Hollandaise, ainsi que l'Ecriture et l'Arithmétique; Il rendra ses soins aux Messieurs et aux Dames à leurs maisons, et à des prix fort raisonnables: Et il prendra de jeunes gens en pension, et il les instruira, à dix-huit livres d'argent cours d'Halifax par an.

MR. Dr. CROIX, of whose Character and Qualifications, an Account was given in N° 90 of this Paper, by the Rév. Dr. BROOK, Chaplain to the Garrison, from the Recommendation of Persons of Eminence in England, has now taken a commodious House in the Lower-Town, and takes Day Scholars to instruct in the learned Languages, and in French, Spanish, Italian or Dutch, and in Writing and Arithmetick, and will attend upon Gentlemen and Ladies at their Houses upon reasonable Terms, and takes Youths to board and educate, at Eighteen Pounds Halifax a Year.

On imprime actuellement, et on publiera sous peu, en Anglois et en François,

TOUTES les ORDONNANCES de la province de Québec, depuis l'établissement du Gouvernement Civil, tant celles qui ont été ci-devant publiées dans cette Gazette, que celles qui ont été imprimées séparément pendant l'intermission de la dite Gazette, exceptées celles qui ont été révoquées par Proclamation. Ces Ordonnances seront imprimées dans le même caractère que cet avertissement l'est, et sur du papier convenable. On n'en imprimera pas un plus grand nombre de copies que ce qui sera nécessaire pour en fournir à ceux qui les auront demandé d'avance; les Messieurs qui souhaiteront de prendre des copies, sont priés de vouloir bien donner leurs noms dans tout le cours de ce mois, aux Imprimeurs ou au Distributeur de la Gazette à Québec, au Bureau de la Poste à Montréal, ou à Mr. Joseph Standfield aux Trois Rivières, auxquels lieux on leur remettra respectivement les copies qu'ils auront commandé, couvertes en papier bleu, si tôt qu'elles seront achevées, en payant deux Piastres Espagnoles pour chaque livre contenant toutes les dites Ordonnances.

JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

GOOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country. N. B. ALSO Beaver Hats, cock'd in the genteelst Taste, Porter in Hogheads, German Steel, and Grindstones.

Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

Un bon Thé Vert et Boü, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bouteilles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SÈCHES convenables au Pais.

Des Chapeaux de Castor retappés à la mode et avec goût, de la grosse Bière (ou du Porter) en barriques, de l'Acier d'Allemagne, et des Meules.

THE House belonging to Mr. Alexander Picard, which, according to an Advertisement inserted in last Week's Gazette, was to have been Sold the 22d Instant, not being disposed of, any Person inclining to purchase the same, may apply to said Picard, who will sell it very cheap, and on Terms very advantageous to the Purchaser.

Quebec, 24th November, 1766. LA Maison du Sieur ALEXANDRE PICARD, qui devoit être vendue par Encan le 22 de ce mois, suivant l'avis inséré dans la dernière Gazette, n'ayant point été adjugée: Toute personne qui souhaitera l'acheter pourra s'adresser au dit Sieur PICARD, qui la vendra à très bon marché, et qui fera des conditions fort avantageuses pour l'acquéreur. A Québec, le 24 de Novembre, 1766.

SECRETARY'S-OFFICE, 24th October, 1766.

QUEBEC, ff. WHEREAS by an Ordinance of the Commander in Chief and His Majesty's Council for this Province, bearing Date the 7th Day of July last; It is therein strictly enjoined and required, That no Person or Persons whatsoever, do presume to sell by Retail any Rum, Brandy, Syder, or other strong Liquors, or keep any Tippling-House, or Victualling-House, after the Twenty-ninth Day of September last, without taking out a Licence at this Office for that Purpose. And whereas the Major Part of the People keeping Publick-Houses, and others, Retailers of Liquors, as above described, have not yet taken out such Licences, This is therefore to give Notice, that unless they do immediately take out the same, they will be forthwith prosecuted as in the said Ordinance is directed.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secry.

Du BUREAU du SECRETARIAT, à Québec, le 24 d'Octobre, 1766.

QUEBEC, ff. VU que par une Ordonnance du Commandant en Chef, et Conseil de Sa Majesté, en Date du 7 de Juillet dernier, il est rigoureusement enjoint et requis à toute Personne ou Personnes quelconques, de ne pas présumer de vendre en Detail, du Rum, Eau-de-Vie, du Cidre, ou autres Boissons fortes, ou de tenir Cabaret ou Auberge, après le Vingt-neuvième Jour de Septembre dernier, sans pour cet Effet prendre une Licence de ce Bureau. Et vu que la Majeure Partie des Cabaretiers et Aubergistes et autres Détailliers de Boisson, comme il est décrit ci dessus ne sont pas encore venus prendre leur Licence, Ils sont donc avertis par ces Présentes que s'ils ne s'en munissent pas aussi-tôt, ils seront immédiatement poursuivis, selon ce qui est prescrit par la dite Ordonnance.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secry.





MONDAY, DECEMBER 15, 1766.

LUNDI, le 15 de DECEMBRE, 1766.

*The EXAMINATION of Dr. BENJAMIN FRANKLIN continued.*

**Q.** WAS not Lieutenant-Governor Hutchinson principally concerned in that Transaction?  
**A.** I have heard so.  
**Q.** Was it not at that Time a very unpopular Law?  
**A.** I believe it might, though I can say little about it,

as I lived at a Distance from that Province.

**Q.** Was not the Scarcity of Gold and Silver an Argument used against abolishing the Paper?  
**A.** I suppose it was.

**Q.** What is the present Opinion there of that Law? Is it as unpopular as it was at first?  
**A.** I think it is not.

**Q.** Have not Instructions from hence been sometimes sent over to Governors, highly oppressive and unpolitical?  
**A.** Yes.

**Q.** Have not some Governors dispensed with them for that Reason?  
**A.** Yes; I have heard so.

**Q.** Did the Americans ever dispute the controlling Power of Parliament to regulate the Commerce?  
**A.** No.

**Q.** Can any Thing less than a Military Force carry the Stamp-Act into Execution?

**A.** I do not see how a Military Force can be applied to that Purpose.

**Q.** Why may it not?

**A.** Suppose a Military Force sent into America, they will find nobody in Arms; what are they then to do? They cannot force a Man to take Stamps who chooses to do without them. They will not find a Rebellion; they may indeed make one.

**Q.** If the Act is not repealed, what do you think will be the Consequences?  
**A.** A total Loss of the Respect and Affection the People of America bear to this Country, and of all the Commerce that depends on that Respect and Affection.

**Q.** How can the Commerce be affected?

**A.** You will find, that if the Act is not repealed, they will take very little of your Manufactures in a short Time.

**Q.** Is it in their Power to do without them?

**A.** I think they may very well do without them.

**Q.** Is it their Interest not to take them?

**A.** The Goods they take from Britain are either Necessaries, mere Conveniences, or Superfluities. The first, as Cloth, &c. with a little Industry they can make at Home; the second they can do without, till they are able to provide them among themselves; and the last, which are much the greatest Part, they will strike off immediately. They are mere Articles of Fashion, purchased and consumed, because the Fashion in a respected Country, but will now be detested and rejected. The People have already struck off, by general Agreement, the Use of all Goods fashionable in Mournings, and many Thousand Pounds Worth are sent back as unsaleable.

**Q.** Is it their Interest to make Cloth at Home?

**A.** I think they may at present get it cheaper from Britain, I mean of the same fineness and neatness of Workmanship; but when one considers other Circumstances, the Restraints on their Trade, and the Difficulty of making Remittances, it is their Interest to make every Thing.

**Q.** Suppose an Act of internal Regulations, connected with a Tax, how would they receive it?

**A.** I think it would be objected to.

**Q.** Then no Regulation with a Tax would be submitted to?

**A.** Their Opinion is, that when Aids to the Crown are wanted, they are to be asked of the several Assemblies, according to the old established Usage, who will, as they always have done, grant them freely. And that their Money ought not to be given away without their Consent, by Persons at a Distance, unacquainted with their Circumstances and Abilities. The granting Aids to the Crown, is the only Means they have of recommending themselves to their Sovereign, and they think it extremely hard and unjust, that a Body of Men, in which they have no Representative, should make a Merit to itself of giving and granting what is not its own, but theirs, and deprive them of a Right they esteem of the utmost Value and Importance, as it is the Security of all their other Rights.

**Q.** But is not the Post-Office, which they have long received, a Tax as well as a Regulation?

**A.** No; the Money paid for the Postage of a Letter is not of the Nature of a Tax; it is merely a Quantum Meruit for a Service done; no Person is compellable to pay the Money, if he does not chuse to receive the Service. A Man may still, as before the Act, send his Letter by a Servant, a special Messenger, or a Friend, if he thinks it cheaper and safer.

**Q.** But do they not consider the Regulations of the Post-Office, by the Act of last Year, as a Tax?

**A.** By the Regulations of last Year the Rate of Postage was generally abated near thirty per Cent. through all America; they certainly cannot consider such Abatement as a Tax.

**Q.** If an Excise was laid by Parliament, which they might likewise avoid paying, by not consuming the Articles excised, would they then not object to it?

**A.** They would certainly object to it, as an Excise is unconnected with any Service done, and is merely an Aid which they think ought to be asked of them, and granted by them, if they are to pay it, and can be granted for them by no others whatsoever, whom they have not impowered for that Purpose.

**Q.** You say they do not object to the Right of Parliament in laying Duties on Goods to be paid on their Importation; now is there any Kind of Dif-

*Continuation de l'INTERROGATOIRE du Sieur BENJAMIN FRANKLIN.*

**D.** L'E Lieutenant-Gouverneur Hutchinson, n'étoit-il pas le principal promoteur de cette transaction?  
**R.** Je l'ai entendu dire.

**D.** Cette loi n'étoit-elle pas alors fort désagréable au peuple?  
**R.** Je le crois, mais je ne puis pas en parler pertinemment, comme je demourois alors fort loin de la dite province.

**D.** N'a-t-on pas alors cité la rareté des especes d'or et d'argent monnoyé, comme un argument contre l'abolition de la monnoye de papier?  
**R.** Je suppose qu'on s'est servi de cette argument.

**D.** Qu'y pense-t-on à présent de cette loi, est-elle encore aussi désagréable au peuple qu'elle étoit au commencement?  
**R.** Je pense que non?

**D.** N'a-t-on pas quelques fois envoyé d'ici des ordres oppressives et peu politiques aux Gouverneurs à l'Amérique?  
**R.** Oui.

**D.** Quelques Gouverneurs ne se sont-ils pas dispensés de les exécuter, par cette raison?  
**R.** J'ai entendu dire qu'oui.

**D.** Les Américains ont-ils jamais disputé le pouvoir supérieur du Parlement pour régler le commerce?  
**R.** Non.

**D.** Est-il possible de mettre l'Acte des Timbres à exécution par d'autres moyens que par la force militaire?  
**R.** Je ne vois pas comment on peut employer la force militaire pour les obliger à recevoir les Timbres.

**D.** Par quelle raison est-ce qu'on ne pourroit pas l'employer en cette occasion?  
**R.** Supposez qu'on envoie des troupes à l'Amérique, elles n'y trouveront personne sous les armes; que feront-elles alors? Elles ne pourront pas forcer qui que ce soit à prendre des Timbres, qui préfère de s'en passer. Les troupes ne trouveront point une rebellion à l'Amérique, mais elles pourroient peut-être y faire une rebellion.

**D.** Au cas que l'Acte ne soit pas révoqué, quelles pensez-vous que seront les conséquences?  
**R.** La perte totale du respect et de l'affection que le peuple de l'Amérique a pour ce pays, et de tout le commerce qui dépend de ce respect et de cette affection.

**D.** Comment cette affaire peut-elle opérer sur le Commerce?  
**R.** Vous trouverez, qu'au cas que l'Acte des Timbres ne soit pas révoqué, les Américains ne prendront que très-peu de vos manufactures sous peu de tems.

**D.** Peuvent-ils s'en passer?  
**R.** Je pense qu'ils peuvent fort bien s'en passer.

**D.** Est-il de leur intérêt de n'en pas prendre?  
**R.** Les marchandises qu'ils tirent de la Grande-Bretagne, sont composées d'articles nécessaires, d'articles de commodité seulement, et d'articles superflus. Ils peuvent faire les premiers, comme des draps, &c. chez eux; ils peuvent se passer des seconds jusques à ce qu'ils puissent s'en fournir parmi eux; et ils retrancheront incessamment les derniers, qui sont la majeure partie de ce qu'ils font venir. Ce sont des articles que la mode seule fait valoir, qu'ils achetoient et qu'ils consommoient, parce qu'ils étoient à la mode dans un pays respecté, mais qu'ils detesteront et qu'ils rejeteront à présent. Les habitants de l'Amérique ont déjà, par un accord général, retranché l'usage de toutes les marchandises à la mode qu'on avoit coutume de porter en deuil, et on a renvoyé de ces marchandises au montant de plusieurs mil livres, comme articles qui ne sont pas de débit.

**D.** Est-il de leur intérêt de faire des draps chez eux?  
**R.** Je pense qu'ils pourroient à présent l'avoir à meilleur marché en le tirant de la Grande-Bretagne; je veux dire qu'ils ne peuvent pas faire du drap de la même finesse ni d'une manufacture aussi propre au même prix; mais en considérant les circonstances, en faisant attention aux contraintes qui sont imposées à leur commerce, et à la difficulté de faire des remises, il est de leur intérêt de tout faire chez eux.

**D.** Supposez un Acte pour établir des réglemens intérieurs, joints avec une taxe, comment le recevoient-ils?  
**R.** Je pense qu'on objecteroit contre un pareil Acte.

**D.** L'on ne s'y soumettroit donc à aucuns réglemens accompagnés d'une taxe?  
**R.** Leur opinion est, que lorsque la couronne a besoin d'aides, l'on doit s'adresser aux Assemblées respectives, selon l'ancien usage établi, qui les accorderont volontairement comme elles ont toujours fait; et que des personnes éloignées de leur pays, qui ne connoissent ni leurs moyens ni leurs habilités, ne peuvent donner leur argent sans leur consentement. La fourniture d'aides à la couronne est l'unique moyen qu'ils ont pour mériter la bienveillance de leur Souverain; et ils regardent comme fort dur et injuste, qu'un corps d'hommes parmi lesquels ils n'ont aucun représentant, se fasse un mérite de donner et d'accorder ce qui ne leur appartient pas, mais qui appartient aux Américains, et qu'on veuille par là les priver d'un droit qu'ils regardent comme le plus essentiel et le plus important, vu que la sûreté de tous leurs autres droits en dépend.

**D.** L'établissement de postes qu'ils ont reçu depuis bien du tems, n'est-il pas une taxe aussi bien qu'un réglemant?  
**R.** Non; l'argent qu'on paye pour le port d'une lettre n'est pas de la même nature qu'une taxe, ce n'est simplement qu'une récompense (ou quantum meruit) pour un service rendu; personne n'est obligée de payer son argent à moins qu'il ne veuille recevoir le service. On peut à présent, comme avant la passation de l'Acte qui établit les postes, envoyer sa lettre par un domestique, par un exprès, ou par un ami, si on le trouve moins coûteux ou plus sûr.

**D.** Mais ne regardent-ils pas les réglemens des bureaux des postes, par l'acte de l'année dernière, comme une taxe?  
**R.** Par les réglemens de l'année dernière, le taux du port a été diminué de près de trente pour cent, par toute l'Amérique; ils ne peuvent pas assurément regarder un pareil rabais comme une taxe.



ference between a Duty on the Importation of Goods, and an Excise on their Consumption?

A. Yes; a very material one; an Excise, for the Reasons I have just mentioned, they think you can have no Right to lay within their Country. But the Sea is yours; you maintain, by your Fleets, the Safety of Navigation in it; and keep it clear of Pirates; you may have therefore a natural and equitable Right to some Toll or Duty on Merchandizes carried through that Part of your Dominions, towards defraying the Expence you are at in Ships to maintain the Safety of that Carriage.

Q. Does this Reasoning hold in the Case of a Duty laid on the Produce of their Lands exported? and would they not then object to such a Duty?

A. If it tended to make the Produce so much dearer Abroad as to lessen the Demand for it, to be sure they would object to such a Duty; not to your Right of laying it, but they would complain of it as a Burthen, and petition you to lighten it.

Q. Is not the Duty paid on the Tobacco exported a Duty of that Kind?

A. That, I think, is only on Tobacco carried coastwise from one Colony to another, and appropriated as a Fund for supporting the College at Williamsburg, in Virginia.

Q. Have not the Assemblies in the West-Indies the same natural Rights with those in North-America? A. Undoubtedly.

Q. And is their not a Tax laid their on their Sugars exported?

A. I am not much acquainted with the West-Indies, but the Duty of Four and a Half per Cent. on Sugars exported, was, I believe, granted by their own Assemblies.

Q. How much is the Poll-Tax in your Province laid on unmarried Men?

A. It is, I think, Fifteen Shillings, to be paid by every single Freeman, upwards of Twenty-one Years old.

Q. What is the annual Amount of all the Taxes in Pennsylvania?

A. I suppose about 20,000 Pounds Sterling.

Q. Supposing the Stamp-Act continued, and enforced, do you imagine that ill Humour will induce the Americans to give as much for worse Manufactures of their own, and use them, preferable to better of ours?

A. Yes I think so. People will pay as freely to gratify one Passion as another, their Resentment as their Pride.

Q. Would the People at Boston discontinue their Trade?

A. The Merchants are a very small Number, compared with the Body of the People, and must discontinue their Trade, if nobody will buy their Goods.

Q. What are the Body of People in the Colonies?

A. They are Farmers, Husbandmen or Planters.

Q. Would they suffer the Produce of their Lands to rot?

A. No; but they would not raise so much. They would manufacture more, and plough less.

Q. Would they live without the Administration of Justice in civil Matters, and suffer all the Inconveniencies of such a Situation for any considerable Time, rather than take the Stamps, supposing the Stamps were protected by a sufficient Force, where every one might have them?

A. I think the Supposition impracticable, that the Stamps should be so protected as that every one might have them. The Act requires Sub-Distributors to be appointed in every County Town, District and Village, and they would be necessary. But the principal Distributors, who were to have had a considerable Profit on the whole, have not thought it worth while to continue in the Office, and I think it impossible to find Sub Distributors fit to be trusted, who, for the trifling Profit that must come to their Share, would incur the Odium, and run the Hazard that would attend it; and if they could be found, I think it impracticable to protect the Stamps in so many distant and remote Places. [To be continued.]

L O N D O N, July 1766.

THE Staves imported from Germany, by Way of Hamburgh, Stettin, and Dantzick, take from the Port of London, annually, at least 100,000. and it has been lately found, that the American Oak, made into Staves, by a little Care in the cleaving and preparing, will answer all the Purposes of the German. As it will promote considerable Saving, as well as encourage greatly our own Colonies, it is recommended to the Merchants, trading to America, to take the Importation of the same into Consideration.

For their immediate Direction, and for the better promoting the same, we have annexed the Particulars, as to Size, &c. of the Timber required from Quebec, and other Parts of America. If a Quantity of the same (corresponding with the following Directions) can be introduced by the Beginning of next Winter, it will meet with a ready Sale, and without Doubt turn to a profitable Account, viz. Pipe Staves, five Feet six Inches long, from five to seven Inches broad, and one and an half Inch thick at the thin Edge. Hoghead Staves, four Feet six Inches long, from five to seven Inches broad, and one and an half Inch thick at the thin Edge. Heading, two Feet six Inches long, and as broad as possible. The above must be all white Oak, free from Sap and Worm Holes. The greatest Quantity wanted will be of four Feet six Inches long.

Directions for cleaving the Staves.

The Trees, after being cut to the proper Lengths, must be quartered, and the Staves cleft from the Quarters, after the thin Edge is taken off, which is the Center of the Tree.

Note, The Timber which comes from America in general, is rarely fit for any other Purpose than to make into dry Casks, being commonly red and black Oak, cut too irregular, cleft too thin, and the Sap not taken out; therefore all the above-mentioned Timber, intended for tight Casks, must be the best white Oak, and it will produce a Price accordingly.

David Trinder and Co.  
Watts and Perkins,  
Henry Fletcher,  
John Roberts Hawkins.

August 30. A Plan of Lord Chatham's, for uniting the Colonies with the Mother Country, will certainly next Sessions be laid before both Houses of Parliament.

September 3. It is said a very strong Memorial has been forwarded, in Order to be presented, by His Majesty's Ambassador, to the Court of Madrid.

Yesterday Morning his Excellency Prince Mazareno, the Spanish Ambassador, received Dispatches at his House in Great Ormond-Street, said to be of Importance, from the Court of Madrid.

We are positively assured, that several Portugal Merchants have been summoned to attend this Morning on the Board of Trade; it being determined to procure a Removal of all the Grievances from which our Trade and Traders are made to suffer in that Kingdom; they have, for an Age past, from Encroachments on one Side, and Negligence on the other, been introducing and increasing to so enormous a Degree as now to become intolerable; while they have diminished our Commerce with that Kingdom, so as to make the Balance of Trade become greatly insignificant, and even in Danger of turning against us. — But the effectual Correction of these Abuses being now voluntarily undertaken by the present Administration, it may be expected the good Work will be heartily engaged in, and such happy Effects result from their generous Endeavours, as will, with their many other laudable Pursuits, soon silence the Voice of Faction, Scandal, and Malevolence.

September 4. Yesterday there was a Levee at St. James's; and also a Privy-Council, on Affairs relating to the Army.

Yesterday the Right Hon. the Earl of Macclesfield was at the Levee at St. James's. It is said his Lordship will soon be appointed to act in a publick Character.

We are confidently assured, that the Report of a Right Honorable Person being about to resign is without any Foundation.

D. Si le Parlement leur imposoit une excise, dont ils pourroient aussi éviter le payement, en ne faisant aucune consommation de l'article sur lequel cet impôt seroit payable, n'y feroient-ils alors aucune objection?

R. Ils y objecteroient sûrement, vu qu'une excise n'a aucune liaison avec quelque service rendu, et n'est simplement qu'une aide, qui, selon leur idée, doit leur être demandée, et qu'eux seuls doivent accorder, s'ils doivent la payer, et qui ne peut être accordée pour eux par d'autres, auxquels ils n'ont donné aucun pouvoir pour cet effet.

D. Vous dites qu'ils ne font aucune objection au droit du Parlement, pour ce qui regarde l'imposition d'impôts payable à l'entrée de marchandises; y a-t-il quelque différence entre un droit payable à l'entrée, et une excise payable à la consommation d'elles?

R. Oûi; il y a une différence essentielle; ils pensent que vous ne pouvez avoir aucun droit d'imposer une excise dans leur pays, par les raisons que je viens de citer; mais la mer est à vous, vous rendez la navigation par mer sûre par vos escadres, qui en éloignent les pirates; vous pouvez donc avoir un droit naturel et équitable de recevoir quelque taux ou impôt sur les effets transportés par cette partie de vos domaines, pour contribuer à défrayer les dépenses que vous faites en navires pour maintenir la sûreté du transport.

D. Ce raisonnement avoit-il lieu, si on imposoit un droit sur les denrées du cru de leur pays qu'ils envoient par mer? Et ne feroient-ils alors aucune objection contre un pareil impôt?

R. Si un pareil impôt tendoit à augmenter le prix de leurs denrées dans les pays étrangers, de façon à en faire diminuer la consommation dans ces pays, ils objecteroient indubitablement à un pareil impôt, mais non au droit du Parlement pour l'imposer, et ils s'en plaindroient comme d'une imposition onéreuse, dont ils vous suppleroient de les soulager en le diminuant.

D. L'impôt payable à la sortie de tabac, n'est-il pas de cette espèce?

R. Je pense que cet impôt ne se paye que sur le tabac qu'on envoie par mer d'une colonie à une autre, et qu'il est établi en fond pour soutenir le collège de Williamsburg en Virginie.

D. Les Assemblées dans les Indes Occidentales (ou Isles de l'Amérique) n'ont-elles pas les mêmes droits naturels qu'ont celles des colonies sur le Continent de l'Amérique Septentrionale?

R. Indubitablement.

D. N'y a-t-il pas une taxe imposée sur leurs sucres à la sortie d'iceux?

R. Je ne connois que fort peu les Indes Occidentales (ou Isles) mais je pense que le droit de quatre et demi pour cent payable à la sortie de leurs sucres, a été accordé par leurs propres Assemblées.

D. De combien est la capitation imposée dans votre province sur les hommes qui ne sont pas mariés?

R. Je pense que c'est quinze chélins que chaque homme libre, âgé au dessus de vingt et un ans, et qui n'est pas marié, paye.

D. Quel est le montant annuel de toutes les taxes en Pennsylvanie?

R. Je pense qu'elles se montent à environ 20000 livres Sterling.

D. Supposez que l'Acte des Timbres soit continué, et mis à exécution, pensez-vous que la mauvaise humeur porteroit les Américains à donner le même prix pour des marchandises d'une qualité inférieure de leur propre manufacture, et de s'en servir préférentiellement aux nôtres qui seroient d'une bien meilleure qualité?

R. Oûi, je le pense. Le peuple payera aussi volontiers la gratification d'une passion que celle d'une autre; ils seront autant pour contenter leur ressentiment qu'ils avoient coutume de faire pour contenter leur orgueil.

D. Le peuple de Boston discontinueroit-il son commerce?

R. Les commerçans n'y font qu'un très petit nombre, comparés avec le corps du peuple, et il faut nécessairement que leur commerce cesse si personne ne veut acheter leurs marchandises.

D. Qui sont-ce que vous appelez le corps du peuple dans les colonies?

R. Ce sont les fermiers, ceux qui s'occupent à l'agriculture, ou les propriétaires d'habitations.

D. Laisseroient-ils pourrir les denrées du cru de leurs terres?

R. Non, mais ils n'en élèveroient pas tant. Ils travailleroient plus aux manufactures et moins à labourer la terre.

D. Vivroient-ils sans administration de justice dans les affaires civiles, et souffriroient-ils toutes les incommodités d'une pareille situation pendant quelque tems considérable, plutôt que de recevoir les Timbres, en supposant que l'impôt des Timbres soit soutenu par une force suffisante, dans les endroits où chacun pourroit en avoir?

R. Je pense que cette supposition est impraticable, que les Timbres puissent être protégés de façon que chacun puisse en avoir. L'Acte ordonne l'établissement de Sou-distributeurs de Timbres dans la capitale de chaque comté, dans chaque district, et dans chaque village; mais les principaux distributeurs qui devoient avoir un profit considérable sur le total, n'ont pas jugé que les émolumens valoient la peine de continuer dans leurs charges; et je pense qu'il sera impossible de trouver des Sou-distributeurs dignes de confiance, qui voudroient pour le petit profit qui leur reviendroit pour leur part, encourir la haine du public, et s'exposer aux risques qui pourroient s'ensuivre; et quand il seroit possible d'en trouver, on ne pourroit pas protéger les Timbres dans un si grand nombre d'endroits éloignés et reculés. [à continuer.]

De LONDRES, en date du mois de Juillet, 1766.

LES Douelles qu'on fait entrer d'Hambourg, de Stettin, et de Dantzick, emportent annuellement du port de Londres 100000 livres Sterling au moins, et on a trouvé depuis peu, que le chêne de l'Amérique converti en Douelles, avec un peu de soin en les fendant et en les préparant, seroit aussi bon pour tous les usages que celui d'Allemagne. Et on recommande aux négocians qui font le commerce de l'Amérique, de prendre l'entrée de ces Douelles en considération, vu que cela causeroit une épargne considérable, en même tems qu'on donneroit par ce moyen beaucoup d'encouragement à nos Colonies.

Pour leur instruction à ce sujet, et à fin d'en avancer l'entrée, nous avons joint les particularités, pour ce qui regarde la grandeur, &c. des Douelles dont on aura besoin de Québec et des autres parties de l'Amérique. Si une quantité de ces Douelles, faites conformément aux instructions qui suivent, arrive vers le commencement de l'hiver prochain, elle le vendra promptement et avantageusement, savoir: Des Douelles à pipes de 5 pieds 6 pouces de longueur, de 5 à 7 pouces de largeur, et d'un pouce et demi d'épaisseur du bord le plus mince; des Douelles à barriques de 4 pieds 6 pouces de longueur, de 5 à 7 pouces de largeur, et d'un pouce et demi d'épaisseur du bord le plus mince. Du fongage de 2 pieds 6 pouces de longueur, et le plus large qu'il sera possible. Il faut que toutes les Douelles fudites soient de chêne blanc sans aubour et sans vermineures. La plus grande quantité dont on aura besoin sera de celles de 4 pieds 6 pouces de longueur.

Instructions pour fendre le Bois en Douelles.

Les arbres, après avoir été coupés des longueurs convenables, doivent être partagés en quartiers, et ces quartiers doivent être fendus en Douelles, après en avoir ôté le petit bord qui est le coeur de l'arbre.

Nottez. Que les Douelles qui viennent de l'Amérique en général ne sont que très rarement propres à d'autres usages qu'à faire des fûts pour des marchandises sèches, vu qu'elles sont faites ordinairement de chêne rouge et de chêne noir, coupées trop irrégulièrement, fendues trop minces, et sans en ôter l'aubour. Les Douelles mentionnées ci-dessus destinées à faire des futailles étanches pour contenir des marchandises liquides, doivent être du meilleur chêne blanc, et elles produiront un prix convenable suivant la qualité.

DAVID TRINDER, & C<sup>o</sup>

WATTS & PERKINS,

HENRY FLETCHER,

JEAN ROBERTS HAWKINS.

Le 30 d'Août. Un plan concerté par le Comte de Chatham, pour unir les Colonies à la Mere-patrie, sera certainement présenté aux deux Chambres du Parlement à la prochaine séance.

Le 3 Septembre. L'on dit qu'un mémoire fort animé fut envoyé depuis peu en Espagne, au Ministre de sa Majesté Britannique, pour être présenté à la cour d'Espagne.

Son Excellence le Prince Mazareno, Ambassadeur d'Espagne, reçut hier au matin à sa maison dans la grande rue d'Ormond, des dépêches de la cour de Madrid, qu'on dit être d'importance.

L'on nous assure avec confiance, que plusieurs négocians faisant commerce en Portugal ont été sommés de se trouver ce matin à l'Assemblée des Seigneurs Commissionnaires du commerce, en conséquence d'une résolution prise, pour faire redresser tous les griefs que notre commerce et nos commerçans sont obligés d'essuyer dans le dit royaume. Ces griefs ont continué d'augmenter et d'être multipliés depuis un siècle, tant par des usurpations d'un côté, que par des négligences de l'autre, jusques au point de devenir aujourd'hui insupportables, en diminuant notre commerce avec le dit royaume, de façon



September 3. Wednesday M. de Mello de Castro, Envoy Extraordinary from the Court of Portugal, had a Conference with His Majesty's Secretaries of State, said to be on Matters relative to the Trade and Commerce of the two Crowns.

It is said that Dispatches of an interesting Nature were received by the last Lisbon Packet, from the Hon. Henry Faulkland, Esq; his Majesty's Consul General at Oporto.

In Case of obtaining from the Court of Lisbon their strict Adherence to commercial Treaties, it has been computed that Great-Britain will have at least in her Favour an annual Balance of 100,000l. Sterling, more than at present, by the Trade to Portugal.

September 6. In consequence of the late Enquiry into our commercial Grievances from Portugal, it has been discovered that the British Merchants trading to that Kingdom, have been actual Sufferers to the Amount of 200,000l. Sterling and upwards, by an illegal Exaction of Duties on their Merchandize, contrary to Treaties during the last Twenty Years.

This Day the Earl of Bristol kissed His Majesty's Hand on being appointed Lord Lieutenant of Ireland.

It is said that the Earl of Chatham will have the first Blue Ribbon.

The Occasion of the Resignation of a noble Lord, who was Premier to a certain Board, was not because he was neglected to be summoned to Council, as reported, but from a Dispute between the Earl of C--- and his Lordship, about some Accounts, which arose very high.

September 9. It is said, the Colony Agents intend to petition, that in future Trials in American Vice-Admiralty Courts, no Subject of his Majesty may be obliged to attend the Summons of any other Court but that of his own Province.

We hear that the Offer made to Prince Ferdinand of Brunswick, by the French Court, was 100,000 Crowns a Year, entire Command of the Armies, and one of the King's Palaces to live in.

We hear that a Promotion of Land Officers will be made this Week, at which, it is said, his Royal Highness the Duke of Gloucester will be declared a Major-General.

September 11. A Committee of Merchants trading to Portugal will this Week attend the Levee of one of His Majesty's Principal Secretaries of State, on Affairs of great Importance.

September 16. Last Saturday's Gazette contains His Majesty's Proclamation for proroguing the Parliament from the 16th Instant to the 11th of November next, then to be held for the Dispatch of divers weighty and important Affairs.

We hear Orders will soon be issued for raising a Regiment of Highlanders for American Service.

Last Week died at Tipperary, Thomas Wirfloe, Esq; aged 146 Years; he was a Captain in the Reign of King Charles I. and came with Oliver Cromwell a Lieutenant-Colonel into Ireland.

Some Folks, who are not easily wrought upon by vague Reports, do think, that Things are so far from being firmly settled in the several Departments of National Business, as to admit of great Changes very unexpectedly.

## B O S T O N , October 27.

It is reported, that the Measures that have been taken in this Part of the World, to irritate and inflame, rather than sooth and compose, in the late Times, have been highly disapproved of by the Friends of America in England. That they are particularly astonished that His Majesty's gracious Recommendation should be misconstrued and changed into a Requirement, which precludes all Deliberation, whereby the Plan of the Ministry, concerted with a View of healing, has been so far as relates to this Matter defeated, or at least in Danger of it—and that they think it very absurd, that any Steps should be taken to enlarge the Power of Prerogative so far as to interfere with the Privileges and free Elections of the People; especially at a Time when it evidently appears to be His Majesty's Intention, agreeable to the Disposition of the Nation in general, that America should still enjoy, without Distinction, all the constitutional Rights of British Subjects.

We hear that such great Quantities of Pot-Ash was brought to London from America, that it was stored, and grown a meer Drug.

Tuesday Night last Capt. Smith, from fishing, arrived at Charlestown, who brought 16 Hands belonging to a Ship which had been cast away near the Island of Anticosti: The Ship was large, Frigate built, was bound from London to Quebec, with a very valuable Cargo of dry Goods. The Master's Name ——— Mitchell, who, with the second Mate and three Hands were drowned.

## ADVERTISEMENTS. POST-OFFICE, QUEBEC,

NOTWITHSTANDING the many Advertisements that have been inserted in this Paper, Letters for Britain are often put into this Office without paying the Postage from hence to New-York; also Letters for Persons living on the Road between Quebec and Montreal.—All such Letters must remain here until the Postage is paid.

The Persons who wrote the following Letters are prayed to call for them, or pay the Postage, that they may be forwarded.

To Messrs. Greenwood & Higginson, }  
Mr. John Strettel, } London.  
Moses Franks, Esq; }

James Cuthbert, Esq; Berthier; Monfr. F. Guilloite, à la Rivière de Loup; Monfr. François Dufort, à la Veltrie; Monfr. Cheffedeville, Curé à Machiche; Monfr. J. B. Durocher, à St. Sulpice; Monfr. Berichen, Ditto; Monfr. Joanis Dagay, à Sorelle; Madame Brisette, à Varrene; Madame La Veuve Louri Dout, à St. Augustin.

\* \* Those who have any of the Post-Office Bills, are desired to bring them in for Payment, before the first of January next.

†† The Post-Office is shut on Mondays, precisely at 12 o'Clock, and Letters cannot be taken in after that Hour.

## Du BUREAU de la POSTE à QUEBEC.

MALGRE les différens avis insérés de tems en tems dans cette Gazette, l'on met souvent des lettres pour la Grande-Bretagne dans ce Bureau, sans en payer le port d'ici à la Nouvelle-York, aussi bien que des lettres adressées à des personnes qui ne passent sur le chemin entre Québec et Montréal: Il faut que toutes ces lettres restent ici jusqu'à ce qu'on en aye payé le port.

Les personnes qui ont écrit les lettres suivantes, sont priées de venir et de les réclamer, ou d'en payer le port à fin qu'elles puissent être acheminées à leurs adresses.

To Messrs. Greenwood & Higginson, }  
Mr. John Strettel, } in London.  
Moses Franks, Esq; }

James Cuthbert, Esq; at Berthier; Mr. T. Guilloite, à la Rivière du Loup; Mr. François Du Fluteau, à la Valérie; Mr. Cheffedeville, Curé à Machiche; Mr. J. B. Durocher, à St. Sulpice; Mr. Berichen, idem; Mr. Joanis Dagay, à Sorelle; Madame Brisette, à Varennes; Madame la Veuve Louri Dout, St. Augustin.

Toutes personnes qui ont des Billets distribués en guise de petite monnaie au Bureau de la Poste, sont priées de les y envoyer pour en recevoir le paiement, avant le premier jour de Janvier prochain.

Le Bureau de la Poste se ferme tous les Lundis à Midi précis, et l'on ne peut pas y recevoir des lettres après la dite heure.

## JOHN BAIRD,

QUI tient son Magasin au deuxième étage de la maison où il a demeuré l'année passée, à l'entrée du Marché de la Basse-ville; a, un bon assortiment de Marchandises convenables pour le pais, la plupart arrivées par les derniers Bâtimens. Il se propose de les vendre à très bonne composition, etant dans le dessein de s'en defaire dans le cours de l'hiver. Les personnes qui voudront s'adresser chez lui, peuvent s'assurer qu'ils trouveront des bons articles, à une composition dont ils auront lieu d'être satisfaits. ††

que la ballance que nous nous trouvons avoir à présent par ce commerce est devenu de très peu de conséquence, et que nous sommes même en danger de voir tourner la ballance de ce commerce contre nous. Mais le présent Ministère ayant volontairement entrepris de faire la correction efficace de ces abus, il y a lieu d'espérer qu'on travaillera de bon coeur à avancer cet ouvrage salutaire, et que tant de bons effets résulteront de leurs efforts généreux à cette occasion, ainsi que de leurs autres poursuites louables, qu'ils feront bientôt taire la faction, le scandale, et la malveillance.

Le 4 Septembre. Il y eut hier un lever à St. James, et il s'y tint ensuite un Conseil privé au sujet d'affaires qui regardent l'armée.

Le Très Honorable Seigneur le Comte de Macclesfield se trouva hier au lever du Roi à St. James. L'on dit que ce Seigneur sera bientôt nommé pour agir dans un caractère public.

L'on nous assure de bonne part, que le bruit qui a été répandû, qu'un Très Honorable personnage étoit sur le point de résigner sa charge, est sans fondement.

Le 5 Septembre. Monsieur Mello de Castro, Envoyé extraordinaire de la cour de Portugal, eut Mercredi dernier une conférence avec les Secrétaires d'Etat de sa Majesté, touchant, dit-on, des affaires de commerce et de négoce entre les deux couronnes.

L'on dit que des dépêches d'une nature fort intéressante ont été reçues par le dernier paquet de Lisbonne, de l'Honorable Henry Faulkland, Ecuier, Consul Général de sa Majesté à Oporto.

Au cas qu'on obtienne de la cour de Lisbonne de se conformer exactement aux traités de commerce, on a compté qu'il y auroit une ballance annuelle en faveur de la Grande-Bretagne, de 100000 livres Sterling au moins, de plus qu'elle n'a à présent sur le commerce Britannique en Portugal.

Le 6 Septembre. Le Comte de Bristol a aujourd'hui baissé la main du Roi qui l'a nommé Gouverneur en Chef du Roiaume d'Irlande.

En conséquence de quelques perquisitions faites depuis peu, au sujet de quelques griefs, dont les négocians qui font le commerce de Portugal se plaignent, on a trouvé qu'ils ont perdu pendant les derniers vingt ans, au montant de 200000 livres Sterling ou plus, par l'exaction illégitime de quelques droits sur leurs marchandises, contre la teneur des traités.

L'on dit que le Comte de Chatham aura le premier Cordon bleu.

La cause de la résignation d'un certain noble Pair, qui étoit le premier à une certaine table, n'étoit pas parce qu'on avoit négligé de le faire avertir de se trouver au Conseil, comme il a été ébruité, mais ce qui y donna lieu étoit une dispute qui s'éleva entre le Comte de Chatham et ce Seigneur, au sujet de quelques comptes, laquelle dispute fut portée fort loin.

Le 9 Septembre. L'on dit que les Agents des colonies ont intention de présenter une requête, pour demander que dans les procès qui seront examinés à l'avenir dans les cours de vice-amirauté à l'Amérique, aucun des sujets de sa Majesté ne puisse être obligé d'obéir à la formation d'aucune autre cour que celle de la province de sa résidence.

L'on nous apprend que l'offre que la cour de France fit au Prince Ferdinand de Brunswick étoit, 100000 écus d'appointemens, le commandement général de toutes les armées de France, et un des palais du Roi pour y faire sa résidence.

L'on nous apprend qu'il se fera cette semaine une promotion d'officiers des troupes de terre, à laquelle l'on dit, que son Altesse Royale le Duc de Gloucester sera déclaré Major-Général.

Le 11 Septembre. Un comité de négocians faisant commerce en Portugal se rendra cette semaine au lever d'un des principaux Secrétaires d'état de sa Majesté, au sujet d'affaires d'importance.

Le 16 Septembre. Les deux chambres de Parlement doivent s'assembler aujourd'hui, à la salle de Westminster, conformément à la dernière prorogation.

La Gazette de Samedi contient la proclamation du Roi, pour renvoyer le Parlement du 16 de ce mois au 11 de Novembre prochain, au quel tems il doit tenir séance pour l'expédition de plusieurs affaires de poids et d'importance.

L'on nous apprend, que des ordres sortiroient sous peu, pour faire la levée d'un régiment de Montagnards Ecossois pour faire le service à l'Amérique.

Thomas Werfloe, Ecuier, mourut la semaine dernière à Tipperary en Irlande dans la 146 année de son age; il étoit Capitaine d'une compagnie dans le règne du Roi Charles premier, et il passa en Irlande Lieutenant-Colonel avec Oliver Cromwell.

Quelques personnes qui ne croyent pas trop facilement les bruits vagues, pensent que tant s'en faut que les choses ne soient ajustées sur un pied solide dans les différens départemens des affaires nationales, qu'elles admettront encore quelques changemens considérables auxquels l'on ne s'attend pas.

## DE BOSTON, le 27 d'OCTOBRE.

L'on dit, que les mesures qui ont été prises dans cette partie du monde, pour irriter et pour enflammer les esprits plutôt que pour les apaiser et pour les composer, dans les derniers tems, ont été fort disapprouvées par tous les amis de l'Amérique en Angleterre: Qu'ils étoient particulièrement étonnés de ce que la très gracieuse recommandation de sa Majesté ait été changée et traduite en requisição, ce qui exclut toute délibération, au moyen de quoi le plan du Ministère, concerté a dessein de guerir les maux, a échoué, pour ce qui regarde cette affaire, ou du moins il court risque d'échouer.—Et qu'ils trouvent bien ridicule, qu'on ait fait aucunes démarches pour étendre le pouvoir de la Prerogative, jusques au point de vouloir s'immiscer dans les privilèges ou dans le droit d'élection qui appartiennent au peuple; sur tous dans un tems que la très gracieuse intention de sa Majesté, et la disposition générale de la nation, paroissent être, que l'Amérique doit, suivant la constitution, jouir sans distinction de tous les droits et privilèges de sujets Britanniques.

L'on nous informe que les quantités de Potasse envoyées de l'Amérique à Londres sont si grandes, qu'on a été obligé de la mettre en magasin, et que cet article est devenu une véritable drogue.

Le Capitaine Fish, venant de faire la pêche, arriva Mardi dernier au soir, à Charles-town où il emmena 16 hommes de l'équipage d'un navire qui a péri près de l'île d'Anticosti. C'étoit un grand navire, bâti en frégate, qui alloit de Londres à Québec, avec une cargaison fort considérable de marchandises sèches, commandé par un nommé ——— Mitchell, qui fut noyé, avec son Lieutenant, et trois des matelots.

## AVERTISSEMENTS.

AVENDRE DEFINITIVEMENT, par Encan public, au Café de Simpson à la Basse-ville, Mardi le 30 de Decembre, entre Onze heures et Midi,

UN Emplacement sis sur la rue de la Montagne, avec une maison neuve, bien bâtie, et construite sur le dit emplacement, à deux étages, et quatre chambres dans chaque étage, avec des magasins fort commodes, caves et greniers appartenans à la dite maison, qui est actuellement occupée par le Sieur ALEXANDRE PICARD, Orfèvre.

Le tout franc de toutes charges ou hypothèques, à la seule réserve d'un petit Cens annuel payable au Roi.

N. B. On pourra voir les conditions de la vente à l'étude de Monsieur KNELLER, à la Haute-ville, ou chez Monsieur SAMUEL MORIN, Encanteur, à la Basse-ville, en tous tems depuis le jour de la date de cet avertissement, jusques au jour de la vente.

A Québec le 13 Decembre, 1766.

PEREMPTORILY to be Sold, by Publick Auction, at Simpson's Coffee-House, in the Lower-Town, on Tuesday the 30th Day of Decembre Instant, between the Hours of 11 and 12 o'Clock, in the Forenoon,

A LOT of Ground, lying in Mountain-Street, together with a new well built Stone Dwelling-House thereon erected, of two Stories high and four Rooms on a Floor, with very commodious Stores, Cellars and Garrets, thereto belonging, now in the Occupation of Mr. Alexander Picard, Silver-Smith: The whole free from all Incumbrances, except a small annual Quit-Rent, payable to the King.

N. B. The Conditions of Sale may be seen at Mr. KNELLER's Office, in the Upper-Town, or at the House of Mr. MORIN, Auctioneer in the Lower-Town, at any Time from the Date hereof, to the Day of Sale.

QUEBEC, Decembre 13th, 1766.



**QUEBEC, A.** WHEREAS by an Ordinance of this Province, bearing Date the seventh Day of July, 1766, It is therein Ordain'd and Required, That every Person within the same, who, after the Twenty-ninth Day of September last, shall keep any Tippling, or Victualling-House, or shall retail any Wine, Brandy, or other Spirituous Liquors, without being licenced thereunto, according to the Directions of the said Ordinance, and shall be thereof convicted, every such Offender shall forfeit and pay, for the first Offence, the Sum of Five Pounds current Money of said Province, for the second Offence, the Sum of Ten Pounds, and for the third Offence, the Sum of Twenty Pounds of like Money; the said Forfeitures to be levied by Distress and Sale of the Offender's Goods and Chattels, upon Proof thereof before any One, or more of His Majesty's Justices of the Peace, which said Forfeitures shall be paid and applied, One Half to the Informer, and the other Half to His Majesty, for the Use of this Government.

And whereas, notwithstanding the Publication of the above recited Ordinance, in French and English, in the Towns of Quebec, Three-Rivers and Montreal, and also publish'd in the *QUEBEC-GAZETTE*, due Obedience hath not been paid thereto, and only the Persons whose Names are hereto annexed have taken out Licences at this Office: I am therefore Commanded, by the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of this Province, and His Majesty's Council for the same, to make known to all Persons concerned, that effectual Measures shall be immediately taken to punish the Offenders.

By the Lieutenant-Governor's Command,

J. GOLDFRAP, D. Secy.

**QUEBEC, A.** Du Bureau du Secrétariat, le 4 Decembre, 1766.

Sçavoir: **V**U que par une Ordonnance de cette province, datée le septième jour de Juillet, mil sept cens soixante six, il est ordonné et réquis par icelle, que toute personne dans cette province, qui après le 29me jour de Septembre dernier, tiendra Cabaret ou Auberge, ou qui détaillera du Vin, de l'Eau de Vie, ou autres Liqueurs, sans avoir préalablement obtenu une licence pour cet effet, selon ce qui est prescrit par la dite Ordonnance, et qui en sera convaincu, toute pareille offenseur sera amendé et payera pour la première offense la somme de cinq livres argent courant de la province, pour la seconde offense celle de dix livres, et pour la troisième offense la somme de vingt livres argent courant de la dite province: Les dites amendes seront levées par saisie et par vente des biens des offenseurs à la conviction d'iceux par devant un ou plusieurs des Juges de Paix de sa Majesté; lesquelles amendes seront payées et appliquées, sçavoir, la moitié au dénonciateur, et l'autre moitié à sa Majesté, pour l'usage de ce gouvernement.

Et vu que malgré la publication de l'Ordonnance mentionnée, tant en Anglois qu'en François dans les villes de Québec, Trois Rivières et Montréal, et encore publiée dans la Gazette de Québec, à laquelle on ne s'est point conformé, à la réserve seulement des personnes ci-après nommées qui ont pris des licences de ce bureau.— C'est pourquoi j'ai ordonné de l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de cette Province, et du Conseil de la Majesté, de faire sçavoir à tous ceux qui sont intéressés en ceci, que l'on va prendre immédiatement des mesures pour punir les offenseurs.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,

J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

**A LIST of Persons who have taken out Licences at the Secretary's-Office, for retailing Spirituous Liquors, &c. December 4th, 1766.**

Persons Names and Place of Residence.

Liste de ceux qui ont pris des Licences du Bureau du Secrétariat pour détailler des Boissons, &c. le 4 de Decembre, 1766.

Noms des Personnes et lieu de leur Residence.

**M**ATTHEW ARMSTRONG, Quebec; William Frazer, Parish of St. Pierres South River; John Bernard, Quebec; Angus McNeil, St. Pierres South River; Bonaventure Etoile, St. Francois; Joseph Chabotte, Quebec; Silvain Lawrent, St. Sulpice; Catherine Luckett, Quebec; Etienne Cowzeau, Deschambeault; Eleanor Gray, Quebec; Louis Rousse, Lorette; Donald Sutherland, Deschambeault; Alexander Simpson, Quebec; Henry Goldup, Ditto; Aniem Damsous, Ditto; Gilbert McRandle, Ditto; Judith Holt, Ditto; Bernard Guineau, Ditto; Alexander Frazer, St. John's near Quebec; James Pearsons, Quebec; Augustine Bourne, St. Ange Gardien; James Briton, Quebec near the Intendant's Palace; Hector Ross, Ditto; Elizabeth Burns, Quebec; Bartholomew Desmarrais, Grondines; Mary Winter, Quebec; Thomas Leamy, Ditto Lower-Town; Peter Napier, Ditto; William Graham, Quebec; John Macacahan, La Bay; William McWah, Quebec; Francis Anderson, Ditto; Francois Vital, Point au Tremble; George Jenkins, Quebec Lower-Town; Robert Jackson, Quebec; Robert Willcocks, Ditto; John Rodolph Smith, Ditto; Mary Simpson, Ditto; Levy Simons, Ditto Lower-Town; Pierre Gravel, Chateau Richier; Claude Chevalier, St. Anne North Shore; Jean Cagrain, Quebec Lower-Town; Nicholas Dufeu, Quebec; Jean Jacques le Blanc, Champlain; Jacques Bodoine, St. Thomas's; Jean Amiot, Quebec; Jacques Le Moine, Ditto; Magdalen Surette, Cape Santé; Pierre Bessie, Quebec; Joseph Gagnon, Ditto; Pierre Dambourges, St. Thomas's South River; Joseph Despin, St. Francois District of Montreal; Mary Robinson, Quebec; François Guelliot, Rivier du Loup; Paul Merabent, Little River St. Charles; Pierre Bellet, Quebec; Jane Clark, Three-Rivers; Peter Campbell, St. Pierre Riviere du Sud; John Arriall, Quebec; Margaret Scafold, Ditto; William Ross, St. Annes South Shore; Jean Baptiste Parisy, Parish of Lislete, Pierre Ballard, Ditto; Louis Michaud, Kamaraska; Jean Baptiste Bonette, St. Valier; Philip Voissine, Kamaraska; Joseph Du Choquet, St. Anne South Shore; Hugh Frazer, St. Michel; Pierre d'Arraces, River Ouelle; Julien Le Bordais, Lislete; John McCutchen, Kamaraska; Pierre Florence, River Ouelle; Widow Silvain, St. Valier; Timothy Devine, Quebec; William Gunn, St. Denis; Peter Meek, Quebec; François Coupeau, St. Rocks; Joseph De Barrats, Beauport; Pierre Dauphin, La Nory District of Montreal; René Patry, Machiche; William McIntosh, Quebec; Thomas Hungate, Ditto; Richard Stafford, Ditto; John McCord, Ditto; Jean Neron, Bay of St. Paul; Charles Guinette, Quebec; Pierre Falion, Bay of St. Paul; Jean Baptiste Bon Enfan, River Ouelle; Margaret Williamson, Quebec; Mary Smith, Ditto; François Boucher, Island of Couder; Donald McKinnon, St. Thomas South River; Elie Lapparr, St. Paul's Bay; Pierre Mongard, Point aux Trembles; Margaret Robichau, Parish of Champlain, Jane Shoemsmith, Quebec; Pierre Frichet, St. Nicholas, Charles Deon, Lorette; François Fluette, Ditto; Pierre Chevalier, Lavalterrie; John Malcom, St. Foix; Elizabeth Evans, Quebec; John Bochannan, Quebec Cul de Sac; Michel Saulieu, St. Valier; John Heiser, Quebec; James Jorand, Ditto; Stephen Royaume, Chateau Richier; Isabella Burns, Quebec; Pierre Robin, Cul de Sac.

J. GOLDFRAP, D. Secy.

**M**R. DE CROIX, dont le caractère et la capacité furent mentionnées dans le gome Numero de cette Gazette, par le Reverend Docteur BROOKE, Aumonier de la Garnison, en conséquence de la recommandation de quelques personnes d'éminence en Angleterre, a loué une maison fort commode à la Basse-ville, où il prend des écoles pour leur enseigner les Langues Sçavantes (ou Belles-Lettres) la Langue Française, Espagnole, Italienne et Hollandaise, ainsi que l'Ecriture et l'Arithmétique; Il rendra ses soins aux Messieurs et aux Dames à leurs maisons, et à des prix fort raisonnables: Et il prendra des jeunes gens en pension, et il les instruira, à dix-huit livres d'argent cours d'Halifax par an.

**M**R. DE CROIX, of whose Character and Qualifications, an Account was given in N<sup>o</sup> 90 of this Paper, by the Revd. Dr. BROOKE, Chaplain to the Garrison, from the Recommendation of Persons of Eminence in England, has now taken a commodious House in the Lower-Town, and takes Day Scholars to instruct in the learned Languages, and in French, Spanish, Italian or Dutch, and in Writing and Arithmetick, and will attend upon Gentlemen and Ladies at their Houses upon reasonable Terms, and takes Youths to board and educate, at Eighteen Pounds Halifax a Year.

**QUEBEC:** Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in Parlour-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

**IMPRIMERIE** par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'annonces d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Célins chaque la première semaine, et Un Célins par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Célins la première semaine, et Trois Célins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.



**U**NE Maison de pierre, située dans la rue Saint Paul, près la porte des Charons, à Montréal, de deux étages, avec une cour, écurie et une belle boulangerie: Celui qui voudroit l'acheter s'adressera à Mr. GRAY à Montréal, ou à GEORGE GOEPFER, Boulanger, au dit lieu.

**J**EAN AITKIN, qui demeure dans la maison de Monsieur FORTIER, à fait entrer, dans le navire le PETIT GUILLAUME, Un Assortiment de MARCHANDISES SECHES, très convenables pour ce pais, qu'il vendra à bonne composition.

Il lui reste aussi une quantité de vieux Vin de Port, de Madeire, et de Vins de Portugal, de l'Eau de Vie de France, de la Bougie, de la Chandelle de blanc de balcine et de la Chandelle de suif, dont il disposera à bon marché, pour de l'argent comptant.

*Now in the PRESS, and speedily will be published, in English and French,*

**A**LL the Ordinances of the Province of Quebec, since the Establishment of Civil Government, as well those which have heretofore been printed in this Paper, as those printed separately during its Intermission, except such as were repealed by Proclamation—They will be printed on this Type, and suitable Paper. As no more will be printed than are agreed for, GENTLEMEN, who chuse to take Copies, are desir'd to give in their Names, in all this Month, to the Printers, or the New's-Carrier, in Quebec, at the Post-Office in Montreal, or to Mr. JOSEPH STANDFIELD, at Three-Rivers, at each of which Places their respective Copies will be delivered as soon as finished, covered with blue Paper, on Payment of Two Spanish Dollars for each.

**TO BE SOLD,**



**H**ALF the Seigniorship of the Island of Orleans, consisting of the Parishes of St. John and Ste. Famille (with the Superiority of Half the Fiefs in the said Island) on which there are two good Grist Mills, one in each Parish, one of which quite new (constructed for two Pair of Mill Stones, by which Means, with a very small additional Expence, it will be able to grind above 10,000 Bushels of Wheat more than the Vassals can furnish) and the other Mill in good Order.— The Rent (including the Mills, which are let for about four Years to come) amount to 2667 Livres a Year, valuing the Flour paid by the Mills at Eight Livres per Quintal.— The whole may be bought at Fifteen Years Purchase; the Purchaser may retain 8000 Livres in his Hands for some Years, besides a Constitute or Mortgage on the Seigniorship, of 4000 Livres Capital, payable at the Discretion of the Purchaser, on paying the common Interest of Five per Cent. The Remainder of the Price to be paid at concluding the Bargain. The Seigniorship pays only an Acknowledgment of Half an Ounce of Gold to the King, at each Mutation of the Property; and the Lots et Vents, payable by the Inhabitants, is not included in the above Calculation.— The Purchaser may have a Domaine of 240 Acres of good Land, on paying an additional Price of 4000 Livres, or without one, as he chuses.— For further Particulars, enquire of Mr. MURRAY, the Proprietor, residing on the Seigniorship.

**A VENDRE,**

**L**A moitié de la Seigneurie de l'Isle d'Orleans, qui confiste dans les paroisses de St. Jean et de la Sainte Famille (avec la superiorité de la moitié des Fiefs de la dite Isle) sur laquelle il y a deux bons moulins à grain, un dans chaque paroisse, un des dits moulins tout neuf, construit pour deux paires de meules, au moyens de quoi il sera en état de moudre 10,000 minots de bled de plus que les vassaux ne peuvent fournir, en y faisant une très petite dépense, et l'autre en bon état. Les rentes seigneuriales (y compris celle des moulins, qui sont affermés pour quatre ans à venir ou environ) se montent à 2667 livres par an, en estimant la fleur de farine que les moulins payent à huit francs le quintal.— On pourra acheter tout à raison de 15 années du fuidit revenu annuel, et l'acheteur pourra garder entre ses mains 8000 livres du prix d'achat pendant quelques années, outre un constitut de 4000 livres de capital, payable à la volonté de l'acheteur, en payant la rente (ou intérêt) ordinaire, à raison de cinq pour cent, le restant du prix d'achat payable en passant le contrat. Cette Seigneurie ne paye qu'une reconnaissance d'une demi once d'or au Roi à chaque mutation de propriétaire; et les Lots et Ventes payables par les habitants au Seigneur ne sont pas compris dans le fuidit calcul du revenu annuel.— L'acheteur peut avoir un Domaine de 240 arpens de bonne terre en ajoutant 4000 livres de plus au prix d'achat, ou acheter la moitié de la dite Seigneurie sans le dit Domaine, à son choix.— Pour d'autres particularités on pourra s'adresser à Mr. MURRAY le propriétaire, qui demeure sur la dite Seigneurie.

**JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON,**  
and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,

**G**OOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.  
N. B. ALSO Beaver Hats, cock'd in the genteelst Taste, Port in Hogheads, German Steel, and Grindstones.

**Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE,**  
et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,

**D**U bon Thé Vert et Boü, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Boutelles; et un ASSORTIMENT régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.

Des Chapeaux de Castor retappés à la mode et avec goût, de la grosse Bière (ou du Porter) en barriques, de l'Acier d'Allemagne, et des Meules.



THE  
QUEBEC  
GAZETTE.



NOMB. 103.  
LA  
GAZETTE  
DE  
QUEBEC.

MONDAY, DECEMBER 22, 1766.

LUNDI, le 22 de DECEMBRE, 1766.

*The EXAMINATION of Dr. BENJAMIN FRANKLIN continued.*

**B**UT in Places where they could be protected, would not the People use them rather than remain in such a Situation, unable to obtain any Right, or recover, by Law, any Debt?

A. It is hard to say, what they would do. I can only judge what other People will think, and how they will act, by what I feel within myself. I have a great many Debts due to me in America, and I had rather they should remain unrecoverable by any Law, than submit to the Stamp-Act. They will be Debts of Honour. It is my Opinion the People will either continue in that Situation, or find some Way to extricate themselves, perhaps by generally agreeing to proceed in the Courts without Stamps.

Q. What do you think a sufficient Military Force to protect the Distribution of the Stamps in every Part of America?

A. A very great Force; I can't say what, if the Disposition of America is for a general Resistance.

Q. What is the Number of Men in America able to bear Arms, or of disciplined Militia?

A. There are, I suppose, at least ———

*[Question objected to. He withdrew. Called in again.]*

Q. Is the American Stamp-Act an equal Tax on that Country?

A. I think not.

Q. Why so?

A. The greatest Part of the Money must arise from Law-Suits for the Recovery of Debts, and be paid by the lower Sort of People, who were too poor easily to pay their Debts. It is therefore a heavy Tax on the Poor, and a Tax upon them for being poor.

Q. But will not this Increase of Expence be a Means of lessening the Number of Law-Suits?

A. I think not; for as the Costs all fall upon the Debtor, and are to be paid by him, they would be no Discouragement to the Creditor to bring his Action.

Q. Would it not have the Effect of excessive Usury?

A. Yes, as an Oppression of the Debtor.

Q. How many Ships are there laden annually in North-America with Flax-Seed for Ireland?

A. I cannot speak to the Number of Ships, but I know that in 1752, 10,000 Hogheads of Flax-Seed, each containing 7 Bushels, were exported from Philadelphia to Ireland. I suppose the Quantity is greatly increased since that Time; and it is understood that the Exportation from New-York is equal to that from Philadelphia.

Q. What becomes of the Flax that grows with that Flax-Seed?

A. They manufacture some into coarse, and some into a middling Kind of Linen.

Q. Are there any Slitting-Mills in America?

A. I think there are, but I believe only one at present employed. I suppose they will all be set to work, if the Interruption of the Trade continues.

Q. Are there any Fulling-Mills there?

A. A great many.

Q. Did you never hear that a great Quantity of Stockings were contracted for for the Army during the War, and manufactured at Philadelphia?

A. I have heard so.

Q. If the Stamp-Act should be repealed, would not the Americans think they could oblige the Parliament to repeal every external Tax-Law now in force?

A. It is hard to answer Questions of what People at such a Distance will think.

Q. But what do you imagine they will think were the Motives of repealing the Act?

A. I suppose they will think that it was repealed from a Conviction of its Inexpediency; and they will rely upon it, that while the same Inexpediency subsists, you will never attempt to make such another.

Q. What do you mean by its Inexpediency?

A. I mean its Inexpediency on several Accounts; the Poverty and Inability of those who were to pay the Tax; the general Discontent it has occasioned; and the Impracticability of enforcing it.

Q. If the Act should be repealed, and the Legislature should shew its Resentment to the Opposers of the Stamp-Act, would the Colonies acquiesce in the Authority of the Legislature? What is your Opinion they would do?

A. I don't doubt at all, that if the Legislature repeal the Stamp-Act, the Colonies will acquiesce in the Authority.

Q. But if the Legislature should think fit to ascertain its Right to lay Taxes, by an Act laying a small Tax, contrary to their Opinion, would they submit to pay the Tax?

A. The Proceedings of the People in America have been considered too much together. The Proceedings of the Assemblies have been very different from those of the Mobs, and should be distinguished, as having no Connection with each other. — The Assemblies have only peaceably resolved what they take to be their Rights; they have taken no Measures for Opposition by Force; they have not built a Fort, raised a Man, or provided a Grain of Ammunition, in Order to such Opposition. — The Ringleaders of Riots they think ought to be punished; they would punish them themselves, if they could. Every sober sensible Man would wish to see Rioters punished, as otherwise peaceable People have no Security of Person or Estate. But as to any internal Tax, how small soever, laid by the Legislature here on the People there, while they have no Representatives in this Legislature, I think it will never be submitted to. — They will oppose it to the last. — They do not

*Continuation de l'INTERROGATOIRE du Sieur BENJAMIN FRANKLIN.*

**M**AIS dans les endroits où on pourroit les protéger, le peuple ne se feroit-il pas de Timbres plutôt que de rester dans une pareille situation, hors d'état d'obtenir leur droit en aucune occasion, ou de recouvrer aucune dette par voye de justice?

R. Il est bien difficile de dire ce que le peuple feroit. Je puis seulement juger de ce que d'autres pourroient penser, ou faire, par ce que je sens en moi même. Plusieurs dettes me sont dûes à l'Amérique, et j'aimerois mieux qu'elles restent sans être recouvrables par voye de justice, que de me soumettre à l'Acte des Timbres. Ces dettes seront regardées comme dettes d'honneur. Je suis d'avis que le peuple demeurera dans cette situation, ou qu'il trouvera quelque moyen de s'en tirer, par un accord général, de proceder dans les cours de justice sans se servir de Timbres.

D. Quelle force militaire suffiroit, suivant votre idée, pour protéger la distribution des Timbres dans toutes les parties de l'Amérique?

R. Il en faudroit une bien grande; je ne puis pas dire qu'elle force suffiroit si la disposition du peuple à l'Amérique est de faire une résistance générale.

D. Quel nombre d'hommes y a-t-il à l'Amérique en état de porter les armes, ou quel nombre y a-t-il de milice disciplinée?

R. Je pense qu'il y a au moins ———

*[L'on fit des objections à cette question. Mr. Franklin se retira. Et il fut rappelé.]*

D. La taxe imposée à l'Amérique par l'Acte des Timbres, est-ce une taxe égale sur les habitants du dit pays?

R. Je pense que non.

D. Pourquoi?

R. La plus grande partie de l'argent qui proviendra de cette taxe, sera percevable sur les poursuites en justice pour le recouvrement de dettes, et elle sera payée par ceux du menu peuple, qui sont déjà trop pauvres pour payer leurs dettes facilement. C'est donc une taxe onéreuse pour les pauvres, une taxe imposée à leur pauvreté.

D. Mais cette augmentation de frais, ne sera-t-elle pas un moyen de faire diminuer le nombre des procès?

R. Je pense que non; vu que les frais tombent sur le débiteur, et que c'est lui qui les paye, cela ne découragera pas le créancier d'intenter procès.

D. Cette taxe ne feroit-elle pas le même effet qu'une usure excessive opéreroit?

R. Oüi. En qualité d'oppression sur le débiteur.

D. Quel nombre de bâtimens charge-t-on annuellement à l'Amérique avec de la graine de lin pour l'Irlande?

R. Je ne puis pas dire le nombre des bâtimens, mais je sçais, qu'il a été chargé à Philadelphie pour l'Irlande en 1752, 10000 barriques de graine de lin, contenant 7 boisseaux chaque. Je suppose que la quantité a bien augmenté depuis ce tems. Et l'on compute que la quantité qu'on envoie de la Nouvelle-York est égale à celle qui sort de Philadelphie.

D. Que font-ils du lin qui produit cette graine?

D. Ils y font de la grosse toile d'une partie, et une espèce de moyenne toile d'une autre.

D. Y a-t-il des moulins à couper du fer à l'Amérique?

R. Je pense qu'oüi, mais qu'il n'y en a qu'un d'employé à présent. Je suppose qu'on les y emploiera, si l'interruption du commerce continue.

D. Y a-t-il des moulins à fouler à l'Amérique?

R. Il y en a un grand nombre.

D. N'avez-vous jamais appris qu'on avoit contracté pendant la guerre pour une quantité considérable de bas de la manufacture de Philadelphie, pour l'usage des troupes?

R. J'ai entendu dire qu'oüi.

D. Si on revoquoit l'Acte des Timbres, les Américains ne croiroient-ils pas pouvoir obliger le Parlement à revoquer toutes les loix qui y ont actuellement lieu pour l'imposition de taxes externes?

R. Il est difficile de dire ce que des personnes si éloignées pourroient penser.

D. A quels motifs pensez-vous qu'ils attribueront la revocation de l'Acte des Timbres?

R. Je suppose qu'ils penseront qu'il aura été révoqué, par une conviction de l'inexpédience de cet impôt, et ils auront une ferme confiance, que vous ne vous avisez jamais de faire un autre acte pareil, tandis que la même inexpédience subsistera.

D. Qu'entendez-vous par l'inexpédience de cet Acte?

R. J'entends l'inexpédience de l'impôt par plusieurs raisons; par la pauvreté et par l'incapacité de ceux qui doivent payer cette taxe; par le mécontentement général qu'il a causé; et par l'impossibilité de le mettre à exécution.

D. Au cas que l'Acte des Timbres soit révoqué, et que la Législature fasse voir du ressentiment contre ceux qui se sont opposés à l'exécution de cet Acte, les colonies acquiesceroient-elles à reconnoître l'autorité du Parlement? Que pensez-vous qu'elles feroient en ce cas?

R. Je ne doute nullement, au cas que la Législature révoque l'Acte des Timbres, que les colonies n'acquiescent à reconnoître l'autorité.

D. Mais si la Législature venoit à trouver qu'il seroit à propos de constater son droit de leur imposer des taxes, par un acte qui leur imposeroit une petite taxe contraire à l'opinion des Américains, se soumettroient-ils à la payer?

R. Les procédés du peuple à l'Amérique ont été considérés trop en gros. Les procédés des Assemblées ont été bien différens de ceux de la populace; et on devroit les distinguer, vu qu'ils n'ont aucun rapport ensemble. — Les Assemblées ont seulement pris des résolutions paisibles, touchant les privilèges qu'ils croyent leur appartenir; elles n'ont pris aucunes mesures pour donner de l'opposition par les voyes de force; elles n'ont fait bâtir aucun fort, elles n'ont pas levé un seul homme, ni fait provision d'aucunes munitions à fin de soutenir une pareille opposition. — Elles pensent que les chefs d'émeutes



consider it as at all necessary for you to raise Money on them by be aule they are, and always have been, ready to raise Money among themselves, and to grant large Sums, equal to their Abilities, but, during all the last War, they granted far beyond Abilities, and beyond their Proportion with this Country, you yourself Judges, to the Amount of many Hundred Thousand Pounds, and did freely and readily, only on a Sort of Promise from the Secretary that it should be recommended to Parliament to make them Com. It was accordingly recommended to Parliament, in the most h. Manner, for them. America has been greatly misrepresented and here, in Papers, and Pamphlets, and Speeches, as ungrateful, and unreasonable, and unjust, in having put this Nation to immense Expence for their Defence, and refusing to bear any Part of that Expence. The Colonies raised, paid and clothed, near 25,000 Men during the last War, a Number equal to those sent from Britain, and far beyond their Proportion; they went deeply into Debt in doing this, and all their Taxes and Estates are mortgaged, for many Years to come, for discharging that Debt. Government here was at that Time very sensible of this. The Colonies were recommended to Parliament. Every Year the King sent down to the House a written Message to this Purpose, That His Majesty, being highly sensible of the Zeal and Vigour with which His faithful Subjects in North-America had exerted themselves, in Defence of His Majesty's just Rights and Possessions, recommended it to the House to take the same into Consideration, and enable Him to give them a proper Compensation. You will find those Messages on your own Journals every Year of the War to the very last, and you did accordingly give 200,000 Pounds annually to the Crown, to be distributed in such Compensation to the Colonies. This is the strongest of all Proofs that the Colonies, far from being unwilling to bear a Share of the Burthen, did exceed their Proportion; for if they had done less, or had only equalled their Proportion, there would have been no Room or Reason for Compensation.—Indeed the Sums reimbursed them, were by no Means adequate to the Expence they incurred beyond their Proportion; but they never murmured at that; they esteemed their Sovereign's Approbation of their Zeal and Fidelity, and the Approbation of this House, far beyond any other Kind of Compensation; therefore there was no Occasion for this Act, to force Money from a willing People; they had not refused giving Money for the Purposes of the Act; no Requisition had been made; they were always willing and ready to do what could reasonably be expected from them, and in this Light they wish to be considered.

[To be continued.]

L I S B O N, July 22.

THE Court has published a rigorous Edict against the Ecclesiasticks, who by secret Ways strive to enrich themselves at the Succession of private Persons by testamentary Dispositions which they extort in their own Favour, and thereby not only supplanting the rightful Heirs, but reducing them and their Families to a State of Misery.

Paris, August 18. The Directors of the East-India Company held a general Assembly a few Days ago, at which they gave the Proprietors an Account of the Progress of the Company in the different Branches of their Trade, the Profits of which may bring in at the next Sale 17,000,000 Livres. But at the same Time they set forth, that after providing for the Payment of their Debts, and other necessary Expences, there will be but 12,000,000 Livres left to execute their Business in 1766 and 1767; upon which it was determined, that the Directors should employ the abovementioned Sum in gradually extending the Trade of the Company.

August 25. The Sieur Rousseau has written to several Persons of this City, and among others to a Bookseller, to whom he sends Word, that he is not ignorant, that a considerable Party is formed against him in England, of which Mr. Hume is the Chief; but that he defies his Enemy to dare, as he has threatened, to publish their Correspondence, because there is in it what will confound the English Philosopher.

The Sieur Voltaire, having many Friends at Geneva, is retired into Switzerland, under Pretence of drinking the Waters, but in Reality for Fear of their imputing to him Counsels and Intrigues touching the Troubles of the Republic. It is assured, that he is terrified by a Question which was agitated last Month in the Parliament of Paris, of acting with Severity towards the Author of the Philosophical Dictionary; but it is apparent, that this Proposal will not be followed, but that, in Consideration of the Works, which assure to him immortal Glory, they will not prosecute him for those which he disavows.

L O N D O N, August 30.

The last Amsterdam Gazette, under the Head London, August 15, says, "His Majesty very frequently confers in private with the Earl of Chatham, who, a Prey to Satires, bears but impatiently the Effects of the extravagant Prejudices which the People have imbibed on his Elevation. There is actually forming against him a powerful Party to counteract his Designs in the Cabinet and in Parliament. Such is the Mode of Thinking, such the Inconstancy of the Nation, that he, whom To-day it regards as its Support, is To-morrow considered as the Opposer of its Interests."

An ingenious Native of Leicestershire has discovered the Secret of taming Bees in a very surprising Manner. Yesterday he attended the Society of Arts in the Strand, with three different Swarms, which he made to fly in and out of their respective Hives at Pleasure. His Discovery was approved of, and he is ordered a Premium.

By Letters from Paris we hear, that Monsieur de Voltaire is so much alarmed by the Severity of the Proceedings against the unhappy young Gentlemen, who were concerned in the Prophanation of the Crucifix at Abbeville, that not thinking it safe to reside within the French Dominions, he has written to the King of Prussia for Leave to retire to Wesel.

September 2. It is said the present Ministry have adopted the patriotic Plan of augmenting the internal Strength of his Majesty's Dominions, by the Encouragement of Population, in procuring a Repeal of the late Marriage Act.

The Ministry proposes to make a particular Enquiry about those immense Fortunes the German Commissaries have acquired in the late War.

September 4. There is now growing on the Outside, at the Top of Rumsey Church Steeple, in Hampshire, a large Apple-Tree, that has bore Fruit for many Years, but now loaded with two different Kinds, viz. Redstreak and Golden Pippins, which, as Curiosities, sell for a Penny a Piece. It is supposed a Kernel might have fallen by Accident into a Crevice in the Wall of the Steeple; but the first Origin of this strange and uncommon Tree is not remembered by the oldest Inhabitants in the Parish.

There has been brought to an Assayer in Town, from one of our late Acquisitions in America, a Piece of Silver Ore, weighing 22 Ounces, from which, on assaying, have been extracted 10 Ounces of pure Silver. And we are further informed, that there are Applications made for 20 Assayers to go Abroad, who are offered the greatest Encouragement.

September 20. Lord Northumberland is to be Master of the Horse, and it is thought will kiss Hands some Day next Week.

ent être punis; elles les puniroient même si elles le pouvoient. Chaque homme prudent et sensé souhaiteroit de voir punir les mutins, vu que sans eux, ni les personnes ni les biens des gens paisibles ne peuvent être en sûreté. Mais pour ce qui regarde une taxe intérieure, toute légère qu'elle puisse être, imposée par le Législateur sur le peuple de l'Amérique, tandis qu'il n'aura aucun représentant dans la Législature, je pense que l'on ne s'y soumettra jamais—Ils s'y opposeront jusqu'à la dernière extrémité—Ils ne regardent pas comme nécessaire que vous leur imposiez des taxes pour lever de l'argent, parce qu'ils sont, et ils ont toujours été, prêts à lever de l'argent par des taxes imposées parmi eux, et à accorder des sommes considérables, suivant leurs moyens, à la réquisition de la Couronne—Ils n'ont pas seulement accordé des sommes proportionnées à leurs moyens, mais ils en ont accordé bien au-delà de cette proportion, et au-delà de la proportion qu'ils devoient contribuer avec ce pays (à votre propre jugement) au montant de plusieurs cens mil livres, et cela volontairement et promptement, sur une espèce de promesse seulement du Secrétaire d'Etat, qu'il seroit recommandé au Parlement de leur faire une compensation. Ce qui fut en conséquence recommandé au Parlement de la manière la plus honorable pour les Américains. Les Américains ont été traduits et mal-traités ici, par des écrits, livrets, et discours, comme des gens ingrats, déraisonnables, et peu équitables, en ce qu'ils ont causé des dépenses considérables à cette nation pour les défendre, et en ce qu'ils ont, disoit-on, refusé de payer aucune partie de ces dépenses. Les colonies ont levé, payé, et habillé, 25000 hommes pendant la dernière guerre, lequel nombre égaloit celui des troupes qui y ont été envoyées de la Grande-Bretagne, et surpassoit de beaucoup la proportion des colonies: Pour accomplir ceci elles se chargèrent d'une forte dette, et toutes leurs taxes ainsi que tous leurs biens sont hypothéqués pendant plusieurs années à venir pour le paiement de cette dette. Le Gouvernement de ce pays y étoit alors sensible, et les colonies furent recommandées au Parlement. Le Roi envoyoit chaque année un message par écrit à la Chambre du Parlement, portant, que sa Majesté étant convaincu du zèle et de la vigueur que ses fidèles sujets à l'Amérique Septentrionale ont fait paroître en défendant les droits et possessions légitimes, en recommandant à la Chambre de les prendre en considération, et de le mettre en état de leur faire une compensation convenable. Vous trouverez ces messages sur vos journaux chaque année de la guerre jusqu'à la dernière, et vous avez en conséquence donné 200000 livres Sterling annuellement à la Couronne, pour être distribués en compensation parmi les colonies. Celle-ci est la preuve la plus convaincante que les colonies, bien loin de faire la moindre difficulté de supporter leur part des frais, ont fourni au-delà de leur proportion. Car si elles avoient fourni moins que leur part, ou si elles n'avoient contribué que leur proportion, il n'auroit point été question de compensation. En effet les sommes dont elles ont été remboursées, n'égalloient aucunement les frais qu'elles ont encouru au-delà de leur proportion; mais elles n'en ont jamais murmuré, elles ont toujours regardé l'approbation que leur Souverain a bien voulu donner à leur zèle et à leur fidélité, et celle de cette Chambre, comme bien préférable à toute autre compensation. Cet Acte n'étoit donc pas nécessaire pour forcer un peuple à donner de l'argent, qui a toujours été prêt à en fournir. Ils n'ont jamais refusé d'en donner pour les fins proposées par cet Acte; il ne leur a été fait aucune réquisition à ce sujet; ils étoient toujours consentans et prêts à faire tout ce qu'on pouvoit raisonnablement attendre d'eux, et ils souhaitoient d'être considérés sur ce pied.

[à continuer.]

De LISBONNE, le 22 de Juillet.

A Cour a publié un édit rigoureux contre les Ecclésiastiques qui cherchent à s'enrichir par des moyens secrets, en s'emparant des successions des particuliers, par des dispositions testamentaires qu'ils extorquent en leur faveur, au moyen de quoi ils frustreront non seulement les héritiers légitimes de leurs droits, mais ils les réduisent ainsi que leurs familles à un état de misère.

De Paris, le 18 d'Août. Les Directeurs de la Compagnie des Indes Orientales tinrent une assemblée générale il y a quelques jours depuis, à laquelle ils rendirent compte aux propriétaires du progrès de la compagnie dans les différentes branches de leur commerce, dont les profits pourront rapporter 17,000,000 livres à la prochaine vente. Mais ils leur ont représenté en même temps, qu'après avoir pourvu au paiement de leurs dettes, et aux autres frais nécessaires, il ne restera que 1,200,000 livres pour faire leurs affaires en 1766 et 1767, surquoi il fut déterminé, que les Directeurs employeroient la somme mentionnée ci-dessus, pour étendre par degrés le commerce de la compagnie.

Le 25 Août. Le Sieur Rousseau a écrit à différentes personnes en cette ville, et entre autres, à un libraire, auquel il dit, qu'il n'ignore point qu'il y a un parti considérable formé contre lui en Angleterre, et que le Sieur Hume est le chef de ce parti; mais qu'il met son ennemi au défi d'oser publier leur correspondance, comme il a menacé de faire, parce qu'il y a dans cette même correspondance de quoi confondre le Philosophe Anglois.

Le Sieur Voltaire, ayant un grand nombre d'amis à Geneve, s'est retiré en Suisse, sous prétexte d'y prendre les eaux, mais en réalité de crainte qu'on vienne à lui imputer des conseils et des intrigues touchant les troubles de la République. L'on assure qu'il est fort épouvanté de la question qui fut agitée au Parlement de Paris dans le cours du mois dernier, d'agir avec rigueur contre l'auteur du Dictionnaire Philosophique; mais il y a apparence que cette proposition ne sera pas adoptée, et qu'on ne le poursuivra pas pour des ouvrages qu'il délayoue, en considération de ceux qui lui assurent une gloire immortelle.

De L O N D R E S, le 30 d'Août.

La dernière Gazette d'Amsterdam dit, sous l'article de Londres, du 15 d'Août, "Sa Majesté a souvent des conférences particulières avec le Comte de Chatham, qui, en proxy aux satires, ne souffre que très impatiemment les effets des préjugés extravagants que le peuple s'est formé au sujet de son élévation. Il se forme actuellement un parti fort puissant pour contre-carrer ses desseins dans le Cabinet et dans le Parlement. Telle est la façon de penser, telle est l'inconstance de la nation, que celui que le peuple regarde aujourd'hui comme son soutien, est regardé demain comme opposé aux intérêts de la nation."

Un homme d'esprit, natif de Leicestershire, a découvert un secret pour apprivoiser les Abeilles d'une manière surprenante. Il se rendit hier auprès de la Société des Arts, dans le quartier dit le Strand, avec trois différents essaims d'Abeilles, qu'il fit entrer dedans et sortir de leurs différentes ruches à sa volonté. Sa découverte fut approuvée par la Société, et elle ordonna de lui donner un prix.

Nous apprenons par des lettres de Paris, que Monsieur Voltaire est si fortement allarmé par la sévérité des poursuites faites contre les infortunées jeunes Messieurs qui ont trempé dans la profanation du crucifix à Abbeville, que craignant de ne pouvoir pas vivre en sûreté dans les domaines Françoises, il a écrit au Roi de Prusse pour lui demander la permission de se retirer à Wesel.

Le 2 Septembre. L'on dit que le présent Ministère a adopté le plan patriotique, d'augmenter la force intérieure des domaines de sa Majesté, en encourageant la population, et en procurant pour cet effet, la revocation de l'acte fait dernièrement touchant les mariages.

Le Ministère se propose de faire une perquisition particulière, touchant les fortunes immenses que les Commissaires ont acquis pendant la dernière guerre en Allemagne.

Le 4 Septembre. Il croit actuellement au haut du clocher de l'église de Rumsey en Hampshire, un grand pommier qui a rapporté du fruit pendant plusieurs années, mais qui est actuellement chargé de fruits de deux différentes espèces, savoir, des côtes rouges et des pepins dorés, qui se vendent, comme curiosités, pour un sol chaque pomme. L'on suppose qu'un pepin peut avoir tombé par accident dans quelque crevasse du mur du clocher; mais les plus anciens habitants de la paroisse ne se souviennent pas de l'origine de cet arbre extraordinaire et peu commun.

On a apporté à un essayeur de métaux en cette ville, d'une de nos nouvelles acquisitions à l'Amérique, un morceau de mine d'argent qui pèse 12 onces, lequel, en faisant l'essai, a produit 10 onces de pur argent. Et l'on nous informe qu'on demande vingt essayeurs de métaux pour aller dans des pays éloignés, auxquels on fait des offres considérables à fin de les y encourager.

Le 20 Septembre. Le Comte de Northumberland sera Grand Ecuier, et l'on



We are informed that Sir George Pocock resigned solely on Account of his ill State of Health; but it is whispered that Sir Edward Hawke is on the Point of throwing up his Employments from another Motive.

In the Space of the last six Years, there have been three Grooms of the Stole, five First Lords of the Treasury, eleven Secretaries of State, five First Lords of the Admiralty, five of Trade, and above ninety other Changes at the other principal Boards; so fluctuating have been the Councils of this Nation.

It is rumoured that the Chancellor of the Exchequer hath strongly disapproved of some of the Earl of C—'s Plans, relative to raising the Funds for the Service of the next Year.

We are told, that the Proposal (said to be the late great Commoner's) to dissolve the present Parliament at the End of the next Session, has already caused great Heat, Animosity, and Opposition amongst some of the Noble and Right Hon. Personages at the Helm.

It is said there are near One Hundred and Twenty Ships laden with Wheat now in the River Thames.

Sept. 22. We hear that a Council is ordered to meet on Wednesday next, on Matters of the highest Importance; and it is imagined that the present Distress, arising from the excessive Price of Corn, will be the chief Object of their Deliberation.

Several Vessels are now contracting for in the River, to import Corn from the American Colonies.

September 26. We hear that in a Committee of His Majesty's Privy Council, which sat late on Wednesday Evening, the Lords were of Opinion that it would be advisable to lay an Embargo on all Ships loaded with Wheat or Flour; and that the necessary Orders will be immediately issued for that Purpose.

September 27. It is said that the Earl of Halifax has been applied to, to name the Terms on which he would come in to the Aid of the present Administration.

PHILADELPHIA, NOVEMBER 24.  
The South-Carolina Gazette, of the 27th of last Month, affords us the following pleasing Intelligence, viz. "That every Thing was quiet, and went on well at the Illinois, "where the Trade for Furs, Skins, &c. was great, beyond Conception." This is great and interesting News to all the English Colonies on this Continent, as now we have the highest Reason to conclude, that a permanent Peace has been made with the numerous Tribes of Indians, to the Westward of us.

NEW-YORK, NOVEMBER 17.  
We hear there will be no Money emitted this Session of Assembly; the Restrictions being such, that our Governor by his Orders, cannot give his Assent to any Money Bill, unless it contains a Clause, by which it cannot be of Force until His Majesty gives his Assent to the same.

We hear the Spanish Governor of New-Orleans, has issued a Proclamation, forbidding any English Vessel coming thither till they have obtained his Permit to pass the Fort, at Balize, which he grants upon the Invoices of their Cargoes being laid before him, and he being suffered to fix the Prices they shall sell at.

QUEBEC, DECEMBER 22.  
We are credibly inform'd that the Assembly of New-York has resolv'd to make good to Major JAMES, of the Royal Artillery, the Damages he sustain'd by the late Commotions there, occasioned by the Stamp-Act.

Arriv'd from this Port, the Snow Peters, Captain Woder, at Gravesend, and the Sloop Industry, Captain Lead, at the Downs.

ADVERTISEMENTS.

By the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.

WHEREAS it has been represented to me, that several Deserters actually wander about this Province in great Distress, and are prevented from returning to their Duty, only by the Terror of the Punishment to justly due to their Crimes: In Compassion to their Distresses, and to encourage them for the Time to come to fulfill the solemn Engagements by which they are bound, I do hereby grant His Majesty's Most Gracious Free Pardon to all Deserters, that shall surrender to any Civil or Military Officer within this Province by the First Day of January next, which Civil or Military Officer is hereby required to give said Defenter or Deserters, so surrendering, a Certificate thereof, with a Pass to the next Garrison or Cantonment, from whence again he or they are to be forwarded to their respective Regiments. And I do further declare, that this Pardon is to be understood to extend to all Deserters whatsoever, from any of the Regiments which have been, or are at present in America, His Excellency the Commander in Chief having been pleased to signify his Approbation thereof.

GIVEN under my Hand, at Quebec, this 8th Day of November, 1766.  
GUY CARLETON.

By the Lieutenant-Governor's Command,  
J. GOLDFRAP, D. Secy.

QUEBEC, ff. By the Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of the Province of Quebec, and Brigadier-General of His Majesty's Forces, &c. &c.

WHEREAS it has been represented to me, that some Deserters may at this Time inhabit the most distant Parts of the Province, and that by Reason of the Severity of the Weather, it may be impossible for them to surrender themselves by the First Day of January next: I have therefore thought fit, and do hereby Declare, That any Defenter or Deserters that may surrender on or before the First Day of March next, shall be entitled to His Majesty's Most Gracious Free Pardon: And all Deserters that shall not have surrendered themselves by that Time, will be excluded the Benefit of said Pardon.

GIVEN under my Hand, this 19th Day of December, 1766.  
GUY CARLETON.

By the Lieutenant-Governor's Command,  
J. GOLDFRAP, D. Secy.

SATURDAY next, being the FESTIVAL of ST. JOHN, the several Lodges of FREE MASONS in this City are to assemble at the Sun Tavern, in St. John's-Street, at 10 o'Clock Forenoon, from whence they are to walk in Procession to Church. Such Brethren as are desirous to join the Merchants Lodge N<sup>o</sup> 1. Quebec, may have Tickets, by applying to Brother ROWE or Brother MINOT.

WHEREAS WILLIAM ABBOTT, being determined to quit this Province as soon as possible, gives Notice to all Persons who have any Demands on the Partnership of STEPHEN & WILLIAM ABBOTT, to bring in their Accounts, that they may be paid; and all those who are indebted to the said Partnership, are desired to settle the same without further Delay.

He likewise informs the Publick, That he has remaining a small Assortment of DRY GOODS, very suitable for the Country, which he will sell on very good Terms (to the Purchaser) for CASH, or a reasonable Credit.

He has also a small Quantity of excellent PORTER in Bottles, which he will sell either by the Hoghead or Dozen.

GUILLAUME ABBOTT, étant déterminé à quitter cette province le plutôt qu'il lui sera possible, avertit toutes les personnes qui ont quelques demandes sur la Société de ETIENNE & GUILLAUME ABBOTT, de lui fournir leurs comptes pour le commerce de ce pays, qu'il vendra à bonne composition (pour l'acheteur) pour de l'argent comptant, ou à un crédit raisonnable.

Il a aussi une petite quantité d'excellente Grosse Bière (ou Porter) en bouteilles, qu'il vendra par barrique ou par douzaine.

pense qu'il baisera la main du Roi à cette occasion quelque jour de la semaine prochaine.

Dans les six dernières années, il y a eu de changés, six Grands Maîtres de la Garde-Robe, cinq Seigneurs Présidens de la Trésorerie, onze Secrétaires d'Etat, cinq premiers Seigneurs de l'Amirauté, cinq du Commerce, et au dessus de 90 autres changemens dans les autres principaux départemens: Tel a été l'état incertain des conseils de cette nation.

Il court un bruit que le Chancelier de l'Echiquier a fort disapprouvé quelques uns des projets du C— de C—m, touchant la levée des fonds pour le service de l'année prochaine.

L'on nous informe que la proposition (faite, dit-on, par celui qui étoit ci-devant un membre de la Chambre des Communes) de dissoudre le présent Parlement à la fin de la présente session, a déjà causé beaucoup de chaleur, d'animosité et d'opposition, parmi quelques uns des Nobles et Très Honorables personages en place.

Le 22 Septembre. L'on dit qu'il y a actuellement dans la Tamise près de 120 navires chargés de grain.

L'on nous apprend qu'il y a ordre d'assembler le Conseil Mercredi prochain, au sujet d'affaires de la dernière importance; et l'on pense que la misère qui règne actuellement, causée par la grande cherté du grain, sera le principal objet de leur délibération.

L'on frète actuellement plusieurs bâtimens en rivière, pour faire venir du grain de l'Amérique.

Le 26 Septembre. L'on nous apprend, qu'à une assemblée composée d'un comité du Conseil du Roi, qui se tint tard Mercredi au soir, les Seigneurs étoient d'avis, qu'il seroit à propos de mettre une Embargue, ou défense, à tous bâtimens chargés de bled ou de farine de sortir des ports; et que les ordres nécessaires sortiroient incessamment pour cet effet.

Le 27 Septembre. L'on dit qu'on a proposé au Comte d'Halifax de nommer les conditions auxquelles il voudroit venir à l'aide de la présente Administration.

De PHILADELPHIE, le 24 de Novembre.

La Gazette de la Caroline du Sud, du 27 du dernier mois, nous donne la bonne Nouvelle qui suit, savoir: "Que tout étoit tranquille, et que tout alloit bien aux Illinois, "où le commerce des peleries, peaux, &c. étoit considérable, au-delà de tout ce qu'on peut concevoir." Cette nouvelle est bien bonne, et elle intéresse fort toutes les colonies Angloises, au continent de l'Amérique, comme nous avons à présent lieu de conclure, qu'une paix solide a été faite avec les nations nombreuses de Sauvages qui sont situées à l'Ouest de nous.

De LA NOUVELLE-YORK, le 17 de Novembre.

L'on nous apprend qu'il ne sortira point de monnoye de papier pendant cette séance de l'Assemblée, vu que telles sont les restrictions, que notre Gouverneur ne peut, suivant les ordres qu'il a reçus, donner son consentement à aucun Bill touchant l'émission de monnoye, à moins qu'il n'y ait une clause par laquelle le Bill ne pourra être mis à exécution jusques à ce que sa Majesté y ait donné son approbation.

QUEBEC, le 22 de Décembre.

Nous sommes informés de bonne part, que l'Assemblée de la Nouvelle York a résolu de rembourser au Major James du Régiment de l'Artillerie Royale, les dommages qu'il a souffert dans les derniers troubles occasionnés par l'Acte des Timbres.

Arrivé à Gravesend de ce port, Le Senau le Peters, commandé par le Capitaine Woder; et le bateau l'Industrie, commandé par le Capitaine Lead, dans les Dunes.

AVERTISSEMENTS.

Par l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, Brigadier-Général des Armées du Roi, &c. &c.

VOU qu'il m'a été représenté, que plusieurs Déserteurs rodent actuellement en cette Province dans un état fort misérable, et que la seule crainte de la punition que leur crime mérité fit les empêcher de se rendre à leur devoir: Par considération donc de leur misère, et à fin de les encourager à remplir à l'avenir les engagements solennels par lesquels ils se sont obligés, j'accorde par ces présentes le très gracieux pardon de sa Majesté à tous Déserteurs qui se rendront entre les mains de quelque Officier Civil ou Militaire en cette Province entre-ci et le premier jour de Janvier prochain; et il est prescrit par ces présentes à tout pareil Officier Civil ou Militaire, de donner à tous pareils Déserteurs ou Déserteur, qui se rendront en manière susdite, un Certificat de pareille reddition, avec un passeport pour aller à la plus proche garnison ou quartier de cantonnement le plus voisin, d'où tous pareils Déserteurs ou Déserteur doivent être envoyés à leurs régimens respectifs. Et je déclare en outre, qu'il est entendu, que ce pardon s'étendra à tous Déserteurs quelconques, de quelque que ce soit des régimens, qui ont été, ou qui sont actuellement, à l'Amérique, comme il a plu à Son Excellence le Commandant en Chef de déclarer son approbation à ce sujet.

Donné sous mon Seing à QUEBEC, le 8me jour de Novembre, 1766.  
GUY CARLETON.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

QUEBEC, } Par l'Honorable GUY CARLETON, Lieutenant-à Sçavoir: } Gouverneur et Commandant en Chef de la Province de Québec, et Brigadier-Général des Armées du Roi, &c. &c.

VOU qu'il m'a été représenté, que quelques Déserteurs pourroient habiter actuellement dans les parties de cette Province les plus éloignées, et que par la rigueur du tems il leur seroit impossible de se rendre pour le premier jour de Janvier prochain: C'est pourquoy j'ai jugé à propos, et je déclare par le présent, que tout Déserteur qui pourra se rendre pour le premier jour de Mars prochain, sera en droit d'obtenir le franc pardon de sa très Gracieuse Majesté. Et tous les Déserteurs qui ne se feront pas rendus au tems prescrit, seront exclus du bénéfice du dit Pardon.

Donné sous mon Seing, le 19me de Décembre, 1766.  
GUY CARLETON.

Par Ordre du Lieutenant-Gouverneur,  
J. GOLDFRAP, D. Secrétaire.

COMME M. JEAN JENISON, Négociant, Propriétaire de la Seigneurie de St. FRANCOIS le Neuf, au Sud de la rivière de Chambly, paroisse de St. Charles, en la province de Québec, district de Montréal, a une quantité de terres à concéder dans la dite Seigneurie: Ceci est pour avertir le public, qu'il se propose de concéder les dites terres, aux mêmes termes que son prédécesseur, pourvu qu'elles soient bientôt prises par les habitants de cette province, qui pourroient en avoir besoin, auxquels il en fait le premier offre; mais faute par eux de les prendre, il les fera publier par avertissemens dans les provinces de la Nouvelle Angleterre, de la Nouvelle York, et de Pennsylvanie. Ceux qui feront dans ce dessein pourront s'adresser à PIERRE MEZIERE, Ecuyer, Notaire et Avocat, à Montréal, qui leur passera contrat suivant les formes ordinaires, ayant pour ce les pouvoirs nécessaires.

Ceci est pour avertir le PUBLIC.

QUE le Greffe de la Cour des Plaidoyers Communs pour le District de Québec, est transporté de la Grande Batterie à la rue Couillard, où les affaires du dit Greffe se feront assiduellement tous les matins depuis Dix heures jusques à Midi, et depuis Trois heures après Midi jusques à Cinq heures, exceptez les Dimanches et les Fêtes, par

N. B. On reçoit au dit Bureau des écrits dans les différentes langues à des conditions fort modiques.  
W. KLUCK, Greffier de la dite Cour.  
A Québec, le 18 de Décembre, 1766.

TOUTES personnes pourront se fournir de telle quantité qu'elles souhaiteront de BOIS DE CHAUFFAGE de la meilleure qualité, livrable chez eux, soit ce à la Haute ou à la Basse-ville, à un prix raisonnable, en s'adressant aux Imprimeurs de cette Gazette.

N. B. Il y a aussi à vendre une quantité de Bois propre à l'usage de Boulangers.

FAMILIES may be supplied with any Quantity of the best CORD WOOD, delivered them at their own Houses, in either Upper or Lower-Town, and that at a reasonable Rate, by applying to the Printers hereof.

N. B. There is likewise a Quantity fit for the Use of Bakers.



## THIS IS TO GIVE NOTICE,

THAT the Office of the Court of Common-Pleas, for the District of Quebec, is removed from the Grand-Battery to Couillard-Street, where constant Attendance is given every Morning, from Ten till Twelve o'Clock, and every Afternoon, from Three o'Clock till Five, Sundays and Holy-days excepted, by

W: KLUCK, Clerk of said Court.

N. B. All Sorts of Writings are taken in at said Office, in the different Languages, on very moderate Terms.

**LE SIEUR GILLES JOSEPH DE CROIX, qui a actuellement ouvert son école pour y enseigner les Langues Française, Italienne, Espagnole et Hollandoise, et un Cours Complet des Humanités Latines, a l'honneur d'affirmer généralement tous ceux qui ont eu la bonté de contribuer à son établissement, de ses sentimens de la plus vive reconnaissance; il est très mortifié d'être obligé de la borner à un remerciement si général et si vague; il se ferait acquiesce lui-même personnellement et beaucoup plus tôt de ce devoir envers chacun d'eux, s'il avoit pu obtenir la Liste de ceux à qui il a tant d'obligation, et les prie de vouloir continuer à lui accorder leur protection, en daignant l'employer à l'éducation de leurs Enfants, pour laquelle il ne négligera rien de ce qui est en son pouvoir.**

**GUILLAUME GUILLIMIN, et JEAN B<sup>te</sup> LE BRUN, Ecuiers, Avocats en la province de QUEBEC, avertissent le Public,**

Qu'il a plu à l'honorable GUY CARLETON, Lieutenant-Gouverneur de la dite province, de les honorer chacun d'une Commission de Notaire public, pour instruire en cette dite qualité dans toute l'étendue d'icelle. Les personnes qui souhaitent mettre leurs confiances en eux, peuvent être assurées qu'elles seront servies avec exactitude et expédition. On les trouvera chacun chez eux à toutes heures du jour. Et le dit Mr. LE BRUN se transportera par tout où il sera appelé, sans avoir égard à l'éloignement des lieux. La demeure de Mr. GUILLIMIN est à la Haute-ville, rue St. Louis, et celle de Mr. LE BRUN est à la Basse-ville, rue de Cul de Sac.

Messrs. PRINTERS,

PLEASE insert this critical Letter, I pay you when I can, and should I pay you later, I still shall be the Man: What Man you say? Why the Man that would but should not pay.

It is and has been the fashion among all Nations (as far as I have heard) to salute each other at some certain time; so the Jews wish'd one another Wealth, the Heathens one another Joy and the Christians one another Peace. That Salutary time approaches now at which Justin Franch should disperse Some of each among his Creditors, but so far is this poor ingenious Subject disabled from bestowing either but his sorry wishes to them that he only has to crave their farther indulgence not to oblige him now to go into the Country or to hide himself before the merry X mafs and the happy Year comes on too violent upon him.

Therefore all such as owe him any Moneys, viz. for disbursement and wages from the Year 1763, for blue frize from 1764 and for plant Potatoes from last Spring &c. are desired to pay the same to Mr. Jno. Patterson or Mr. Alexandr. Mackenzie Trustees of Conscience of an hidden Letter of Delay, taken from me in April last, as sign'd and agreed to upon oath about goods due and belonging to fundry of my Creditors, since liquidated into Stamps and Prison fees and Charges to which now in forma pauperis shall add the remainder of my Goods and furniture on-hand in order to form a final Discharge of the forced Promise and afore hand broken delay, for want of that most Christian badge of Patience and money among us and to prevent farther underminings to come by distress and falsehood also to the taking of my Castle for mere trifle which tho' God willing I intend to keep and maintain as the only mean of living and of paying Debts, my intention being not to leave this Country as a Cheat nor to tell my Nation how I have been serv'd among the raw flesh Eaters; my Endeavours quite unquestionable, which by a Noble restitution of what has been unjustly taken from me and hindred to acquire from April last till Now, will make appear a better Balance in my favour than that of being Now too short; my Substance was not wasted in all the time I have been here, It is therefore Unnatural now to seek strong Joins in my Overthrow and a well built house in my ruin, that am now fit for not much better Service but for a warm Cook Shop and for Copying Sermons to serve my God and King, a Stranger without friends, to pay my Dues as soon and now as good I can and so to die in Peace and quiet in my own.

N. B. Whoever will advance £ one or two hundred upon Mortgage and interest (to purchase another Assortment of goods) may have the Advantage of six per Ct. and two and an half per Ct. gratuity and in time the preference of purchasing the house on more moderate terms than £ 300 sterl. failure of which, the under part, Cellars and first floor will be let for publick business, a Coffee or Chop house before next Spring, otherwise be fit for Mother Fitz and father Franch. By which men may see that I am not writing Libels but for Necessity and defence not to be eaten up in private. I am Sincerely, Gentlemen, Your very humble Servant,

JUSTIN FRANCH.

[An exact Copy from the Original.]

## JOHN BAIRD,

QUI tient son Magasin au deuxième étage de la maison où il a demeuré l'année passée, à l'entrée du Marché de la Basse-ville; a, un bon assortiment de Marchandises convenables pour le pais, la plupart arrivées par les derniers Bâtimens. Il se propose de les vendre à très bonne composition, étant dans le dessein de s'en défaire dans le cours de l'hiver. Les personnes qui voudront s'adresser chez lui, peuvent s'assurer qu'ils trouveront des bons articles, à une composition dont ils auront lieu d'être satisfaits.

**À VENDRE DEFINITIVEMENT, par Enca public, au Café de Simpson à la Basse-ville, Mardi le 30 de Decembre, entre Onze heures et Midi,**

UN Emplacement sis sur la rue de la Montagne, avec une maison neuve, bien bâtie, et construite sur le dit emplacement, à deux étages, et quatre chambres dans chaque étage, avec des magasins fort commodes, caves et greniers appartenans à la dite maison, qui est actuellement occupée par le Sieur ALEXANDRE PICARD, Orfèvre.

Le tout franc de toutes charges ou hypothèques, à la seule réserve d'un petit Cens annuel payable au Roi.

N. B. On pourra voir les conditions de la vente à l'étude de Monsieur KNELLER, à la Haute-ville, ou chez Monsieur SAMUEL MORIN, Encanteur, à la Basse-ville, en tous tems depuis le jour de la date de cet avertissement, jusques au jour de la vente.

A Québec, le 13 Decembre, 1766.

**PEREMPTORILY to be Sold, by Publick Auction, at Simpson's Coffee-House, in the Lower-Town, on Tuesday the 30th Day of December Instant, between the Hours of 11 and 12 o'Clock, in the Forenoon,**

A LOT of Ground, lying in Mountain-Street, together with a new well built Stone Dwelling-House thereon erected, of two Stories high and four Rooms on a Floor, with very commodious Stores, Cellars and Garrets, thereto belonging, now in the Occupation of Mr. Alexander Picard, Silver-Smith: The whole free from all Incumbrances, except a small annual Quit-Rent, payable to the King.

N. B. The Conditions of Sale may be seen at Mr. KNELLER's Office, in the Upper-Town, or at the House of Mr. MORIN, Auctioneer in the Lower-Town, at any Time from the Date hereof, to the Day of Sale.

QUEBEC, December 13th, 1766.

QUEBEC: Printed by BROWN & GILMORE, at the Printing-Office, in ParLOUR-Street, in the Upper-Town, a little above the Bishop's Palace; where Subscriptions for this Paper are taken in. Advertisements of a moderate Length (in one Language) inserted for Six Shillings the first Week, and One Shilling each Week after; if in both Languages, Nine Shillings the first Week, and Three Shillings each Week after; and all Kinds of Printing done in the neatest Manner, with Care and Expedition.

IMPRIMERIE par BROWN & GILMORE, à l'imprimerie, rue du Parloire, dans la haute ville de Québec, au dessus de l'Evêché; où on reçoit des souscriptions pour la Gazette, dans laquelle on insérera des avis d'une longueur modérée, dans une langue, à Six Chélins chaque la première semaine, et Un Chélin par semaine tandis qu'on souhaitera les faire continuer; dans les deux langues, à Neuf Chélins la première semaine, et Trois Chélins par semaine après; tout ouvrage en imprimerie s'y fait proprement, avec soin et expédition.

## A VENDRE,



UNE Maison de pierre, située dans la rue Saint Paul, près la porte des Charons, à Montréal, de deux étages, avec une cour, écurie et une belle boulangerie: Celui qui voudroit l'acheter s'adressera à Mr. GRAY à Montréal, ou à GEORGE GOEPPER, Boulanger, au dit lieu.

**JEAN AITKIN, qui demeure dans la maison de Monsieur FORTIER, à fait entrer, dans le navire le PETIT GUILLAUME, Un Assortiment de MARCHANDISES SECHES, très convenables pour ce pais, qu'il vendra à bonne composition.**

Il lui reste aussi une quantité de vieux Vin de Port, de Madeire, et de Vins de Portugal, de l'Eau de Vie de France, de la Bougie, de la Chandelle de blanc de baleine et de la Chandelle de suif, dont il disposera à bon marché, pour de l'argent comptant.

Now in the PRESS, and speedily will be published, in English and French,

**ALL the Ordinances of the Province of Quebec, since the Establishment of Civil Government, as well those which have heretofore been printed in this Paper, as those printed separately during its Intermission, except such as were repealed by Proclamation—They will be printed on this Type, and suitable Paper. As no more will be printed than are agreed for, GENTLEMEN, who chuse to take Copies, are desir'd to give in their Names, in all this Month, to the Printers, or the New's-Carrier, in Quebec, at the Post-Office in Montreal, or to Mr. JOSEPH STANDFIELD, at Three-Rivers, at each of which Places their respective Copies will be delivered as soon as finished, covered with blue Paper, on Payment of Two Spanish Dollars for each.**

## TO BE SOLD,



**HALF the Seigniorie of the Island of Orleans, consisting of the Parishes of St. John and Ste. Famille (with the Superiority of Half the Fiefs in the said Island) on which there are two good Grist Mills, one in each Parish, one of which quite new (constructed for two Pair of Mill Stones, by which Means, with a very small additional Expence, it will be able to grind above 10,000 Bushels of Wheat more than the Vassals can furnish) and the other Mill in good Order.—**

The Rent (including the Mills, which are let for about four Years to come) amount to 2667 Livres a Year, valuing the Flour paid by the Mills at Eight Livres per Quintal.—The whole may be bought at Fifteen Years Purchase; the Purchaser may retain 8000 Livres in his Hands for some Years, besides a Constitute or Mortgage on the Seigniorie, of 4000 Livres Capital, payable at the Discretion of the Purchaser, on paying the common Interest of Five per Cent. The Remainder of the Price to be paid at concluding the Bargain. The Seigniorie pays only an Acknowledgment of Half an Ounce of Gold to the King, at each Mutation of the Property; and the Lots et Vents, payable by the Inhabitants, is not included in the above Calculation.—The Purchaser may have a Domain of 240 Acres of good Land, on paying an additional Price of 4000 Livres, or without one, as he chuses.—For further Particulars, enquire of Mr. MURRAY, the Proprietor, residing on the Seigniorie.

## A VENDRE,

**LA moitié de la Seigneurie de l'Isle d'Orleans, qui**

consiste dans les paroisses de St. Jean et de la Sainte Famille (avec la supériorité de la moitié des Fiefs de la dite Isle) sur laquelle il y a deux bons moulins à grain, un dans chaque paroisse, un des dits moulins tout neuf, construit pour deux paires de meules, au moyen de quoi il sera en état de mouler 10,000 minots de bled de plus que les vassaux ne peuvent fournir, en y faisant une très petite dépense, et l'autre en bon état. Les rentes seigneuriales (y compris celle des moulins, qui sont affermés pour quatre ans à venir ou environ) se montent à 2667 livres par an, en estimant la fleur de farine que les moulins payent à huit francs le quintal.—On pourra acheter le tout à raison de 15 années du fuidit revenu annuel, et l'acheteur pourra garder entre ses mains 8000 livres du prix d'achat pendant quelques années, outre un constitut de 4000 livres de capital, payable à la volonté de l'acheteur, en payant la rente (ou intérêt) ordinaire, à raison de cinq pour cent, le restant du prix d'achat payable en passant le contrat. Cette Seigneurie ne paye qu'une reconnaissance d'une demi once d'or au Roi à chaque mutation de propriétaire; et les Lots et Ventes payables par les habitants au Seigneur ne sont pas compris dans le fuidit calcul du revenu annuel.—L'acheteur peut avoir un Domaine de 240 arpens de bonne terre en ajoutant 4000 livres de plus au prix d'achat, ou acheter la moitié de la dite Seigneurie sans le dit Domaine, à son choix.—Pour d'autres particularités on pourra s'adresser à Mr. MURRAY le propriétaire, qui demeure sur la dite Seigneurie.

**JUST IMPORTED in the PROVIDENCE, from LONDON, and to be Sold by HENRY BOONE, in the Lower-Town,**

GOOD Green and Bohea Tea, choice Old Red Port, and French Wines in Bottles, with a regular Assortment of DRY GOODS suitable for the Country.

N. B. ALSO Beaver Hats, good'd in the genteelst Taste, Porter in Hogheads, German Steel, and Grindstones.

**Nouvellement arrivés de LONDRES, dans le navire la PROVIDENCE, et à Vendre par HENRI BOONE, à la Basse-ville de Québec,**

DU bon Thé Vert et Boû, d'Excellent Vieux Vin Rouge de Port, et Vins François en Bottelles; et un Assortiment régulier de MARCHANDISES SECHES convenables au Pais.

Des Chapeaux de Castor retappés à la mode et avec goût, de la grosse Bière (ou du Porter) en barriques, de l'Acier d'Allemagne, et des Meules.